

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的研究和实践，总结出了一套科学有效的学习方法。他的“双语音标有声读物”不仅提供了准确的音标和发音示范，还配有详细的中文解释和例句，帮助学习者更好地理解和掌握英语知识。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广英语教育。他的品牌产品深受广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构和自学者的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源和教学方法。他相信，通过不懈的努力和探索，一定能够帮助广大英语学习者实现他们的学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 10 个章节

1. 塞尔维亚童话(serbian Fairy Tales) 000001

2. 塞尔维亚童话(serbian Fairy Tales) 000002

3. 塞尔维亚童话(serbian Fairy Tales) 000003

4. 塞尔维亚童话(serbian Fairy Tales) 000004

5. 塞尔维亚童话(serbian Fairy Tales) 000005

6. 塞尔维亚童话(serbian Fairy Tales) 000006

7. 塞尔维亚童话(serbian Fairy Tales) 000007

8. 塞尔维亚童话(serbian Fairy Tales) 000008

9. 塞尔维亚童话(serbian Fairy Tales) 000009

10. 塞尔维亚童话(serbian Fairy Tales) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

塞尔维亚童话(Serbian Fairy Tales)

第1/10页

['kɑ:ntents]
[Contents]
[内容]

[内容]

['kɑ:ntents]
[Contents]
[内容]

[内容]

“ [fɪt] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɑ:ks]
“ Fished out a small box
“ 钓鱼 出去 一个 小的 盒子

“掏出一个盒子

” ['kɑ:ntents]
” [Contents]
” [内容]

“[内容]

['sɜ:rbɪən] ['feri] [teɪlz; 'teɪlɪz]
SERBIAN FAIRY TALES
塞尔维亚 仙女 故事

塞尔维亚童话故事

[trænʒ 'leɪtəd, træn 'sleɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜ:rbɪən]
TRANSLATED FROM THE SERBIAN
翻译 从 这 塞尔维亚

译自塞尔维亚语

[baɪ]
BY
经过

经过

['mædəm] ['eləʊdi] [el] . [mɪdʒætəvɪtʃ]
MADAME ELODIE L . MIJATOVICH
夫人 艾洛蒂 L . 米亚托维奇

埃洛迪·L·米亚托维奇夫人

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

['saɪdni] ['stænli]
SIDNEY STANLEY
西德尼 斯坦利

西德尼·斯坦利

[nu:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[ˈrɑːbərt] [em] . [mækˈbraɪd] & [ˌsiːˈoʊ] . -
ROBERT M . McBRIDE & CO . 1918
罗伯特 M . 麦克布莱德 & 一氧化碳 . -
罗伯特·M·麦克布莱德公司，1918年

[ˈkɑːntents]]
[**Contents**]
[内容]]
[内容]

[ˈprɪntɪd] [ɪn]
printed in
打印 在
印刷

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
United States of America
团结的 各州 的 美国
美国

[ˈpʌblɪʃt] [dʒuːn] -
Published June 1918
已发布 六月 -
出版于1918年6月

[ˈviː]]
[**v**]
[v]]
[v]

[ˈkɑːntents]]
[**Contents**]
[内容]]
[内容]

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容
内容

[peɪdʒ]
PAGE
页
页

[ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] [wʌn]
THE BEAR'S SON 1
这 熊的 儿子 1
熊之子 1

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈæp(ə)] - [triː] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪn] [ˈpiːhen] [naɪn]
THE GOLDEN APPLE - TREE AND THE NINE PEAHENS 9
这 金的 苹果 - 树 和 这 九 雌孔雀 9
金苹果树和九只孔雀 9

- ; ːr] , [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈslɪpər] -
PAPALLUGA ; OR , THE GOLDEN SLIPPER 25
- ; 或者 , 这 金的 拖鞋 -
帕帕卢加；或，金拖鞋 25

[ˈseɪtənz] [ˈdʒʌɡlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡɑːdʒ] [maɪt] -
SATAN'S JUGGLINGS AND GOD'S MIGHT 32
撒旦的 杂耍 和 神的 可能 -
撒旦的诡计与上帝的威能 32

[gʊd] [di:dz] [ɑ:r; ə] ['nevər] [lɔ:st] -
GOOD DEEDS ARE NEVER LOST 36
好的 契约 是 绝不 丢失的 -

善行永不消逝 36

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['stepmʌðər] -
THE WICKED STEPMOTHER 46
这 邪恶 后妈 -

恶毒继母 46

[bɜ:rd] [gɜ:rl] -
BIRD GIRL 52
鸟 女孩 -

鸟女 52

[sɜ:r] ['pepərkɔ:rn] -
SIR PEPPERCORN 55
先生 胡椒粒 -

胡椒爵士 55

[bæʃ] - [ʃɑ:læk] ; [ɔ:r] [tru:] [sti:l] -
BASH - CHALEK ; OR TRUE STEEL 77
巴什 - 查莱克 ; 或者 真的 钢 -

BASH-CHALEK; 或 TRUE STEEL 77

[ðə; ði]['baitər] [bit] -
THE BITER BIT 104
这 咬人者 少量 -

咬人者第104话

[ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [nʊʃ] [wʌn] [nʊʊz] -
THE TRADE THAT NO ONE KNOWS 119
这 贸易 那 不 一 知道 -

无人知晓的交易 119

[ðə; ði] [θri:] ['su:təz] -
THE THREE SUITORS 134
这 三 求婚者 -

三个求婚者 134

[ðə; ði] ['gəʊldən] - ['herd] [twɪnz] -
THE GOLDEN - HAired TWINS 141
这 金的 - 头发 双胞胎 -

金发双胞胎 141

[ðə; ði] [dri:m] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] -
THE DREAM OF THE KING'S SON 150
这 梦 的 这 国王的 儿子 -

国王之子的梦想 150

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz] -
THE THREE BROTHERS 158
这 三 兄弟 -

三兄弟 158

[ðə; ði] ['ʃepərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] -
THE SHEPHERD AND THE KING'S DAUGHTER 190
这 牧羊人 和 这 国王的 女儿 -

牧羊人和国王的女儿 190

[[vi:;aɪaɪ]]
[**vii**]
[七]

[vii]

[lɪst] [ˈʌv; əv] [,ɪləˈstreɪʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[ɪn] [ˈkʌləɹ]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

“ [fɪft] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɑːks] ” ([siː] [peɪdʒ] -) [ˈfrʌntɪspiːs]
“ **Fished out a small box** ” (**see page 146**) **Frontispiece**
“ 钓鱼 出去 一个 小的 盒子 ” (看 页 -) 卷首插图

“捞出一个小盒子”(见第146页) 卷首插图

“ [ɑːn][ðə; ði] [greɪv] [stʊd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɑːks][ˈʌv; əv][ˈvæljuəb(ə)l] [kloʊðz] [ˈʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] ” [tuː; tə]
“ **On the grave stood a large box of valuable clothes of different kinds** ” **To**
“ 在 这 严重 站立 一个 大的 盒子 的 有价值的 衣服 的 不同的 种类 ” 到

[feɪs] [peɪdʒ] -
face page 28
脸 页 -

“坟墓上放着一个大箱子，里面装着各种各样的珍贵衣物。”(见第28页)

“ [ðə; ði][oʊld] [wɪtʃ] [spæt][ɑːn][ðə; ði][ˈfaɪər] ” -
“ **The old witch spat on the fire** ” **34**
“ 这 老的 巫婆 争吵 在 这 火 ” -

“老巫婆朝火上吐了口唾沫”34

“ [hiː; hi] [ˈnoʊtɪst] [æn; ən][oʊld][mæn][ɑːn][ðə; ði] [ˈʃɔːr] ” -
“ **He noticed an old man on the shore** ” **42**
“ 他 注意到 一个 老的 男人 在 这 支撑 ” -

“他注意到岸边有个老人” 42

“ [ðer; ðər] [əˈpɪrd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈæɪlɪgeɪtər][wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈhedz] ” -
“ **There appeared a great alligator with three heads** ” **82**
“ 那里 出现 一个 伟大的 鳄鱼 和 三 头部 ” -

“出现了一条长着三个头的大鳄鱼” 82

“ [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [treɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈspærəʊ] , [ə; eɪ][ˈtɜːrt(ə)l] - [dʌv] ,
“ **The giant brought out a tray on which stood a sparrow , a turtle - dove ,**
“ 这 巨大的 带来 出去 一个 托盘 在 哪个 站立 一个 麻雀 , 一个 龟 - 鸽子 ,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kweɪl] ” -
and a quail ” **112**
和 一个 鹌鹑 ” -

“巨人端出一个托盘，上面放着一只麻雀、一只斑鸠和一只鹌鹑。”112

“ [ðə; ði][oʊld][mæn][ɑːn][hɪz; ɪz] [greɪt] [ɡoʊt] ” -
“ **The old man on his great goat** ” **154**
“ 这 老的 男人 在 他的 伟大的 山羊 ” -

“骑着大山羊的老人” 154

“ [hiː; hi] [drouv] [ðə; ði] [kaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hʌt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [naɪt] ” -
“ **He drove the cow to the hut where he had passed the night** ” **194**
“ 他 驾驶 这 奶牛 到 这 小屋 在哪里 他 有 通过了 这 夜晚 ” -

“他把牛赶到他昨晚过夜的小屋。”194

[ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt]
IN BLACK AND WHITE
在 黑色的 和 白色的

黑白

“ [taɪd] [ʌp] [ðə; ði][ˈaɪərn][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)] , [wɪt] [hiː; hi] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɑːf] ”
“ **Tied up the iron into a bundle , which he hung at the end of his staff** ”
“ 系 向上 这 铁 进入 一个 捆 , 哪个 他 悬挂 在 这 结尾 的 他的 职员 ”
[fɔːr]
4
4

“他把铁捆成一捆，挂在杖的末端。” 4

“ [æt; ət][lenkθ; lenθ][fɪː; fɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] [lɑːrdʒ] [haʊs]
“ **At length she came to a fine large house** ”
“ 在 长度 她 来了 到 一个 美好的 大的 房子 ”

最后她来到了一栋漂亮的大房子。

“ [ˌviː,ɑɪˈɑɪˈaɪ]] -
“ **[viii] 46** ”
“ [八] -

“[viii]46

“ [ɑːn][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [hɪl] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [huː] ... [hoʊldz][ə; eɪ][bɜːrd][ɪn]
“ **On the summit of that hill there is an old woman who ... holds a bird in** ”
“ 在 这 首脑 的 那 爬坡道 那里 是 一个 老的 女士 WHO ... 持有 一个 鸟 在 ”
[hɜːr; hər] [ˈbʊzəm] ” -
her bosom “ **52** ”
她 怀 ” -

“在那座山顶上，住着一位老妇人.....她怀里抱着一只鸟” 52

“ [ðeɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm][ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈpraːmɪst] ” -
“ **They pulled him up as they had promised** ” **66** ”
“ 他们 拉 他 向上 作为 他们 有 承诺 ” -

“他们信守承诺，把他拉了上来”66

“ [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd][kʌt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] ” -
“ **The King's son drew his sword and cut his head off** ” **86** ”
“ 这 国王学院 儿子 画 他的 剑 和 切 他的 头 离开 ” -

“国王的儿子拔出剑，砍下了他的头颅”86

“ [ðə; ði][ˈdʒaɪənts]] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ruːm] ” -
“ **The giants asked the young man if he had been in the first room** ” **124** ”
“ 这 巨人 问 这 年轻的 男人 如果 他 有 到过 在 这 第一的 房间 ” -

“巨人问那个年轻人是否去过第一个房间” 124

“ [fɪː; fɪ] [sɔː] [æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [greɪ] [bɪrd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [waɪt] [her] ” -
“ **She saw an old man with a thick grey beard and long white hair** ” **138** ”
“ 她 锯 一个 老的 男人 和 一个 厚的 灰色的 胡须 和 长的 白色的 头发 ” -

“她看见一位老人，留着浓密的灰白胡须和长长的白发” 138

“ [θriː] [wɪŋd] [ˈhɔːrsɪz] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fiːld] ” - [[wʌn]]
“ **Three winged horses came into the field** ” **164 [1]** ”
“ 三 有翅膀的 马匹 来了 进入 这 场地 ” - [1]

“三匹长着翅膀的马来到田野” 164[1]

[[ˈkɑːntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ðə; ði] ['bɛrɜ] [sʌn]
THE BEAR'S SON
这 熊的 儿子

熊之子

[wʌns] [ə'pɑ:n][ə; ei] [taɪm] [ə; ei] [ber] ['mærid] [ə; ei] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [ðei] [hæd; həd][wʌn] [sʌn] .
Once upon a time a bear married a woman , and they had one son .
一次 之上 一个 时间 一个 熊 已婚 一个 女士 , 和 他们 有 一 儿子 .

从前，一只熊娶了一个女人，他们生了一个儿子。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [jet] [ə; ei] ['lɪt(ə)] ['felʊ] [hi; hi] ['bɛgd] ['veri] [hɑ:rd][tu; tə][bi; bi] [ə'laʊd] [tu; tə]
When the boy was yet a little fellow he begged very hard to be allowed to
什么时候 这 男生 曾是 然而 一个 小的 同伴 他 乞求 非常 难的 到 是 允许 到
[li:v] [ðə; ði] ['bɛrɜ] [keɪv] ,
leave the bear's cave ,
离开 这 熊的 洞穴 ,

男孩小时候，曾苦苦哀求熊允许他离开熊洞。

[ænd; ənd][tu; tə][goʊ] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:rlɪd][tu; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][,aɪ 'ti:] .
and to go out into the world to see what was in it .
和 到 去 出去 进入 这 世界 到 看 什么 曾是 在 它 .

到世界各地去看看有什么。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [ber] , [haʊ'evər] , [wʊd] [nɑ:t] [kən'sent] [tu; tə] [ðɪs] , ['seɪɪŋ] , “ [ju; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:]
His father , the Bear , however , would not consent to this , saying , “ You are too
他的 父亲 , 这 熊 , 然而 , 会 不是 同意 到 这 , 说 , “ 你 是 也
[jʌŋ] [jet] ,
young yet ,
年轻的 然而 ,

然而，他的父亲熊却不同意这样做，他说：“你还太小了，

[ænd; ənd][nɑ:t] [strɔ:ŋ] ['ɪnʌf] .
and not strong enough .
和 不是 强的 足够的 .

而且强度不够。

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd][ðər; ðər][ɑ:r; ər] ['mʌltɪtju:dz] [ʌv; əv] ['wɪkɪd] [bi:sts] [kɔ:ld] [men] , [hu:] [wɪl] [kɪl] [ju; jʊ] .
In the world there are multitudes of wicked beasts called men , who will kill you .
在 这 世界 那里 是 众多 的 邪恶 野兽 称为 男人 , WHO 将要 杀 你 .

世界上有许多邪恶的野兽，他们被称为人，他们会杀死你。

” [soʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['kwaɪətɪd] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
” So the boy was quieted for a while , and remained in the cave .
” 所以 这 男生 曾是 安静 为了 一个 尽管 , 和 剩余 在 这 洞穴 .

于是男孩安静了一会儿，待在了山洞里。

[bʌt; bət] , [æftər][sʌm; səm] [taɪm] , [ðə; ði] [bɔɪ] [preɪd] [soʊ] ['ɜ:rnɪstli] [ðæt] [ðə; ði] [ber] , [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
But , after some time , the boy prayed so earnestly that the Bear , his father ,
但 , 后 一些 时间 , 这 男生 祈祷 所以 切实 那 这 熊 , 他的 父亲 ,
但是过了一段时间，男孩虔诚地祈祷，以至于熊，也就是他的父亲，

[wʊd] [let][hɪm; ɪm][goʊ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] , [ðæt] [ðə; ði] [ber] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊd] ,
would let him go into the world , that the Bear brought him into the wood ,
会 让 他 去 进入 这 世界 , 那 这 熊 带来 他 进入 这 木头 ,
会让他进入外面的世界，是熊把他带进了森林。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ə; ei] [bi:tʃ] - [tri:] , ['seɪɪŋ] , “ [ɪf] [ju; jʊ][kæn; kən] [pʊl] [ʌp] [ðæt] [bi:tʃ] [baɪ]
and showed him a beech - tree , saying , “ If you can pull up that beech by
和 显示 他 一个 山毛榉 - 树 , 说 , “ 如果 你 能 拉 向上 那 山毛榉 经过
[ðə; ði] [ru:ts] ,
the roots ,
这 根 ,

然后指着一棵山毛榉树对他说：“如果你能把这棵山毛榉树连根拔起，

[aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [goʊ] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈkændɑːt] ,
I will let you go ; but if you cannot ,
我 将要 让 你 去 ; 但 如果 你 不能 ,
我会放你走; 但如果你做不到,
[ðen] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [stɪl] [tuː] [wiːk] , [ænd; ænd] [mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː]
then this is a proof that you are still too weak , and must remain with me
然后 这 是 一个 证明 那 你 是 仍然 也 虚弱的 , 和 必须 保持 和 我
.
:
.

这证明你仍然太弱, 必须留在我身边。
" [ðə; ði] [bɔɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [triː] , [bʌt; bət] , [ˈæftər] [lɔːŋ] [ˈtraɪɪŋ] , [hæd; həd] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː]
" The boy tried to pull up the tree , but , after long trying , had to give it
" 这 男生 尝试 到 拉 向上 这 树 , 但 , 后 长的 尝试 , 有 到 给 它
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

“男孩试图把树拔起来, 但尝试了很久之后, 不得不放弃。”
[ænd; ænd] [goʊ] [hoʊm] [əˈɡen] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] .
and go home again to the cave .
和 去 家 再次 到 这 洞穴 .

然后回到山洞里。
[əˈɡen] [sʌm; səm] [taɪm] [pæst] , [ænd; ænd] [hiː; hi] [ðen] [ˈbɛɡd] [əˈɡen] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [goʊ]
Again some time passed , and he then begged again to be allowed to go
再次 一些 时间 通过了 , 和 他 然后 乞求 再次 到 是 允许 到 去
[ˈɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
into the world ,
进入 这 世界 ,

又过了一段时间, 他再次恳求允许他进入这个世界。
[ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [təʊld] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] - [triː]
and his father told him , as before , if he could pull up the beech - tree
和 他的 父亲 讲述 他 , 作为 前 , 如果 他 可以 拉 向上 这 山毛榉 - 树
[hiː; hi] [[tuːˈtuː]]
he [2]
他 [2]

他的父亲像以前一样告诉他, 如果他能拔起那棵山毛榉树, 他[2]
[maɪt] [goʊ] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrld] .
might go out into the world .
可能 去 出去 进入 这 世界 .

可能会走向世界。
[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] [pʊld] [ʌp] [ðə; ði] [triː] , [soʊ] [ðə; ði] [ber] [kənˈsented] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] ,
This time the boy pulled up the tree , so the Bear consented to let him go ,
这 时间 这 男生 拉 向上 这 树 , 所以 这 熊 同意 到 让 他 去 ,
这次男孩把树拉了上来, 所以熊同意放他走。

[fɜːrst] , [haʊˈevər] , [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [kʌt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
first , however , making him cut away the branches from the beech ,
第一的 , 然而 , 制作 他 切 离开 这 分支 从 这 山毛榉 ,
但首先, 他得把山毛榉的树枝砍掉。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [juːz] [ðə; ði] [trʌŋk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [klʌb] .
so that he might use the trunk for a club .
所以 那 他 可能 使用 这 树干 为了 一个 俱乐部 .
这样他就可以把树干当成棍棒用了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [naʊ] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] , ['kæriŋ] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:tʃ] ['oʊvər][hɪz; ɪz]
The boy now started on his journey , carrying the trunk of the beech over his
这 男生 现在 开始 在 他的 旅行 , 携带 这 树干 的 这 山毛榉 超过 他的
['ʃouldər] .
shoulder .
肩膀 .

男孩扛着山毛榉树干，开始了旅程。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['berz] [sʌn][wʌz; wəz] ['dʒɜ:rniŋ] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [fi:ld] ,
One day as the Bear's son was journeying he came to a field ,
一 天 作为 这 熊的 儿子 曾是 旅程 他 来了 到 一个 场地 ,
[wer] [hi:; hi] [faʊnd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['plʌʊmən] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['mæstər] .
where he found hundreds of ploughmen working for their master .
在哪里 他 成立 数百 的 耕田者 在职的 为了 他们的 掌握 .

他在那里发现数百名农夫正在为他们的主人工作。

[hi:; hi] [æskt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ,
He asked them to give him something to eat ,
他 问 他们 到 给 他 某物 到 吃 ,
[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,
[wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] — [fɔ:r; fər] , [ðeɪ] [sed] ,
when he should have some — for , they said ,
什么时候 他 应该 有 一些 — 为了 , 他们 说 ,
[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,

他请求他们给他点吃的，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [weɪt] [ə; eɪ][bɪt] [tɪl] [ðer; ðər] ['dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,
[wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] — [fɔ:r; fər] , [ðeɪ] [sed] ,
when he should have some — for , they said ,
什么时候 他 应该 有 一些 — 为了 , 他们 说 ,
[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,

他们让他稍等片刻，等他们的晚餐端上来。

[wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] — [fɔ:r; fər] , [ðeɪ] [sed] ,
when he should have some — for , they said ,
什么时候 他 应该 有 一些 — 为了 , 他们 说 ,
[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,
[wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] — [fɔ:r; fər] , [ðeɪ] [sed] ,
when he should have some — for , they said ,
什么时候 他 应该 有 一些 — 为了 , 他们 说 ,
[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,

当他应该得到一些的时候——因为他们说，

[wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] — [fɔ:r; fər] , [ðeɪ] [sed] ,
when he should have some — for , they said ,
什么时候 他 应该 有 一些 — 为了 , 他们 说 ,
[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,
[wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] — [fɔ:r; fər] , [ðeɪ] [sed] ,
when he should have some — for , they said ,
什么时候 他 应该 有 一些 — 为了 , 他们 说 ,
[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,

“在这么多人一起吃饭的地方，多一张嘴或少一张嘴都无关紧要。”

[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,
[wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] — [fɔ:r; fər] , [ðeɪ] [sed] ,
when he should have some — for , they said ,
什么时候 他 应该 有 一些 — 为了 , 他们 说 ,
[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,
[wen] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm] — [fɔ:r; fər] , [ðeɪ] [sed] ,
when he should have some — for , they said ,
什么时候 他 应该 有 一些 — 为了 , 他们 说 ,
[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,

“他们说话的时候，来了马车、马匹、骡子和驴子，全都载着晚餐过来。”

[brɔ:t] [bət] [wen] [ðə; ði] [mi:ts] [wɜ:~; wər] [sprɛd] [aʊt][ðə; ði] ['berz] [sʌn] [dɪ'klerd] [hi:; hi][kʊd; kəd] [i:t] [ɔ:l]
But when the meats were spread out the Bear's son declared he could eat all
但 什么时候 这 肉类 是 传播 出去 这 熊的 儿子 声明 他 可以 吃 全部
[ðæt] [ʌp] [hɪm'self] .
that up himself .
那 向上 他自己 .

但当肉被摊开出来后，熊的儿子宣称他一个人就能把这些都吃光。

[ðə; ði] ['wɜ:kmen] ['wʌndə-d] ['greɪtli] [æt; ət][hɪz; ɪz][wɜ:rdz] ,
The workmen wondered greatly at his words ,
这 工人 想知道 非常 在 他的 字 ,
[wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [dɪnər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðem; ðəm] ,
and they told him to wait a bit till their dinner was brought them ,
和 他们 讲述 他 到 等待 一个 少量 直到 他们的 晚餐 曾是 带来 他们 ,

工人们听了这番话，感到非常惊讶。

[nɑ:t] [br'li:vɪŋ] [aɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)] [ðæt] [wʌn][mæn][kʊd; kəd] [kən'su:m] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]
not believing it possible that one man could consume as great a quantity of
不是 相信 它 可能的 那 一 男人 可以 消耗 作为 伟大的 一个 数量 的
[ˈvɪtlz] [æz; əz] [wʊd] ['sætɪsfɑɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [men] .
victuals as would satisfy several hundred men .
食物 作为 会 满足 一些 百 男人 :
不相信一个人能吃下足够几百人吃的食物。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['berz] [sʌn] [pə'sistɪd] [ɪn] [ə'fə:m] [hi;; hi][kʊd; kəd][du:] ,
This , however , the Bear's son persisted in affirming he could do ,
这 , 然而 , 这 熊的 儿子 持续 在 肯定 他 可以 做 ,
然而, 熊的儿子却坚持认为自己能做到这件事。
[ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [tu;; tə][bet][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [du:] [ðɪs] .
and offered to bet with them that he would do this .
和 提供 到 赌注 和 他们 那 他 会 做 这 .
他提出和他们打赌, 他一定会做到这一点。

[hi;; hi] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪks] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi][ɔ:l][ðə; ði]['aɪərn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['plʌʃer] [ænd; ənd]
He proposed that the stakes should be all the iron of their ploughshares and
他 建议的 那 这 赌注 应该 是 全部 这 铁 的 他们的 犁铧 和
[ˈʌðər] [ægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
other agricultural implements :
其他 农业 实施 :
他提议用他们犁铧和其他农具上的铁块作为赌注。

[tu;; tə] [ðɪs] [ðeɪ] [ə'sentɪd] .
To this they assented .
到 这 他们 同意 :
他们对此表示同意。
[noʊ] ['su:nər] [hæd; həd] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði]['weɪdʒər][ðæn; ðən][hi;; hi] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] ,
No sooner had they made the wager than he fell upon the provisions ,
不 很快 有 他们 制成 这 赌注 比 他 跌倒 之上 这 条款 ,
他们刚打完赌, 他就扑向了那些物资。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [taɪm] [kən'sʊmd] [ðə; ði] [hoʊl] .
and in a short time consumed the whole .
和 在 一个 短的 时间 消耗 这 所有的 :
并在短时间内全部消耗殆尽。

[nɑ:t][ə; eɪ] ['frægmənt] [wʌz; wəz] [left] .
Not a fragment was left .
不是 一个 分段 曾是 左边 :
没有留下任何碎片。
[hɪrə'pɑ:n] [ðə; ði] ['leɪbərər] , [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['weɪdʒər] , [geɪv] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði]['aɪərn]
Hereupon the labourers , in accordance with their wager , gave him all the iron
于是 这 劳工 , 在 根据 和 他们的 赌注 , 给予 他 全部 这 铁
[wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zest] . [[θri:]]
which they possessed . [3]
哪个 他们 拥有 : [3]
于是, 工人们按照打赌的约定, 把他们所有的铁都给了他。 [3]

[wen] [ðə; ði] ['berz] [sʌn] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ɔ:l][ðə; ði]['aɪərn] , [hi;; hi] [tɔ:r] [ʌp][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɜ:rtʃ] - [tri:]
When the Bear's son had collected all the iron , he tore up a young birch - tree
什么时候 这 熊的 儿子 有 集 全部 这 铁 , 他 撕裂 向上 一个 年轻的 桦木 - 树
,
:
,
熊的儿子收集完所有的铁后, 拔起了一棵小桦树。

[ˈtwɪstɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ][bənd][ænd; ənd][taɪd] [ʌp][ðə; ði][ˈaɪərn][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)] ,
twisted it into a band and tied up the iron into a bundle ,
扭曲 它 进入 一个 乐队 和 系 向上 这 铁 进入 一个 捆 ,
把它拧成一圈，然后把铁块捆成一捆。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɑːf] , [ænd; ənd] , [ˈθroʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz]
which he hung at the end of his staff , and , throwing it across his
哪个 他 悬挂 在 这 结尾 的 他的 职员 , 和 , 投掷 它 穿过 他的
[ˈʃoʊldər] ,
shoulder ,
肩膀 ,
他把绳子挂在杖尖上，然后把绳子搭在肩上，

[ˈtrʌdʒd] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈstɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [əˈfraɪt] [ˈleɪbərər] .
trudged off from the astonished and affrighted labourers .
艰难跋涉 离开 从 这 惊讶 和 惊恐 劳工 .
他拖着沉重的步伐离开了惊愕不已、惊恐万分的工人们。

[ˈgoʊɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈdɪstəns] ,
Going on a short distance ,
去 在 一个 短的 距离 ,
短途旅行，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][fɔːrdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [smɪθ] [wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈplʌʃər] .
he arrived at a forge in which a smith was employed making a ploughshare .
他 到达的 在 一个 锻造 在 哪个 一个 史密斯 曾是 受雇 制作 一个 铧 .
他来到一家铁匠铺，看到一名铁匠正在打造犁铧。

[ðɪs] [mæn][hiː; hi] [riˈkwestɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [meɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈaɪərn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]
This man he requested to make him a mace with the iron which he was
这 男人 他 请求 到 制作 他 一个 锤 和 这 铁 哪个 他 曾是
[ˈkæriŋ] .
carrying .
携带 .
他请求这个人用他随身携带的铁块为他打造一根权杖。

[ðɪs] [ðə; ði] [smɪθ] [ˌʌndərˈtɒk] [tuː; tə][duː] ; [bʌt; bət] , [ˈpʊtɪŋ] [əˈsaɪd] [hæf][ðə; ði][ˈaɪərn] ,
This the smith undertook to do ; but , putting aside half the iron ,
这 这 史密斯 承担 到 做 ; 但 , 推杆 旁边 一半 这 铁 ,
铁匠答应了，但他把一半的铁留了下来。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest][ə; eɪ] [smɔːl] , [ˈkɔːrslɪ] - [ˈfɪnɪʃt] [meɪs] .
he made of the rest a small , coarsely - finished mace .
他 制成 的 这 休息 一个 小的 , 粗略地 - 完成的 锤 .
他用剩下的材料做了一个小型、做工粗糙的权杖。

[ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] [sɔː] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈtʃiːtrɪd] [baɪ][ðə; ði] [smɪθ] .
The Bear's son saw at a glance that he had been cheated by the smith .
这 熊的 儿子 锯 在 一个 瞥一眼 那 他 有 到过 作弊 经过 这 史密斯 .
熊的儿子一眼就看出自己被铁匠骗了。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈɡʌstɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrʌfnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːrkmənʃɪp] .
Moreover , he was disgusted at the roughness of the workmanship .
而且 , 他 曾是 厌恶 在 这 粗糙度 的 这 做工 .
此外，他对做工的粗糙程度感到厌恶。

[hiː; hi] [haʊˈevər] [tɒk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [dɪˈkldrɪd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtestɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
He however took it , and declared his intention of testing it .
他 然而 采取 它 , 和 声明 他的 意图 的 测试 它 .
但他还是收下了，并表示打算进行测试。

[ðen] ,
Then ,
 然后 ,

然后 ,

[ˈfæsnɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][klʌb] [ænd; ənd] [ˈθroʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [er] [haɪ]
fastening **it** **to** **the** **end** **of** **his** **club** **and** **throwing** **it** **into** **the** **air** **high**
 紧固 它 到 这 结尾 的 他的 俱乐部 和 投掷 它 进入 这 空气 高的

[əˈbʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
above **the** **clouds** ,
 多于 这 云 ,

他把它绑在球棒末端，然后把它扔到云层之上的高空。

[hiː hi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][fɔːl][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] .
he stood still and allowed it to fall on his shoulder .
 他 站立 仍然 和 允许 它 到 落下 在 他的 肩膀 .
 他站在那里，任由它落在自己的肩膀上。

[aɪˈti:] [hæd; həd] [nʊv] [ˈsu:nər] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [meɪs] [ˈfɪvəd] [ˈɪntu:] [ˈfrægmənts] ,
It had no sooner struck him than the mace shivered into fragments ,
 它 有 不 很快 击 他 比 这 锤 瑟瑟发抖 进入 片段 ,
 狼牙棒刚一击中他，就颤抖着碎成了碎片。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [fel] [ɑ:n][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][fɔ:rdʒ] .
some of which fell on and destroyed the forge .
 一些 的 哪个 跌倒 在 和 损毁 这 锻造 .
 其中一些掉落在锻炉上，将其摧毁。

[ˈteɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [stɑ:f] , [ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] [riˈprəʊtɪt] [ðə; ði] [smɪθ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [dɪsˈɑ:nɪsti] ,
Taking up his staff , the Bear's son reproached the smith for his dishonesty ,
 采取 向上 他的 职员 , 这 熊的 儿子 受责备 这 史密斯 为了 他的 不诚实 ,
 熊的儿子拿起棍子, 斥责铁匠的奸诈。

[ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
and killed him on the spot .
 和 被杀 他 在 这 点 .

当场将其击毙。

[ˈhævɪŋ] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪərŋ] , [ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] [went] [tu; tə] [əˈnʌðər] [ˈsmɪθi] ,
Having collected the whole of the iron , the Bear's son went to another smithy ,
 拥有 集 这 所有的 的 这 铁 , 这 熊的 儿子 去 到 其他 铁匠铺 ,
 熊的儿子收集齐了所有的铁后，又去了另一家铁匠铺。

[ænd; ənd] [dɪˈzaɪəd] [ðə; ði] [smɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [faʊnd] [ðer; ðər] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [meɪs] , ['seɪɪŋ]
and desired the smith whom he found there to make him a mace , saying
 和 想要的 这 史密斯 谁 他 成立 那里 到 制作 他 一个 锤 , 说
 [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
to him ,
 到 他 ,

他要求在那里找到的铁匠为他打造一根权杖，并对铁匠说：

“ [pli:z] [pleɪ] [noʊ] [trɪks] [ɑ:n][em 'i:] .
 “ **Please play no tricks on me** .
 “ 请 玩 不 技巧 在 我 .

请不要对我耍花招。

[aɪ] [brɪŋ] [juː, jʊ] [ðiːz] [ˈfrægmənts] [ʌv; əv] [ˈaɪərn] [fɔːr; fər] [juː, jʊ] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [meɪs] .
I bring you these fragments of iron for you to use in making a mace .
 我 带来 你 这些 片段 的 铁 为了 你 到 使用 在 制作 一个 锤 .
 我给你带来这些铁片，供你制作狼牙棒。

[brɪwə] [ðæt] [juː, jə][duː][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [tʃiːt] [em 'iː][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [tʃiːtɪd] [brɪfɔːr] !
Beware that you do not attempt to cheat me as I was cheated before !
提防 那 你 做 不是 试图 到 欺骗 我 作为 我 曾是 作弊 前 ！

你最好别想骗我，我以前就被骗过！

" [æz; əz][ðə; ði] [smɪθ] [hæd; həd] [hɜːrd] [wʌt] [hæd; həd] [[fɔːr]]
" As the smith had heard what had [4]
" 作为 这 史密斯 有 听到 什么 有 [4]
“铁匠听到了[4]

[hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [lʌðər] [wʌn] , [hiː; hi] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] ['wɜːrk,pɪpl] , [θruː] [ɔːl][ðə; ði][aɪərən][ɑːn]
happened to the other one , he collected his workpeople , threw all the iron on
发生 到 这 其他 一 ， 他 集 他的 工人 ， 扔 全部 这 铁 在
[hɪz; ɪz][f'aɪər] ,
his fire ,
他的 火 ，

另一个人也遇到了同样的情况，他召集了工人，把所有的铁都扔进了火里。

[ænd; ənd] ['weldɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [tə'geðər] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [meɪs] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt]
and welded the whole together and made a large mace of perfect
和 焊接 这 所有的 一起 和 制成 一个 大的 锤 的 完美的
['wɜːrkmənʃɪp] .
workmanship .
做工 。

然后将所有部件焊接在一起，制成了一把做工精良的大权杖。

" [taɪd] [ʌp][ðə; ði][aɪərən][ɪntuː][ə; eɪ][bʌnd(ə)l] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
" Tied up the iron into a bundle , which he hung at the end of his staff .
" 系 向上 这 铁 进入 一个 捆 ， 哪个 他 悬挂 在 这 结尾 的 他的 职员 。

“他把铁捆成一捆，挂在杖的末端。

" [wen] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klʌb] [ðə; ði] ['bɜːz] [sʌn] , [tuː; tə] [pruːv]
" When it was fastened on the head of his club the Bear's son , to prove
" 什么时候 它 曾是 系紧 在 这 头 的 他的 俱乐部 这 熊的 儿子 ， 到 证明
[aɪ 'tiː] ,
it ,
它 ，

“当它被系在熊之子（Bear's son）的棍棒头上时，为了证明这一点，

[θruː] [aɪ 'tiː][ʌp] [haɪ] , [ænd; ənd] [kɔːt] [aɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
threw it up high , and caught it on his back .
扔 它 向上 高的 ， 和 捕捉 它 在 他的 后退 。

把球高高抛起，然后用背接住了。

[ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [meɪs] [dɪd][nɑːt] [breɪk] , [bʌt; bət] ['riː'bʌʊndɪd] .
This time the mace did not break , but rebounded .
这 时间 这 锤 做过 不是 休息 ， 但 反弹 。

这一次，权杖没有断裂，而是反弹了回来。

[ðen] [ðə; ði] ['bɜːz] [sʌn][gɔːt][ʌp][ænd; ənd] [sed] : " [ðɪs] [wɜːrk][ɪz] [wel] [dʌn] !
Then the Bear's son got up and said : " This work is well done !
然后 这 熊的 儿子 得到 向上 和 说 : " 这 工作 是出色地 完毕 ！
熊的儿子站起来说：“这项工作做得很好！ ”

" [ænd; ənd] , ['pʊtɪŋ] [aɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [wɔːkt] [ə'weɪ] .
" and , putting it on his shoulder , walked away .
" 和 ， 推杆 它 在 他的 肩膀 ， 步行 离开 。

然后，他把东西扛在肩上，走开了。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɑːrðər] [ɑːn][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːld] [werˈɪn] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [ˈplʌʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]
A little farther on he came to a field wherein a man was ploughing with
一个 小的 更远 在 他 来了 到 一个 场地 其中 一个 男人 曾是 耕作 和
[tuː] [ˈɑːksn] ,
two oxen ,
二 牛 ,

再往前走一点，他来到一片田地，看到一个男人正用两头牛耕地。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
and he went up to him and asked for something to eat .
和 他 去 向上 到 他 和 问 为了 某物 到 吃 .

于是他走上前去，向他讨要些吃的。

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] , “ [aɪ][ɪkˈspekt] [ˈevri] [ˈmoʊmənt][maɪ] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈdɪnər] ,
The man said , “ I expect every moment my daughter to come with my dinner ,
这 男人 说 , “ 我 预计 每一个 片刻 我的 女儿 到 来 和 我的 晚餐 ,
那人说：“我希望女儿随时都能给我端来晚餐。”

[ðen] [wiː; wi][jæl; jəl] [siː] [wʌt] [gɔːd][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː ˈes] !
then we shall see what God has given us !
然后 我们 将 看 什么 上帝 有 给定 我们 !

到那时，我们就能看看上帝赐予了我们什么！

” [ðə; ðɪ] [ˈberz] [sʌn][ˈtoʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈiːtn] [ʌp][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈdɪnər] [prɪˈperd] [fɔːr; fər]
” The Bear's son told him how he had eaten up all the dinner prepared for
” 这 熊的 儿子 讲述 他 如何 他 有 吃 向上全部 这 晚餐 准备 为了
[ˈmeni] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈplʌʊmən] ,
many hundreds of ploughmen ,
许多 数百 的 耕田者 ,

“熊的儿子告诉他，自己把为几百名耕田者准备的晚餐全部吃光了。”

[ænd; ənd] [æskt] ,
and asked ,
和 问 ,

然后问道：

” [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪnər] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [haʊ] [mʌt] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][em ˈiː][ɔːr]
” From a dinner prepared for one person how much can come to me or
” 从 一个 晚餐 准备 为了 一 人 如何 很多 能 来 到 我 或者
[tuː; tə][juː; jʊ] ?
to you ?
到 你 ?

“为一个人准备的晚餐，能给我或你带来多少好处呢？”

” [ˈmiːnwaɪl] [ðə; ðɪ][gɜːrl] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [ˈdɪnər] .
” Meanwhile the girl brought the dinner .
” 同时 这 女孩 带来 这 晚餐 .

“与此同时，女孩端来了晚餐。”

[ðə; ðɪ][ˈmoʊmənt][ʃiː; ʃɪ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] , [ðə; ðɪ] [ˈberz] [sʌn] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [brɪˈɡɪn]
The moment she put it down , the Bear's son stretched out his hand to begin
这 片刻 她 放 它 向下 , 这 熊的 儿子 拉伸 出去 他的 手 到 开始
[tuː; tə] [iːt] ,
to eat ,
到 吃 ,

她刚把食物放下，熊的儿子就伸出手开始吃起来。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][mæn] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
but the man stopped him .
但 这 男人 停止 他 .

但那人阻止了他。

“ [noʊ] ” [sed] [hiː; hi] , “ [juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːrst] [seɪ] [greɪs] , [æz; əz][aɪ][duː] !
“ **No** ” **said** **he** , “ **you** **must** **first say grace** , **as** **I do** !
“ 不 ” 说 他 , “ 你 必须 第一的 说 优雅 , 作为 我 做 !
“不,”他说,“你必须先祷告,就像我一样! ”

“ [ðə; ði] ['berz] [sʌn] , [ˈhʌŋɡri] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [əuˈbeɪd] , [ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [sed] [greɪs] , [ðeɪ]
“ **The Bear's son** , **hungry** **as** **he** **was** , **obeyed** , **and** , **having said grace** , **they**
“ 这 熊的 儿子 , 饥饿的 作为 他 曾是 , 服从 , 和 , 拥有 说 优雅 , 他们
[bəuθ] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [iːt] .
both began to eat .
两个都 开始 到 吃 .

“熊的儿子虽然饿极了, 但还是听话地照做了, 祷告完毕后, 他们俩就开始吃了起来。

[ðə; ði] ['berz] [sʌn] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][gɜːrɪ] [huː] [brɔːtɪ] [ðə; ði] ['dɪnər] ([ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] ,
The Bear's son , **looking at the girl who brought the dinner (she was a tall** ,
这 熊的 儿子 , 寻找 在 这 女孩 WHO 带来 这 晚餐 (她 曾是 一个 高的 ,
熊的儿子看着送晚餐的女孩 (她个子很高,

[strɔːŋ] , [ˈbjuːtɪf(ə)l] [gɜːrɪ]) , [brɪˈkeɪm] [ˈveri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðər] ,
strong , **beautiful girl**) , **became very fond of her** , **and said to the father** ,
强的 , 美丽的 女孩) , 成为 非常 喜爱 的 她 , 和 说 到 这 父亲 ,
一个强壮、漂亮的女孩), 非常喜欢她, 并对她的父亲说:

“ [wɪl] [juː; jʊ] [ɡɪv] [em ˈiː][jɔːr; jər] [ˈdɔːtər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪf] ?
“ **Will you give me your daughter for a wife** ?
“ 将要 你 给 我 你的 女儿 为了 一个 妻子 ?
你愿意把女儿嫁给我吗?

“ [ðə; ði][mæn] [ˈænsər] , “ [aɪ] [wʊd] [ɡɪv] [hɜːr; hər][tuː; tə][juː; jʊ] [ˈveri] [ˈɡlædli] ,
“ **The man answered** , “ **I would give her to you very gladly** ,
“ 这 男人 回答 , “ 我 会 给 她 到 你 非常 乐意 ,
那人回答说:“我非常乐意把她送给你。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ˈprɑːmɪst] [hɜːr; hər] [ɔːˈredi] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌstæft] .
but I have promised her already to the Moustached .
但 我 有 承诺 她 已经 到 这 髭 .
但我已经把她许配给了那个留着胡子的家伙。

“ [ðə; ði] ['berz] [sʌn] [ɪkˈskeɪmɪd] , “ [wʌt] [duː][aɪ] [ker] [fɔːr; fər] [məˈstɑːʃoʊ] ? [[faɪv]]
“ **The Bear's son exclaimed** , “ **What do I care for Moustachio ? [5]**
“ 这 熊的 儿子 惊呼 , “ 什么 做 我 关心 为了 胡须 ? [5]
熊的儿子喊道:“我为什么要关心胡子?”[5]

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [meɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] !
I have my mace for him !
我 有 我的 锤 为了 他 !
我准备好了我的狼牙棒!

“ [bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [ˈænsər] , “ [hʌ] ! [hʌ] !
“ **But the man answered** , “ **Hush ! hush** !
“ 但 这 男人 回答 , “ 嘘 ! 嘘 !
“但那人回答说:‘嘘! 嘘!’

[məˈstɑːʃoʊ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmbɑːdi] !
Moustachio is also somebody !
胡须 是 还 某人 !
胡子男也是个人物!

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm] [hɪr] [suːn] .
You will see him here soon .
你 将要 看 他 这里 很快 .
你很快就会在这里见到他。

” [ˈɔːrtli] [ˈæftər][ə; eɪ] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [əˈfɑːr][ɔːf] , [ænd; ənd][loʊ] !
” Shortly after a noise was heard afar off , and lo !
” 不久 后 一个 噪音 曾是 听到 远方 离开 , 和 洛 !
“不久之后, 远处传来一阵响声, 瞧!

[bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [hɪl] [ə; eɪ][ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ] [ˈʃʊd] [ɪtˈself] , [ænd; ənd][ɪn][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [θriː] [ˈhʌndrəd]
behind a hill a moustache showed itself , and in it were three hundred
在后面 一个 爬坡道 一个 胡子 显示 本身 , 和 在 它 是 三 百
[ænd; ənd][ˈsɪksti] - [faɪv][bɜːrdz] - [ˈneɪts] .
and sixty - five birds ' nests .
和 六十 - 五 鸟类 - 巢穴 .
山后露出一撇胡子, 胡子里有三百六十五个鸟巢。

[ˈɔːrtli] [ˈæftər] [əˈpɪrd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [məˈstɑːʃʊ] [hɪmˈself] .
Shortly after appeared the other moustache , and then came Moustachio himself .
不久 后 出现 这 其他 胡子 , 和 然后 来了 胡须 他自己 .
不久之后, 另一撇胡子出现了, 然后胡子先生本人也出现了。

[ˈhævɪŋ] [riːtʃt] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə][rest] .
Having reached them , he lay down on the ground immediately to rest .
拥有 达到 他们 , 他 躺 向下 在 这 地面 立即地 到 休息 .
到达目的地后, 他立即躺在地上休息。

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][ðə; ði][ˈgɜːlz] [niː] , [ænd; ənd][tuːld][hɜːr; hər][tuː; tə] [skrætʃ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ]
He put his head on the girl's knee , and told her to scratch his head a
他 放 他的 头 在 这 女孩们 膝盖 , 和 讲述 她 到 划痕 他的 头 一个
[ˈlɪt(ə)] .
little .
小的 .
他把头放在女孩的膝盖上, 让她帮他挠挠头。

[ðə; ði][gɜːrɪ] [əʊˈbeɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] , [ˈgetɪŋ] [ʌp] ,
The girl obeyed him , and the Bear's son , getting up ,
这 女孩 服从 他 , 和 这 熊的 儿子 , 获得 向上 ,
女孩听从了他的吩咐, 熊的儿子也站了起来。

[strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klʌb] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hed] .
struck him with his club over the head .
击 他 和 他的 俱乐部 超过 这 头 .
用棍子击打他的头部。

[ˌwerəˈpaːn] [məˈstɑːʃʊ] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡər] , [sed] , “ [ˈsʌmθɪŋ]
Whereupon Moustachio , pointing to the place with his finger , said , “ Something
于是 胡须 , 指向 到 这 地方 和 他的 手指 , 说 , “ 某物
[bɪt][ˌem ˈiː] [hɪr] .
bit me here .
少量 我 这里 .
于是, 胡子男用手指着那个地方说: “我这里被什么东西咬了。”

” [ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [meɪs] [ɑːn] [əˈnʌðər] [spɑːt] ,
” The Bear's son struck him with his mace on another spot ,
” 这 熊的 儿子 击 他 和 他的 锤 在 其他 点 ,
“熊的儿子用狼牙棒击中了 he 身体的另一处,

[ænd; ənd] [məˈstɑːʃʊ] [əˈɡen] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] , [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrɪ] , “ [ˈsʌmθɪŋ]
and Moustachio again pointed to the place , saying to the girl , “ Something
和 胡须 再次 尖 到 这 地方 , 说 到 这 女孩 , “ 某物
[hæz; həz] [ˈbɪtn] [ˌem ˈiː] [hɪr] !
has bitten me here !
有 被咬 我 这里 !
胡子又指着那个地方, 对女孩说: “我被什么东西咬了! ”

” [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ə; eɪ][θɜ:rd] [taɪm] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][gɜ:rl] [ˈæŋgrəli] , “ [lʊk] [ju:; jʊ] !
” **When he was struck a third time he said to the girl angrily , “ Look you !**
” 什么时候 他 曾是 击 一个 第三 时间 他 说 到 这 女孩 愤怒地 , “ 看 你 !
“当他第三次被打时, 他愤怒地对女孩说: ‘看看你! ’”

[ˈsʌmθɪŋ] [baɪts] [ˌem ˈi:] [hɪr] !
something bites me here !
某物 咬 我 这里 !

我感觉有什么东西咬了我!

” [ðen] [ðə; ði][gɜ:rl] [sed] , “ [ˈnʌθɪŋ] [hæz; həz] [ˈbɪtn] [ju:; jʊ] ; [ə; eɪ][mæn] [strʌk] [ju:; jʊ] .
” **Then the girl said , “ Nothing has bitten you ; a man struck you .**
” 然后 这 女孩 说 , “ 没有什么 有 被咬 你 ; 一个 男人 击 你 .
“然后女孩说: ‘你没有被任何东西咬过; 是有人打了你。’

” [wen] [məˈstɑ:ʃʊʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] ,
” **When Moustachio heard that he jumped up ,**
” 什么时候 胡须 听到 那 他 跳了起来 向上 ,
“胡子哥听到这话, 立刻跳了起来,

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] [hæd; həd] [θroʊn] [əˈwei] [hɪz; ɪz] [meɪs] [ænd; ənd] [rʌn] [əˈwei] .
but the Bear's son had thrown away his mace and run away .
但 这 熊的 儿子 有 抛掷 离开 他的 锤 和 跑步 离开 .
但是熊的儿子扔掉了狼牙棒, 逃走了。

[məˈstɑ:ʃʊʊ] [pərˈsu:d] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈlaɪtər] [ðæn; ðən][hi:; hi] ,
Moustachio pursued him , and though the Bear's son was lighter than he ,
胡须 追击 他 , 和 尽管 这 熊的 儿子 曾是 打火机 比 他 ,
胡子追了上去, 虽然熊的儿子比他轻,

[ænd; ənd][hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði][stɑ:rt][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] , [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t]
and had gained the start of him a considerable distance , he would not
和 有 获得 这 开始 的 他 一个 大量 距离 , 他 会 不是
[gɪv] [ʌp] [pərˈsʊ] [hɪm; ɪm] .
give up pursuing him .
给 向上 追求 他 .

他已经领先对手相当远的距离, 但他不会放弃追赶。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] , [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt] , [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [waɪd] [ˈrɪvər]
At length the Bear's son , in the course of his flight , came to a wide river
在 长度 这 熊的 儿子 , 在 这 课程 的 他的 航班 , 来了 到 一个 宽的 河
,
.
,

最后, 熊的儿子在逃亡途中来到了一条宽阔的河流边。

[ænd; ənd] [faʊnd] , [nɪr] [aɪ ˈti:] , [sʌm; səm] [men] [ˈθrefɪŋ] [kɔ:rn] .
and found , near it , some men threshing corn .
和 成立 , 靠近 它 , 一些 男人 脱粒 玉米 .
在附近, 他发现一些男人正在打谷。

” [help] [ˌem ˈi:] , [maɪ] [ˈbrʌðərz] , [help] — [fɜ:r; fər] [ˈgɑ:dz] [seɪk] !
” **Help me , my brothers , help — for God's sake !**
” 帮助 我 , 我的 兄弟 , 帮助 — 为了 神的 清酒 !

“兄弟们, 帮帮我, 帮帮我——看在上帝的份上! ”

” [hi:; hi] [kraɪd] ; “ [help] !
” **he cried ; “ Help !**
” 他 哭 ; “ 帮助 !

他喊道: “救命! ”

[mə'stɑːʃʊ] [ɪz] [pər'sʊ] [[sɪks]]
Moustachio is pursuing [6]
胡须 是 追求 [6]

胡子正在追求[6]

[em 'i:] !
me !
我 ！

我！

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:] ?
What shall I do ?
什么 将 我 做 ？

我该怎么办？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][get] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ?
How can I get across the river ?
如何 能 我 得到 穿过 这 河 ？

我该如何过河？

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ʌv(ə)] , ['seɪɪŋ] , " [hɪr] , [sɪt] [daʊn] [ɑːn][aɪ 'ti:] ,
" **One of the men stretched out his shovel , saying , " Here , sit down on it ,**
" 一 的 这 男人 拉伸 出去 他的 铲 , 说 , " 这里 , 坐 向下 在 它 ,
其中一人伸出铲子说：“来，坐上去。”

[ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [θroʊ] [juː; jʊ][ʊʊvər][ðə; ði] ['rɪvər] .
and I will throw you over the river .
和 我 将要 扔 你 超过 这 河 。

我会把你扔过河去。

" [ðə; ði] ['berz] [sʌn][sæt][ɑːn][ðə; ði] ['ʌv(ə)] ,
" **The Bear's son sat on the shovel ,**
" 这 熊的 儿子 卫星 在 这 铲 ,

熊的儿子坐在铲子上，

[ænd; ænd][ðə; ði][mæn] [θruː] [hɪm; ɪm][ʊʊvər][ðə; ði] ['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] .
and the man threw him over the water to the other shore .
和 这 男人 扔 他 超过 这 水 到 这 其他 支撑 。

于是那人把他扔过水面，扔到了对岸。

[suːn] ['æftər] , [mə'stɑːʃʊ] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ænd] [æskt] , " [hæz; həz] ['eni] [wʌn] [pæst] [hɪr] ?
Soon after , Moustachio came up , and asked , " Has any one passed here ?
很快 后 , 胡须 来了 向上 , 和 问 , " 有 任何 一 通过了 这里 ？

不久之后，胡子男走了过来，问道：“这里有人去世吗？ ”

" [ðə; ði] ['θrefər] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [pæst] .
" **The threshers replied that a man had passed .**
" 这 脱粒机 回复 那 一个 男人 有 通过了 。

打谷工们回答说，有一个人路过了。

[mə'stɑːʃʊ] [di'mɑːndɪd] , " [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ?
Moustachio demanded , " How did he cross the river ?
胡须 要求 , " 如何 做过 他 叉 这 河 ？

胡子男问道：“他是怎么过河的？ ”

" [ðeɪ] ['ænsər] , " [hiː; hi] [spræŋ] [ʊʊvər] .
" **They answered , " He sprang over .**
" 他们 回答 , " 他 弹簧 超过 。

他们回答说：“他跳了过去。”

" [ðen] [mə'stɑːʃʊ] [went] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][stɑːrt] ,
" **Then Moustachio went back a little to take a start ,**
" 然后 胡须 去 后退 一个 小的 到 拿 一个 开始 ,

“然后胡子男往后退了一点，准备开始行动。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑ:p][hi:; hi] [spræŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd] , [ænd; ənd] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [pərˈsu:]
and with a hop he sprang to the other side , and continued to pursue
和 和 一个 跳 他 弹簧 到 这 其他 边 , 和 持续 到 追求
[ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] .
the Bear's son .
这 熊的 儿子 .

他一跃而过，跳到对岸，继续追赶熊的儿子。

[ˈmi:nwaɪl] [ðɪs] [ləst] , [ˈrʌnɪŋ] [ˈheɪstɪli] [ʌp][ə; eɪ] [hɪl] , [gɑ:t] [ˈveri] [ˈtaɪərd] .
Meanwhile this last , running hastily up a hill , got very tired .
同时 这 最后的 , 跑步 草草 向上 一个 爬坡道 , 得到 非常 疲劳的 .

与此同时，最后一个人正匆匆忙忙地往山上跑，结果累得筋疲力尽。

[æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn] [ˈsoʊɪŋ] ,
At the top of the hill he found a man sowing ,
在 这 顶部 的 这 爬坡道 他 成立 一个 男人 播种 ,

他在山顶上发现一个正在播种的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sæk] [wɪð; wɪθ] [si:dz] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [nek] .
and the sack with seeds was hanging on his neck .
和 这 解雇 和 种子 曾是 绞刑 在 他的 脖子 .

他的脖子上挂着一袋种子。

[ˈæftər] [ˈevri] [ˈhændfʊl][ʌv; əv] [si:d] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
After every handful of seed sown in the ground ,
后 每一个 少数 的 种子 播种 在 这 地面 ,

每撒下一把种子后，

[ðə; ði][mæn] [pʊt][ə; eɪ][ˈhændfʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [eɪt] [ðəm; ðəm] .
the man put a handful in his mouth and ate them .
这 男人 放 一个 少数 在 他的 嘴 和 吃 他们 .

那人抓了一把放进嘴里吃了。

[ðə; ði] [ˈberz] [sʌn] [ˈʃaʊtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , “ [help] , [ˈbrʌðər] , [help] ! — [fɔ:r; fər][ˈgɑ:dz] [seɪk] !
The Bear's son shouted to him , “ Help , brother , help ! — for God's sake !
这 熊的 儿子 喊叫 到 他 , “ 帮助 , 兄弟 , 帮助 ! — 为了 神的 清酒 !

熊的儿子向他喊道：“救命啊，兄弟，救命啊！——看在上帝的份上！ ”

[məˈstɑ:ʃoʊ] [ɪz] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [em ˈi:] , [ænd; ənd] [wɪl] [su:n] [kætʃ] [em ˈi:] !
Moustachio is following me , and will soon catch me !
胡须 是 下列的 我 , 和 将要 很快 抓住 我 !

胡子跟着我，很快就要追上我了！

[haɪd] [em ˈi:] [ˈsʌmwer] !
Hide me somewhere !
隐藏 我 某处 !

把我藏起来！

” [ðen] [ðə; ði][mæn] [sed] , “ [ɪnˈdi:d] , [aɪ ˈti:][ɪz][noʊ][dʒoʊk][tu:; tə][hæv; həv] [məˈstɑ:ʃoʊ] [pərˈsʊ] [ju:; jʊ]
” Then the man said , “ Indeed , it is no joke to have Moustachio pursuing you
” 然后 这 男人 说 , “ 的确 , 它 是 不 开玩笑 到 有 胡须 追求 你
.
:
.

“然后那人说：‘的确，让胡子男追求你可不是闹着玩的。’

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ˈnoʊwer] [tu:; tə][haɪd][ju:; jʊ] , [ənˈles] [ɪn] [ðɪs] [sæk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [si:dz] .
But I have nowhere to hide you , unless in this sack among the seeds .
但 我 有 无处 到 隐藏 你 , 除非 在 这 解雇 之中 这 种子 .

但我无处可藏你，除非把你藏在这个装满种子的袋子里。

” [soʊ][hiː; hi][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][sæk] 。

” So he put him in the sack 。

” 所以 他 放 他 在 这 解雇 。

于是他把他装进了麻袋。

[wen][mə'stɑːʃoʊ][keɪm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][səʊər][hiː; hi][æskt][hɪm; ɪm][ɪf][hiː; hi][hæd; həd][siːn][ðə; ði]

When Moustachio came up to the sower he asked him if he had seen the

什么时候 胡须 来了 向上 到 这 播种者 他 问 他 如果 他 有 已见 这

[ˈberz][sʌn][ˈeniwər] 。

Bear's son anywhere 。

熊的 儿子 任何地方 。

胡子小子走到播种者面前，问他有没有见过熊的儿子。

[ðə; ði][mæn][rɪ'plaɪd] ， “ [jes][hiː; hi][pæst][baɪ][lɔːŋ][ə'ɡoʊ] ，

The man replied , “ Yes , he passed by long ago ，

这 男人 回复 ， “ 是的 ， 他 通过了 经过 长的 前 ，

那人回答说：“是的，他很久以前就路过了。”

[ænd; ənd][gɑːd][noʊz][wer][hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][tuː; tə][brɪʃɔːr][ðɪs] ！

and God knows where he has got to before this ！

和 上帝 知道 在哪里 他 有 得到 到 前 这 ！

天知道他之前都去过哪里！

” [ðen][mə'stɑːʃoʊ][went][bæk][ə'gen] 。

” Then Moustachio went back again 。

” 然后 胡须 去 后退 再次 。

“然后胡子又回去了。”

[baɪ]-[ænd; ənd]-[baɪ][ðə; ði][səʊər][fər'gɑːt][ðæt][ˈberz][sʌn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][sæk] ，

By - and - by the sower forgot that Bear's son was in the sack ，

经过 - 和 - 经过 这 播种者 忘了 那 熊的 儿子 曾是 在 这 解雇 ，

渐渐地，播种者忘记了熊的儿子还在麻袋里。

[ænd; ənd][hiː; hi][tʊk][hɪm; ɪm][aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈhændfʊl][ʌv; əv][siːdz] ， [ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][

and he took him out with a handful of seeds , and put him in his [

和 他 采取 他 出去 和 一个 少数 的 种子 ， 和 放 他 在 他的 [

[ˈsevən]]

7]

7]

他把他和一把种子一起带了出去，放在他的[7]

[maʊθ] 。

mouth 。

嘴 。

嘴。

[ðen][ˈberz][sʌn][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][ˈbiːɪŋ][ˈswɑːləʊd] ， [soʊ][hiː; hi][lʊkt][raʊnd][ðə; ði][maʊθ]

Then Bear's son was afraid of being swallowed , so he looked round the mouth

然后 熊的 儿子 曾是 害怕的 的 存在 吞咽 ， 所以 他 看起来 圆形的 这 嘴

[ˈkwɪkli] ，

quickly ，

迅速地 ，

熊的儿子害怕被吞下去，于是赶紧环顾四周。

[ænd; ənd] ， [ˈsiːɪŋ][ə; eɪ][ˈhɑːləʊ][tuːθ] ， [hɪd][hɪm'self][ɪn][aɪ'tiː] 。

and , seeing a hollow tooth , hid himself in it 。

和 ， 看到 一个 空洞的 齿 ， 隐藏 他自己 在 它 。

他看到一颗空心的牙齿，便躲了进去。

[wen] [ðə; ði] ['soʊər] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] , [hi; hi] [kɔ:ld] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
When the sower returned home in the evening , he called to his sisters - in - law ,
什么时候 这 播种者 返回 家 在 这 晚上 , 他 称为 到 他的 姐妹 - 在 - 法律 ,
“ ['tʃɪldrən] ,
“ Children ,
“ 孩子们 ,

晚上，播种者回到家，对他的嫂子们说：“孩子们，

[gɪv] [em 'i:][maɪ] ['tu:θpɪk] !
give me my toothpick !
给 我 我的 牙签 !

把我的牙签给我！

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪ]['brʊʊkən] [tu:θ] .
There is something in my broken tooth .
那里 是 某物 在 我的 破碎的 齿 .

我的断牙里有异物。

“ [ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [tu:] ['aɪərn] ['pɪks] , [ænd; ənd] , ['stændɪŋ] [wʌn][ɑ:n] [i:tʃ]
“ The sisters - in - law brought him two iron picks , and , standing one on each
“ 这 姐妹 - 在 - 法律 带来 他 二 铁 精选 , 和 , 常设 一 在 每个
[saɪd] ,
side ,
边 ,

“两位妯娌给他拿来了两把铁镐，一人站在镐的两边，

[ðeɪ] [pʊʊkt] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] ['pɪks] [ɪn][hɪz; ɪz] [tu:θ] [tɪl] [ðə; ði] ['berz] [sʌn] [dʒʌmpt] [aʊt] .
they poked about with the two picks in his tooth till the Bear's son jumped out .
他们 戳 关于 和 这 二 精选 在 他的 齿 直到 这 熊的 儿子 跳了起来 出去 .

他们用他牙齿上的两根镐头戳来戳去，直到熊的儿子跳了出来。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] , “ [wʌt] [bæd] [lʌk] [ju;; jʊ][hæv; həv] !
Then the man remembered him , and said , “ What bad luck you have !
然后 这 男人 记得 他 , 和 说 , “ 什么 坏的 运气 你 有 !

然后那人想起了他，说道：“你真倒霉！”

[aɪ][hæd; həd] ['nɪrli] ['swɑ:lʊʊd] [ju;; jʊ] .
I had nearly swallowed you .
我 有 几乎 吞咽 你 .

我差点就把你吞下去了。

“ [æftər] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] ['sʌpər] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ['meni] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ,
“ After they had taken supper they talked about many different things ,
“ 后 他们 有 已采取 晚餐 他们 谈话 关于 许多 不同的 事物 ,

“他们吃过晚饭后，谈论了许多不同的事情，

[tɪl] [æt; ət][læst][ðə; ði] ['berz] [sʌn] [æskt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu;; tə] [breɪk] [ðæt] [wʌn] [tu:θ] ,
till at last the Bear's son asked what had happened to break that one tooth ,
直到 在 最后的 这 熊的 儿子 问 什么 有 发生 到 休息 那 一 齿 ,

最后，熊的儿子问，到底发生了什么事，才导致那颗牙齿断了。

[waɪlst] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
whilst the others were all strong and healthy .
而 这 其他的 是 全部 强的 和 健康 .

而其他人则都很强壮健康。

[ðen] [ðə; ði][mæn][təʊld][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] :
Then the man told him in these words :
然后 这 男人 讲述 他 在 这些 字 :

然后那人用这样的话告诉他：

“ [wʌns] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] [ten][ʌv; əv][ju: 'es] ['stɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ] ['θɜ:rtɪ] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] - [ɔ:r]

“ **Once upon a time ten of us started with thirty horses to the sea - shore** ” 一次 之上 一个 时间 十 的 我们 开始 和 三十 马匹 到 这 海 - 支撑

[tu:; tə] [baɪ] [sʌm; səm][sɔ:lt] .

to buy some salt . 到 买 一些 盐 .

从前，我们十个人带着三十匹马去海边买盐。

[wi:; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][gɜ:rl][ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] ['wɒtʃɪŋ] [ʃi:p] , [ænd; ənd][ʃi: ʃɪ] [æskt] [ju: 'es] [wer] [wi:; wi]

We found a girl in a field watching sheep , and she asked us where we 我们 成立 一个 女孩 在 一个 场地 观看 羊 , 和 她 问 我们 在哪里 我们

[wɜ:r; wər]['goʊɪŋ] .

were going . 是 去 .

我们在田野里遇到一个正在看羊的女孩，她问我们要去哪里。

[wi:; wi] [sed] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [si:] - [ɔ:r] [tu:; tə] [baɪ] [sɔ:lt] .

We said we were going to the sea - shore to buy salt . 我们 说 我们 是 去 到 这 海 - 支撑 到 买 盐 .

我们说我们要去海边买盐。

[ʃi: ʃɪ] [sed] , - [waɪ] [goʊ][soʊ][fa:r] ?

She said , ' Why go so far ? 她 说 , - 为什么 去 所以 远的 ?

她说：“为什么要走这么远？”

[aɪ][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][bæg][ɪn][maɪ][hænd] [hɪr] [sʌm; səm][sɔ:lt] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] ['oʊvər]['æftər] ['fi:dɪŋ]

I have in the bag in my hand here some salt which remained over after feeding 我 有 在 这 包 在 我的 手 这里 一些 盐 哪个 剩余 超过 后 喂养

[ðə; ði] [ʃi:p] .

the sheep . 这 羊 .

我手里的袋子里装着喂羊后剩下的盐。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

I think it will be enough for you . 我 思考 它 将要 是 足够的 为了 你 .

我觉得这足够你用了。

- [soʊ][wi:; wi] ['setld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃi: ʃɪ] [tʊk] [ðə; ði][sɔ:lt][frʌm; frəm][hɜ:r; hər][bæg] ,

' So we settled about the price , and then she took the salt from her bag , - 所以 我们 定居 关于 这 价格 , 和 然后 她 采取 这 盐 从 她 包 ,

于是我们谈好了价格，然后她从包里拿出盐。

[waɪlst] [wi:; wi] [tʊk] [ðə; ði] [sæks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θɜ:rtɪ] ['hɔ:rsɪz] ,

whilst we took the sacks from the thirty horses , 而 我们 采取 这 麻袋 从 这 三十 马匹 ,

当我们从三十匹马上卸下麻袋时，

[ænd; ənd][wi:; wi] [weɪd] [ðə; ði][sɔ:lt][ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [sæks] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] [tɪl] [ɔ:l][ðə; ði] ['θɜ:rtɪ]

and we weighed the salt and filled the sacks with it till all the thirty 和 我们 称重 这 盐 和 已填 这 麻袋 和 它 直到全部 这 三十

[sæks] [wɜ:r; wər] [fʊl] .

sacks were full . 麻袋 是 满的 .

我们称量了盐，然后把盐装进袋子里，直到三十个袋子全部装满。

[wi:; wi] [ðen] [peɪd] [ðə; ði][gɜ:rl] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .

We then paid the girl , and returned home . 我们 然后 有薪酬的 这 女孩 , 和 返回 家 .

然后我们付了钱给女孩，就回家了。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] [ˈɔːtəm] [deɪ] , [bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ]
It was a very fine autumn day , but as we were crossing a high
它 曾是 一个 非常 美好的 秋天 天 , 但 作为 我们 是 过境 一个 高的
[ˈmaʊnt(ə)n] ,
mountain ,
山 ,

那是一个非常美好的秋日，但当我们翻越一座高山时，

[ðə; ði][skaɪ] [brɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈklaʊdi] [ænd; ənd][aɪˈtiː][brɪˈgæn] [[et]]
the sky became very cloudy and it began [8]
这 天空 成为 非常 多云 和 它 开始 [8]

天空变得非常阴沉，然后就开始了[8]

[tuː; tə] [snəʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kəʊld] [nɔːrθ] [wɪnd] , [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː]
to snow , and there was a cold north wind , so that we could not see
到 雪 , 和 那里 曾是 一个 寒冷的 北 风 , 所以 那 我们 可以 不是 看
[ˈaʊər; ɑːr] [pæθ] ,
our path ,
我们的 小路 ,

下雪了，还刮着寒冷的北风，所以我们看不见路。

[ænd; ənd] [ˈwɒndəd] [əˈbaʊt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
and wandered about here and there .
和 漫步 关于 这里 和 那里 .

然后四处闲逛。

[æt; ət][læst] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] , [wʌn][ʌv; əv][juːˈes] [ˈʌstɪd] , - [hɪr] , [ˈbrʌðərz] !
At last , by good luck , one of us shouted , ' Here , brothers !
在 最后的 , 经过 好的 运气 , 一 的 我们 喊叫 , - 这里 , 兄弟 !

最后，幸运的是，我们中的一人喊道：“兄弟们，看这里！”

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][draɪ] [plɜːs] !
Here is a dry place !
这里 是 一个 干燥 地方 !

这里很干燥！

- [soʊ][wiː; wi] [went] [ɪn][wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] [tɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈθɜːrti] [ˈhɔːrsɪz] ,
' So we went in one after the other till we were all , with the thirty horses ,
- 所以 我们 去 在 一 后 这 其他 直到 我们 是 全部 , 和 这 三十 马匹 ,

于是我们一个接一个地进去，直到我们所有人，还有那三十匹马，

[ˈʌndər] [ˈfeltər] .
under shelter .
在下面 庇护所 .

在遮蔽处。

[ðen] [wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [sæks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] , [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈfaɪər] ,
Then we took the sacks from the horses , made a good fire ,
然后 我们 采取 这 麻袋 从 这 马匹 , 制成 一个 好的 火 ,

然后我们从马背上卸下麻袋，生了一堆篝火。

[ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər][æz; əz] [ɪf] [aɪˈtiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [haʊs] .
and passed the night there as if it were a house .
和 通过了 这 夜晚 那里 作为 如果 它 是 一个 房子 .

他们像在自己家一样在那里过夜。

[nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [dʒʌst] [θɪŋk] [wʌt] [wiː; wi] [sɔː] !
Next morning , just think what we saw !
下一个 早晨 , 只是 思考 什么 我们 锯 !

第二天早上，想想我们看到了什么！

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][wʌn][ˈmænz] [hed] , [wɪtʃ] [leɪ][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈvɪnjədz] ;
We were all in one man's head , which lay in the midst of some vineyards ;
我们 是 全部 在 一 男人的 头 , 哪个 躺 在 这 中间 的 一些 葡萄园 ;
我们都身处同一个人的脑袋里, 而他的脑袋则位于一片葡萄园的中央;

[ænd; ənd] [waɪlst] [wiː; wi][wɜːr; wər] [jet] [ˈwʌndərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈləʊdɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] ,
and whilst we were yet wondering and loading our horses ,
和 而 我们 是 然而 好奇 和 加载中 我们的 马匹 ,
当我们还在犹豫不决、忙着给马匹装鞍的时候,

[ðə; ði] [ˈkiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪnjədz] [keɪm] [ænd; ənd] [pɪkt] [ðə; ði] [hed] [ʌp] .
the keeper of the vineyards came and picked the head up .
这 守门员 的 这 葡萄园 来了 和 挑选 这 头 向上 .
葡萄园的管理员过来把头捡了起来。

[hiː; hi][pʊt][aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [slɪŋ] [ænd; ənd] , [ˈslɪŋɪŋ] [aɪ ˈtiː][əˈbaʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [θruː] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər]
He put it in a sling and , slinging it about several times , threw it over
他 放 它 在 一个 吊索 和 , 投掷 它 关于 一些 时代 , 扔 它 超过
[hɪz; ɪz] [hed] ,
his head ,
他的 头 ,
他把它装进吊带里, 甩了几下, 然后扔过头顶。

[ænd; ənd][kæst][aɪ ˈtiː][faːr] [əˈweɪ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [vaɪnz] [tuː; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [ðə; ði] [ˈstɑːlɪŋz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]
and cast it far away over the vines to frighten the starlings away from
和 投掷 它 远的 离开 超过 这 藤蔓 到 吓唬 这 椋鸟 离开 从
[hɪz; ɪz] [greɪps] .
his grapes .
他的 葡萄 .
他把瓶子远远地扔过葡萄藤, 吓走那些来吃葡萄的椋鸟。

[soʊ][wiː; wi] [roʊld] [daʊn] [ə; eɪ] [hɪl] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [aɪ] [broʊk] [maɪ] [tuːθ] . " [[naɪn]
So we rolled down a hill , and it was then that I broke my tooth . " [9
所以 我们 滚动 向下 一个 爬坡道 , 和 它 曾是 然后 那 我 打破 我的 齿 . " [9
]
]
]
于是我们滚下山坡, 就在那时我的牙齿被摔断了。”[9]

[[ˈkaːntents]]
[**Contents**]
[内容]
[内容]

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈæp(ə)] - [triː] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪn] [ˈpiːhens]
THE GOLDEN APPLE - TREE AND THE NINE PEAHENS
这 金的 苹果 - 树 和 这 九 雌孔雀
金苹果树和九只孔雀

[wʌnz] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] .
Once upon a time there lived a king who had three sons .
一次 之上 一个 时间 那里 居住地 一个 国王 WHO 有 三 儿子们 .
从前, 有一位国王, he 有三个儿子。

[naʊ] , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] [ɡruː] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈæp(ə)] - [triː] , [wɪtʃ] [ɪn][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði]
Now , before the king's palace grew a golden apple - tree , which in one and the
现在 , 前 这 国王的 宫殿 生长 一个 金的 苹果 - 树 , 哪个 在 一 和 这
[seɪm] [naɪt] [ˈblɒsəmd] ,
same night blossomed ,
相同的 夜晚 盛开 ,
在国王的宫殿前, 长出了一棵金苹果树, 这棵树一夜之间就开花了。

[bɔ:ɾ] [fru:t] , [ænd; ənd][lɔ:st] [ɔ:l] [its] [fru:t] , [ðʊʊ] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] [hu:] [tʊk] [ðə; ði] ['æplz] .
bore fruit , and lost all its fruit , though no one could tell who took the apples .
钻孔 水果 , 和 丢失的全部它是 水果 , 尽管 不 一 可以 告诉 WHO 采取 这 苹果 .
它结出了果实, 但果实却全部消失了, 尽管没有人能说清是谁拿走了苹果。

[wʌn] [dei] [ðə; ði] [kiŋ] , ['spi:kiŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [sed] ,
One day the king , speaking to his eldest son , said ,
一 天 这 国王 , 请讲 到 他的 长子 儿子 , 说 ,
有一天, 国王对他的长子说:

" [aɪ] [ʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə] [noʊ] [hu:] [teɪks] [ðə; ði] [fru:t] [frʌm; frəm][ʼaʊər; ɑ:r][ʼæp(ə)] - [tri:] .
" I should like to know who takes the fruit from our apple - tree .
" 我 应该 喜欢 到 知道 WHO 需要 这 水果 从 我们的 苹果 - 树 .
我想知道是谁摘走了我们苹果树上的果子。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [ki:p] [gɑ:rd] [tu:; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd] [wɪl] [si:] [hu:] ['gæðərz]
" And the son said , " I will keep guard to - night , and will see who gathers
" 和 这 儿子 说 , " 我 将要 保持 警卫 到 - 夜晚 , 和 将要 看 WHO 聚集
[ðə; ði] ['æplz] .
the apples .
这 苹果 .
儿子说: "今晚我要守夜, 看看谁来摘苹果。"

" [soʊ] [wen] [ðə; ði] ['i:vniŋ] [keɪm] [hi:; hi] [went] [ænd; ənd][leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [ʼʌndər] [ðə; ði][ʼæp(ə)] -
" So when the evening came he went and laid himself down under the apple -
" 所以 什么时候 这 晚上 来了 他 去 和 铺设 他自己 向下 在下面 这 苹果 -
[tri:] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
tree upon the ground to watch .
树 之上 这 地面 到 手表 .
"于是到了晚上, 他就去了, 躺在苹果树下的地上观看。"

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['æplz] ['raɪpənd] , [həʊ'evər] , [hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] ,
Just as the apples ripened , however , he fell asleep ,
只是 作为 这 苹果 成熟的 , 然而 , 他 跌倒 睡着了 ,
然而, 就在苹果成熟的时候, 他却睡着了。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ə'wʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:ɾniŋ] [ðər; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][sɪŋg(ə)] [wʌn] [left] [ɑ:n][ðə; ði]
and when he awoke in the morning there was not a single one left on the
和 什么时候 他 醒来 在 这 早晨 那里 曾是 不是 一个 单身的 一 左边 在 这
[tri:] .
tree .
树 .
第二天早上他醒来时, 树上已经一个果子都没剩下了。

[werə'pɑ:n] [hi:; hi] [went] [ænd; ənd][tʊɔld][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Whereupon he went and told his father what had happened .
于是 他 去 和 讲述 他的 父亲 什么 有 发生 .
于是他去把发生的事情告诉了他父亲。

[ðen] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [ki:p] [wɑ:tʃ] [baɪ][ðə; ði] [tri:] ,
Then the second son offered to keep watch by the tree ,
然后 这 第二 儿子 提供 到 保持 手表 经过 这 树 ,
于是, 次子自告奋勇要守在树下放哨。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['betər] [sək'ses] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðər] .
but he had no better success than his eldest brother .
但 他 有 不 更好的 成功 比 他的 长子 兄弟 .
但他取得的成就并不比他的大哥好多少。

[soʊ][ðə; ði][tɜ:ɾn] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['kiŋz] ['jʌŋ^ɪst] [sʌn] [tu:; tə] [ki:p] [gɑ:rd] .
So the turn came to the king's youngest son to keep guard .
所以 这 转动 来了 到 这 国王的 最小的 儿子 到 保持 警卫 .
于是, 守卫的重任就落到了国王最小的儿子身上。

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪnɪz] , [brɔ:t] [hɪz; ɪz][bed] [ˈlʌndər] [ðə; ði] [tri:] , [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli]
He made his preparations , brought his bed under the tree , and immediately
他 制成 他的 准备工作 , 带来 他的 床 在下面 这 树 , 和 立即地
[went] [tu:; tə] [sli:p] .
went to sleep .
去 到 睡觉 .

他做好准备，把床搬到树下，然后立刻睡下了。

[brɪ'fɔ:r] ['mɪdnait] [hi:; hi] [ə'wʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [tri:] , [ænd; ənd] [sɔ:] [haʊ] [ðə; ði]
Before midnight he awoke and looked up at the tree , and saw how the
前 午夜 他 醒来 和 看起来 向上 在 这 树 , 和 锯 如何 这
[ˈæplz] ['raɪpənd] ,
apples ripened ,
苹果 成熟的 ,

午夜前他醒来，抬头望向树，看到苹果已经成熟了。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [hoʊl] ['pæləs] [wʌz; wəz] [-]
and how the whole palace was [10]
和 如何 这 所有的 宫殿 曾是 [-]

以及整个宫殿的情况[10]

[lɪt] [ʌp] [baɪ][ðer; ðər] ['ʃaɪnɪŋ] .
lit up by their shining .
点燃向上 经过 他们的 灼灼 .

被它们的光芒照亮。

[æt; ət] [ðæt] ['mɪnɪt] [naɪn] ['pi:hen] [flu:] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [tri:] , [ænd; ənd] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['setld]
At that minute nine peahens flew towards the tree , and eight of them settled
在 那 分钟 九 雌孔雀 飞翔 向 这 树 , 和 八 的 他们 定居
[ɑ:n][ɪts] ['bræntɪz] ,
on its branches ,
在 它是 分支 ,

就在这时，九只雌孔雀飞向那棵树，其中八只落在了树枝上。

[bʌt; bət][ðə; ði][naɪnθ] [ə'laɪt] [nɪr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tɜ:rnd] ['ɪnstəntli] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [gɜ:rl] —
but the ninth alighted near him and turned instantly into a beautiful girl —
但 这 第九 下车 靠近 他 和 转向 即刻 进入 一个 美丽的 女孩 —
[soʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] , [ɪn'di:d] ,
so beautiful , indeed ,
所以 美丽的 , 的确 ,

但第九个落在他附近，瞬间变成了一个美丽的女孩——真是太漂亮了。

[ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] [kʊd; kəd][nɑ:t] [prə'du:s] [wʌn] [hu:] [kʊd; kəd][ɪn] ['eni] [wei] [kəm'per] [wɪð; wɪθ]
that the whole kingdom could not produce one who could in any way compare with
那 这 所有的 王国 可以 不是 生产 一 WHO 可以 在 任何 方式 比较 和
[hɜ:r; hər] .
her :
她 .

整个王国都找不到一个能与她相提并论的人。

[ʃi:; ʃi] [steɪd] , [kən'və:sɪŋ] ['kaɪndli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [tɪl] ['æftər] ['mɪdnait] , [ðen] , ['θæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm]
She stayed , conversing kindly with him , till after midnight , then , thanking him
她 入住 , 对话 亲切地 和 他 , 直到 后 午夜 , 然后 , 谢谢 他
[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈæplz] ,
for the golden apples ,
为了 这 金的 苹果 ,

她留了下来，和他亲切地交谈着，直到午夜过后，然后感谢他送的金苹果。

[ʃiː; ʃi] [prɪˈperd] [tuː; tə][dɪˈpɑːrt] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi] ['bɛgd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [liːv] [hɪm; ɪm][wʌn] , [ʃiː; ʃi]
she prepared to depart ; but , as he begged she would leave him one , she
她 准备 到 离开 ; 但 , 作为 他 乞求 她 会 离开 他 一 , 她
[geɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ,
gave him two ,
给予 他 二 ,

她准备离开；但是，当他恳求她给他留一个时，她给了他两个。

[wʌn][fɔːr; fər] [hɪmˈself] [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
one for himself and one for the king , his father .
一 为了 他自己 和 一 为了 这 国王 , 他的 父亲 .

一杯留给自己，一杯留给国王，也就是他的父亲。

[ðen] [ðə; ði][gɜːrl] [tɜːrnd] [əˈgen] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈpiːhen] , [ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [eɪt] .
Then the girl turned again into a peahen , and flew away with the other eight .
然后 这 女孩 转向 再次 进入 一个 孔雀 , 和 飞翔 离开 和 这 其他 八 .

然后，女孩又变回了一只雌孔雀，和其他八只孔雀一起飞走了。

[nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [ˈæplz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
Next morning , the king's son took the two apples to his father ,
下一个 早晨 , 这 国王的 儿子 采取 这 二 苹果 到 他的 父亲 ,

第二天早上，国王的儿子把这两个苹果带给了他的父亲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [mʌt] [pliːzd] , [ænd; ənd] [preɪzd] [hɪz; ɪz][sʌn] .
and the king was much pleased , and praised his son .
和 这 国王 曾是 很多 高兴 , 和 赞扬 他的 儿子 .

国王非常高兴，称赞了他的儿子。

[wen] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [keɪm] ,
When the evening came ,
什么时候 这 晚上 来了 ,

夜幕降临之时，

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈjʌŋˈɪst] [sʌn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [əˈgen] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈæp(ə)l] - [triː] [tuː; tə] [kiːp] [gɑːrd]
the king's youngest son took his place again under the apple - tree to keep guard
这 国王的 最小的 儿子 采取 他的 地方 再次 在下面 这 苹果 - 树 到 保持 警卫
[ˈoʊvər][aɪ ˈtiː] .
over it .
超过 它 .

国王最小的儿子再次来到苹果树下守护它。

[hiː; hi] [əˈgen] [kənˈvəːst] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl]
He again conversed as he had done the night before with the beautiful girl
他 再次 交谈 作为 他 有 完毕 这 夜晚 前 和 这 美丽的 女孩
,
,
,

他像昨晚那样，再次和那位美丽的女孩交谈起来。

[ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [tuː] [ˈæplz] [æz; əz] [brɪˈfɔːr] .
and brought to his father , the next morning , two apples as before .
和 带来 到 他的 父亲 , 这 下一个 早晨 , 二 苹果 作为 前 .

第二天早上，他像往常一样，给父亲带来了两个苹果。

[bʌt; bət] , [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][soʊ] [wel] [ˈsevrəl] [naɪts] ,
But , after he had succeeded so well several nights ,
但 , 后 他 有 成功了 所以 出色地 一些 夜晚 ,

但是，在他连续几个晚上都取得巨大成功之后，

[hɪz; ɪz] [tu:] ['eldə] ['brʌðəz] [gru:] ['enviəs] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [du:] [wʌt]
his two elder brothers grew envious because he had been able to do what
他的 二 长老 兄弟 生长 羡慕 因为 他 有 到过 有能力的 到 做 什么
[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] .
they could not .
他们 可以 不是 .

他的两个哥哥嫉妒他，因为他能做到他们做不到的事。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ,
At length they found an old woman ,
在 长度 他们 成立 一个 老的 女士 ,
最后他们找到了一位老妇人。

[hu:] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [dɪ'skʌvə] [haʊ] [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] ['brʌðə] [hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['seɪvɪŋ]
who promised to discover how the youngest brother had succeeded in saving
WHO 承诺 到 发现 如何 这 最小的 兄弟 有 成功了 在 保存
[ðə; ði] [tu:] ['æplz] .
the two apples .
这 二 苹果 .

他承诺会查明最小的弟弟是如何成功保住那两个苹果的。

[soʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['i:vɪnɪŋ] [keɪm] ,
So , as the evening came ,
所以 , 作为 这 晚上 来了 ,
于是，夜幕降临之时，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [stoʊl] ['sɔ:ftli] ['ʌndə] [ðə; ði][bed] [wɪt] [stʊd] ['ʌndə] [ðə; ði]['æp(ə)] - [tri:] [ænd; ənd]
the old woman stole softly under the bed which stood under the apple - tree and
这 老的 女士 偷窃 轻轻 在下面 这 床 哪个 站立 在下面 这 苹果 - 树 和
[hɪd] [hɜ:r'self] .
hid herself .
隐藏 她自己 .

老妇人轻轻地溜到苹果树下的床底下，把自己藏了起来。

[ænd; ənd]['æftə][ə; eɪ] [waɪl] [keɪm] ['ɔ:lsʊ][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] , [ænd; ənd][leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [æz; əz]['ju:ʒuəl]
And after a while came also the king's son , and laid himself down as usual
和 后 一个 尽管 来了 还 这 国王的 儿子 , 和 铺设 他自己 向下 作为 通常
[tu:; tə] [sli:p] .
to sleep .
到 睡觉 .

过了一会儿，国王的儿子也来了，像往常一样躺下睡觉。

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nɪr] ['mɪdnʌɪt] [ðə; ði][naɪn] ['pi:hen] [flu:] [ʌp][æz; əz] [br'fɔ:r] ,
When it was near midnight the nine peahens flew up as before ,
什么时候 它 曾是 靠近 午夜 这 九 雌孔雀 飞翔 向上 作为 前 ,
临近午夜时分，九只雌孔雀像往常一样飞了起来。

[ænd; ənd] [eɪt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['setld] [ɑ:n][ðə; ði] ['bræntɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][naɪnθ] [-]
and eight of them settled on the branches and the ninth [11]
和 八 的 他们 定居 在 这 分支 和 这 第九 [-]
其中八只栖息在树枝上，第九只[11]栖息在树枝上。

[stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][bed] , [ænd; ənd] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [gɜ:rl] .
stood by his bed , and turned into a most beautiful girl .
站立 经过 他的 床 , 和 转向 进入 一个 最多 美丽的 女孩 .
他站在床边，变成了一个非常美丽的女孩。

[ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈsləʊli] [tʊk] [hʊʊld][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz] [kə:lz] [ænd; ənd] [kʌt] [aɪ ˈti:] [ɔ:f]

Then the old woman slowly took hold of one of the girl's curls and cut it off
然后 这 老的 女士 缓慢地 采取 抓住 的 一 的 这 女孩们 卷发 和 切 它 离开

，

，

，

然后，老妇人慢慢地抓住女孩的一缕卷发，把它剪了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl] [ɪˈmi:diətli] [roʊz] [ʌp] , [tʃeɪndʒd] [əˈgen] [ɪntu:][ə; eɪ] [ˈpi:hen] [ænd; ənd] [flu:] [əˈwei]

and the girl immediately rose up , changed again into a peahen and flew away
和 这 女孩 立即地 玫瑰 向上 , 已更改 再次 进入 一个 孔雀 和 飞翔 离开

，

，

，

于是，那女孩立刻起身，又变回了一只雌孔雀，飞走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpi:hen] [ˈfɑ:lʊd] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [ˈdɪsəˈpɪrd]

and the other peahens followed her , and so they all disappeared .
和 这 其他 雌孔雀 随后 她 , 和 所以 他们 全部 消失

。

其他的雌孔雀也跟着她，于是它们全都消失了。

[ðen] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [dʒʌmpt] [ʌp] , [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] , “ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ” [ænd; ənd] ,

Then the king's son jumped up , and cried out , “ What is that ? ” and ,
然后 这 国王的 儿子 跳了起来 向上 , 和 哭 出去 , “ 什么 是 那 ? ” 和 ,

，

这时，国王的儿子跳了起来，大声问道：“那是什么？”

[ˈlʊkɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] , [ænd; ənd] [dru:] [hɜ:r; hər] [aʊt]

looking under the bed , he saw the old woman , and drew her out .
寻找 在下面 这 床 , 他 锯 这 老的 女士 , 和 画 她 出去

。

他往床底下看，看到了老妇人，就把她拉了出来。

[nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi][taɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈhɔrsəz] [teɪl] , [ænd; ənd][soʊ][tɔ:rn]

Next morning he ordered her to be tied to a horse's tail , and so torn
下一个 早晨 他 订购 她 到 是 系 到 一个 马匹 尾巴 , 和 所以 撕裂

[tu:; tə] [ˈpi:sɪz]

to pieces .
到 件

。

第二天早上，他下令将她绑在马尾巴上，然后把她撕成碎片。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpi:hen] [ˈnevər] [keɪm] [bæk] , [soʊ][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [sæd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]

But the peahens never came back , so the king's son was very sad for a
但 这 雌孔雀 绝不 来了 后退 , 所以 这 国王的 儿子 曾是 非常 伤心 为了 一个

[lɔ:ŋ] [taɪm] ,

long time ,
长的 时间 ,

，

但是雌孔雀再也没有回来，所以国王的儿子很长一段时间都非常伤心。

[ænd; ənd] [wept] [æt; ət][hɪz; ɪz] [lɔ:s]

and wept at his loss .
和 哭泣 在 他的 损失

。

他为失去他而哭泣。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][hi:; hi] [rɪˈzɔ:lvd] [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [lʊk] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈpi:hen]

At length he resolved to go and look after his peahen ,
在 长度 他 已解决 到 去 和 看 后 他的 孔雀 ,

，

最后他决定去照看他的雌孔雀。

[ænd; ənd] [ˈnevər] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [əˈgen] [ənˈles] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][hɜ:r; hər]

and never to come back again unless he should find her .
和 绝不 到 来 后退 再次 除非 他 应该 寻找 她

。

除非找到她，否则他永远不会再回来。

[wen] [hi:; hi][tu:ld][ðə; ði] [kɪŋ] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
When he told the king , his father , of his intention ,
什么时候 他 讲述 这 国王 , 他的 父亲 , 的 他的 意图 ,
当他把自己的意图告诉国王, 也就是他的父亲时,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə][gʊʊ] [əˈwei] ,
the king begged him not to go away ,
这 国王 乞求 他 不是 到 去 离开 ,
国王恳求他不要离开,

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][hɪm; ɪm] [əˈnʌðər] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [gɜ:rl] ,
and said that he would find him another beautiful girl ,
和 说 那 他 会 寻找 他 其他 美丽的 女孩 ,
他说他会再给他找个漂亮姑娘。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [tʃu:z] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkɪŋdəm] .
and that he might choose out of the whole kingdom .
和 那 他 可能 选择 出去 的 这 所有的 王国 .
并让他从全国中挑选。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [pəˈsweɪzənz] [wɜ:r; wər] [ˈju:sləs] .
But all the king's persuasions were useless .
但 全部 这 国王的 说服 是 无用 .
但国王的所有劝说都无济于事。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wɜ:rlɔd] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [ˈevriwɪr] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈpi:hen] ,
His son went into the world to search everywhere for his peahen ,
他的 儿子 去 进入 这 世界 到 搜索 到处 为了 他的 孔雀 ,
他的儿子外出寻找他的雌孔雀, 足迹遍布世界各地。

[ˈteɪkɪŋ] [ˈoʊnli][wʌn] [ˈsɜ:rvənt][tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .
taking only one servant to serve him .
采取 仅有的 一 仆人 到 服务 他 .
他只带了一个仆人服侍他。

[ˈæftər] [ˈmeni] [ˈtrævlz] [hi:; hi] [keɪm] [wʌn] [deɪ][tu:; tə][ə; eɪ] [leɪk] .
After many travels he came one day to a lake .
后 许多 旅行 他 来了 一 天 到 一个 湖 .
他游历了许多地方, 有一天来到了一个湖边。

[naʊ] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] [stʊd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈpæləs] .
Now by the lake stood a large and beautiful palace .
现在 经过 这 湖 站立 一个 大的 和 美丽的 宫殿 .
湖边耸立着一座宏伟美丽的宫殿。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [lɪvd] [æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [æz; əz] [kwi:n] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwi:n] [lɪvd] [ə; eɪ]
In the palace lived an old woman as queen , and with the queen lived a
在 这 宫殿 居住地 一个 老的 女士 作为 女王 , 和 和 这 女王 居住地 一个
[gɜ:rl] ,
girl ,
女孩 ,
宫里住着一位老妇人, 她是王后, 王后身边还住着一个女孩。

[hɜ:r; hər] [ˈdɔ:tər] .
her daughter .
她 女儿 .
她的女儿。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] , “ [fɔ:r; fər] [ˈhevənz] [seɪk] , [ˈgrænmlðər] ,
He said to the old woman , “ For heaven's sake , grandmother ,
他 说 到 这 老的 女士 , “ 为了 天 清酒 , 祖母 ,
他对老妇人说: “看在老天的份上, 奶奶,

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [naɪn] ['gəʊldən] ['pi:hen] ?
do you know anything about nine golden peahens ?
做 你 知道 任何事物 关于 九 金的 雌孔雀 ？

你知道九孔雀吗？

" [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['ænsər] , " [oʊ] , [maɪ] [sʌn] , [aɪ] [noʊ] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] ;
" and the old woman answered , " Oh , my son , I know all about them ;
" 和 这 老的 女士 回答 , " 哦 , 我的 儿子 , 我 知道 全部 关于 他们 ;

老妇人回答说：“哦，我的孩子，我对他们了如指掌；

[ðeɪ] [kʌm] ['evri] [mɪd] - [deɪ] [tu:; tə] [beɪð] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] .
they come every mid - day to bathe in the lake .
他们 来 每一个 中 - 天 到 洗澡 在 这 湖 。

他们每天中午都会来湖里游泳。

[bʌt; bət] [wʌt] [-]
But what [12]
但 什么 [-]

但是[12]

[du:][ju:; jʊ][wa:nt][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ?
do you want with them ?
做 你 想 和 他们 ？

你想和他们在一起吗？

[let] [ðəm; ðəm][bi:; bi] , [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] .
Let them be , think nothing about them .
让 他们 是 , 思考 没有什么 关于 他们 。

别理他们，别想他们。

[hɪr] [ɪz][maɪ] ['dɔ:tər] .
Here is my daughter .
这里 是 我的 女儿 。

这是我的女儿。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [gɜ:rl] !
Such a beautiful girl !
这样的 一个 美丽的 女孩 ！

多么漂亮的女孩！

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æn; ən] ['erəs] !
and such an heiress !
和 这样的 一个 女继承人 ！

真是了个了不起的女继承人！

[ɔ:l] [maɪ] [welθ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] ['mæri] [hɜ:r; hər] .
All my wealth will remain to you if you marry her .
全部 我的 财富 将要 保持 到 你 如果 你 结婚 她 。

如果你娶了她，我的所有财产都将归你。

" [bʌt; bət][hi:; hi] , ['bɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['pi:hen] ,
" But he , burning with desire to see the peahens ,
" 但 他 , 燃烧 和 欲望 到 看 这 雌孔雀 ,

但他却渴望见到雌孔雀，

[wʊd] [nɔ:t]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [wʌt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [spəʊk] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] .
would not listen to what the old woman spoke about her daughter .
会 不是 听 到 什么 这 老的 女士 辐 关于 她 女儿 。

他根本不听老妇人说起她女儿的事。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [wen] [deɪ] [dɔ:nd] ,
Next morning , when day dawned ,
下一个 早晨 , 什么时候 天 黎明 ,

第二天早晨，当天亮时，

[ðə; ði] [prɪns] [prɪ'perd] [tu:; tə][gəʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [leɪk] [tu:; tə][weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:hen] .
the prince prepared to go down to the lake to wait for the peahens .
这 王子 准备 到 去 向下 到 这 湖 到 等待 为了 这 雌孔雀 .
王子准备下到湖边去等待雌孔雀。

[ðen] [ðə; ði][oʊld] [kwi:n] [braɪbd] [ðə; ði][ˈsɜ:rvənt][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [pər] [ʌv; əv] [ˈbeləʊz] ,
Then the old queen bribed the servant and gave him a little pair of bellows ,
然后 这 老的 女王 受贿 这 仆人 和 给予 他 一个 小的 一对 的 风箱 ,
然后老王后贿赂了仆人, 给了他一副小风箱。

[ænd; ənd] [sed] , “ [du:][ju:; jʊ] [si:] [ðɪ:z] [ˈbeləʊz] ?
and said , “ Do you see these bellows ?
和 说 , “ 做 你 看 这些 风箱 ?
然后说: “你看到这些风箱了吗? ”

[wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [leɪk] [ju:; jʊ][məst; məst] [bləʊ] [ˈsi:krətli] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][brˈhaɪnd][hɪz; ɪz]
When you come to the lake you must blow secretly with them behind his
什么时候 你 来 到 这 湖 你 必须 吹 偷偷 和 他们 在后面 他的
[nek] ,
neck ,
脖子 ,
当你来到湖边时, 你必须偷偷地用它们在他脖子后面吹气。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wɪl] [fɔ:l] [əˈsli:p] , [ænd; ənd][nɔ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:hen]
and then he will fall asleep , and not be able to speak to the peahens
和 然后 他 将要 落下 睡着了 , 和 不是 是 有能力的 到 说话 到 这 雌孔雀
.
.
.

然后他就会睡着, 无法与雌孔雀说话。
“ [ðə; ði] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈsɜ:rvənt] [dɪd][æz; əz][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [təʊld][hɪm; ɪm] ;
” **The mischievous servant did as the old woman told him ;**
” 这 恶作剧 仆人 做过 作为 这 老的 女士 讲述 他 ;
“那个调皮的仆人照老妇人说的做了;

[wen] [hi:; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈmæstər] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [leɪk] ,
when he went with his master down to the lake ,
什么时候 他 去 和 他的 掌握 向下 到 这 湖 ,
当他跟随主人下到湖边时,

[hi:; hi] [tʊk] [əˈkeɪʒn] [tu:; tə] [bləʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbeləʊz] [brˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [nek] ,
he took occasion to blow with the bellows behind his neck ,
他 采取 场合 到 吹 和 这 风箱 在后面 他的 脖子 ,
他趁机用脖子后面的风箱吹气。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [prɪns] [fel] [əˈsli:p] [dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ded] .
and the poor prince fell asleep just as though he were dead .
和 这 贫穷的 王子 跌倒 睡着了 只是 作为 尽管 他 是 死的 .
可怜王子就这样睡着了, 就像死了一样。

[ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər][ðə; ði][naɪn] [ˈpi:hen] [keɪm] [ˈflaɪɪŋ] , [ænd; ənd] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈlaɪt] [baɪ][ðə; ði]
Shortly after the nine peahens came flying , and eight of them alighted by the
不久 后 这 九 雌孔雀 来了 飞行 , 和 八 的 他们 下车 经过 这
[leɪk] ,
lake ,
湖 ,
不久之后, 九只雌孔雀飞了过来, 其中八只落在了湖边。

[bʌt; bət][ðə; ði][naɪnθ] [flu:] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][hi:; hi][sæt][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] , [ænd; ənd] [kə'rest]
but the ninth flew towards him , as he sat on horseback , and caressed
但 这 第九 飞翔 向 他 , 作为 他 卫星 在 马背 , 和 被爱抚
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

但第九只天使飞向他，当时他正骑在马上，天使轻抚着他。

[ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə][ə'weɪkən][hɪm; ɪm] .
and tried to awaken him .
和 尝试 到 觉醒 他 .

然后试图叫醒他。

“ [ə'weɪk] , [maɪ] ['dɑ:rlɪŋ] !
“ Awake , my darling !
“ 醒 , 我的 亲爱的 !

“醒醒，我的宝贝！”

[ə'weɪk] , [maɪ] [hɑ:rt] !
Awake , my heart !
醒 , 我的 心 !

醒来吧，我的心！

[ə'weɪk] , [maɪ] [səʊl] !
Awake , my soul !
醒 , 我的 灵魂 !

醒来吧，我的灵魂！

“ [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] ['nʌθɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ded] .
“ But for all that he knew nothing , just as if he were dead .
“ 但 为了 全部 那 他 知道 没有什么 , 只是 作为 如果 他 是 死的 .

“但他却什么都不知道，就像死了一样。”

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [beɪðd] , [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:hen] [flu:] [ə'weɪ] [tə'geðər] ,
After they had bathed , all the peahens flew away together ,
后 他们 有 洗澡 , 全部 这 雌孔雀 飞翔 离开 一起 ,

洗完澡后，所有的雌孔雀都一起飞走了。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] [ðə; ði] [prɪns] [wʊk] [ʌp][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] , “
and after they were gone the prince woke up and said to his servant , “
和 后 他们 是 已消失 这 王子 觉醒 向上 和 说 到 他的 仆人 , “

[wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ?
What has happened ?
什么 有 发生 ?

他们走后，王子醒了过来，问他的仆人：“发生了什么事？”

[dɪd] [ðeɪ] [nɑ:t] [kʌm] ?
Did they not come ?
做过 他们 不是 来 ?

他们没来吗？

“ [ðə; ði] ['sɜ:rvənt][təʊld][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðæt] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
“ The servant told him they had been there , and that eight of them
“ 这 仆人 讲述 他 他们 有 到过 那里 , 和 那 八 的 他们

[hæd; həd] [beɪðd] ,
had bathed ,
有 洗澡 ,

仆人告诉他，他们去过那里，而且他们中有八个人洗过澡。

[bʌt; bət][ðə; ði][naɪnθ][hæd; həd][sæt][baɪ][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][hɔːrs] , [ænd; ənd] [kə'rest] [ænd; ənd][traɪd]
but the ninth had sat by him on his horse , and caressed and tried
但 这 第九 有 卫星 经过 他 在 他的 马 , 和 被爱抚 和 尝试
[tuː; tə][ə'weɪkən][hɪm; ɪm] .
to awaken him .
到 觉醒 他 .

但第九位骑士坐在他身边的马上，抚摸着他，试图唤醒他。

[ðen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [-]
Then the king's [13]
然后 这 国王的 [-]

然后是国王的[13]

[sʌn][wʌz; wəz][soʊ]['æŋɡri] [ðæt][hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [kɪld] [hɪm'self][ɪn][hɪz; ɪz][reɪdʒ] .
son was so angry that he almost killed himself in his rage .
儿子 曾是 所以 生气的 那 他 几乎 被杀 他自己 在 他的 愤怒 .

儿子气得几乎自杀。

[nekst] ['mɔːrniŋ] [hiː; hi][went] [daʊn] [ə'gen][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːr] [tuː; tə][wert][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːhen] ,
Next morning he went down again to the shore to wait for the peahens ,
下一个 早晨 他 去 向下 再次 到 这 支撑 到 等待 为了 这 雌孔雀 ,
第二天早上，他又来到岸边等待雌孔雀。

[ænd; ənd][roʊd] [ə'baʊt][ə; eɪ][bɔːŋ] [taɪm] [tɪl][ðə; ði]['sɜːrvənt] [ə'gen] [faʊnd] [æn; ən][ɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv]
and rode about a long time till the servant again found an opportunity of
和 骑 关于 一个 长的 时间 直到 这 仆人 再次 成立 一个 机会 的
['bloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['beloʊz] [bɪ'hɑɪnd][hɪz; ɪz] [nek] ,
blowing with the bellows behind his neck ,
吹 和 这 风箱 在后面 他的 脖子 ,

于是他骑马走了很久，直到仆人再次找到机会，把风箱放在脖子后面吹气。

[soʊ][ðæt][hiː; hi][ə'gen] [fel] [ə'sli:p] [æz; əz] [ðoʊ] [ded] .
so that he again fell asleep as though dead .
所以 那 他 再次 跌倒 睡着了 作为 尽管 死的 .

于是他又像死了一样睡着了。

[ˈhɑːrdli][hæd; həd][hiː; hi]['fɔːlən] [ə'sli:p] [wen] [ðə; ði][naɪn] ['piːhen] [keɪm] ['flaɪɪŋ] ,
Hardly had he fallen asleep when the nine peahens came flying ,
几乎 有 他 倒下 睡着了 什么时候 这 九 雌孔雀 来了 飞行 ,

他刚睡着，九只雌孔雀就飞了过来。

[ænd; ənd] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'laɪt] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] ,
and eight of them alighted by the water ,
和 八 的 他们 下车 经过 这 水 ,

其中八个人在水边下了船。

[bʌt; bət][ðə; ði][naɪnθ] ['setld] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɔːrs] [ænd; ənd] [kə'rest] [hɪm; ɪm] ,
but the ninth settled down by the side of his horse and caressed him ,
但 这 第九 定居 向下 经过 这 边 的 他的 马 和 被爱抚 他 ,

但第九位骑士却在他马的身边坐了下来，抚摸着它。

[ænd; ənd][kraɪd] [aʊt][tuː; tə][ə'weɪkən][hɪm; ɪm] , “ [ə'raɪz] , [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] !
and cried out to awaken him , “ Arise , my darling !
和 哭 出去 到 觉醒 他 , “ 出现 , 我的 亲爱的 !

于是大声呼喊，要叫醒他：“起来，我的宝贝！ ”

[ə'raɪz] , [maɪ] [hɑːrt] !
Arise , my heart !
出现 , 我的 心 !

我的心啊，起来吧！

[ə'raɪz] , [maɪ][soʊl] .
Arise , my soul .
出现 , 我的 灵魂 .

起来吧，我的灵魂。

" [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][ju:z] ; [ðə; ði] [prɪns] [slept] [ɑ:n][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [ded] .
But it was of no use ; the prince slept on as if he were dead .
但 它 曾是 的 不 使用 ; 这 王子 睡着了 在 作为 如果 他 是 死的 .
“但这毫无用处；王子像死了一样继续睡着了。”

[ðen] [ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] , " [tel] [jʊr; jər] ['mæstər][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [hi:; hi][kæn; kən] [si:]
Then she said to the servant , " Tell your master to - morrow he can see
然后 她 说 到 这 仆人 , " 告诉 你的 掌握 到 - 明天 他 能 看
[ju: 'es] [hɪr] [ə'gen] ,
us here again ,
我们 这里 再次 ,
然后她对仆人说：“告诉你的主人，明天他可以再来这里见我们。”

[bʌt; bət] ['nevər] [mɔ:r] .
but never more .
但 绝不 更多的 .
但仅此而已。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz][ðə; ði] ['pi:hen] [flu:] [ə'weɪ] .
With these words the peahens flew away .
和 这些 字 这 雌孔雀 飞翔 离开 .
“说完这些话，雌孔雀们就飞走了。”

[ɪ'mɪ:diətli] ['æftər][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [wʊk] [ʌp] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] , " [hæv; həv] [ðeɪ]
Immediately after the king's son woke up , and asked his servant , " Have they
立即地 后 这 国王的 儿子 觉醒 向上 , 和 问 他的 仆人 , " 有 他们
[nɑ:t] [bɪn] [hɪr] ?
not been here ?
不是 到过 这里 ?
国王的儿子醒来后，立刻问他的仆人：“他们不是来过这里吗？”

" [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['ænsər] , " [jes] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] , [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən]
And the man answered , " Yes , they have been , and say that you can
和 这 男人 回答 , " 是的 , 他们 有 到过 , 和 说 那 你 能
[si:] [ðem; ðəm] [ə'gen] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ,
see them again to - morrow ,
看 他们 再次 到 - 明天 ,
那人回答说：“是的，他们来过，而且他们说你明天还能再见到他们。”

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] , [bʌt; bət] ['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [ə'gen] .
at this place , but after that they will not return again .
在 这 地方 , 但 后 那 他们 将要 不是 返回 再次 .
他们会在这里停留一段时间，但之后不会再回来了。

" [wen] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [prɪns] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [nɑ:t] [wʌt] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [hɪm'self] ,
When the unhappy prince heard that he knew not what to do with himself ,
什么时候 这 不开心 王子 听到 那 他 知道 不是 什么 到 做 和 他自己 ,
“当不幸的王子听说自己不知所措时，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [tɔ:r] [ðə; ði] [her] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
and in his great trouble and misery tore the hair from his head .
和 在 他的 伟大的 麻烦 和 苦难 撕裂 这 头发 从 他的 头 .
在极度的痛苦和悲伤中，他扯掉了自己的头发。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [deɪ] [hi:; hi] [went] [daʊn] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] , [bʌt; bət] , [fɪərɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:l] [ə'sli:p] ,
The third day he went down again to the shore , but , fearing to fall asleep ,
这 第三 天 他 去 向下 再次 到 这 支撑 , 但 , 害怕 到 落下 睡着了 ,
第三天他又来到岸边，但是，由于害怕睡着，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] ['sləʊli] , ['gæləpt] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [ɔ:r] .
instead of riding slowly , galloped along the shore .
反而 的 骑术 缓慢地 , 疾驰 沿着 这 支撑 :

没有缓慢骑行，而是沿着海岸疾驰。

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] , [haʊ'veər] , [faʊnd] [æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['bləʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['beləʊz] [bɪ'haɪnd]
His servant , however , found an opportunity of blowing with the bellows behind
他的 仆人 , 然而 , 成立 一个 机会 的 吹 和 这 风箱 在后面

[hɪz; ɪz] [nek] ,
his neck ,
他的 脖子 ,

然而，他的仆人却找到机会，把风箱放在脖子后面吹气。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [prɪns] [fel] [ə'sli:p] .
and again the prince fell asleep .
和 再次 这 王子 跌倒 睡着了 :

于是王子又睡着了。

[ə; eɪ] ['moʊmənt] ['æftər] [keɪm] [ðə; ði] [naɪn] ['pi:hen] ,
A moment after came the nine peahens ,
一个 片刻 后 来了 这 九 雌孔雀 ,

片刻之后，九只雌孔雀飞了过来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [eɪt] [ə'laɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪnθ] [baɪ] [hɪm; ɪm] , [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
and the eight alighted on the lake and the ninth by him , on his horse ,
和 这 八 下车 在 这 湖 和 这 第九 经过 他 , 在 他的 马 ,

八个人在湖上下了船，第九个人骑着马跟在他旁边。

[ænd; ənd] [sɔ:t] [tu:; tə] [ə'weɪkən] [-]
and sought to awaken [14]
和 寻求 到 觉醒 [-]

并试图唤醒[14]

[hɪm; ɪm] , [kə'reɪŋ] [hɪm; ɪm] .
him , caressing him .
他 , 爱抚 他 :

她抚摸着他。

“ [ə'raɪz] , [maɪ] ['dɑ:rlɪŋ] !
” **Arise , my darling !**
” 出现 , 我的 亲爱的 !

“起来，我的宝贝！ ”

[ə'raɪz] , [maɪ] [hɑ:rt] !
Arise , my heart !
出现 , 我的 心 !

我的心啊，起来吧！

[ə'raɪz] , [maɪ] [səʊl] !
Arise , my soul !
出现 , 我的 灵魂 !

起来吧，我的灵魂！

” [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [noʊ] [ju:z] , [hi:; hi] [slept] [ɑ:n] [æz; əz] [ɪf] [ded] .
” **But it was of no use , he slept on as if dead .**
” 但 它 曾是 的 不 使用 , 他 睡着了 在 作为 如果 死的 :

“但这毫无用处，他像死了一样继续睡着了。”

[ðen] [ðə; ði] ['pi:hen] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] , “ [wen] [jɔ:r; jər] ['mæstər] [ə'weɪkənz] ,
Then the peahen said to the servant , “ When your master awakens ,
然后 这 孔雀 说 到 这 仆人 , “ 什么时候 你的 掌握 觉醒 ,

雌孔雀对仆人说：“当你的主人醒来时，

[tel] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [straɪk] [ɔːf][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] ,
tell him he ought to strike off the head of the nail from the lower part ,
告诉 他 他 应该 到 罢工 离开 这 头 的 这 指甲 从 这 降低 部分 ,
告诉他应该把钉子的底部钉头敲掉。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][em 'iː] .
and then he will find me .
和 然后 他 将要 寻找 我 .
然后他会找到我的。

" [ðerə'pɑːn] [ɔːl][ðə; ði] ['piːhen] [fled] [ə'weɪ] .
" **Thereupon all the peahens fled away** .
" 于是 全部 这 雌孔雀 逃亡 离开 .
于是，所有的雌孔雀都逃走了。

[ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [ə'wʊk] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɜːrvənt] , " [hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn]
Immediately the king's son awoke , **and said to his servant** , " **Have they been**
立即地 这 国王的 儿子 醒来 , 和 说 到 他的 仆人 , " 有 他们 到过
[hɪr] ?
here ?
这里 ?
国王的儿子立刻醒了，问他的仆人：“他们来过这里吗？”

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænsər] , " [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ,
" **And the servant answered** , " **They have been** ,
" 和 这 仆人 回答 , " 他们 有 到过 ,
仆人回答说：“他们已经.....”

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [wɪt] [ə'laɪt] [ɑːn][jʊr; jər] [hɔːrs] [ɔːrdərd] [em 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [straɪk]
and the one which alighted on your horse ordered me to tell you to strike
和 这 一 哪个 下车 在 你的 马 订购 我 到 告诉 你 到 罢工
[ɔːf][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] ,
off the head of the nail from the lower part ,
离开 这 头 的 这 指甲 从 这 降低 部分 ,
落在你马上的那个人命令我告诉你，把钉子的底部钉头敲掉。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɜːr; hər] .
and then you will find her .
和 然后 你 将要 寻找 她 .
然后你就会找到她。

" [wen] [ðə; ði] [prɪns] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənts] [hed] .
" **When the prince heard that he drew his sword and cut off his servant's head** .
" 什么时候 这 王子 听到 那 他 画 他的 剑 和 切 离开 他的 仆人的 头 .
“王子听见这话，就拔出剑，砍下了仆人的头。”

[ˈæftər] [ðæt] [hiː; hi] [ˈtrævlɪd] [ə'loʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] , [ˈæftər] [bɜːŋ] [ˈtrævəlɪŋ] ,
After that he travelled alone about the world , **and** , **after long travelling** ,
后 那 他 旅行 独自的 关于 这 世界 , 和 , 后 长的 旅行 ,
之后他独自一人周游世界，经过漫长的旅行，

[keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɔːl] [naɪt] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hɜːrmit] ,
came to a mountain and remained all night there with a hermit ,
来了 到 一个 山 和 剩余 全部 夜晚 那里 和 一个 隐士 ,
他来到一座山上，和一位隐士在那里待了一整夜。

[huːm] [hiː; hi] [æskt] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ˈeniθɪŋ] [ə'baʊt] [naɪn] ['ɡoʊldən] ['piːhen] .
whom he asked if he knew anything about nine golden peahens .
谁 他 问 如果 他 知道 任何事物 关于 九 金的 雌孔雀 .
他问他是否知道九只金孔雀的事。

[ðə; ði][ˈhɜ:rmɪt] [sed] , “ [eɪ] , [maɪ] [sʌn] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈlʌki] ; [gɑ:d][hæz; həz][led][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [raɪt]
The hermit said , “ Eh , my son , you are lucky ; God has led you in the right
这 隐士 说 , “ 嗯 , 我的 儿子 , 你 是 幸运的 ; 上帝 有 引领 你 在 这 正确的
[pæθ] .
path .
小路 :

隐士说：“唉，我的孩子，你很幸运；上帝指引你走上了正确的道路。”

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [aɪ ˈti:][ɪz][ˈoʊnli][hæf][ə; eɪ] [ˈdeɪz] [wɔ:k] .
From this place it is only half a day's walk .
从 这 地方 它 是 仅有的 一半 一个 天 走 :

从这里步行只需半天时间。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][goʊ] [streɪt] [ɑ:n] , [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [geɪt] ,
But you must go straight on , then you will come to a large gate ,
但 你 必须 去 直的 在 , 然后 你 将要 来 到 一个 大的 门 ,
但你必须一直往前走，然后你会看到一个大门。

[wɪtʃ] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [pæs] [θru:] ; [ænd; ənd] , [ˈæftər] [ðæt] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ki:p] [ˈɔ:lweɪz] [tu:; tə]
which you must pass through ; and , after that , you must keep always to
哪个 你 必须 经过 通过 ; 和 , 后 那 , 你 必须 保持 总是 到
[ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,
the right hand ,
这 正确的 手 ,

你必须经过那里；之后，你必须始终靠右走。

[ænd; ənd][soʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:hen] - [ˈsɪti] , [ænd; ənd][ðer; ðər][faɪnd][ðer; ðər] [ˈpæləs] .
and so you will come to the peahens ' city , and there find their palace .
和 所以 你 将要 来 到 这 雌孔雀 - 城市 , 和 那里 寻找 他们的 宫殿 .

于是，你们将来到孔雀之城，在那里找到它们的宫殿。

“ [soʊ][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [əˈroʊz] , [ænd; ənd] [prɪˈperd] [tu:; tə][goʊ] .
“ So next morning the king's son arose , and prepared to go .
” 所以 下一个 早晨 这 国王的 儿子 出现 , 和 准备 到 去 :

“第二天早晨，国王的儿子起身，准备出发。”

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈhɜ:rmɪt] , [ænd; ənd] [went] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][tuʊld][hɪm; ɪm] .
He thanked the hermit , and went as he had told him .
他 谢谢 这 隐士 , 和 去 作为 他 有 讲述 他 :

他谢过隐士，然后按照隐士的吩咐离开了。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [geɪt] , [ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [pæst] [aɪ ˈti:] , [tɜ:rnd]
After a while he came to the great gate , and , having passed it , turned
后 一个 尽管 他 来了 到 这 伟大的 门 , 和 , 拥有 通过了 它 , 转向
[tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
to the right ,
到 这 正确的 ,

过了一会儿，他来到大门前，穿过大门后，向右转。

[soʊ] [ðæt] [æet; ət][mɪd] - [deɪ] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [ænd; ənd] [brˈhoʊldɪŋ] [haʊ] [waɪt] [aɪ ˈti:] [ˈʊʃn] ,
so that at mid - day he saw the city , and beholding how white it shone ,
所以 那 在 中 - 天 他 锯 这 城市 , 和 凝视 如何 白色的 它 闪耀 ,
[rɪˈdʒɔɪst] [ˈveri] [mʌtʃ] .
rejoiced very much .
欣喜若狂 非常 很多 :

因此，到了中午，他看见了那座城，看到城里一片洁白，就非常高兴。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [-]
When he came into the [15]
什么时候 他 来了 进入 这 [-]

当他进入[15]

[ˈsɪti] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wer] [lɪvd] [ðə; ði] [naɪn] [ˈɡoʊldən] [ˈpi:hen] .
city he found the palace where lived the nine golden peahens .
城市 他 成立 这 宫殿 在哪里 居住地 这 九 金的 雌孔雀 .

他找到了那座宫殿，九只金孔雀就住在那里。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [ɡert] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [stɔ:pt] [baɪ] [ðə; ði] [ɡɑ:rd] , [hu:] [diˈmɑ:ndɪd] [hu:] [hi:; hi]
But at the gate he was stopped by the guard , who demanded who he
但 在 这 门 他 曾是 停止 经过 这 警卫 , WHO 要求 WHO 他
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

但在门口，他被守卫拦住，守卫问他是谁。

[ænd; ənd] [wens] [hi:; hi] [keɪm] .
and whence he came .
和 何处 他 来了 .

他来自哪里？

[ˈæftər] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈænsər] [ði:z] [ˈkwɛstʃənz] , [ðə; ði] [ɡɑ:rdz] [went] [tu:; tə] [əˈnaʊns] [hɪm; ɪm]
After he had answered these questions , the guards went to announce him
后 他 有 回答 这些 问题 , 这 守卫 去 到 宣布 他
[tu:; tə] [ðə; ði] [kwi:n] .
to the queen .
到 这 女王 .

他回答完这些问题后，卫兵们去向女王禀报他的身份。

[wen] [ðə; ði] [kwi:n] [hɜ:rd] [hu:] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ,
When the queen heard who he was ,
什么时候 这 女王 听到 WHO 他 曾是 ,

当女王得知他的身份后，

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡert] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [tu:; tə] [li:d] [hɪm; ɪm]
she came running out to the gate and took him by the hand to lead him
她 来了 跑步 出去 到 这 门 和 采取 他 经过 这 手 到 带领 他
[ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
into the palace .
进入 这 宫殿 .

她跑到门口，拉着他的手，领他进了宫殿。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈmeɪd(ə)n] , [ænd; ənd] [soʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
She was a young and beautiful maiden , and so there was a great
她 曾是 一个 年轻的 和 美丽的 少女 , 和 所以 那里 曾是 一个 伟大的
[rɪˈdʒʊɪsɪŋ] [wen] ,
rejoicing when ,
欢欣鼓舞 什么时候 ,

她是一位年轻貌美的少女，所以她出现时，大家都非常高兴。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , [hi:; hi] [ˈmæɪrɪd] [hɜ:r; hər] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] .
after a few days , he married her and remained there with her .
后 一个 很少 天 , 他 已婚 她 和 剩余 那里 和 她 .
几天后，他娶了她，并和她一起留了下来。

[wʌn] [deɪ] , [sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftər] [ðer; ðər] [ˈmæɪrɪdʒ] , [ðə; ði] [kwi:n] [went] [aʊt] [tu:; tə] [wɔ:k] ,
One day , some time after their marriage , the queen went out to walk ,
一 天 , 一些 时间 后 他们的 婚姻 , 这 女王 去 出去 到 走 ,
婚后不久的一天，王后外出散步，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
and the king's son remained in the palace .
和 这 国王的 儿子 剩余 在 这 宫殿 .
国王的儿子则留在了宫殿里。

[bɪfɔːr] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] , [haʊevər] , [ðə; ði] [kwi:n] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [twelv] [ˈseləz] , [ˈtelɪŋ]
Before going out , however , the queen gave him the keys of twelve cellars , telling
前 去 出去 , 然而 , 这 女王 给予 他 这 钥匙 的 十二 地窖 , 讲述
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

然而，临行前，王后给了他十二个地窖的钥匙，并告诉他：

“ [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [daʊn] [ˈɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [ˈseləz] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [twelfθ] — [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːn]
“ You may go down into all the cellars except the twelfth — that you must on
” 你 可能 去 向下 进入 全部 这 地窖 除了 这 第十二 — 那 你 必须 在
[noʊ] [əˈkaʊnt] [ˈoʊpən] ,
no account open ,
不 帐户 打开 ,
“你们可以下到所有的地窖，唯独第十二个地窖不可打开。”

[ɔːr][aɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːst][juː; jʊ][jər; jər] [hed] .
or it will cost you your head .
或者 它 将要 成本 你 你的 头 .

否则你会丢掉性命。

“ [ʃiː; ʃi] [ðen] [went] [əˈweɪ] .
“ She then went away .
” 她 然后 去 离开 .

然后她就离开了。

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] , [waɪlst] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
The king's son , whilst remaining in the palace ,
这 国王的 儿子 , 而 其余的 在 这 宫殿 ,

国王的儿子留在宫中，

[bɪˈgæən][tuː; tə] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [ˈselər] ,
began to wonder what there could be in the twelfth cellar ,
开始 到 想知道 什么 那里 可以 是 在 这 第十二 地窖 ,
开始好奇第十二个地窖里会有什么。

[ænd; ənd] [suːn] [kəˈmenst] [ˈoʊpənɪŋ] [wʌn] [ˈselər] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] .
and soon commenced opening one cellar after the other .
和 很快 开始 开幕 — 地窖 后 这 其他 .

很快，他们便开始一个接一个地开设酒窖。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [twelfθ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][æt; ət][fɜːrst][ˈoʊpən][aɪ ˈtiː] ,
When he came to the twelfth he would not at first open it ,
什么时候 他 来了 到 这 第十二 他 会 不是 在 第一的 打开 它 ,
当他翻到第十二本时，起初并没有打开它。

[bʌt; bət] [əˈgen] [bɪˈgæən][tuː; tə] [ˈwʌndər] [ˈveri] [mʌtʃ] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fərˈbɪdn] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][aɪ ˈtiː]
but again began to wonder very much why he was forbidden to go into it
但 再次 开始 到 想知道 非常 很多 为什么 他 曾是 禁止 到 去 进入 它
.
:
.

但他又开始非常疑惑，为什么他被禁止进入那里。

“ [wʌt] [kæn; kən][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [ˈselər] ?
“ What can be in this cellar ?
” 什么 能 是 在 这 地窖 ?

“这个地窖里会有什么？ ”

“ [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
“ he exclaimed to himself .
” 他 惊呼 到 他自己 .

“他自言自语道。”

[æt; ət][læst][hi:; hi][ˈoʊpənd][,aɪ ˈti:] .

At last he opened it .
在 最后的 他 打开 它 .

他终于打开了它。

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][,ɜ; əv][ðə; ði][ˈselər] [leɪ] [ə; eɪ][bɪg] [ˈbærəl] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈoʊpən] [ˈbʌŋ,hoʊl] ,

In the middle of the cellar lay a big barrel with an open bung hole ,
在 这 中间 的 这 地窖 躺 一个 大的 桶 和 一个 打开 塞孔 ,

地窖中央放着一个大木桶，桶塞孔敞开着。

[bʌt; bət] [baʊnd] [fæst] [raʊnd] [wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈaɪərn] [hu:ps] .

but bound fast round with three iron hoops .
但 边界 快速地 圆形的 和 三 铁 篮球 .

但用三个铁环紧紧地绑在一起。

[aʊt] [ɜ; əv][ðə; ði] [ˈbærəl] [keɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [ˈseɪŋ] , “ [fɔ:ɹ; fər][ˈgɑ:dʒ] [seɪk] ,

Out of the barrel came a voice , saying , “ For God's sake ,
出去 的 这 桶 来了 一个 嗓音 , 说 , “ 为了 神的 清酒 ,

桶里传出一个声音说：“看在上帝的份上，

[maɪ] [ˈbrʌðər] — [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdaɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θɜ:rst] — [pli:ʒ] [ɡɪv] [em ˈi:][ə; eɪ] [kʌp] [ɜ; əv][ˈwɔ:tər] .

my brother — I am dying with thirst — please give me a cup of water .
我的 兄弟 — 我 是 垂死 和 口渴 — 请 给 我 一个 杯子 的 水 .

哥哥，我快渴死了，请给我一杯水。

” [ðen] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [tʊk] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [fɪld] [,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ˈwɔ:tər] , [-]

” Then the king's son took a cup and filled it with water , [16]
” 然后 这 国王的 儿子 采取 一个 杯子 和 已填 它 和 水 , [-]

“然后，国王的儿子拿了一个杯子，倒满了水， [16]

[ænd; ənd] [ˈemptɪd] [,aɪ ˈti:][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbærəl] .

and emptied it into the barrel .
和 清空 它 进入 这 桶 .

然后把它倒进了桶里。

[ɪˈmi:diətli] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [soʊ][wʌn][ɜ; əv][ðə; ði] [hu:ps] [bɜ:rst] [əˈsʌndər] .

Immediately he had done so one of the hoops burst asunder .
立即地 他 有 完毕 所以 — 的 这 篮球 爆裂 分离 .

他刚一这么做，其中一个箍就爆裂了。

[əˈgen] [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbærəl] , “ [fɔ:ɹ; fər][ˈgɑ:dʒ] [seɪk] ,

Again came the voice from the barrel , “ For God's sake ,
再次 来了 这 嗓音 从 这 桶 , “ 为了 神的 清酒 ,

桶里再次传来声音：“看在上帝的份上，

[maɪ] [ˈbrʌðər] — [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdaɪŋ] [ɜ; əv] [θɜ:rst] — [pli:ʒ] [ɡɪv] [em ˈi:][ə; eɪ] [kʌp] [ɜ; əv][ˈwɔ:tər] .

my brother — I am dying of thirst — please give me a cup of water .
我的 兄弟 — 我 是 垂死 的 口渴 — 请 给 我 一个 杯子 的 水 .

哥哥，我快渴死了，请给我一杯水。

” [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [əˈgen] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [fɪld] [,aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [pɔ:d] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][ˈɪntu:]

” The king's son again took the cup and filled it , and poured the water into
” 这 国王的 儿子 再次 采取 这 杯子 和 已填 它 , 和 倾倒 这 水 进入

[ðə; ði] [ˈbærəl] ,

the barrel ,
这 桶 ,

“国王的儿子又拿起杯子，倒满水，然后把水倒入桶里。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:rd] [hu:p] [bɜ:rst] .

and the third hoop burst .
和 这 第三 箍 爆裂 .

第三个箍爆裂了。

[ðen] [ðə; ði] ['bærəl] [fel] [tu:; tə] ['pi:sɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dræɡən] [flu:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selər] ,
Then the barrel fell to pieces , and a dragon flew out of the cellar ,
然后 这 桶 跌倒 到 件 , 和 一个 龙 飞翔 出去 的 这 地窖 ,
然后木桶散架了, 一条龙从地窖里飞了出来。

[ænd; ənd] [kɔ:t] [ðə; ði] [kwi:n] [ɑ:n][ðə; ði][rouəd][ænd; ənd] ['kærid] [hɜ:r; həɹ] [ə'wei] .
and caught the queen on the road and carried her away .
和 捕捉 这 女王 在 这 路 和 携带 她 离开 .
他们在路上抓住了王后, 把她掳走了。

[ðen] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] , [hu:] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwi:n] , [keɪm] [bæk] ['kwɪkli] ,
Then the servant , who went out with the queen , came back quickly ,
然后 这 仆人 , WHO 去 出去 和 这 女王 , 来了 后退 迅速地 ,
随后, 陪同王后外出的仆人很快回来了。

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
and told the king's son what had happened ,
和 讲述 这 国王的 儿子 什么 有 发生 ,
然后他把发生的事情告诉了国王的儿子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔr] [prɪns] [nu:] [nɑ:t] [wʌt] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [hɪm'self] , [soʊ] ['despəɾət] [wʌz; wəz]
and the poor prince knew not what to do with himself , so desperate was
和 这 贫穷的 王子 知道 不是 什么 到 做 和 他自己 , 所以 绝望的 曾是
[hi:; hi] ,
he ,
他 ,
可怜的王后走投无路, 不知所措。

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][self] - [ri'prəʊtʃɪz] .
and full of self - reproaches .
和 满的 的 自己 - 责备 .
并且充满了自我责备。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][set] [aʊt] [ænd; ənd]['træv(ə)l] [θru:] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ɪn]
At length , however , he resolved to set out and travel through the world in
在 长度 , 然而 , 他 已解决 到 放 出去 和 旅行 通过 这 世界 在
[sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] .
search of her .
搜索 的 她 .
最终, 他决定启程环游世界去寻找她。

['æftər] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rnɪŋ] , [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [leɪk] , [ænd; ənd] [nɪr] [aɪ 'ti:] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
After long journeying , one day he came to a lake , and near it , in a little
后 长的 旅程 , 一 天 他 来了 到 一个 湖 , 和 靠近 它 , 在 一个 小的
[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,
经过漫长的旅途, 有一天他来到一个湖边, 湖边有一个小洞穴,

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] .
he saw a little fish jumping about .
他 锯 一个 小的 鱼 跳 关于 .
他看到一条小鱼在水里跳来跳去。

[wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [sɔ:] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] , [ʃi:; ʃɪ][brɪ'ɡæŋ][tu:; tə][beg] ['pɪtɪfəli] ,
When the fish saw the king's son , she began to beg pitifully ,
什么时候 这 鱼 锯 这 国王的 儿子 , 她 开始 到 求 可怜地 ,
当鱼儿看到国王的儿子时, 它开始可怜兮兮地乞求。

" [fɔ:r; fər]['gɑ:dz] [seɪk] [bi:; bi][maɪ] ['brʌðər] , [ænd; ənd] [θrou] [em 'i:]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .
" **For God's sake be my brother , and throw me into the water .**
" 为了 神的 清酒 是 我的 兄弟 , 和 扔 我 进入 这 水 .
“看在上帝的份上, 做我的兄弟吧, 把我扔进水里。”

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][juːz][tuː; tə][juː; jʊ] , [soʊ] [teɪk] [naʊ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [skeɪl] [frʌm; frəm][em ˈiː] ,
Some day I may be of use to you , so take now a little scale from me ,
一些 天 我 可能 是 的 使用 到 你 , 所以 拿 现在 一个 小的 规模 从 我 ,
或许有一天我能帮到你, 所以现在就从我这里拿走一个小秤吧。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [niːd] [em ˈiː] , [rʌb] [aɪ ˈtiː][ˈdʒentli] .
and when you need me , rub it gently .
和 什么时候 你 需要 我 , 擦 它 轻轻地 .
当你需要我的时候, 轻轻地揉揉它。

” [ðen] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [fɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊl] [ænd; ənd] [θruː] [hɜːr; hər][ˈɪntuː]
” **Then the king's son lifted the little fish from the hole and threw her into**
” 然后 这 国王的 儿子 抬起 这 小的 鱼 从 这 洞 和 扔 她 进入
[ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
the water ,
这 水 ,
“然后, 国王的儿子把小鱼从洞里捞出来, 扔进了水里。”

[æftər][hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][wʌn] [smɔːl] [skeɪl] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ræpt] [ʌp] [ˈkerfəli] [ɪn][ə; eɪ]
after he had taken one small scale , which he wrapped up carefully in a
后 他 有 已采取 一 小的 规模 , 哪个 他 包装 向上 小心 在 一个
[ˈhæŋkərtʃɪf] .
handkerchief .
手帕 .
他取了一只小秤, 小心翼翼地用手帕包好。

[sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftərwərdz] , [-]
Some time afterwards , [17]
一些 时间 然后 , [-]
之后一段时间, [17]

[æz; əz][hiː; hi] [ˈtrævlɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][wɜːrld] , [hiː; hi] [keɪm] [əˈpɑːn][ə; eɪ][fɑːks] [kɔːt] [ɪn][æn; ən][ˈaɪərn]
as he travelled about the world , he came upon a fox caught in an iron
作为 他 旅行 关于 这 世界 , 他 来了 之上 一个 狐狸 捕捉 在 一个 铁
[træp] .
trap .
陷阱 .
在他周游世界的过程中, 他发现一只狐狸被困在铁陷阱里。

[wen] [ðə; ði][fɑːks] [sɔː] [ðə; ði] [prɪns] [hiː; hi] [spoʊk] :
When the fox saw the prince he spoke :
什么时候 这 狐狸 锯 这 王子 他 辐 :
狐狸看见王子, 便开口说道:

” [ɪn] [ˈgɑːdz] [neɪm] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][em ˈiː][ænd; ənd] [help] [em ˈiː][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [træp]
” **In God's name be a brother to me and help me to get out of this trap**
” 在 神的 姓名 是 一个 兄弟 到 我 和 帮助 我 到 得到 出去 的 这 陷阱
.
:
.
“以上帝的名义, 请做我的兄弟, 帮助我摆脱这个困境。”

[wʌn] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [em ˈiː] , [soʊ] [teɪk] [dʒʌst][wʌn] [her] [frʌm; frəm][maɪ] [teɪl] ,
One day you will need me , so take just one hair from my tail ,
一 天 你 将要 需要 我 , 所以 拿 只是 一 头发 从 我的 尾巴 ,
总有一天你会需要我, 所以就从我的尾巴上取下一根毛吧。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][em ˈiː] , [rʌb] [aɪ ˈtiː][ˈdʒentli] .
and when you want me , rub it gently .
和 什么时候 你 想 我 , 擦 它 轻轻地 .
当你需要我的时候, 轻轻地抚摸它。

” [ðen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [tʊk] [ə; eɪ] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd][set][hɪm; ɪm]
” **Then the king's son took a hair from the tail of the fox and set him**
” 然后 这 国王的 儿子 采取 一个 头发 从 这 尾巴 的 这 狐狸 和 放 他
[fri:] .
free .
自由的 .

“然后，国王的儿子从狐狸尾巴上取下一根毛，把它放了。”

[ə'gen] , [æz; əz][hi; hi] [krɔ:st] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] , [hi; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [wʊlf] [fæst][ɪn][ə; eɪ][træp] ;
Again , as he crossed a mountain , he found a wolf fast in a trap ;
再次 , 作为 他 交叉 一个 山 , 他 成立 一个 狼 快速地 在 一个 陷阱 ;
当他再次翻越一座山时，他发现一只狼被困在陷阱里；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wʊlf] [sɔ:] [hɪm; ɪm][aɪ 'ti:] [spəʊk] : “ [bi; bi][ə; eɪ] ['brʌðər] [tu; tə][em 'i:] ;
and when the wolf saw him it spoke : “ Be a brother to me ;
和 什么时候 这 狼 锯 他 它 辐 : “ 是 一个 兄弟 到 我 ;
狼看见他，就说：“做我的兄弟吧；

[ɪn][ˈgɑ:dz] [neɪm] [set][em 'i:] [fri:] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [help][ju; jʊ] .
in God's name set me free , and one day I will help you .
在 神的 姓名 放 我 自由的 , 和 一 天 我 将要 帮助 你 .
奉上帝之名释放我，总有一天我会帮助你。

[ˈoʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [her] [frʌm; frəm][em 'i:] , [ænd; ənd] [wen] [ju; jʊ] [ni:d] [em 'i:] , [rʌb] [aɪ 'ti:] ['dʒentli] .
Only take a hair from me , and when you need me , rub it gently .
仅有的 拿 一个 头发 从 我 , 和 什么时候 你 需要 我 , 擦 它 轻轻地 .
只需取走我的一根头发，当你需要我的时候，轻轻地揉搓它。

” [soʊ][hi; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [her] [ænd; ənd][set][ðə; ði] [wʊlf] [fri:] .
” **So he took a hair and set the wolf free .**
” 所以 他 采取 一个 头发 和 放 这 狼 自由的 .
于是他取下一根狼毛，把狼放了。

[ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] ['trævlɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['veri] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After that the king's son travelled about a very long time ,
后 那 这 国王的 儿子 旅行 关于 一个 非常 长的 时间 ,
此后，国王的儿子四处游历了很长一段时间。

[tɪl] [wʌn] [deɪ] [hi; hi] [met] [ə; eɪ][mæn] , [tu; tə] [hu:m] [hi; hi] [sed] , “ [fɔ:r; fər][ˈgɑ:dz] [seɪk] , ['brʌðər] ,
till one day he met a man , to whom he said , “ For God's sake , brother ,
直到 一 天 他 遇见 一个 男人 , 到 谁 他 说 , “ 为了 神的 清酒 , 兄弟 ,
直到有一天他遇到一个人，他对那人说：“看在上帝的份上，兄弟，

[hæv; həv][ju; jʊ]['evər] [hɜ:rd] ['eniwʌn] [seɪ] [wer] [ɪz][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] ?
have you ever heard anyone say where is the palace of the dragon king ?
有 你 曾经 听到 任何人 说 在哪里 是 这 宫殿 的 这 龙 国王 ?
你有没有听人问过“龙王的宫殿在哪里？”

” [ðə; ði][mæn] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['veri] [pərtɪkjələr] [də'rek](ə)nz] [wɪtʃ] [wei] [tu; tə] [teɪk] ,
” **The man gave him very particular directions which way to take ,**
” 这 男人 给予 他 非常 特别的 方向 哪个 方式 到 拿 ,
“那人给了他非常具体的指示，告诉他该往哪个方向走。”

[ænd; ənd][ɪn] [wɪt] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [taɪm] [hi; hi][kʊd; kəd][get][ðer; ðər] .
and in what length of time he could get there .
和 在 什么 长度 的 时间 他 可以 得到 那里 .
以及他需要多长时间才能到达那里。

[ðən] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] [ʌn'tɪl] [hi; hi] [keɪm] [tu; tə]
Then the king's son thanked him and continued his journey until he came to
然后 这 国王的 儿子 谢谢 他 和 持续 他的 旅行 直到 他 来了 到
[ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:] [ðə; ði]['dræɡən] [lɪvd] .
the city where the dragon lived .
这 城市 在哪里 这 龙 居住地 .
然后，国王的儿子向他道谢，继续他的旅程，直到他来到巨龙居住的城市。

[wen] [ðer; ðər] , [hi; hi] [went] [ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðer'ɪn] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
When there , he went into the palace and found therein his wife ,
什么时候 那里 , 他 去 进入 这 宫殿 和 成立 其中 他的 妻子 ,
到了那里，他进了宫殿，发现他的妻子也在里面。
[ænd; ənd][bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪk'sɪ:dɪŋli] [pli:zd] [tu; tə] [mi:t] [i:t] ['ʌðər] ,
and both of them were exceedingly pleased to meet each other ,
和 两个都 的 他们 是 非常 高兴 到 见面 每个 其他 ,
他们两人都非常高兴见到彼此。

[ænd; ənd][br'ɡæən][tu; tə] [teɪk] ['kaʊns(ə)l] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
and began to take counsel how they could escape .
和 开始 到 拿 法律顾问 如何 他们 可以 逃脱 .
他们开始商量如何逃脱。

[ðeɪ] [rɪ'zɔ:lvd] [tu; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [prɪ'pɜ:d] ['heɪstɪli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] .
They resolved to run away , and prepared hastily for the journey .
他们 已解决 到 跑步 离开 , 和 准备 草草 为了 这 旅行 .
他们决定逃跑，并匆忙准备启程。

[wen] [ɔ:l][wʌz; wəz] ['redi] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [ænd; ənd] ['ɡæləpt] [ə'weɪ] .
When all was ready they mounted on horseback and galloped away .
什么时候全部 曾是 准备好 他们 安装 在 马背 和 疾驰 离开 .
一切准备就绪后，他们骑上马，扬帆远航。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɡɔ:n] [ðə; ði]['dræɡən] [keɪm] [hoʊm] , ['ɔ:lsoʊ][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] , [ænd; ənd]
As soon as they were gone the dragon came home , also on horseback , and
作为 很快 作为 他们 是 已消失 这 龙 来了 家 , 还 在 马背 , 和
, ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pæləs] ,
, entering his palace ,
, 进入 他的 宫殿 ,
他们刚一离开，巨龙就骑马回来了，他走进自己的宫殿，

[faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [kwi:n] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [ə'weɪ] .
found that the queen had gone away .
成立 那 这 女王 有 已消失 离开 .
发现女王已经离开了。

[ðən] [-]
Then [18]
然后 [-]
然后[18]

[hi; hi] [sed] [tu; tə][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , “ [wʌt] [jæl; jəl][wi; wi][du:] [naʊ] ?
he said to his horse , “ What shall we do now ?
他 说 到 他的 马 , “ 什么 将 我们 做 现在 ?
他对他的马说：“我们现在该怎么办？ ”

[jæl; jəl][wi; wi] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ɔ:r][ɡoʊ][æt; ət][wʌns] ['æftər][ðem; ðəm] ?
Shall we eat and drink , or go at once after them ?
将 我们 吃 和 喝 , 或者 去 在 一次 后 他们 ?
我们是先吃喝，还是立刻跟上去？

” [ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈænsər] , ” [let] [ju: 'es] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɜ:rst] , [wi:; wi][æɪ; ʒəl] [ˈeniweɪ] [kætʃ]
” **The horse answered** , **“ Let us eat and drink first , we shall anyway catch**
” 这 马 回答 , “ 让 我们 吃 和 喝 第一的 , 我们 将 反正 抓住
[ðəm; ðəm] ;
them ;
他们 ;

马回答说：“我们先吃喝吧，反正我们总能抓住他们；

[du:][nɑ:t][bi:; bi] [ˈæŋkʃəs] .
do not be anxious .
做 不是 是 焦虑的 .

不要焦虑。

” [ˈæftər][ðə; ði][ˈdrægən][hæd; həd] [daɪnd] [hi:; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
” **After the dragon had dined he mounted his horse** ,
” 后 这 龙 有 用餐 他 安装 他的 马 ,
“巨龙饱餐之后，翻身上马。”

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrʌnəweɪz] .
and in a few moments came up with the runaways .
和 在 一个 很少 时刻 来了 向上 和 这 逃亡者 .

片刻之后，他们就找到了逃跑者。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kwi:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , “ [goʊ] [naʊ] ,
Then he took the queen from the king's son and said to him , **“ Go now** ,
然后 他 采取 这 女王 从 这 国王的 儿子 和 说 到 他 , “ 去 现在 ,
然后他从国王的儿子手中接过王后，对他说：“你走吧，

[ɪn][ˈɡɑ:dz] [neɪm] !
in God's name !
在 神的 姓名 !

奉上帝之名！

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] [fərˈɡɪv] [ju:; jʊ] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ju:; jʊ] [geɪv] [em 'i:][ˈwɔ:tər][ɪn][ðə; ði] [ˈselər] ;
This time I forgive you , because you gave me water in the cellar ;
这 时间 我 原谅 你 , 因为 你 给予 我 水 在 这 地窖 ;

这次我原谅你，因为你给了我地窖里的水；

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər][laɪf][ɪz] [daɪr] [tu:; tə][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [kʌm] [bæk] [hɪr] [ˈeni] [mɔ:ɹ] .
but if your life is dear to you do not come back here any more .
但 如果 你的 生活 是 亲爱的 到 你 做 不是 来 后退 这里 任何 更多的 .

但如果你珍惜生命，就不要再回到这里了。

” [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [jʌŋ] [prɪns] [went] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [rɪˈzɪst] ,
” **The unhappy young prince went on his way a little , but could not long resist** ,
” 这 不开心 年轻的 王子 去 在 他的 方式 一个 小的 , 但 可以 不是 长的 抵抗 ,
“这位不快乐的年轻王子继续往前走了一小段路，但没能坚持多久，

[soʊ][hi:; hi] [keɪm] [bæk] [nekst] [deɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdrægənz] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [kwi:n] [ˈsɪtɪŋ]
so he came back next day to the dragon's palace and found the queen sitting
所以 他 来了 后退 下一个 天 到 这 龙的 宫殿 和 成立 这 女王 坐着
[əˈloʊn][ænd; ənd] [ˈwi:pɪŋ] .
alone and weeping .
独自的 和 哭泣 .

于是第二天他又回到龙宫，发现王后独自一人坐在那里哭泣。

[ðen] [ðeɪ] [brɪˈɡæən] [əˈɡen] [tu:; tə] [kənˈsʌlt] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [əˈwei] .
Then they began again to consult how they could get away .
然后 他们 开始 再次 到 咨询 如何 他们 可以 得到 离开 .

然后他们又开始商量如何逃脱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [sed] , “ [wen] [ðə; ði][ˈdræɡən][kʌmz] , [æsk][hɪm; ɪm] [wer] [hi; hi][ɡɑ:t] [ðæt]
And the prince said , “ When the dragon comes , ask him where he got that
和 这 王子 说 , “ 什么时候 这 龙 来 , 问 他 在哪里 他 得到 那
[hɔ:rs] ,
horse ,
马 ,

王子说：“当恶龙来的时候，问问它那匹马是从哪里来的。”

[ænd; ənd] [ðen] [ju; jʊ] [wɪl] [tel] [em 'i:][soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [lʊk] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə'nʌðər] [wʌn] ;
and then you will tell me so that I can look for such another one ;
和 然后 你 将要 告诉 我 所以 那 我 能 看 为了 这样的 其他 一 ;
然后你会告诉我，这样我就可以再去找一个这样的人；

[pər'hæps][ɪn] [ðɪs] [wei] [wi; wi][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] .
perhaps in this way we can escape .
也许 在 这 方式 我们 能 逃脱 .

或许这样我们就能逃脱。

” [hi; hi] [ðen] [went] [ə'wei] , [lest][ðə; ði][ˈdræɡən][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
” **He then went away , lest the dragon should come and find him with the**
” 他 然后 去 离开 , 免得 这 龙 应该 来 和 寻找 他 和 这
[kwi:n] .
queen .
女王 .

“于是他便离开了，免得被恶龙发现他和王后在一起。”

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði][ˈdræɡən] [keɪm] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kwi:n] [brɪ'ɡæən][tu; tə][pet][hɪm; ɪm] ,
By - and - by the dragon came home , and the queen began to pet him ,
经过 - 和 - 经过 这 龙 来了 家 , 和 这 女王 开始 到 宠物 他 ,
过了一会儿，龙回到了家，女王开始抚摸它。

[ænd; ənd] [spi:k] [ˈlʌvɪŋli] [tu; tə][hɪm; ɪm][ə'baʊt] [ˈmeni] [θɪŋz] , [tɪl] [æt; ət][ləst] [ʃi; ʃi] [sed] , “ [ɑ:] ,
and speak lovingly to him about many things , till at last she said , “ Ah ,
和 说话 深情地 到 他 关于 许多 事物 , 直到 在 最后的 她 说 , “ 啊 ,
她深情地和他谈了很多事情，最后她说：“啊，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔ:rs] [ju; jʊ][hæv; həv] !
what a fine horse you have !
什么 一个 美好的 马 你 有 !

你这匹马真棒！

[wer] [dɪd][ju; jʊ][get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [hɔ:rs] ?
where did you get such a splendid horse ?
在哪里 做过 你 得到 这样的 一个 灿烂 马 ?

你从哪里弄到这么漂亮的一匹马？

” [ænd; ənd][hi; hi] [ˈænsər] , “ [eɪ] , [wer] [aɪ][ɡɑ:t][aɪ 'ti:] [ˈevriwʌn] [ˈkænd:t] [get] [wʌn] !
” **And he answered , “ Eh , where I got it everyone cannot get one !**
” 和 他 回答 , “ 嗯 , 在哪里 我 得到 它 每个人 不能 得到 一 !

他回答说：“唉，我得到它的地方，不是每个人都能得到一个！ ”

[ɪn] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [laɪvz; lɪvz][æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [hu:] [hæz; həz] [twelv] [ˈhɔ:rsɪz] [ɪn]
In such and such a mountain lives an old woman who has twelve horses in
在 这样的 和 这样的 一个 山 生活 一个 老的 女士 WHO 有 十二 马匹 在
[hɜ:r; hər][ˈsteɪb(ə)] ,
her stable ,
她 稳定的 ,

在某座山上住着一位老妇人，她的马厩里养着十二匹马。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][kæn; kən] [seɪ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][soʊ] [ˈbju:tɪf(ə)] .
and no one can say which is the finest , they are all so beautiful .
和 不 一 能 说 哪个 是 这 最好的 , 他们 是 全部 所以 美丽的 .

谁也说 不准 哪一个 最好，它们都太美了。

[bʌt; bət][ɪn][wʌn][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l][stændz][ə; eɪ] [-]

But in one corner of the stable stands a [19]
但 在 一 角落 的 这 稳定的 站立 一个 [-]

但在马厩的一个角落里站着 一个[19]

[hɔːrs] [wɪtʃ] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈleɪprəs] , [bʌt; bət] , [ɪn] [truːθ] ,
horse which looks as if he were leprous , but , in truth ,
马 哪个 看起来 作为 如果 他 是 麻风病 , 但 , 在 真相 ,

一匹看起来像得了麻风病的马，但实际上，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [best] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .

he is the very best horse in the whole world .
他 是 这 非常 最好的 马 在 这 所有的 世界 .

他是全世界最好的马。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

塞尔维亚童话(Serbian Fairy Tales)

第2/10页

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][maɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [huː'evər] [ɡets][hɪm; ɪm] [meɪ] [raɪd][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ]
He is the brother of my horse , and whoever gets him may ride to the sky
他 是 这 兄弟 的 我的 马 , 和 谁 获得 他 可能 骑 到 这 天空

·
·
·

他是我的马的兄弟，谁得到他，谁就能骑马升天。

[bʌt; bət] [huː'evər] [wɪʃɪz] [tuː; tə][ɡet][ə; eɪ] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [ðæt] [oʊld] ['wʊmən] [mʌst; məst] [sɜːrv] [hɜːr; hər]
But whoever wishes to get a horse from that old woman must serve her
但 谁 愿望 到 得到 一个 马 从 那 老的 女士 必须 服务 她

[θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .
three days and three nights .
三 天 和 三 夜晚 .

但是，凡想从那位老妇人那里得到一匹马的人，都必须服侍她三天三夜。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [mer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [foʊl] ,
She has a mare with a foal ,
她 有 一个 母马 和 一个 驹 ,

她有一匹带着小马驹的母马，

[ænd; ənd] [huː'evər] ['dʊrɪŋ] [θriː] [naɪts] [ɡɑːrdz] [ænd; ənd] [kiːps] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ðɪs] [mer] [ænd; ənd]
and whoever during three nights guards and keeps for her this mare and
和 谁 期间 三 夜晚 守卫 和 保持 为了 她 这 母马 和

[ðɪs] [foʊl] ,
this foal ,
这 驹 ,

凡在三个夜晚守护并照看这匹母马和这匹小马驹的人，

[hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][kleɪm][ðə; ði][best] [hɔːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] ['steɪb(ə)] .
has a right to claim the best horse from the old woman's stable .
有 一个 正确的 到 宣称 这 最好的 马 从 这 老的 女性的 稳定的 .

有权从老妇人的马厩里挑选最好的马。

[bʌt; bət] [huː'evər] [ɪn'ɡeɪdʒz] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] [mer] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] , [mʌst; məst] [luːz]
But whoever engages to keep watch over the mare and does not , must lose
但 谁 参与 到 保持 手表 超过 这 母马 和 做 不是 , 必须 失去

[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

但凡受托看守母马却不履行职责的人，都必须被斩首。

" [nekst] [deɪ] , [wen] [ðə; ði]['dræɡən] [went] [aʊt] , [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [keɪm] ,
" **Next day , when the dragon went out , the king's son came ,**
" 下一个 天 , 什么时候 这 龙 去 出去 , 这 国王的 儿子 来了 ,

“第二天，当龙出去的时候，国王的儿子来了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːrɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dræɡən] .
and the queen told him all she had learned from the dragon .
和 这 女王 讲述 他 全部 她 有 学习 从 这 龙 .

女王把她从龙那里学到的一切都告诉了他。

[ðen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,
Then the king's son went away to the mountain and found the old woman ,
然后 这 国王的 儿子 去 离开 到 这 山 和 成立 这 老的 女士 ,

于是，国王的儿子上山去了，在那里遇到了老妇人。

[ænd; ənd] ['entərd] [hɜ:r; hə] [haʊs] ['gri:tɪŋ] : “ [gɑ:d][help][ju:; jʊ] , ['grænmlðər] !
and entered her house greeting : “ God help you , grandmother !
和 进入 她 房子 问候 : “ 上帝 帮助 你 , 祖母 !

然后她走进屋子，问候道：“上帝保佑你，奶奶！”

“ [ænd; ənd][i:; ji] ['ænsər] , “ [gɑ:d][help][ju:; jʊ] , [tu:] , [maɪ][sʌn] !
“ And she answered , “ God help you , too , my son !
“ 和 她 回答 , “ 上帝 帮助 你 , 也 , 我的 儿子 !

她回答说：“愿上帝也帮助你，我的孩子！”

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [wɪ] ? “
what do you wish ? “
什么 做 你 希望 ? “

你想要什么？

“ [aɪ][ʃʊd; jəd] [laɪk][tu:; tə] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] , “ [sed] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] .
“ I should like to serve you , “ said the king's son .
“ 我 应该 喜欢 到 服务 你 , “ 说 这 国王的 儿子 :

“我愿为您效劳，”国王的儿子说道。

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] , “ [wel] , [maɪ][sʌn] ,
Then the old woman said , “ Well , my son ,
然后 这 老的 女士 说 , “ 出色地 , 我的 儿子 ,

然后老妇人说：“我的儿子，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] [maɪ] [mer] [seɪf] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [θri:] [naɪts] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði]
if you keep my mare safe for three days and three nights I will give you the
如果 你 保持 我的 母马 安全的 为了 三 天 和 三 夜晚 我 将要 给 你 这

[best] [hɔ:rs] ,
best horse ,
最好的 马 ,

如果你能帮我保护我的母马三天三夜，我就把最好的马送给你。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [tʃu:z] [hɪm; ɪm] [jɔ:r'self] ;
and you can choose him yourself ;
和 你 能 选择 他 你自己 ;

你可以自己选择他；

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [ki:p] [ðə; ði] [mer] [seɪf] [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] [lu:z] [jɔr; jər] [hed] .
but if you do not keep the mare safe you shall lose your head .
但 如果 你 做 不是 保持 这 母马 安全的 你 将 失去 你的 头 .

但如果你不保护好这匹母马，你就会丢掉性命。

“ [ðen] [i:; ji][led][hɪm; ɪm][ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] , [wer] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [steɪks] [wɜ:r; wər][reɪndʒd] .
“ Then she led him into the courtyard , where all around stakes were ranged .
“ 然后 她 引领 他 进入 这 庭院 , 在哪里 全部 大约 赌注 是 范围 .

然后她领着他走进院子，院子四周都竖起了木桩。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ɑ:n][aɪ 'ti:][ə; eɪ]['mænz] [hed] , [ɪk'sept] [wʌn] [steɪk] ,
Each of them had on it a man's head , except one stake ,
每个 的 他们 有 在 它 一个 男人的 头 , 除了 一 赌注 ,

除了其中一根木桩外，其他每根木桩上都立着一个人头。

[wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ] [hed] [ɑ:n][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] , “ [oʊ] , ['grænmlðər] , [gɪv]
which had no head on it , and shouted incessantly , “ Oh , grandmother , give
哪个 有 不 头 在 它 , 和 喊叫 不已 , “ 哦 , 祖母 , 给

[em 'i:][ə; eɪ] [hed] .
me a head .
我 一个 头 .

它没有头，不停地喊着：“哦，奶奶，给我一个头吧。”

” [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈfoʊd] [ɔ:l] [ðɪs] [tu;; tə][ðə; ði] [prɪns] , [ænd; ənd] [sed] , “ [lʊk] [hɪr] ,
” **The old woman showed all this to the prince , and said , “ Look here ,**
” 这 老的 女士 显示 全部 这 到 这 王子 , 和 说 , “ 看 这里 ,
老妇人把一切都展示给王子看, 说道: “你看,

[ɔ:l] [ði:z] [wɜ:r; wər] [ˈhedz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [-]
all these were heads of those who [20]
全部 这些 是 头部 的 那些 WHO [-]
这些都是那些人的首领[20]

[traɪd] [tu;; tə] [ki:p] [maɪ] [mer] , [ænd; ənd] [ðei] [hæv; həv][lɔ:st][ðer; ðər] [ˈhedz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [peɪnz] .
tried to keep my mare , and they have lost their heads for their pains .
尝试 到 保持 我的 母马 , 和 他们 有 丢失的 他们的 头部 为了 他们的 疼痛 .
我试图留住我的母马, 结果他们却为此付出了惨痛的代价。

” [bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][bɪt] [əˈfreɪd] , [soʊ][hi;; hi] [steɪd] [tu;; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði][oʊld]
” **But the prince was not a bit afraid , so he stayed to serve the old**
” 但 这 王子 曾是 不是 一个 少量 害怕的 , 所以 他 入住 到 服务 这 老的
[ˈwʊmən] .
woman .
女士 .
“但王子一点也不害怕, 于是留下来服侍老妇人。”

[wen] [ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [keɪm] [hi;; hi] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [mer] [ænd; ənd][roʊd][hɜ:r; hər][ˈɪntu:][ðə; ði] [fi:lɪd] ,
When the evening came he mounted the mare and rode her into the field ,
什么时候 这 晚上 来了 他 安装 这 母马 和 骑 她 进入 这 场地 ,
傍晚时分, 他骑上母马, 朝田野走去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [foʊl] [ˈfɑ:lʊd] .
and the foal followed .
和 这 驹 随后 .
小马驹也跟了上去。

[hi;; hi][sæt] [sti:l] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] , [ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][nɑ:t][tu;; tə] [dɪsˈmaʊnt] ,
He sat still on her back , having made up his mind not to dismount ,
他 卫星 仍然 在 她 后退 , 拥有 制成 向上 他的 头脑 不是 到 下马 ,
他一动不动地坐在她背上, 下定决心不再下来。

[ðæt] [hi;; hi] [maɪt] [bi;; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .
that he might be sure of her .
那 他 可能 是 当然 的 她 .
这样他就能确信她。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔ:r] [ˈmɪdnaɪt] [hi;; hi] [ˈslʌmbərd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ,
But before midnight he slumbered a little ,
但 前 午夜 他 沉睡 一个 小的 ,
但午夜前他小睡了一会儿。

[ænd; ənd] [wen] [hi;; hi] [əˈwoʊk] [hi;; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][reɪl][ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði]
and when he awoke he found himself sitting on a rail and holding the
和 什么时候 他 醒来 他 成立 他自己 坐着 在 一个 轨 和 保持 这
[ˈbraɪd(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
bridle in his hand .
轡 在 他的 手 .
当他醒来时, 发现自己坐在栏杆上, 手里拿着缰绳。

[ðen] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmd] , [ænd; ənd] [went] [ˈɪnstəntli] [tu;; tə] [lʊk] [əˈbaʊt] [tu;; tə][faɪnd][ðə; ði]
Then he was greatly alarmed , and went instantly to look about to find the
然后 他 曾是 非常 惊慌 , 和 去 即刻 到 看 关于 到 寻找 这
[mer] ,
mare ,
母马 ,
他顿时惊慌起来, 立刻四处寻找那匹母马。

[ænd; ənd] [waɪlɪst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .

and whilst looking for her he came to a piece of water .
和 而 寻找 为了 她 他 来了 到 一个 片 的 水 .

在寻找她的过程中，他来到了一片水边。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˈwɔːtər][hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] ,

When he saw the water he remembered the little fish ,
什么时候 他 锯 这 水 他 记得 这 小的 鱼 ,

当他看到水时，他想起了那条小鱼。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [skerɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [rʌbd] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .

and took the scale from the handkerchief and rubbed it a little .
和 采取 这 规模 从 这 手帕 和 摩擦 它 一个 小的 .

然后从手帕上取下鳞片，轻轻擦拭了一下。

[ðen] [rɪ'mɪːdiətli] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [sed] , “ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , [maɪ][hæf] -

Then immediately the little fish appeared and said , “ What is the matter , my half -
然后 立即地 这 小的 鱼 出现 和 说 , “ 什么 是 这 事情 , 我的 一半 -

[ˈbrʌðər] ?

brother ?

兄弟 ?

这时，小鱼立刻出现，说道：“我的同父异母的兄弟，你怎么了？ ”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , “ [ðə; ði] [mer] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ræn] [ə'weɪ] [waɪlɪst] ['ʌndər] [maɪ]

” And he replied , “ The mare of the old woman ran away whilst under my
” 和 他 回复 , “ 这 母马 的 这 老的 女士 跑 离开 而 在下面 我的

[tʃɑːrdʒ] ,

charge ,

收费 ,

他回答说：“那位老妇人的母马在我照看期间跑掉了，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][duː:][na:t] [noʊ] [wer] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] .

and now I do not know where she is .
和 现在 我 做 不是 知道 在哪里 她 是 .

现在我不知道她在哪里。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] ['ænsər] , “ [hɪr] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] , [tɜːrnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɪʃ] ,

” And the fish answered , “ Here she is , turned to a fish ,
” 和 这 鱼 回答 , “ 这里 她 是 , 转向 到 一个 鱼 ,

鱼回答说：“她在这里，变成了一条鱼。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [foʊl] [tuː; tə][ə; eɪ] ['smɔːlər] [wʌn] .

and the foal to a smaller one .
和 这 驹 到 一个 较小的 一 .

而小马驹则与体型较小的马驹配种。

[bʌt; bət] [straɪk] [wʌns][ə'pɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][ænd; ənd][kraɪ] [aʊt] - [haɪ; heɪ] !

But strike once upon the water with the bridle and cry out ' Heigh !
但 罢工 一次 之上 这 水 和 这 轡 和 哭 出去 - 身高 !

但只要用缰绳击打水面一次，然后大喊“嘿！ ”

[mer] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ! -

mare of the old woman ! ' -

母马 的 这 老的 女士 ! -

老太太的母马！

” [ðə; ði] [prɪns] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] , [ænd; ənd] [rɪ'mɪːdiətli] [ðə; ði] [mer] [keɪm] , [wɪð; wɪθ]

” The prince did as he was told , and immediately the mare came , with
” 这 王子 做过 作为 他 曾是 讲述 , 和 立即地 这 母马 来了 , 和

[ðə; ði] [foʊl] ,

the foal ,

这 驹 ,

王子照做了，母马立刻带着小马驹来了。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:r] .
out of the water to the shore .
出去 的 这 水 到 这 支撑 .

从水中游到岸边。

[ðen] [hi:; hi][pʊt][ɑ:n][hɜ:r; hər][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd][roʊd] [əˈweɪ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld]
Then he put on her the bridle and mounted and rode away to the old
然后 他 放 在 她 这 轡 和 安装 和 骑 离开 到 这 老的
[ˈwʊmənz] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði][foʊl] [ˈfɑ:lʊd] .
woman's house and the foal followed .
女性的 房子 和 这 驹 随后 .

然后他给小马驹套上缰绳，骑上马，朝老妇人家走去，小马驹也跟着去了。

[wen] [hi:; hi][gɑ:t][ðer; ðər][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] ; [ʃi:; ʃi] , [haʊˈevər] ,
When he got there the old woman gave him his breakfast ; she , however ,
什么时候 他 得到 那里 这 老的 女士 给予 他 他的 早餐 ; 她 , 然而 ,
他到那儿后，老妇人给他端来了早餐；然而，她

[tʊk] [ðə; ði] [mer] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l][ænd; ənd] [bi:t] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpʊəkər] , [ˈseɪɪŋ] ,
took the mare into the stable and beat her with a poker , saying ,
采取 这 母马 进入 这 稳定的 和 打 她 和 一个 扑克 , 说 ,
他把母马牵进马厩，用拨火棍抽打它，说道：

“ [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][nɑ:t][gʊʊ] [daʊn] [əˈmʌŋ] [-]
” **Why did you not go down among [21]**
” 为什么 做过 你 不是 去 向下 之中 [-]

“你为什么不下去呢？”[21]

[ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] , [ju:; jʊ][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [mer] ?
the fishes , you cursed mare ?
这 鱼 , 你 被诅咒的 母马 ?

鱼儿们，你这该死的母马？

[[ænd; ənd][ðə; ði] [mer] [ˈænsər] , “ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fɪʃ]
” **And the mare answered , “ I have been down to the fishes , but the fish**
” 和 这 母马 回答 , “ 我 有 到过 向下 到 这 鱼 , 但 这 鱼
[ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [frendz] ,
are his friends ,
是 他的 朋友们 ,

“母马回答说：‘我曾下到鱼群中，但鱼儿是他的朋友。’”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [em ˈi:] .
and they told him about me .
和 他们 讲述 他 关于 我 .

他们把我的事告诉了他。

“ [ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] , “ [ðen] [gʊʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfɒksɪz] .
” **Then the old woman said , “ Then go among the foxes .**
” 然后 这 老的 女士 说 , “ 然后 去 之中 这 狐狸 .

“然后老妇人说：‘那就去狐狸中间吧。’”

“ [wen] [ˈi:vnɪŋ] [keɪm] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [mer] [ænd; ənd][roʊd][tu:; tə][ðə; ði] [fi:ld] ,
” **When evening came the king's son mounted the mare and rode to the field ,**
” 什么时候 晚上 来了 这 国王的 儿子 安装 这 母马 和 骑 到 这 场地 ,
“傍晚时分，国王的儿子骑上母马，来到田野里。”

[ænd; ənd][ðə; ði][foʊl] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [mer] .
and the foal followed the mare .
和 这 驹 随后 这 母马 .

小马驹跟着母马走了。

[ə'gen] [hi:; hi][sæt][ɑ:n][ðə; ði] ['merz] [bæk] [ʌn'tɪl] [nɪr] ['mɪdnɑɪt] , [wen] [hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] [æz; əz]
Again he sat on the mare's back until near midnight , when he fell asleep as
再次 他 卫星 在 这 母马的 后退 直到 靠近 午夜 , 什么时候 他 跌倒 睡着了 作为
[brɪfɔ:r] .
before .
前 .

他又一次坐在母马背上，直到将近午夜才像以前一样睡着了。

[wen] [hi:; hi] [ə'woʊk] , [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['raɪdɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [reɪl] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][ɪn]
When he awoke , he found himself riding on the rail and holding the bridle in
什么时候 他 醒来 , 他 成立 他自己 骑术 在 这 轨 和 保持 这 辔 在
[hɪz; ɪz][hænd] .
his hand .
他的 手 .

他醒来时发现自己正骑在铁轨上，手里拿着缰绳。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [mer] .
So he was much frightened , and went to look after the mare .
所以 他 曾是 很多 害怕 , 和 去 到 看 后 这 母马 .
所以他非常害怕，就去照看那匹母马了。

[æz; əz][hi:; hi] [went] [hi:; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði][wɜ:rdz][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]
As he went he remembered the words the old woman had said to the
作为 他 去 他 记得 这 字 这 老的 女士 有 说 到 这
[mer] ,
mare ,
母马 ,

他边走边想着老妇人对母马说的话，

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ðə; ði]['fɑ:ksəz] [her] [ænd; ənd] [rʌbd] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ]
and he took from the handkerchief the fox's hair and rubbed it a
和 他 采取 从 这 手帕 这 狐狸的 头发 和 摩擦 它 一个
[ˈlɪt(ə)l] [brɪtwi:n] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .
little between his fingers .
小的 之间 他的 手指 .

他从手帕上取下狐狸毛，用手指轻轻搓了搓。

[ɔ:l][æet; ət][wʌns][ðə; ði][fɑ:ks] [stʊd] [brɪfɔ:r] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] , " [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , [hæf] -
All at once the fox stood before him and asked , " What is the matter , half -
全部 在 一次 这 狐狸 站立 前 他 和 问 , " 什么 是 这 事情 , 一半 -
[ˈbrʌðər] ?
brother ?
兄弟 ?

狐狸突然站在他面前，问道：“怎么了，同父异母的哥哥？”

" [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [mer] [hæz; həz] [rʌn] [ə'weɪ] ,
" And he said , " The old woman's mare has run away ,
" 和 他 说 , " 这 老的 女性的 母马 有 跑步 离开 ,
他说：“老妇人的母马跑丢了。”

[ænd; ənd][aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [wer] [ʃi:; ʃi][kæn; kən][bi:; bi] .
and I do not know where she can be .
和 我 做 不是 知道 在哪里 她 能 是 .
我不知道她会去哪里。

" [ðen] [ðə; ði][fɑ:ks] ['ænsər] , " [hɪr] [ʃi:; ʃi][ɪz][wɪð; wɪθ][ju: 'es] ; [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ][fɑ:ks] ,
" Then the fox answered , " Here she is with us ; she has turned into a fox ,
" 然后 这 狐狸 回答 , " 这里 她 是 和 我们 ; 她 有 转向 进入 一个 狐狸 ,
“然后狐狸回答说：‘她和我们在一起；她已经变成了一只狐狸，’”

[ænd; ənd][ðə; ði] [foʊl] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kʌb] ;
and the foal into a cub ;
和 这 驹 进入 一个 幼兽 ;

小马驹长成幼狮；

[bʌt; bət] [straɪk] [wʌns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbrɑd(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][kraɪ] [aʊt] , - [haɪ; heɪ] !
but strike once with the bridle on the earth and cry out , ' Heigh !
但 罢工 一次 和 这 辮 在 这 地球 和 哭 出去 , - 身高 !

但用缰绳在地上打一下，然后喊道：“嘿！

[juː; jʊ][oʊld] [ˈwʊmənz] [mer] ! -
you old woman's mare ! ' -
你 老的 女性的 母马 ! -

你这老太太的母马！

" [soʊ][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [kraɪd] " [haɪ; heɪ] !
" So the king's son struck with the bridle on the earth and cried " Heigh !
" 所以 这 国王的 儿子 击 和 这 辮 在 这 地球 和 哭 " 身高 !

于是，国王的儿子用缰绳击打地面，喊道：“嘿！

[juː; jʊ][oʊld] [ˈwʊmənz] [mer] !
you old woman's mare !
你 老的 女性的 母马 !

你这老太太的母马！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [mer] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [foʊl] , [nɪr] [hɪm; ɪm] .
" and the mare came and stood , with her foal , near him .
" 和 这 母马 来了 和 站立 , 和 她 驹 , 靠近 他 .

“母马带着小马驹来到他身边，站在那里。”

[hiː; hi] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔ:f] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [foʊl]
He put on the bridle , and mounted and rode off home , and the foal
他 放 在 这 辮 , 和 安装 和 骑 离开 家 , 和 这 驹
[ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [mer] .
followed the mare .
随后 这 母马 .

他给马套上缰绳，骑上马回家了，小马驹也跟着母马走了。

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] ,
When he arrived the old woman gave him his breakfast ,
什么时候 他 到达的 这 老的 女士 给予 他 他的 早餐 ,

他到达时，老妇人给他端来了早餐。

[bʌt; bət] [tʊk] [ðə; ði] [mer] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l][ænd; ənd] [bi:t] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpʊʊkər] , [ˈkraɪɪŋ] ,
but took the mare into the stable and beat her with the poker , crying ,
" [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɒksɪz] ,
" To the foxes ,
" 到 这 狐狸 ,

但他把母马牵进马厩，用拨火棍抽打她，喊道：“把她交给狐狸吧！”

[kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd][wʌn] ! [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɒksɪz] !
cursed one ! to the foxes !
被诅咒的 一 ! 到 这 狐狸 !

可恶的家伙！去死吧，狐狸们！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [mer] [ˈænsər] , " [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɒksɪz] , [-]
" And the mare answered , " I have been with the foxes , [22]
" 和 这 母马 回答 , " 我 有 到过 和 这 狐狸 , [-]

“母马回答说：‘我曾与狐狸在一起，[22]

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] !
but they are his friends , and told him I was there !
但 他们 是 他的 朋友们 , 和 讲述 他 我 曾是 那里 !

但他们是他的朋友，并且告诉他我在那里！

" [ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [kraɪd] , " [ɪf] [ðæt] [ɪz][soʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [wʊlvz] .
" **Then the old woman cried , " If that is so , you must go among the wolves .**
" 然后 这 老的 女士 哭 , " 如果 那 是 所以 , 你 必须 去 之中 这 狼 .
"然后老妇人喊道：‘如果真是这样，你就必须去狼群中。’"

" [wen] [aɪˈtiː] [gruː] [daːrk] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [mer] [ænd; ənd][roʊd] [aʊt] [tuː; tə]
" **When it grew dark again the king's son mounted the mare and rode out to**
" 什么时候 它 生长 黑暗的 再次 这 国王的 儿子 安装 这 母马 和 骑 出去 到
[ðə; ði] [fiːld] ,
the field ,
这 场地 ,

“天色再次暗下来时，国王的儿子骑上母马，来到田野里。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [foʊl] [ˈɡæləpt] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mer] .
and the foal galloped by the side of the mare .
和 这 驹 疾驰 经过 这 边 的 这 母马 .
小马驹跟在母马旁边飞奔。

[əˈgen] [hiː; hi] [sæt] [stiːl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɛrɪz] [bæk] [tɪl] [əˈbaʊt] [ˈmɪdnʌɪt] ,
Again he sat still on the mare's back till about midnight ,
再次 他 卫星 仍然 在 这 母马的 后退 直到 关于 午夜 ,
他又一次静静地坐在母马背上，直到午夜时分。

[wen] [hiː; hi] [gruː] [ˈveri] [ˈsliːpi] [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈslʌmbər] , [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈiːvnɪŋz]
when he grew very sleepy and fell into a slumber , as on the former evenings
什么时候 他 生长 非常 困 和 跌倒 进入 一个 睡眠 , 作为 在 这 以前的 晚上
,
,
,
当他感到非常困倦并睡着时，就像前几个晚上一样，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [əˈwʊk] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [ˈraɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [reɪl] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈbraɪd(ə)] [ɪn]
and when he awoke he found himself riding on the rail , holding the bridle in
和 什么时候 他 醒来 他 成立 他自己 骑术 在 这 轨 , 保持 这 轡 在
[hɪz; ɪz][hænd] ,
his hand ,
他的 手 ,
当他醒来时，发现自己正骑在铁轨上，手里拿着缰绳。

[dʒʌst][æz; əz] [brɪˈfɔːr] .
just as before .
只是 作为 前 .

和以前一样。

[ðen] , [æz; əz] [brɪˈfɔːr] , [hiː; hi] [went] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði] [mer] .
Then , as before , he went in a hurry to look after the mare .
然后 , 作为 前 , 他 去 在 一个 匆忙 到 看 后 这 母马 .
然后，他像以前一样，匆匆忙忙地去看望那匹母马。

[æz; əz][hiː; hi] [went] [hiː; hi] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [wɜːrdz][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]
As he went he remembered the words the old woman had said to the
作为 他 去 他 记得 这 字 这 老的 女士 有 说 到 这
[mer] ,
mare ,
母马 ,

他边走边想着老妇人对母马说的话，

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['wɒls] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [rʌbd] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] .
and took the wolf's hair from the handkerchief and rubbed it a little .
和 采取 这 狼的 头发 从 这 手帕 和 摩擦 它 一个 小的 .

然后从手帕上取下狼毛，轻轻揉搓了一下。

[ðen] [ðə; ði] [wɒlf] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] , “ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , [hæf] - ['brʌðər]
Then the wolf came up to him and asked , “ What is the matter , half - brother
然后 这 狼 来了 向上 到 他 和 问 , “ 什么 是 这 事情 , 一半 - 兄弟
?
?
?

这时，狼走到他跟前，问道：“同父异母的兄弟，你怎么了？”

” [ænd; ənd][hi:; hi] ['ænsər] , “ [ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [mer] [hæz; həz] [rʌn] [ə'wei] , [ænd; ənd][aɪ] ['kænɔ:t]
And he answered , “ The old woman's mare has run away , and I cannot
” 和 他 回答 , “ 这 老的 女性的 母马 有 跑步 离开 , 和 我 不能
[tel] [wer] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] .
tell where she is .
告诉 在哪里 她 是 .

他回答说：“老妇人的母马跑丢了，我不知道它在哪里。”

” [ðə; ði] [wɒlf] [sed] , “ [hɪr] [ʃi:; ʃɪ][ɪz][wɪð; wɪθ][ju: 'es] ; [ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] [tɜ:rnd] [hɜ: r'self][ɪntu:][ə; eɪ] [wɒlf] ,
“ The wolf said , “ Here she is with us ; she has turned herself into a wolf ,
” 这 狼 说 , “ 这里 她 是 和 我们 ; 她 有 转向 她自己 进入 一个 狼 ,
狼说：“她和我们在一起；她把自己变成了一匹狼。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [foʊl] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['wɒls] [kʌb] .
and the foal into a wolf's cub .
和 这 驹 进入 一个 狼的 幼兽 .

小马驹变成了狼崽。

[straɪk] [wʌns][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['braɪd(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][kraɪ] [aʊt] , - [haɪ; hei] ! [oʊld] ['wʊmənz]
Strike once with the bridle on the earth and cry out , ' Heigh ! old woman's
罢工 一次 和 这 辔 在 这 地球 和 哭 出去 , - 身高 ! 老的 女性的
[mer] ! -
mare ! '
母马 ! -

用缰绳在地上打一下，然后喊道：“嘿！老妇人的母马！”

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [dɪd][soʊ] ,
“ And the king's son did so ,
” 和 这 国王的 儿子 做过 所以 ,

于是，国王的儿子照做了。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [mer] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [foʊl] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
and instantly the mare came again and stood with the foal beside him .
和 即刻 这 母马 来了 再次 和 站立 和 这 驹 旁 他 .

母马立刻又走了过来，抱着小马驹站在它身边。

[soʊ][hi:; hi] ['braɪld] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] ['gæləpt] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [foʊl] ['fɑ:lʊd] .
So he bridled her , and galloped home , and the foal followed .
所以 他 勒住 她 , 和 疾驰 家 , 和 这 驹 随后 .

于是他给马套上缰绳，策马飞奔回家，小马驹也跟着回家了。

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,
When he arrived the old woman gave him his breakfast ,
什么时候 他 到达的 这 老的 女士 给予 他 他的 早餐 ,

他到达时，老妇人给他端来了早餐。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][led][ðə; ði] [mer] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l][ænd; ənd] [biːt] [hɜːr; həɹ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈpʊʊkər] , [ˈkraɪɪŋ]
but she led the mare into the stable and beat her with the poker , crying
但 她 引领 这 母马 进入 这 稳定的 和 打 她 和 这 扑克 , 哭泣
 ,
 ,
 ,

但她把母马牵进马厩，用拨火棍抽打它，一边哭一边说：

“ [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlvz] , [aɪ] [sed] , [ˈmɪzrəb(ə)l] [wʌn] .

“ To the wolves , I said , miserable one .
“ 到 这 狼 , 我 说 , 悲惨的 一 .

“对狼群说，可怜的狼群。”

“ [ðen] [ðə; ði] [mer] [ˈænsər] , “ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlvz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ][hɪz; ɪz]
“ **Then the mare answered , “ I have been to the wolves ; but they are his**
“ 然后 这 母马 回答 , “ 我 有 到过 到 这 狼 ; 但 他们 是 他的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

“然后母马回答说：‘我去过狼群那里；但它们是他的朋友，’”

[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] [əˈbaʊt] [em ˈiː] .

and told him all about me .
和 讲述 他 全部 关于 我 .

然后把我的情况都告诉了他。

“ [ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [-]

“ Then the old woman [23]
“ 然后 这 老的 女士 [-]

“然后老妇人[23]

[keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [sed] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] , “ [eɪ] ,
came out of the stable , and the king's son said to her , “ Eh ,
来了 出去 的 这 稳定的 , 和 这 国王的 儿子 说 到 她 , “ 嗯 ,
[ˈgrænɪməðər] ,
grandmother ,
祖母 ,

他从马厩里出来，国王的儿子对她说：“哎，祖母，

[aɪ][hæv; həv] [sɜːrvd] [juː; jʊ] [ˈɑːnɪstli] ; [naʊ] [gɪv] [em ˈiː] [wʌt] [juː; jʊ] [ˈpraːmɪst] [em ˈiː] .

I have served you honestly ; now give me what you promised me .
我 有 服务 你 诚实地 ; 现在 给 我 什么 你 承诺 我 .

我已尽心尽力为您服务；现在请兑现您的承诺。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈænsər] , “ [maɪ] [sʌn] , [wʌt] [ɪz] [ˈpraːmɪst] [mʌst; məst][biː; bi] [fʊlˈfɪld] .

“ And the old woman answered , “ My son , what is promised must be fulfilled .
“ 和 这 老的 女士 回答 , “ 我的 儿子 , 什么 是 承诺 必须 是 已完成 .

老妇人回答说：“我的孩子，承诺的事情必须实现。”

[soʊ] [lʊk] [hɪr] : [hɪr] [ɑːr; əɹ][ðə; ði] [twelv] [ˈhɔːrsɪz] ; [tʃuːz] [wɪt] [juː; jʊ] [laɪk] .

So look here : here are the twelve horses ; choose which you like .
所以 看 这里 : 这里 是 这 十二 马匹 ; 选择 哪个 你 喜欢 .

请看这里：这里有十二匹马；选择你喜欢的吧。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [sed] , “ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][biː; bi] [tuː] [pərˈtɪkjələr] ?

“ And the prince said , “ Why should I be too particular ?
“ 和 这 王子 说 , “ 为什么 应该 我 是 也 特别的 ?

王子说：“我为什么要那么讲究呢？ ”

[gɪv] [em 'i:]['oʊnli] [ðæt] ['leprəs] [hɔ:rs] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnər] ; [faɪn] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['fɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:]
Give me only that leprous horse in the corner ; fine horses are not fitting for me
给 我 仅有的 那 麻风病 马 在 这 角落 ; 美好的 马匹 是 不是 配件 为了 我
.
:
.

给我角落里那匹得了麻风病的马就行了；好马配不上我。

" [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tʃu:z] [ə'nʌðər] [hɔ:rs] , ['seɪɪŋ] ,
" **But the old woman tried to persuade him to choose another horse , saying ,**
" 但 这 老的 女士 尝试 到 说服 他 到 选择 其他 马 , 说 ,
"但是老妇人试图说服他选择另一匹马，她说，

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] ['fu:lɪ] [æz; əz][tu:; tə] [tʃu:z] [ðæt] ['leprəs] [θɪŋ] [waɪlst] [ðer; ðər]
" **How can you be so foolish as to choose that leprous thing whilst there**
" 如何 能 你 是 所以 愚蠢 作为 到 选择 那 麻风病 事物 而 那里
[ɑ:r; ər] [sʌt] ['veri] [faɪn] ['hɔ:rsɪz] [hɪr] ?
are such very fine horses here ?
是 这样的 非常 美好的 马匹 这里 ?

“你怎么会如此愚蠢，选择那匹病恹恹的马，而这里却有这么多好马呢？”

" [bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [fɜ:rm][baɪ][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [tʃɔɪs] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,
" **But he remained firm by his first choice , and said to the old woman ,**
" 但 他 剩余 公司 经过 他的 第一的 选择 , 和 说 到 这 老的 女士 ,
但他仍然坚持自己的最初选择，并对老妇人说：

" [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [gɪv] [em 'i:] [wɪt] [aɪ] [tʃu:z] , [fɔ:r; fər][soʊ][ju:; jʊ] ['prɑ:mɪst] .
" **You ought to give me which I choose , for so you promised .**
" 你 应该 到 给 我 哪个 我 选择 , 为了 所以 你 承诺 .
“你应该给我我想要的，因为你曾这样承诺过。”

" [soʊ] , [wen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [faʊnd] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [meɪk] [hɪm; ɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
" **So , when the old woman found she could not make him change his mind ,**
" 所以 , 什么时候 这 老的 女士 成立 她 可以 不是 制作 他 改变 他的 头脑 ,
“所以，当老妇人发现自己无法让他改变主意时，

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['skæbi] [hɔ:rs] , [ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [li:v] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [went]
she gave him the scabby horse , and he took leave of her , and went
她 给予 他 这 鬃 马 , 和 他 采取 离开 的 她 , 和 去
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

她把那匹浑身疥疮的马给了他，他告别了她，离开了。

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [hɔ:rs] [baɪ][ðə; ði]['hɔ:ltər] .
leading the horse by the halter .
领导 这 马 经过 这 缰绳 .

牵着马，用缰绳牵引。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] [hi:; hi] ['kɜ:rid] [ænd; ənd] [rʌbd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:rs] ,
When he came to a forest he curried and rubbed down the horse ,
什么时候 他 来了 到 一个 森林 他 咖喱 和 摩擦 向下 这 马 ,
他来到一片森林，给马梳毛擦洗。

[wen] [aɪ 'ti:] [foʊn] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][goʊld] .
when it shone as bright as gold .
什么时候 它 闪耀 作为 明亮的 作为 金子 .
当他闪耀着黄金般的光芒时。

[hi:; hi] [ðen] ['maʊntɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rs] [flu:] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ə; eɪ][bɜ:rd] ,
He then mounted , and the horse flew as quickly as a bird ,
他 然后 安装 , 和 这 马 飞翔 作为 迅速地 作为 一个 鸟 ,
他随即翻身上马，马儿飞快地奔跑起来，如同鸟儿一般。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['drægənz] ['pæləs] .
and in a few seconds brought him to the dragon's palace .
和 在 一个 很少 秒 带来 他 到 这 龙的 宫殿 .

几秒钟之内，就把他带到了龙宫。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [went] [ɪn][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] , “ [get] ['redi] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
The king's son went in and said to the queen , “ Get ready as soon as
这 国王的 儿子 去 在 和 说 到 这 女王 , “ 得到 准备好 作为 很快 作为
possible .
可能的 .

国王的儿子进去对王后说：“尽快做好准备。”

” [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [suːn] ['redi] , [wen] [ðeɪ] [bəʊθ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd][brɪ'gæn][ðer; ðər]
She was soon ready , when they both mounted the horse , and began their
” 她 曾是 很快 准备好 , 什么时候 他们 两个都 安装 这 马 , 和 开始 他们的
[dʒɜːrni] [hoʊm] .
journey home .
旅行 家 .

“她很快就准备好了，两人一起骑上马，开始了回家的旅程。”

[suːn] ['æftər][ðə; ði]['drægən] [keɪm] [hoʊm] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd]
Soon after the dragon came home , and when he saw the queen had
很快 后 这 龙 来了 家 , 和 什么时候 他 锯 这 女王 有
[ˈdɪsə'pɪrd] ,
disappeared ,
消失 ,

龙回到家不久，发现女王已经不见了。

[sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , “ [wʌt] [jæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
said to his horse , “ What shall we do ?
说 到 他的 马 , “ 什么 将 我们 做 ?

他对他的马说：“我们该怎么办？ ”

[jæl; ʃəl][wiː; wi] [ɪːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɜːrst] , [ɔːr][jæl; ʃəl][wiː; wi] [pər'suː] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] ?
Shall we eat and drink first , or shall we pursue them at once ?
将 我们 吃 和 喝 第一的 , 或者 将 我们 追求 他们 在 一次 ?

我们是先吃喝，还是立刻去追赶他们？

” [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈænsər] , “ ['weðər] [-]
“ The horse answered , “ Whether [24]
” 这 马 回答 , “ 无论 [-]

马回答说：“是否[24]

[wiː; wi] [ɪːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɔːr][nɑːt][,aɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [wʌn] , [wiː; wi][jæl; ʃəl] ['nevər] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .
we eat and drink or not it is all one , we shall never reach them .
我们 吃 和 喝 或者 不是 它 是 全部 一 , 我们 将 绝不 抵达 他们 .

我们吃喝与否都无关紧要，我们永远也无法到达他们那里。

” [wen] [ðə; ði]['drægən] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][gɑːt] ['kwɪkli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['gæləpt] ['æftər]
“ When the dragon heard that he got quickly on his horse and galloped after
” 什么时候 这 龙 听到 那 他 得到 迅速地 在 他的 马 和 疾驰 后
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

“巨龙听见这话，立刻骑上马，追了上去。”

[wen] [ðei] [sɔ:] [ðə; ði][ˈdrægən] [ˈfɑ:louɪŋ] [ðem; ðəm] [ðei] [pʊʃt] [ɑ:n] [ˈkwɪkər] , [bʌt; bæt][ðer; ðər]
When they saw the dragon following them they pushed on quicker , but their
什么时候 他们 锯 这 龙 下列的 他们 他们 推动 在 更快 , 但 他们的
[hɔ:rs] [sed] ,
horse said ,
马 说 ,

当他们看到恶龙尾随其后时，便加快了脚步，但他们的马却说：

“ [du:][na:t][bi: bi][əˈfreɪd] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rʌn] [əˈweɪ] .

“ Do not be afraid ; there is no need to run away .
“ 做 不是 是 害怕的 ; 那里 是 不 需要 到 跑步 离开 .

不要害怕，没有必要逃跑。

“ [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [fju:] [ˈmoʊmənts][ðə; ði][ˈdrægən] [keɪm] [ˈveri] [nɪr] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

“ In a very few moments the dragon came very near to them ,
“ 在 一个 非常 很少 时刻 这 龙 来了 非常 靠近 到 他们 ,

“没过多久，巨龙就游到了他们附近。”

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [sed] [tu:; tə][ðer; ðər] [hɔ:rs] , “ [fɔ:r; fər][ˈgɑ:dz] [seɪk] , [maɪ] [ˈbrʌðər] , [weɪt] [ə; eɪ]
and his horse said to their horse , “ For God's sake , my brother , wait a
和 他的 马 说 到 他们的 马 , “ 为了 神的 清酒 , 我的 兄弟 , 等待 一个
[ˈmoʊmənt] !
moment !
片刻 !

他的马对他们的马说：“看在上帝的份上，我的兄弟，等一下！ ”

[aɪ][æ; ʌ] [kɪl] [maɪˈself] [ˈrʌnɪŋ] [ˈæftər][ju:; jʊ] .

I shall kill myself running after you .
我 将 杀 我 跑步 后 你 .

我会拼了命追你。

“ [ðer; ðər] [hɔ:rs] [ˈænsər] , “ [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ][ˈstu:pɪd][æz; əz][tu:; tə] [ˈkæri] [ðæt] [ˈmɑ:nstər] .

“ Their horse answered , “ Why are you so stupid as to carry that monster .
“ 他们的 马 回答 , “ 为什么 是 你 所以 愚蠢的 作为 到 携带 那 怪物 .

他们的马回答说：“你们为什么这么愚蠢，要驮着那个怪物呢？ ”

[flɪŋ] [jɔr; jər] [hi:lz] [ʌp][ænd; ʌnd] [θroʊ] [hɪm; ɪm][ɔ:f] , [ænd; ʌnd] [kʌm] [əˈbɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] .

Fling your heels up and throw him off , and come along with me .
一扔 你的 高跟鞋 向上 和 扔 他 离开 , 和 来 沿着 和 我 .

抬起你的脚后跟把他甩开，然后跟我走。

“ [wen] [ðə; ði][ˈdrægənz] [hɔ:rs] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈæŋgrəli][ænd; ʌnd] [flʌŋ] [hɪz; ɪz]

“ When the dragon's horse heard that he shook his head angrily and flung his
“ 什么时候 这 龙的 马 听到 那 他 摇晃 他的 头 愤怒地 和 扔 他的

[fi:t] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

feet high in the air ,
脚 高的 在 这 空气 ,

“龙马听见这话，气得摇头，高高地扬起蹄子。”

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈdrægən] [fel] [ɔ:f][ænd; ʌnd] [breɪk] [ɪn] [ˈpi:sɪz] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [keɪm] [ʌp][tu:; tə]
so that the dragon fell off and brake in pieces and his horse came up to
所以 那 这 龙 跌倒 离开 和 制动 在 件 和 他的 马 来了 向上 到
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

于是巨龙摔了下来，摔成了碎片，他的马也追了上来。

[ðen] [ðə; ði] [kwi:n] [ˈmaʊntɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [wið; wiθ][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [ˈhæpɪli] [tu:; tə]
Then the queen mounted him and returned with the king's son happily to
然后 这 女王 安装 他 和 返回 和 这 国王的 儿子 快乐地 到
[hɜ:r; hər] [ˈkɪŋdəm] ,
her kingdom ,
她 王国 ,

然后王后骑上马，带着国王的儿子高兴地返回了她的王国。

[wer] [ðeɪ] [ˈreɪnd] [təˈgeðər] [ɪn] [greɪt] [pra:ˈsperəti] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [deθ] . [-]
where they reigned together in great prosperity until the day of their death . [**25**]
在哪里 他们 统治 一起 在 伟大的 繁荣 直到 这 天 的 他们的 死亡 . [-]

他们共同统治，直到去世那天，国家都非常繁荣。[25]

[ˈkɑ:ntents]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

- ; [wʌn][ɔ:r] , [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈslɪpər]
PAPALLUGA ; 1 OR , THE GOLDEN SLIPPER
- ; 1 或者 , 这 金的 拖鞋

帕帕卢加；1 或，金拖鞋

[æz; əz][sʌm; səm] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈgʌ:lz][wɜ:r; wər] [ˈspɪnɪŋ] [waɪlst] [ðeɪ] [tendɪd] [ðə; ði][ˈkæt(ə)l] [ˈgreɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
As some village girls were spinning whilst they tended the cattle grazing in the
作为 一些 村庄 女孩们 是 旋转 而 他们 倾向于 这 牛 放牧 在 这
[ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rəˈvi:n] ,
neighbourhood of a ravine ,
邻里 的 一个 峡谷 ,

一些村姑一边在山沟附近放牛，一边纺纱。

[æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wiθ][ə; eɪ] [ɔ:n] [waɪt] [bɜ:rd] — [soʊ] [ɔ:n] [ə; eɪ] [bɜ:rd] [ðæt] [aɪˈti:] [rɪ:tʃt] [tu:; tə]
an old man with a long white beard — so long a beard that it reached to
一个 老的 男人 和 一个 长的 白色的 胡须 — 所以 长的 一个 胡须 那 它 达到 到
[hɪz; ɪz][ˈgɜ:rdl] — [əˈprəʊtʃt] [ðem; ðəm] ,
his girdle — approached them ,
他的 腰带 — 接近 他们 ,

一位留着长长的白胡子的老人——胡子长到垂到腰间——向他们走来。

[ænd; ənd] [sed] , “ [ˈgʌ:lz] , [ˈgʌ:lz] , [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðæt] [rəˈvi:n] .
and said , “ Girls , girls , take care of that ravine .
和 说 , “ 女孩们 , 女孩们 , 拿 关心 的 那 峡谷 .

然后说：“姑娘们，姑娘们，照顾好那条沟壑。”

[ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [dra:p][hɜ:r; hər][ˈspɪnd(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] ,
If one of you should drop her spindle down the cliff ,
如果 一 的 你 应该 降低 她 主轴 向下 这 悬崖 ,

如果你们当中有人不小心把纺锤掉下悬崖，

[hɜ:r; hər] [ˈmʌðər] [wɪl] [bi:; bi] [tʃ:rnd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [kaʊ] [ðæt] [ˈveri] [ˈmoʊmənt] .
her mother will be turned into a cow that very moment .
她 母亲 将要 是 转向 进入 一个 奶牛 那 非常 片刻 .

她的母亲将在那一刻变成一头牛。

” [ˈhævɪŋ] [wɔ:rnd] [ðem; ðəm] [ðʌs] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [əˈwei] [əˈgen] .
” Having warned them thus , the old man went away again .
” 拥有 警告 他们 因此 , 这 老的 男人 去 离开 再次 .

“说完这些话，老人又走了。”

[ðə; ði][ˈgʌ:lz] , [ˈwʌndərɪŋ] [ˈveri] [mʌtʃ] [æt; ət] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] ,
The girls , wondering very much at what he had told them ,
这 女孩们 , 好奇 非常 很多 在 什么 他 有 讲述 他们 ,

女孩们对他的话感到非常疑惑。

[keɪm] [ˈnɪərə] [ænd; ənd] [ˈnɪərə] [tuː; tə][ðə; ði] [rəˈviːn] ; [ænd; ənd] [lent] [ˈoʊvər][tuː; tə] [lʊk] [ɪn] ;
came nearer and nearer to the ravine , and leant over to look in ;
来了 更近 和 更近 到 这 峡谷 , 和 倾斜 超过 到 看 在 ;
他越走越近峡谷, 俯身向里张望;

[waɪlst] [ˈduːɪŋ] [soʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ðə; ði][moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɔːl]
whilst doing so one of the girls — and she the most beautiful of them all
而 正在做 所以 一 的 这 女孩们 — 和 她 这 最多 美丽的 的 他们 全部
— [let][hɜːr; hər][ˈspɪnd(ə)l][ˈfɔːl] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][hænd] ,
— let her spindle fall from her hand ,
— 让 她 主轴 落下 从 她 手 ,
这时, 其中一个女孩——而且是她们中最漂亮的一个——手中的纺锤掉了下来。

[ænd; ənd][,aɪˈtiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rəˈviːn] .
and it fell to the bottom of the ravine .
和 它 跌倒 到 这 底部 的 这 峡谷 .
它掉进了山沟底部。

[wen] [ʃiː; ʃi] [went] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] , [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kaʊ] ,
When she went home in the evening she found her mother , changed into a cow ,
什么时候 她 去 家 在 这 晚上 她 成立 她 母亲 , 已更改 进入 一个 奶牛 ,
晚上她回家时发现妈妈变成了一头牛。

[ˈstændɪŋ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [haʊs] ;
standing before the house ;
常设 前 这 房子 ;
站在房子前面;

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ˈfɔːrθ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [draɪv] [ðɪs] [kaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæstʃər] [wɪð; wɪθ]
and from that time forth she had to drive this cow to the pasture with
和 从 那 时间 前进 她 有 到 驾驶 这 奶牛 到 这 牧场 和
[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkæt(ə)l] .
the other cattle .
这 其他 牛 .

从那时起, 她就不得不把这头母牛赶到其他牛群所在的牧场去。
[ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːr] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊʊ] ,
In a little time the father of the girl married a widow ,
在 一个 小的 时间 这 父亲 的 这 女孩 已婚 一个 寡妇 ,
不久之后, 女孩的父亲娶了一位寡妇。

[huː] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [hɜːr; hər] [oʊn] [ˈdɔːtər] . [-]
who brought with her into the house her own daughter . [26]
WHO 带来 和 她 进入 这 房子 她 自己的 女儿 . [-]
她把自己的女儿也带进了房子里。[26]

[ðə; ði] [ˈstepmʌðər] [ɪˈmiːdiətli] [brɪˈgæn][tuː; tə] [heɪt] [ðə; ði] [ˈstepdɔːtər] ,
The stepmother immediately began to hate the stepdaughter ,
这 后妈 立即地 开始 到 恨 这 继女 ,
继母立刻开始憎恨继女。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][gɜːr][wʌz; wəz] [ɪnˈkɑːmprəbli] [mɔːr] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] [oʊn] [ˈdɔːtər] .
because the girl was incomparably more beautiful than her own daughter .
因为 这 女孩 曾是 无与伦比 更多的 美丽的 比 她 自己的 女儿 .
因为这个女孩比她自己的女儿漂亮得多。

[ʃiː; ʃi][fərˈbæd,fərˈbeɪd][hɜːr; hər][tuː; tə] [wɔːʃ] [hɜːrˈself] , [tuː; tə] [koʊm] [hɜːr; hər] [her] , [ɔːr][tuː; tə] [tʃeɪndʒ]
She forbade her to wash herself , to comb her hair , or to change
她 禁止 她 到 洗 她自己 , 到 梳子 她 头发 , 或者 到 改变
[hɜːr; hər] [kloʊðz] ,
her clothes ,
她 衣服 ,
她禁止她洗澡、梳头或更换衣服。

[ænd; ənd] [sɔ:t] [baɪ] ['evri] ['pɑ:səb(ə)] [wei] [tu:; tə] ['tɔ:rment] [ænd; ənd][skould][hɜ:r; hə] .
and sought by every possible way to torment and scold her .
和 寻求 经过 每一个 可能的 方式 到 折磨 和 骂 她 .

并想方设法折磨和责骂她。

[wʌn] [dei] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɜ:r; hə][ə; eɪ][bæg] [fʊl] [ʌv; əv] [hemp] , [ænd; ənd] [sed] ,
One day she gave her a bag full of hemp , and said ,
一 天 她 给予 她 一个 包 满的 的 麻 , 和 说 ,
有一天, 她给了她一大袋大麻, 并说:

“ [ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][spɪn] [ɔ:l] [ðɪs] [wel] [ænd; ənd] [wɪnd] [aɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ,
“ **If you do not spin all this well and wind it , you need not return home ,**
” 如果 你 做 不是 旋转 全部 这 出色地 和 风 它 , 你 需要 不是 返回 家 ,
“如果你不能把这些东西纺好线并缠绕好, 你就不用回家了。”

[fɔ:r; fə] [ɪf] [ju:; jʊ][du:][aɪ][jæl; ʃəl] [kɪl] [ju:; jʊ] .
for if you do I shall kill you .
为了 如果 你 做 我 将 杀 你 .
如果你这么做, 我会杀了你。

“ [ðə; ði] [pʊ] [gɜ:rl] [wɔ:kt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kæt(ə)][ænd; ənd] [spʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz]['pɑ:səb(ə)] ; [bʌt; bət]
“ **The poor girl walked behind the cattle and spun as fast as possible ; but**
” 这 贫穷的 女孩 步行 在后面 这 牛 和 旋转 作为 快速地 作为 可能的 ; 但
[æt; ət][mɪd] - [dei] ,
at mid - day ,
在 中 - 天 ,
“可怜的女孩跟在牛群后面, 拼命地转圈; 但到了中午,

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] ['veri] ['lɪt(ə)] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)][tu:; tə][spɪn] , [ʃi:; ʃi] [bɪ'gæn][tu:; tə] [wi:p] .
seeing how very little she had been able to spin , she began to weep .
看到 如何 非常 小的 她 有 到过 有能力的 到 旋转 , 她 开始 到 哭泣 .
看到自己能纺出的线很少, 她开始哭泣。

[wen] [ðə; ði] [kaʊ] , [hɜ:r; hə] ['mʌðər] , [sɔ:] [hɜ:r; hə] ['wi:pɪŋ] [ʃi:; ʃi] [æskt] [hɜ:r; hə] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]
When the cow , her mother , saw her weeping she asked her what was the
什么时候 这 奶牛 , 她 母亲 , 锯 她 哭泣 她 问 她 什么 曾是 这
[ˈmætər] ,
matter ,
事情 ,
当母牛, 也就是她的母亲, 看到她哭泣时, 就问她发生了什么事。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl][toʊld][hɜ:r; hə][ɔ:l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
and the girl told her all about it .
和 这 女孩 讲述 她 全部 关于 它 .
女孩把事情的来龙去脉都告诉了她。

[ðen] [ðə; ði] [kaʊ] [kən'səʊl] [hɜ:r; hə] , [ænd; ənd][toʊld][hɜ:r; hə][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['æŋkʃəs] .
Then the cow consoled her , and told her not to be anxious .
然后 这 奶牛 安慰 她 , 和 讲述 她 不是 到 是 焦虑的 .
然后母牛安慰她, 告诉她不要焦虑。

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [hemp] [ɪn][maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʃu:] [aɪ 'ti:] , “ [ʃi:; ʃi] [sed] ,
“ **I will take the hemp in my mouth and chew it , “ she said ,**
” 我 将要 拿 这 麻 在 我的 嘴 和 嚼 它 , ” 她 说 ,
“我会把大麻含在嘴里嚼,”她说。

“ [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [ɪr] [æz; əz] [θred] ,
“ **and it will come out of my ear as thread ,**
” 和 它 将要 来 出去 的 我的 耳朵 作为 线 ,
“它会像线一样从我的耳朵里流出来,

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [drɔː] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [wɪnd] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [wʌns] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [stɪk] " ;
so that you can draw it out and wind it at once upon the stick " ;
所以 那 你 能 画 它 出去 和 风 它 在 一次 之上 这 戳 " ;
这样你就可以把它拉出来，然后立即缠绕在棍子上”；

[ænd; ənd] [soʊ] [aɪ 'ti:] ['hæpənd] .
and so it happened .
和 所以 它 发生 .

事情就是这样发生的。

[ðə; ði] [kaʊ] [brɪ'gæən] [tuː; tə] [tʃuː] [ðə; ði] [hemp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːrɪ] [druː] [ðə; ði] [θred] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər]
The cow began to chew the hemp and the girl drew the thread from her
这 奶牛 开始 到 嚼 这 麻 和 这 女孩 画 这 线 从 她
[ɪr] [ænd; ənd] [wuːnd] [aɪ 'ti:] ,
ear and wound it ,
耳朵 和 伤口 它 ,

母牛开始咀嚼麻绳，女孩从耳朵上取下线头，缠绕起来。

[soʊ] [ðæt] ['veri] [suːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [kwɪt] ['fɪnɪft] [ðə; ði] [tæsk] .
so that very soon they had quite finished the task .
所以 那 非常 很快 他们 有 相当 完成的 这 任务 .
所以他们很快就完成了任务。

[wen] [ðə; ði] [gɜːrɪ] [went] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [hemp] , [wɜːrkt] [ʌp] ,
When the girl went home in the evening , and took all the hemp , worked up ,
什么时候 这 女孩 去 家 在 这 晚上 , 和 采取 全部 这 麻 , 工作 向上 ,
晚上女孩回家后，把所有的麻都拿走了，兴奋不已。

[tuː; tə] [hɜːr; hər] ['stepmʌðər] , [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'stɔːnɪft] ,
to her stepmother , she was greatly astonished ,
到 她 后妈 , 她 曾是 非常 惊讶 ,
她对继母感到非常惊讶。

[ænd; ənd] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [geɪv] [hɜːr; hər] [jet] [mɔːr] [hemp] [tuː; tə] [spɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] .
and next morning gave her yet more hemp to spin and wind .
和 下一个 早晨 给予 她 然而 更多的 麻 到 旋转 和 风 .
第二天早上，我又给了她更多的麻让她纺纱和绕线。

[wen] [æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃɪ] [brɔːt] [ðæt] [hoʊm] ['redi] [ðə; ði] ['stepmʌðər] [θɔːt] [ʃiː; ʃɪ] [mʌst; məst] [biː; bi]
When at night she brought that home ready the stepmother thought she must be
什么时候 在 夜晚 她 带来 那 家 准备好 这 后妈 想法 她 必须 是
[helpt] [baɪ] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['gɜːlz] ,
helped by some other girls ,
帮助 经过 一些 其他 女孩们 ,
晚上她把东西带回家时，继母以为她肯定是和其他女孩一起做的。

[hɜːr; hər] [frendz] ; ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [hɜːr; hər] [mʌtʃ] [mɔːr] [hemp] [ðæn; ðən] [brɪ'fɔːr]
her friends ; therefore the third day she gave her much more hemp than before
她 朋友们 ; 所以 这 第三 天 她 给予 她 很多 更多的 麻 比 前
.
:
.
她的朋友们；因此，第三天她给了她比之前多得多的麻。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [gɜːrɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kaʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæstʃər] , [-]
But when the girl had gone with the cow to the pasture , [27]
但 什么时候 这 女孩 有 已消失 和 这 奶牛 到 这 牧场 , [-]
但当女孩带着母牛去了牧场后，[27]

[ðə; ði] ['wʊmən] [sent] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['dɔ:tər] ['æftər][hɜ:r; hər][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [hu:] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ]
the woman sent her own daughter after her to find out who was helping
这 女士 发送 她 自己的 女儿 后 她 到 寻找 出去 WHO 曾是 帮助
[hɜ:r; hər] .
her .
她 .

那名女子派自己的女儿去追查是谁在帮她。

[ðɪs] [gɜ:rl] [went] ['kwaiətli] [tɔ:rdz] [hɜ:r; hər] ['stepsɪstər] [soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:rd] ,
This girl went quietly towards her stepsister so as not to be heard ,
这 女孩 去 悄悄 向 她 继妹 所以 作为 不是 到 是 听到 ,
为了不被人听到, 这个女孩悄悄地走向她的继姐。

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [kaʊ] [tʃu:ɪŋ] [ðə; ði] [hemp] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [θred] [frʌm; frəm]
and saw the cow chewing the hemp and the girl drawing the thread from
和 锯 这 奶牛 咀嚼 这 麻 和 这 女孩 绘画 这 线 从
[hɜ:r; hər] [ɪr] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [aɪ'ti:],
her ear and winding it ,
她 耳朵 和 绕线 它 ,

他看见母牛在嚼麻绳, 女孩从耳朵里抽出线来缠绕。

[soʊ][ʃi:; ji] ['heɪsnd] [hoʊm] [ænd; ənd][təʊld][ɔ:l][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['mʌðər] .
so she hastened home and told all to her mother .
所以 她 加快 家 和 讲述 全部 到 她 母亲 .
于是她匆匆赶回家, 把一切都告诉了母亲。

[ðen] [ðə; ði] ['stepmʌðər] ['ɜ:dʒd] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [kaʊ] .
Then the stepmother urged the husband to kill the cow .
然后 这 后妈 敦促 这 丈夫 到 杀 这 奶牛 .
然后继母怂恿丈夫杀了那头牛。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi][rɪ'zɪstɪd, rɪ'zɪstəd, rɪ'zɪstɪd] ; [bʌt; bət] , ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][noʊ]
At first he resisted ; but , seeing his wife would give him no
在 第一的 他 抵抗 ; 但 , 看到 他的 妻子 会 给 他 不
[pi:s] ,
peace ,
和平 ,

起初他有所抗拒; 但是, 见妻子不肯让他安宁,

[hi:; hi][æt; ət][ləst] [kən'sentɪd] [tu:; tə][du:][æz; əz][ʃi:; ji] [wɪʃt] ,
he at last consented to do as she wished ,
他 在 最后的 同意 到 做 作为 她 希望 ,
他最终同意按她的意愿行事。

[ænd; ənd] [fɪkst] [ðə; ði] [deɪ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [kɪl] [aɪ'ti:] .
and fixed the day on which he would kill it .
和 固定的 这 天 在 哪个 他 会 杀 它 .
他定好了杀死它的日子。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['stepdɔ:tər] [hɜ:rd] [ðɪs] [ʃi:; ji][brɪ'gæən][tu:; tə] [wi:p] ,
As soon as the stepdaughter heard this she began to weep ,
作为 很快 作为 这 继女 听到 这 她 开始 到 哭泣 ,
继女一听到这话就哭了起来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kaʊ] [æskt] [hɜ:r; hər] [waɪ] [ʃi:; ji] [wept] [ʃi:; ji][təʊld][hɜ:r; hər][ɔ:l] [ə'baʊt] [aɪ'ti:] .
and when the cow asked her why she wept she told her all about it .
和 什么时候 这 奶牛 问 她 为什么 她 哭泣 她 讲述 她 全部 关于 它 .
当母牛问她为什么哭时, she就把事情的经过告诉了母牛。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊ] [sed] , “ [bi:; bi]['kwaiət] ; [du:][nɑ:t][kraɪ] .
But the cow said , “ Be quiet ; do not cry .
但 这 奶牛 说 , “ 是 安静的 ; 做 不是 哭 .
但母牛说: “安静点, 不要哭。”

[ˈoʊnli] [wen] [ðeɪ] [kɪl] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ker] [nɑ:t][tu:; tə] [i:t] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:t] ,
Only when they kill me take care not to eat any of the meat ,
仅有的 什么时候 他们 杀 我 拿 关心 不是 到 吃 任何 的 这 肉 ,
只有当他们杀了我的时候，才要注意不要吃我的肉。

[ænd; ənd][bi:; bi] [fɔr] [tu:; tə] [ˈɡæðər] [ɔ:l][maɪ] [boʊnz] [ænd; ənd] [ˈberi] [ðem; ðəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] ,
and be sure to gather all my bones and bury them behind the house ,
和 是 当然 到 收集 全部 我的 骨头 和 埋葬 他们 在后面 这 房子 ,
务必把我的骨头都收集起来，埋在房子后面。

[ænd; ənd] [wenˈevər] [ju:; jʊ] [ni:d] [ˈeniθɪŋ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [greɪv] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [help] .
and whenever you need anything come to my grave and you will find help .
和 每当 你 需要 任何事物 来 到 我的 严重 和 你 将要 寻找 帮助 .
如果你需要什么，就到我的墓前来寻求帮助。

” [soʊ] [wen] [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [kaʊ] [ðə; ði][gɜ:rl][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [i:t] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ,
” **So when they killed the cow the girl refused to eat any of the flesh ,**
” 所以 什么时候 他们 被杀 这 奶牛 这 女孩 拒绝 到 吃 任何 的 这 肉 ,
“所以当它们宰杀那头牛时，女孩拒绝吃任何牛肉。”

[ˈseɪɪŋ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈhʌŋɡri] ,
saying she was not hungry ,
说 她 曾是 不是 饥饿的 ,
她说她不饿。

[ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [ˈkerfəli] [ˈɡæðərd] [ɔ:l][ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [ðem; ðəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði]
and afterwards carefully gathered all the bones and buried them behind the
和 然后 小心 聚集 全部 这 骨头 和 埋葬 他们 在后面 这
[haʊs] ,
house ,
房子 ,
之后，他们小心翼翼地收集了所有的骨头，并将它们埋在了房子后面。

[ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t][ðə; ði] [kaʊ] [hæd; həd][təʊld][hɜ:r; hər] .
on the spot the cow had told her .
在 这 点 这 奶牛 有 讲述 她 .
母牛当场告诉了她。

[ðə; ði] [ˈri:əl] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [gɜ:rl][wʌz; wəz] [ˈmeri] ,
The real name of this girl was Mary ,
这 真实的 姓名 的 这 女孩 曾是 玛丽 ,
这个女孩的真名叫玛丽。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [wɜ:rkt] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ˈkæriɪŋ] [ˈwɔ:tər] , [ˈkʊkɪŋ] ,
but as she had worked so much in the house , carrying water , cooking ,
但 作为 她 有 工作 所以 很多 在 这 房子 , 携带 水 , 烹饪 ,
[ˈwɑ:ʃɪŋ] [ˈdɪʃɪz] ,
washing dishes ,
洗涤 菜肴 ,
但由于她在家做了太多工作，比如挑水、做饭、洗碗，

[ˈswi:pɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [ˈdu:ɪŋ] [ɔ:l] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [ˈhaʊswɜ:rk] ,
sweeping the house , and doing all sorts of housework ,
扫荡 这 房子 , 和 正在做 全部 排序 的 家务 ,
打扫房子，做各种各样的家务，

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈveri] [mʌtʃ] [tu:; tə][du:ɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd][ˈsɪndəz] ,
and had very much to do about the fire and cinders ,
和 有 非常 很多 到 做 关于 这 火 和 煤渣 ,
而且与火灾和余烬有很大关系，

[hɜːr; hər] ['stepmʌðər] [ænd; ənd][hæf] - ['sɪstər] [kɔːld] [hɜːr; hər] “ - ” ([ˌsɪndə'relə]) .
her stepmother and half - sister called her “ Papalluga ” (Cinderella) .
她 后妈 和 一半 - 姐姐 称为 她 “ - ” (灰姑娘) .
她的继母和同母异父的姐姐叫她“帕帕鲁加”(灰姑娘)。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['stepmʌðər] [gɑːt] ['redi] [tuː; tə][gʊʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] ,
One day the stepmother got ready to go with her own daughter to church ,
一 天 这 后妈 得到 准备好 到 去 和 她 自己的 女儿 到 教会 ,
有一天, 继母准备陪自己的女儿去教堂。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [went] [ʃiː; ʃi] [spred] [-]
but before she went she spread [28]
但 前 她 去 她 传播 [-]
但在她离开之前, 她散播了[28]

[ˈoʊvər][ðə; ði] [haʊs] [ə; eɪ] ['bæskɪtfʊl] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['stepdɔːtər] , “
over the house a basketful of millet , and said to her stepdaughter , “
超过 这 房子 一个 满篮 的 粟 , 和 说 到 她 继女 , “
[juː; jʊ] - !
You Papalluga !
你 - !
她把一篮子小米放在屋子上, 对继女说: “你这个帕帕卢加!

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['gæðər] [ʌp] [ɔːl] [ðɪs] ['mɪlɪt] [ænd; ənd][get][ðə; ði] ['dɪnər] ['redi] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kʌm]
If you do not gather up all this millet and get the dinner ready before we come
如果 你 做 不是 收集 向上全部 这 粟 和 得到 这 晚餐 准备好 前 我们 来
[bæk] [frʌm; frəm] [tʃɜːrtʃ] ,
back from church ,
后退 从 教会 ,
如果你在我们从教堂回来之前没有把这些小米收割好, 把晚饭准备好,

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
I will kill you .
我 将要 杀 你 :
我会杀了你。

” [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði] [pʊr] [gɜːrɪl][bɪ'gæn][tuː; tə] [wi:p] , [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə]
” When they had gone to church the poor girl began to weep , saying to
” 什么时候 他们 有 已消失 到 教会 这 贫穷的 女孩 开始 到 哭泣 , 说 到
[hɜːr'self] :
herself :
她自己 :
“他们去教堂后, 可怜的女孩开始哭泣, 自言自语道:

” [aɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] ['æftər][ðə; ði] ['dɪnər] ; [aɪ][æɫ; əɫ] [suːn] [hæv; həv] [ðæt] ['redi] ;
” It is easy to see after the dinner ; I shall soon have that ready ;
” 它 是 简单的 到 看 后 这 晚餐 ; 我 将 很快 有 那 准备好 ;
“晚饭后就很容易看清了; 我很快就会准备好;

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] ['gæðər] [ʌp] [ɔːl] [ðɪs] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mɪlɪt] !
but who can gather up all this quantity of millet !
但 who 能 收集 向上全部 这 数量 的 粟 !
但谁能收集到这么多小米呢!

” [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [wʌt] [ðə; ði] [kaʊ] [hæd; həd][təʊld][hɜːr; hər] ,
” At that moment she remembered what the cow had told her ,
” 在 那 片刻 她 记得 什么 这 奶牛 有 讲述 她 ,
“那一刻, 她想起了母牛告诉她的话。”

[ðæt] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [niːd] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [gʊʊ][tuː; tə][hɜːr; hər] [greɪv] [ænd; ənd] [wʊd] [ðer; ðər][faɪnd][help] ,
that in case of need she should go to her grave and would there find help ,
那 在 案件 的 需要 她 应该 去 到 她 严重 和 会 那里 寻找 帮助 ,
如果她需要帮助, 就去她的坟墓里寻求帮助。

[soʊ][jiː; ji][ræn] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [fiː; fi] [sɔː] [ðer; ðər] ?
so she ran quickly to the spot , and what do you think she saw there ?
所以 她 跑 迅速地 到 这 点 , 和 什么 做 你 思考 她 锯 那里 ?
于是她迅速跑到那里, 你认为她看到了什么?

[ɑːn][ðə; ði] [greɪv] [stəd] [ə; eɪ][laːrdʒ][bɑːks] [fʊl] [ʌv; əv][ˈvæljuəb(ə)l] [kloʊðz] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz] ,
On the grave stood a large box full of valuable clothes of different kinds ,
在 这 严重 站立 一个 大的 盒子 满的 的 有价值的 衣服 的 不同的 种类 ,
坟墓上放着一个大箱子, 里面装满了各种各样的名贵衣物。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][sæt] [tuː] [waɪt] [dʌvz; doʊvz] , [huː] [sed] , “ [ˈmeri] ,
and on the top of the box sat two white doves , who said , “ Mary ,
和 在 这 顶部 的 这 盒子 卫星 二 白色的 鸽子 , WHO 说 , “ 玛丽 ,
盒子顶上栖息着两只白鸽, 它们说: “玛丽,

[teɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɑːks][ðə; ði] [kloʊðz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][laɪk] [best][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɑːn] ,
take out of this box the clothes which you like best and put them on ,
拿 出去 的 这 盒子 这 衣服 哪个 你 喜欢 最好的 和 放 他们 在 ,
从这个盒子里拿出你最喜欢的衣服穿上,

[ænd; ənd] [ðen] [goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] ;
and then go to church ;
和 然后 去 到 教会 ;
然后去教堂;

[ˈmiːnwaɪl] [wiː; wi] [wɪl] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈmɪlɪt] [siːdz] [ænd; ənd][pʊt] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ˈɔːrdər] .
meanwhile we will pick up the millet seeds and put everything in order .
同时 我们 将要 挑选 向上 这 粟 种子 和 放 一切 在 命令 .
与此同时, 我们将去取小米种子, 并把一切都整理好。

” [ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pliːzd] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][fɜːrst] [kloʊðz] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə][hænd]
” **The girl was greatly pleased , and took the first clothes which came to hand**
” 这 女孩 曾是 非常 高兴 , 和 采取 这 第一的 衣服 哪个 来了 到 手
.
:
.

“女孩非常高兴, 抓起手边第一件衣服就穿上了。”
[ðiːz] [wɜːr; wər][ɔːl][ʌv; əv][sɪlk] , [ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [pʊt][ðem; ðəm][ɑːn] , [fiː; fi] [went] [əˈweɪ] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ]
These were all of silk , and , having put them on , she went away to church
这些 是 全部 的 丝绸 , 和 , 拥有 放 他们 在 , 她 去 离开 到 教会
.
:
.

这些都是丝绸做的, 她穿上后就去教堂了。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˈevriwʌn] , [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [ˈwʌndəɹd] [mʌtʃ] [æt; ət][hɜːr; hər] [ˈbjuːti]
In the church everyone , men and women , wondered much at her beauty
在 这 教会 每个人 , 男人 和 女性 , 想知道 很多 在 她 美丽
[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈsplendɪd] [kloʊðz] ,
and her splendid clothes ,
和 她 灿烂 衣服 ,
教堂里, 无论男女, 都对她的美貌和华丽的服饰赞叹不已。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [nuː] [huː] [fiː; fi][wʌz; wəz][ɔːr] [wens] [fiː; fi] [keɪm] .
but no one knew who she was or whence she came .
但 不 一 知道 WHO 她 曾是 或者 何处 她 来了 .
但没有人知道她是谁, 也不知道她从哪里来。

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] , [huː] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ,
The king's son , who happened to be there ,
这 国王的 儿子 , WHO 发生 到 是 那里 ,
国王的儿子恰巧也在那里。

[lʊkt] [æt; ət][hɜ:r; hər][ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][əd'maɪəd][hɜ:r; hər] ['greɪtli] .
looked at her all the time and admired her greatly .
看起来 在 她 全部 这 时间 和 钦佩 她 非常 .

我一直注视着她，非常欣赏她。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [wʌz; wəz] ['endɪd] [ʃi:; ʃi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd]['kwaɪətli] [left][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .
Before the service was ended she stood up and quietly left the church .
前 这 服务 曾是 结束 她 站立 向上 和 悄悄 左边 这 教会 .

礼拜仪式结束前，她站起身，静静地离开了教堂。

[ʃi:; ʃi] [ðen] [ræn] [ə'weɪ] [hoʊm] ,
She then ran away home ,
她 然后 跑 离开 家 ,

然后她离家出走，逃回了家。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi][gə:t][ðer; ðər] [tʊk] [ɔ:f][hɜ:r; hər] [faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ə'gen] [leɪd]
and as soon as she got there took off her fine clothes and again laid

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ba:ks] ,
them in the box ,
他们 在 这 盒子 ,

她一到那里就脱下漂亮的衣服，又把它们放回箱子里。

[wɪtʃ] ['ɪnstəntli] [ʃʌt] [ɪt'self][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .
which instantly shut itself and disappeared .
哪个 即刻 关闭 本身 和 消失 .

它瞬间关闭并消失了。

“ [ɑ:n][ðə; ði] [greɪv] [stʊd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ba:ks][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] [kloʊðz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] ” [-]
“ **On the grave stood a large box of valuable clothes of different kinds** ” [29]
“ 在 这 严重 站立 一个 大的 盒子 的 有价值的 衣服 的 不同的 种类 ” [-]

“坟墓上放着一个大箱子，里面装着各种各样的珍贵衣物”[29]

[ðen] [ʃi:; ʃi] ['hɜ:rid] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:rθ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['dɪnər] [kwɑɪt] ['redi] , [ɔ:l][ðə; ði] ['mɪlɪt]
Then she hurried to the hearth and found the dinner quite ready , all the millet
然后 她 慌忙 到 这 炉 和 成立 这 晚餐 相当 准备好 , 全部 这 粟
[ˈgæðərd] [ʌp] ,
gathered up ,
聚集 向上 ,

然后她急忙跑到炉边，发现晚餐已经准备好了，小米都已经收割完毕。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['veri] [gʊd] [ɔ:rdər] .
and everything in very good order .
和 一切 在 非常 好的 命令 .

一切都井然有序。

[su:n] ['æftər][ðə; ði] ['stepmʌðər] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,
Soon after the stepmother came back with her daughter from the church ,
很快 后 这 后妈 来了 后退 和 她 女儿 从 这 教会 ,

继母带着女儿从教堂回来后不久，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [sə'rpraɪzd] [tu:; tə][faɪnd][ɔ:l][ðə; ði] ['mɪlɪt] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] ['evriθɪŋ]
and was extremely surprised to find all the millet picked up and everything
和 曾是 极其 惊讶 到 寻找 全部 这 粟 挑选 向上 和 一切

[soʊ] [wel] [ə'reɪndʒd] .
so well arranged .
所以 出色地 安排 .

令我非常惊讶的是，所有的小米都被收起来了，而且一切都摆放得井井有条。

[ˈnekst] [ˈsʌndeɪ] [ðə; ði] [ˈstepmʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [ˈdɔːtər] [əˈgen] [drest] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][goʊ]
Next Sunday the stepmother and her daughter again dressed themselves to go
下一个 星期日 这 后妈 和 她 女儿 再次 穿着 他们自己 到 去
[tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] , [ænd; ənd] ,
to church , and ,
到 教会 , 和 ,

下个星期天，继母和女儿又穿戴整齐准备去教堂，

[bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi] [went] [əˈweɪ] , [ðə; ði] [ˈstepmʌðər] [θruː] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈmɪlɪt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [flɔːr] ,
before she went away , the stepmother threw much more millet about the floor ,
前 她 去 离开 , 这 后妈 扔 很多 更多的 粟 关于 这 地面 ,
继母临走前，又把更多的小米撒在了地上。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ˈstepdɔːtər] , “ [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˈgæðər] [ʌp] [ɔːl] [ðɪs] [ˈmɪlɪt] ,
and said to her stepdaughter , “ If you do not gather up all this millet ,
和 说 到 她 继女 , “ 如果 你 做 不是 收集 向上全部 这 粟 ,
[prɪˈper] [ðə; ði] [ˈdɪnər] ,
prepare the dinner ,
准备 这 晚餐 ,

她对继女说：“如果你不把这些小米都收割完，就准备晚饭吧。”

[ænd; ənd][get] [ˈevriθɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [best] [ˈɔːrdər] , [aɪ][jæl; jəl] [kɪl] [juː; jʊ] .
and get everything into the best order , I shall kill you .
和 得到 一切 进入 这 最好的 命令 , 我 将 杀 你 .
如果你把一切都安排妥当，我就杀了你。

” [wen] [ðei] [wɜːr; wər] [ɡɔːn] [ðə; ði][ɡɜːrɪ] [ˈɪnstəntli] [ræn][tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ˈmʌðəːz] [ɡreɪv] ,
” **When they were gone the girl instantly ran to her mother's grave ,**
” 什么时候 他们 是 已消失 这 女孩 即刻 跑 到 她 母亲的 严重 ,
他们走后，女孩立刻跑到母亲的坟前。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [faʊnd] [ðə; ði][bɔːks][ˈoʊpən][æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [dʌvz; doʊvz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn]
and there found the box open as before , with the two doves sitting on
和 那里 成立 这 盒子 打开 作为 前 , 和 这 二 鸽子 坐着 在
[ɪts][lɪd] .
its lid .
它是 盖 .

结果发现盒子像以前一样是打开的，两只鸽子停在盒盖上。

[ðə; ði][dʌvz; doʊvz] [sed] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] , “ [dres] [jɔːrˈself] , [ˈmeri] , [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] ;
The doves said to her , “ Dress yourself , Mary , and go to church ;
这 鸽子 说 到 她 , “ 裙子 你自己 , 玛丽 , 和 去 到 教会 ;
鸽子对她说：“玛丽，穿好衣服，去教堂吧；

[wiː; wi] [wɪl] [pɪk] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmɪlɪt] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒ] [ˈevriθɪŋ] .
we will pick up all the millet and arrange everything .
我们 将要 挑选 向上全部 这 粟 和 安排 一切 .
我们会把所有的小米都收走，并做好一切安排。

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɔːks][ˈsɪlvər] [kloʊðz] , [ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [drest] [hɜːrˈself] , [went]
” **Then she took from the box silver clothes , and , having dressed herself , went**
” 然后 她 采取 从 这 盒子 银 衣服 , 和 , 拥有 穿着 她自己 , 去
[tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .
to church .
到 教会 .

“然后她从盒子里拿出银衣，穿戴整齐后，就去教堂了。”

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˈevriwʌn] , [æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [ədˈmaɪəd][hɜːr; həɹ] [ˈveri] [mʌtʃ] ,
In the church everyone , as before , admired her very much ,
在 这 教会 每个人 , 作为 前 , 钦佩 她 非常 很多 ,
教堂里的人，像以前一样，都非常敬佩她。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kiŋz] [sʌn] ['nevə] [mu:vð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][hɜ:r; hə] .

and the king's son never moved his eyes from her .
和 这 国王的 儿子 绝不 已搬 他的 眼睛 从 她 .

国王的儿子始终没有将目光从她身上移开。

[dʒʌst] [brɪfɔ:r] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvis] [ðə; ði][gɜ:rl] [ə'gen] [gɔ:t][ʌp] ['veri] ['kwaiətli][ænd; ənd] [stool]

Just before the end of the service the girl again got up very quietly and stole
只是 前 这 结尾 的 这 服务 这 女孩 再次 得到 向上 非常 悄悄 和 偷窃

[θru:] [ðə; ði] [kraʊd] .

through the crowd .

通过 这 人群 .

礼拜仪式即将结束时，女孩再次悄悄起身，穿过人群。

[wen] [ʃi:; ʃi][gɔ:t][aʊt][ʌv; əv] [tʃɜ:rtʃ] [ʃi:; ʃi][ræn] [ə'wei] ['veri] ['kwɪkli] , [tʊk] [ɔ:f][ðə; ði] [kloʊðz] ,

When she got out of church she ran away very quickly , took off the clothes ,
什么时候 她 得到 出去 的 教会 她 跑 离开 非常 迅速地 , 采取 离开 这 衣服 ,

她走出教堂后迅速跑开，脱掉了衣服。

[leɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][bɑ:ks] , [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

laid them in the box , and went into the kitchen .

铺设 他们 在 这 盒子 , 和 去 进入 这 厨房 .

把它们放进盒子里，然后走进厨房。

[wen] [ðə; ði] ['stepmʌðər] [ænd; ənd][hɜ:r; hə] ['dɔ:tər] [keɪm] [hoʊm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [sər'praɪzd]

When the stepmother and her daughter came home they were more surprised
什么时候 这 后妈 和 她 女儿 来了 家 他们 是 更多的 惊讶

[ðæn; ðən] [brɪfɔ:r] ;

than before ;

比 前 ;

继母和女儿回家后，比之前更加惊讶了；

[ðə; ði] ['mɪlɪt] [wʌz; wəz] ['gæðərd] [ʌp] , ['dɪnər] [wʌz; wəz] ['redi] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['veri]

the millet was gathered up , dinner was ready , and everything in the very
这 粟 曾是 聚集 向上 , 晚餐 曾是 准备好 , 和 一切 在 这 非常

[best][ɔ:rdər] .

best order .

最好的 命令 .

小米已经收割完毕，晚餐也准备好了，一切都井然有序。

[ðeɪ] ['wʌndə-d] ['veri] [mʌtʃ] [haʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [dʌn] . [-]

They wondered very much how it was all done . [30]

他们 想知道 非常 很多 如何 它 曾是 全部 完毕 . [-]

他们非常想知道这一切是如何实现的。[30]

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] ['sʌndeɪ] [ðə; ði] ['stepmʌðər] [drest] [hɜ:r'self][tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hə] ['dɔ:tər]

On the third Sunday the stepmother dressed herself to go with her daughter
在 这 第三 星期日 这 后妈 穿着 她自己 到 去 和 她 女儿

[tu:; tə] [tʃɜ:rtʃ] ,

to church ,

到 教会 ,

第三个星期天，继母穿戴整齐，准备陪女儿去教堂。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['skætərd] ['mɪlɪt] [ə'baʊt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

and again scattered millet about on the ground ,

和 再次 疏散 粟 关于 在 这 地面 ,

然后又把小米撒在地上，

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [fɑ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ['sʌndɪz; -deɪz] .

but this time far more than on the other Sundays .

但 这 时间 远的 更多的 比 在 这 其他 星期日 .

但这一次比其他星期天要多得多。

[brɪʃɔːr] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['stepdɔːtər] ,
Before she went out she said to her stepdaughter ,
前 她 去 出去 她 说 到 她 继女 ,
她出门前对继女说：

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['gæðər] [ʌp] [ɔːl] [ðɪs] ['mɪlɪt] , [prɪ'per] [ðə; ði] ['dɪnər] ,
“ **If you do not gather up all this millet , prepare the dinner ,**
“ 如果 你 做 不是 收集 向上全部 这 粟 , 准备 这 晚餐 ,
“如果你没能把这些小米都收割完，那就准备晚餐吧。”

[ænd; ənd][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [ɪn][ɔːrdər] [wen] [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [tʃɜːrtʃ] , [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
and have everything in order when I come from church , I will kill you .
和 有 一切 在 命令 什么时候 我 来 从 教会 , 我 将要 杀 你 .
等我从教堂回来的时候，把一切都安排妥当，否则我就杀了你。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] [ðə; ði][gɜːrɪ][ræn][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðɜːz] [greɪv] [ænd; ənd] [faʊnd]
“ **The instant they were gone the girl ran to her mother's grave and found**
“ 这 立即的 他们 是 已消失 这 女孩 跑 到 她 母亲的 严重 和 成立
[ðə; ði][bɑːks][ˈoʊpən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [waɪt] [dʌvz; doʊvz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][lɪd] .
the box open with the two white doves sitting on the lid .
这 盒子 打开 和 这 二 白色的 鸽子 坐着 在 这 盖 .
“他们一走，女孩就跑到母亲的坟前，发现盒子是开着的，两只白鸽停在盖子上。”

[ðə; ði][dʌvz; doʊvz][təʊld][hɜːr; hər][tuː; tə] [dres] [hɜːr'self][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][tuː; tə]
The doves told her to dress herself and go to church and to
这 鸽子 讲述 她 到 裙子 她自己 和 去 到 教会 和 到
[hæv; həv][noʊ] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪlɪt] [ɔːr] ['dɪnər] .
have no care about the millet or dinner .
有 不 关心 关于 这 粟 或者 晚餐 .
鸽子告诉她穿好衣服去教堂，不必在意小米或晚餐。

[ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [kloʊðz] [ɔːl][ʌv; əv] ['riːəl][goʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] , [ænd; ənd] ,
This time she took clothes all of real gold out of the box , and ,
这 时间 她 采取 衣服 全部 的 真实的 金子 出去 的 这 盒子 , 和 ,
这一次，她从盒子里拿出了一身全是真金的衣服，而且，

['hævɪŋ] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn] , [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
having put them on , went away to the church .
拥有 放 他们 在 , 去 离开 到 这 教会 .
穿戴好之后，他们就去了教堂。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] [ɪk'siːdɪŋli] .
In the church all the people looked at her and admired her exceedingly .
在 这 教会 全部 这 人们 看起来 在 她 和 钦佩 她 非常 .
在教堂里，所有人都看着她，对她赞叹不已。

[naʊ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn][hæd; həd] [rɪ'zɔːlvd] [nɑːt][tuː; tə][let] [hɜːr; hər][slɪp] [ə'weɪ] [æz; əz] [brɪʃɔːr] ,
Now the king's son had resolved not to let her slip away as before ,
现在 这 国王的 儿子 有 已解决 不是 到 让 她 滑 离开 作为 前 ,
现在，国王的儿子下定决心，绝不会像以前那样让她溜走。

[bʌt; bət][tuː; tə] [wɑːtʃ] [wer] [ʃiː; ʃi] [went] .
but to watch where she went .
但 到 手表 在哪里 她 去 .
但要注意她去的地方。

[soʊ] , [wen] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['endɪd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
So , when the service was nearly ended , and she stood up to leave the
所以 , 什么时候 这 服务 曾是 几乎 结束 , 和 她 站立 向上 到 离开 这
[tʃɜːrtʃ] ,
church ,
教会 ,
所以，当礼拜仪式即将结束时，她起身准备离开教堂时，

[ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] ['fɑ:lʊəd][hɜ:r; hər] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ri:tʃ] [hɜ:r; hər] .
the king's son followed her , but was not able to reach her .
这 国王的 儿子 随后 她 , 但 曾是 不是 有能力的 到 抵达 她 .

国王的儿子跟着她, 但没能追上她。

[ɪn] ['pʊʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] , [haʊ'evər] ,
In pushing through the crowd , however ,
在 推动 通过 这 人群 , 然而 ,

然而, 在穿过人群时,

[ˈmeri] ['sʌmhaʊ] [ɪn][hɜ:r; hər] [ˈhɜ:ri] [lɔ:st][ðə; ði] ['slɪpər] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [raɪt] [fʊt] [ænd; ənd]
Mary somehow in her hurry lost the slipper from her right foot and

[hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
had no time to look for it .
有 不 时间 到 看 为了 它 .

玛丽匆忙之中不知怎么的把拖鞋从右脚上弄掉了, 又没时间去找。

[ðɪs] ['slɪpər] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [faʊnd] , [ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
This slipper the king's son found , and took care of it .
这 拖鞋 这 国王的 儿子 成立 , 和 采取 关心 的 它 .

国王的儿子捡到了这只拖鞋, 并好好地保管着它。

[wen] [ðə; ði][gɜ:rl][gɑ:t] [hoʊm] [ʃi; ji] [tʊk] [ɔ:f][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [kloʊðz] [ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
When the girl got home she took off the golden clothes and laid them in the

什么时候 这 女孩 得到 家 她 采取 离开 这 金的 衣服 和 铺设 他们 在 这
[bɑ:ks] ,
box ,
盒子 ,

女孩回到家后, 脱下金衣, 放在盒子里。

[ænd; ənd] [went] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
and went immediately to the fire in the kitchen .
和 去 立即地 到 这 火 在 这 厨房 .

然后立即奔向厨房的火堆。

[ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] , [ˈhævɪŋ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][ˈmeɪd(ə)n] , [went] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
The king's son , having determined to find the maiden , went all over the kingdom ,
这 国王的 儿子 , 拥有 决定 到 寻找 这 少女 , 去 全部 超过 这 王国 ,

国王的儿子决心找到那位少女, 于是走遍了整个王国。

[ænd; ənd] [traɪd] [ðə; ði] ['slɪpər] [ɑ:n] ['evri] [gɜ:rl] , [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [lɔ:ŋ] , [ɪn]
and tried the slipper on every girl , but in some cases it was too long , in
和 尝试 这 拖鞋 在 每一个 女孩 , 但 在 一些 案例 它 曾是 也 长的 , 在
[ˈʌðər] [-]
others [31]
其他的 [-]

并让每个女孩试穿拖鞋, 但有些拖鞋太长, 有些拖鞋太短[31]

[tu:] [ɔ:rt] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t][fɪt] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
too short , and , in fact , it did not fit any of them .
也 短的 , 和 , 在 事实 , 它 做过 不是 合身 任何 的 他们 .

太短了, 事实上, 他们谁都穿不下。

[æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] ['ɡoʊɪŋ] [əˈbaʊt] [frʌm; frəm][wʌn] [haʊs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
As he was thus going about from one house to the other ,
作为 他 曾是 因此 去 关于 从 一 房子 到 这 其他 ,

他就这样挨家挨户地走访,

[ðə; ði] ['kiŋz] [sʌn] [keɪm] [æt; ət][læst][tu; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜ:lz] [ˈfɑ:ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the king's son came at last to the house of the girl's father , and the
这 国王的 儿子 来了 在 最后的 到 这 房子 的 这 女孩们 父亲 , 和 这
[ˈstepmʌðər] ,
stepmother ,
后妈 ,

国王的儿子终于来到了女孩父亲和继母的家中。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['kiŋz] [sʌn] [ˈkʌmɪŋ] , [hɪd][hɜ:r; hər] ['stepdɔ:tər] [ɪn][ə; eɪ] [wɑ:ʃ] - [trɔ:f] [brɪʃɔ:r] [ðə; ði]
seeing the king's son coming , hid her stepdaughter in a wash - trough before the
看到 这 国王的 儿子 未来 , 隐藏 她 继女 在 一个 洗 - 槽 前 这
[haʊs] .
house .
房子 .

看到国王的儿子来了，便把继女藏在屋前的洗衣槽里。

[wen] [ðə; ði] ['kiŋz] [sʌn] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['slɪpər] [ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈeni]
When the king's son came in with the slipper and asked if there were any
什么时候 这 国王的 儿子 来了 在 和 这 拖鞋 和 问 如果 那里 是 任何
[gɜ:rl][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
girl in the house ,
女孩 在 这 房子 ,

当国王的儿子拿着拖鞋进来，问屋里有没有女孩时，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈænsər] , “ [jes] , ” [ænd; ənd] [brɔ:t] [aʊt][hɜ:r; hər] [oʊn] [ˈdɔ:tər] .
the woman answered , “ Yes , ” and brought out her own daughter .
这 女士 回答 , “ 是的 , ” 和 带来 出去 她 自己的 女儿 .

那女人回答说：“是的”，然后把自己的女儿带了出来。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['slɪpər] [wʌz; wəz] [traɪd] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [wʊd] [nɑ:t][gʊð][ˈi:v(ə)n][ˈoʊvər]
But when the slipper was tried it was found it would not go even over
但 什么时候 这 拖鞋 曾是 尝试 它 曾是 成立 它 会 不是 去 甚至 超过
[ðə; ði][ˈgɜ:lz] [tʊz] .
the girl's toes .
这 女孩们 脚趾 .

但试穿后发现，这双拖鞋甚至都套不进女孩的脚趾头。

[ðen] [ðə; ði] ['kiŋz] [sʌn] [æskt] [ɪf] [noʊ] [ˈʌðər] [gɜ:rl][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stepmʌðər] [sed]
Then the king's son asked if no other girl was there , and the stepmother said
然后 这 国王的 儿子 问 如果 不 其他 女孩 曾是 那里 , 和 这 后妈 说
,
.
,

国王的儿子问是否还有其他女孩在场，继母回答说：

“ [noʊ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
“ **No , there is no other in the house** .
“ 不 , 那里 是 不 其他 在 这 房子 .

“不，屋里没有别的了。”

“ [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ðə; ði] [kɑ:k] [sprʌŋ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [wɑ:ʃ] - [trɔ:f] [ænd; ənd] [kroʊd] [aʊt] “ [kɑ:k]
“ **At that moment the cock sprung upon the wash - trough and crowed out “ Cock**
“ 在 那 片刻 这 公鸡 弹簧 之上 这 洗 - 槽 和 人群 出去 “ 公鸡
- [ə; eɪ] - [ˈdu:d(ə)] - [du:] !
- **a - doodle - do !**
- 一个 - 涂鸦 - 做 !

就在这时，公鸡跳到洗碗槽上，啼叫道：“喔喔喔！”

— [hɪr] [ʃi; ʃɪ][ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [wɑ:ʃ] - [trɔ:f] !
— **here she is under the wash - trough !**
— 这里 她 是 在下面 这 洗 - 槽 !

一看，她就在洗脸盆下面！

” [ðə; ði] ['stepmʌðər] ['ʃaʊtɪd] “ [goʊ] [ə'veɪ] !
” The stepmother shouted “ Go away !
” 这 后妈 喊叫 ” 去 离开 !

继母喊道：“走开！ ”

[meɪ] [ðə; ði] ['i:g(ə)] [flaɪ] [ə'veɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] !
may the eagle fly away with you !
可能 这 鹰 飞 离开 和 你 !

愿雄鹰与你一同飞翔！

” [bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] , ['hɪrɪŋ] [ðæt] , ['hɜːrɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [waːʃ] - [trɔːf] , [ænd; ənd] ['lɪftɪd]
” But the king's son , hearing that , hurried to the wash - trough , and lifted
” 但 这 国王的 儿子 , 听力 那 , 慌忙 到 这 洗 - 槽 , 和 抬起
[aɪ 'tiː] [ʌp] ,
it up ,
它 向上 ,

“但国王的儿子听见这话，就急忙跑到洗脸盆边，把它提了起来，

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd] [hiː; hi] [siː] [ðer; ðər] !
and what did he see there !
和 什么 做过 他 看 那里 !

他在那里看到了什么？

[ðə; ði] [seɪm] [gɜːrl] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
The same girl who had been in the church ,
这 相同的 女孩 WHO 有 到过 在 这 教会 ,

就是之前在教堂里的那个女孩，

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ɡoʊldən] [kloʊðz] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] [ðer; ðər] ,
in the same golden clothes in which she had appeared the third time there ,
在 这 相同的 金的 衣服 在 哪个 她 有 出现 这 第三 时间 那里 ,
她穿着和第三次出现时一样的金色衣服。

[bʌt; bət] ['laɪɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [trɔːf] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [wʌn] ['slɪpər] [ɑːn] .
but lying under the trough , and with only one slipper on .
但 说谎 在下面 这 槽 , 和 和 仅有的 一 拖鞋 在 .

但他却躺在水槽下面，而且只穿了一只拖鞋。

[wen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [sɔː] [hɜːr; hər] [hiː; hi] ['nɪrli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['moʊmənt] ,
When the king's son saw her he nearly lost his senses for the moment ,
什么时候 这 国王的 儿子 锯 她 他 几乎 丢失的 他的 感官 为了 这 片刻 ,
国王的儿子见到她时，几乎瞬间失去了理智。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['veri] [glæd] .
he was so very glad .
他 曾是 所以 非常 高兴的 .

他非常高兴。

[ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] [traɪd] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['slɪpər] [hiː; hi] ['kærid] [ɑːn] [hɜːr; hər] [raɪt] [fʊt] ,
Then he quickly tried to place the slipper he carried on her right foot ,
然后 他 迅速地 尝试 到 地方 这 拖鞋 他 携带 在 她 正确的 脚 ,
然后他迅速地把手里的拖鞋套在了她的右脚上。

[ænd; ənd] [aɪ 'tiː] ['fɪtɪd] [hɜːr; hər] [ɪg'zæktli] , [br'saɪdɪz] ['pɜːrfɪktli] ['mætʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['slɪpər] [ɑːn]
and it fitted her exactly , besides perfectly matching with the other slipper on
和 它 适配 她 确切地 , 除了 完美 匹配 和 这 其他 拖鞋 在
[hɜːr; hər] [left] [fʊt] .
her left foot .
她 左边 脚 .

而且这只拖鞋非常合脚，和她左脚上的另一只拖鞋也完美搭配。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [hi;; hi] [sɔ:] [brɪˈɔ:r] [hɪm; ɪm][hi;; hi] [wʊd]
The old woman told him that on the mountain he saw before him he would
这 老的 女士 讲述 他 那 在 这 山 他 锯 前 他 他 会
[faɪnd][ə; eɪ] [haʊs] [wɪˈðəʊt] [dɔ:z] ,
find a house without doors ,
寻找 一个 房子 没有 门 ,

老妇人告诉他，在他眼前的这座山上，他会找到一座没有门的房子。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈentrəns] [ænd; ənd] [ˈaʊtlet] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈwɪndəʊ] .
and the only entrance and outlet of this house was a single window .
和 这 仅有的 入口 和 出路 的 这 房子 曾是 一个 单身的 窗户 .
这栋房子唯一的出入口就是一扇窗户。

[ænd; ənd] , [ʃi;; ʃi] [ˈædɪd] , “ [ɪn] [ðæt] [haʊs] , [maɪ] [sʌŋ] , [ðer; ðər][ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ][gɜ:rl] [sʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ]
And , she added , “ In that house , my son , there is living a girl such as you
和 , 她 额外 , “ 在 那 房子 , 我的 儿子 , 那里 是 活的 一个 女孩 这样的 作为 你
[dɪˈzaɪər] ;
desire ;
欲望 ;

她还补充道：“我的儿子，在那栋房子里，住着一个像你梦寐以求的女孩；

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [hu:] [hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə][æsk][hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər][waɪf]
but of the young men who have gone to ask her to be their wife
但 的 这 年轻的 男人 WHO 有 已消失 到 问 她 到 是 他们的 妻子
[nʌŋ] [hæv; həv] [rɪˈtɜ:rnd] . “
none have returned . “
没有任何 有 返回 . “

但是，那些去向她求婚的年轻男子，没有一个回来。”

“ [ðæt] [meɪ] [ɔ:l][bi:; bi][æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] , “ [ˈænsər] [ðə; ði] [prɪns] , “ [aɪ] [wɪl] [goʊ] , [ˌnevərðəˈles] !
“ That may all be as you say , “ answered the prince , “ I will go , nevertheless !
“ 那 可能 全部 是 作为 你 说 , “ 回答 这 王子 , “ 我 将要 去 , 尽管如此 !
“也许你说的都对,”王子回答说,“但我还是要去! ”

[ˈoʊnli] [tel] [ˌem ˈi:][ðə; ði] [wei] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [tu:; tə][get] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Only tell me the way that I must take to get to the house .
仅有的 告诉 我 这 方式 那 我 必须 拿 到 得到 到 这 房子 .

你只需要告诉我到家的路就行了。

“ [wen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [hɜ:rd] [ðɪs] [rɪˈzɔ:lʌv] [ʃi;; ʃi][wʌz; wəz] [ˈsɑ:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
“ When the old woman heard this resolve she was sorry for the young man ,
“ 什么时候 这 老的 女士 听到 这 解决 她 曾是 对不起 为了 这 年轻的 男人 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

“老妇人听到这个决定后，为这个年轻人感到难过，然后……”

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [bred] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [paʊtʃ] , [ʃi;; ʃi] [geɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] ,
taking a piece of bread from her pouch , she gave it to him , saying ,
采取 一个 片 的 面包 从 她 小袋 , 她 给予 它 到 他 , 说 ,
她从袋子里掏出一块面包递给他，说道：

“ [teɪk] [ðɪs] [bred] [ænd; ənd] [ki:p] [aɪ ˈti:] [seɪf] [æz; əz][ðə; ði][ˈæp(ə)l][ʌv; əv][jɜr; jər] [aɪ] .
“ Take this bread and keep it safe as the apple of your eye .
“ 拿 这 面包 和 保持 它 安全的 作为 这 苹果 的 你的 眼睛 .
“拿着这块面包，好好保管，如同保管你的瞳仁一样。”

“ [ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [ðə; ði] [bred] , [-]
“ The prince took the bread , [33]
“ 这 王子 采取 这 面包 , [-]

“王子拿起了面包，[33]

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] .

and continued his journey .
和 持续 他的 旅行 .

他继续他的旅程。

[ˈveri] [su:n] [ˈæftərwərdz] [hi:; hi] [met] [ə'hʌðər] [oʊld] [ˈwʊmən] , [ænd; ənd][fi:; ji] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hi:; hi]
Very soon afterwards he met another old woman , and she asked him where he
非常 很快 然后 他 遇见 其他 老的 女士 , 和 她 问 他 在哪里 他

[wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] .

was going .
曾是 去 .

不久之后，他又遇到了一位老妇人，老妇人问他要去哪里。

[hi:; hi][toʊld][hɜ:r; həɹ][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [dɪ'mænd] [ðə; ði][gɜ:rl] [hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rlɪs]
He told her he was going to demand the girl who lived in the doorless
他 讲述 她 他 曾是 去 到 要求 这 女孩 WHO 居住地 在 这 无门

[haʊs] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

house on the mountain .
房子 在 这 山 .

他告诉她，他要去质问住在山上那间没有门的房子里的那个女孩。

[ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [traɪd] [tu:; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] ,

Then the old woman tried to dissuade him ,
然后 这 老的 女士 尝试 到 劝阻 他 ,

然后老妇人试图劝阻他。

['telɪŋ] [hɪm; ɪm][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [æz; əz][ðə; ði]['fɔ:rmər] [wʌn][hæd; həd] [dʌn] .

telling him just the same things as the former one had done .
讲述 他 只是 这 相同的 事物 作为 这 以前的 一 有 完毕 .

告诉他的话和之前那个人说的完全一样。

[hi:; hi] [sed] , [haʊ'evər] , “ [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [kwɑ:t] [tru:] , [ˌnevərðə'les] [aɪ] [wɪl] [goʊ] , [i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ]
He said , however , “ That may be quite true , nevertheless I will go , even if I
他 说 , 然而 , “ 那 可能 是 相当 真的 , 尽管如此 我 将要 去 , 甚至 如果 我

[ˌnevər] [rɪ'tɜ:rn] .

never return .
绝不 返回 .

然而，他说：“这或许是真的，但我还是要去，即使我再也回不来了。”

“ [ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nʌt] , ['seɪɪŋ] ,

“ Then the old woman gave to the prince a little nut , saying ,
“ 然后 这 老的 女士 给予 到 这 王子 一个 小的 坚果 , 说 ,

“然后老妇人给了王子一颗小坚果，说道：

“ [ki:p] [ðɪs] [nʌt] [ˈɔ:lweɪz] [baɪ][ju:; jʊ] ; [aɪ 'ti:] [meɪ] [help] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [taɪm] [ɔ:r] [ˈʌðər] .

“ Keep this nut always by you ; it may help you some time or other .
“ 保持 这 坚果 总是 经过 你 ; 它 可能 帮助 你 一些 时间 或者 其他 .

“把这颗坚果一直放在你身边；它或许会在某个时候帮助你。”

“ [ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [ðə; ði] [nʌt] [ænd; ənd] [went] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [weɪ] [tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [wer] [æn; ən]
“ The prince took the nut and went on his way till he came to where an
“ 这 王子 采取 这 坚果 和 去 在 他的 方式 直到 他 来了 到 在哪里 一个

[oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] ['saɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

old woman was sitting by the roadside .
老的 女士 曾是 坐着 经过 这 路边 .

王子拿着坚果继续前行，直到他来到一位老妇人坐在路边的地方。

[fi:; ji] [æskt] [hɪm; ɪm] , “ [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] ?

She asked him , “ Where are you going ?
她 问 他 , “ 在哪里 是 你 去 ?

她问他：“你要去哪里？ ”

” [ðen] [hiː; hi][tʊʊld][hɜːr; hər][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡʊʊɪŋ][tuː; tə] [dɪˈmænd] [ðə; ði][gɜːrɪ] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]
” **Then he told her he was going to demand the girl who lived in the**
” 然后 他 讲述 她 他 曾是 去 到 要求 这 女孩 WHO 居住地 在 这
[haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [brɪfɔːr] [hɪm; ɪm] .
house on the mountain before him .
房子 在 这 山 前 他 .

然后他告诉她，他要去质问住在山上那栋房子里的那个女孩。

[əˈpɑːn] [ðɪs] [ðə; ði][ʊʊld] [ˈwʊmən] [wept] , [ænd; ənd] [preɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ɔːl] [θɔːts] [ʌv; əv]
Upon this the old woman wept , and prayed him to give up all thoughts of
之上 这 这 老的 女士 哭泣 , 和 祈祷 他 到 给 向上全部 想法 的
[ðə; ði][gɜːrɪ] ,
the girl ,
这 女孩 ,

老妇人听后哭了起来，恳求他放弃对那个女孩的一切念头。

[ænd; ənd][ʃɪː; ʃɪ] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈveri] [seɪm] [ˈwɔːnɪŋz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðər] [ʊʊld] [ˈwɪmɪn] [hæd; həd]
and she gave him the very same warnings as the other old women had
和 她 给予 他 这 非常 相同的 警告 作为 这 其他 老的 女性 有
[dʌn] .
done .
完毕 .

她也像其他老妇人一样，给了他同样的警告。

[ɔːl] [ðɪs] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] , [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə][ɡʊʊ][ɑːn] ,
All this , however , was of no use , the prince was resolved to go on ,
全部 这 , 然而 , 曾是 的 不 使用 , 这 王子 曾是 已解决 到 去 在 ,
然而，这一切都无济于事，王子决心继续前进。

[soʊ][ðə; ði][ʊʊld] [ˈwʊmən] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈwɔːlnʌt] , [ˈseɪɪŋ] , “ [teɪk] [ðɪs] [ˈwɔːlnʌt] ,
so the old woman gave him a walnut , saying , “ Take this walnut ,
所以 这 老的 女士 给予 他 一个 核桃 , 说 , “ 拿 这 核桃 ,
于是老妇人给了他一个核桃，说：“拿着这个核桃，

[ænd; ənd] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [ˈkɛrfəli] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][wɑːnt][aɪ ˈtiː] .
and keep it carefully until you want it .
和 保持 它 小心 直到 你 想 它 .
妥善保管，直到你需要它为止。

” [hiː; hi] [ˈwʌndɜːd] [æt; ət] [ðiːz] [ˈprez(ə)nts] ,
” **He wondered at these presents** ,
” 他 想知道 在 这些 礼物 ,
他看着这些礼物感到疑惑，

[ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [waɪ] [ðə; ði][fɜːrst][ʊʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm]
and asked her to tell him why the first old woman had given him
和 问 她 到 告诉 他 为什么 这 第一的 老的 女士 有 给定 他
[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bred] ,
a piece of bread ,
一个 片 的 面包 ,

他问她，为什么第一个老妇人给了他一块面包。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ə; eɪ] [nʌt] , [ænd; ənd][ʃɪː; ʃɪ][hɜːrˈself] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈwɔːlnʌt] .
the second a nut , and she herself now a walnut .
这 第二 一个 坚果 , 和 她 她自己 现在 一个 核桃 .
第二个是坚果，而她自己现在变成了一颗核桃。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['ænsər] , “ [ðə; ði] [bred] [ɪz][tu; tə] [θroʊ] [tu; tə][ðə; ði] [bi:sts] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
The old woman answered , “ The bread is to throw to the beasts before the
这 老的 女士 回答 , “ 这 面包 是 到 扔 到 这 野兽 前 这
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

老妇人回答说：“面包要丢在屋前喂牲畜。”

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑ:t] [i:t] [ju; jə] ; [ænd; ənd] , [wen] [ju; jə][faɪnd] [jɔ:r'self] [ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] ['deɪndʒər] ,
that they may not eat you ; and , when you find yourself in the greatest danger ,
那 他们 可能 不是 吃 你 ; 和 , 什么时候 你 寻找 你自己 在 这 最 危险 ,
免得他们吃了你；而且，当你身处最大的危险之中时，

[æsk][ˈkaʊns(ə)] , [fɜ:rst][frʌm; frəm][ðə; ði] [nʌt] , [ænd; ənd] [ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:lʌt] .
ask counsel , first from the nut , and then from the walnut .
问 法律顾问 , 第一的 从 这 坚果 , 和 然后 从 这 核桃 .

先向坚果寻求建议，再向核桃寻求建议。

” [ðen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['wɑ:ndərɪŋ] , [tɪl] [hi; hi] [-]
” Then the king's son continued his wandering , till he [34]
” 然后 这 国王的 儿子 持续 他的 漫游 , 直到 他 [-]

“然后，国王的儿子继续流浪，直到他[34]

[keɪm] [æt; ət][ləst][tu; tə][ə; eɪ] [θɪk] ['fɔ:rɪst] ,
came at last to a thick forest ,
来了 在 最后的 到 一个 厚的 森林 ,

最后来到了一片茂密的森林。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] ['wɪndəʊ] .
in the midst of which he saw a house with only a single window .
在 这 中间 的 哪个 他 锯 一个 房子 和 仅有的 一个 单身的 窗户 .

其中他看到一栋只有一扇窗户的房子。

[wen] [hi; hi] [keɪm] [nɪr] [aɪ 'ti:] [hi; hi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [bi:sts] [ʌv; əv][ɔ:l]
When he came near it he was attacked by a multitude of beasts of all
什么时候 他 来了 靠近 它 他 曾是 遭到攻击 经过 一个 民众 的 野兽 的 全部
[kaɪndz] ,
kinds ,
种类 ,

当他靠近时，遭到各种各样的野兽的攻击。

[ænd; ənd] , ['fɑ:lʊʃɪŋ] [ðə; ði][əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , [hi; hi] [θru:] [ðə; ði][bɪt][ʌv; əv] [bred]
and , following the advice of the old woman , he threw the bit of bread
和 , 下列的 这 建议 的 这 老的 女士 , 他 扔 这 少量 的 面包
[tɔ:rdz] [ðem; ðəm] .
towards them .
向 他们 .

于是，他听从了老妇人的建议，把那块面包扔向了他们。

[ðen] [ðə; ði] [bi:sts] [keɪm] [ænd; ənd] [smelt] [æt; ət][ðə; ði] [bred] [wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] ,
Then the beasts came and smelt at the bread one after the other , and ,
然后 这 野兽 来了 和 冶炼 在 这 面包 一 后 这 其他 , 和 ,
[ə'pɑ:n] ['du:ɪŋ] [soʊ] ,
upon doing so ,
之上 正在做 所以 ,

于是，牲畜们一个接一个地过来闻面包，闻完之后，

[i:tʃ] [dru:] [hɪz; ɪz][teɪl] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ['kwaɪətli] .
each drew his tail between his legs and lay down quietly .
每个 画 他的 尾巴 之间 他的 腿 和 躺 向下 悄悄 .

它们都夹着尾巴，安静地躺了下来。

“ [ðə; ði][oʊld] [wɪtʃ] [spæt][ɑ:n][ðə; ði][ˈfaɪər]

“ The old witch spat on the fire
“ 这 老的 巫婆 争吵 在 这 火

老巫婆朝火里吐了口唾沫

“ [ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd][noʊ] [dɔ:r] , [ænd; ənd][bʌt; bət][wʌn] [ˈwɪndəʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [haɪ]

“ The house had no door , and but one window , which was very high
“ 这 房子 有 不 门 , 和 但 一 窗户 , 哪个 曾是 非常 高的
[əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
above the ground ,
多于 这 地面 ,

“这栋房子没有门，只有一个窗户，而且窗户很高，离地面很远。”

[soʊ] [haɪ] [ðæt] [du:] [wʌt] [hi;; hi][kʊd; kəd][hi;; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈeɪb(ə)][tu;; tə] [ri:tʃ] [ˌaɪˈti:] .

so high that do what he could he was not able to reach it .
所以 高的 那 做 什么 他 可以 他 曾是 不是 有能力的 到 抵达 它 .

高不可攀，他竭尽全力也够不着。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi;; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈletɪŋ] [daʊn] [hɜ:r; hər][ˈɡoʊldən] [her] ,

Suddenly he saw a woman letting down her golden hair ,
突然 他 锯 一个 女士 出租 向下 她 金的 头发 ,

他突然看到一个女人放下她金色的长发，

[soʊ][hi;; hi] [rʌʃt] [ænd; ənd] [kɔ:t] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪˈti:] , [ænd; ənd][ji;; ji] [dru:] [hɪm; ɪm][ʌp] [ðerˈbaɪ] [ˈɪntu:]

so he rushed and caught hold of it , and she drew him up thereby into
所以 他 匆忙 和 捕捉 抓住 的 它 , 和 她 画 他 向上 从而 进入

[ðə; ði] [haʊs] .

the house .
这 房子 .

于是他冲上前去抓住它，她便借着它把他拉进了屋里。

[ðen] [hi;; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ji;; ji][fɔ:r; fər] [hu:z] [seɪk] [hi;; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu;; tə]

Then he saw that the woman was she for whose sake he had come to
然后 他 锯 那 这 女士 曾是 她 为了 谁 清酒 他 有 来 到

[ðɪs] [pleɪs] .

this place .
这 地方 .

然后他才发现，这个女人就是他为了她来到这里的人。

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl][wɜ:r; wər] [iːkwəli] [pli:zd] [tu;; tə] [si:] [i:tʃ] [ˈʌðər] , [ænd; ənd][ji;; ji]

The prince and the girl were equally pleased to see each other , and she
这 王子 和 这 女孩 是 同样地 高兴 到 看 每个 其他 , 和 她

[sed] ,

said .
说 ,

王子和女孩见到彼此都非常高兴，女孩说道：

“ [θæŋk] [ɡɑ:d] [ðæt] [maɪ] [ˈmʌðər] [ˈhæpənd] [tu;; tə][bi;; bi][frʌm; frəm] [hoʊm] .

“ Thank God that my mother happened to be from home .
“ 感谢 上帝 那 我的 母亲 发生 到 是 从 家 .

“感谢上帝，我母亲恰好是老家的人。”

[ji;; ji][ɪz] [ɡɔ:n] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [tu;; tə] [ˈɡæðər] [ðə; ði][plənts][baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ji;; ji]

She is gone into the forest to gather the plants by the aid of which she
她 是 已消失 进入 这 森林 到 收集 这 植物 经过 这 援助 的 哪个 她

[trænsˈfɔ:mz] [ˈɪntu:] [bi:sts] [ɔ:l][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [hu:] [ˈventʃər] [hɪr] [tu;; tə][æsk][ˌemˈi:][tu;; tə][bi;; bi]

transforms into beasts all the young men who venture here to ask me to be
变换 进入 野兽 全部 这 年轻的 男人 WHO 风险投资 这里 到 问 我 到 是

[ðer; ðər][waɪf] .

their wife .
他们的 妻子 .

她进森林去采集植物，用这些植物把所有冒险来到这里向我求婚的年轻男子都变成了野兽。

[ðoʊz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [bi:sts] [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [ju;; jʊ] , [ɪf] [gɑ:d][hæd; həd][na:t] [helpɪ] [ju;; jʊ] .
Those are the beasts who would have killed you , if God had not helped you .
那些 是 这 野兽 WHO 会 有 被杀 你 , 如果 上帝 有 不是 帮助 你 .
如果不是上帝帮助你, 那些野兽早就杀死你了。

[bʌt; bət][let][ju: 'es][flaɪ] [ə'veɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
But let us fly away from this place .
但 让 我们 飞 离开 从 这 地方 .
但让我们飞离这个地方吧。

" [soʊ] [ðeɪ] [fled] [ə'veɪ] [θru:] [ðə; ði][fɔ:rɪst] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
" **So they fled away through the forest as quickly as they could .**
" 所以 他们 逃亡 离开 通过 这 森林 作为 迅速地 作为 他们 可以 .
于是, 他们拼命地逃进了森林。

[æz; əz] [ðeɪ] ['hæpənd] [tu;; tə] [lʊk] [bæk] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt][ðə; ði]'gɜ:lz] ['mʌðər] [wʌz; wəz]
As they happened to look back , however , they saw that the girl's mother was
作为 他们 发生 到 看 后退 , 然而 , 他们 锯 那 这 女孩们 母亲 曾是
[pər'sʊ] [ðem; ðəm] ,
pursuing them ,
追求 他们 ,
然而, 当他们回头看时, 却发现女孩的母亲正追赶着他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [br'keɪm] [fraɪt(ə)nd] .
and they became frightened .
和 他们 成为 害怕 .
他们感到害怕。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] ['veri] [nɪr] [ðem; ðəm] [br'fɔ:r] [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz]
The old woman was already very near them before the prince remembered his
这 老的 女士 曾是 已经 非常 靠近 他们 前 这 王子 记得 他的
[nʌt] .
nut .
坚果 .
老妇人已经走到他们附近了, 王子才想起他的坚果。

[hi;; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [æskt] , " [fɔ:r; fər]'gɑ:dz] [seɪk] !
He took it out quickly and asked , " For God's sake !
他 采取 它 出去 迅速地 和 问 , " 为了 神的 清酒 !
他迅速把它拿出来问道: “看在上帝的份上! ”

[tel] [em 'i:] [wʌt] [wi;; wi][mʌst; məst][du:] [naʊ] !
tell me what we must do now !
告诉 我 什么 我们 必须 做 现在 !
告诉我我们现在必须做什么!

" [ðə; ði] [nʌt] [rɪ'plɑɪd] , [-]
" **The nut replied , [35]**
" 这 坚果 回复 , [-]
“坚果回答说, [35]

" ['oʊpən][em 'i:] .
" **Open me .**
" 打开 我 .
“打开我。”

" [ðə; ði] [prɪns] ['oʊpənd] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [nʌt] [flʊd] [aʊt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['rɪvər] ,
" **The prince opened it , and from the little nut flowed out a large river ,**
" 这 王子 打开 它 , 和 从 这 小的 坚果 流动 出去 一个 大的 河 ,
王子打开它, 小小的坚果里流出了一条大河。

[wɪtʃ] [stɑ:p(t)] [ðə; ði] [wei] , [soʊ] [ðæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['gɜ:lz] ['mʌðər] [kʊd; kəd][nɑ:t] [pæs] .
which stopped the way , so that for a time the girl's mother could not pass .
哪个 停止 这 方式 , 所以 那 为了 一个 时间 这 女孩们 母亲 可以 不是 经过 .
挡住了去路, 以至于女孩的母亲一时无法通过。

[haʊ'evər] , [ʃi:; ji] [tʌt(t)] [ðə; ði] ['wɔ:tərz][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [stɑ:f] ,
However , she touched the waters with her staff ,
然而 , 她 感动 这 水 和 她 职员 ,
然而, 她用手杖触碰了水面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] [left] [hɜ:r; hər][ə; eɪ][draɪ] [pæθ] ,
and they immediately divided and left her a dry path ,
和 他们 立即地 分割 和 左边 她 一个 干燥 小路 ,
他们随即分开, 给她留下了一条干燥的小路。

[soʊ] [ðæt] [ʃi:; ji][kʊd; kəd] [rʌn] [ɑ:n] ['kwɪkli] ['æftər][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl] .
so that she could run on quickly after the prince and the girl .
所以 那 她 可以 跑步 在 迅速地 后 这 王子 和 这 女孩 .
这样她就可以迅速追上王子和女孩。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [sɔ:] [ʃi:; ji] [wʊd] [su:n] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['wɔ:lnʌt]
When the prince saw she would soon come up with them he took out the walnut
什么时候 这 王子 锯 她 会 很快 来 向上 和 他们 他 采取 出去 这 核桃
[ænd; ənd] [æskt] ,
and asked ,
和 问 ,
王子见她很快就会跟他们一起过来, 便拿出核桃问道:

“ [tel] [em 'i:] , [wʌt] [mʌst; məst][wi:; wi][du:] [naʊ] ?
“ **Tell me , what must we do now ?**
“ 告诉 我 , 什么 必须 我们 做 现在 ?
“告诉我, 我们现在该怎么办? ”
“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔ:lnʌt] [rɪ'plaɪd] , “ [breɪk] [em 'i:] .
“ **And the walnut replied , “ Break me .**
“ 和 这 核桃 回复 , “ 休息 我 .
核桃回答说: “打碎我吧。”

“ [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [broʊk] [ðə; ði] ['wɔ:lnʌt] ,
“ **The king's son broke the walnut ,**
“ 这 国王的 儿子 打破 这 核桃 ,
国王的儿子掰开了核桃,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər] [fleɪmd] [aʊt][frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] — [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['faɪər] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl]
and a great fire flamed out from it — so great a fire that the whole
和 一个 伟大的 火 火焰 出去 从 它 — 所以 伟大的 一个 火 那 这 所有的
[fɔ:rɪst] ['berli] [ɪ'skeɪpt] ['bi:ɪŋ] [kən'sʊmd] [baɪ][,aɪ 'ti:] .
forest barely escaped being consumed by it .
森林 仅仅 逃脱 存在 消耗 经过 它 .
火势猛烈, 瞬间吞噬了整片森林。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gɜ:lz] ['mʌðər] [spæt][ɑ:n][ðə; ði] ['faɪər] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ɪt'self] [ɪn][ə; eɪ]
But the girl's mother spat on the fire , and it extinguished itself in a
但 这 女孩们 母亲 争吵 在 这 火 , 和 它 熄灭 本身 在 一个
[ˈmoʊmənt] .
moment .
片刻 .
但女孩的母亲朝火上吐了口唾沫, 火瞬间就熄灭了。

[ðen] [ðə; ði] ['kiŋz] [sʌn] [sɔ:] [ðæt] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['dʒʌɡlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)]
Then the king's son saw that these were nothing but the jugglings of the devil
然后 这 国王的 儿子 锯 那 这些 是 没有什么 但 这 杂耍 的 这 魔鬼
,
:
,

这时，国王的儿子才明白，这不过是魔鬼的把戏罢了。

[soʊ][hi:; hi] [tɜ:rnd] ['i:stwərd] , [meɪd] [ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] ,
so he turned eastward , made the sign of the cross ,
所以 他 转向 向东 , 制成 这 符号 的 这 叉 ,

于是他转向东方，划了个十字，

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɑ:ti] [gɔ:d][tu:; tə][help][hɪm; ɪm] .
and called on the mighty God to help him :
和 称为 在 这 强大的 上帝 到 帮助 他 :

他呼求全能的上帝帮助他。

[ðen] [aɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] ['θʌndəd] [ænd; ənd] ['laɪtnd] ,
Then it suddenly thundered and lightened ,
然后 它 突然 雷鸣 和 轻度 ,

随后突然雷声大作，闪电交加。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [flæʃt] [ə; eɪ] ['θʌndərbɔʊlt] [wɪt] [strʌk] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl] ,
and from heaven flashed a thunderbolt which struck the mother of the girl ,
和 从 天堂 闪光灯 一个 霹雳 哪个 击 这 母亲 的 这 女孩 ,

天上划过一道闪电，击中了女孩的母亲。

[ænd; ənd][fɪ:; fɪ] [fel] [ded] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
and she fell dead upon the ground .
和 她 跌倒 死的 之上 这 地面 .

她倒地身亡。

[ðʌs] [æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði] ['kiŋz] [sʌn] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [æt; ət][hoʊm] ,
Thus at length the king's son arrived safely at home ,
因此 在 长度 这 国王的 儿子 到达的 安全 在 家 ,

就这样，国王的儿子终于平安回到了家。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][gɜ:rl][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [hi:; hi] ['mærid] [hɜ:r; hər] . [-]
and when the girl had been made a Christian , he married her . [36]
和 什么时候 这 女孩 有 到过 制成 一个 基督教 , 他 已婚 她 . [-]

当女孩皈依基督教后，他就娶了她。[36]

[['kɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[gʊd] [di:dz] [ɑ:r; ər] ['nevər] [bɔ:st]
GOOD DEEDS ARE NEVER LOST
好的 契约 是 绝不 丢失的

善行永不消逝

[ɪn] [deɪz] [gɔ:n] [baɪ][ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)] [hu:] [hæd; həd][wʌn]['oʊnli][sʌn] .
In days gone by there lived a married couple who had one only son .
在 天 已消失 经过 那里 居住地 一个 已婚 夫妻 WHO 有 一 仅有的 儿子 .

从前，有一对夫妇，他们只有一个儿子。

[wen] [hi:; hi] [gru:] [ʌp] [ðei] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lɜ:rn] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wəd] [bi:; bi][ʌv; əv][ju:z][tu:; tə]
When he grew up they made him learn something which would be of use to
什么时候 他 生长 向上 他们 制成 他 学习 某物 哪个 会 是 的 使用 到
[hɪm; ɪm][ɪn] ['æftərlaɪf] .
him in afterlife .
他 在 来世 .

他长大后，他们让他学习一些来世会用得上的东西。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd] , ['kwaiət] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['fɪrd] [gɑ:d] ['greɪtli] .
He was a kind , quiet boy , and feared God greatly .
他 曾是 一个 种类 , 安静的 男生 , 和 害怕 上帝 非常 .

他是一个善良、安静的男孩，非常敬畏上帝。

['æftər][hɪz; ɪz] ['sku:lɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃɪp] , ['freɪtɪd] [wɪð; wɪθ]
After his schooling was finished his father gave him a ship , freighted with
后 他的 学校教育 曾是 完成的 他的 父亲 给予 他 一个 船 , 货运 和
['veriəs] ['sɔ:rts][ʌv; əv] ['mɜ:rtʃəndaɪs] ,
various sorts of merchandise ,
各种各样的 排序 的 商品 ,

他完成学业后，父亲送给他一艘船，船上装满了各种各样的货物。

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [goʊ][ænd; ənd] [treɪd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd] , [ænd; ənd] [grəʊ] [rɪtʃ] ,
so that he might go and trade about the world , and grow rich ,
所以 那 他 可能 去 和 贸易 关于 这 世界 , 和 生长 富有的 ,
[ənd] [wɜ:rlɪd] ,
这样他就可以到世界各地经商，发财致富。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [help] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪn][ðər; ðər][oʊld][eɪdʒ] .
and become a help to his parents in their old age .
和 变得 一个 帮助 到 他的 父母 在 他们的 老的 年龄 .
[ənd] [wɜ:rlɪd] ,
并在父母年老时成为他们的帮手。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [pʊt] [tu:; tə] [si:] ,
The son put to sea ,
这 儿子 放 到 海 ,
[ənd] [wɜ:rlɪd] ,
儿子出海了。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɜ:rkɪ] ['ves(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]
and one day the ship he was in met with a Turkish vessel in which he
和 一 天 这 船 他 曾是 在 遇见 和 一个 土耳其 血管 在 哪个 他
[hɜ:rd] [greɪt] ['wi:pɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] .
heard great weeping and wailing .
听到 伟大的 哭泣 和 哀嚎 .
[ənd] [wɜ:rlɪd] ,
有一天，他乘坐的船遇到了一艘土耳其船，他听到船上传来巨大的哭泣声和哀嚎声。

[soʊ][hi:; hi] [dɪ'mɑ:ndɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tɜ:rkɪ] ['seɪləz] ,
So he demanded of the Turkish sailors ,
所以 他 要求 的 这 土耳其 水手们 ,
[ənd] [wɜ:rlɪd] ,
于是他向土耳其水手们提出要求：

" [preɪ] [tel] [em 'i:] [waɪ] [ðər; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['weɪlɪŋ] [ɑ:n] [bɔ:rd] [jɔ:; jər] [ʃɪp] ?
" **Pray tell me why there is so much wailing on board your ship ?**
" 祈祷 告诉 我 为什么 那里 是 所以 很多 哀嚎 在 木板 你的 船 ?
[ənd] [wɜ:rlɪd] ,
请告诉我，为什么你们船上有这么多哀嚎声？

" [ænd; ənd] [ðei] ['ænsər] , " [wi:; wi][ɑ:r; ə] ['kæriɪŋ] [sleɪvz] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] ['kæptʃərd] [ɪn]
" **and they answered , " We are carrying slaves which we have captured in**
" 和 他们 回答 , " 我们 是 携带 奴隶 哪个 我们 有 捕获 在
[dɪfrənt] ['kʌntrɪz] ,
different countries ,
不同的 国家 ,

他们回答说：“我们运送的奴隶是从不同国家抓来的。”

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [tʃeɪnd] [ɑ:r; ə] [ˈwi:pɪŋ] .
and those who are chained are weeping .
和 那些 WHO 是 连锁 是 哭泣 .

那些被锁链束缚的人正在哭泣。

" [ðen] [hi:; hi] [sed] , " [pli:z] , [ˈbrʌðərz] ,
" **Then he said** , " **Please** , **brothers** ,
" 然后 他 说 , " 请 , 兄弟 ,
然后他说：“兄弟们，请你们.....”

[æsk][jɔr; jər] [ˈkæptɪn] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [ɡɪv] [em ˈi:][ðə; ði] [sleɪvz] [fɔ:r; fər] [ˈredi] [kæʃ] .
ask your captain if he would give me the slaves for ready cash .
问 你的 队长 如果 他 会 给 我 这 奴隶 为了 准备好 现金 .
问问你的船长是否愿意用现金把奴隶给我。

" [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ˈglædli] [əˈɡri:d] [tu:; tə][ðə; ði][prəˈpoʊz(ə)] ,
" **The captain gladly agreed to the proposal** ,
" 这 队长 乐意 同意 到 这 提议 ,
船长欣然同意了这一提议。

[ænd; ənd][ˈæftər] [mʌtʃ] [ˈbɑ:rgənɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [geɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [hɪz; ɪz][ˈves(ə)] [fʊl]
and after much bargaining the young man gave to the captain his vessel full
和 后 很多 讨价还价 这 年轻的 男人 给予 到 这 队长 他的 血管 满的
[ʌv; əv] [ˈmɜ:rtʃəndaɪs] ,
of merchandise ,
的 商品 ,
经过一番讨价还价，年轻人把满载货物的船卖给了船长。

[ænd; ənd] [rɪˈsi:vɪd] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ʃɪp] [fʊl] [ʌv; əv] [sleɪvz] .
and received in exchange the ship full of slaves .
和 已收到 在 交换 这 船 满的 的 奴隶 .
他们换来了满载奴隶的船。

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [sleɪvz] [brɪfɔ:r] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [dɪˈmɑ:ndɪd] [-]
Then he called the slaves before him , and demanded [37]
然后 他 称为 这 奴隶 前 他 , 和 要求 [-]
然后他把奴隶们叫到面前，并要求[37]

[ʌv; əv] [i:tʃ] [wens] [hi:; hi] [keɪm] ,
of each whence he came ,
的 每个 何处 他 来了 ,
他来自的每一个地方，

[ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][ɔ:l] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fri:] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntrɪz] .
and told them all they were free to return to their own countries .
和 讲述 他们 全部 他们 是 自由的 到 返回 到 他们的 自己的 国家 .
并告诉他们，他们可以自由返回自己的国家。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [hu:] [held] [kloʊz] [tu:; tə][hɜ:r; hər][saɪd][ə; eɪ] [ˈveri]
At last he came to an old woman who held close to her side a very
在 最后的 他 来了 到 一个 老的 女士 WHO 握住 关闭 到 她 边 一个 非常
[ˈbju:tɪf(ə)] [gɜ:rl] ,
beautiful girl ,
美丽的 女孩 ,
最后，他来到一位老妇人面前，老妇人身边紧紧抱着一个非常漂亮的女孩。

[ænd; ənd][hi:; hi] [æskt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [wʌt] [ˈkʌntri] [ðeɪ] [keɪm] .
and he asked them from what country they came .
和 他 问 他们 从 什么 国家 他们 来了 .
他问他们来自哪个国家。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [toʊld][hɪm; ɪm] , [ˈwiːpɪŋ] , [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪstənt] [lənd] ,
The old woman told him , weeping , that they came from a very distant land ,
这 老的 女士 讲述 他 , 哭泣 , 那 他们 来了 从 一个 非常 遥远 土地 ,
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

老妇人哭着告诉他，他们来自遥远的地方，她说：

“ [ðɪs] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem][hɜːr; hər] [nɜːrs] ,
“ **This young girl is the only daughter of the king , and I am her nurse ,**
” 这 年轻的 女孩 是 这 仅有的 女儿 的 这 国王 , 和 我 是 她 护士 ,
“这位小女孩是国王唯一的女儿，我是她的奶妈。”

[ænd; ənd][hæv; həv][ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈtʃaɪldhʊd] .
and have taken care of her from her childhood .
和 有 已采取 关心 的 她 从 她 童年 .

并从她童年起就一直照顾她。

[wʌn] [deɪ] , [ʌnˈhæpɪli] , [ˌfiː; ʃɪ] [went] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈgɑːrdn] [fɑːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
One day , unhappily , she went to walk in a garden far away from the palace ,
一 天 , 不幸地 , 她 去 到 走 在 一个 花园 远的 离开 从 这 宫殿 ,
有一天，她闷闷不乐地去远离宫殿的花园散步。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˈwɪkɪd] [ˈtɜːks] [sɔː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [kɔːt] [hɜːr; hər] .
and these wicked Turks saw her and caught her .
和 这些 邪恶 土耳其人 锯 她 和 捕捉 她 .

这些邪恶的土耳其人发现了她，并抓住了她。

[ˈlʌkɪli] [aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] , [ænd; ənd] , [ˈhɪrɪŋ] [hɜːr; hər] [skriːm] , [ræn][tuː; tə][hɜːr; hər]
Luckily I happened to be near , and , hearing her scream , ran to her
幸运的是 我 发生 到 是 靠近 , 和 , 听力 她 尖叫 , 跑 到 她
[help] ,
help ,
帮助 ,

幸好我当时就在附近，听到她的尖叫声，就跑过去帮忙。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [ˈtɜːks] [kɔːt] [em ˈiː] [tuː] , [ænd; ənd] [brɔːt] [juː ˈes][bəʊθ][ɑːn] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ðɪs]
and so the Turks caught me too , and brought us both on board of this
和 所以 这 土耳其人 捕捉 我 也 , 和 带来 我们 两个都 在 木板 的 这
[ʃɪp] .
ship .
船 .

于是土耳其人也抓住了我，把我们俩都带上了这艘船。

“ [ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [gɜːrl] , [ˈbiːɪŋ] [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn]
“ **Then the old woman and the beautiful girl , being so far from their own**
” 然后 这 老的 女士 和 这 美丽的 女孩 , 存在 所以 远的 从 他们的 自己的
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

“然后，那位老妇人和那位美丽的少女，因为远离自己的祖国，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ðer; ðər] , [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk]
and having no means of getting there , begged him that he would take
和 拥有 不 方法 的 获得 那里 , 乞求 他 那 他 会 拿
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
them with him .
他们 和 他 .

由于没有办法到达那里，他们恳求他带他们一起去。

[soʊ][hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði][gɜːrl] , [tʊk] [hɜːr; həɹ][wið; wiθ][him; ɪm] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
So he married the girl , took her with him , and returned home .
所以 他 已婚 这 女孩 , 采取 她 和 他 , 和 返回 家 .
于是他娶了那个女孩, 带着她回了家。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æskt] [him; ɪm][ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃəndaɪs] ,
When he arrived his father asked him about his ship and merchandise ,
什么时候 他 到达的 他的 父亲 问 他 关于 他的 船 和 商品 ,
他到达目的地后, 父亲询问他的船只和货物的情况。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][him; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['ves(ə)]
and he told him what had happened , how he had given his vessel
和 他 讲述 他 什么 有 发生 , 如何 他 有 给定 他的 血管
[wɪð; wiθ][ɪts]['kɑːrgoʊ] ,
with its cargo ,
和 它是 货物 ,
他把事情经过告诉了他, 包括他如何把自己的船和船上的货物都给了他。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɔːt] [ðə; ði] [sleɪvz] [ænd; ənd][set][ðem; ðəm] [friː] .
and had bought the slaves and set them free .
和 有 买 这 奴隶 和 放 他们 自由的 .
他买下了这些奴隶, 并将他们释放了。

“ [ðɪs] [gɜːrl] , ” [kən'tɪnjuːd] [hiː; hi] , “ [ɪz][ə; eɪ] ['kɪŋz] ['dɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hɜːr; həɹ]
“ **This girl ,** ” **continued he ,** “ **is a king's daughter ,** ” **and the old woman her**
“ 这 女孩 , ” 持续 他 , “ 是 一个 国王的 女儿 , ” 和 这 老的 女士 她
[nɜːrs] ;
nurse ;
护士 ;
“这个女孩,”他继续说道, “是国王的女儿, 而这位老妇人是她的奶妈;

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] , [ðeɪ] [preɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wiθ]
as they could not get back to their country , they prayed to remain with
作为 他们 可以 不是 得到 后退 到 他们的 国家 , 他们 祈祷 到 保持 和
[em 'iː] ,
me ,
我 ,
由于他们无法返回自己的国家, 他们祈祷能留在我身边。

[soʊ][aɪ] ['mærid] [ðə; ði][gɜːrl] .
so I married the girl .
所以 我 已婚 这 女孩 .
所以我娶了那个女孩。

“ [ðerə'pɑːn] [ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [sed] , “ [maɪ] ['fuːliʃ] [sʌn] !
“ **Thereupon the father was very angry ,** ” **and said ,** “ **My foolish son !**
“ 于是 这 父亲 曾是 非常 生气的 , ” 和 说 , “ 我的 愚蠢 儿子 !
父亲听后非常生气, 说道: “我愚蠢的儿子!

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] ?
what have you done ?
什么 有 你 完毕 ?
你做了什么?

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wiθ][maɪ] ['prɑːpərti] [wɪ'daʊt] [kɔːz] [ænd; ənd][ʌv; əv][jɔːr; jər] [oʊn]
Why have you made away with my property without cause and of your own
为什么 有 你 制成 离开 和 我的 财产 没有 原因 和 的 你的 自己的
[wɪl] ?
will ?
将要 ?
你为何无故擅自夺走我的财物?

” [ænd; ənd][hiː; hi] [droʊv] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] 。

” and he drove him out of the house 。

和 他 驾驶 他 出去 的 这 房子 。

然后他把那人赶出了房子。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hɜːr; hər][oʊld] [nɜːrs] [-]

Then the son lived with his wife and her old nurse [38]

然后 这 儿子 居住地 和 他的 妻子 和 她 老的 护士 [-]

然后儿子和妻子以及妻子的老保姆一起生活[38]

[ə; eɪ] [ɔːŋ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] , ['traɪɪŋ] ['ɔːlweɪz] ,

a long time in the same village , trying always ,

一个 长的 时间 在 这 相同的 村庄 , 尝试 总是 ,

在同一个村庄待了很久，一直努力，

[θruː] [ðə; ði] [ɡʊd] [ˈɒfəsəz, ˈɒfəsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [frendz] , [tuː; tə] [əbˈteɪn] [hɪz; ɪz]

through the good offices of his mother and other friends , to obtain his

通过 这 好的 办公室 的 他的 母亲 和 其他 朋友们 , 到 获得 他的

[ˈfaːðəz] [fərˈɡɪvnəs] ,

father's forgiveness ,

父亲的 饶恕 ,

通过母亲和其他朋友的斡旋，他获得了父亲的原谅。

[ænd; ənd] ['bɛɡɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekənd] [[ɪp] [fʊl] [ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] ,

and begging him to let him have a second ship full of merchandise ,

和 乞讨 他 到 让 他 有 一个 第二 船 满的 的 商品 ,

并恳求他允许他拥有第二艘满载货物的船，

[ˈpraːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ˈwaɪzər][ɪn] ['fjuːtʃər] 。

promised to be wiser in future 。

承诺 到 是 更明智 在 未来 。

承诺以后会更明智。

[ˈæftər][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [ˈfaːðər] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] ['ɪntuː]

After some time the father took pity on him , and received him again into

后 一些 时间 这 父亲 采取 遗憾 在 他 , 和 已收到 他 再次 进入

[hɪz; ɪz] [haʊs] ,

his house ,

他的 房子 ,

过了一段时间，父亲怜悯他，又把他接回了家。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hɜːr; hər][oʊld] [nɜːrs] 。

with his wife and her old nurse 。

和 他的 妻子 和 她 老的 护士 。

和他的妻子以及她的老护士。

[ˈɔːrtli] ['æftər][hiː; hi] ['fɪtɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [əˈnʌðər] [[ɪp] , [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ,

Shortly after he fitted him out another ship , larger than the first one ,

不久 后 他 适配 他 出去 其他 船 , 更大的 比 这 第一的 一 ,

不久之后，他为他配备了另一艘船，比第一艘更大。

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l] ['mɜːrtʃəndaɪs] 。

and filled with more valuable merchandise 。

和 已填 和 更多的 有价值的 商品 。

里面装满了更值钱的商品。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [seɪld] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [nɜːrs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

In this he sailed , leaving his wife and her nurse in the house of his

在 这 他 航行 , 离开 他的 妻子 和 她 护士 在 这 房子 的 他的

[ˈperənts] 。

parents 。

父母 。

他乘船远航，把妻子和她的保姆留在父母家中。

[hi:; hi] [keɪm] [wʌn] [deɪ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪti] [wer] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['veri] ['bɪzi] ['kæriɪŋ]
He came one day to a city where he found the soldiers very busy carrying
他 来了 一 天 到 一个 城市 在哪里 他 成立 这 士兵 非常 忙碌的 携带
[sʌm; səm] [ʌn'lʌki] ['vɪlɪdʒɜ:z] [ə'weɪ] [tu:; tə] ['prɪzn] .
some unlucky villagers away to prison .
一些 倒霉 村民们 离开 到 监狱 .

有一天，他来到一座城市，发现士兵们正忙着把一些不幸的村民押往监狱。

[soʊ][hi:; hi] [æskt] [ðem; ðəm] , “ [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [ðɪs] , [maɪ] ['breðrən] ?
So he asked them , “ Why are you doing this , my brethren ?
所以 他 问 他们 , “ 为什么 是 你 正在做 这 , 我的 弟兄们 ?
于是他问他们：“我的弟兄们，你们为什么要这样做呢？ ”

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['draɪvɪŋ] [ði:z] [pʊr] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['prɪzn] ?
Why are you driving these poor people to prison ?
为什么 是 你 驾驶 这些 贫穷的 人们 到 监狱 ?
你们为什么要把这些可怜的人送进监狱？

” [ænd; ænd][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ænsər] :
” and the soldiers answered :
” 和 这 士兵 回答 :
士兵们回答说：

” [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [peɪd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['tæksɪz] , [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wi:; wi] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['prɪzn] .
” They have not paid the king's taxes , that is why we take them to prison .
” 他们 有 不是 有薪酬的 这 国王的 税收 , 那 是 为什么 我们 拿 他们 到 监狱 .
“他们没有缴纳国王的税款，所以我们把他们关进监狱。”

” [ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ænd; ænd] [æskt] , “ [pli:z] [tel] [em 'i:] [haʊ] [mʌtʃ] [ði:z]
” Then he went to the magistrate and asked , “ Please tell me how much these
” 然后 他 去 到 这 地方法官 和 问 , “ 请 告诉 我 如何 很多 这些
[pʊr] ['prɪzənəz] [oʊ] ?
poor prisoners owe ?
贫穷的 囚犯 欠 ?

然后他去见法官，问道：“请告诉我，这些可怜的囚犯欠了多少钱？ ”

” [wen] [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][toʊld][hɪm; ɪm][hi:; hi][soʊld][hɪz; ɪz] [gʊdʒ] [ænd; ænd] [ʃɪp] ,
” When the magistrate told him he sold his goods and ship ,
” 什么时候 这 地方法官 讲述 他 他 卖 他的 商品 和 船 ,
“当地方官告诉他，他已经卖掉了货物和船只时，

[ænd; ænd] [peɪd] [ðə; ði] ['dets] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['prɪzənəz] , [ænd; ænd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [wɪ'ðəʊt] ['eniθɪŋ]
and paid the debts of all the prisoners , and returned home without anything
和 有薪酬的 这 债务 的 全部 这 囚犯 , 和 返回 家 没有 任何事物
.
:
.

他替所有囚犯还清了债务，自己却身无分文地回了家。

['fɔ:lɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [hi:; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌŋ] ,
Falling at the feet of his father , he told him what he had done ,
坠落 在 这 脚 的 他的 父亲 , 他 讲述 他 什么 他 有 完毕 ,
他跪倒在父亲脚下，将自己所做的一切告诉了他。

[ænd; ænd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] .
and begged him to forgive him .
和 乞求 他 到 原谅 他 .
并恳求他原谅自己。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈæŋɡri] , [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən] [brɪˈfɔːr] , [ænd; ənd] [droʊv]
But the father was exceedingly angry , more so than before , and drove
但 这 父亲 曾是 非常 生气的 , 更多的 所以 比 前 , 和 驾驶
[hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
him away from his presence .
他 离开 从 他的 在场 .
但父亲非常生气, 比以前更加生气, 把他赶出了自己的视线。

[wʌt] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ʌnˈhæpi] [sʌn][duː][ɪn] [ðɪs] [ɡreɪt] [streɪt] ?
What could the unhappy son do in this great strait ?
什么 可以 这 不开心 儿子 做 在 这 伟大的 海峡 ?
身处如此困境, 不幸的儿子又能做些什么呢?
[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][ɡoʊ] [ˈbɛɡɪŋ] , [hiː; hi] [huːz] [ˈperənts] [wɜːr; wər][soʊ] [rɪtʃ] ?
How could he go begging , he whose parents were so rich ?
如何 可以 他 去 乞讨 , 他 谁 父母 是 所以 富有的 ?
他父母那么富有, 怎么会去乞讨呢?

[ˈæftər][sʌm; səm] [taɪm] [hɪz; ɪz] [frendz] [əˈɡen] [priˈveɪld] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm; ɪm] [bæk]
After some time his friends again prevailed upon the father to receive him back
后 一些 时间 他的 朋友们 再次 最终获胜 之上 这 父亲 到 收到 他 后退
, [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] , [-]
, because , [39]
, 因为 , [-]
过了一段时间, 他的朋友们再次劝说他的父亲把他接回来, 因为[39]

[ðeɪ] [ˈɜːdʒd] , [soʊ] [mʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈwaɪzər] .
they urged , so much suffering had made him wiser .
他们 敦促 , 所以 很多 痛苦 有 制成 他 更明智 .
他们劝说, 如此多的苦难使他变得更加睿智。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ˈjiːldɪd] ,
At last the father yielded ,
在 最后的 这 父亲 产生 ,
父亲最终妥协了。

[tʊk] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ˈfaɪnər][ænd; ənd]
took him again into his house and prepared a ship for him finer and
采取 他 再次 进入 他的 房子 和 准备 一个 船 为了 他 更精细 和
[rɪtʃər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tuː] [ˈfɔːrmər] [wʌnz] .
richer than the two former ones .
更富有 比 这 二 以前的 一个 .
再次将他带回家中, 并为他准备了一艘比前两艘更好、更豪华的船。

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈpɔːtrət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈpeɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [helm] ,
Then the son had the portrait of his wife painted on the helm ,
然后 这 儿子 有 这 肖像 的 他的 妻子 绘 在 这 舵 ,
然后儿子让人把妻子的肖像画在了舵上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [nɜːrs] [ɑːn][ðə; ði][stɜːrn] , [ænd; ənd] ,
and that of the old nurse on the stern , and ,
和 那 的 这 老的 护士 在 这 船尾 , 和 ,
还有船尾那位老护士的, 以及,

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [liːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] , [hiː; hi] [seɪld] [əˈweɪ] [ðə; ði]
after taking leave of his father and mother and wife , he sailed away the
后 采取 离开 的 他的 父亲 和 母亲 和 妻子 , 他 航行 离开 这
[θɜːrd] [taɪm] .
third time .
第三 时间 .
向父母和妻子告别后, 他第三次扬帆起航。

[ˈæftər] [ˈseɪlɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈsɪti] , [ɪn] [waɪt] [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ]
After sailing for some days he came near a large city , in which there lived a
后 帆船 为了 一些 天 他 来了 靠近 一个 大的 城市 , 在 哪个 那里 居住地 一个
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

航行数日后, 他来到一座大城市附近, 那里住着一位国王。

[ænd; ənd] , [ˈdraːpɪŋ] [ˈæŋkər] , [hiː; hi][ˈfaɪərd][ə; eɪ] [səˈluːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
and , dropping anchor , he fired a salute to the city .
和 , 下降 锚 , 他 被解雇 一个 礼炮 到 这 城市 .

然后, 他抛锚停船, 并向这座城市鸣放礼炮。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈsɪtəznz] [ˈwʌndɜːd] , [æz; əz][dɪd][ˈɔːlsoʊ][ðer; ðər] [kɪŋ] ,
All the citizens wondered , as did also their king ,
全部 这 公民 想知道 , 作为 做过 还 他们的 国王 ,

所有公民都感到疑惑, 他们的国王也不例外。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [seɪ] [huː] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [ʃɪp] [maɪt] [biː; bi] .
and no one could say who the captain of the strange ship might be .
和 不 一 可以 说 WHO 这 队长 的 这 奇怪的 船 可能 是 .

谁也说不清这艘奇怪船的船长是谁。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [tuː; tə][æsk] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
In the afternoon the king sent one of his ministers to ask who he was ,
在 这 下午 这 国王 发送 一 的 他的 部长们 到 问 WHO 他 曾是 ,

下午, 国王派了一位大臣去询问他是谁。

[ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] ;
and why he came ;
和 为什么 他 来了 ;

以及他来的原因;

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪmˈself] [wʊd] [kʌm] [æt; ət][naɪn]
and the minister brought a message that the king himself would come at nine
和 这 部长 带来 一个 信息 那 这 国王 他自己 会 来 在 九

[əˈklɒk, əu-][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃɪp] .
o'clock the next morning to see the ship .
点钟 这 下一个 早晨 到 看 这 船 .

大臣带来消息说, 国王将于第二天上午九点亲自前来视察这艘船。

[wen] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [keɪm] [hiː; hi] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði] [helm] [ðə; ði] [ˈpɔːtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈdɔːtər] ,
When the minister came he saw on the helm the portrait of the king's daughter ,
什么时候 这 部长 来了 他 锯 在 这 舵 这 肖像 的 这 国王的 女儿 ,

大臣到来时, 看到舵柄上挂着国王女儿的画像。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [stɜːrn] [ðæt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][oʊld] [nɜːrs] ,
and on the stern that of her old nurse ,
和 在 这 船尾 那 的 她 老的 护士 ,

船尾是她老护士的船尾,

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [dɜːd] [nɑːt] [brɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] .
and in his surprise and joy dared not believe his own eyes .
和 在 他的 惊喜 和 喜悦 敢于 不是 相信 他的 自己的 眼睛 .

他惊喜万分, 不敢相信自己的眼睛。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd] [bɪn] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈmæɪrɪdʒ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [jet]
For the princess had been promised to him in marriage while she was yet
为了 这 公主 有 到过 承诺 到 他 在 婚姻 尽管 她 曾是 然而

[ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
a child ,
一个 孩子 ,

因为公主在年幼时就被许配给了他。

[ænd; ɐnd] [lɔ:n] [brɪʃ:n] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtɜ:ks] .
and long before she was captured by the Turks .
和 长的 前 她 曾是 捕获 经过 这 土耳其人 .

早在她被土耳其人俘虏之前。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [dɪd][nɑ:t] [tel] [ˈeniwʌn] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] .
But the minister did not tell anyone what he had seen .
但 这 部长 做过 不是 告诉 任何人 什么 他 有 已见 .

但这位部长没有把所见所闻告诉任何人。

[nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [æt; ət][naɪn][əˈklɒk, əu-] , [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði]
Next morning , at nine o'clock , the king came with his ministers on board the
下一个 早晨 , 在 九 点钟 , 这 国王 来了 和 他的 部长们 在 木板 这
[ʃɪp] ,
ship ,
船 ,

第二天早上九点，国王带着大臣们登上了船。

[ænd; ɐnd] [æskt] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [hu:; hi:; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ɐnd] [wens] [hi:; hi] [keɪm] .
and asked the captain who he was , and whence he came .
和 问 这 队长 WHO 他 曾是 , 和 何处 他 来了 .

他问船长他是谁，从哪里来。

[waɪlst] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈves(ə)][hi:; hi] [sɔ:;] [ðer; ðər][ðə; ði] [ˈpɔ:trət] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl][ɑ:n][ðə; ði]
Whilst walking about the vessel he saw there the portrait of the girl on the
而 步行 关于 这 血管 他 锯 那里 这 肖像 的 这 女孩 在 这
[helm] [ænd; ɐnd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ɑ:n][ðə; ði][stɜ:rn] ,
helm and that of the old woman on the stern ,
舵 和 那 的 这 老的 女士 在 这 船尾 ,

他在船上走动时，看到舵手处挂着女孩的画像，船尾处挂着老妇人的画像。

[ænd; ɐnd] [ˈrekəgnaɪzd] [ðə; ði] [fɪtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdɔ:tər] [ænd; ɐnd][hɜ:r; hər][oʊld] [nɜ:rs] [hu:;]
and recognised the features of his own daughter and her old nurse who
和 已确认 这 特征 的 他的 自己的 女儿 和 她 老的 护士 WHO
[hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [-]
had been captured [40]
有 到过 捕获 [-]

他认出了自己的女儿和被俘虏的老保姆的相貌[40]

[baɪ][ðə; ði] [ˈtɜ:ks] .
by the Turks .
经过 这 土耳其人 .

被土耳其人。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [hi:; hi] [dɜrd] [nɑ:t] [brɪˈli:v] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
But his joy was so great he dared not believe his eyes ,
但 他的 喜悦 曾是 所以 伟大的 他 敢于 不是 相信 他的 眼睛 ,

但他喜悦之情溢于言表，不敢相信自己的眼睛。

[soʊ][hi:; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [tu:; tə] [kʌm] [ðæt] [.æftərˈnu:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] [tu:; tə] [rɪˈleɪt] [hɪz; ɪz]
so he invited the captain to come that afternoon to his palace to relate his
所以 他 受邀 这 队长 到 来 那 下午 到 他的 宫殿 到 涉及 他的
[ədˈventʃəz] ,
adventures ,
冒险 ,

于是他邀请船长当天下午到他的宫殿来，让他讲述自己的冒险经历。

[ˈhoʊpɪŋ] [ðʌs] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊps] [wɜ:r; wər] [wel] [ˈfaʊndɪd] .
hoping thus to find out if his hopes were well founded .
希望 因此 到 寻找 出去 如果 他的 希望 是 出色地 创立 .

希望借此验证他的希望是否正确。

[ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] , [ɪn] [ə'bi:diəns] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [wɪ] , [hi;; hi] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [pæləs] ,
In the afternoon , in obedience to the king's wish , he went to the palace ,
在这 下午 , 在 服从 到 这 国王的 希望 , 他 去 到 这 宫殿 ,
下午, 他遵照国王的意愿去了宫殿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][wʌns] [brɪ'gæn] [tu;; tə][ɪn'kwaiər] [waɪ] [ðə; ði] [fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rɪ][wʌz; wəz]
and the king at once began to inquire why the figure of the girl was
和 这 国王 在 一次 开始 到 查询 为什么 这 数字 的 这 女孩 曾是
[ˈpeɪntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [helm] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ɑ:n][ðə; ði][stɜ:rn] .
painted on the helm and that of the old woman on the stern .
绘 在 这 舵 和 那 的 这 老的 女士 在 这 船尾 .
国王立刻开始询问为什么船头画着少女的形象, 船尾画着老妇人的形象。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [gest] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðɪs] [kɪŋ] [mʌst; məst][bi;; bi][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈfɑ:ðər] ,
The captain guessed at once that this king must be his wife's father ,
这 队长 猜对了 在 一次 那 这 国王 必须 是 他的 妻子的 父亲 ,
船长立刻猜到, 这位国王一定是他的妻子的父亲。

[soʊ][hi;; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [ˈevrɪθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] — [haʊ] [hi;; hi][hæd; həd] [met] [ðə; ði]
so he told him everything that had happened — how he had met the
所以 他 讲述 他 一切 那 有 发生 — 如何 他 有 遇见 这
[ˈtɜ:rkiʃ] [ʃɪp] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [slervz] ,
Turkish ship filled with slaves ,
土耳其 船 已填 和 奴隶 ,
于是他把发生的一切都告诉了他——他是如何遇到那艘满载奴隶的土耳其船的,

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈrænsəmd] [ðəm; ðəm][ænd; ənd][set][ðəm; ðəm] [fri:] .
and had ransomed them and set them free .
和 有 赎金 他们 和 放 他们 自由的 .
他们被赎回并释放了。

“ [ðɪs] [gɜ:rɪ] , [ə'loʊn] , ” [hi;; hi] [kən'tɪnju:d] , “ [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][oʊld] [nɜ:rs] , [hæd; həd] [ˈnoʊwər] [tu;; tə]
“ This girl , alone , ” he continued , “ with her old nurse , had nowhere to
“ 这 女孩 , 独自的 , ” 他 持续 , “ 和 她 老的 护士 , 有 无处 到
[goʊ] ,
go ,
去 ,
“这个女孩孤身一人,”他继续说道, “和她的老保姆一起, 无处可去。”

[æz; əz][hɜ:r; hər] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz][soʊ][fɑ:r][ɔ:f] , [soʊ] [ðeɪ] [æskt] [tu;; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
as her country was so far off , so they asked to remain with me ,
作为 她 国家 曾是 所以 远的 离开 , 所以 他们 问 到 保持 和 我 ,
由于她的国家距离很远, 所以他们请求留在我这里。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈmærid] [ðə; ði][gɜ:rɪ] .
and I married the girl .
和 我 已婚 这 女孩 .
我娶了那个女孩。

“ [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] [hi;; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [ðæt] [gɜ:rɪ][ɪz][maɪ][ˈoʊnli] [tʃaɪld] ,
“ When the king heard this he exclaimed , “ That girl is my only child ,
“ 什么时候 这 国王 听到 这 他 惊呼 , “ 那 女孩 是 我的 仅有的 孩子 ,
国王听了这话, 惊呼道: “那个女孩是我唯一的孩子,

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈkɜ:rsɪd] [ˈtɜ:ks] [tʊk] [hɜ:r; hər][ænd; ənd][hɜ:r; hər][oʊld] [nɜ:rs] .
and the accursed Turks took her and her old nurse .
和 这 被诅咒的 土耳其人 采取 她 和 她 老的 护士 .
该死的土耳其人把她和她的老保姆都抓走了。

[ju;; jʊ] , [sɪns] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] , [wɪl] [bi;; bi][ðə; ði] [er] [tu;; tə][maɪ] [kraʊn] .
You , since you are her husband , will be the heir to my crown .
你 , 自从 你 是 她 丈夫 , 将要 是 这 继承人 到 我的 王冠 .
既然你是她的丈夫, 你自然会成为我的王位继承人。

[bʌt; bət][gʊʊ] — [gʊʊ][æt; ət][wʌns][tu:; tə][jʊr; jər][hoʊm][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem ˈiː][jʊr; jər][waɪf] [ðæt][aɪ] [meɪ]
But go — go at once to your home and bring me your wife that I may
但 去 — 去 在 一次 到 你的 家 和 带来 我 你的 妻子 那 我 可能
[siː] [hɜːr; hər] — [maɪ][ˈoʊnli] [ˈdɔːtər] ,
see her — my only daughter ,
看 她 — 我的 仅有的 女儿 ,
但是, 你快去——立刻回家, 把你的妻子带来让我见见她——我唯一的女儿,

[brɪfɔːr] [aɪ][daɪ] .
before I die .
前 我 死 .
在我死之前。

[brɪŋ] [jʊr; jər][ˈfaːðər] , [jʊr; jər] [ˈmʌðər] , [brɪŋ] [ɔːl][jʊr; jər][ˈfæməli] .
Bring your father , your mother , bring all your family .
带来 你的 父亲 , 你的 母亲 , 带来 全部 你的 家庭 .
带上你的父亲、母亲, 带上你所有的家人。

[let] [jʊr; jər] [ˈpraɪ.pərti] [biː; bi][ɔːl][soʊld][ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [kʌm] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] [hɪr] .
Let your property be all sold in that country , and come all of you here .
让 你的 财产 是 全部 卖 在 那 国家 , 和 来 全部 的 你 这里 .
把你们在那个国家的财产全部卖掉, 然后你们全都来这里。

[jʊr; jər] [ˈfaːðər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] [ˈbrʌðər] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [maɪ][ˈsɪstər] ,
Your father shall be my brother , and your mother my sister ,
你的 父亲 将 是 我的 兄弟 , 和 你的 母亲 我的 姐姐 ,
你的父亲将是我的兄弟, 你的母亲将是我的姐妹。

[æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [tuː; tə][maɪ] [kraʊn] .
as you are my son and the heir to my crown .
作为 你 是 我的 儿子 和 这 继承人 到 我的 王冠 .
你是我的儿子, 也是我的王位继承人。

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl][lɪv; laɪv] [təˈgeðər] [hɪr] [ɪn][wʌn] [ˈpæləs] .
We will all live together here in one palace .
我们 将要 全部 居住 一起 这里 在 一 宫殿 .
我们将共同生活在这座宫殿里。

” [ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [kwiːn] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] , [ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][ɔːl] [əˈbaʊt]
” **Then he called the queen , and all his ministers , and told them all about**
” 然后 他 称为 这 女王 , 和 全部 他的 部长们 , 和 讲述 他们 全部 关于
[hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .
his daughter .
他的 女儿 .

“然后他召来王后和所有大臣, 把女儿的事情都告诉了他们。”
[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ænd; ənd] [feˈstɪvəti] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrt] . [-]
And there was great rejoicing and festivity in the whole court . [41]
和 那里 曾是 伟大的 欢欣鼓舞 和 节日 在 这 所有的 法庭 . [-]
整个宫廷都欢欣鼓舞, 举行了盛大的庆祝活动。[41]

[ˈæftər] [ðɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði]
After this the king gave his son - in - law his own large ship to bring back the
后 这 这 国王 给予 他的 儿子 - 在 - 法律 他的 自己的 大的 船 到 带来 后退 这
[ˈprɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] .
princess and the whole family .
公主 和 这 所有的 家庭 .
此后, 国王将自己的一艘大船赐给了女婿, 让他去接回公主和全家。

[soʊ][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [left] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃɪp] [ðer; ðər] ,
So the captain left his own ship there ,
所以 这 队长 左边 他的 自己的 船 那里 ,
于是船长把自己的船留在了那里。

[bʌt; bət][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][send] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
but he asked the king to send one of his ministers with him ,
但 他 问 这 国王 到 发送 一 的 他的 部长们 和 他 ,
但他请求国王派一位大臣陪同他前往。

“ [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [bɪ'liːv] [em 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] ;
“ **Lest they should not believe me** , ” **he said** ;
“ 免得 他们 应该 不是 相信 我 , ” 他 说 ;
“免得他们不相信我,”他说;

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['vɔɪdʒ] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪnɪstər]
and the king gave him as a companion for his voyage the same minister
和 这 国王 给予 他 作为 一个 伴侣 为了 他的 航程 这 相同的 部长
[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːrmərli] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] ['prɪnses] [ɪn] ['mæɪrɪdʒ] .
to whom he had formerly promised the princess in marriage .
到 谁 他 有 以前 承诺 这 公主 在 婚姻 .
国王派他之前许配给公主的那位大臣担任他出征的旅伴。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [ɪn][pɔːrt] ,
They arrived safely in port ,
他们 到达的 安全 在 港口 ,
他们安全抵达港口。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['kæptənz] ['fɑːðər][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][sʌn] [rɪ'tɜːrn] [soʊ] [suːn] ,
and the captain's father was surprised to see his son return so soon ,
和 这 船长的 父亲 曾是 惊讶 到 看 他的 儿子 返回 所以 很快 ,
船长的父亲很惊讶儿子这么快就回来了。

塞尔维亚童话(Serbian Fairy Tales)

第3/10页

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['ves(ə)] .
and with such a splendid vessel .
和 和 这样的 一个 灿烂 血管 .

而且还是一艘如此精美的船。

[ðen] [hiː; hi][təʊld][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][waɪf] , [ænd; ənd]
Then he told all that had happened , and his mother and wife , and
然后 他 讲述 全部 那 有 发生 , 和 他的 母亲 和 妻子 , 和
[ɪ'speʃəli] [ðə; ði][oʊld] [nɜːrs] ,
especially the old nurse ,
尤其 这 老的 护士 ,

然后他把所有发生的事情都告诉了大家，包括他的母亲、妻子，尤其是那位老护士。

[ri'dʒɔɪst] ['greɪtli] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
rejoiced greatly when they heard the good news .
欣喜若狂 非常 什么时候 他们 听到 这 好的 消息 .

他们听到这个好消息后非常高兴。

[æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋz] ['mɪnɪstər] [wəz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [nuːz] ,
As the king's minister was there to witness the truth of this strange news ,
作为 这 国王的 部长 曾是 那里 到 证人 这 真相 的 这 奇怪的 消息 ,
[daʊt] [aɪ 'tiː] .
no one could doubt it .
不 一 可以 怀疑 它 .

由于国王的大臣也在场，亲眼见证了这则奇闻的真相，

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [daʊt] [aɪ 'tiː] .
no one could doubt it .
不 一 可以 怀疑 它 .

这一点毋庸置疑。

[soʊ][ðə; ði] ['faːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [kən'sentɪd] [tuː; tə] [sel] [ɔːl][ðer; ðər] ['praːpərti] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə]
So the father and mother consented to sell all their property and go to
所以 这 父亲 和 母亲 同意 到 卖 全部 他们的 财产 和 去 到
[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] .
live in the king's palace .
居住 在 这 国王的 宫殿 .

于是，父母同意变卖所有财产，去国王的宫殿居住。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'zɔːlvd] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [nuː] [er] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] [ʌv; əv]
But the minister resolved to kill this new heir to the king and husband of
但 这 部长 已解决 到 杀 这 新的 继承人 到 这 国王 和 丈夫 的
[ðə; ði] ['prɪnses] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['praːmɪst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][waɪf] ;
the princess who had been promised to him for wife ;
这 公主 WHO 有 到过 承诺 到 他 为了 妻子 ;

但大臣决心杀死这位国王的新继承人，也就是已许配给他的公主的丈夫；

[soʊ] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [seɪld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ɑːn] [dek] [tuː; tə][kən'fɜːr]
so , when they had sailed a long distance , he called him on deck to confer
所以 , 什么时候 他们 有 航行 一个 长的 距离 , 他 称为 他 在 甲板 到 授予
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .

所以，当他们航行了很远的距离后，他把那人叫到甲板上来与他商议。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd][ə; eɪ]['kwaɪət] ['kɑːnʃəns] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [sə'spekt] ['eni] ['iːv(ə)] ,
The captain had a quiet conscience , and did not suspect any evil ,
这 队长 有 一个 安静的 良心 , 和 做过 不是 怀疑 任何 邪恶的 ,
[dɪd] [nɑːt] [sə'spekt] ['eni] ['iːv(ə)] .
did not suspect any evil .
做过 不是 怀疑 任何 邪恶的 .

船长问心无愧，没有怀疑任何邪恶的事情发生。

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp][æt; ət][wʌnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [θruː]
so he came up at once , and the minister caught him quickly and threw
所以 他 来了 向上 在 一次 , 和 这 部长 捕捉 他 迅速地 和 扔
[hɪm; ɪm] ['oʊvərboːrd] .
him overboard .
他 落水 .

于是他立刻上来，大臣迅速抓住他，把他扔到海里。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['seɪlɪŋ] [fæst] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] [dɑːrk] , [soʊ][ðə; ði] ['kæptɪn] [kʊd; kəd]
The ship was sailing fast , and it was rather dark , so the captain could
这 船 曾是 帆船 快速地 , 和 它 曾是 相当 黑暗的 , 所以 这 队长 可以
[nɑːt][ˌoʊvər'teɪk][hɜːr; hər] ,
not overtake her ,
不是 超过 她 ,

船速很快，而且天色已晚，所以船长无法追上她。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [left] [br'haɪnd][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtərz] .
but was left behind in the deep waters .
但 曾是 左边 在后面 在 这 深的 水 .

但却被遗留在在了深海中。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] , [haʊ'evər] , [went] ['kwaiətli][tuː; tə] [sliːp] .
The minister , however , went quietly to sleep .
这 部长 , 然而 , 去 悄悄 到 睡觉 .

然而，部长却静静地睡着了。

['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [weɪvz] ['kærid] [ðə; ði] ['kɪŋz] [jʌŋ] [ər] [-]
Fortunately the waves carried the king's young heir [42]
幸运的是 这 波浪 携带 这 国王的 年轻的 继承人 [-]

幸运的是，海浪带走了国王的幼子[42]

[tuː; tə][ə; eɪ] [rɑːk] [nɪr] [ðə; ði] [ɔːr] ; [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['dezərt] ['kʌntri] ,
to a rock near the shore ; it was , however , a desert country ,
到 一个 岩石 靠近 这 支撑 ; 它 曾是 , 然而 , 一个 沙漠 国家 ,

走到岸边的一块岩石上；然而，这里是一片沙漠地带。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [nɪr] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
and no one was near to help him .
和 不 一 曾是 靠近 到 帮助 他 .

附近没有人可以帮助他。

[ðoʊz] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ɑːn] [boːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] , ['siːɪŋ] [nekst] ['mɔːrniŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
Those he had left on board the ship , seeing next morning that he had
那些 他 有 左边 在 木板 这 船 , 看到 下一个 早晨 那 他 有
[ˈdɪsə'pɪrd] ,
disappeared ,
消失 ,

第二天早上，他留在船上的那些人发现他不见了。

[brɪ'gæn][tuː; tə] [wiːp] [ænd; ənd] [weɪl] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['oʊvərboːrd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt]
began to weep and wail , thinking he had fallen overboard in the night
开始 到 哭泣 和 哀号 , 思维 他 有 倒下 落水 在 这 夜晚

[ænd; ənd] [bɪn] [draʊnd] .
and been drowned .
和 到过 溺水 .

他开始哭泣哀嚎，以为自己夜里掉进海里淹死了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪˈspeʃəli] [ləˈmentɪd] [hɪm; ɪm] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʌvd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈveri] [mʌtʃ]
His wife especially lamented him , because they had loved each other very much
他的 妻子 尤其 哀叹 他 , 因为 他们 有 喜爱 每个 其他 非常 很多
.
:
.

他的妻子尤其为他感到惋惜，因为他们彼此深爱着对方。

[wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈsɪti] , [ˈbrɪŋɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈzæstər] , [ðə; ði] [kɪŋ]
When the ship arrived at the king's city , bringing news of the disaster , the king
什么时候 这 船 到达的 在 这 国王的 城市 , 带来 消息 的 这 灾难 , 这 国王
[wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] ,
was troubled ,
曾是 麻烦 ,

当船只抵达国王的都城，带来灾难的消息时，国王忧心忡忡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrt] [mɔːnd] [ˈɡreɪtli] .
and the whole court mourned greatly .
和 这 所有的 法庭 哀悼 非常 .

全朝廷都沉浸在巨大的悲痛之中。

[ðə; ði] [kɪŋ] [keɪpt] [ðə; ði] [ˈperənts] [ænd; ənd][ˈfæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][baɪ][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi]
The king kept the parents and family of the young man by him as he
这 国王 保留 这 父母 和 家庭 的 这 年轻的 男人 经过 他 作为 他
[hæd; həd] [ɪnˈɡeɪdʒd] [tuː; tə][duː] ,
had engaged to do ,
有 已订婚的 到 做 ,

国王信守承诺，将年轻人的父母和家人留在身边。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][naːt] [kənˈsoʊl] [ðəmˈselvz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɡreɪt] [lɔːs] .
but they could not console themselves for their great loss .
但 他们 可以 不是 安慰 他们自己 为了 他们的 伟大的 损失 .

但他们无法从巨大的损失中得到安慰。

“ [hiː; hi] [ˈnoʊtɪst] [æn; ən][oʊld][mæn][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr]
“ **He noticed an old man on the shore**
“ 他 注意到 一个 老的 男人 在 这 支撑

他注意到岸边有一位老人。

” [ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ʌnˈhæpi] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] , [ænd; ənd] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði]
” **Meanwhile , the king's unhappy son - in - law sat on the rock , and lived on the**
” 同时 , 这 国王的 不开心 儿子 - 在 - 法律 卫星 在 这 岩石 , 和 居住地 在 这
[mɔːs] [wɪtʃ] [ɡruː] [ðer; ðər] ,
moss which grew there ,
苔藓 哪个 生长 那里 ,

“与此同时，国王那不幸的女婿坐在岩石上，靠长在那里的苔藓为生。”

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [skɔːrtʃt] [baɪ][ðə; ði][hɔːt] [sʌn] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈfeltər] ;
and was scorched by the hot sun , from which he had no shelter ;
和 曾是 烧焦的 经过 这 热的 太阳 , 从 哪个 他 有 不 庇护所 ;
他被烈日炙烤，没有任何遮蔽物；

[hɪz; ɪz][ˈɡɑːrmənts][wɜːr; wər] [soɪld] [ænd; ənd][tɔːrn] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [ˈrekəɡnaɪzd]
his garments were soiled and torn , and no one would have recognised
他的 服装 是 脏的 和 撕裂 , 和 不 一 会 有 已确认
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他的衣服又脏又破，没有人能认出他来。

[sti:l] [na:t][ə; eɪ] ['li:vɪŋ] [səʊl] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ['eniwə] [tu:; tə][help][hɪm; ɪm] .
Still not a living soul was to be seen anywhere to help him .
仍然 不是 一个 活的 灵魂 曾是 到 是 已见 任何地方 到 帮助 他 .

周围仍然没有一个人影可以帮助他。

[æt; ət][ləst] , [æftər] [ˌfɪfti:n] [deɪz] [ænd; ənd] [ˌfɪfti:n] [naɪts] , [hi:; hi] ['nɒtɪst] [æn; ən][oʊld][mæn][ɑ:n][ðə; ðɪ]
At last , after fifteen days and fifteen nights , he noticed an old man on the
在 最后的 , 后 十五 天 和 十五 夜晚 , 他 注意到 一个 老的 男人 在 这
[ɔ:r] ,
shore ,
支撑 ,

最后, 经过十五天十五夜, 他注意到岸边有一位老人。

[ˈli:nɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [stɑ:f] , [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈfɪʃɪŋ] .
leaning on a staff , and engaged in fishing .
倾斜 在 一个 职员 , 和 已订婚的 在 钓鱼 .

他拄着拐杖, 正在捕鱼。

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋz] [er] [ˈʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][oʊld][mæn] ,
Then the king's heir shouted to the old man ,
然后 这 国王的 继承人 喊叫 到 这 老的 男人 ,

然后, 国王的继承人向老人喊道:

[ænd; ənd] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][help][hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ðə; ðɪ] [rɑ:k] .
and begged him to help him off the rock .
和 乞求 他 到 帮助 他 离开 这 岩石 .

他恳求他帮他从岩石上下来。

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈfɪʃərmən] [kənˈsentɪd] —
The old fisherman consented —
这 老的 渔夫 同意 —

老渔夫同意了——

“ [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [peɪ] [em ˈi:][fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] , ” [sed] [hi:; hi] .
“ If you will pay me for it , ” said he .
“ 如果 你 将要 支付 我 为了 它 , ” 说 他 .

“如果你愿意付钱给我的话,”他说。

“ [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [peɪ] [ju:; jʊ] [wen] , [æz; əz][ju:; jʊ] [si:] , [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] ,
“ How can I pay you when , as you see , I have nothing ,
“ 如何 能 我 支付 你 什么时候 , 作为 你 看 , 我 有 没有什么 ,

“你看, 我一无所有, 我怎么能付钱给你呢? ”

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][maɪ] [kloʊðz] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][rægz] ? “ [ˈænsər] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [ˈsædli] .
and even my clothes are only rags ? ” answered the young man sadly .
和 甚至 我的 衣服 是 仅有的 破布 ? ” 回答 这 年轻的 男人 令人遗憾的是 .

“连我的衣服都只是破布吗? ”年轻人悲伤地回答道。

“ [oʊ] , [ðæt] [ˈmætərz] [ˈnʌθɪŋ] , ” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] ; “ [aɪ][hæv; həv] [hɪr] [pen][ænd; ənd]
“ Oh , that matters nothing , ” exclaimed the old man ; “ I have here pen and
“ 哦 , 那 事情 没有什么 , ” 惊呼 这 老的 男人 ; “ 我 有 这里 笔 和

[ˈpeɪpər] ,
paper ,
纸 ,

“哦, 那无关紧要,”老人说道, “我这里有笔和纸,

[soʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [-]
so , if you know how to [43]
所以 , 如果 你 知道 如何 到 [-]

所以, 如果你知道如何[43]

[ju:z][ðem; ðəm] , [raɪt] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [gɪv] [em 'i:] [hæf][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ju:; jʊ] [meɪ] ['evər]
use them , write a promise to give me half of everything you may ever
使用 他们 , 写 一个 承诺 到 给 我 一半 的 一切 你 可能 曾经
[pə'zes] ,
possess ,
具有 ,

使用它们，写下承诺，把你所有财产的一半给我。

[ænd; ənd] [ðen] [saɪn][ðə; ði][ˈpeɪpər] .
and then sign the paper .
和 然后 符号 这 纸 .

然后签字。

" [tu:; tə] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ˈglædli] [kən'sentɪd] ; [soʊ][ðə; ði][oʊld][mæn] [wɔ:kt] [θru:] [ðə; ði]
" To that the young man gladly consented ; so the old man walked through the
" 到 那 这 年轻的 男人 乐意 同意 ; 所以 这 老的 男人 步行 通过 这
[ˈwɔ:tər][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
water to him ,
水 到 他 ,

“年轻人欣然同意；于是老人涉水走到他身边，

[ænd; ənd][hi:; hi] [saɪnd] [ðə; ði][ˈpeɪpər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði]
and he signed the paper , and then the old man took him over to the
和 他 签名 这 纸 , 和 然后 这 老的 男人 采取 他 超过 到 这
[ʃɔ:r] .
shore .
支撑 .

他签了字，然后老人带他去了岸边。

[ˈæftər] [ðæt] [hi:; hi] [ˈdʒɜ:ni:d] [frʌm; frəm] [ˈvɪlɪdʒ] [tu:; tə] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈberfʊt] , [ˈhʌŋɡri] , [ænd; ənd]
After that he journeyed from village to village , barefoot , hungry , and
后 那 他 旅程 从 村庄 到 村庄 , 赤脚 , 饥饿的 , 和
[ˈsɑ:roʊfl] ,
sorrowful ,
悲伤 ,

之后，他赤着脚，饥寒交迫，从一个村庄走到另一个村庄。

[ænd; ənd] [ˈbɛɡd] [sʌm; səm][ˈɡɑ:rmənts][tu:; tə][ˈkʌvər] [hɪm; ɪm] .
and begged some garments to cover him .
和 乞求 一些 服装 到 覆盖 他 .

他乞求得到一些衣服来遮盖自己。

[ˈæftər] [ˈθɜ:rti] [deɪz] - [ˈwɑ:ndərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [lʌk] [led][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
After thirty days ' wandering his good luck led him to the city of the king ,
后 三十 天 - 漫游 他的 好的 运气 引领 他 到 这 城市 的 这 国王 ,

流浪三十天后，他的好运将他带到了国王的城市。

[ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ænd; ənd][sæt][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] , [ˈwerɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡər]
and he went and sat at the door of the palace , wearing on his finger
和 他 去 和 卫星 在 这 门 的 这 宫殿 , 穿着 在 他的 手指
[hɪz; ɪz] [ˈwedɪŋ] - [rɪŋ] ,
his wedding - ring ,
他的 婚礼 - 戒指 ,

于是他走到宫殿门口坐下，手指上戴着结婚戒指。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
on which were his own name and the name of his wife .
在 哪个 是 他的 自己的 姓名 和 这 姓名 的 他的 妻子 .

上面刻着他自己的名字和他妻子的名字。

[æt; ət] ['i:vntaɪd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɜ:rvənt] [tʊk] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
At eventide the king's servants took him into the courtyard ,
在 黄昏 这 国王的 仆人 采取 他 进入 这 庭院 ,
傍晚时分, 国王的仆人把他带到了庭院里。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [i:t] [wʌt] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['sʌpər] .
and gave him to eat what remained of their supper .
和 给予 他 到 吃 什么 剩余 的 他们的 晚餐 .
他们把剩下的晚餐给了他吃。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][stænd][baɪ][ðə; ði] ['gɑ:rdn] - [dɔ:r] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['gɑ:rdnər] [keɪm]
Next morning he took his stand by the garden - door , but the gardener came
下一个 早晨 他 采取 他的 站立 经过 这 花园 - 门 , 但 这 园丁 来了
[ænd; ənd] [droʊv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ,
and drove him away ,
和 驾驶 他 离开 ,
第二天早上, 他站在花园门口, 但园丁来了, 把他赶走了。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜ:r; wər] [su:n] ['kʌmɪŋ] [ðæt] [weɪ] .
saying that the king and his family were soon coming that way .
说 那 这 国王 和 他的 家庭 是 很快 未来 那 方式 .
他说国王和他的家人很快就会朝那个方向走来。

[soʊ][hi:; hi] [mu:vɪd] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [nɪr] [ə; eɪ]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ,
So he moved away a little , and sat down near a corner of the garden ,
所以 他 已搬 离开 一个 小的 , 和 卫星 向下 靠近 一个 角落 的 这 花园 ,
于是他往旁边挪了挪, 在花园的一个角落附近坐了下来。

[ænd; ənd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərdz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [kɪŋ] ['wɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər]
and shortly afterwards he saw the king walking with his mother , his father
和 不久 然后 他 锯 这 国王 步行 和 他的 母亲 , 他的 父亲
['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kwɪ:n] ,
leading the queen ,
领导 这 女王 ,
不久之后, 他看见国王和他的母亲一起走着, 他的父亲牵着王后。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['wɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] , [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ['enəmi] .
and his wife walking with the minister , his great enemy .
和 他的 妻子 步行 和 这 部长 , 他的 伟大的 敌人 .
他的妻子正与他的死敌——牧师——同行。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [jet] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm'self] [tu:; tə][ðəm; ðəm] ,
He did not yet desire to show himself to them ,
他 做过 不是 然而 欲望 到 展示 他自己 到 他们 ,
他当时还不想让他们见到他。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [nɪr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ɑ:mz] ,
but as they passed near him and gave him alms ,
但 作为 他们 通过了 靠近 他 和 给予 他 施舍 ,
但当他们路过他身边并施舍给他时,

[hɪz; ɪz][waɪf] [sɔ:] [ðə; ði] ['wedɪŋ] - [rɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ]['fɪŋɡər][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [hi:; hi][held] [aʊt][tu:; tə]
his wife saw the wedding - ring on a finger of the hand which he held out to
他的 妻子 锯 这 婚礼 - 戒指 在 一个 手指 的 这 手 哪个 他 握住 出去 到
[teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] .
take the money .
拿 这 钱 .
他妻子看到他伸出手去拿钱的那只手的无名指上戴着结婚戒指。

[sti:l] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [θɪŋk] [ðə; ði] ['begər] [kʊd; kəd][bi:; bi][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] , [soʊ][ʃi:; ʃi] [sed] :
Still she could not think the beggar could be her husband , so she said :
仍然 她 可以 不是 思考 这 乞丐 可以 是 她 丈夫 , 所以 她 说 :
她仍然无法相信这个乞丐会是她的丈夫, 于是她说:

“ [let] [em 'i:] [si:] [ðə; ði] [rɪŋ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ɑ:n][jɔr; jər][ˈfɪŋgər] .

“ **Let me see the ring you have on your finger** .

“ 让 我 看 这 戒指 你 有 在 你的 手指 .

让我看看你手指上的戒指。

“ [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈwɔ:kɪŋ] [baɪ][hɜ:r; hər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd]

“ **The minister , who was walking by her , was a little frightened , and**

“ 这 部长 , who 曾是 步行 经过 她 , 曾是 一个 小的 害怕 , 和

[sed] : [-]

said : [44]

“ 说 : [-]

“从她身边走过的部长有点害怕，说道：[44]

“ [goʊ][ɑ:n] , [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [spi:k] [tu:; tə] [ðæt] [ˈræɡɪd] [ˈbegər] ?

“ **Go on , how can you speak to that ragged beggar ?**

“ 去 在 , 如何 能 你 说话 到 那 破烂不堪 乞丐 ?

“说吧，你怎么能跟那个衣衫褴褛的乞丐说话呢？”

“ [bʌt; bət][fɪ:; fɪ] [wəd] [nɑ:t] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

“ **But she would not hear him** .

“ 但 她 会 不是 听到 他 .

但她听不进去他的话。

[fɪ:; fɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ri:d] [ðerˈɑ:n] [hɜ:r; hər] [oʊn] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbəndz] [neɪmz] .

She took the ring , and read thereon her own and her husband's names .

她 采取 这 戒指 , 和 读 其上 她 自己的 和 她 丈夫的 姓名 .

她接过戒指，读出了上面她和她丈夫的名字。

[hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈtrʌblɪd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] ,

Her heart was greatly troubled by the sight of the ring ,

她 心 曾是 非常 麻烦 经过 这 视线 的 这 戒指 ,

看到那枚戒指，她心里十分难过。

[bʌt; bət][fɪ:; fɪ] [kənˈtroʊld] [hɜ:r; hər] [ˈfi:lɪŋz] [ænd; ənd] [sed] [ˈnʌθɪŋ] .

but she controlled her feelings and said nothing .

但 她 受控 她 情怀 和 说 没有什么 .

但她克制住了自己的情绪，什么也没说。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [fɪ:; fɪ][tʊəld][ðə; ði] [kɪŋ] , [hɜ:r; hər] [ˈfa:ðər] ,

As soon as they returned to the palace she told the king , her father ,

作为 很快 作为 他们 返回 到 这 宫殿 她 讲述 这 国王 , 她 父亲 ,

他们一回到宫殿，她就告诉了国王，也就是她的父亲：

[ðæt] [fɪ:; fɪ][hæd; həd] [ˈrɛkəɡˌnaɪzd] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbəndz] [rɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbegər] [hu:] [sæt]

that she had recognised her husband's ring on the hand of the beggar who sat

那 她 有 已确认 她 丈夫的 戒指 在 这 手 的 这 乞丐 who 卫星

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] .

by the side of the garden .

经过 这 边 的 这 花园 .

她认出坐在花园边的乞丐手上戴着她丈夫的戒指。

“ [soʊ] [pli:z] [send][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , “ [sed] [fɪ:; fɪ] ,

“ **So please send for him , “ said she ,**

“ 所以 请 发送 为了 他 , “ 说 她 ,

“所以请派人去把他叫来，”她说。

“ [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði] [rɪŋ] [keɪm] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz][hændz] .

“ **that we may find out how the ring came into his hands** .

“ 那 我们 可能 寻找 出去 如何 这 戒指 来了 进入 他的 双手 .

“这样我们或许就能查明这枚戒指是如何落入他手中的。”

仆人们很快给他拿来漂亮的新衣服，给他洗澡、穿衣。

[ðen] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] , [nɑːt][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Then for many days there were great rejoicings , not only in the palace ,
然后 为了 许多 天 那里 是 伟大的 欢庆 , 不是 仅有的 在 这 宫殿 ,
随后许多天里, 不仅在宫里, 到处都洋溢着欢乐的气氛。

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kraʊnd] [æz; əz] [kɪŋ] .
but also in all the city , and he was crowned as king .
但 还 在 全部 这 城市 , 和 他 曾是 加冕 作为 国王 .
而且在整个城市, 他都被加冕为王。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈɔːrdər] , [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] -
The minister was seized by the king's order , and given up to the king's son -
这 部长 曾是 查获 经过 这 国王的 命令 , 和 给定 向上 到 这 国王的 儿子 -
[ɪn] - [lɔː] ,
in - law ,
在 - 法律 ,

大臣奉国王之命被捕, 并被移交给国王的女婿。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][ˈæftər] [- -]
that he might punish him after [45]
那 他 可能 惩治 他 后 [- -]
以便他之后惩罚他[45]

[hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] .
his own will .
他的 自己的 将要 .

他自己的意愿。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] [wʊd] [nɑːt][pərˈmɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] , [bʌt; bət] [fərˈɡeɪv]
But the young king would not permit him to be put to death , but forgave
但 这 年轻的 国王 会 不是 允许 他 到 是 放 到 死亡 , 但 原谅了
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

但年轻的国王不允许处死他, 而是原谅了他。

[ɑːn] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ˈɪnstəntli] .
on condition that he left the kingdom instantly .
在 状况 那 他 左边 这 王国 即刻 .
条件是他必须立即离开王国。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈæftər][ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] [keɪm] ,
A few days after the old man who had saved the young king came ,
一个 很少 天 后 这 老的 男人 WHO 有 已保存 这 年轻的 国王 来了 ,
救了年轻国王的老人到来几天后,

[ˈbrɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈprəːmɪs] .
bringing with him his written promise .
带来 和 他 他的 书面 承诺 .
他带来了他亲笔写下的承诺书。

[ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði][ˈpeɪpər][ænd; ənd] , [ˈriːdɪŋ] [aɪˈtiː] , [sed] :
The young king took the paper and , reading it , said :
这 年轻的 国王 采取 这 纸 和 , 阅读 它 , 说 :
年轻的国王接过文件, 读了一遍, 说道:

“ [maɪ][oʊld][mæn] , [sɪt] [daʊn] .
“ **My old man , sit down .**
“ 我的 老的 男人 , 坐 向下 .

“老爸, 坐下。”

[tuː; tə] - [deɪ] [aɪ][eɪ 'em] [kɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['begər] [aɪ] [wʊd] [fʊl'fɪl] [maɪ][wɜːrd] ,
To - day I am king , but if I were a beggar I would fulfil my word ,
到 - 天 我 是 国王 , 但 如果 我 是 一个 乞丐 我 会 实现 我的 单词 ,
今天我是国王, 但即使我是个乞丐, 我也会信守诺言。

[ænd; ənd] [ək'naɪlɪdʒ] [maɪ] ['sɪgnətʃər] .
and acknowledge my signature .
和 承认 我的 签名 .
并确认我的签名。

[ðerfɔːr] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'vaɪd] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] .
Therefore we will divide all that I have .
所以 我们 将要 划分 全部 那 我 有 .
因此, 我们将平分我所有的财产。

" [soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['sɪtɪz] .
" So he took out the book and began to divide the cities .
" 所以 他 采取 出去 这 书 和 开始 到 划分 这 城市 .
于是他拿出那本书, 开始划分各城。

" [ðɪs] [ɪz] [fɔːr; fər][em 'iː] — [ðæt] [ɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" This is for me — that is for you .
" 这 是 为了 我 — 那 是 为了 你 .
“这是为了我自己——那是为了你。”

" [soʊ] ['seɪɪŋ] , [hiː; hi] [roʊt] [ɔːl][ɑːn][ə; eɪ] [tʃɑːrt] , [tɪl] [ɔːl][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
" So saying , he wrote all on a chart , till all was divided between them ,
" 所以 说 , 他 写道 全部 在 一个 图表 , 直到全部 曾是 分割 之间 他们 ,
“说完, 他就把所有东西都写在一张图表上, 直到全部分配给他们为止。”

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɪtɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['puːrɪst] ['bærək] .
from the greatest city to the poorest barrack .
从 这 最 城市 到 这 最贫困 营房 .
从最繁华的城市到最贫困的兵营。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz][hæf] ,
The old man accepted his half ,
这 老的 男人 公认 他的 一半 ,
老人接受了他应得的那一半。

[bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [ə; eɪ][p'rez(ə)nt][ʌv; əv][aɪ 'tiː] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
but immediately made a present of it again to the young king , saying :
但 立即地 制成 一个 展示 的 它 再次 到 这 年轻的 国王 , 说 :
但他随即又将这件礼物送给了年轻的国王, 说道:

" [teɪk] [aɪ 'tiː] .
" Take it .
" 拿 它 .
“拿着吧。”

[aɪ][eɪ 'em][nɔːt][æn; ən][oʊld][mæn] , [bʌt; bət][æn; ən]['eɪndʒ][frʌm; frəm][gɔːd] .
I am not an old man , but an angel from God .
我 是 不是 一个 老的 男人 , 但 一个 天使 从 上帝 .
我不是老人, 而是上帝派来的天使。

[aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][gɔːd][tuː; tə] [seɪv] [ðɪː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðəaɪ] [gʊd] [diːdz] .
I was sent by God to save thee , for the sake of thy good deeds .
我 曾是 发送 经过 上帝 到 节省 你 , 为了 这 清酒 的 你的 好的 契约 .
上帝派我来拯救你, 因为你生前行善积德。

[naʊ] [reɪn] [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] , [ænd; ənd] [meɪ] [ðəaɪ] [prɑː'sperəti] [læst] [lɔːŋ] .
Now reign and be happy , and may thy prosperity last long .
现在 在位 和 是 快乐的 , 和 可能 你的 繁荣 最后的 长的 .
现在你当掌权, 幸福安康, 愿你的繁荣昌盛长久持续。

” [ðə; ði][ˈeɪndʒl] [ˈdɪsəˈpɪrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈreɪnd] [ðer; ðər][ɪn] [ɡreɪt] [ˈhæpɪnəs] . [-]
” The angel disappeared , and the king reigned there in great happiness . [46]
” 这 天使 消失 , 和 这 国王 统治 那里 在 伟大的 幸福 . [-]
“天使消失了, 国王在那里幸福地统治着。 [46]

[ˈkɑːntents]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈstepmʌðər]
THE WICKED STEPMOTHER
这 邪恶 后妈

恶毒的继母

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈstepmʌðər] [huː] [heɪtɪd] [hɜːr; hər] [ˈstepdɔːtər]
There was once on a time a stepmother who hated her stepdaughter
那里 曾是 一次 在 一个 时间 一个 后妈 WHO 憎恨 她 继女
[ɪkˈsiːdɪŋli] ,
exceedingly ,
非常 ,
从前有一个继母, 她非常讨厌她的继女。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ɪː; ʃi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] [oʊn] [ˈdɔːtər] [huːm] [ɪː; ʃi][hæd; həd]
because she was more beautiful than her own daughter whom she had
因为 她 曾是 更多的 美丽的 比 她 自己的 女儿 谁 她 有
[brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
brought with her into the house .
带来 和 她 进入 这 房子 .
因为她比她自己带回家的女儿更漂亮。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ˈlɜːrɪd] [ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [heɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tʃaɪld] ; [hiː; hi][skəʊldɪd]
By - and - by the father learned also to hate his own child ; he scolded
经过 - 和 - 经过 这 父亲 学习 还 到 恨 他的 自己的 孩子 ; 他 责骂
[hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [biːt] [hɜːr; hər] ,
her , and beat her ,
她 , 和 打 她 ,
渐渐地, 父亲也学会了憎恨自己的孩子; 他责骂她, 殴打她。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
in order to please his wife .
在 命令 到 请 他的 妻子 .

为了讨妻子欢心。

[wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [let] [juː ˈes][send][jɜːr; jər] [ˈdɔːtər] [əˈweɪ] .
One day his wife said to him , “ Let us send your daughter away .
一 天 他的 妻子 说 到 他 , “ 让 我们 发送 你的 女儿 离开 .
有一天, 他的妻子对他说: “我们把你的女儿送走吧。”

[let] [hɜːr; hər] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][hɜːrˈself][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
Let her look out for herself in the world .
让 她 看 出去 为了 她自己 在 这 世界 .
让她自己在这个世界上生存下去。

” [əˈpɑːn] [ðɪs] [ðə; ði][mæn] [æskt] , “ [wer] [kæn; kən][wɪː; wi][send][hɜːr; hər] ?
” Upon this the man asked , “ Where can we send her ?
” 之上 这 这 男人 问 , “ 在哪里 能 我们 发送 她 ?
于是那人问道: “我们可以把她送到哪里去呢? ”

[wer] [kæn; kən][ðə; ði] [pʊr] [ɡɜːrl][ɡoʊ][əˈloʊn] ?
Where can the poor girl go alone ?
在哪里 能 这 贫穷的 女孩 去 独自的 ?
这个可怜的女孩独自一人能去哪里呢?

” [tu:; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [waɪf] [ˈænsər] , “ [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][du:] [ðɪs] , [ˈhʌzbənd] ,
” **To this the wife answered** , “ **If you will not do this** , **husband** ,
” 到 这 这 妻子 回答 , “ 如果 你 将要 不是 做 这 , 丈夫 ,
妻子回答说: “丈夫, 如果你不这样做,

[aɪ] [wɪl] [noʊ] [lɔ:ŋgər][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I will no longer live with you .
我 将要 不 更长 居住 和 你 .

我将不再和你住在一起。

[ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈbetər] [teɪk] [hɜ:r; həɹ][tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
You had better take her to - morrow out of the house .
你 有 更好的 拿 她 到 - 明天 出去 的 这 房子 .

你最好明天就把她带出家门。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [li:d] [hɜ:r; həɹ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] , [ænd; ənd] [ðen] [sti:l] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ]
You can lead her into the forest , **and then steal away from her**
你 能 带领 她 进入 这 森林 , 和 然后 偷 离开 从 她
[ænd; ənd] [ˈhɜ:ri] [hoʊm] .
and hurry home .
和 匆忙 家 .

你可以把她引到森林里, 然后悄悄溜走, 赶紧回家。

” [ʃi:; ʃi] [rɪˈpi:tɪd] [ðɪs] [soʊ][ˈɔ:f(ə)n] [ðæt] [æt; ət][lenkθ; lenθ][hi:; hi] [kənˈsentɪd] , [bʌt; bət] [sed] ,
” **She repeated this so often that at length he consented** , **but said** ,
” 她 重复 这 所以 经常 那 在 长度 他 同意 , 但 说 ,
她反复强调这一点, 最终他同意了, 但说道:

“ [æt; ət] [li:st] [prɪˈper] [ðə; ði][gɜ:rl] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; həɹ] [ˈdʒɜ:rni] ,
” **At least prepare the girl something for her journey** ,
” 在 至少 准备 这 女孩 某物 为了 她 旅行 ,
“至少给女孩准备些东西以备旅途之需。”

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [nɑ:t][daɪ][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈhʌŋgər] .
that she may not die the first day of hunger .
那 她 可能 不是 死 这 第一的 天 的 饥饿 .

或许她不会在饿死的第一天就死去。

” [ðə; ði] [ˈstepmʌðər] [ðerəˈpɑ:n] [meɪd] [ə; eɪ] [keɪk] , [ænd; ənd] , [ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈɜ:rlɪ] ,
” **The stepmother thereupon made a cake** , **and** , **the next morning early** ,
” 这 后妈 于是 制成 一个 蛋糕 , 和 , 这 下一个 早晨 早期的 ,
于是继母做了一个蛋糕, 第二天一大早,

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [led][ðə; ði][gɜ:rl][fɑ:r] [əˈweɪ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈveri] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] ,
the father led the girl far away into the very heart of the forest ,
这 父亲 引领 这 女孩 远的 离开 进入 这 非常 心 的 这 森林 ,
父亲带着女儿走进了森林深处。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [left] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd] [went] [bæk] [hoʊm] .
and there left her and went back home .
和 那里 左边 她 和 去 后退 家 .

于是他离开了她, 回家去了。

” [æt; ət][lenkθ; lenθ][ʃi:; ʃi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [faɪn] [lɑ:rdʒ] [haʊs] . ” [-]
” **At length she came to a fine large house** . ” [47]
” 在 长度 她 来了 到 一个 美好的 大的 房子 . ” [-]
“最后她来到了一栋漂亮的大房子。”[47]

[ðə; ði] [pʊr] [gɜ:rl] , [ðʌs] [left] [ə'loʊn] , ['wɒndəd] [ɔ:l] [deɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wʊd] ['si:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
The poor girl , thus left alone , wandered all day about the wood seeking for a
这 贫穷的 女孩 ; 因此 左边 独自的 ; 漫步 全部 天 关于 这 木头 寻求 为了 一个
[pæθ] ,
path ,
小路 ;

可怜的女孩就这样独自一人留在树林里，整天都在寻找小路。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
but could find no way out of it .
但 可以 寻找 不 方式 出去 的 它 .

但他却找不到出路。

[wen] [aɪ 'ti:] [gru:] [dɑ:rk][ʃi; ʃi][gɑ:t][ʌp]'ɪntu:][ə; eɪ] [tri:] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [naɪt] ,
When it grew dark she got up into a tree to pass the night ,
什么时候 它 生长 黑暗的 她 得到 向上 进入 一个 树 到 经过 这 夜晚 ;
天黑后，她爬到树上过夜。

[fiərɪŋ] [lest][sʌm; səm][waɪld] [bi:sts] [wʊd] [i:t] [hɜ:r; hər] [ɪf] [ʃi; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
fearing lest some wild beasts would eat her if she remained on the ground .
害怕 免得 一些 荒野 野兽 会 吃 她 如果 她 剩余 在 这 地面 .
她担心如果继续躺在地上，会被野兽吃掉。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [ɔ:l] [naɪt] [b:ŋ] [ðə; ði] [wʊlvz] [wɜ:r; wər] ['haʊlɪŋ] [ʌndər] [ðə; ði] [tri:] ,
And , indeed , all night long the wolves were howling under the tree ,
和 , 的确 , 全部 夜晚 长的 这 狼 是 嚎叫 在下面 这 树 ,
的确，整夜狼群都在树下嚎叫。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [gɜ:rl] ['tremblɪd] [soʊ] [mʌt] [ðæt] [ʃi; ʃi][kʊd; kəd]'hɑ:rdli] [ki:p] [hɜ:r'self][frʌm; frəm]
so that the poor girl trembled so much that she could hardly keep herself from
所以 那 这 贫穷的 女孩 颤抖 所以 很多 那 她 可以 几乎 保持 她自己 从
[ˈfɔ:lɪŋ] .
falling .
坠落 .

所以可怜的女孩浑身颤抖，几乎要摔倒在地。

[wen] [deɪ] [dɔ:nd] [ʃi; ʃi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɑ:n] [ə'gen] ,
When day dawned she descended from the tree and walked on again ,
什么时候 天 黎明 她 下降 从 这 树 和 步行 在 再次 ;
天亮时，她从树上下来，继续前行。

['hoʊpɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
hoping to find some way out of the forest .
希望 到 寻找 一些 方式 出去 的 这 森林 .
希望能找到一条走出森林的路。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊd] [gru:] ['θɪkər] [ænd; ənd] ['θɪkər] , [ænd; ənd] [si:mɪd] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ][end] .
But the wood grew thicker and thicker , and seemed to have no end .
但 这 木头 生长 较厚 和 较厚 ; 和 似乎 到 有 不 结尾 .
但是木头越来越粗，似乎没有尽头。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

晚上，

[waɪlst] [ʃi; ʃi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tri:] [ɪn] [wɪt] [ʃi; ʃi] [maɪt] [rɪ'meɪn] ['seɪfli] ['oʊvər][ðə; ði] [naɪt]
whilst she was looking for a tree in which she might remain safely over the night
而 她 曾是 寻找 为了 一个 树 在 哪个 她 可能 保持 安全 超过 这 夜晚
,
.
,

当她寻找一棵可以安全过夜的树时，

[ɔːl][æ̃t; ə̃t][wʌns][ʃiː; ʃi][sɔːt][ˈsʌmθɪŋ][ˈʃaɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] .
all at once she saw something shining in the forest .
全部 在 一次 她 锯 某物 灼灼 在 这 森林 。

她突然看到森林里有什么东西在闪闪发光。

[soʊ][ʃiː; ʃi][went][ɑːn] , [ˈhoʊpɪŋ][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [ˈfeltər] ,
So she went on , hoping to find some shelter ,
所以 她 去 在 , 希望 到 寻找 一些 庇护所 ,

于是她继续前行，希望能找到一个栖身之所。

[ænd; ənd][æ̃t; ə̃t][lɛŋkθ; lɛŋθ][keɪm][tuː; tə][ə; eɪ][faɪn][lɑːrdʒ] [haʊs] .
and at length came to a fine large house .
和 在 长度 来了 到 一个 美好的 大的 房子 。

最后他们来到了一栋漂亮的大房子里。

[ðə; ði][geɪts][wɜːr; wər][ˈoʊpən] , [soʊ][ʃiː; ʃi][went][ɪn] , [ænd; ənd][wɔːkt][θruː] [ə; eɪ][greɪt][ˈmeni]
The gates were open , so she went in , and walked through a great many
这 大门 是 打开 , 所以 她 去 在 , 和 步行 通过 一个 伟大的 许多
[ruːmz; rɒmz] ,
rooms ,
房间 。

大门敞开着，她走了进去，穿过了许多房间。

[iːtʃ][wʌn][mɔːr] [ˈbjʊːtɪf(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈlðər] .
each one more beautiful than the other .
每个 一 更多的 美丽的 比 这 其他 。

一个比一个漂亮。

[ɑːn][ə; eɪ][ˈteɪbl̩][ɪn][wʌn][ruːm][ʃiː; ʃi][faʊnd][ə; eɪ][ˈkænd(ə)l̩][ˈbɜːrɪŋ]
On a table in one room she found a candle burning .
在 一个 桌子 在 一 房间 她 成立 一个 蜡烛 燃烧 。

她在其中一个房间的桌子上发现一根蜡烛正在燃烧。

[ʃiː; ʃi][θɔːt][ðɪs][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][haʊs][ʌv; əv][sʌm; səm][ˈrɒbəz] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt]
She thought this must be the house of some robbers ; but she was not
她 想法 这 必须 是 这 房子 的 一些 强盗 ; 但 她 曾是 不是
[əˈfreɪd] ,
afraid ,
害怕的 ,

她心想这一定是某个强盗的窝点；但她并不害怕。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ˈriːzənd][wɪð; wɪθ][hɜːrˈself] , “ [rɪtʃ][men][hæv; həv][ˈriːz(ə)n][tuː; tə][fɪr][ˈrɒbəz] ,
for she reasoned with herself , “ Rich men have reason to fear robbers ,
为了 她 有理智的 和 她自己 , “ 富有的 男人 有 原因 到 害怕 强盗 ,

因为她心里想：“富人 有理由 害怕强盗，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nʌn] — [aɪ][wɪl][tel][ðem; ðəm][ðæt][aɪ][wɪl][sɜːrv][ðem; ðəm][ˈglædli][fɔːr; fər][ə; eɪ]
but I have none — I will tell them that I will serve them gladly for a
但 我 有 没有任何 — 我 将要 告诉 他们 那 我 将要 服务 他们 乐意 为了 一个
[piːs][ʌv; əv][bred] .
piece of bread .
片 的 面包 。

但我没有——我会告诉他们，只要给他们一块面包，我就很乐意为他们服务。

” [ʃiː; ʃi][ðen][tʊk][ðə; ði][keɪk][frʌm; frəm][hɜːr; hər][bæg] , [sed][greɪs] , [ænd; ənd][brɪˈgæn][tuː; tə][iːt] .
” She then took the cake from her bag , said grace , and began to eat .
” 她 然后 采取 这 蛋糕 从 她 包 , 说 优雅 , 和 开始 到 吃 。

然后她从包里拿出蛋糕，做了餐前祷告，然后开始吃。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][brɪˈgʌn][tuː; tə][iːt][ə; eɪ][kɔːk][keɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][ruːm] ,
Just as she had begun to eat a cock came into the room ,
只是 作为 她 有 开始 到 吃 一个 公鸡 来了 进入 这 房间 ,

她刚开始吃东西，一只公鸡就走进了房间。

[ænd; ənd] [spræŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [keɪk] ,
and sprang upon the table to reach the cake ,
和 弹簧 之上 这 桌子 到 抵达 这 蛋糕 ,
然后跳上桌子去够蛋糕。

[soʊ][ðə; ði][gɜ:rl] ['krʌmbld] [sʌm; səm][ʌv; əv][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
so the girl crumbled some of it for him .
所以 这 女孩 崩溃了 一些 的 它 为了 他 .
于是女孩把其中的一些捏碎给他。

[ðen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔ:g] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [kwɑɪt] ['frendli] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] ,
Then a little dog came in and jumped quite friendly upon her ,
然后 一个 小的 狗 来了 在 和 跳了起来 相当 友好的 之上 她 ,
这时, 一只小狗走了进来, 非常友好地跳到她身上。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [broʊk] [ə; eɪ] [pi:s] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [keɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔ:g] , [ænd; ənd] [-]
so she broke a piece from her cake for the little dog , and [48]
所以 她 打破 一个 片 从 她 蛋糕 为了 这 小的 狗 , 和 [-]
于是她掰下一块蛋糕喂小狗, [48]

[tʊk] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɜ:r; hər] [ni:] , [ænd; ənd] ['petɪd] [ænd; ənd] [fed] [hɪm; ɪm] .
took him on her knee , and petted and fed him .
采取 他 在 她 膝盖 , 和 被宠爱 和 美联储 他 .
她把他抱到膝盖上, 抚摸他, 喂他吃东西。

[æftər] [ðæt] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ][kæt]['ɔ:lsʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl] [fed] [hɜ:r; hər] [tu:] .
After that came in a cat also , and the girl fed her too .
后 那 来了 在 一个 猫 还 , 和 这 女孩 美联储 她 也 .
之后又来了一只猫, 女孩也喂了它。

[æt; ət][lenʃkθ; lenθ][ðə; ði][gɜ:rl] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [greɪt] [bi:st] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ]
At length the girl heard a loud noise as if some great beast was coming
在 长度 这 女孩 听到 一个 大声 噪音 作为 如果 一些 伟大的 兽 曾是 未来
,
.
,
终于, 女孩听到一声巨响, 仿佛有什么巨兽正朝她走来。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ə; eɪ]['laɪən] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
and was greatly frightened when a lion came into the room .
和 曾是 非常 害怕 什么时候 一个 狮子 来了 进入 这 房间 .
当狮子走进房间时, 他吓坏了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['laɪən] [mu:vd] [hɪz; ɪz][teɪl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['frendli] [wei] , [ænd; ənd] [lʊkt] [soʊ] ['veri] ['kaɪndli]
But the lion moved his tail in such a friendly way , and looked so very kindly
但 这 狮子 已搬 他的 尾巴 在 这样的 一个 友好的 方式 , 和 看起来 所以 非常 亲切地
,
.
,
但是狮子友好地摇了摇尾巴, 看起来非常和善。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [hɑ:rt] , [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [keɪk] .
that she took heart , and offered him a piece of her cake .
那 她 采取 心 , 和 提供 他 一个 片 的 她 蛋糕 .
她鼓起勇气, 给了他一块蛋糕。

[ðə; ði]['laɪən] [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][brɪ'gæn][tu:; tə] [lɪk] [hɜ:r; hər][hænd] ,
The lion took it and began to lick her hand ,
这 狮子 采取 它 和 开始 到 舔 她 手 ,
狮子叼起她的手, 开始舔舐起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl][hæd; həd][nʊʊ][bɔ:ŋgər] ['eni] [fɪr] [ʌv; əv][him; ɪm] ,
and the girl had no longer any fear of him ,
和 这 女孩 有 不 更长 任何 害怕 的 他 ,
女孩不再害怕他了。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [stroʊkt] [him; ɪm][ˈdʒentli][ænd; ənd] [fed] [him; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪk] .
so she stroked him gently and fed him with the rest of the cake .
所以 她 抚摸 他 轻轻地 和 美联储 他 和 这 休息 的 这 蛋糕 .
于是她轻轻抚摸着他，把剩下的蛋糕喂给了他。

[ˈsʌd(ə)nli] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ˈweɪpənz] ,
Suddenly she heard a great noise of weapons ,
突然 她 听到 一个 伟大的 噪音 的 武器 ,
她突然听到一阵巨大的兵器碰撞声。

[ænd; ənd][ˈɔ:lmʊst] [swu:nd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkri:tʃər] [ɪn][ə; eɪ] [ber] - [skin] [ˈentərd] [ðə; ði] [ru:m] .
and almost swooned as a creature in a bear - skin entered the room .
和 几乎 晕倒 作为 一个 生物 在 一个 熊 - 皮肤 进入 这 房间 .
当一个披着熊皮的生物走进房间时，我几乎晕倒了。

[ðə; ði] [kɑ:k] , [ðə; ði][dɔ:g] , [ðə; ði][kæt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlaɪən][ɔ:l][ræn][tu:; tə][aɪ ˈti:] ,
The cock , the dog , the cat , and the lion all ran to it ,
这 公鸡 , 这 狗 , 这 猫 , 和 这 狮子 全部 跑 到 它 ,
公鸡、狗、猫和狮子都朝它跑去。

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [əˈfekʃənətli] , [ˈʃʊɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ˈpɑ:səb(ə)l] [weɪz] [ðer; ðər] [greɪt] [dʒɔɪ] .
and jumped about it affectionately , showing in all possible ways their great joy .
和 跳了起来 关于 它 亲切地 , 显示 在 全部 可能的 方式 他们的 伟大的 喜悦 .
他们欢呼雀跃，用各种方式表达着他们的喜悦。

[ðə; ði] [pʊr] [gɜ:rl] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ] [bi:st] ,
The poor girl thought it a very strange beast ,
这 贫穷的 女孩 想法 它 一个 非常 奇怪的 兽 ,
可怜的女孩觉得它是一种非常奇怪的野兽。

[ænd; ənd] [ɪkˈspektɪd] [aɪ ˈti:] [wʊd] [dʒʌmp][əˈpɑ:n][hɜ:ɪ; həɪ][ænd; ənd] [kɪl] [hɜ:ɪ; həɪ] .
and expected it would jump upon her and kill her .
和 预期的 它 会 跳 之上 她 和 杀 她 .
她以为它会扑向她，杀死她。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɪrf(ə)l] [θɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ber] - [skin][frʌm; frəm][ɪts] [hed] [ænd; ənd] [ˈʃəʊldəz] ,
But the fearful thing threw the bear - skin from its head and shoulders ,
但 这 可怕 事物 扔 这 熊 - 皮肤 从 它是 头 和 肩膀 ,
但那可怕的东西把熊皮从头上和肩膀上扯了下来。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ru:m] [ˈʃʊn] [ænd; ənd] [ˈɡlɪtəd] [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈɡoʊldən][ˈgɑ:rmənts] .
and all the room shone and glittered with its golden garments .
和 全部 这 房间 闪耀 和 闪闪发光 和 它是 金的 服装 .
整个房间都闪耀着金色的光芒。

[ðə; ði] [pʊr] [gɜ:rl][ˈɔ:lmʊst] [bɔ:st][hɜ:ɪ; həɪ] [ˈsensɪz] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:l] [bɪˈfɔ:r] [hɜ:ɪ; həɪ][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn]
The poor girl almost lost her senses when she saw before her a handsome man
这 贫穷的 女孩 几乎 丢失的 她 感官 什么时候 她 锯 前 她 一个 英俊的 男人
, [ˈbju:tɪfli] [drest] .
, beautifully dressed .
, 非常漂亮 穿着 .

当这个可怜的女孩看到眼前这位英俊潇洒、衣着考究的男子时，她几乎惊呆了。
[bʌt; bət][hi:; hi] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][hɜ:ɪ; həɪ][ænd; ənd] [sed] , “ [dəʊnt][bi:; bi][əˈfreɪd] , [maɪ] [dɪr] !
But he came up to her and said , “ Don't be afraid , my dear !
但 他 来了 向上 到 她 和 说 , “ 不 是 害怕的 , 我的 亲爱的 !
但他走到她面前说：“亲爱的，别害怕！”

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ][bæd][mæn] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ðɪ][sʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɪŋ] ,
I am not a bad man , I am the son of the king ,
我 是 不是 一个 坏的 男人 , 我 是 这 儿子的 这 国王 ,
我不是坏人, 我是国王的儿子。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [wɪ] [tuː; tə][hʌnt][aɪ] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][juːz] [ðɪs] [ber] - [skɪn][æz; əz][ə; eɪ]
and when I wish to hunt I come here and use this bear - skin as a
和 什么时候 我 希望 到 打猎 我 来 这里 和 使用 这 熊 - 皮肤 作为 一个
[dɪsˈgaɪz] [lest][ðə; ðɪ][ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈiː] .
disguise lest the people should recognize me .
伪装 免得 这 人们 应该 认出 我 .

当我想要打猎时, 我会来到这里, 用这张熊皮做伪装, 以免被人认出来。
[ðoʊz] [huː] [siː] [ˌem ˈiː] [bɪˈliːv] [ðæt][aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ɡoʊst] , [ænd; ənd][rʌn] [əˈwei] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] .
Those who see me believe that I am a ghost , and run away from me .
那些 WHO 看 我 相信 那 我 是 一个 鬼 , 和 跑步 离开 从 我 .
凡是看到我的人都以为我是鬼魂, 都躲着我跑开。

[noʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː] [ðɪs] [haʊs] , [ˈnoʊɪŋ] [ðæt][aɪ][ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [hɪr] .
No one dares to come into this house , knowing that I often come here .
不 一 敢于 到 来 进入 这 房子 , 会心 那 我 经常 来 这里 .
没有人敢进这所房子, 因为他们知道我经常来这里。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ][ˈoʊnli][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [ˈventʃərd] [ɪn] .
You are the only person who has ventured in .
你 是 这 仅有的 人 WHO 有 冒险 在 .
你是唯一一个冒险进入的人。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt][aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ][ɡoʊst] ? " [-]
How did you know that I am not a ghost ? " [49]
如何 做过 你 知道 那 我 是 不是 一个 鬼 ? " [-]
你怎么知道我不是鬼魂呢? [49]

[ðen] [ʃiː; ʃɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][nɔːr][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] ,
Then she told him she had never heard of him nor of the house ,
然后 她 讲述 他 她 有 绝不 听到 的 他 也不 的 这 房子 ,
然后她告诉他, 她从未听说过他, 也从未听说过那栋房子。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈstepmʌðər] [hæd; həd] [ˈdrɪvŋ] [hɜːr; hər] [əˈwei] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
but that her stepmother had driven her away from home ,
但 那 她 后妈 有 驱动 她 离开 从 家 ,
但她的继母把她赶出了家门。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
and she told him all that had happened to her .
和 她 讲述 他 全部 那 有 发生 到 她 .
她把发生在她身上的一切都告诉了他。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsɔːri] , [ænd; ənd] [sed] , " [jʊr; jər] [ˈstepmʌðər] [ˈheɪtɪd]
When he heard this he was very sorry , and said , " Your stepmother hated
什么时候 他 听到 这 他 曾是 非常 对不起 , 和 说 , " 你的 后妈 憎恨
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,
他听到这话后非常抱歉, 说道: “你的继母恨你,

[bʌt; bət][ɡɑːd][hæz; həz] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] .
but God has been kind to you .
但 上帝 有 到过 种类 到 你 .
但上帝一直善待你。

[aɪ] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [waɪf] — [wɪl] [juː; jʊ] [kən'sent] ? "
 I will marry you if you are willing to be my wife — will you consent ? "
 我 将要 结婚 你 如果 你 是 愿意的 到 是 我的 妻子 — 将要 你 同意 ？ "

如果你愿意做我的妻子，我就娶你——你同意吗？

" [jes] , " [ʃiː; ʃɪ] [rɪ'plaid] .
 " Yes , " she replied .
 " 是的 , " 她 回复 .

“是的，”她回答道。

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; həɹ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɜːz] ['pæləs] [ænd; ənd] ['mærid] [hɜːr; həɹ] .
 Next day he took her to his father's palace and married her .
 下一个 天 他 采取 她 到 他的 父亲的 宫殿 和 已婚 她 .

第二天，他带她去了他父亲的宫殿，娶她为妻。

['æftər][sʌm; səm] [taɪm] [ʃiː; ʃɪ] ['bɛgd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [siː] [hɜːr; həɹ] ['fɑːðər] .
 After some time she begged to be allowed to go to see her father .
 后 一些 时间 她 乞求 到 是 允许 到 去 到 看 她 父亲 .

过了一段时间，她恳求允许她去看望父亲。

[soʊ][hɜːr; həɹ] ['hʌzbənd] [ə'laʊd] [hɜːr; həɹ][tuː; tə][goʊ] ,
 So her husband allowed her to go ,
 所以 她 丈夫 允许 她 到 去 ,

所以她丈夫允许她走了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [drest] [hɜːr'self] [ɔːl] [ɪn][goʊld][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] ['fɑːðɜːz] [haʊs] .
 and she dressed herself all in gold and went to her father's house .
 和 她 穿着 她自己 全部 在 金子 和 去 到 她 父亲的 房子 .

她全身穿戴金饰，回到了父亲的家。

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stepmʌðər] , ['siːɪŋ]
 The father happened to be away from home , and the stepmother , seeing
 这 父亲 发生 到 是 离开 从 家 , 和 这 后妈 , 看到

[hɜːr; həɹ] ['kʌmɪŋ] ,
 her coming ,
 她 未来 ,

父亲碰巧不在家，继母看到她来了，

[wʌz; wəz] [ə'freɪd] [lest] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [hɜːr'self] .
 was afraid lest she had come to revenge herself .
 曾是 害怕的 免得 她 有 来 到 复仇 她自己 .

害怕她是来报仇的。

[soʊ][ʃiː; ʃɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; həɹ][ænd; ənd] [sed] ,
 So she hurried to meet her and said ,
 所以 她 慌忙 到 见面 她 和 说 ,

于是她赶紧去见她，说道：

" [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [sent] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['hæpɪnəs] .
 " You see that it was I who sent you on the road to happiness .
 " 你 看 那 它 曾是 我 WHO 发送 你 在 这 路 到 幸福 .

“你看，是我把你送上了幸福之路。”

" [ðə; ði] ['stepdɔːtər] [kɪst] [hɜːr; həɹ][ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [hɜːr; həɹ] ['stepsɪstər] .
 " The stepdaughter kissed her and embraced her stepsister .
 " 这 继女 亲吻 她 和 拥抱 她 继妹 .

继女亲吻了她，并拥抱了继妹。

[ðen] [ðə; ði][gɜ:rl] [sed] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsɑ:ri] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [faʊnd] [hɜ:r; hər] [ˈfɑ:ðər] [æt; ət]
Then the girl said she was very sorry that she had not found her father at
然后 这 女孩 说 她 曾是 非常 对不起 那 她 有 不是 成立 她 父亲 在
[hoʊm] ,
home ,
家 ,

女孩接着说，她很抱歉没能在家找到父亲。

[ænd; ənd] , [ɑ:n][hɜ:r; hər] [ˈgoʊɪŋ] [əˈwei] , [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ˈstepmʌðər] .
and , on her going away , she gave plenty of money to her stepmother .
和 , 在 她 去 离开 , 她 给予 很多 的 钱 到 她 后妈 .

在她离开时，她给了继母很多钱。

[wen] , [haʊˈevər] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ɡɔ:n] [əˈwei] [ðə; ði] [ˈstepmʌðər] [[ʊk] [hɜ:r; hər] [fɪst] [ˈæftər][hɜ:r; hər]
When , however , she had gone away the stepmother shook her fist after her
什么时候 , 然而 , 她 有 已消失 离开 这 后妈 摇晃 她 拳头 后 她

[ænd; ənd] [kraɪd] ,
and cried ,
和 哭 ,

然而，当她走后，继母在她身后挥舞着拳头哭泣。

“ [weɪt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] , [ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi][ðə; ði] [ˈoʊnli][wʌn] [soʊ] [drest] [aʊt] ;

“ **Wait a little , you shall not be the only one so dressed out ;**
” 等待 一个 小的 , 你 将 不是 是 这 仅有的 一 所以 穿着 出去 ;

“稍等片刻，你不会是唯一一个这样打扮的人；

[tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [send] [maɪ] [oʊn] [ˈdɔ:tər] [ˈæftər][ju:; jʊ][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
to - morrow I will send my own daughter after you the same way .
到 - 明天 我 将要 发送 我的 自己的 女儿 后 你 这 相同的 方式 .

明天我也会派我的女儿以同样的方式追杀你。

“ [wen] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [keɪm] [hoʊm] [æt; ət] [naɪt] [ʃi:; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] [ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] ,
“ When her husband came home at night she told him all that had happened ,
” 什么时候 她 丈夫 来了 家 在 夜晚 她 讲述 他 全部 那 有 发生 ,

[ænd; ənd] [sed] ,
and said ,
和 说 ,

“当她丈夫晚上回家时，她把发生的一切都告诉了他，并说:”

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] , [ˈhʌzbənd] ?

“ **What do you think , husband ?**
” 什么 做 你 思考 , 丈夫 ?

“老公，你怎么看？ ”

[wʊd] [aɪ ˈti:][nɑ:t][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [tu:; tə] [send] [maɪ] [gɜ:rl] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wʊd] [tu:; tə] [traɪ]
would it not be a good thing to send my girl also into the wood to try
会 它 不是 是 一个 好的 事物 到 发送 我的 女孩 还 进入 这 木头 到 尝试

[hɜ:r; hər] [ˈfɔ:rtʃən] ;
her fortune ;
她 财富 ;

把我的女儿也送到树林里去碰碰运气，岂不是一件好事？

[fɔ:r; fər][jʊr; jər][gɜ:rl] , [-]
for your girl , [50]
为了 你的 女孩 , [-]

给你的女孩[50]

[hu:m] [wi:; wi] [sent] [ðer; ðər] , ['nevər] [keɪm] [bæk] [ʌn'tɪl] [naʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ʃi:; ʃɪ][hæz; həz] [kʌm]
whom we sent there , never came back until now , and now she has come
谁 我们 发送 那里 , 绝不 来了 后退 直到 现在 , 和 现在 她 有 来
[ˈɡlɪtərɪŋ] [ɪn][ɡoʊld] ?
glittering in gold ?
闪闪发光 在 金子 ?

我们派去的那个人，直到现在才回来，而现在她却浑身金光闪闪地回来了？

" [ðə; ðɪ][mæn] [saɪd] [ænd; ənd] [ə'ɡri:d] [tu:; tə][ðə; ðɪ][prə'pouz(ə)] .

" The man sighed and agreed to the proposal .
" 这 男人 叹了口气 和 同意 到 这 提议 .

“那人叹了口气，同意了这个提议。”

[nekst] [deɪ] [ðə; ðɪ] ['stepmʌðər] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] ['plenti] [ʌv; əv] [keɪks] [ænd; ənd]
Next day the stepmother prepared for her daughter plenty of cakes and
下一个 天 这 后妈 准备 为了 她 女儿 很多 的 蛋糕 和
[ˈroʊstɪd] [mi:ts] ,
roasted meats ,
烤 肉类 ,

第二天，继母为女儿准备了许多蛋糕和烤肉。

[ænd; ənd] [ðen] [sent] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['fɑ:ðər] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['fɔ:rɪst] .

and then sent her with the father into the forest .
和 然后 发送 她 和 这 父亲 进入 这 森林 .

然后把她和父亲一起送进了森林。

[ðə; ðɪ][mæn][led][hɜ:r; hər] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['fɔ:rɪst] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔ:tər] ,
The man led her deep into the forest , as he had done his own daughter ,
这 男人 引领 她 深的 进入 这 森林 , 作为 他 有 完毕 他的 自己的 女儿 ,
男人领着她走进森林深处，就像他领着自己的女儿一样。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [left] [hɜ:r; hər] .

and there left her .
和 那里 左边 她 .

然后，她就那样离开了。

['faɪndɪŋ] [ðə; ðɪ] ['fɑ:ðər] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] , [ʃi:; ʃɪ][brɪ'ɡæən][tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][get] [hoʊm] ,
Finding the father did not return , she began to seek a way to get home ,
寻找 这 父亲 做过 不是 返回 , 她 开始 到 寻找 一个 方式 到 得到 家 ,
发现父亲没有回来，她开始想办法回家。

[ænd; ənd] [su:n] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɔ:rɪst] .

and soon came in sight of the house in the forest .
和 很快 来了 在 视线 的 这 房子 在 这 森林 .

很快，他们就看到了森林里的房子。

[ʃi:; ʃɪ] ['entərd] [aɪ 'ti: , [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [noʊ][wʌn] , ['fɑ:sənd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ɪn'saɪd] .

She entered it , and seeing no one , fastened the door inside .
她 进入 它 , 和 看到 不 一 , 系紧 这 门 里面 .

她走了进去，见里面没人，便把门从里面关上了。

[ðen] [ʃi:; ʃɪ] [tʊk] [aʊt][ʌv; əv][hɜ:r; hər][bæg][ðə; ðɪ] [beɪkt] [mi:ts] [ænd; ənd] [keɪks] [ænd; ənd][brɪ'ɡæən][tu:; tə]
Then she took out of her bag the baked meats and cakes and began to
然后 她 采取 出去 的 她 包 这 烘焙 肉类 和 蛋糕 和 开始 到
[i:t] .
eat .
吃 .

然后她从包里拿出烤肉和蛋糕，开始吃了起来。

[waɪlst] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɑ:k] , [ðə; ðɪ][dɔ:g] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][kæt] [keɪm] [ɪn] ['sʌd(ə)nli] ,
Whilst she was eating the cock , the dog , and the cat came in suddenly ,
而 她 曾是 吃 这 公鸡 , 这 狗 , 和 这 猫 来了 在 突然 ,
她正在吃鸡的时候，狗和猫突然走了进来。

[ænd; ənd][br'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [ə'baʊt] [hɜːr; həɹ] [ə'fekʃənətli] , [ˈhoʊpɪŋ] [ʃiː; ji] [wʊd] [ɡɪv] [ðem; ðəm]
and began to play about her affectionately , hoping she would give them
和 开始 到 玩 关于 她 亲切地 , 希望 她 会 给 他们
[ˈsʌmθɪŋ] ;
something ;
某物 ;

于是开始在她身边亲昵地玩耍，希望她能给他们一些东西；

[bʌt; bət][ʃiː; ji] [br'keɪm] [kwaɪt] [ˈæŋɡri] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , “ [ðə; ði][ˈdev(ə)] [teɪk] [juː; jʊ] !
but she became quite angry , and exclaimed , “ The devil take you !
但 她 成为 相当 生气的 , 和 惊呼 , “ 这 魔鬼 拿 你 !
但她却勃然大怒，喊道：“魔鬼带你走吧！ ”

[aɪ][hæv; həv] [ˈhɑːrdli] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][maɪ'self] ; [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ˈeni] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
I have hardly enough for myself ; do you think I will give any to you ?
我 有 几乎 足够的 为了 我 ; 做 你 思考 我 将要 给 任何 到 你 ?
我自己都快不够用了，你觉得我会给你吗？

” [ðen] [ʃiː; ji][br'gæn][tuː; tə] [bi:t] [ðem; ðəm] , [hwer'aet] [ðə; ði][dɔːɡ] [haʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlaɪən] ,
“ Then she began to beat them , whereat the dog howled , and the lion ,
” 然后 她 开始 到 打 他们 , 哪里 这 狗 嚎叫 , 和 这 狮子 ,
[ˈhɪrɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
hearing it ,
听力 它 ,

“然后她开始鞭打它们，狗嚎叫起来，狮子听到嚎叫声，

[rʌʃt] [ɪn] [ˈfjʊəriəsli] , [kɔːt] [ðə; ði][ɡɜːrli][ænd; ənd] [kɪld] [hɜːr; həɹ] .
rushed in furiously , caught the girl and killed her .
匆忙 在 愤怒地 , 捕捉 这 女孩 和 被杀 她 .

他怒气冲冲地冲进去，抓住了女孩，并杀死了她。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [hʌnt] .
Next day the king's son came with his wife to hunt .
下一个 天 这 国王的 儿子 来了 和 他的 妻子 到 打猎 .

第二天，国王的儿子带着妻子来打猎。

[ʃiː; ji] [ɪ'miːdiətli] [ˈrekəɡ,naɪzd] [hɜːr; həɹ] [ˈsɪstəz] [dres] , [ænd; ənd] [ˈɡæðərd] [tə'geðər] [ðə; ði]
She immediately recognised her sister's dress , and gathered together the
她 立即地 已确认 她 姐妹 裙子 , 和 聚集 一起 这
[ˈfrægmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːdi] ,
fragments of the body ,
片段 的 这 身体 ,

她立刻认出了妹妹的裙子，并将尸体碎片收集起来。

[wɪtʃ] [ʃiː; ji] [tʊk] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ˈstepmʌðər] .
which she took to her stepmother .
哪个 她 采取 到 她 后妈 .

她把这些东西带给了她的继母。

[ʃiː; ji] [faʊnd] [hɜːr; həɹ] [ˈfɑːðər] [æt; ət] [hoʊm] [ðɪs] [taɪm] ,
She found her father at home this time ,
她 成立 她 父亲 在 家 这 时间 ,
这次她发现父亲在家。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [ˈmærid] [tuː; tə]
and he was greatly pleased to hear that his daughter was married to
和 他 曾是 非常 高兴 到 听到 那 他的 女儿 曾是 已婚 到
[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] .
the king's son .
这 国王的 儿子 .

得知女儿嫁给了国王的儿子，他非常高兴。

[wen] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,
When , however , he heard what had happened to the daughter of his wife ,
什么时候 , 然而 , 他 听到 什么 有 发生 到 这 女儿 的 他的 妻子 ,
[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['sa:ri] ,
he was very sorry ,
他 曾是 非常 对不起 ,

然而, 当他听到妻子女儿的遭遇时, 他感到非常难过。

[bʌt; bət] [sed] , “ [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [hæz; həz] [dɪ'zɜ:rvd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][gɔ:d] ,
but said , “ Her mother has deserved this from the hand of God ,
但 说 , “ 她 母亲 有 应得的 这 从 这 手 的 上帝 ,
[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][fi:; fi] [-]
because she [51]
因为 她 [-]

但他说: “她的母亲罪有应得, 这是上帝赐予她的惩罚, 因为她[51]

[heitɪd] [ju:; jʊ] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [kɔ:z] .
hated you without a cause .
憎恨 你 没有 一个 原因 .

无缘无故地恨你。

[ðer; ðər][fi:; fi][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [wel] .
There she is at the well .
那里 她 是 在 这 出色地 .

她就在井边。

[aɪ] [wɪl] [gou][ænd; ənd] [tel] [hɜ:r; hər] .
I will go and tell her .
我 将要 去 和 告诉 她 .

我会去告诉她。

“ [wen] [ðə; ði] ['stepmʌðər] [hɜ:rd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] , [fi:; fi] [sed]
“ When the stepmother heard what had happened to her daughter , she said
“ 什么时候 这 后妈 听到 什么 有 发生 到 她 女儿 , 她 说
[tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ,
to her husband ,
到 她 丈夫 ,

继母听到女儿的遭遇后, 对丈夫说:

“ [aɪ] ['kænɔ:t] [ber] [jɔr; jər] ['dɔ:tər] .
“ I cannot bear your daughter .
“ 我 不能 熊 你的 女儿 .

我无法忍受你的女儿。

[aɪ] ['kænɔ:t] [ber] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜ:r; hər] .
I cannot bear to look at her .
我 不能 熊 到 看 在 她 .

我实在不忍心看她。

[let] [ju: 'es] [kɪl] [hɜ:r; hər][ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
Let us kill her and her husband .
让 我们 杀 她 和 她 丈夫 .

我们杀了她和她丈夫吧。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɔ:t] [kən'sent] , [aɪ] [wɪl] [dʒʌmp] [daʊn] ['ɪntu:] [ðɪs] [wel] . “
If you will not consent , I will jump down into this well . “
如果 你 将要 不是 同意 , 我 将要 跳 向下 进入 这 出色地 . “

如果你不肯同意, 我就跳进这口井里去。

“ [aɪ] ['kænɔ:t] [kɪl] [maɪ] [oʊn] [tʃaɪld] , “ [rɪ'tɜ:rnd] [hi:; hi] .
“ I cannot kill my own child , “ returned he .
“ 我 不能 杀 我的 自己的 孩子 ; “ 返回 他 .

“我不能杀死自己的孩子,”他回答道。

“ [wel] ， [ðen] ， ” [kraɪd] [ʃiː; ʃi] ， “ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [hɜːr; həər] ， [aɪ] [ˈkænɑːt] [ɪnˈdɔːr] [hɜːr; həər] ，
“ **Well** ， **then** ， ” **cried she** ， “ **if you will not kill her** ， **I cannot endure her** ， ”
出色地 ， 然后 ， ” 哭 她 ， ” 如果 你 将要 不是 杀 她 ， 我 不能 忍受 她 ，
“那么，”她喊道，“如果你不杀了她，我就无法忍受她了。”

“ [ænd; ʌnd] [soʊ] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wel] ． [-]
“ **and so she jumped down into the well** ． [52]
” 和 所以 她 跳了起来 向下 进入 这 出色地 ． [-]
于是她跳进了井里。 [52]

[[ˈkɑːntents]]
[**Contents**]
[内容]
[内容]

[bɜːrd] [gɜːrl]
BIRD GIRL
鸟 女孩
鸟女

[wʌns] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] ， [huː] [hæd; həd] [ˈoʊnli] [wʌn] [sʌn] ；
Once upon a time lived a king ， **who had only one son** ；
一次 之上 一个 时间 居住地 一个 国王 ， WHO 有 仅有的 一 儿子 ；
从前有一位国王，他只有一个儿子；

[ænd; ʌnd] [wen] [ðɪs] [sʌn] [gruː] [ʌp] ， [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ，
and when this son grew up ， **his father sent him to travel about the world** ，
和 什么时候 这 儿子 生长 向上 ， 他的 父亲 发送 他 到 旅行 关于 这 世界 ，
儿子长大后，父亲派他周游世界。

[ɪn] [ˈɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈmeɪd(ə)n] [huː] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈsuːtəb(ə)] [waɪf] ．
in order that he might find a maiden who would make him a suitable wife ．
在 命令 那 他 可能 寻找 一个 少女 WHO 会 制作 他 一个 合适的 妻子 ．
以便他能找到一位合适的妻子。

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [ˈstɑːrtɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] ，
The king's son started on his journey ，
这 国王的 儿子 开始 在 他的 旅行 ，
国王的儿子踏上了他的旅程。

[ænd; ʌnd] [ˈtrævlɪd] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [wɪˈðaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeniwɪər] [ə; eɪ] [ˈmeɪd(ə)n] [huːm]
and travelled through the whole world without finding anywhere a maiden whom
和 旅行 通过 这 所有的 世界 没有 寻找 任何地方 一个 少女 谁
[hiː; hi] [lʌvd] [wel] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈmæri] ．
he loved well enough to marry ．
他 喜爱 出色地 足够的 到 结婚 ．
他游历了全世界，却始终没能找到一个让他深爱并愿意娶为妻的姑娘。

[ˈsiːɪŋ] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] ， [ænd; ʌnd] [hæd; həd] [spent] [soʊ] [mʌtʃ]
Seeing then that he had taken so much trouble ， **and had spent so much**
看到 然后 那 他 有 已采取 所以 很多 麻烦 ， 和 有 花费 所以 很多
[taɪm] [ænd; ʌnd] [ˈmʌni] ，
time and money ，
时间 和 钱 ，
看到他费了这么多心思，花费了这么多时间和金钱，

[ænd; ʌnd] [ɔːl] [tuː; tə] [noʊ] [ˈpɜːrpəs] ， [hiː; hi] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪmˈself] ．
and all to no purpose ， **he resolved to kill himself** ．
和 全部 到 不 目的 ， 他 已解决 到 杀 他自己 ．
徒劳无功之后，他决定自杀。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hi:; hi] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
With this intention he climbed to the top of a high mountain ,
和 这 意图 他 攀登 到 这 顶部 的 一个 高的 山 ,
怀着这个目的, 他攀登到了高山之巅。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [θroʊ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ɪts] ['sʌmɪt] ;
that he might throw himself from its summit ;
那 他 可能 扔 他自己 从 它是 首脑 ;
他可以从山顶跳下去;

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [wɪt] [ðæt] ['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [boʊnz] [maɪt] ['nevər][bi:; bi] [faʊnd] .
for he wished that even his bones might never be found .
为了 他 希望 那 甚至 他的 骨头 可能 绝不 是 成立 .
因为他希望连他的骸骨都永远不会被人发现。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Having arrived at the top of the mountain ,
拥有 到达的 在 这 顶部 的 这 山 ,
到达山顶后,

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [rɑ:k] ['dʒʌtɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
he saw a sharp rock jutting out from one side of it ,
他 锯 一个 锋利的 岩石 突出 出去 从 一 边 的 它 ,
他看到一块尖锐的岩石从它的一侧突出出来。

[ænd; ænd][wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [θroʊ] [hɪm'self] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] , [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [vɔɪs]
and was climbing up to throw himself from it , when he heard a voice
和 曾是 攀登 向上 到 扔 他自己 从 它 , 什么时候 他 听到 一个 嗓音
[br'haɪnd][hɪm; ɪm] ['kɔ:lɪŋ] ,
behind him calling ,
在后面 他 呼叫 ,
他正爬上去准备跳下去, 这时他听到身后有人在喊他。

" [stɑ:p] !
" **Stop !**
" 停止 !
"停止!

[stɑ:p] !
stop !
停止 !
停止!

[oʊ] , [mæn] !
O , man !
哦 , 男人 !
我的天哪!

[stɑ:p][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ænd][ˈsɪkstɪ] - [faɪv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [jɪr] !
Stop for the sake of three hundred and sixty - five which are in the year !
停止 为了 这 清酒 的 三 百 和 六十 - 五 哪个 是 在 这 年 !
为了今年的365人, 请停下来!

" [hi:; hi] [lʊkt] [bæk] , [ænd; ænd] ['si:lɪŋ] [noʊ][wʌn] , [æskt] , " [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ðæt] [spi:k] [tu:; tə]
" **He looked back , and seeing no one , asked , " Who are you that speak to**
" 他 看起来 后退 , 和 看到 不 一 , 问 , " WHO 是 你 那 说话 到
[em 'i:] ?
me ?
我 ?
他回头看了一眼, 见没有人, 便问道: "你是谁, 跟我说话? "

[let] [em 'i:] [si:] [ju:; jʊ] .

Let me see you .
让 我 看 你 .

让我看看你。

[wen] [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['mɪzrəb(ə)l] [aɪ][ei 'em] , [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [prɪ'vent] [maɪ] ['kɪlɪŋ] [maɪ'self] . "

When you know how miserable I am , you will not prevent my killing myself . "

什么时候 你 知道 如何 悲惨的 我 是 , 你 将要 不是 防止 我的 杀 我 . "

当你了解我有多痛苦时，你就不会阻止我自杀了。

" [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [hɪl] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [hu:] ... [hoʊldz][ə; eɪ][bɜ:rd][ɪn]

" On the summit of that hill there is an old woman who ... holds a bird in

" 在 这 首脑 的 那 爬坡道 那里 是 一个 老的 女士 WHO ... 持有 一个 鸟 在

[hɜ:r; hər] ['bʊzəm] .

her bosom .
她 怀 .

“在那座山顶上，住着一位老妇人.....她怀里抱着一只鸟。

" [hi:; hi][hæd; həd] ['skersli] [sed] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [wen] [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æn; ən][oʊld]

" He had scarcely said these words when there appeared to him an old

" 他 有 几乎 说 这些 字 什么时候 那里 出现 到 他 一个 老的

[mæn] ,

man ,
男人 ,

“他话音未落，就看到一位老人出现在他面前，

[wɪð; wɪθ] [her] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [wʊl] , [hu:] [sed] , [-]

with hair as white as wool , who said , [53]

和 头发 作为 白色的 作为 羊毛 , WHO 说 , [-]

头发像羊毛一样白，他说[53]

" [aɪ] [noʊ] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] .

" I know all about you .
" 我 知道 全部 关于 你 .

“我对你的一切都了如指掌。”

[bʌt; bət] ['lɪs(ə)n] !

But listen !
但 听 !

但是听我说！

[du:][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [haɪ] [hɪl] ? "

Do you see that high hill ? "

做 你 看 那 高的 爬坡道 ? "

你看到那座高山了吗？

" [jes] , [aɪ][du:] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] .

" Yes , I do , " said the prince .
" 是的 , 我 做 , " 说 这 王子 .

“是的，我愿意，”王子说道。

" [ænd; ənd][du:][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] ['mɑ:rb(ə)l] [blɑ:ks] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɑ:n][aɪ 'ti:] ?

" And do you see the multitude of marble blocks which are on it ?

" 和 做 你 看 这 民众 的 大理石 积木 哪个 是 在 它 ?

“你看到上面有许多大理石块了吗？ ”

" [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

" said the old man .
" 说 这 老的 男人 .

“老人说道。”

“ [jes] , [aɪ][du:] , ” [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [prɪns] .
“ **Yes** , **I do** , ” **rejoined the prince** .
“ 是的 , 我 做 , ” 重新加入 这 王子 .

“是的, 我愿意,”王子回答道。

“ [wel] , [ðen] , ” [kən'tɪnju:d] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
“ **Well** , **then** , ” **continued the old man** ,
“ 出色地 , 然后 , ” 持续 这 老的 男人 ,

“那么,”老人继续说道,

“ [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [hɪl] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ]['ɡoʊldən] [her] ,
“ **on the summit of that hill there is an old woman with golden hair** ,
“ 在 这 首脑 的 那 爬坡道 那里 是 一个 老的 女士 和 金的 头发 ,

“在那座山顶上, 住着一位金发老妇人,

[hu:] [sɪts] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ɑ:n] [ðæt] ['veri] [spɑ:t] , [ænd; ənd][hoʊldz][ə; eɪ][bɜ:rd][ɪn][hɜ:r; həɹ] ['bʊzəm] .
who sits night and day on that very spot , and holds a bird in her bosom .
WHO 坐着 夜晚 和 天 在 那 非常 点 , 和 持有 一个 鸟 在 她 怀 .

她日夜坐在那里, 怀里抱着一只鸟。

[hu:'evər] [kæn; kən][get] [ðɪs] [bɜ:rd]['ɪntu:][hɪz; ɪz][hændz] [wɪl] [bi; bi][ðə; ði] ['hæpi:əst] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
Whoever can get this bird into his hands will be the happiest man in the world .
谁 能 得到 这 鸟 进入 他的 双手 将要 是 这 最快乐 男人 在 这 世界 .

谁能得到这只鸟, 谁就是世界上最幸福的人。

[bʌt; bət][bi; bi] ['kerf(ə)] .
But be careful .
但 是 小心 .

但要小心。

[ɪf] [ju; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][traɪ][tu;; tə][get][ðə; ði][bɜ:rd] ,
If you are willing to try to get the bird ,
如果 你 是 愿意的 到 尝试 到 得到 这 鸟 ,

如果你愿意尝试捕捉这只鸟,

[ju; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [baɪ][hɜ:r; həɹ] [her] [brɪ'fɔ:r] [ʃi; ʃi] [si:z] [ju; jʊ] .
you must take the old woman by her hair before she sees you .
你 必须 拿 这 老的 女士 经过 她 头发 前 她 看到 你 .

你必须在老妇人看到你之前抓住她的头发。

[ɪf] [ʃi; ʃi] [si:z] [ju; jʊ] [brɪ'fɔ:r] [ju; jʊ] [kætʃ] [hɜ:r; həɹ][baɪ][hɜ:r; həɹ] [her] ,
If she sees you before you catch her by her hair ,
如果 她 看到 你 前 你 抓住 她 经过 她 头发 ,

如果你抓住她头发之前她就看到了你,

[ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [stoʊn] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
you will be changed into a stone on the spot .
你 将要 是 已更改 进入 一个 石头 在 这 点 .

你将被当场变成石头。

[ðʌs] [aɪ 'ti:] ['hæpənd] [tu;; tə][ɔ:l] [ðoʊz] [jʌŋ] [men][ju; jʊ] [si:] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Thus it happened to all those young men you see standing there ,
因此 它 发生 到 全部 那些 年轻的 男人 你 看 常设 那里 ,

于是, 你看到的那些站在那里的年轻人, 都遭遇了同样的事情。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [blɑ:ks] [ʌv; əv]['mɑ:rb(ə)] .
as if they were blocks of marble .
作为 如果 他们 是 积木 的 大理石 .

仿佛它们是块块大理石。

“ [wen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [hɜ:rd] [ðɪs] [hi; hi] [θɔ:t] ,
“ **When the king's son heard this he thought** ,
“ 什么时候 这 国王的 儿子 听到 这 他 想法 ,

“国王的儿子听到这话, 心想:

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:] [wʌn] [tu:; tə] [em 'i:] ['weðər] [aɪ] [daɪ] [hɪr] [ɔ:r] [ðer; ðər] .

“ It is all one to me whether I die here or there .

“ 它 是全部 一 到 我 无论 我 死 这里 或者 那里 .

“对我来说，死在这里还是死在其他地方都一样。”

[ɪf] [aɪ] [sək'si:d] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] [fɔ:r; fər] [em 'i:] ; [ɪf] [aɪ] [feɪl] ,

If I succeed , so much the better for me ; if I fail ,

如果 我 成功 , 所以 很多 这 更好的 为了 我 ; 如果 我 失败 ,

如果我成功了，那对我来说当然是好事；如果我失败了，

[aɪ] [kæn; kən] [bʌt; bət] [daɪ] [æz; əz] [aɪ] [hæd; həd] [rɪ'zɔ:lvd] .

I can but die as I had resolved .

我 能 但 死 作为 我 有 已解决 .

我只能按照自己的意愿死去。

“ [soʊ] [hi:; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

“ So he went up the hill .

“ 所以 他 去 向上 这 爬坡道 .

于是他上了山。

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [nɪr] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [hi:; hi] [wɔ:kt] ['veri] ['kɔ:ʃəsli] [tɔ:rdz] [hɜ:r; hər] ,

When he arrived near the old woman he walked very cautiously towards her ,

什么时候 他 到达的 靠近 这 老的 女士 他 步行 非常 谨慎地 向 她 ,

他走到老妇人附近时，非常小心地朝她走去。

['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [rɪ:tʃ] [hɜ:r; hər] [ʌn'si:n] ; [fɔ:r; fər] , ['lʌkɪli] , [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]

hoping to reach her unseen ; for , luckily , the old woman was lying with

希望 到 抵达 她 看不见 ; 为了 , 幸运的是 , 这 老的 女士 曾是 说谎 和

[hɜ:r; hər] [bæk] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] ,

her back towards him ,

她 后退 向 他 ,

他希望能悄悄接近她；幸运的是，老妇人背对着他躺着。

['sʌnɪŋ] [hɜ:r'self] , [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɜ:rd] .

sunning herself , and playing with the bird .

日光浴 她自己 , 和 玩耍 和 这 鸟 .

她一边晒着太阳，一边和鸟儿玩耍。

[wen] [nɪr] [ɪ'nʌf] [hi:; hi] [spræŋ] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [kɔ:t] [hɜ:r; hər] [baɪ] [ðə; ði] [her] .

When near enough he sprang suddenly and caught her by the hair .

什么时候 靠近 足够的 他 弹簧 突然 和 捕捉 她 经过 这 头发 .

靠近后，他突然跃起，抓住她的头发。

[ðen] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [hɪl] [ʃʊk] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt]

Then the old woman cried out , so that the whole hill shook as with a great

然后 这 老的 女士 哭 出去 , 所以 那 这 所有的 爬坡道 摇晃 作为 和 一个 伟大的

['ɜ:rθkweɪk] ;

earthquake ;

地震 ;

这时，老妇人大喊一声，整座山都像发生了大地震一样摇晃起来；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [held] [fæst] [baɪ] [hɜ:r; hər] [her] ,

but the king's son held fast by her hair ,

但 这 国王的 儿子 握住 快速地经过 她 头发 ,

但国王的儿子却紧紧抓住她的头发。

[ænd; ənd] [wen] ['fi:; fi] [faʊnd] [ðæt] ['fi:; fi] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [ɪ'skeɪp] ['fi:; fi] [sed] , “ [wʌt] [du:; ju:; jʊ] [drɪ'zəɪər]

and when she found that she could not escape she said , “ What do you desire

和 什么时候 她 成立 那 她 可以 不是 逃脱 她 说 , “ 什么 做 你 欲望

[frʌm; frəm] [em 'i:] ?

from me ?

从 我 ?

当她发现自己无法逃脱时，她问道：“你想要我做什么？”

” [hi:; hi] [rɪˈplaɪd] , “ [ðæt] [ju:; jʊ] [ʊd; ʃəd] [-]
” He replied , “ That you should [54]
” 他 回复 , “ 那 你 应该 [-]

他回答说：“你应该[54]

[gɪv] [em ˈi:][ðə; ði][bɜ:rd][ɪn][jɔ:; jər] [ˈbʊzəm] ,
give me the bird in your bosom ,
给 我 这 鸟 在 你的 怀 ,

把你的怀抱里的鸟儿给我，

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] [ɔ:l] [ði:z] ['krɪstʃən] [səʊlz] .
and that you call back to life all these Christian souls .
和 那 你 称呼 后退 到 生活 全部 这些 基督教 灵魂 .

愿你唤醒所有这些基督徒的灵魂。

” [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [kənˈsentɪd] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][bɜ:rd] .
” The old woman consented , and gave him the bird .
” 这 老的 女士 同意 , 和 给予 他 这 鸟 .

老妇人同意了，把鸟给了他。

[ðen] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [maʊθ] [ʃi:; ji] [bri:ðd] [ə; eɪ] [blu:] [waɪnd] [tɔ:rdz] [ðə; ði][men][ʌv; əv] [stoʊn] ,
Then from her mouth she breathed a blue wind towards the men of stone ,
然后 从 她 嘴 她 呼吸 一个 蓝色的 风 向 这 男人 的 石头 ,

然后她从口中向石像人吹来一阵蓝色的风。

[ænd; ənd] [ɪˈmi:diətli] [ðeɪ] [əˈgen] [brɪˈkeɪm] [əˈlaɪv] .
and immediately they again became alive .
和 立即地 他们 再次 成为 活 .

它们立刻又复活了。

[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] , [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rd][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
The king's son , having the bird in his hands ,
这 国王的 儿子 , 拥有 这 鸟 在 他的 双手 ,

国王的儿子手里拿着那只鸟，

[wʌz; wəz][soʊ] [rɪˈdʒɔɪst] [ðæt] [hi:; hi][brɪˈgæn][tu:; tə] [kɪs] [aɪ ˈti:] ;
was so rejoiced that he began to kiss it ;
曾是 所以 欣喜若狂 那 他 开始 到 吻 它 ;

他高兴极了，开始亲吻它；

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [kɪst] [aɪ ˈti:][ðə; ði][bɜ:rd][wʌz; wəz] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:][ə; eɪ][moʊst] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l]
and as he kissed it the bird was transformed into a most beautiful
和 作为 他 亲吻 它 这 鸟 曾是 转变 进入 一个 最多 美丽的

[ˈmeɪd(ə)n] .
maiden .
少女 .

他亲吻它时，那只鸟变成了一位绝世佳人。

[ðɪs] [gɜ:rl][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɹəs] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:][ə; eɪ][bɜ:rd] ,
This girl the enchantress had turned into a bird ,
这 女孩 这 女巫 有 转向 进入 一个 鸟 ,

这个女巫把女孩变成了一只鸟，

[ɪn][ɔ:rdər] [ðæt] [ʃi:; ji] [maɪt] [əˈlʊr] [ðə; ði] [jʌŋ] [men][tu:; tə][hɜ:r; hər] .
in order that she might allure the young men to her .
在 命令 那 她 可能 引诱 这 年轻的 男人 到 她 .

以便她能吸引年轻男子。

[ðə; ði][gɜ:rl] [pli:zd] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [ɪkˈsi:dɪŋli] , [ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
The girl pleased the king's son exceedingly , and he took her with him ,
这 女孩 高兴 这 国王的 儿子 非常 , 和 他 采取 她 和 他 ,

王子非常喜欢这个女孩，便把她带走了。

[ænd; ənd] [prɪ'perd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
and prepared to return home .

和 准备 到 返回 家 .

并准备回家。

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz]['gouɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ðə; ði][gɜ:rl] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [stɪk] ,
As he was going down the hill the girl gave him a stick ,

作为 他 曾是 去 向下 这 爬坡道 这 女孩 给予 他 一个 戳 ,

他下山的时候, 女孩递给他一根棍子。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [stɪk] [wʊd] [du:] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [dɪ'zaɪrd] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
and told him the stick would do everything that he desired of it .

和 讲述 他 这 戳 会 做 一切 那 他 想要的 的 它 .

并告诉他, 这根棍子能满足他的一切愿望。

[soʊ][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [strʌk] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:][wʌnz][ə'pɑ:n][ðə; ði] [rɑ:k] ,
So the king's son struck with it once upon the rock ,

所以 这 国王的 儿子 击 和 它 一次 之上 这 岩石 ,

于是, 国王的儿子用它击打了岩石一次。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðer; ðər] [keɪm] [aʊt][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['gouldən] [kɔɪn] ,
and in a moment there came out a mass of golden coin ,

和 在 一个 片刻 那里 来了 出去 一个 大量的 的 金的 硬币 ,

片刻之后, 一大堆金币涌了出来。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðei] [tʊk] ['plenti] [fɔ:r; fər][ju:z][ɑ:n][ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] .
of which they took plenty for use on their journey .

的 哪个 他们 采取 很多 为了 使用 在 他们的 旅行 .

他们带了很多东西以备旅途之需。

[æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] ['trævəlɪŋ] [ðei] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['rɪvər] ,
As they were travelling they came to a great river ,

作为 他们 是 旅行 他们 来了 到 一个 伟大的 河 ,

他们行进途中来到一条大河边,

[ænd; ənd][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [pleɪs] [baɪ] [wɪtʃ] [ðei] [kʊd; kəd] [pæs] ['oʊvər] ;
and could find no place by which they could pass over ;

和 可以 寻找 不 地方 经过 哪个 他们 可以 经过 超过 ;

他们找不到可以过河的地方;

[soʊ][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]
so the king's son touched the surface of the river with his stick , and the

所以 这 国王的 儿子 感动 这 表面 的 这 河 和 他的 戳 , 和 这

[ˈwɔ:tər][dɪˈvaɪdɪd] ,
water divided ,

水 分割 ,

于是, 国王的儿子用杖触碰河面, 河水便分开了。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ][draɪ] [pæθ] [leɪ] [brɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] ,
so that a dry path lay before them ,

所以 那 一个 干燥 小路 躺 前 他们 ,

这样, 他们面前就有了一条干燥的道路。

[ænd; ənd] [ðei] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)][tu:; tə] [krɔ:s] ['oʊvər][ðə; ði]['rɪvər] .
and they were able to cross over the river dryshod .

和 他们 是 有能力的 到 叉 超过 这 河 干鞋 .

他们得以赤脚渡过河流。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfɑːrðər] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [wʊlvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [əˈtækt]
A little farther they came to a herd of wolves , and the wolves attacked
一个 小的 更远 他们 来了 到 一个 一群 的 狼 , 和 这 狼 遭到攻击
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他们再往前走一点, 就遇到了一群狼, 狼群向他们发起了攻击。

[ænd; ənd] [siːmd] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] [strʌk] [æt; ət]
and seemed about to tear them to pieces ; but the prince struck at
和 似乎 关于 到 撕 他们 到 件 ; 但 这 王子 击 在
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] ,
them with his stick ,
他们 和 他的 戳 ,
似乎要将他们撕成碎片; 但王子用棍子击打他们,

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] [wʊlvz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ænts] .
and one by one the wolves were turned into ants .
和 一 经过 一 这 狼 是 转向 进入 蚂蚁 .
于是, 狼群一个接一个地变成了蚂蚁。

[ðʌs] , [æt; ət][lenkθ; lenθ] , [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [riːtɪt] [hoʊm] [ˈseɪfli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] ,
Thus , at length , the king's son reached home safely with his beloved ,
因此 , 在 长度 , 这 国王的 儿子 达到 家 安全 和 他的 心爱 ,
就这样, 国王的儿子最终带着他心爱的姑娘平安地回到了家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʃɔːrtli] [æftər] [ˈmærid] , [ænd; ənd] [lɪvd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈhæpɪli] [təˈgeðər] . [-]
and they were shortly after married , and lived long and happily together . [-]
55]
不久之后, 他们结婚了, 并一起过着幸福长久的生活。[55]

[ˈkaːntents]]
[Contents]
[内容]
[内容]

[sɜːr] [ˈpepərkɔːrn]
SIR PEPPERCORN
先生 胡椒粒
胡椒先生

[θriː] [ˈbrʌðərz] [wʌns][əˈpɑːn][ə; eɪ][taɪm] [went] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈfɔːrɪst][tuː; tə] [tʃuːz]
Three brothers once upon a time went out into the neighbouring forest to choose
三 兄弟 一次 之上 一个 时间 去 出去 进入 这 邻接 森林 到 选择
[sʌm; səm] [triːz] [fɪt][fɔːr; fər] [ˈbɪldɪŋ] .
some trees fit for building .
一些 树木 合身 为了 建筑 .
从前, 有三兄弟到附近的森林里去挑选一些适合盖房子的树木。

[brɪfɔːr] [ˈɡoʊɪŋ] , [haʊˈevər] ,
Before going , however ,
前 去 , 然而 ,
不过, 在此之前,

[ðeɪ] [toʊld][ðer; ðər] [ˈmʌðər] [nɑ:t][tu:; tə] [fər'get] [tu:; tə] [send][ðer; ðər] ['sɪstər] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊd] ['æftər]
they told their mother not to forget to send their sister into the wood after
他们 讲述 他们的 母亲 不是 到 忘记 到 发送 他们的 姐姐 进入 这 木头 后
[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['dɪnəz] .
them with their dinners .
他们 和 他们的 晚餐 .

他们告诉母亲不要忘记让妹妹带着晚餐跟在他们后面进树林。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [sent][ðə; ði][gɜ:rl][æz; əz][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [bɪn] [toʊld][tu:; tə][du:];
The mother sent the girl as she had been told to do ;
这 母亲 发送 这 女孩 作为 她 有 到过 讲述 到 做 ;
[dʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz][ɑ:n][hɜ:r; hər] [wei] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [met][hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,
but as the girl was on her way a giant met her in the wood ,
但 作为 这 女孩 曾是 在 她 方式 一个 巨大的 遇见 她 在 这 木头 ,
[ænd; ənd] [ˈkæɪd] [hɜ:r; hər] [ɔ:f][tu:; tə][ə; eɪ] [keɪv] , [wer] [hi:; hi] [lɪvd] .
and carried her off to a cave , where he lived .
和 携带 她 离开 到 一个 洞穴 , 在哪里 他 居住地 .

母亲按照吩咐把女孩送走了;

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz][ɑ:n][hɜ:r; hər] [wei] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [met][hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,
but as the girl was on her way a giant met her in the wood ,
但 作为 这 女孩 曾是 在 她 方式 一个 巨大的 遇见 她 在 这 木头 ,
[ænd; ənd] [ˈkæɪd] [hɜ:r; hər] [ɔ:f][tu:; tə][ə; eɪ] [keɪv] , [wer] [hi:; hi] [lɪvd] .
and carried her off to a cave , where he lived .
和 携带 她 离开 到 一个 洞穴 , 在哪里 他 居住地 .

但当女孩继续前行时，她在树林里遇到了一个巨人。

[ænd; ənd] [ˈkæɪd] [hɜ:r; hər] [ɔ:f][tu:; tə][ə; eɪ] [keɪv] , [wer] [hi:; hi] [lɪvd] .
and carried her off to a cave , where he lived .
和 携带 她 离开 到 一个 洞穴 , 在哪里 他 居住地 .
[ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['brʌðərz] ['weɪtɪd] , [ɪk'spektɪŋ] [ðer; ðər] ['sɪstər] ,
All day long the brothers waited , expecting their sister ,
全部 天 长的 这 兄弟 等待 , 期待 他们的 姐姐 ,
[ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [fər'ɡɑ:tn] [tu:; tə] [send][ðem; ðəm] [fu:d] .
and wondering why their mother had forgotten to send them food .
和 好奇 为什么 他们的 母亲 有 被遗忘的 到 发送 他们 食物 .

他把她带到自己居住的山洞里。

[ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['brʌðərz] ['weɪtɪd] , [ɪk'spektɪŋ] [ðer; ðər] ['sɪstər] ,
All day long the brothers waited , expecting their sister ,
全部 天 长的 这 兄弟 等待 , 期待 他们的 姐姐 ,
[ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [fər'ɡɑ:tn] [tu:; tə] [send][ðem; ðəm] [fu:d] .
and wondering why their mother had forgotten to send them food .
和 好奇 为什么 他们的 母亲 有 被遗忘的 到 发送 他们 食物 .

兄弟俩等了一整天，盼望着妹妹的归来。

[ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [fər'ɡɑ:tn] [tu:; tə] [send][ðem; ðəm] [fu:d] .
and wondering why their mother had forgotten to send them food .
和 好奇 为什么 他们的 母亲 有 被遗忘的 到 发送 他们 食物 .
[æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] , ['æftər] [rɪ'meɪnɪŋ] [tu:] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] , [ænd; ənd] [bɪ'klʌmɪŋ] ['æŋkʃəs]
At length , after remaining two days in the forest , and becoming anxious
在 长度 , 后 其余的 二 天 在 这 森林 , 和 成为 焦虑的
[ænd; ənd] ['æŋɡrɪ] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ,
and angry at the delay ,
和 生气的 在 这 延迟 ,
[ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [fər'ɡɑ:tn] [tu:; tə] [send][ðem; ðəm] [fu:d] .
and wondering why their mother had forgotten to send them food .
和 好奇 为什么 他们的 母亲 有 被遗忘的 到 发送 他们 食物 .

他们纳闷为什么妈妈忘记给他们送吃的了。

[æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] , ['æftər] [rɪ'meɪnɪŋ] [tu:] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] , [ænd; ənd] [bɪ'klʌmɪŋ] ['æŋkʃəs]
At length , after remaining two days in the forest , and becoming anxious
在 长度 , 后 其余的 二 天 在 这 森林 , 和 成为 焦虑的
[ænd; ənd] ['æŋɡrɪ] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'leɪ] ,
and angry at the delay ,
和 生气的 在 这 延迟 ,
[ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [fər'ɡɑ:tn] [tu:; tə] [send][ðem; ðəm] [fu:d] .
and wondering why their mother had forgotten to send them food .
和 好奇 为什么 他们的 母亲 有 被遗忘的 到 发送 他们 食物 .

最后，在森林里待了两天后，由于耽搁而感到焦虑和愤怒，

[ðeɪ] [went] [hoʊm] .
they went home .
他们 去 家 .
[wɛn] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] [ðeɪ] [æskt] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [waɪ] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][nɑ:t] [sent][ðer; ðər] ['sɪstər]
When they arrived there they asked their mother why she had not sent their sister
什么时候 他们 到达的 那里 他们 问 他们的 母亲 为什么 她 有 不是 发送 他们的 姐姐
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fu:d] ,
with their food ,
和 他们的 食物 ,
[ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [fər'ɡɑ:tn] [tu:; tə] [send][ðem; ðəm] [fu:d] .
and wondering why their mother had forgotten to send them food .
和 好奇 为什么 他们的 母亲 有 被遗忘的 到 发送 他们 食物 .

他们回家了。

[wɛn] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] [ðeɪ] [æskt] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [waɪ] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][nɑ:t] [sent][ðer; ðər] ['sɪstər]
When they arrived there they asked their mother why she had not sent their sister
什么时候 他们 到达的 那里 他们 问 他们的 母亲 为什么 她 有 不是 发送 他们的 姐姐
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fu:d] ,
with their food ,
和 他们的 食物 ,
[ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [fər'ɡɑ:tn] [tu:; tə] [send][ðem; ðəm] [fu:d] .
and wondering why their mother had forgotten to send them food .
和 好奇 为什么 他们的 母亲 有 被遗忘的 到 发送 他们 食物 .

他们到达目的地后，问母亲为什么没有让妹妹送食物过来。

[æz; əz][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [ˈprɑ:mɪst] [tu:; tə][du:]; [ʃi:; ʃɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [sent][ðə; ði][gɜ:rl] [θri:]
as she had promised to do ; she replied that she had sent the girl three
作为 她 有 承诺 到 做 ; 她 回复 那 她 有 发送 这 女孩 三
[deɪz] [ə'ɡoʊ] ,
days ago ,
天 前 ,
[ænd; ənd] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [fər'ɡɑ:tn] [tu:; tə] [send][ðem; ðəm] [fu:d] .
and wondering why their mother had forgotten to send them food .
和 好奇 为什么 他们的 母亲 有 被遗忘的 到 发送 他们 食物 .

她信守承诺，回答说她三天前就把女孩送过去了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['wʌndərɪŋ] ['greɪtli] [waɪ] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][nɑːt] [klʌm] [bæk] .
and had been wondering greatly why she had not come back .
和 有 到过 好奇 非常 为什么 她 有 不是 来 后退 .

我一直很想知道她为什么还没有回来。

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] [hɜːrd] [ðɪs] [ðei] [wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] ['trʌblɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
When the three brothers heard this they were exceedingly troubled , and the
什么时候 这 三 兄弟 听到 这 他们 是 非常 麻烦 , 和 这
[ˈeldɪst] [sed] ,
eldest said ,
长子 说 ,

三兄弟听了这话，非常忧虑，大哥说：

“ [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈsɪstər] .
“ I will go back into the forest and look for my sister .
” 我 将要 去 后退 进入 这 森林 和 看 为了 我的 姐姐 .

“我要回到森林里去找我的妹妹。”

” [əˈkɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [went] .
” Accordingly he went .
” 因此 他 去 .

于是他就去了。

[ˈæftər] ['wɑːndərɪŋ] [əˈbaʊt] [sʌm; səm] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌepərˈdes,ˌepərdəs] , [huː] [wʌz; wəz]
After wandering about some time he came to a shepherdess , who was
后 漫游 关于 一些 时间 他 来了 到 一个 牧羊女 , WHO 曾是
[ˈmaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] .
minding a flock of sheep .
介意 一个 群 的 羊 .

他四处游荡了一段时间后，遇到了一位正在放羊的牧羊女。

[hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər] [- -]
He asked her [56]
他 问 她 [- -]

他问她[56]

[ˈæŋkʃəsli] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,
anxiously if she had seen his sister in the wood ,
焦虑地 如果 她 有 已见 他的 姐姐 在 这 木头 ,

她焦急地想知道自己是否在树林里看到了他的妹妹。

[ɔːr] ['weðər] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] .
or whether she could tell him anything about her .
或者 无论 她 可以 告诉 他 任何事物 关于 她 .

或者她是否可以告诉他一些关于她的事。

[ðə; ði][ˌepərˈdes,ˌepərdəs] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ɪnˈdiːd] [siːn] [ə; eɪ][ɡɜːrɪ] [ˈkæriŋ] [fuːd] ,
The shepherdess replied that she had indeed seen a girl carrying food ,
这 牧羊女 回复 那 她 有 的确 已见 一个 女孩 携带 食物 ,

牧羊女回答说，她确实看到一个女孩拿着食物。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt][hæd; həd] [met] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [ˈkærid] [hɜːr; hər] [ɔːf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] .
but a giant had met her and carried her off to his cave .
但 一个 巨大的 有 遇见 她 和 携带 她 离开 到 他的 洞穴 .

但是，她遇到了一个巨人，并将她带回了自己的山洞。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [keɪv] ,
Then the young man asked her to tell him the way to the giant's cave ,
然后 这 年轻的 男人 问 她 到 告诉 他 这 方式 到 这 巨人的 洞穴 ,

然后，年轻人请她告诉他去巨人洞穴的路。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][dɪd] .
which she did .
哪个 她 做过 .

她确实这么做了。

[ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [di:p] [rəˈvi:n] .
The cave was hidden in a deep ravine .
这 洞穴 曾是 隐 在 一个 深的 峡谷 .

这个洞穴隐藏在一个深邃的峡谷中。

[ðə; ði] [ˈbrʌðər] [æt; ət][wʌnz] [went] [daʊn] , [ænd; ænd] [kɔːld] [əˈlaʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈsɪstər][baɪ] [neɪm] .
The brother at once went down , and called aloud on his sister by name .
这 兄弟 在 一次 去 向下 , 和 称为 大声 在 他的 姐姐 经过 姓名 .

哥哥立刻下楼，大声喊着妹妹的名字。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði][gɜːrl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ænd] ,
In a short time the girl came to the mouth of the cave , and ,
在 一个 短的 时间 这 女孩 来了 到 这 嘴 的 这 洞穴 , 和 ,

不久，女孩来到了洞口，然后

[ˈsiːɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] , [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
seeing her eldest brother , invited him to come in .
看到 她 长子 兄弟 , 受邀 他 到 来 在 .

看到大哥，便邀请他进来。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] ,
This he did ,
这 他 做过 ,

他照做了。

[ænd; ænd][wʌz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsiːmɪŋ] [keɪv] [wʌz; wəz][ɪn] [rɪˈæləti]
and was exceedingly surprised to see that the seeming cave was in reality
和 曾是 非常 惊讶 到 看 那 这 似乎 洞穴 曾是 在 现实

[ə; eɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈpæləs] .
a magnificent palace .
一个 壮丽 宫殿 .

他非常惊讶地发现，这个看似洞穴的地方实际上是一座宏伟的宫殿。

[waɪlst] [hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪstər][ænd; ænd][ɪnˈkwaɪərɪŋ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [hɜːr; hər]
Whilst he stood there talking to his sister and inquiring how she liked her
而 他 站立 那里 说 到 他的 姐姐 和 查询 如何 她 喜欢 她

[nuː] [hoʊm] ,
new home ,
新的 家 ,

他站在那里和妹妹说话，问她是否喜欢她的新家。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ][laʊd] [hʌzːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] [ˌoʊvərˈhed] , [ænd; ænd] , [ɪˈmiːdiətli] [ˈæftərwərdz] ,
he heard a loud whirring in the air overhead , and , immediately afterwards ,
他 听到 一个 大声 嗡嗡声 在 这 空气 开销 , 和 , 立即地 然后 ,

他听到头顶传来一阵巨大的呼啸声，紧接着，

[sɔː] [ə; eɪ] [ˈhevi] [meɪs] [fɔːl][ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
saw a heavy mace fall on the ground just in front of the cave .
锯 一个 重的 锤 落下 在 这 地面 只是 在 正面 的 这 洞穴 .

我看到一个沉重的狼牙棒掉落在洞穴正前方的地上。

[ˈɡreɪtli] [ˈterəfaɪd] [ænd; ænd] [əˈstɔːnɪʃt] , [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈsɪstər] [wʌt] [ðɪs] [ment] ,
Greatly terrified and astonished , he asked his sister what this meant ,
非常 恐惧 和 惊讶 , 他 问 他的 姐姐 什么 这 意思是 ,

他既惊恐又震惊，问妹妹这是什么意思。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][əˈfreɪd] ,

and she told him not to be afraid ,

和 她 讲述 他 不是 到 是 害怕的 ,

她告诉他不要害怕。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] [wei] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt][let][hɜːr; hər] [noʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] [θriː]

for it was only the way the giant let her know of his return three

为了 它 曾是 仅有的 这 方式 这 巨大的 让 她 知道 的 他的 返回 三

[ˈaʊərz] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [keɪm] ,

hours before he came ,

小时 前 他 来了 ,

因为这是巨人提前三个小时通知她他即将返回的方式。

[ðæt][ʃiː; ʃi] [maɪt] [brɪˈɡɪn][tuː; tə] [prɪˈpeə] [hɪz; ɪz] [ˈsʌpər] .

that she might begin to prepare his supper .

那 她 可能 开始 到 准备 他的 晚餐 .

她或许会开始准备他的晚餐。

[wen] [aɪ ˈtiː] [gruː] [dɑːrk][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [keɪm] [hoʊm] ,

When it grew dark the giant came home ,

什么时候 它 生长 黑暗的 这 巨大的 来了 家 ,

天黑的时候，巨人回家了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [əˈwer] [ðæt][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

and was at once aware that a stranger was in his place .

和 曾是 在 一次 意识到的 那 一个 陌生人 曾是 在 他的 地方 .

他立刻意识到，坐在他位置上的是个陌生人。

[ɪn][rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈæŋɡri] [ˈkwestʃənz] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [təʊld][hɪm; ɪm][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] “ [ˈoʊnli][hɜːr; hər]

In reply to his angry questions , his wife told him it was “ only her

在 回复 到 他的 生气的 问题 , 他的 妻子 讲述 他 它 曾是 “ 仅有的 她

[ˈbrʌðər] ,

brother ,

兄弟 ,

面对他愤怒的质问，他的妻子告诉他“那只是她的哥哥”。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðəm; ðəm] .

who had come to visit them .

WHO 有 来 到 访问 他们 .

曾有人来探望他们。

” [wen] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [hɜːrd] [ðɪs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd] ,

” When the giant heard this he went to the mouth of the cave , and ,

” 什么时候 这 巨大的 听到 这 他 去 到 这 嘴 的 这 洞穴 , 和 ,

[ˈkɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃepərd] ,

calling a shepherd ,

呼叫 一个 牧羊人 ,

“巨人听见这话，就走到洞口，叫来一个牧羊人，

[ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ʃiːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [flɑːk] [ænd; ənd] [roʊst] [aɪ ˈtiː] .

ordered him to kill the largest sheep in his flock and roast it .

订购 他 到 杀 这 最大 羊 在 他的 群 和 烤 它 .

命令他宰杀羊群中最大的那只羊，然后烤了吃。

[wen] [ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] [ˈredi] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [-]

When the meat was ready the giant called his [57]

什么时候 这 肉 曾是 准备好 这 巨大的 称为 他的 [-]

肉做好后，巨人叫来了他的[57]

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sed] , [æz; əz][hi:; hi] [kʌt] [ðə; ði] [ʃi:p] [ɪn] [tu:] ['i:kwəl][pɑ:rts] , “ [maɪ] [dɪr]
brother - in - law and said , as he cut the sheep in two equal parts , “ My dear
兄弟 - 在 - 法律 和 说 , 作为 他 切 这 羊 在 二 平等的 部分 , “ 我的 亲爱的
['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

姐夫一边把羊切成两等份，一边说：“我亲爱的姐夫，

[ˈlɪs(ə)n] [wel] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ;
listen well to what I say ;
听 出色地 到 什么 我 说 ;

仔细听我说的话；

[ɪf] [ju:; jʊ] [i:t] [jʊr; jər][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [mi:t] ['su:nər] [ðæn; ðən][aɪ] [i:t] [maɪn] ,
if you eat your half of the meat sooner than I eat mine ,
如果 你 吃 你的 一半 的 这 肉 很快 比 我 吃 矿 ,

如果你比我先吃完你的那份肉，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [li:v] [tu:; tə] [kɪl] [em 'i:] ;
I will give you leave to kill me ;
我 将要 给 你 离开 到 杀 我 ;

我会允许你杀了我；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [i:t] [maɪ][hæf] ['kwɪkər] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] [i:t] [jɔ:rz] , [aɪ][[æɪ; ʌɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [kɪl] [ju:; jʊ] .
but if I eat my half quicker than you eat yours , I shall certainly kill you .
但 如果 我 吃 我的 一半 更快 比 你 吃 你的 , 我 将 当然 杀 你 .

但是，如果我吃得比你快，我一定会杀了你。

” [ðerə'pɑ:n] [ðə; ði] [pʊr] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [br'gæn][tu:; tə] [ʃeɪk] [ɔ:l][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ] [fraɪt] ; [ænd; ənd]
” **Thereupon the poor brother - in - law began to shake all over with fright ; and**
” 于是 这 贫穷的 兄弟 - 在 - 法律 开始 到 摇 全部 超过 和 惊吓 ; 和
, [fɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rst] ,
, fearing the worst ,
, 害怕 这 最差 ,

“于是，可怜的妹夫吓得浑身发抖；他担心最糟糕的情况会发生，

[traɪd] [tu:; tə] [i:t] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
tried to eat as fast as he could .
尝试 到 吃 作为 快速地 作为 他 可以 .

他尽可能快地吃东西。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][ˈhɑ:rdli] ['swɑ:lʊd] [θri:] ['maʊθfʊlz] [br'fɔ:r] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]
But he had hardly swallowed three mouthfuls before the giant finished his
但 他 有 几乎 吞咽 三 一口一口 前 这 巨大的 完成的 他的
[ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] ,
share of the sheep ,
分享 的 这 羊 ,

但他还没吃下三口，巨人就把他那份羊肉吃光了。

[ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [θret] .
and killed him , according to his threat .
和 被杀 他 , 根据 到 他的 威胁 .

根据他的威胁，他被杀了。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] ['brʌðərz] [ænd; ənd][ðer; ðər][oʊld] ['mʌðər] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪjntli]
For some time the other two brothers and their old mother waited impatiently
为了 一些 时间 这 其他 二 兄弟 和 他们的 老的 母亲 等待 不耐烦地
[tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [wʊd] [kʌm] [bæk] .
to see if the elder brother would come back .
到 看 如果 这 长老 兄弟 会 来 后退 .

另外两个兄弟和他们的老母亲焦急地等待着，看哥哥是否会回来。

[æ̯t; ət][læ̯st] , [ˈhɪrɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðər] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪstər] , [ðə; ði][ˈsekənd] [sʌn]
At last , hearing nothing either of the brother or of the sister , the second son
在 最后的 , 听力 没有什么 任何一个 的 这 兄弟 或者 的 这 姐姐 , 这 第二 儿子
[sed] ,
said ,
说 ,

最后, 既没有听到哥哥也没有听到姐姐的消息, 次子说道:

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ɐnd] [lʊk] [ˈæftər][ðem; ðəm] .

“ I will go and look after them .
“ 我 将要 去 和 看 后 他们 .

“我会去照顾他们。”

” [soʊ][hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [ˈfɔːrɪst] [wer] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [ɡɔːn] , [ænd; ɐnd] ,

“ So he went into the same forest where his brother had gone , and ,
“ 所以 他 去 进入 这 相同的 森林 在哪里 他的 兄弟 有 已消失 , 和 ,

于是, 他进了他哥哥去过的那片森林,

[ˈmiːtɪŋ] [ðer; ðər][ðə; ði] [seɪm] [ˌʃepərˈdes,ʃepərdəs] [ˈmaɪndɪŋ] [hɜːr; hər] [ʃiːp] ,

meeting there the same shepherdess minding her sheep ,
会议 那里 这 相同的 牧羊女 介意 她 羊 ,

在那里, 我又遇到了那位正在放羊的牧羊女。

[hiː; hi] [ɪnˈkwaɪəd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ɔːr][ˈsɪstər] .

he inquired if she had seen his brother or sister .
他 询问 如果 她 有 已见 他的 兄弟 或者 姐姐 .

他问她是否见过他的兄弟姐妹。

[ðə; ði][ˌʃepərˈdes,ʃepərdəs] [ˈænsər] [hɪm; ɪm][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈænsər] [ðə; ði][ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,

The shepherdess answered him as she had answered the elder brother ,
这 牧羊女 回答 他 作为 她 有 回答 这 长老 兄弟 ,

[ænd; ɐnd][hiː; hi] , [tuː] ,

and he , too ,
和 他 , 也 ,

牧羊女像回答哥哥一样回答了他, 而他也一样。

[æskt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [keɪv] , [ænd; ɐnd] , [ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [toʊld] ,

asked the way to the giant's cave , and , on being told ,
问 这 方式 到 这 巨人的 洞穴 , 和 , 在 存在 讲述 ,

他问了去巨人洞穴的路, 得知路后,

[went] [daʊn] [ðə; ði] [rəˈviːn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] .

went down the ravine until he reached the place .
去 向下 这 峡谷 直到 他 达到 这 地方 .

他沿着山沟往下走, 直到到达目的地。

[ðer; ðər][hiː; hi] [kɔːld] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈsɪstər] [baɪ] [neɪm] ,

There he called on his sister by name ,
那里 他 称为 在 他的 姐姐 经过 姓名 ,

在那里, 他喊出了他妹妹的名字。

[ænd; ɐnd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ɐnd][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈentər] [ðə; ði] [keɪv] .

and she came out and invited him to enter the cave .
和 她 来了 出去 和 受邀 他 到 进入 这 洞穴 .

于是她走了出来, 邀请他进入山洞。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ɐnd] [ʃerð] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] ; [fɔːr; fər] ,

This he did , and shared the fate of his brother ; for ,
这 他 做过 , 和 共享 这 命运 的 他的 兄弟 ; 为了 ,

他照做了, 并和他哥哥一样遭遇了不幸; 因为,

[ˈbiːɪŋ] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃiːp] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [eɪt] [hɪz; ɪz]
being **unable** **to** **eat** **his** **part** **of** **the** **sheep** **as** **quickly** **as** **the** **giant** **ate** **his**
存在 无法 到 吃 他的 部分 的 这 羊 作为 迅速地 作为 这 巨大的 吃 他的
,
.
,

他没能像巨人那样迅速地吃掉自己的那份羊肉。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
he **also** **was** **killed** .
他 还 曾是 被杀 .

他也遇难了。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðə; ði] [θɜːrd] [ˈbrʌðər] [went] [fɔːrθ] [ðə; ði] [seɪm] [roʊd] ,
Not long after the third brother went forth the same road ,
不是 长的 后 这 第三 兄弟 去 前进 这 相同的 路 ,
三弟不久也踏上了同样的道路。

[tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] , [ænd; ənd] [-]
to **look** **after** **his** **two** **elder** **brothers** **and** **sister** , **and** **[58]**
到 看 后 他的 二 长老 兄弟 和 姐姐 , 和 [-]
照顾他的两个哥哥和一个姐姐, 以及[58]

[ˈhævɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənts] [keɪv] , [wʌz; wəz] [ˈlaɪkwaɪz] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə] [iːt] [hæf] [ə; eɪ] [ʃiːp] ,
having found the giant's cave , **was** **likewise invited to eat half a sheep** ,
拥有 成立 这 巨人的 洞穴 , 曾是 同样地 受邀 到 吃 一半 一个 羊 ,
找到巨人的洞穴后, 他也同样被邀请吃掉半只羊。

[ɔːr] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .
or be put to death .
或者 是 放 到 死亡 .

否则将被处死。

[hiː; hi] , [haʊˈevər] , [feɪld] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [hæd; həd] [dʌŋ] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,
He , **however** , **failed like his brothers** **had** **done before him** , **and** ,
他 , 然而 , 失败的 喜欢 他的 兄弟 有 完毕 前 他 , 和 ,
然而, 他像他的兄弟们一样失败了, 而且,

[ˈbiːɪŋ] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃiːp] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [eɪt] [hɪz; ɪz]
being **unable** **to** **eat** **his** **part** **of** **the** **sheep** **as** **quickly** **as** **the** **giant** **ate** **his**
存在 无法 到 吃 他的 部分 的 这 羊 作为 迅速地 作为 这 巨大的 吃 他的
,
.
,

他没能像巨人那样迅速地吃掉自己的那份羊肉。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [kɪld] .
he **was** **also** **killed** .
他 曾是 还 被杀 .

他也遇难了。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈperənts] , [ˈbiːɪŋ] [əˈləʊn] [ɪn] [ðər; ðər] [haʊs] , [ˈpreɪd] [ðæt] [gɔːd] [wʊd] [ɡɪv] [ðəm; ðəm]
Now the parents , **being alone in their house** , **prayed that God would give them**
现在 这 父母 , 存在 独自的 在 他们的 房子 , 祈祷 那 上帝 会 给 他们
[əˈnʌðər] [sʌn] ,
another son ,
其他 儿子 ,

父母独自在家, 向上帝祈祷, 求他再赐给他们一个儿子。

[ˈiːv(ə)n] [wɜːr; wər] [hiː; hi] [noʊ] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈpepərkɔːrn] .
even **were** **he** **no** **bigger** **than** **a** **peppercorn** .
甚至 是 他 不 大 比 一个 胡椒粒 .

即使他只有胡椒粒那么大。

[æz; əz] [ðeɪ] [preɪd] [soʊ][aɪ 'ti:] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] ,
As they prayed so it came to pass ,
作为 他们 祈祷 所以 它 来了 到 经过 ,
他们祈祷的事情果然发生了。

[ænd; ənd][nɑ:t] [veri] [bɔ:n] ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz][bɔ:rn][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and not very long after a little boy was born to them ,
和 不是 非常 长的 后 一个 小的 男生 曾是 出生 到 他们 ,
不久之后，他们生下了一个小男孩。

[hu:] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'stri:mli] [smɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] ['krɪsənd] [hɪm; ɪm] “ [ˈpepərko:rn] .
who was so extremely small that they christened him “ Peppercorn .
WHO 曾是 所以 极其 小的 那 他们 受洗 他 ” 胡椒粒 .
他个子非常小，所以人们给他取名为“胡椒粒”。

” [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][oʊld] [ɪˈnʌf] [hi; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈlðər] [bɔɪz] ; [ænd; ənd]
“ When the boy was old enough he went out to play with other boys ; and
” 什么时候 这 男生 曾是 老的 足够的 他 去 出去 到 玩 和 其他 男孩们 ; 和
[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,
“男孩长大后就出去和其他男孩一起玩；有一天，

[ɪn][ə; eɪ] ['kwɑ:rəl] , [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
in a quarrel , one of these said to him ,
在 一个 争吵 , 一 的 这些 说 到 他 ,
在一次争吵中，其中一人对他说：

” [meɪ] [juː; jʊ] [ʃer] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][jɔr; jər]['eldər] ['brʌðərz] .
“ May you share the fate of your elder brothers .
” 可能 你 分享 这 命运 的 你的 长老 兄弟 .
愿你与你的兄长们同归于尽。

” ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈpepərko:rn] [ræn][ɔ:f] [hoʊm][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌt]
“ Hearing this , Peppercorn ran off home at once , and asked his mother what
” 听力 这 , 胡椒粒 跑 离开 家 在 一次 , 和 问 他的 母亲 什么
[ði:z] [wɜ:rdz] [ment] .
these words meant .
这些 字 意思是 .
“听到这话，胡椒粒立刻跑回家，问他妈妈这些话是什么意思。”

[soʊ][ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hɪz; ɪz] [θri:] ['brʌðərz] [hæd; həd] [gɔ:n] ['ɪntu:]
So the mother was forced to tell him how his three brothers had gone into
所以 这 母亲 曾是 强制 到 告诉 他 如何 他的 三 兄弟 有 已消失 进入
[ðə; ði] [fɔ:rɪst] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðer; ðər][bɔ:st] ['sɪstər] ,
the forest to look after their lost sister ,
这 森林 到 看 后 他们的 丢失的 姐姐 ,
于是母亲只好告诉他，他的三个哥哥进森林去照顾走失的妹妹了。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['nevər] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
and had never come back again .
和 有 绝不 来 后退 再次 .
然后就再也没有回来过。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi; hi] [hɜ:rd] [ðɪs] , [ˈpepərko:rn] [br'gæn][tuː; tə] [sɜ:rtɪ] [ðə; ði] [haʊs] [fɔ:r; fər] ['pi:sɪz]
As soon as he heard this , Peppercorn began to search the house for pieces
作为 很快 作为 他 听到 这 , 胡椒粒 开始 到 搜索 这 房子 为了 件
[ʌv; əv][oʊld][ˈaɪərn] ,
of old iron ,
的 老的 铁 ,
听到这话，佩珀科恩立刻开始在屋里寻找旧铁块。

[ænd; ɐnd] , ['hævɪŋ] [faʊnd] [sʌm; səm][skræps] , ['kærid] [ðem; ðəm][ɔ:f] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]
and , **having found some scraps** , **carried them off in the evening to a**
和 , 拥有 成立 一些 碎屑 , 携带 他们 离开 在 这 晚上 到 一个
['blæksmɪθ] ,
blacksmith ,
铁匠 ,

于是，他们找到一些零碎的金属，晚上就把它带到铁匠那里去。

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][hi:; hi] [maɪt] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [meɪs] .
that with them he might make him a mace .
那 和 他们 他 可能 制作 他 一个 锤 .

他或许可以用它们为自己打造一根权杖。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ['pepərkɔ:rn] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [smɪθ] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [meɪs] , [wɪtʃ] [ðə; ði]
Next morning Peppercorn went to the smith to ask for his mace , which the
下一个 早晨 胡椒粒 去 到 这 史密斯 到 问 为了 他的 锤 , 哪个 这
[mæn] [geɪv] [hɪm; ɪm] ,
man gave him ,
男人 给予 他 ,

第二天早上，胡椒粒去找铁匠要他的权杖，铁匠给了他。

['seɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , “ [naʊ] [peɪ] [em 'i:][fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] .
saying at the same time , “ Now pay me for making it .
说 在 这 相同的 时间 , “ 现在 支付 我 为了 制作 它 .

同时说道：“现在付我钱，作为制作报酬。”

” [tu:; tə] [ðɪs] ['pepərkɔ:rn] [rɪ'plaɪd] , “ [fɜ:rst][let][em 'i:] [si:] [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] ” ;
” To this Peppercorn replied , “ First let me see if it is strong enough ” ;
” 到 这 胡椒粒 回复 , “ 第一的 让 我 看 如果 它 是 强的 足够的 ” ;

胡椒粒回答说：“先让我看看它够不够劲儿。”

[ænd; ɐnd][hi:; hi] [θru:] [aɪ 'ti:][ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ɐnd] [held] [hɪz; ɪz] [hed] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪs] [maɪt]
and he threw it up in the air and held his head so that the mace might
和 他 扔 它 向上 在 这 空气 和 握住 他的 头 所以 那 这 锤 可能
[fɔ:l][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
fall upon it .
落下 之上 它 .

他把狼牙棒抛向空中，然后抬起头，让狼牙棒砸在头上。

[æz; ɐz] [su:n] [æz; ɐz][ðə; ði] [meɪs] [-]
As soon as the mace [59]
作为 很快 作为 这 锤 [-]

权杖[59]一出现

[strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] , [aɪ 'ti:] [broʊk] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] ; [ænd; ɐnd] ['pepərkɔ:rn] , ['si:ɪŋ] [haʊ] ['bædli][aɪ 'ti:]
struck his head , it broke into pieces ; and Peppercorn , seeing how badly it
击 他的 头 , 它 打破 进入 件 ; 和 胡椒粒 , 看到 如何 糟糕 它
[wʌz; wəz] [meɪd] ,
was made ,
曾是 制成 ,

他的头撞到了什么东西，摔得粉碎；而胡椒粒，看到它做工如此粗糙，

[fel] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ɐnd] [kɪld] [ðə; ði] [smɪθ] .
fell into a passion and killed the smith .
跌倒 进入 一个 热情 和 被杀 这 史密斯 .

他一时冲动，杀死了铁匠。

[ðen] [hiː; hi] ['gæðəd] [ʌp] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['aɪərn] [ænd; ənd] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['betər]
Then he gathered up the pieces of iron and went off to look for a better
然后 他 聚集 向上 这 件 的 铁 和 去 离开 到 看 为了 一个 更好的
[wɜːrkmən] .
workman .
工人 .

然后他收拾好铁块，去找更好的工匠。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ə'nʌðər] ['blæksmɪθ] [huː] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [meɪs] ,
He soon found another blacksmith who was willing to make him a mace ,
他 很快 成立 其他 铁匠 WHO 曾是 愿意的 到 制作 他 一个 锤 ,
他很快找到另一位愿意为他打造权杖的铁匠。

[bʌt; bət] [di'mɑːndɪd] [ə; eɪ] ['dʌkət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrk] .
but demanded a ducat for the work .
但 要求 一个 杜卡特 为了 这 工作 .
但他却索要了一笔报酬。

['pepərkɔːrn] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [peɪ] [ðə; ði] ['dʌkət] [ɪf] [ðə; ði] [sɪmɪθ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['riːəli]
Peppercorn said he would willingly pay the ducat if the smith made him a really
胡椒粒 说 他 会 心甘情愿 支付 这 杜卡特 如果 这 史密斯 制成 他 一个 真的
[strɔːŋ] ,
strong ,
强的 ,

佩珀科恩说，如果铁匠给他打造一把非常结实的铁器，他愿意支付这笔钱。

[ˈsɜːrvɪsəb(ə)l] [meɪs] .
serviceable mace .
可用 锤 .

可用的狼牙棒。

[soʊ] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [æsk] [ɪf] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['redi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪmɪθ] [sed] “
So next morning he went to ask if it was ready , and the smith said “
所以 下一个 早晨 他 去 到 问 如果 它 曾是 准备好 , 和 这 史密斯 说 “
[jes] ;
Yes ;
是的 ;

第二天早上，他去问铁匠 ...

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [fɜːrst] [peɪ] [em 'iː] [ðə; ði] ['dʌkət] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [aɪ 'tiː] [juː; jʊ] .
but you must first pay me the ducat , and then I will give it you .
但 你 必须 第一的 支付 我 这 杜卡特 , 和 然后 我 将要 给 它 你 .
但你必须先付给我金币，然后我才会给你。

” ['pepərkɔːrn] , [haʊ'evər] , ['ænsər] , “ [ðə; ði] ['dʌkət] [ɪz] ['redi] [ɪn] [maɪ] ['pɔːkɪt] ,
” **Peppercorn , however , answered , “ The ducat is ready in my pocket ,**
” 胡椒粒 , 然而 , 回答 , “ 这 杜卡特 是 准备好 在 我的 口袋 ,
然而，胡椒粒回答说：“金币已经在我的口袋里了。”

[bʌt; bət] [aɪ] [mʌst; məst] [fɜːrst] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [meɪs] [ɪz] [ɡʊd] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [peɪ] [fɔːr; fər] [aɪ 'tiː] .
but I must first see if the mace is good before I pay for it .
但 我 必须 第一的 看 如果 这 锤 是 好的 前 我 支付 为了 它 .
但我必须先看看这根狼牙棒好不好用，才能付款。

” [ðerə'pɑːn] [hiː; hi] [kɔːt] [aɪ 'tiː] , [flʌŋ] [aɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,
” **Thereupon he caught it , flung it up in the air ,**
” 于是 他 捕捉 它 , 扔 它 向上 在 这 空气 ,
于是他接住了它，把它抛向空中。

[ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndər] [aɪ 'tiː] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [fel] .
and held his head under it as it fell .
和 握住 他的 头 在下面 它 作为 它 跌倒 .
他把头埋在坠落的物体下面。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [meɪs] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aɪ 'ti:] [broʊk] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] ; [ænd; ənd][hi;; hi] ,
As soon as the mace struck his head it broke into pieces ; and he ,
作为 很快 作为 这 锤 击 他的 头 它 打破 进入 件 ; 和 他 ;
权杖一击中他的头部就碎裂了; 而他,

[ə'gen] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [greɪt] ['pæf(ə)n] , [kɪld] [ðɪs] [smɪθ] [ˈɔ:lsoʊ] .
again falling into a great passion , killed this smith also .
再次 坠落 进入 一个 伟大的 热情 , 被杀 这 史密斯 还 .
他再次陷入强烈的激情之中, 也杀死了这位铁匠。

[ˈgæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][aɪərn] , [hi;; hi] [naʊ] ['kærid] [ðem; ðəm][tu;; tə][ə; eɪ][θɜ:rd] [smɪθ] ,
Gathering up the pieces of iron , he now carried them to a third smith ,
采集 向上 这 件 的 铁 , 他 现在 携带 他们 到 一个 第三 史密斯 ,
他把这些铁块收集起来, 带到了第三位铁匠那里。

[hu:] [ʌndər'tɒk] [tu;; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] [strɔ:ŋ] [meɪs] , [ænd; ənd] [dɪ'mɑ:ndɪd] [ə; eɪ] ['dʌkət]
who undertook to make him a good strong mace , and demanded a ducat
WHO 承担 到 制作 他 一个 好的 强的 锤 , 和 要求 一个 杜卡特
[fɔ:r; fər] ['du:ɪŋ] [soʊ] .
for doing so .
为了 正在做 所以 :
他答应为他打造一根结实耐用的权杖, 并为此索要一个金币。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ['pepərkɔ:rn] [went] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪs] [ænd; ənd] , [æftər] ['traɪɪŋ] [aɪ 'ti:] [θri:] [taɪmz] ,
Next morning Peppercorn went for the mace and , after trying it three times ,
下一个 早晨 胡椒粒 去 为了 这 锤 和 , 后 尝试 它 三 时代 ,
第二天早上, 佩珀科恩去拿了肉酱, 试了三次之后,

[i:tʃ] [taɪm] ['θroʊɪŋ] [aɪ 'ti:][ʌp] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði] [er][ænd; ənd] ['letɪŋ] [aɪ 'ti:][fɔ:l][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
each time throwing it up higher in the air and letting it fall on his head ,
每个 时间 投掷 它 向上 更高 在 这 空气 和 出租 它 落下 在 他的 头 ,
每次都把球抛得更高, 然后再让球落在自己的头上。

[wer] [aɪ 'ti:] [reɪzɪd] [greɪt] [bʌmps] , [hi;; hi] [oʊnd] [ðæt][hi;; hi][wʌz; wəz]['sætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ,
where it raised great bumps , he owned that he was satisfied with it ,
在哪里 它 提高 伟大的 颠簸 , 他 拥有 那 他 曾是 使满意 和 它 ,
即使路面颠簸得很厉害, 他也承认自己很满意。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [peɪd] [ðə; ði] [smɪθ] [ðə; ði] ['dʌkət] [æz; əz][hi;; hi][hæd; həd] ['prə:mɪst] .
and accordingly paid the smith the ducat as he had promised .
和 因此 有薪酬的 这 史密斯 这 杜卡特 作为 他 有 承诺 :
于是, 他按承诺支付了铁匠一个金币。

[ˈhævɪŋ] [naʊ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [strɔ:ŋ] [meɪs] , ['pepərkɔ:rn] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f][æt; ət][wʌns][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,
Having now a good strong mace , Peppercorn started off at once for the forest ,
拥有 现在 一个 好的 强的 锤 , 胡椒粒 开始 离开 在 一次 为了 这 森林 ,
佩珀科恩现在有了一根结实耐用的狼牙棒, 立刻动身前往森林。

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [θri:] ['eldər] ['brʌðərz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][hæd; həd] [bɪn] [lɔ:st] .
in which his three elder brothers and his sister had been lost .
在 哪个 他的 三 长老 兄弟 和 他的 姐姐 有 到过 丢失的 :
他的三个哥哥和一个姐姐都在那次事故中失踪了。

[ˈæftər] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'baʊt] [-]
After wandering about [60]
后 漫游 关于 [-]
四处游荡之后[60]

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [hiː; hi][keɪm][tuː; tə][ðə; ði][pleɪs] [wer] [ðə; ði][ˈʃepərˈdes,ʃepərdəs][sæt] [ˈwɒtʃɪŋ]
for some time , he came to the place where the shepherdess sat watching
为了 一些 时间 , 他 来了 到 这 地方 在哪里 这 牧羊女 卫星 观看
[hɜːr; hər] [ʃiːp] ,
her sheep ,
她 羊 ,

他花了些时间来到牧羊女坐着看羊的地方。

[ænd; ənd] , [ɪn][rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkwɛstʃənz] ,
and , in reply to his questions ,
和 , 在 回复 到 他的 问题 ,
并回答了他的问题:

[ʃiː; ʃɪ][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] [θriː] [ˈbrʌðərz] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [rəˈviːn] [ɪn] [sɜːrtʃ]
she told him that she had seen his three brothers go down the ravine in search
她 讲述 他 那 她 有 已见 他的 三 兄弟 去 向下 这 峡谷 在 搜索
[ʌv; əv][ðer; ðər][ˈsɪstər] ,
of their sister ,
的 他们的 姐姐 ,

她告诉他, 她看到他的三个兄弟下到山沟里去找他们的妹妹。

[bʌt; bət][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [ðem; ðəm] [kʌm] [ʌp] [əˈɡen] .
but had never seen them come up again .
但 有 绝不 已见 他们 来 向上 再次 .
但之后再也没见过它们出现。

[nɔːtwɪθˈstændɪŋ] [ðɪs] , [ˈpepərkɔːrn] [went] [ˈrezəluːtli] [daʊn] [ðə; ði] [rəˈviːn] , [ˈkɔːlɪŋ] [əˈlaʊd] [əˈpɑːn]
Notwithstanding this , Peppercorn went resolutely down the ravine , calling aloud upon
虽然 这 , 胡椒粒 去 坚决地 向下 这 峡谷 , 呼叫 大声 之上
[hɪz; ɪz][ˈsɪstər][baɪ] [neɪm] .
his sister by name .
他的 姐姐 经过 姓名 .

尽管如此, 佩珀康还是坚定地沿着山沟向下走去, 大声呼喊着他妹妹的名字。

[wen] [ʃiː; ʃɪ] [hɜːrd] [ðɪs] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [səˈpraɪzd] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɜːrˈself] ,
When she heard this she was exceedingly surprised , and said to herself ,
什么时候 她 听到 这 她 曾是 非常 惊讶 , 和 说 到 她自己 ,
她听到这话, 非常惊讶, 心想:

" [huː] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ˈkɔːlɪŋ] [em ˈiː][baɪ] [neɪm] , [naʊ] [ðæt] [ɔːl][maɪ] [ˈbrʌðərz] [ɑːr; ər] [kɪld] ?
" **Who can this be calling me by name , now that all my brothers are killed ?**
" WHO 能 这 是 呼叫 我 经过 姓名 , 现在 那 全部 我的 兄弟 是 被杀 ?
“我的兄弟们都死了, 是谁在叫我的名字? ”

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈʌðər] [rɪˈleɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
I have no other relations to come and look for me .
我 有 不 其他 关系 到 来 和 看 为了 我 .
我没有其他亲人会来找我。

" [ðen] [ʃiː; ʃɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] ,
" **Then she went to the entrance of the cave and called out ,**
" 然后 她 去 到 这 入口 的 这 洞穴 和 称为 出去 ,
然后她走到洞口, 喊道:

" [huː] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [kɔːlz] [em ˈiː] ; [aɪ][hæv; həv][noʊ][lɔːŋɡər] [ˈeni] [ˈbrʌðərz] ?
" **Who is it that calls me ; I have no longer any brothers ?**
" WHO 是 它 那 呼叫 我 ; 我 有 不 更长 任何 兄弟 ?
“是谁在呼唤我? 我已没有兄弟了。”

” [ˈpepərkɔːrn] [sed] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] , “ [aɪ][eɪ ˈem][jər; jəɹ] [ˈbrʌðər] [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ˈæftər][juː; jʊ] [left]
” Peppercorn said to her , “ I am your brother who was born after you left home ,

胡椒粒 说 到 她 , “ 我 是 你的 兄弟 WHO 曾是 出生 后 你 左边 家 ,

胡椒粒对她说：“我是你离家后出生的弟弟。”

[ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈpepərkɔːrn] .
and my name is Peppercorn .

和 我的 姓名 是 胡椒粒 .

我的名字叫胡椒粒。

” [ɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hɪz; ɪz][ˈsɪstər] [led][hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
” On hearing this , his sister led him into the palace ,

” 在 听力 这 , 他的 姐姐 引领 他 进入 这 宫殿 ,

听到这话，他的姐姐便领着他进了宫殿。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ˈhɑːrdli][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][tuː; tə][hɜːr; həɹ] [brɪˈfɔːr] [ə; eɪ]
but he had hardly had time to say a few words to her before a

但 他 有 几乎 有 时间 到 说 一个 很少 字 到 她 前 一个

[laʊd] [hwɜːɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
loud whirring was heard in the air ,

大声 嗡嗡声 曾是 听到 在 这 空气 ,

但他还没来得及跟她说几句话，就听到空中传来一阵响亮的嗡嗡声。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [meɪs] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
and the giant's mace fell to the ground .

和 这 巨人的 锤 跌倒 到 这 地面 .

巨人的权杖掉落在地上。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈpepərkɔːrn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [æt; ət] [ðɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈkʌvəd] [hɪmˈself]
For a moment Peppercorn was terrified at this , but he recovered himself

为了 一个 片刻 胡椒粒 曾是 恐惧 在 这 , 但 他 恢复 他自己

[ˈkwɪkli] , [ænd; ənd] ,
quickly , and ,

迅速地 , 和 ,

胡椒粒一时被吓了一跳，但他很快镇定下来，然后

[ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði] [meɪs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [flʌŋ] [aɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] , [huː] , [ɪn]
pulling the mace out of the ground , flung it back to the giant , who , in

拉 这 锤 出去 的 这 地面 , 扔 它 后退 到 这 巨大的 , WHO , 在

[əˈstaːnɪʃmənt] ,
astonishment ,

惊讶 ,

他把狼牙棒从地上拔出来，扔回给巨人，巨人惊讶极了。

[sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] , “ [huː] [ɪz] [ðɪs] [huː] [θroʊz] [maɪ] [meɪs] [bæk] [tuː; tə][em ˈiː] ?
said to himself , “ Who is this who throws my mace back to me ?

说 到 他自己 , “ WHO 是 这 WHO 投掷 我的 锤 后退 到 我 ?

我心想：“是谁把我的狼牙棒扔回来了？” ”

[mɪˈθɪŋks] [aɪ][hæv; həv][æt; ət][læst] [faʊnd] [ˈsʌmwʌn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Methinks I have at last found someone able to fight with me .

我觉得 我 有 在 最后的 成立 某人 有能力的 到 斗争 和 我 .

我想我终于找到一个能与我匹敌的人了。

” [wen] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [keɪm] [hoʊm] [hi; hi] [ˈmi:diətli] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn]
” When the giant came home he immediately asked his wife who had been in
” 什么时候 这 巨大的 来了 家 他 立即地 问 他的 妻子 WHO 有 到过 在
[ðə; ði] [keɪv] ,
the cave ,
这 洞穴 ,

“巨人回到家后，立刻问妻子是谁进了山洞，

[ænd; ənd][ɪ; jɪ] [ˈænsəɹ] [hɪm; ɪm] , “ [aɪ ˈti:] [ɪz] [maɪ] [ˈjʌŋˌɪst] [ˈbrʌðəɹ] .
and she answered him , “ It is my youngest brother .
和 她 回答 他 , “ 它 是 我的 最小的 兄弟 .

她回答说：“这是我最小的弟弟。”

” [ðerəˈpɑ:n] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈʃepərd] [tu; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɑ:rdʒɪst] [ʃi:p] [-]
” Thereupon the giant ordered the shepherd to bring the largest sheep [61]
” 于是 这 巨大的 订购 这 牧羊人 到 带来 这 最大 羊 [-]

于是巨人命令牧羊人牵来最大的羊[61]

[ɪn][hɪz; ɪz] [flɑ:k] .
in his flock .
在 他的 群 .

在他的羊群中。

[wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [kɪld] [aɪ ˈti:] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] , [waɪlst] [prɪˈpeərɪŋ] [aɪ ˈti:]
When this was brought the giant killed it himself , and , whilst preparing it
什么时候 这 曾是 带来 这 巨大的 被杀 它 他自己 , 和 , 而 准备 它
[fɔ:r; fəɹ] [ˈroʊstɪŋ] ,
for roasting ,
为了 烘焙 ,

当这只狗被带过来时，巨人亲自把它杀了，并在准备烤它的时候，

[sed] [tu; tə] [ˈpepərkɔ:rn] , “ [wɪl] [ju; jʊ] [tɜ:rn] [ðə; ði] [mi:t] , [ɔ:r] [wɪl] [ju; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪəɹ] ?
said to Peppercorn , “ Will you turn the meat , or will you take care of the fire ?
说 到 胡椒粒 , “ 将要 你 转动 这 肉 , 或者 将要 你 拿 关心 的 这 火 ?

对胡椒粒说：“你是去翻动肉，还是去照看火？”

” [ˈpepərkɔ:rn] [sed] [hi; hi] [wʊd] [ˈræðəɹ] [ˈgæðəɹ] [wʊd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ˈfaɪəɹ] ;
” Peppercorn said he would rather gather wood and make the fire ;
” 胡椒粒 说 他 会 相当 收集 木头 和 制作 这 火 ;

“佩珀科恩说他宁愿去捡柴生火；

[soʊ][hi; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈtʌmblɪd] [daʊn] [sʌm; səm] [lɑ:rdʒ] [tri:z] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [meɪs] .
so he went out and tumbled down some large trees with his mace .
所以 他 去 出去 和 翻滚 向下 一些 大的 树木 和 他的 锤 .

于是他出去，用他的狼牙棒砸倒了几棵大树。

[ðɪ:z] [hi; hi] [ˈkæɪɪd] [tu; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] ,
These he carried to the mouth of the cave ,
这些 他 携带 到 这 嘴 的 这 洞穴 ,

他把这些东西带到了洞口。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈfaɪəɹ] [ˈredi] [fɔ:r; fəɹ] [ðə; ði] [mi:t] .
and made a large fire ready for the meat .
和 制成 一个 大的 火 准备好 为了 这 肉 .

于是生起一堆大火，准备烤肉。

[wen] [ðə; ði] [ʃi:p] [wʌz; wəz] [ˈroʊstɪd] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [kʌt] [aɪ ˈti:] [ɪn] [tu:] [pɑ:rts] ,
When the sheep was roasted the giant cut it in two parts ,
什么时候 这 羊 曾是 烤 这 巨大的 切 它 在 二 部分 ,

巨人把羊烤熟后，把它切成了两块。

[ænd; ənd] [geɪv] [wʌn] [hæf] [tuː; tə] ['pepərkɔːrn] , ['seɪɪŋ] , “ [teɪk] [ðɪs] [hæf] ,
and gave one half to Peppercorn , saying , “ Take this half ,
和 给予 一 一半 到 胡椒粒 , 说 , “ 拿 这 一半 ,
然后把其中一半给了胡椒粒, 说: “拿着这一半,

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [iːt] [aɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [iːt] [maɪ] [hæf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə] [kɪl] [em 'iː] ;
and if you eat it before I eat my half you are free to kill me ;
和 如果 你 吃 它 前 我 吃 我的 一半 你 是 自由的 到 杀 我 ;
如果你在我吃掉我的那一半之前把它吃掉, 你可以杀了我;

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['ʊrli] [kɪl] [juː; jʊ] .
but if you don't , I shall surely kill you .
但 如果 你 不 , 我 将 一定 杀 你 .
但如果你不这样做, 我一定会杀了你。

“ [soʊ] ['pepərkɔːrn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
“ **So Peppercorn and the giant began to eat as fast as they could ,**
“ 所以 胡椒粒 和 这 巨大的 开始 到 吃 作为 快速地 作为 他们 可以 ,
于是, 胡椒粒和巨人开始狼吞虎咽地吃起来。

['swɒləʊɪŋ] [daʊn] [lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ðer; ðər] [heɪst] , [ɔːlmoʊst] [t'ʃʊkɪŋ]
swallowing down large pieces of meat , and , in their haste , almost choking
吞咽 向下 大的 件 的 肉 , 和 , 在 他们的 匆忙 , 几乎 窒息
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .
他们狼吞虎咽地吞下大块肉, 慌乱之中差点噎住自己。

[æt; ət] [læst] ['pepərkɔːrn] , [baɪ] ['trɪkəri] , [mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fer] [ʌv; əv] [ðə; ði]
At last Peppercorn , by trickery , managed to get rid of his share of the
在 最后的 胡椒粒 , 经过 诡计 , 管理 到 得到 摆脱 的 他的 分享 的 这
[ʃiːp] ,
sheep ,
羊 ,
最后, 佩珀科恩用计谋摆脱了他那份羊。

[ænd; ənd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] , [kɪld] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] .
and , according to the arrangement , killed the giant .
和 , 根据 到 这 安排 , 被杀 这 巨大的 .
然后, 按照约定, 杀死了巨人。

[ðɪs] [dʌn] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,
This done , with the help of his sister ,
这 完毕 , 和 这 帮助 的 他的 姐姐 ,
这件事是在他妹妹的帮助下完成的。

[hiː; hi] [kə'lektɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['treʒərz] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [hæd; həd] [hiːpt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pæləs] , [ænd; ənd] ,
he collected all the treasures the giant had heaped up in his palace , and ,
他 集 全部 这 宝藏 这 巨大的 有 堆积如山 向上 在 他的 宫殿 , 和 ,
他收集了巨人在宫殿里堆积的所有宝藏, 并且,

[teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [dʒɔɪ]
taking them with him , returned home with his sister , to the great joy
采取 他们 和 他 , 返回 家 和 他的 姐姐 , 到 这 伟大的 喜悦
[ʌv; əv] [ðer; ðər] ['perənts] .
of their parents .
的 他们的 父母 .
他带着他们, 和妹妹一起回到了家, 这让他们父母非常高兴。

['pepərkɔːrn] [rɪ'meɪnd] [sʌm; səm] [taɪm] ['æftər] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['mʌðər] , [ænd; ənd] ['sɪstər] ,
Peppercorn remained some time after this with his father , mother , and sister ,
胡椒粒 剩余 一些 时间 后 这 和 他的 父亲 , 母亲 , 和 姐姐 ,
此后, 佩珀科恩和他的父亲、母亲以及妹妹一起生活了一段时间。

[ænd; ɐnd] [ðeɪ] [lɪvd] [ˈveri] [ˈmerəli] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈtreʒərz] [hi;; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and they lived very merrily on the treasures he had brought from the
和 他们 居住地 非常 兴高采烈地 在 这 宝藏 他 有 带来 从 这
[ˈdʒaɪənts] [keɪv] .
giant's cave .
巨人的 洞穴 :

他们靠着他从巨人洞穴里带来的宝物过着非常快乐的生活。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] , [haʊˈevər] , [hi;; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [wɜ:r; wər] [ˈkʌmɪŋ] [tu;; tə][æn; ən][end] ,
At length , however , he saw that the riches were coming to an end ,
在 长度 , 然而 , 他 锯 那 这 财富 是 未来 到 一个 结尾 ,
然而, 最终他意识到, 财富终将耗尽。

[soʊ][hi;; hi] [rɪˈzɔ:lvd] [tu;; tə][ɡoʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [wɜ:rld] [tu;; tə] [si:k] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rtʃən] .
so he resolved to go into the world to seek his fortune .
所以 他 已解决 到 去 进入 这 世界 到 寻找 他的 财富 :

于是他决定到外面的世界去寻找自己的财富。

[ˈæftər] [ˈtrævəlɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [waɪl] [hi;; hi] [keɪm] [wʌn] [deɪ] [tu;; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈsɪti] ,
After travelling about a good while he came one day to a large city ,
后 旅行 关于 一个 好的 尽管 他 来了 一 天 到 一个 大的 城市 ,
他四处游历了很久之后, 有一天来到了一座大城市。

[wer] [hi;; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kraʊd] [ˈɡæðərd] [-]
where he saw a great crowd gathered [62]
在哪里 他 锯 一个 伟大的 人群 聚集 [-]
他看到一大群人聚集在那里[62]

[əˈbaʊt] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [held] [æn; ən][ˈaɪərn] [paɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
about a man who held an iron pike in his hand ,
关于 一个 男人 WHO 握住 一个 铁 梭鱼 在 他的 手 ,
讲述的是一个手里拿着铁矛的男人,

[ænd; ɐnd] [ˈevri] [naʊ] [ænd; ɐnd] [ðen] [skwi:zd] [dra:ps][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪərn] .
and every now and then squeezed drops of water out of the iron .
和 每一个 现在 和 然后 挤压 滴 的 水 出去 的 这 铁 :
时不时地, 还能从熨斗里挤出几滴水。

[waɪlst] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [wɔ:tft] , [ˈwʌndərɪŋ] [ænd; ɐnd][ədˈmaɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [streŋθ] , [ˈpepərko:rn]
Whilst the people watched , wondering and admiring his great strength , Peppercorn
而 这 人们 观看 , 好奇 和 钦佩 他的 伟大的 力量 , 胡椒粒

[went] [ʌp][ænd; ɐnd] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
went up and asked him ,
去 向上 和 问 他 ,
人们围观着, 惊叹于他惊人的力量, 这时, 佩珀康走上前去问他:

“ [du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən] [jɔ:r'self] ? ”
“ Do you think there is any man in the world stronger than yourself ? ”
” 做 你 思考 那里 是 任何 男人 在 这 世界 更强 比 你自己 ? ”
你认为世界上有比你更强壮的人吗?

“ [ðer; ðər][ɪz] [ˈoʊnli] [wʌn] [mæn] [əˈlaɪv] [hu:] [ɪz] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən] [maɪ'self] ,
“ There is only one man alive who is stronger than myself ,
” 那里 是 仅有的 一 男人 活 WHO 是 更强 比 我 ,
“世上只有一个人比我强壮,

[ænd; ɐnd] [ðæt] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈpɜ:rs(ə)n] [ko:ld] [ˈpepərko:rn] , “ [ˈænsər] [hi;; hi] .
and that one is a certain person called Peppercorn , ” answered he .
和 那 一 是 一个 肯定 人 称为 胡椒粒 , ” 回答 他 .

“那个人名叫胡椒粒,”他回答道。

“ [ˈpepərkɔːrn] [kæn; kən] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [meɪs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [hɜːrt] .
“ Peppercorn can receive a mace on his head without being hurt .
“ 胡椒粒 能 收到 一个 锤 在 他的 头 没有 存在 伤害 :
“佩珀科恩即使被狼牙棒击中头部也不会受伤。”

“ [ðerəˈpɑːn] [ˈpepərkɔːrn] [toʊld][ðə; ði][mæn] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
“ Thereupon Peppercorn told the man who he was ,
“ 于是 胡椒粒 讲述 这 男人 WHO 他 曾是 ,
于是, 佩珀科恩告诉了那人他的身份。

[ænd; ənd] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ʊd; ʃəd][ˈtræv(ə)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][wɜːrld] [təˈgeðər] .
and proposed to him that they should travel about the world together .
和 建议的 到 他 那 他们 应该 旅行 关于 这 世界 一起 :
并向他提议一起环游世界。

“ [ðæt] [wɪl] [aɪ] [raɪt] [ˈglædli] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈpaɪkmən] .
“ That will I right gladly , “ said the Pikeman .
“ 那 将要 我 正确的 乐意 , “ 说 这 长矛兵 :
“我很乐意这样做,”长矛兵说道。

“ [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [help] [ˈbiːɪŋ] [glæd][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtrʌsti] [ˈfeləʊ] [lʌk] [juː; jʊ] !
“ How can I help being glad to go with a trusty fellow like you !
“ 如何 能 我 帮助 存在 高兴的 到 去 和 一个 可靠 同伴 喜欢 你 !
“能和你这样可靠的伙伴一起旅行, 我怎能不感到高兴呢! ”

“ [ˈtrævəlɪŋ] [təˈgeðər] [ðeɪ] [keɪm] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈsɪti] , [ænd; ənd] , [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ]
“ Travelling together they came one day to a certain city , and , finding a
“ 旅行 一起 他们 来了 一 天 到 一个 肯定 城市 , 和 , 寻找 一个
[ˈkɑːnkɔːrs] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [əˈseɪmblɪd] ,
concourse of people assembled ,
大厅 的 人们 组装 ,
“他们结伴旅行, 有一天来到一座城市, 发现那里聚集着许多人,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmætər] .
they went to see what was the matter .
他们 去 到 看 什么 曾是 这 事情 :
他们过去看看发生了什么事。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈrɪvər] [ˈtɜːrniŋ] [ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv] [naɪn]
They found a man sitting on the bank of a river turning the wheels of nine
他们 成立 一个 男人 坐着 在 这 银行 的 一个 河 转弯 这 车轮 的 九
[mɪlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)] [ˈfɪŋɡər] .
mills with his little finger .
磨坊 和 他的 小的 手指 :
他们发现一个男人坐在河岸边, 用小指转动着九台磨坊的轮子。

[soʊ] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [ɪz][ðer; ðər] [ˈeniwʌn] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ?
So they said to him , “ Is there anyone stronger than you in the world ?
所以 他们 说 到 他 , “ 是 那里 任何人 更强 比 你 在 这 世界 ?
于是他们对他说道: “世界上还有比你更强壮的人吗? ”

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈænsər] [ðem; ðəm] ,
“ And he answered them ,
“ 和 他 回答 他们 ,
他回答他们说:

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [tuː] [men] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən][aɪ][eɪˈem] — [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈpɜːrs(ə)n] [neɪmd]
“ There are only two men stronger than I am — a certain person named
“ 那里 是 仅有的 二 男人 更强 比 我 是 — 一个 肯定 人 命名
[ˈpepərkɔːrn] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈpaɪkmən] .
Peppercorn and a certain Pikeman .
胡椒粒 和 一个 肯定 长矛兵 :
“只有两个人比我强壮——一个叫佩珀科恩的人和一个叫派克曼的人。”

" ['hɪrɪŋ] ['ðɪs] , ['pepərkɔːrn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paɪkmən] [təʊld][hɪm; ɪm] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
" **Hearing this , Peppercorn and the Pikeman told him who they were ,**
" 听力 这 , 胡椒粒 和 这 长矛兵 讲述 他 WHO 他们 是 ,
听到这话，胡椒粒和长矛兵便告诉他他们的身份。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

塞尔维亚童话(Serbian Fairy Tales)

第4/10页

[ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] ['trævlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
and proposed that he should join them in their travels about the world .
和 建议的 那 他 应该 加入 他们 在 他们的 旅行 关于 这 世界 .

并提议他加入他们的环球旅行。

[ðə; ði] [mɪl] - ['tɜːrnər] ['veri] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɔːl] [θriː] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər]
The Mill - turner very gladly accepted the offer , and so all three continued their
这 磨 - 车工 非常 乐意 公认 这 提供 , 和 所以 全部 三 持续 他们的
[ˈdʒɜːrni] [tə'geðər] .
journey together .
旅行 一起 .

磨坊工人欣然接受了这个提议，于是三人继续结伴前行。

[ˈæftər] ['trævəlɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪti] [wer] [-]
After travelling some time they came to a city where [63]
后 旅行 一些 时间 他们 来了 到 一个 城市 在哪里 [-]

经过一段时间的旅行，他们来到了一座城市[63]

[ðeɪ] [faʊnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] [bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz] [sʌm; səm] [wʌn] [hæd; həd] ['stəʊlən] [ðə; ði] [θriː]
they found all the people greatly excited because some one had stolen the three
他们 成立 全部 这 人们 非常 兴奋的 因为 一些 一 有 被盗 这 三
[ˈdɒtəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
daughters of the king ,
女儿们 的 这 国王 ,

他们发现所有人都非常激动，因为有人偷走了国王的三个女儿。

[ænd; ənd] , [ˌnɔːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mens] [rɪ'wɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæd; həd] ['ɔːfərd] ,
and , notwithstanding the immense rewards his majesty had offered ,
和 , 虽然 这 巨大 奖励 他的 威严 有 提供 ,

尽管陛下提供了丰厚的奖赏，

[noʊ] [wʌn] [hæd; həd] [æz; əz] [jet] [derd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] .
no one had as yet dared to go out to look for the princesses .
不 一 有 作为 然而 敢于 到 去 出去 到 看 为了 这 公主们 .

当时还没有人敢出去寻找公主们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pepərkoːrn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['kɒmreɪdz] [hɜːrd] [ðɪs] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði]
As soon as Peppercorn and his two comrades heard this they went to the
作为 很快 作为 胡椒粒 和 他的 二 同志们 听到 这 他们 去 到 这
[kɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [θriː] ['dɒtəz] .
king and offered to search for his three daughters .
国王 和 提供 到 搜索 为了 他的 三 女儿们 .

胡椒粒和他的两个同伴一听到这个消息，就去见国王，表示愿意帮忙寻找他的三个女儿。

[bʌt; bət] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [tæsk] [ðeɪ] [dɪ'mɑːndɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv]
But in order to accomplish the task they demanded that the king should give
但 在 命令 到 完成 这 任务 他们 要求 那 这 国王 应该 给
[ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['loʊdz] [ʌv; əv] [wʊd] .
them a hundred thousand loads of wood .
他们 一个 百 千 负载 的 木头 .

但为了完成这项任务，他们要求国王给他们十万车木材。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɡeɪv] [ðem; ðəm] [wʌt] [ðeɪ] ['waːntɪd] ,
The king gave them what they wanted ,
这 国王 给予 他们 什么 他们 通缉 ,

国王满足了他们的愿望。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fens] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tɪmbə] .
and they made a fence all around the city with the timber .
和 他们 制成 一个 栅栏 全部 大约 这 城市 和 这 木材 .
他们用木材在城市周围筑起了一道围栏。

[ðɪs] [dʌn] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
This done they began to watch .
这 完毕 他们 开始 到 手表 .
一切准备就绪后，他们开始观看。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɑ:ks][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['dɪnəz] ,
The first morning they prepared a whole ox for their dinners ,
这 第一的 早晨 他们 准备 一个 所有的 牛 为了 他们的 晚餐 ,
第一天早上，他们准备了一整头牛作为晚餐。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [bɪ'haɪnd][tu:; tə][maɪnd][ðə; ði]
and discussed the question which of the three should stay behind to mind the
和 讨论 这 问题 哪个 的 这 三 应该 停留 在后面 到 头脑 这
[mi:t] [waɪst] [ðə; ði] [ʌðər] [tu:] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [fens] .
meat whilst the other two watched the fence .
肉 而 这 其他 二 观看 这 栅栏 .
他们讨论了三人中谁应该留下来看守肉铺，而另外两人则看守围栏的问题。

[ðə; ði] ['paɪkmən] [sed] , “ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:t] ,
The Pikeman said , “ I think I will stay here and take care of the meat ,
这 长矛兵 说 , “ 我 思考 我 将要 停留 这里 和 拿 关心 的 这 肉 ,
长矛兵说：“我想我会留在这里照看这些肉。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['dɪnər] ['redi] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ]
and I will have dinner ready for you when you come back from looking
和 我 将要 有 晚餐 准备好 为了 你 什么时候 你 来 后退 从 寻找
[æftər][ðə; ði] [fens] .
after the fence .
后 这 栅栏 .
等你看完篱笆回来，我会为你准备好晚餐。

” [soʊ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðʌs] ['setld] .
” So it was thus settled .
” 所以 它 曾是 因此 定居 .
“事情就这样解决了。”

[dʒʌst] , [haʊ'evər] ,
Just , however ,
只是 , 然而 ,
然而，

[æz; əz][ðə; ði] ['paɪkmən] [θɔ:t] [ðə; ði][ɑ:ks][wʌz; wəz] [wel] ['roustɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['fraɪ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]
as the Pikeman thought the ox was well roasted he was frightened by the
作为 这 长矛兵 想法 这 牛 曾是 出色地 烤 他 曾是 害怕 经过 这
[ˈsʌd(ə)n] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɔ:rhed] [ə; eɪ][jɑ:rd] [haɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪrd] [ə; eɪ]
sudden approach of a man with a forehead a yard high and a beard a
突然 方法 的 一个 男人 和 一个 前额 一个 院子 高的 和 一个 胡须 一个
[spæn] [lɔ:ŋ] .
span long .
跨度 长的 .
当长矛兵以为牛已经烤熟时，一个额头高约一码、胡子长约一拃的人突然走近，吓了他一跳。

[ðɪs] [mæn] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['paɪkmən] , “ [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] !
This man said to the Pikeman , “ Good morning !
这 男人 说 到 这 长矛兵 , “ 好的 早晨 !
这个人 对长矛兵说：“早上好！ ”

” [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈlætər] [ræn] [əˈweɪ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈænsər] ,
” **but the latter ran away instead of answering** ,
” 但 这 后者 跑 离开 反而 的 回答 ,
但后者没有回答，而是逃跑了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [streɪndʒ] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .
he was so shocked by the strange appearance of the man .
他 曾是 所以 震惊 经过 这 奇怪的 外貌 的 这 男人 .
他被那人奇异的外表吓了一跳。

[jɑːrd] - [haɪ] - [ˈfʊːrhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔːŋ] - [bɪrd] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ˈkɑːntent][æt; ət] [ðɪs] ,
Yard - high - forehead - and - span - long - beard was quite content at this ,
院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 - 长的 - 胡须 曾是 相当 内容 在 这 ,
[ænd; ənd] , [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] , [suːn] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [hoʊl] [ɑːks] .
and , sitting down , soon finished the whole ox .
和 , 坐着 向下 , 很快 完成的 这 所有的 牛 .
额头高及一码、胡须长及一拃的老人对此十分满意，坐下来，很快就吃完了一整头牛。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈendɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdɪnər] [hiː; hi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] . [-]
When he had ended his dinner he got up and went away . [64]
什么时候 他 有 结束 他的 晚餐 他 得到 向上 和 去 离开 . [-]
吃完晚饭后，他起身离开了。[64]

[ˈʃɔːrtli] [æftərwərdz] [sɜːr] [ˈpepərkɔːrn] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] [keɪm] [fʊːr; fər][ðər; ðər] [ˈdɪnəz] ,
Shortly afterwards Sir Peppercorn and the Mill - turner came for their dinners ,
不久 然后 先生 胡椒粒 和 这 磨 - 车工 来了 为了 他们的 晚餐 ,
[ænd; ənd] , [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] ,
and , being very hungry ,
和 , 存在 非常 饥饿的 ,
不久之后，佩珀科恩爵士和磨坊工人来吃晚饭，他们非常饿，

[ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][əˈfɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpaɪkmən] , “ [let] [juːˈes][daɪn][æt; ət][wʌns] !
shouted from afar to the Pikeman , “ Let us dine at once !
喊叫 从 远方 到 这 长矛兵 , “ 让 我们 用餐 在 一次 !
他远远地向长矛兵喊道：“让我们马上开饭吧！ ”

” [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpaɪkmən] , [ˈkiːpɪŋ] [hɪmˈself] [ˈhɪd(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [kɔːld] [aʊt][tuː; tə]
” **But the Pikeman , keeping himself hidden among the bushes , called out to**
” 但 这 长矛兵 , 保持 他自己 隐 之中 这 灌木丛 , 称为 出去 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
“但是，长矛兵躲在灌木丛中，向他们喊话，

” [ðər; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [left] [fʊːr; fər][juːˈes][tuː; tə] [iːt] !
” **There is nothing left for us to eat !**
” 那里 是 没有什么 左边 为了 我们 到 吃 !
“我们已经没有东西可以吃了！ ”

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [əˈɡoʊ][jɑːrd] - [haɪ] - [ˈfʊːrhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔːŋ] - [bɪrd] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd]
A little while ago Yard - high - forehead - and - span - long - beard came up and
一个 小的 尽管 前 院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 - 长的 - 胡须 来了 向上 和
[eɪt] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [ɑːks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [læst][ˈmɔːrs(ə)l] !
ate up the whole ox to the very last morsel !
吃 向上 这 所有的 牛 到 这 非常 最后的 小块 !
不久前，一个额头高及大、胡子长及一拃的家伙走过来，把整头牛吃得一干二净！

[aɪ][wʌz; wəz][əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ][dɪd][nɔːt] [seɪ] [wʌn] [wɜːrd] [əˈɡenst] [aɪˈtiː] .
I was afraid of him , and so I did not say one word against it .
我 曾是 害怕的 的 他 , 和 所以 我 做过 不是 说 一 单词 反对 它 .
我害怕他，所以一句话也没说。

” [ˈpepərkɔːrn] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] [riˈprəʊtʃt] [ðer; ðər] [kəmˈpænjən] [ˈbitərli][fɔːr; fər]
” **Peppercorn and the Mill - turner reproached their companion bitterly for**
” 胡椒粒 和 这 磨 - 车工 受责备 他们的 伴侣 苦涩地 为了
[əˈlaʊɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] [ˈdɪnər] [tuː; tə][biː; bi][ˈstoolən] [wiðəʊt] [wʌns] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [priˈvent] [aɪˈtiː] ,
allowing all their dinner to be stolen without once trying to prevent it ,
允许 全部 他们的 晚餐 到 是 被盗 没有 一次 尝试 到 防止 它 ,
“胡椒粒和磨坊工人狠狠地责备他们的同伴，因为他们眼睁睁地看着晚餐被偷走，却一次也没有阻止过。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] [sed] [ˈskɔːrnfəli] , “ [wel] , [aɪ] [wɪl] [stɔːp][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [ænd; ənd] [lʊk]
and the Mill - turner said scornfully , “ Well , I will stop to - morrow and look
和 这 磨 - 车工 说 轻蔑地 , “ 出色地 , 我 将要 停止 到 - 明天 和 看
[ˈæftər][ðə; ði] [mi:t] ,
after the meat ,
后 这 肉 ,
磨坊工人轻蔑地说：“好吧，我明天就停下来照看肉。”

[ænd; ənd][jɑːrd] - [haɪ] - [ˈfɔːrhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔːŋ] - [bɪrd] [meɪ] [kʌm] [ɪf] [hiː; hi] [laɪks] !
and Yard - high - forehead - and - span - long - beard may come if he likes !
和 院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 - 长的 - 胡须 可能 来 如果 他 点赞 !
如果他愿意，额头高及大、胡子长及脚踝的人也可以来！

” [soʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] [steɪd] [tuː; tə] [roʊst] [ðə; ði][ɑːks] ,
” **So the next day the Mill - turner stayed to roast the ox** ,
” 所以 这 下一个 天 这 磨 - 车工 入住 到 烤 这 牛 ,
“于是第二天，磨坊工人留下来烤牛。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈkɒmreɪdɪz] [went] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði] [fens] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [raʊnd]
and his two comrades went to look after the fence they had built round
和 他的 二 同志们 去 到 看 后 这 栅栏 他们 有 建造 圆形的
[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
about the city .
关于 这 城市 .
他的两个同伴去看管他们为这座城市建造的围栏。

[dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [ˈdɪnər] - [taɪm] [jɑːrd] - [haɪ] - [ˈfɔːrhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔːŋ] - [bɪrd] [keɪm] [aʊt]
Just before dinner - time Yard - high - forehead - and - span - long - beard came out
只是 前 晚餐 - 时间 院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 - 长的 - 胡须 来了 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd] [wɔːkt] [streɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ɑːks] ,
of the forest and walked straight up to the ox ,
的 这 森林 和 步行 直的 向上 到 这 牛 ,
就在晚饭前，一个额头高及腰、胡子长及脚踝的家伙从森林里走了出来，径直走到牛跟前。

[ænd; ənd] [stretʃt] [hɪz; ɪz][hændz] [aʊt] [ˈɡriːdɪli] [tuː; tə][ɡræsp][aɪˈtiː] .
and stretched his hands out greedily to grasp it .
和 拉伸 他的 双手 出去 贪婪地 到 抓牢 它 .
他贪婪地伸出手去抓它。

[ðə; ði] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [baɪ][hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [əˈpɪrəns] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ɔːf]
The Mill - turner was so frightened by his strange appearance that he ran off
这 磨 - 车工 曾是 所以 害怕 经过 他的 奇怪的 外貌 那 他 跑 离开
[æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] .
as hard as he could to look for a place to hide in .
作为 难的 作为 他 可以 到 看 为了 一个 地方 到 隐藏 在 .
磨坊工人被他奇怪的外表吓坏了，拼命地跑去寻找躲藏的地方。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [ˈpepərkɔːrn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpaɪkmən] [keɪm] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈdɪnəz] [ænd; ənd]
By - and - by Peppercorn and the Pikeman came for their dinners and
经过 - 和 - 经过 胡椒粒 和 这 长矛兵 来了 为了 他们的 晚餐 和
[æskt] [ˈæŋɡrəli] [wer] [ðə; ði] [mi:t] [wʌz; wəz] .
asked angrily where the meat was .
问 愤怒地 在哪里 这 肉 曾是 .
过了一会儿，胡椒粒和长矛兵来吃晚饭，生气地问肉在哪里。

[ˌwerəˈpɑːn] [ðə; ði] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] [ˈænsər] , “ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mi:t] !
Whereupon the Mill - turner answered , “ There is no meat !
于是 这 磨 - 车工 回答 , “ 那里 是 不 肉 !

于是，磨坊工人回答说：“没有肉！ ”

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ɔːl] [bɪn] [iːtn] [baɪ] [ðæt] [ˈhɔːrəb(ə)l][jɑːrd] - [haɪ] - [ˈfɔːrhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔːŋ] -
It has all been eaten by that horrible Yard - high - forehead - and - span - long -
它 有 全部 到过 吃 经过 那 可怕 院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 - 长的 -
[bɜːd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʊks] [-]
beard , and his looks [65]
胡须 , 和 他的 看起来 [-]

这一切都被他那可怕的、额头高及脚踝长的胡子吞噬了，他的容貌[65]

[ˈfraɪ(ə)nd] [em ˈiː][soʊ] [ðæt] [aɪ] [dɛrd] [nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][wɜːrd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
frightened me so that I dared not say a single word to him .
害怕 我 所以 那 我 敢于 不是 说 一个 单身的 单词 到 他 .

他吓坏了我，我一个字都不敢跟他说。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ][juːz] [kəmˈpleɪnɪŋ] , [soʊ] [ˈpepərkwɔːrn] [ˈoʊnli] [sed] , “ [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [aɪ] [wɪl] [steɪ]
” **It was no use complaining , so Peppercorn only said , “ To - morrow I will stay**
” 它 曾是 不 使用 抱怨 , 所以 胡椒粒 仅有的 说 , “ 到 - 明天 我 将要 停留
[tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][ɑːks] ,
to mind the ox ,
到 头脑 这 牛 ,

抱怨也没用，于是胡椒粒只说：“明天我留下来看牛。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [tuː] [jæl; əl][goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði] [fens] .
and you two shall go and look after the fence .
和 你 二 将 去 和 看 后 这 栅栏 .

你们两个去看管篱笆。

[aɪ] [wɪl] [siː] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈdɪnər] .
I will see if we are to remain the third day without dinner .
我 将要 看 如果 我们 是 到 保持 这 第三 天 没有 晚餐 .

我会看看我们是不是要连续第三天没晚饭吃了。

“ [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaɪkmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ɔːl][wʌz; wəz]
” **The next morning the Pikeman and the Mill - turner went to see if all was**
” 这 下一个 早晨 这 长矛兵 和 这 磨 - 车工 去 到 看 如果全部 曾是
[raɪt] [raʊnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
right round about the city ,
正确的 圆形的 关于 这 城市 ,

第二天早上，长矛兵和磨坊工人去城里四处查看情况，看看一切是否安好。

[ænd; ənd] [ˈpepərkwɔːrn] [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə] [roʊst] [ðə; ði][ɑːks] .
and Peppercorn remained to roast the ox .
和 胡椒粒 剩余 到 烤 这 牛 .

胡椒粒留下来烤牛。

[ɪɡˈzæktli][æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [tuː] [ˈfɔːrmər] [deɪz] , [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ˈdɪnər] [wʌz; wəz] [ˈredi] , [jɑːrd] - [haɪ] -
Exactly as on the two former days , just before dinner was ready , Yard - high -
确切地 作为 在 这 二 以前的 天 , 只是 前 晚餐 曾是 准备好 , 院子 - 高的 -
[ˈfɔːrhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔːŋ] - [bɜːd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] ,
forehead - and - span - long - beard made his appearance ,
前额 - 和 - 跨度 - 长的 - 胡须 制成 他的 外貌 ,

和前两天一样，就在晚餐准备好之前，那个额头高及大、胡子长及脚踝的人出现了。

[ænd; ənd] [went] [ʌp][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [mi:t] .
and went up to seize the meat .
和 去 向上 到 抢占 这 肉 .

然后上前去抢肉。

[bʌt; bət] ['pepərkɔ:rn] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [ˈrʌfli] [bæk] , ['seɪŋ] , “ [tu:] [deɪz] [aɪ][hæv; həv] [bɪn]
But Peppercorn pushed him roughly back , saying , “ Two days I have been
但 胡椒粒 推动 他 大致 后退 , 说 , “ 二 天 我 有 到过
['dɪnər,les] [ɑ:n][jʊr; jər] [ə'kaʊnt] ,
dinnerless on your account ,
无晚餐 在 你的 帐户 ,
但佩珀科恩粗暴地推开他, 说道: “因为你, 我已经两天没吃饭了。”

[bʌt; bət][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [nɔ:t][bi:: bi][soʊ] ,
but the third day I will not be so ,
但 这 第三 天 我 将要 不是 是 所以 ,
但到了第三天, 我就不会这样了。
[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][maɪ] [hed] [stændz][ɑ:n][maɪ] ['ʃəʊldəz] !
as long as my head stands on my shoulders !
作为 长的 作为 我的 头 站立 在 我的 肩膀 !
只要我的脑袋还长在肩膀上!

” [mʌʃ] [ə'stɑ:nɪʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['boʊldnəs] , [jɑ:rd] - [haɪ] - ['fɔ:rhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔ:ŋ] -
” **Much astonished at his boldness , Yard - high - forehead - and - span - long -**
” 很多 惊讶 在 他的 大胆 , 院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 - 长的 -
[bɪrd] [ɪk'skleɪmd] , “ [teɪk] [ker] [ju:: jʊ][dəʊnt] [br'gɪn] [tu:: tə] ['kwɑ:rəl] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
beard exclaimed , “ Take care you don't begin to quarrel with me .
胡须 惊呼 , “ 拿 关心 你 不 开始 到 争吵 和 我 .
“他那大胆的举动令我大吃一惊, 额头高及大, 胡子长及一拃, 喊道: ‘你最好小心点, 别跟我起争执。’

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] [hu:] [kæn; kən] ['kɑ:ŋkər] [em 'i:] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['feləʊ] [kɔ:ld]
There is no one in all the world who can conquer me , except a fellow called
那里 是 不 一 在 全部 这 世界 WHO 能 征服 我 , 除了 一个 同伴 称为
['pepərkɔ:rn] !
Peppercorn !
胡椒粒 !
世界上没有人能征服我, 除了一个名叫胡椒粒的家伙!

” ['pepərkɔ:rn] [wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] [tu:: tə] [hɪr] [ðɪs] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðəʊt] [mɔ:r] [ˌhezɪ'teɪ(ə)n] ,
” **Peppercorn was very pleased to hear this , and , without more hesitation ,**
” 胡椒粒 曾是 非常 高兴 到 听到 这 , 和 , 没有 更多的 犹豫 ,
[spræŋ] [æt; ət][wʌns][ɑ:n][jɑ:rd] - [haɪ] - ['fɔ:rhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔ:ŋ] - [bɪrd] ,
sprang at once on Yard - high - forehead - and - span - long - beard ,
弹簧 在 一次 在 院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 - 长的 - 胡须 ,
“胡椒粒听到这话非常高兴, 毫不犹豫地立刻跳到他那高耸入云、络腮胡的额头上。”

[ænd; ənd] , ['æftər][sʌm; səm] ['strʌɡlɪŋ] , [pʊld] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tu:: tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [baʊnd]
and , after some struggling , pulled him down to the earth and bound
和 , 后 一些 挣扎 , 拉 他 向下 到 这 地球 和 边界
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

经过一番搏斗, 他们把他拉倒在地并捆绑起来。
[ðɪs] [dʌn] , [hi; hi][taɪd] [hɪm; ɪm][fæst][tu:: tə][ə; eɪ][tɔ:l] [paɪn] - [tri:] .
This done , he tied him fast to a tall pine - tree .
这 完毕 , 他 系 他 快速地 到 一个 高的 松树 - 树 .
完成这些之后, 他把人牢牢地绑在一棵高大的松树上。

[naʊ] [ðə; ði] ['paɪkmən] [ænd; ənd] [mɪl] - ['tɜ:rnər] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ɪk'si:dɪŋli] [glæd][tu:: tə]
Now the Pikeman and Mill - turner came up and were exceedingly glad to
现在 这 长矛兵 和 磨 - 车工 来了 向上 和 是 非常 高兴的 到
[faɪnd][ðer; ðər] ['dɪnəz] [seɪf] .
find their dinners safe .
寻找 他们的 晚餐 安全的 .
这时, 长矛兵和磨坊工人走了过来, 他们非常高兴地发现他们的晚餐安然无恙。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdɪnəz] , [ˈhæʊˈevər] , [ˈjɑːrd] - [ˈhaɪ] - **Just as they were in the middle of their dinners , however , Yard - high -** 只是 作为 他们 是 在 这 中间 的 他们的 晚餐 , 然而 , 院子 - 高的 - [ˈfɔːrhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔːŋ] - [bɪrd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [dʒɜːrk] , **forehead - and - span - long - beard , with a sudden jerk ,** 前额 - 和 - 跨度 - 长的 - 胡须 , 和 一个 突然 混蛋 ,

然而, 就在他们用餐进行到一半时, 一个额头高及大、胡子长及脚踝的男人突然猛地一震, [pʊld] [ʌp][ðə; ði] [-] **pulled up the [66]** 拉 向上 这 [-]

拉起了[66] [paɪn] - [triː] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd][ræn][ɔːf][wɪð; wɪθ] [triː] [ænd; ənd][ɔːl] , **pine - tree by the roots and ran off with tree and all ,** 松树 - 树 经过 这 根 和 跑 离开 和 树 和 全部 , 她把松树连根拔起, 然后带着树一起跑了。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈfɜːrəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [θriː] [plauz] [hæd; həd] [biːn] **making furrows in the earth with it just as if three ploughs had been** 制作 沟壑 在 这 地球 和 它 只是 作为 如果 三 犁 有 到过 [ˈpæsɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [graʊnd] . **passing over the ground .** 通过 超过 这 地面 .

用它在地上犁出沟壑, 就像三把犁犁过地面一样。

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [rʌn] [ɔːf] , [ðə; ði] [ˈpaɪkmən] [ænd; ənd] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] [dʒʌmpt] [ʌp] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ræn] **Seeing him run off , the Pikeman and Mill - turner jumped up quickly and ran** 看到 他 跑步 离开 , 这 长矛兵 和 磨 - 车工 跳了起来 向上 迅速地 和 跑 [ˈæftər][hɪm; ɪm] , **after him ,** 后 他 ,

看到他逃跑, 长矛兵和磨坊工人迅速起身追了上去。

[bʌt; bət] [ˈpepərkoːrn] [kɔːld] [ðem; ðəm] [bæk] [ænd; ənd][tuːld][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈfɪniʃ] [ðer; ðər] [ˈdɪnəz] **but Peppercorn called them back and told them to finish their dinners** 但 胡椒粒 称为 他们 后退 和 讲述 他们 到 结束 他们的 晚餐 [fɜːrst] , **first ,** 第一的 ,

但佩珀科恩把他们叫了回去, 让他们先吃完晚饭。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈplenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [daɪnd] ! **for there would be plenty of time to catch him after they had dined !** 为了 那里 会 是 很多 的 时间 到 抓住 他 后 他们 有 用餐 ! 因为饭后还有足够的时间抓住他!

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [θriː] [went] [ɑːn] [ˈiːtɪŋ] , **So they all three went on eating ,** 所以 他们 全部 三 去 在 吃 , 于是他们三个继续吃饭。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈfɜːrəʊz] [wɪtʃ] [ˈjɑːrd] - [ˈhaɪ] - [ˈfɔːrhed] - **and when they had done they followed the furrows which Yard - high - forehead -** 和 什么时候 他们 有 完毕 他们 随后 这 沟壑 哪个 院子 - 高的 - 前额 - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔːŋ] - [bɪrd] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . **and - span - long - beard had made in the ground .** 和 - 跨度 - 长的 - 胡须 有 制成 在 这 地面 .

完事后, 他们便沿着那位额头高一码、胡子长一拃的家伙在地上犁出的沟壑前进。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] [dɑːrk][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [ːrθ] ,
After a while they came to a deep dark hole in the earth ,
后 一个 尽管 他们 来了 到 一个 深的 黑暗的 洞 在 这 地球 ,
过了一会儿, 他们来到了一个地底深处的黑洞前。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [raʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [ɪn][veɪn][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv]
and when they had examined it all round and tried in vain on account of
和 什么时候 他们 有 检查 它 全部 圆形的 和 尝试 在 徒劳 在 帐户 的
[ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː] ,
the darkness to look down into it ,
这 黑暗 到 看 向下 进入 它 ,
当他们环顾四周, 却因黑暗而无法向下窥视时,

[ðeɪ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz]
they returned to the king and asked him to give them a thousand miles
他们 返回 到 这 国王 和 问 他 到 给 他们 一个 千 英里
[ʌv; əv] [strɔːŋ] [roʊp][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
of strong rope so that they could go down into the pit .
的 强的 绳索 所以 那 他们 可以 去 向下 进入 这 坑 .
他们回到国王那里, 请求他赐给他们一千英里长的结实绳索, 以便他们能够下到坑里去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][wʌns] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [wʌt] [ðeɪ] [rɪˈkwaɪərd] ,
The king at once ordered his servants to give them what they required ,
这 国王 在 一次 订购 他的 仆人 到 给 他们 什么 他们 必需的 ,
国王立刻命令仆人满足他们的要求。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][gɔːt][ðə; ði] [greɪt] [ˈkeɪb(ə)l] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊl] .
and when they had got the great cable they went back to the hole .
和 什么时候 他们 有 得到 这 伟大的 电缆 他们 去 后退 到 这 洞 .
他们拿到那根粗大的电缆后, 就回到了洞口。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [wɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ʃʊd; ʃəd]
On the way , as they were going , they discussed which of the three should
在 这 方式 , 作为 他们 是 去 , 他们 讨论 哪个 的 这 三 应该
[ˈventʃər] [daʊn] [fɜːrst] ,
venture down first ,
风险投资 向下 第一的 ,
在路上, 他们一边走一边讨论三人中谁应该先下去。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][læst] [ˈsetld] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpaɪkmən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][let] [daʊn] .
and it was at last settled that the Pikeman should be let down .
和 它 曾是 在 最后的 定居 那 这 长矛兵 应该 是 让 向下 .
最终决定让长矛兵下山。

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,
然而,

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˈsɑːləmli] [ˈpraːmɪs] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊl] [hɪm; ɪm][ʌp] [əˈɡeɪn] [ðə; ði]
he made them solemnly promise him that they should pull him up again the
他 制成 他们 庄严地 承诺 他 那 他们 应该 拉 他 向上 再次 这
[ˈɪnstənt] [hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði][roʊp] .
instant he shook the rope .
立即的 他 摇晃 这 绳索 .
他让他们郑重承诺, 只要他一摇绳子, 他们就立刻把他拉上来。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [let] [daʊn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [wei] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði][roʊp] ,
He had been let down but a very little way before he shook the rope ,
他 有 到过 让 向下 但 一个 非常 小的 方式 前 他 摇晃 这 绳索 ,
他刚被放倒一小段距离, 就摇晃起了绳子。

[ænd; ʌnd][soʊ] [ðeɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm][ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] .
and so they pulled him up as they had promised .
和 所以 他们 拉 他 向上 作为 他们 有 承诺 :

于是，他们按照承诺把他拉了上来。

“ [ðeɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm][ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] .
“ They pulled him up as they had promised .
” 他们 拉 他 向上 作为 他们 有 承诺 :

“他们按照承诺把他拉了上来。”

” [ðen] [ðə; ði] [mɪl] - [ˈtʃːrnər] [sed] , “ [let] [ˌem ˈiː][goʊ] [daʊn] .
” Then the Mill - turner said , “ Let me go down .
” 然后 这 磨 - 车工 说 , “ 让 我 去 向下 :

“然后车工说：‘让我下去吧。’”

” [ænd; ʌnd][soʊ][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈloʊərd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ɔːr] [tuː] [-]
” And so the other two lowered him , but in a moment or two [67]
” 和 所以 这 其他 二 降低 他 , 但 在 一个 片刻 或者 二 [-]

“于是另外两人把他放下来，但过了一会儿[67]

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði][roʊp] [ˈvaɪələntli] ; [ænd; ʌnd][soʊ][hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz] [pʊld] [ʌp] .
he shook the rope violently ; and so he , too , was pulled up .
他 摇晃 这 绳索 暴力 ; 和 所以 他 , 也 , 曾是 拉 向上 :

他猛烈地摇晃绳子，结果也被拉了上去。

[naʊ] [ˈpepərkoːrn] [gruː] [ˈæŋɡri] , [ænd; ʌnd] [ɪkˈskeɪmd] ,
Now Peppercorn grew angry , and exclaimed ,
现在 胡椒粒 生长 生气的 , 和 惊呼 ,

胡椒粒顿时怒火中烧，大声说道：

“ [aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ˈkaʊədʒ] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][əˈfreɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk] [hoʊl] !
“ I did not think you were such cowards as to be afraid of a dark hole !
” 我 做过 不是 思考 你 是 这样的 懦夫 作为 到 是 害怕的 的 一个 黑暗的 洞 !

“我没想到你们竟然如此胆小，连黑洞都怕！”

[naʊ] [let] [ˌem ˈiː] [daʊn] !
Now let me down !
现在 让 我 向下 !

现在放我走吧！

” [soʊ] [ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ʌnd] [daʊn] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [fʊt] [tʌtʃt] [ˈsɒːlɪd] [ɡraʊnd] .
” So they let him down and down until his foot touched solid ground .
” 所以 他们 让 他 向下 和 向下 直到 他的 脚 感动 坚硬的 地面 :

于是他们把他放下去，一直放下去，直到他的脚踩到坚实的地面。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] , [hiː; hi] [lʊkt] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
Finding that he had reached the bottom , he looked round him ,
寻找 那 他 有 达到 这 底部 , 他 看起来 圆形的 他 ,

发现自己已经到达底部后，他环顾四周。

[ænd; ʌnd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɡriːn] [pleɪn]
and saw that he stood just in the very middle of a most beautiful green plain
和 锯 那 他 站立 只是 在 这 非常 中间 的 一个 最多 美丽的 绿色的 清楚的

— [ə; eɪ] [pleɪn] [soʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈpleʒər] [tuː; tə] [lʊk] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
— a plain so beautiful that it was a real pleasure to look on it .
— 一个 清楚的 所以 美丽的 那 它 曾是 一个 真实的 乐趣 到 看 在 它 :

他发现自己正站在一片非常美丽的绿色平原的正中央——这片平原如此美丽，令人赏心悦目。

[æt; ət][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [stʊd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈhænsəm] [ˈpæləs] ,
At one end of the plain stood a large handsome palace ,
在 一 结尾 的 这 清楚的 站立 一个 大的 英俊的 宫殿 ,

平原的一端矗立着一座宏伟壮丽的宫殿，

[ænd; ənd] ['pepərkɔ:rn] [went] ['hɪrər] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] .

and Peppercorn went nearer to look at it .

和 胡椒粒 去 更近 到 看 在 它 .

佩珀科恩走近去看它。

[ðer; ðər] , [ɪn][ðə; ði] ['ga:dnz] , ['wɔ:kiŋ] , [hi:; hi][met] [tu:] [jʌŋ] ['gɜ:lz] ,

There , in the gardens , walking , he met two young girls ,

那里 , 在 这 花园 , 步行 , 他 遇见 二 年轻的 女孩们 ,

在那里, 他在花园里散步时, 遇到了两个年轻女孩。

[ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðei] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ðə; ði] ['dɒtɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

and asked them if they were not the daughters of the king .

和 问 他们 如果 他们 是 不是 这 女儿们 的 这 国王 .

他问她们是不是国王的女儿。

[wen] [ðei] [sed] [ðæt] [ðei] [wɜ:r; wər] , [hi:; hi][in'kwaiəd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

When they said that they were , he inquired what had become of the other

什么时候 他们 说 那 他们 是 , 他 询问 什么 有 变得 的 这 其他

['sɪstər] ;

sister ;

姐姐 ;

当他们承认自己是时, 他又问起另一个姐妹的情况;

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər] ['jʌŋ^ɪst] ['sɪstər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]

and the princesses told him that their youngest sister was in the

和 这 公主们 讲述 他 那 他们的 最小的 姐姐 曾是 在 这

['pæləs] ['veri] ['bɪzi] ['baɪndɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['wu:ndz] [ðæt] [jɑ:rd] - [haɪ] - ['fɔ:rhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔ:ŋ]

palace very busy binding up the wounds that Yard - high - forehead - and - span - long

宫殿 非常 忙碌的 结合 向上 这 伤口 那 院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 - 长的

- [bɪrd] [hæd; həd] ['leitli] [rɪ'si:vɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [naɪt] [kɔ:ld] ['pepərkɔ:rn] .

- beard had lately received from a certain knight called Peppercorn .

- 胡须 有 最近 已收到 从 一个 肯定 骑士 称为 胡椒粒 .

公主们告诉他, 她们最小的妹妹正在宫里忙着包扎那个额头高、胡子长的家伙最近被一个名叫胡椒粒的骑士打伤的伤口。

[ðen] ['pepərkɔ:rn] [təʊld][ðem; ðəm] [hu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,

Then Peppercorn told them who he was ,

然后 胡椒粒 讲述 他们 WHO 他 曾是 ,

然后, 佩珀科恩告诉了他们他的身份。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [ɑ:n] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðem; ðəm] ,

and that he had come down on purpose to release them ,

和 那 他 有 来 向下 在 目的 到 发布 他们 ,

他是特意下来释放他们的。

[ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] .

and to take them back to the king , their father .

和 到 拿 他们 后退 到 这 国王 , 他们的 父亲 .

并将他们带回给他们的父亲, 也就是国王那里。

[ɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [gʊd] [nu:z] , [ðə; ði] [tu:] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [rɪ'dʒɔɪst] ['grettli] ,

On hearing this good news , the two princesses rejoiced greatly ,

在 听力 这 好的 消息 , 这 二 公主们 欣喜若狂 非常 ,

听到这个好消息, 两位公主欣喜若狂。

[ænd; ənd][təʊld] ['pepərkɔ:rn] [wer] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][jɑ:rd] - [haɪ] - ['fɔ:rhed] - [ænd; ənd] - [spæn] -

and told Peppercorn where he would find Yard - high - forehead - and - span -

和 讲述 胡椒粒 在哪里 他 会 寻找 院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 -

[lɔ:ŋ] - [bɪrd] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['jʌŋ^ɪst] ['sɪstər] .

long - beard and their youngest sister .

长的 - 胡须 和 他们的 最小的 姐姐 .

并告诉佩珀康, 他会在哪里找到额头高及腰、胡子长及脚踝的家伙和他们最小的妹妹。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn][ɑːn][ðə; ði]ˈdʒaɪənt] , [bʌt; bət] [ˈræðər] [tuː; tə][goʊ] [ˈsɔːftli]
But they warned him not to rush in on the giant , but rather to go softly
但 他们 警告 他 不是 到 匆忙 在 在 这 巨大的 , 但 相当 到 去 轻轻
,
:
,

但他们警告他不要贸然接近巨人，而要轻手轻脚地接近。

[ænd; ənd][fɜːrst][traɪ][tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]ˈseɪbər] [wɪt] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz][bed] ,
and first try to get hold of the sabre which hung on the wall over his bed ,
和 第一的 尝试 到 得到 抓住 的 这 军刀 哪个 悬挂 在 这 墙 超过 他的 床 ;
首先，他想办法拿到挂在他床头墙上的军刀。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈseɪbər] [pəˈzest] [-]
for this sabre possessed [68]
为了 这 军刀 拥有 [-]

拥有这把佩剑[68]

[ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊl] [ˈdeɪz] [ˈdʒɜːrni]
the wonderful power of killing a man when he was a whole day's journey
这 精彩的 力量 的 杀 一个 男人 什么时候 他 曾是 一个 所有的 天 旅行
[frʌm; frəm][,aɪ ˈtiː] .
from it :
从 它 :

能够杀死一个距离目的地还有一整天路程的人，真是不可思议的力量。

[ˈpepərkoːrn] [tʊk] [ker] [tuː; tə][duː][æz; əz][ðə; ði]ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] .
Peppercorn took care to do as the princesses had told him .
胡椒粒 采取 关心 到 做 作为 这 公主们 有 讲述 他 :

胡椒粒小心翼翼地按照公主们的吩咐去做。

[hiː; hi] [stoʊl] [ˈveri] [ˈkwaɪətli][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wer] [jɑːrd] - [haɪ] - [ˈfɔːrhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔːŋ]
He stole very quietly into the room where Yard - high - forehead - and - span - long
他 偷窃 非常 悄悄 进入 这 房间 在哪里 院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 - 长的
- [bɜːd] [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] ,
- **beard was lying ,**
- 胡须 曾是 说谎 ,

他蹑手蹑脚地溜进了房间，房间里躺着一个额头高及腰、胡子长及脚踝的男人。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði][bed][hiː; hi] [spræŋ] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði]
and when he was near the bed he sprang up suddenly and seized the
和 什么时候 他 曾是 靠近 这 床 他 弹簧 向上 突然 和 查获 这
[sɔːrd] .
sword .
剑 :

当他走到床边时，他突然跳起来，拔出了剑。

[ðə; ði]ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ˈdʒaɪənt] [sɔː] [hɪz; ɪz]ˈseɪbər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈpepərkoːrn] [hiː; hi]
The moment the wounded giant saw his sabre in the hands of Peppercorn he
这 片刻 这 受伤 巨大的 锯 他的 军刀 在 这 双手 的 胡椒粒 他
[dʒʌmpt] [ʌp] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
jumped up quickly and ran out of the palace .
跳了起来 向上 迅速地 和 跑 出去 的 这 宫殿 :

受伤的巨人一看到佩珀康手里拿着他的佩剑，就迅速跳起来，跑出了宫殿。

[ˈpepərkoːrn] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [taɪm] [brɪfɔːr] [hiː; hi] [rɪˈmembər] [wʌt] [ðə; ði] [tuː]
Peppercorn followed him some time before he remembered what the two
胡椒粒 随后 他 一些 时间 前 他 记得 什么 这 二
ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈpraːpərtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] ,
princesses had told him of the wonderful properties of the sword ,
公主们 有 讲述 他 的 这 精彩的 特性 的 这 剑 ,
胡椒粒跟着他走了一会儿，才想起两位公主曾告诉他这把剑的神奇功效。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi;; hi] [ˈrekəˈlektɪd] [ðɪs] [hi;; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [kʌt] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði]
but as soon as he recollected this he made a sharp cut with it in the
但 作为 很快 作为 他 回忆 这 他 制成 一个 锋利的 切 和 它 在 这
[er] ,
air ,
空气 ;

但他一想起这一点，就立刻在空中用它做了一个利落的切割动作。

[æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][wɜ:r; wər] [ˈkʌtɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ][ˈmænz] [hed] ,
as if he were cutting off a man's head ,
作为 如果 他 是 切割 离开 一个 男人的 头 ,
就好像他在砍掉一个人的头颅一样。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hi;; hi][dɪd][soʊ][jɑ:rd] - [haɪ] - [ˈfɔ:rhed] - [ænd; ənd] - [spæn] - [lɔ:ŋ] - [bɪrd]
and the moment he did so Yard - high - forehead - and - span - long - beard
和 这 片刻 他 做过 所以 院子 - 高的 - 前额 - 和 - 跨度 - 长的 - 胡须
[fel] [daʊn] [ded] .
fell down dead .
跌倒 向下 死的 .

就在他这么做的那一刻，额头高及大、胡子长及拄了一拄的人倒地身亡。

[ðen] [ˈpepərkɔ:rn] [went] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] , [ænd; ənd] , [ˈteɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [θri:]
Then Peppercorn went back to the palace , and , taking with him the three
然后 胡椒粒 去 后退 到 这 宫殿 , 和 , 采取 和 他 这 三
[ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz] ,
princesses ,
公主们 ;

然后胡椒粒回到了宫殿，并带着三位公主一起离开了。

[priˈpəd] [tu;; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [wɜ:rld] .
prepared to return to the upper world .
准备 到 返回 到 这 上 世界 .
准备返回上层世界。

[wen] [hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][roʊp][wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]
When he came to the place where the rope was hanging he took a large
什么时候 他 来了 到 这 地方 在哪里 这 绳索 曾是 绞刑 他 采取 一个 大的
[ˈbæskɪt] ,
basket ,
篮子 ,

当他走到绳子悬挂的地方时，他拿了一个大篮子。

[ænd; ənd] , [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈprɪnses] [ɪn][aɪ ˈti:] , [ˈfɑ:sənd] [aɪ ˈti:][tu;; tə][ðə; ði][roʊp] , [ðen] , [ˈgɪvɪŋ]
and , placing the eldest princess in it , fastened it to the rope , then , giving
和 , 放置 这 长子 公主 在 它 , 系紧 它 到 这 绳索 , 然后 , 给予
[hɜ:r; hər][ə; eɪ][noʊt] ,
her a note ,
她 一个 笔记 ,

然后，他把大公主放进箱子里，把箱子系在绳子上，接着递给她一张纸条。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi;; hi] [sed] [ðæt] [hi;; hi] [sent] [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpaɪkmən] ,
in which he said that he sent her for the Pikeman ,
在 哪个 他 说 那 他 发送 她 为了 这 长矛兵 ,
他说他派她去请长矛兵。

[hi;; hi] [meɪd] [ðə; ði][ˈsɪɡnəl] [əˈɡri:d] [əˈpɑ:n][fɔ:r; fər][ðə; ði][roʊp][tu;; tə][bi;; bi] [drɔ:n] [ʌp] .
he made the signal agreed upon for the rope to be drawn up .
他 制成 这 信号 同意 之上 为了 这 绳索 到 是 绘制 向上 .
他发出事先约定的信号，示意收起绳索。

[soʊ][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdʒ] [pʊld] [ʌp][ðə; ði][roʊp] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [daʊn] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
So his comrades pulled up the rope , and when it came down again with the
所以 他的 同志们 拉 向上 这 绳索 , 和 什么时候 它 来了 向下 再次 和 这
[empti] ['bæskɪt] ,
empty basket ,
空的 篮子 ,

于是他的同伴们把绳子拉了上来, 当空篮子再次落下时,

[ˈpepərkɔːrn] [sent] [ʌp][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈprɪnses] , [ˈæftər] [ˈɡɪvɪŋ] [hɜːr; hər][ə; eɪ][ˈpeɪpər] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Peppercorn sent up the second princess , after giving her a paper , in which he
胡椒粒 发送 向上 这 第二 公主 , 后 给予 她 一个 纸 , 在 哪个 他
[hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] ,
had written ,
有 书面 ,

胡椒粒递给二公主一张纸, 上面写着:

“ [ðɪs] [wʌn][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] .
“ This one is for the Mill - turner .
” 这 一 是 为了 这 磨 - 车工 .

“这是给车床工人的。”

” [wen] [ðə; ði][roʊp] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] [hiː; hi][sent] [ʌp] [-]
“ When the rope descended the third time he sent up [69]
” 什么时候 这 绳索 下降 这 第三 时间 他 发送 向上 [-]

“当绳子第三次落下时, 他派人上去[69]

[ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈprɪnses] , [huː] [wʌz; wəz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] .
the youngest princess , who was by far the most beautiful of the three .
这 最小的 公主 , WHO 曾是 经过 远的 这 最多 美丽的 的 这 三 .

最小的公主, 也是三位公主中最漂亮的一位。

[hiː; hi] [ɡeɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ][ˈpeɪpər] [wɪtʃ] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌn][hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [kiːp] [fɔːr; fər] [hɪm'self]
He gave her a paper which said that this one he meant to keep for himself
他 给予 她 一个 纸 哪个 说 那 这 一 他 意思是 到 保持 为了 他自己
.
:
.

他递给她一张纸条, 上面写着这张纸条他打算自己留着。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈpaɪkmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [pʊl] [ʌp][ðə; ði][roʊp][ðə; ði]
Just as the Pikeman and the Mill - turner began to pull up the rope the
只是 作为 这 长矛兵 和 这 磨 - 车工 开始 到 拉 向上 这 绳索 这
[ˈprɪnses] [ɡeɪv] [ˈpepərkɔːrn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɔːks] ,
princess gave Peppercorn a little box ,
公主 给予 胡椒粒 一个 小的 盒子 ,

就在长矛兵和磨坊工人开始拉绳子的时候, 公主给了胡椒粒一个小盒子。

[ˈseɪɪŋ] , “ [ˈoʊpən][aɪ 'ti:] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] !
saying , “ Open it when you have need of anything !
说 , “ 打开 它 什么时候 你 有 需要 的 任何事物 !

说: “当你需要任何东西时, 就打开它! ”

” [naʊ] , [wen] [ðə; ði] [ˈpaɪkmən] [ænd; ənd] [mɪl] - [ˈtɜːrnər] [druː] [ʌp][ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈprɪnses] ,
“ Now , when the Pikeman and Mill - turner drew up the youngest princess ,
” 现在 , 什么时候 这 长矛兵 和 磨 - 车工 画 向上 这 最小的 公主 ,

“现在, 当长矛兵和磨坊主把最小的公主拉过来时,

[ænd; ənd] [sɔ:] [haʊ] [ˈveri] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] , [ðeɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [li:v] [ˈpepərkɔ:rn] [daʊn]
and saw how very beautiful she was , they determined to leave Peppercorn down
和 锯 如何 非常 美丽的 她 曾是 , 他们 决定 到 离开 胡椒粒 向下
[ɪn][ðə; ði][pɪt] ,
in the pit ,
在 这 坑 ,

他们看到她非常漂亮，便决定把佩珀科恩留在坑里。

[ænd; ənd][goʊ] [bæk] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] ,
and go back without delay to the king's palace ,
和 去 后退 没有 延迟 到 这 国王的 宫殿 ,
[ɪ] [ˈɪŋɡlənd] [tə] [ˈpæləs] ,
立即返回国王的宫殿。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [si:] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][get][ðə; ði] ['ʌŋʻɪst] ['prɪnses] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [waɪf]
and there see which of them could get the youngest princess for his wife
和 那里 看 哪个 的 他们 可以 得到 这 最小的 公主 为了 他的 妻子
.
:
.

然后看看他们之中谁能娶到最小的公主为妻。

[ˈpepərkɔ:rn] [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪʃntli] [sʌm; səm] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði][roʊp][tu:; tə][bi:; bi][let] [daʊn] [ðæt] [hi:; hi]
Peppercorn waited patiently some time for the rope to be let down that he
胡椒粒 等待 耐心 一些 时间 为了 这 绳索 到 是 让 向下 那 他
[maɪt] [bi:; bi] [drɔ:n] [ʌp] ,
might be drawn up ,
可能 是 绘制 向上 ,
[ə] [ˈpepərkɔ:rn] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf]
佩珀科恩耐心地等了一会儿，等着绳子放下来把他拉上去。

[bʌt; bət][noʊ] [roʊp] [ə'pɪrd] .
but no rope appeared .
但 不 绳索 出现 .

但绳子却不见踪影。

[æt; ət] [læst] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [oʊn] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tu:] ['kɒmreɪdʒ] [hæd; həd]
At last he was obliged to own to himself that his two comrades had
在 最后的 他 曾是 有义务 到 自己的 到 他自己 那 他的 二 同志们 有
[dɪ'si:vɪd] [ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rtɪd] [hɪm; ɪm] ,
deceived and deserted him ,
受骗 和 荒凉的 他 ,
[ə] [ˈpepərkɔ:rn] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf]
最终，他不得不承认，他的两个同伴欺骗并抛弃了他。

[ænd; ənd] , ['si:ɪŋ] [haʊ] [ˈju:sləs] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['stændɪŋ] [sti:l] ['eni] [lɔ:ŋɡər] ,
and , seeing how useless it was to remain standing still any longer ,
和 , 看到 如何 无用 它 曾是 到 保持 常设 仍然 任何 更长 ,
[ə] [ˈpepərkɔ:rn] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf]
而且，眼见继续站着不动毫无用处，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɔ:f] [wɪ'ðəʊt] [ˈnoʊɪŋ] [wer] [ðə; ði][roʊd] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
he walked off without knowing where the road would take him .
他 步行 离开 没有 会心 在哪里 这 路 会 拿 他 .
[ə] [ˈpepərkɔ:rn] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf]
他漫无目的地走着，不知道这条路会通向何方。

[ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n] , [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [leɪk] ,
Walking on , after a long time , he came to the shore of a large lake ,
步行 在 , 后 一个 长的 时间 , 他 来了 到 这 支撑 的 一个 大的 湖 ,
[ə] [ˈpepərkɔ:rn] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf]
他继续往前走了很久，来到了一个大湖的岸边。

[ænd; ənd] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .
and heard a great noise of crying and shouting .
和 听到 一个 伟大的 噪音 的 哭泣 和 喊叫 .
[ə] [ˈpepərkɔ:rn] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf]
听到一阵巨大的哭喊声。

[ˈveri] [su:n] [ə; eɪ] [ˈmʌltitʊd] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] , [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈpɑ:rti] , [meɪd] [ðer; ðər]
Very soon a multitude of people , looking like a wedding party , made their
非常 很快 一个 民众 的 人们 , 寻找 喜欢 一个 婚礼 派对 , 制成 他们的
[əˈpɪərəns] .
appearance .
外貌 .

很快，一大群人出现了，看起来像是一群参加婚礼的人。

[ˈæftər] [ˈpleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl][ɪn] [ˈbraɪdl] [əˈtaɪər] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ,
After placing a young girl in bridal attire on the shore of the lake ,
后 放置 一个 年轻的 女孩 在 新娘 服装 在 这 支撑 的 这 湖 ,
[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [left] [hɜ:r; hər] [ðer; ðər] [əˈloʊn] [ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] .
the people left her there alone and went away .
这 人们 左边 她 那里 独自的 和 去 离开 .

人们把她一个人留在那儿，然后就走了。

[ˈpepərkwɔ:rn] , [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [gɜ:rl] [left] [baɪ] [hɜ:rˈself] , [ænd; ənd] [ˈnoʊtɪsɪŋ] [haʊ] [sæd] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] , [went]
Peppercorn , seeing the girl left by herself , and noticing how sad she looked , went
胡椒粒 , 看到 这 女孩 左边 经过 她自己 , 和 注意到 如何 伤心 她 看起来 , 去
[ʌp] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] ,
up to her ,
向上 到 她 ,
[ænd; ənd] [wəz; wəz] [soʊ] [sæd] ?
胡椒粒看到女孩独自一人留在那里，注意到她看起来很伤心，便走上前去。

[ænd; ənd] [æskt] [hɜ:r; hər] [waɪ] [hɜ:r; hər] [ˈfrendz] [hæd; həd] [left] [hɜ:r; hər] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [waɪ] [ʃi:; ʃi]
and asked her why her friends had left her there , and why she
和 问 她 为什么 她 朋友们 有 左边 她 那里 , 和 为什么 她
[wəz; wəz] [soʊ] [sæd] ?
was so sad ?
曾是 所以 伤心 ?

然后问她为什么她的朋友把她留在那里，以及她为什么这么伤心？

[ðə; ði] [gɜ:rl] [ˈænsər] , “ [ɪn] [ðɪs] [leɪk] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdrægən] [hu:] , [ˈevri] [-]
The girl answered , “ In this lake is a dragon who , every [70]
这 女孩 回答 , “ 在 这 湖 是 一个 龙 WHO , 每一个 [-]
[-]
女孩回答说：“这个湖里有一条龙，它每[70]

[jɪr] , [ˈswɒləʊz] [ʌp] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl] .
year , swallows up a young girl .
年 , 燕子 向上 一个 年轻的 女孩 .
[ænd; ənd] [left] [em ˈi:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈswa:ləʊd] [ʌp] .
年，吞噬了一个年轻女孩。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [naʊ] [maɪ] [tɜ:rn] ; [ænd; ənd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [brɔ:t] [em ˈi:] [æz; əz] [ə; eɪ] [braɪd] [tu:; tə]
It is now my turn ; and our people have brought me as a bride to
它 是 现在 我的 转动 ; 和 我们的 人们 有 带来 我 作为 一个 新娘 到
[ðə; ði] [ˈdrægən] ,
the dragon ,
这 龙 ,
[ænd; ənd] [left] [em ˈi:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈswa:ləʊd] [ʌp] .
现在轮到我了；我们的人民把我当作新娘献给了恶龙，

[ænd; ənd] [left] [em ˈi:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈswa:ləʊd] [ʌp] .
and left me to be swallowed up .
和 左边 我 到 是 吞咽 向上 .
[ænd; ənd] [left] [em ˈi:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈswa:ləʊd] [ʌp] .
然后就任由我被吞噬。

” [ˈpepərkwɔ:rn] , [ɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [æskt] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm] [rest] [nɪr] [hɜ:r; hər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] ,
” **Peppercorn , on hearing this , asked her to let him rest near her a little** ,
” 胡椒粒 , 在 听力 这 , 问 她 到 让 他 休息 靠近 她 一个 小的 ,
[ænd; ənd] [left] [em ˈi:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈswa:ləʊd] [ʌp] .
“胡椒粒听到这话，便请求她让他在她身边稍作休息。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː, hi][wʌz; wəz] ['veri] ['taɪərd] , [bʌt; bət][ʃiː, ʃi] ['ænsə] , “ [juː; jʊ][hæd; həd][fɑːr] ['betə] [flaɪ]
because he was very tired , but she answered , “ You had far better fly
因为 他 曾是 非常 疲劳的 , 但 她 回答 , “ 你 有 远的 更好的 飞
[ə'wei] , [maɪ] [gʊd] [naɪ] ;
away , my good knight ;
离开 , 我的 好的 骑士 ;

因为他很累, 但她回答说: “我的好骑士, 你最好飞走吧;

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [daɪ] , [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['niːdfl] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [daɪ][ˈɔːlsʊ] .
if it is necessary that I should die , it is not needful that you should die also .
如果 它 是 必要的 那 我 应该 死 , 它 是 不是 需要 那 你 应该 死 还 .
如果我必须死, 你未必也必须死。

“ [bʌt; bət] ['pepərkɔːrn] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hə] , “ [dəunt] ['trʌb(ə)] [jɔːr'self] [ə'baʊt] [em 'iː] ,
“ But Peppercorn said to her , “ Don't trouble yourself about me ,
“ 但 胡椒粒 说 到 她 , “ 不 麻烦 你自己 关于 我 ,
但佩珀康对她说: “别为我操心,

[ˈoʊnli][let] [em 'iː] [rest] [nɪr] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)] , [fɔːr; fər][aɪ][eɪ'em] ['veri] ['taɪərd] .
only let me rest near you a little , for I am very tired .
仅有的 让 我 休息 靠近 你 一个 小的 , 为了 我 是 非常 疲劳的 .
请让我稍作休息, 因为我太累了。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [rʌn] [ə'wei] [wen] [ðə; ði]['drægən] [kʌmz] .
It will be time enough for me to run away when the dragon comes .
它 将要 是 时间 足够的 为了 我 到 跑步 离开 什么时候 这 龙 来 .
当恶龙来袭时, 我有足够的时间逃走。

“ [ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði][gɜːrɪ] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [waɪl] [fel] [ə'sliːp] .
“ Having said this he sat down near the girl , and in a little while fell asleep .
“ 拥有 说 这 他 卫星 向下 靠近 这 女孩 , 和 在 一个 小的 尽管 跌倒 睡着了 .
说完这些话, 他就坐在女孩旁边, 过了一会儿就睡着了。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [slept] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] ,
He had not slept long before the surface of the lake became agitated ,
他 有 不是 睡着了 长的 前 这 表面 的 这 湖 成为 激动 ,
他刚睡没多久, 湖面就开始泛起涟漪。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [roʊz] [ʌp] [ɪn][lɑːrdʒ] [weɪvz] ; ['prez(ə)ntli] [ðə; ði]['drægən] ['lɪftɪd] [ɪts] [hed] ,
and the water rose up in large waves ; presently the dragon lifted its head ,
和 这 水 玫瑰 向上 在 大的 波浪 ; 目前 这 龙 抬起 它是 头 ,
水面掀起巨浪; 不久, 巨龙抬起了头。

[ænd; ənd][swæm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [jɔːr] [wer] [ðə; ði][gɜːrɪ][sæt] , ['eɪvɪdəntli] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]
and swam straight to the shore where the girl sat , evidently intending to
和 游泳 直的 到 这 支撑 在哪里 这 女孩 卫星 , 显然 意图 到
[ˈswɑːləʊ] [hɜːr; hə][æt; ət][wʌns] .
swallow her at once .
吞 她 在 一次 .

然后径直游到女孩坐着的岸边, 显然打算立刻把她吞下去。

[ðə; ði]['meɪd(ə)n] [kraɪd] ['bɪtərlɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] ['fɔːlɪŋ] [ɑːn] [pepə'kɔːrnz] [feɪs] , [ə'weɪkənd]
The maiden cried bitterly , and a tear falling on Peppercorn's face , awakened
这 少女 哭 苦涩地 , 和 一个 撕 坠落 在 胡椒粒 脸 , 觉醒
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

少女痛哭流涕, 一滴眼泪落在胡椒粒的脸上, 把他吵醒了。

[hi:; hi] [spræn] [ʌp] ['kwɪkli] , [grɑ:spt] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [ænd; ənd] , ['smaitɪŋ] ['fɜ:slɪ] , [wið; wɪθ][wʌn]
He sprang up quickly , grasped his sword , and , smiting fiercely , with one
他 弹簧 向上 迅速地 , 抓住 他的 剑 , 和 , 惩罚 激烈地 , 和 一
[stroʊk] ,
stroke ,
中风 ,

他迅速起身，拔出剑，猛力一击，一剑斩下。

[kʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] ['dræɡənz] [hed] .
cut off the dragon's head .
切 离开 这 龙的 头 .

砍下龙的头。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][gɜ:rl][baɪ][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd][led][hɜ:r; hər] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,
Then he took the girl by the hand , and led her back to the city ,
然后 他 采取 这 女孩 经过 这 手 , 和 引领 她 后退 到 这 城市 ,
然后他牵着女孩的手，把她带回了城里。

[wer] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] .
where he found that she was the only daughter of the king of that country .
在哪里 他 成立 那 她 曾是 这 仅有的 女儿 的 这 国王 的 那 国家 .
他在那里发现她是那个国家国王唯一的女儿。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][æt; ət] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dræɡən][wʌz; wəz] [kɪld] ,
The king was overjoyed at hearing that the dragon was killed ,
这 国王 曾是 欣喜若狂 在 听力 那 这 龙 曾是 被杀 ,
国王听到恶龙被杀的消息，欣喜若狂。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][æt; ət] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
and also at seeing his daughter brought back to him safe and sound .
和 还 在 看到 他的 女儿 带来 后退 到 他 安全的 和 声音 .
看到女儿平安归来，他也感到非常高兴。

[soʊ][hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] ['pepərko:rn] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [ðə; ði] ['prɪnses] , [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd] ,
So he insisted that Peppercorn should marry the princess , which he did ,
所以 他 坚持 那 胡椒粒 应该 结婚 这 公主 , 哪个 他 做过 ,
于是他坚持让佩珀康娶公主，佩珀康也照做了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [lɪvd] [tə'geðər] ['veri] ['hæpɪli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . [-]
and they all lived together very happily for a long time . [71]
和 他们 全部 居住地 一起 非常 快乐地 为了 一个 长的 时间 . [-]
他们一起幸福地生活了很长时间。[71]

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [haʊ'evər] , ['pepərko:rn] [brɪ'ɡæn][tu:; tə] [lɔ:ŋ] ['ɡreɪtli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜ:rlɪd] ,
After a while , however , Peppercorn began to long greatly for the other world ,
后 一个 尽管 , 然而 , 胡椒粒 开始 到 长的 非常 为了 这 其他 世界 ,
然而，过了一段时间，胡椒粒开始非常想念另一个世界。

[ænd; ənd] [gru:] ['sædɜ] [ænd; ənd] ['sædɜ] ['evri] [deɪ] .
and grew sadder and sadder every day .
和 生长 更悲伤 和 更悲伤 每一个 天 .
他一天比一天更加悲伤。

[wen] [hɪz; ɪz][waɪf] ['noʊtɪst] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ʃi:; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] ['veri] [ɔ:f(ə)n] [wʌt]
When his wife noticed this change in his appearance she asked him very often what
什么时候 他的 妻子 注意到 这 改变 在 他的 外貌 她 问 他 非常 经常 什么
[etɪ] [hɪm; ɪm] ,
ailed him ,
生病的 他 ,
当他的妻子注意到他外貌上的变化时，她经常问他到底怎么了。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [tel] [hɜ:r; hær][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
but he would not tell her for a long time ,
但 他 会 不是 告诉 她 为了 一个 长的 时间 ;
但他过了很久才告诉她。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [hɜ:r; hær] .
because he did not wish to trouble her :
因为 他 做过 不是 希望 到 麻烦 她 :
因为他不想给她添麻烦。

[æt; ət][læst] , [haʊ'evər] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [ki:p] [hɪz; ɪz]['si:kret][nʊʊ][lɔ:ŋgər] ,
At last , however , he could keep his secret no longer ,
在 最后的 , 然而 , 他 可以 保持 他的 秘密 不 更长 ;
然而, 最终他再也无法保守这个秘密了。

[ænd; ʌnd] [kən'fest] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnses] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] [lɔŋd] [tu:; tə][gʊʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]
and confessed to the princess how much he longed to go back to the
和 坦白 到 这 公主 如何 很多 他 渴望 到 去 后退 到 这
[ʌpər] [wɜ:rlɪd] .
upper world :
上 世界 :
他向公主坦白了自己多么渴望回到上层世界。

[ðʊʊ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['sa:ri] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] ,
Though she was very sorry to hear this ,
尽管 她 曾是 非常 对不起 到 听到 这 ,
虽然她听到这个消息感到非常难过,

[ʃi:; ʃi] ['pra:mɪst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hɜ:r'self] [wʊd] [beg][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][let][hɪm; ɪm][gʊʊ] ,
she promised him that she herself would beg the king to let him go ,
她 承诺 他 那 她 她自己 会 求 这 国王 到 让 他 去 ;
她向他承诺, 她会亲自恳求国王放他走。

[sɪns] [hi:; hi][soʊ] ['greɪtli] [wɪft] [aɪ 'ti:] .
since he so greatly wished it :
自从 他 所以 非常 希望 它 :
因为他非常希望如此。

[ðɪs] [ʃi:; ʃi][dɪd] ; [ænd; ʌnd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɒbdʒɪktɪd] , [nɑ:t] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [lu:z] [soʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [sʌn] -
This she did ; and when the king objected , not wishing to lose so good a son -
这 她 做过 ; 和 什么时候 这 国王 反对 , 不是 祝 到 失去 所以 好的 一个 儿子 -
[ɪn] - [lɔ:] ,
in - law ,
在 - 法律 ,

她照做了; 国王反对, 不愿失去这么好的女婿,
[ðə; ði] ['prɪnses] [sed] , “ [let] [hɪm; ɪm][gʊʊ] ; [hi:; hi][hæz; həz] [seɪvd] [maɪ][laɪf] ,
the princess said , “ Let him go ; he has saved my life ,
这 公主 说 , “ 让 他 去 ; 他 有 已保存 我的 生活 ,
公主说: “放了他吧, 他救了我的命。”

[ænd; ʌnd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ?
and why should we keep him against his will ?
和 为什么 应该 我们 保持 他 反对 他的 将要 ?
我们为什么要违背他的意愿把他留下?

[maɪ] [θri:] [sʌnz] [wɪl] [stɪl] [rɪ'meɪn] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [ju: 'es] !
My three sons will still remain to comfort us !
我的 三 儿子们 将要 仍然 保持 到 舒适 我们 !
我的三个儿子会一直陪伴我们, 安慰我们!

” [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'sentɪd] , [ˈseɪŋ] , “ [ˈveri] [wel] ; [let] [aɪ 'ti:] [biː; bi] [æz; əz] [hiː; hi] [wɪʃɪz] ,
” **Then the king consented , saying , “ Very well ; let it be as he wishes ,**
” 然后 这 国王 同意 , 说 , “ 非常 出色地 ; 让 它 是 作为 他 愿望 ,
于是国王同意了, 说: “很好, 就按他的意愿办吧。”

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
since you have nothing to say against it .
自从 你 有 没有什么 到 说 反对 它 .
因为你对此没有任何反对意见。

[tel] [jʊr; jər] [ˈbenɪfæktər] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] - [ˈɔːr] ,
Tell your benefactor to go to the lake - shore ,
告诉 你的 恩人 到 去 到 这 湖 - 支撑 ,
告诉你的恩人去湖边。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] - [bɜːrd] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðer; ðər] , [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [sendz]
and to say to the giant - bird he will find there , that the king sends
和 到 说 到 这 巨大的 - 鸟 他 将要 寻找 那里 , 那 这 国王 发送
[hɜːr; hər] [hɪz; ɪz] [gˈriːtɪŋz] ,
her his greetings ,
她 他的 问候 ,
并告诉那只他将在那里遇到的巨鸟, 国王向它致以问候。

[ænd; ənd] [dɪˈzaɪəz] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈberər] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːrld] .
and desires her to take the bearer of them up to the other world .
和 欲望 她 到 拿 这 持有人 的 他们 向上 到 这 其他 世界 .
并希望她能将携带它们的人带到另一个世界。

” [ðə; ði] [ˈprɪnses] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər]
” **The princess returned to her husband and told him what her father**
” 这 公主 返回 到 她 丈夫 和 讲述 他 什么 她 父亲
[hæd; həd] [sed] ,
had said ,
有 说 ,
公主回到丈夫身边, 把父亲的话告诉了他。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [prɪˈper] [sʌm; səm] [prəˈvɪʒnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] .
and then began to prepare some provisions for the journey .
和 然后 开始 到 准备 一些 条款 为了 这 旅行 .
然后开始准备旅途中的一些物资。

[wen] [ðɪːz] [wɜːr; wər] [ˈredi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [ˈletər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɜːrd] ,
When these were ready , and the king had sent the letter for the bird ,
什么时候 这些 是 准备好 , 和 这 国王 有 发送 这 信 为了 这 鸟 ,
当这些准备就绪, 国王也已派人送去取鸟的信时,

[ˈpepərkoːrn] [tʊk] [ə; eɪ] [kaɪnd] [liːv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] -
Peppercorn took a kind leave of his wife , and went down to the lake -
胡椒粒 采取 一个 种类 离开 的 他的 妻子 , 和 去 向下 到 这 湖 -
[ˈɔːr] ,
shore ,
支撑 ,
胡椒粒依依不舍地向妻子告别, 然后走到湖边。

[wer] [hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] - [bɜːrd] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [ˈlɪt(ə)] [wʌnz] [ɪn]
where he soon found the nest of the giant - bird and her little ones in
在哪里 他 很快 成立 这 巢 的 这 巨大的 - 鸟 和 她 小的 一个 在
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,
他很快在那里发现了巨鸟的巢穴和它的幼鸟们。

[ðoʊ] [ʃiː ʃi][hɜːr'self][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .
though she herself was not there .
尽管 她 她自己 曾是 不是 那里 .

虽然她本人并不在场。

[soʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [-]
So he sat down to wait under the [72]
所以 他 卫星 向下 到 等待 在下面 这 [-]

于是他坐下来在[72]下等待

[triː] [wer] [ðə; ði][nest] [wʌz; wəz] .
tree where the nest was .
树 在哪里 这 巢 曾是 .

鸟巢所在的树上。

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ðer; ðər] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bɜːrdz] [tʃɜːrp] [ˈveri] [ˈrestləsli] [ænd; ənd]
As he sat there , he heard the little birds chirping very restlessly and
作为 他 卫星 那里 , 他 听到 这 小的 鸟类 啁啾声 非常 躁动不安 和
[ˈæŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

他坐在那里，听见小鸟们焦躁不安地鸣叫着。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt][ðə; ði] [leɪk] [wʌz; wəz] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [ʌp] [haɪ] [weɪvz] ,
Then he saw that the lake was beginning to throw up high waves ,
然后 他 锯 那 这 湖 曾是 开始 到 扔 向上 高的 波浪 ,

然后他看到湖面开始掀起巨浪，

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ][ˈmɔːnstər] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [meɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and soon a monster came out of the water and made straight for the
和 很快 一个 怪物 来了 出去 的 这 水 和 制成 直的 为了 这
[nest][tuː; tə] [ˈswɑːloʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːrdz] .
nest to swallow the young birds .
巢 到 吞 这 年轻的 鸟类 .

很快，一个怪物从水中窜出，径直走向鸟巢，要吞噬幼鸟。

[ˈpepərkoːrn] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑːt][stɑːp] [lɔːŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈmætər] ,
Peppercorn , however , did not stop long to think about the matter ,
胡椒粒 , 然而 , 做过 不是 停止 长的 到 思考 关于 这 事情 ,

然而，佩珀科恩并没有停下来仔细思考这件事。

[bʌt; bət] [ˈkwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz][ˈwʌndərf(ə)l] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][ˈmɔːnstər] .
but quickly drew his wonderful sword and killed the monster .
但 迅速地 画 他的 精彩的 剑 和 被杀 这 怪物 .

但他迅速拔出神剑，杀死了怪物。

[aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] - [bɜːrd][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː ʃi] [sɔː]
It happened that the giant - bird was just coming back , and when she saw
它 发生 那 这 巨大的 - 鸟 曾是 只是 未来 后退 , 和 什么时候 她 锯
[ˈpepərkoːrn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triː] ,
Peppercorn under the tree ,
胡椒粒 在下面 这 树 ,

当时那只巨鸟正好回来，当她看到胡椒粒在树下时，

[ʃiː ʃi] [ˈʃriːkt] [æz; əz][ʃiː ʃi][ræn][ʌp][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
she shrieked as she ran up to kill him ,
她 尖叫 作为 她 跑 向上 到 杀 他 ,

她尖叫着冲上前去杀了他，

“ [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [kɔ:t] [ju:; jʊ] — [ju:; jʊ] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] ['kɪlɪŋ] [ɔ:l][maɪ]['lɪt(ə)l] [wʌnz][fɔ:r; fər][soʊ]
“ **Now I have caught you — you who have been killing all my little ones for so**
“ 现在 我 有 捕捉 你 — 你 WHO 有 到过 杀 全部 我的 小的 一个 为了 所以
['meni] ['jɪrz] ！
many years !
许多 年 ！

“现在我终于抓住你了——你这个多年来一直在杀害我所有孩子的凶手！ ”

[naʊ] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [em 'i:][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər][aɪ] [wɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] ！
Now you shall pay me for it , for I will kill you !
现在 你 将 支付 我 为了 它 , 为了 我 将要 杀 你 ！

现在你必须为此付出代价，否则我将杀了你！

“ [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜ:rdz][frʌm; frəm][ðer; ðər][nest] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] , [kraɪd] [aʊt] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ,
“ **But the little birds from their nest high in the tree , cried out to her ,**
“ 但 这 小的 鸟类 从 他们的 巢 高的 在 这 树 , 哭 出去 到 她 ,
“但是，树上巢穴里的小鸟们却向她鸣叫，

“ [dəʊnt][du:][hɪm; ɪm] ['eni] [hɑ:rm] ！
“ **Don't do him any harm !**
“ 不 做 他 任何 伤害 ！

“不要伤害他！ ”

[hi:; hi][hæz; həz] [seɪvd] [ju: 'es][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['swɑ:ləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['mɑ:nstər] [hu:] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv]
he has saved us from being swallowed by a monster who came out of
他 有 已保存 我们 从 存在 吞咽 经过 一个 怪物 WHO 来了 出去 的
[ðə; ði] [leɪk] [tu:; tə] [kɪl] [ju: 'es] .
the lake to kill us .
这 湖 到 杀 我们 .

他救了我们，使我们免于被从湖里出来要杀我们的怪物吞噬。

“ ['mi:nwaɪl] , ['pepərkwɔ:rn] [went] [tu:; tə][hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['letər] .
“ **Meanwhile , Peppercorn went to her , and presented the king's letter .**
“ 同时 , 胡椒粒 去 到 她 , 和 呈现 这 国王的 信 .
“与此同时，佩珀康走到她面前，递上了国王的信。”

[ðə; ði]['dʒaɪənt] - [bɜ:rd] [ri:d] [aɪ 'ti:] [θru:] ['kerfəli] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , “ [goʊ] [hoʊm]
The giant - bird read it through carefully , and then said to him , “ Go home
这 巨大的 - 鸟 读 它 通过 小心 , 和 然后 说 到 他 , “ 去 家
[ænd; ənd] [kɪl] [twelv] [ʃi:p] .
and kill twelve sheep .
和 杀 十二 羊 .

巨鸟仔细地读了一遍，然后对他说：“回家去杀十二只羊。”

[fɪl] [ðer; ðər] [skɪnz] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fleʃ]
Fill their skins with water , and bring them here , together with the flesh
充满 他们的 皮肤 和 水 , 和 带来 他们 这里 , 一起 和 这 肉
[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] .
of the sheep .
的 这 羊 .

用水灌满它们的皮囊，然后把它们和羊肉一起带到这里。

“ ['pepərkwɔ:rn] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
“ **Peppercorn went back to the king ,**
“ 胡椒粒 去 后退 到 这 国王 ,

“胡椒粒回到了国王那里。”

[hu:] [æt; ət][wʌns] [ˈɔ:rdərd] [ðæt][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [twelv] [ʃi:p]
who at once ordered that he should be supplied with the flesh of twelve sheep
WHO 在 一次 订购 那 他 应该 是 供应 和 这 肉 的 十二 羊
,
.
.
.

他立即下令给他提供十二只羊的肉，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wɪð; wɪθ] [twelv] [ʃi:p] - [skɪnz] [fʊl] [ʌv; əv] [freʃ] [ˈwɔ:tər] .
as well as with twelve sheep - skins full of fresh water .
作为 出色地 作为 和 十二 羊 - 皮肤 满的 的 新鲜的 水 .

以及十二张装满清水的羊皮。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [prəˈvɪz(ə)n] [ˈpepərkɔ:rn] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
With this provision Peppercorn returned to the shore of the lake .
和 这 条款 胡椒粒 返回 到 这 支撑 的 这 湖 .

有了这笔钱，胡椒粒回到了湖边。

[ðen] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] - [bɜ:rd] [pleɪst] [ðə; ði] [twelv] [skɪnz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [ˈʌndər] [hɜ:r; həɹ] [left] [wɪŋ] ,
Then the giant - bird placed the twelve skins full of water under her left wing ,
然后 这 巨大的 - 鸟 放置 这 十二 皮肤 满的 的 水 在下面 她 左边 翼 ,
.
然后，巨鸟将十二个装满水的兽皮放在左翼下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [ʃi:p] [ˈʌndər] [hɜ:r; həɹ] [raɪt] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˈpepərkɔ:rn]
and the flesh of the twelve sheep under her right , and took Peppercorn
和 这 肉 的 这 十二 羊 在下面 她 正确的 , 和 采取 胡椒粒
[ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [-]
on her [73]
在 她 [-]

以及她右边十二只羊的肉，并带上了胡椒粒[73]

[bæk] .
back .
后退 .

后退。

[ðɪs] [dʌn] , [ʃi:; ʃɪ][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt][hi:; hi][mʌst; məst] [wɑ:tʃ] [wel] [hɜ:r; həɹ] [ˈmu:vmənts] ,
This done , she told him that he must watch well her movements ,
这 完毕 , 她 讲述 他 那 他 必须 手表 出色地 她 移动 ,
.
事情办妥后，她告诉他要密切注意她的一举一动。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [tʃ:rnd] [hɜ:r; həɹ] [bi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] , [hi:; hi][mʌst; məst] [gɪv] [hɜ:r; həɹ]
and when she turned her beak to the left side , he must give her
和 什么时候 她 转向 她 喙 到 这 左边 边 , 他 必须 给 她
[ˈwɔ:tər] ,
water ,
水 ,

当她把喙转向左侧时，他就必须给她喂水。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [tʃ:rnd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [hi:; hi][mʌst; məst] [gɪv] [hɜ:r; həɹ] [mi:t] .
and when she turned it to the right he must give her meat .
和 什么时候 她 转向 它 到 这 正确的 他 必须 给 她 肉 .

当她把东西转向右边时，他就必须给她肉。

[ˈæftər] [ɪmˈpresɪŋ] [ðɪ:z] [dəˈrek(ə)nz][əˈpɑ:n] [ˈpepərkɔ:rn] , [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] - [bɜ:rd][roʊz][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ]
After impressing these directions upon Peppercorn , the giant - bird rose with her
后 令人印象深刻 这些 方向 之上 胡椒粒 , 这 巨大的 - 鸟 玫瑰 和 她
[ˈtrɪp(ə)] [loʊd] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
triple load in the air ,
三倍 加载 在 这 空气 ,

将这些指示传达给胡椒粒后，这只巨鸟带着它的三倍重物升空了。

[ænd; ɐnd] [flu:] [streɪt] [ʌp] [tʊ:rdz] [ðə; ði] [ʌðər] [wɜ:rlɔ] .
and flew straight up towards the other world .

和 飞翔 直的 向上 向 这 其他 世界 .

然后径直飞向另一个世界。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [flu:] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] , [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] , [hɜ:r; hər] [bi:k] ,
As she flew she turned , from time to time , her beak ,

作为 她 飞翔 她 转向 , 从 时间 到 时间 , 她 喙 ,

她飞行时, 不时地转动着喙,

[naʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ɐnd] [ðen] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ɐnd] ['pepərko:rn] [geɪv] [hɜ:r; hər] ['wɔ:tər]
now to the left and then to the right , and Peppercorn gave her water

现在 到 这 左边 和 然后 到 这 正确的 , 和 胡椒粒 给予 她 水

[ɔ:r] [mi:t] ,

or meat ,

或者 肉 ,

先向左, 再向右, 胡椒粒给她水或肉。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [də'rektɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] .

as she had directed him to do .

作为 她 有 指导 他 到 做 .

按照她的指示去做。

[æt; ət][læst] , [haʊ'evər] , [ɔ:l][ðə; ði] [mi:t] ['dɪsə'pɪrd] .

At last , however , all the meat disappeared .

在 最后的 , 然而 , 全部 这 肉 消失 .

然而, 最终所有的肉都消失了。

[soʊ] , [wen] [ðə; ði]['dʒaɪənt] - [bɜ:rd] [tɜ:rnd] [hɜ:r; hər] [bi:k] [wʌns] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] , [sɜ:r]
So , when the giant - bird turned her beak once more to the right , Sir

所以 , 什么时候 这 巨大的 - 鸟 转向 她 喙 一次 更多的 到 这 正确的 , 先生

['pepərko:rn] ,

Peppercorn ,

胡椒粒 ,

所以, 当那只巨鸟再次将喙转向右边时, 胡椒粒爵士

['hævɪŋ] [noʊ] [mɔ:r] [mi:t] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər] ,

having no more meat to give her ,

拥有 不 更多的 肉 到 给 她 ,

没有肉给她了,

[ænd; ɐnd] [fiərɪŋ] [sʌm; səm]['i:v(ə)l] [maɪt] ['hæpən] [ɪf] [hi:; hi][dɪd][nɔ:t][sætɪsfai][hɜ:r; hər] , [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz]
and fearing some evil might happen if he did not satisfy her , took out his

和 害怕 一些 邪恶的 可能 发生 如果 他 做过 不是 满足 她 , 采取 出去 他的

[naɪf] ,

knife ,

刀 ,

他害怕如果不能满足她, 可能会发生不好的事情, 于是掏出了刀。

[ænd; ɐnd] , ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [fleʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] , [geɪv] [aɪ 'ti:]
and , cutting a piece of flesh from the sole of his right foot , gave it

和 , 切割 一个 片 的 肉 从 这 唯一 的 他的 正确的 脚 , 给予 它

[tu:; tə][hɜ:r; hər] .

to her .

到 她 .

然后, 他从右脚底割下一块肉, 递给了她。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜ:rd] [nu:] [baɪ][ðə; ði] [teɪst] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌt] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [fʊt] ,
But the bird knew by the taste that he had cut it from his own foot ,

但 这 鸟 知道 经过 这 品尝 那 他 有 切 它 从 他的 自己的 脚 ,

但鸟儿尝到了味道, 知道那是它自己脚上割下来的肉。

[soʊ][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] ['swɑːləʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hɪd][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [tʌŋ] ,
so she did not swallow it , but hid it under her tongue ,
所以 她 做过 不是 吞 它 , 但 隐藏 它 在下面 她 舌头 ,
所以她没有吞下去, 而是把它藏在舌头底下。

[ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][ðər; ðər] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʌðər] [wɜːrld] .
and held it there until she reached the other world .
和 握住 它 那里 直到 她 达到 这 其他 世界 .
她一直把它放在那里, 直到到达另一个世界。

[ðen] [ʃiː; ʃi][set] ['pepərkɔːrn] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɔːk] ,
Then she set Peppercorn down on the earth and told him to walk ,
然后 她 放 胡椒粒 向下 在 这 地球 和 讲述 他 到 走 ,
然后她把胡椒粒放在地上, 让他走。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][traɪd] [tuː; tə][duː][soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][lɪmp] ,
and when he tried to do so he was forced to limp ,
和 什么时候 他 尝试 到 做 所以 他 曾是 强制 到 跛行 ,
当他试图这样做时, 却被迫跛行。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːs] [ʌv; əv][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] .
because of the loss of part of his foot .
因为 的 这 损失 的 部分 的 他的 脚 .
因为他失去了一部分脚。

[wen] [ðə; ði][dʒaɪənt] - [bɜːrd] ['nɒʊtɪst] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] , “ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [lɪmp] [soʊ] ?
When the giant - bird noticed this , she asked him , “ Why do you limp so ?
什么时候 这 巨大的 - 鸟 注意到 这 , 她 问 他 , “ 为什么 做 你 跛行 所以 ?
巨鸟注意到这一点后, 问他: “你为什么走路一瘸一拐的? ”

” [tuː; tə] [ðɪs] ['pepərkɔːrn] ['ænsər] , “ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] !
” To this Peppercorn answered , “ Oh , it is nothing !
” 到 这 胡椒粒 回答 , “ 哦 , 它 是 没有什么 !
胡椒粒回答说: “哦, 没什么! ”

[duː][nɑːt] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Do not trouble yourself about it !
做 不是 麻烦 你自己 关于 它 !
别为此烦恼!

” [bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrd][təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɪft] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd][soʊ] ,
” But the bird told him to lift his right foot , and when he did so ,
” 但 这 鸟 讲述 他 到 举起 他的 正确的 脚 , 和 什么时候 他 做过 所以 ,
“但那只鸟告诉他抬起右脚, 当他照做时,

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [fleʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kept] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [tʌŋ] ,
she took the piece of flesh she had kept hidden under her tongue ,
她 采取 这 片 的 肉 她 有 保留 隐 在下面 她 舌头 ,
她取出藏在舌下的那块肉,

[ænd; ənd] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] .
and laid it on the place where he had cut it from .
和 铺设 它 在 这 地方 在哪里 他 有 切 它 从 .
然后把它放在他砍下来的地方。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tæpt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [biːk] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] [tuː; tə]
Then she tapped it two or three times with her beak to make it grow to
然后 她 轻敲 它 二 或者 三 时代 和 她 喙 到 制作 它 生长 到
[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] . [-]
the rest of the foot . [74]
这 休息 的 这 脚 . [-]
然后她用喙敲了两三下, 使它长到脚的其余部分。[74]

[ˈpepərkɔːrn] [wɔːkt] [ɑːn][sʌm; səm] [taɪm] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [rɪˈmembə] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [bɑːks] [wɪt] [ðə; ði]
Peppercorn walked on some time before he remembered the little box which the
胡椒粒 步行 在 一些 时间 前 他 记得 这 小的 盒子 哪个 这
[ˈjʌŋˌɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈdɒtɜːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
youngest of the three daughters of the king had given him .
最小的 的 这 三 女儿们 的 这 国王 有 给定 他 .
胡椒粒走了好一会儿，才想起国王三个女儿中最小的那个送给他的小盒子。

[naʊ] , [haʊˈevər] , [hiː; hi][ˈoʊpənd] [aɪ ˈtiː] ,
Now , however , he opened it ,
现在 , 然而 , 他 打开 它 ,
但现在，他打开了它。
[ænd; ənd][ə; eɪ] [biː] [ænd; ənd][ə; eɪ][flaɪ] [fluː] [aʊt][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] .
and a bee and a fly flew out and asked him what he desired .
和 一个 蜜蜂 和 一个 飞 飞翔 出去 和 问 他 什么 他 想要的 .
一只蜜蜂和一只苍蝇飞了出来，问他想要什么。

[hiː; hi] [sed] , “ [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [ɡʊd] [hɔːrs] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈrezɪdəns] ,
He said , “ I want a good horse to carry me to the king's residence ,
他 说 , “ 我 想 一个 好的 马 到 携带 我 到 这 国王的 住宅 ,
他说：“我想要一匹好马驮我去国王的住所。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [suːt][ʌv; əv] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer] .
and a decent suit of clothes to wear .
和 一个 体面的 套装 的 衣服 到 穿 .
还有一套像样的衣服可以穿。

“ [nekst][ˈmoʊmənt][ə; eɪ][suːt][ʌv; əv] [ɡʊd] [kloʊðz] [leɪ] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ,
“ **Next moment a suit of good clothes lay before him** ,
“ 下一个 片刻 一个 套装 的 好的 衣服 躺 前 他 ,
“下一刻，一套漂亮的衣服就出现在他面前，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [hɔːrs] [stʊd] [ˈredi] [ˈsædəld] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [maʊnt] .
and a handsome horse stood ready saddled for him to mount .
和 一个 英俊的 马 站立 准备好 鞍 为了 他 到 山 .
一匹骏马已经备好鞍，等着他骑上去。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kloʊðz] , [ænd; ənd] , [ˈmaʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Then he took the clothes , and , mounting the horse ,
然后 他 采取 这 衣服 , 和 , 安装 这 马 ,
然后他拿了衣服，翻身上马，

[roʊd] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wer] [ðə; ði] [kɪŋ] [dwelt] .
rode off to the city where the king dwelt .
骑 离开 到 这 城市 在哪里 这 国王 居住 .
他骑马前往国王居住的城市。

[brɪˈfɔːr] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [haʊˈevər] , [hiː; hi][ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [bɑːks] ,
Before entering the city , however , he opened his little box ,
前 进入 这 城市 , 然而 , 他 打开 他的 小的 盒子 ,
然而，在进城之前，他打开了他的小盒子。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][flaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [biː] ,
and said to the fly and the bee ,
和 说 到 这 飞 和 这 蜜蜂 ,
然后对苍蝇和蜜蜂说：
“ [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][ðə; ði] [hɔːrs] [ˈeni] [mɔːr] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
“ **I do not want the horse any more at present** .
“ 我 做 不是 想 这 马 任何 更多的 在 展示 .
“我现在不想再要这匹马了。”

” [ə'kɔ:rdɪŋli] [ðeɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)] [bɑ:ks] .
” Accordingly they took it with them into their little box .

” 因此 他们 采取 它 和 他们 进入 他们的 小的 盒子 .

于是，他们把它放进了小盒子里。

[ˈpepərkɔ:rn] [went] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [ˈwʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Peppercorn went to live in the house of an old woman in the city .

胡椒粒 去 到 居住 在 这 房子 的 一个 老的 女士 在 这 城市 .

胡椒粒搬去城里一位老妇人家居住。

[nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈkraɪər] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] ,
Next morning he heard the public crier shouting in the street ,

下一个 早晨 他 听到 这 民众 哭泣者 喊叫 在 这 街道 ,

第二天早上，他听到街上有叫卖者在喊叫。

[ɪz] [ðer; ðər] [ˈeniwʌn] [boʊld] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈpaɪkmən] , [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] -
” Is there anyone bold enough to fight with the mighty Pikeman , the king's son -

” 是 那里 任何人 大胆的 足够的 到 斗争 和 这 强大的 长矛兵 , 这 国王的 儿子 -

[ɪn] - [lɔ:] ?

in - law ?

在 - 法律 ?

“有谁胆敢与国王的女婿、强大的长矛兵一战呢？”

” [ˈpepərkɔ:rn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] [ˈtʃælɪndʒ] , [ænd; ənd] , [ˈɒpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɑ:ks]
” Peppercorn was very pleased to hear this challenge , and , opening his box

” 胡椒粒 曾是 非常 高兴 到 听到 这 挑战 , 和 , 开幕 他的 盒子

[wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] ,

without delay ,

没有 延迟 ,

“胡椒粒听到这个挑战非常高兴，毫不犹豫地打开了他的盒子，

[təʊld] [ðə; ði] [bi:] [ænd; ənd] [flaɪ] , [hu:] [flu:] [aʊt] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:rdərz] ,
told the bee and fly , who flew out to receive his orders ,

讲述 这 蜜蜂 和 飞 , WHO 飞翔 出去 到 收到 他的 订单 ,

他告诉了蜜蜂和苍蝇，它们飞出去接收他的命令。

[ðæt] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] [faɪn] [su:t] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈtʃɑ:rdʒər] ,
that he wanted at once a fine suit of clothes and a strong charger ,

那 他 通缉 在 一次 一个 美好的 套装 的 衣服 和 一个 强的 充电器 ,

他想要一套漂亮的衣服和一匹强壮的马。

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [ɡoʊ] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpaɪkmən] .
so that he might go to fight with the Pikeman .

所以 那 他 可能 去 到 斗争 和 这 长矛兵 .

这样他就可以去和长矛兵战斗了。

[ðə; ði] [bi:] [ænd; ənd] [flaɪ] [ˈɪnstəntli] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi] [rɪˈkwaɪərd] ,
The bee and fly instantly gave him what he required ,

这 蜜蜂 和 飞 即刻 给予 他 什么 他 必需的 ,

蜜蜂和苍蝇立刻给了他他需要的东西。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [drest] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [roʊd] [ɔ:f] [tu:; tə] [ðə; ði] [fi:ld] ,
and he dressed himself and rode off to the field ,

和 他 穿着 他自己 和 骑 离开 到 这 场地 ,

他穿好衣服，骑马去了田地。

[wer] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈpaɪkmən] [ˈpraʊdli] [əˈweɪtɪŋ] [ˈeniwʌn] [hu:] [maɪt] [prɪˈzu:m] [tu:; tə] [əkˈsept]
where he found the Pikeman proudly awaiting anyone who might presume to accept

在哪里 他 成立 这 长矛兵 自豪地 等待中 任何人 WHO 可能 怙 到 接受

[hɪz; ɪz] [ˈtʃælɪndʒ] .

his challenge .

他的 挑战 .

他发现长矛兵正骄傲地等待着任何胆敢接受他挑战的人。

[soʊ] ['pepərkɔ:rn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paɪkmən] [fɔ:t] ,
So Peppercorn and the Pikeman fought ,
所以 胡椒粒 和 这 长矛兵 战斗 ,

于是，胡椒粒和长矛兵打了起来。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] ['veri] [lɔ:ŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][sleɪn] . [-]
and before very long the first son - in - law of the king was slain . [75]
和 前 非常 长的 这 第一的 儿子 - 在 - 法律 的 这 国王 曾是 被杀 . [-]

不久之后，国王的长女婿就被杀害了。[75]

[ðen] ['pepərkɔ:rn] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz][bɔ:ks] ,
Then Peppercorn returned home quickly , and opening his box ,

然后胡椒粒迅速回到家，打开了他的盒子，

[beɪd] [ðə; ði] [bi:] [ænd; ənd][flaɪ] [teɪk] [ə'wei] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] [kloʊðz] .
bade the bee and fly take away the horse and the fine clothes .
巴德 这 蜜蜂 和 飞 拿 离开 这 马 和 这 美好的 衣服 .

吩咐蜜蜂和苍蝇把马和漂亮的衣服带走。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔ:t] ['evriwɛr] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['streɪndʒər] [hu:] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ,
The king sought everywhere for the stranger who had killed his son - in - law ,
这 国王 寻求 到处 为了 这 陌生人 WHO 有 被杀 他的 儿子 - 在 - 法律 ,

国王四处寻找杀害他女婿的陌生人。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [nu:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .
but no one knew anything about him .
但 不 一 知道 任何事物 关于 他 .

但没有人知道他的任何消息。

[soʊ] , ['æftər][sʌm; səm] [deɪz] , [ðə; ði] ['sɪti] ['kraɪər] [went] [raʊnd] [ə'gen] , [prə'kleɪmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪl] -
So , after some days , the city crier went round again , proclaiming that the Mill -
所以 , 后 一些 天 , 这 城市 哭泣者 去 圆形的 再次 , 宣告 那 这 磨 -
[ˈtɜ:rnər] ,
turner ,
车工 ,

几天后，城里的公告员又开始四处宣告，说磨坊主.....

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [wʊd] [faɪt] ['eniwʌn] [hu:] [dɛrd] [tu:; tə] [mi:t]
the second son - in - law of the king , would fight anyone who dared to meet
这 第二 儿子 - 在 - 法律 的 这 国王 , 会 斗争 任何人 WHO 敢于 到 见面
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

国王的次女婿，会与任何胆敢与他交战的人战斗。

['pepərkɔ:rn] [ə'gen] [let] [aʊt] [hɪz; ɪz] [bi:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][flaɪ] ,
Peppercorn again let out his bee and his fly ,
胡椒粒 再次 让 出去 他的 蜜蜂 和 他的 飞 ,

胡椒粒又放出了他的蜜蜂和苍蝇，

[ænd; ənd] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['faɪnər] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['hæns(ə)m] [kloʊðz] [ðæn; ðən][ðə; ði][læst] .
and asked for a finer horse and handsomer clothes than the last .
和 问 为了 一个 更精细 马 和 更英俊 衣服 比 这 最后的 .

并要求换一匹比上次更好的马和更漂亮的衣服。

[soʊ] [ðeɪ] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['veri] ['gɔ:rdʒəs] [su:t] , [ænd; ənd][ə; eɪ][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [koʊl] - [blæk]
So they brought him a very gorgeous suit , and a most beautiful coal - black
所以 他们 带来 他 一个 非常 华丽的 套装 , 和 一个 最多 美丽的 煤炭 - 黑色的
[ˈtʃɑ:rdʒər] ,
charger ,
充电器 ,

于是他们给他带来了一套非常华丽的西装，还有一匹非常漂亮的乌黑色骏马。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ði:z] [hi:; hi] [went] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [mɪl] - ['tɜ:rnər] .
and with these he went on the field to meet the Mill - turner .
和 和 这些 他 去 在 这 场地 到 见面 这 磨 - 车工 .

于是他带着这些东西去了田野，去见磨坊工人。

[ðeɪ] [fʊ:t] , [bʌt; bət] ['pepərkɔ:rn] [su:n] [kɪld] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['sekənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [ænd; ənd]
They fought , but Peppercorn soon killed the king's second son - in - law , and
他们 战斗 , 但 胡椒粒 很快 被杀 这 国王的 第二 儿子 - 在 - 法律 , 和
[ə'gen] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['lʌ:dʒɪŋz] ,
again went to his lodgings ,
再次 去 到 他的 住宿 ,

他们交战，但佩珀康很快就杀死了国王的二女婿，然后再次回到他的住处。

[wer] [hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [bi:] [ænd; ənd][flaɪ][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ]
where he ordered the bee and fly to take the horse and clothes with
在哪里 他 订购 这 蜜蜂 和 飞 到 拿 这 马 和 衣服 和
[ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðer; ðər]['lɪt(ə)][bɑ:ks] .
them into their little box .
他们 进入 他们的 小的 盒子 .

他命令蜜蜂和苍蝇把马和衣服带进它们的小盒子里。

[naʊ] , [nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Now , not only the king ,
现在 , 不是 仅有的 这 国王 ,

现在，不仅是国王，

[bʌt; bət][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['veri] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz][tu:; tə] [hu:] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)] [naɪt]
but all his people were very much puzzled as to who the powerful knight
但 全部 他的 人们 是 非常 很多 困惑 作为 到 WHO 这 强大的 骑士
[kʊd; kəd][bi:; bi] [hu:] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [tu:] ['væliənt] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
could be who had killed the two valiant sons - in - law of the king .
可以 是 WHO 有 被杀 这 二 英勇 儿子们 - 在 - 法律 的 这 国王 .

但是他的人民都非常困惑，究竟是谁这样的强大骑士杀死了国王的两位英勇女婿。

[soʊ][ə; eɪ] [strikt] [sɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [sɔ:t] ['evriwer] .
So a strict search was made , and he was sought everywhere .
所以 一个 严格的 搜索 曾是 制成 , 和 他 曾是 寻求 到处 .

于是展开了严密搜捕，到处都在寻找他。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;
But no one could tell anything about him ;
但 不 一 可以 告诉 任何事物 关于 他 ;

但没有人能说出他的任何消息；

[waɪl] [sʌtʃ] ['hɔ:rsɪz] [æz; əz][hi:; hi] [roʊd] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [kloʊðz] [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:r] [wɜ:r; wər][nɑ:t][tu:; tə]
while such horses as he rode and such clothes as he wore were not to
尽管 这样的 马匹 作为 他 骑 和 这样的 衣服 作为 他 穿着 是 不是 到
[bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] .
be found in the whole kingdom .
是 成立 在 这 所有的 王国 .

而他所骑的马和他所穿的衣服，在整个王国都找不到。

[sʌm; səm] [taɪm] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
Some time had passed since the king's sons - in - law had been killed ,
一些 时间 有 通过了 自从 这 国王的 儿子们 - 在 - 法律 有 到过 被杀 ,

国王的女婿们被杀后已经过去了一段时间。

[ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈkwaɪətər][ænd; ənd][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] [ɔːl]
and people had begun to be a little quieter and had given up all
和 人们 有 开始 到 是 一个 小的 更安静 和 有 给定 向上全部
[hoʊp] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [huː] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [naɪt] [maɪt] [biː; bi] .
hope of finding out who the stranger knight might be .
希望 的 寻找 出去 WHO 这 陌生人 骑士 可能 是 .
人们开始变得安静起来，放弃了找出这位陌生骑士身份的所有希望。

[ðen] [ˈpepərkɔːrn] [roʊt] [-]
Then Peppercorn wrote [76]
然后 胡椒粒 写道 [-]

然后 Peppercorn 写道[76]

[ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈdɔːtər] ,
a letter to the king's youngest daughter ,
一个 信 到 这 国王的 最小的 女儿 ,

写给国王最小女儿的一封信，

[ænd; ənd] [sent] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ɪn] [huːz] [haʊs] [hiː; hi] [lɪvd] .
and sent it to her by the old woman in whose house he lived .
和 发送 它 到 她 经过 这 老的 女士 在 谁 房子 他 居住地 .

他让寄宿在他家的老妇人把信送给了她。

[ɪn][ðə; ði] [ˈletər] [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [sɪnz]
In the letter he told the princess everything that had happened to him since
在 这 信 他 讲述 这 公主 一切 那 有 发生 到 他 自从

[hiː; hi][hæd; həd] [sent] [hɜːr; hər] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæskɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔːls] [ˈkɒmreɪdz] ,
he had sent her up in the basket to his false comrades ,
他 有 发送 她 向上 在 这 篮子 到 他的 错误的 同志们 ,

他在信中把自从他把公主放在篮子里送去给他的假同伙之后发生的一切告诉了公主。

[ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hɪmˈself] [hæd; həd] [sleɪn] [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [ɪn] [fer]
and told her also that he himself had slain both of the traitors in fair
和 讲述 她 还 那 他 他自己 有 被杀 两个都 的 这 叛徒 在 公平的

[faɪt] .
fight .
斗争 .

他还告诉她，他本人在公平的战斗中杀死了这两个叛徒。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈprɪnses] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [ˈletər] ,
The young princess , as soon as she had read the letter ,
这 年轻的 公主 , 作为 很快 作为 她 有 读 这 信 ,

年轻的公主读完信后，

[ˈkwɪkli] [ræn][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [ˈbɛɡd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈpaːrd(ə)n] [ˈpepərkɔːrn] .
quickly ran to her father and begged him to pardon Peppercorn .
迅速地 跑 到 她 父亲 和 乞求 他 到 赦免 胡椒粒 .

她赶紧跑到父亲面前，恳求他赦免佩珀科恩。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈdʒʌstli][dɪˈnaɪ][hɜːr; hər] [ðɪs] [ˈfeɪvər] ,
The king saw he could not justly deny her this favour ,
这 国王 锯 他 可以 不是 公正地 否定 她 这 偏爱 ,

国王意识到自己不能不让她得到这份恩惠。

[sɪnz] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [hæd; həd] [dɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [dɪˈzɜːrtɪd] [ðer; ðər]
since the two men who had been killed had deceived and deserted their
自从 这 二 男人 WHO 有 到过 被杀 有 受骗 和 荒凉的 他们的

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

因为那两个被杀的人欺骗并抛弃了他们的朋友，

[wɪˈðəʊt] [huːz] [suːˈpiəriə] [ˈkɜːrɪdʒ] [ðeɪ] [wəd] [ˈnevə] [hæv; həv] [bɪn] [ðəmˈselvz] [hɪz; ɪz] [sʌnz] - [ɪn] -
without whose superior courage they would never have been themselves his sons - in -
没有 谁 优越的 勇气 他们 会 绝不 有 到过 他们自己 他的 儿子们 - 在 -
[bɜː] ,
law ,
法律 ,

如果没有他超凡的勇气，他们就永远不可能成为他的女婿。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [θriː] [ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] [ˈpepərkoːrn] ,
seeing that all the three princesses , but for Peppercorn ,
看到 那 全部 这 三 公主们 , 但 为了 胡椒粒 ,

看到三位公主，除了胡椒粒之外，

[mʌst; məst][hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːrld] [wer] [jɑːrd] - [haɪ] - [ˈfɔːrhed] - [ænd; ənd] -
must have remained in the other world where Yard - high - forehead - and -
必须 有 剩余 在 这 其他 世界 在哪里 院子 - 高的 - 前额 - 和 -

[spæn] - [bɜːŋ] - [bɜːd] [hæd; həd] [ˈkærid] [ðem; ðəm] .

span - long - beard had carried them .
跨度 - 长的 - 胡须 有 携带 他们 .

他们一定留在了另一个世界，被那个额头高耸、胡须长及脚踝的人带走了。

[soʊ] , [ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [ˈoʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
So , after thinking all this over in his mind ,
所以 , 后 思维 全部 这 超过 在 他的 头脑 ,

所以，在仔细思考了这一切之后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [təʊld][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɪlɪŋli] [fərˈgeɪv] [ˈpepərkoːrn] ,
the king told his daughter that he willingly forgave Peppercorn ,
这 国王 讲述 他的 女儿 那 他 心甘情愿 原谅了 胡椒粒 ,

国王告诉他的女儿，他心甘情愿地原谅了胡椒粒。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
and that she might invite him to the palace .
和 那 她 可能 邀请 他 到 这 宫殿 .

她或许会邀请他去宫殿。

[ðɪs] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [dɪd][æt; ət][wʌnz] , [ænd; ənd] [ˈveri] [suːn] [ˈæftər] ,
This the princess did at once , and very soon after ,
这 这 公主 做过 在 一次 , 和 非常 很快 后 ,

公主立刻照做了，而且很快就.....

[ˈpepərkoːrn] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ˈsplendɪd] [əˈtaɪər][ænd; ənd][wʌz; wəz]
Peppercorn made his appearance before the king in splendid attire and was
胡椒粒 制成 他的 外貌 前 这 国王 在 灿烂 服装 和 曾是

[rɪˈsiːvd] [ˈveri] [ˈkaɪndli] .
received very kindly .
已收到 非常 亲切地 .

胡椒粒身着华丽的服饰觐见国王，受到了国王的热情接待。

[nɑːt] [bɜːŋ] [ˈæftərwərdz] , [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈpepərkoːrn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈprɪnses] , [ðə; ði]
Not long afterwards , the marriage of Peppercorn with the beautiful princess , the
不是 长的 然后 , 这 婚姻 的 胡椒粒 和 这 美丽的 公主 , 这

[ˈkɪŋz] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈdɔːtər] ,
king's youngest daughter ,
国王的 最小的 女儿 ,

不久之后，佩珀康与美丽的公主，也就是国王最小的女儿，结为夫妻。

[wʌz; wəz] [ˈselɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [rɪˈdʒɔːsɪŋ] ,
was celebrated with great rejoicings ,
曾是 著名 和 伟大的 欢庆 ,

人们为此举行了盛大的庆祝活动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [bɪlt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [faɪn] [haʊs] [nɪr] [hɪz; ɪz] [ˈpæləs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
and the king built them a fine house near his palace to live in .
和 这 国王 建造 他们 一个 美好的 房子 靠近 他的 宫殿 到 居住 在 .
国王在宫殿附近为他们建造了一座漂亮的房子居住。

[ðer; ðər] [ˈpepərkɔːrn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈprɪnses] [lɪvd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈhæpɪli] ,
There Peppercorn and his princess lived long and happily ,
那里 胡椒粒 和 他的 公主 居住地 长的 和 快乐地 ,
胡椒粒和他的公主在那里过着长久而幸福的生活。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈeni] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈwaːndər] [əˈgen] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] . [-]
and he never had any wish to wander again about the world . [77]
和 他 绝不 有 任何 希望 到 漫步 再次 关于 这 世界 . [-]
他再也没有想过要四处游历。 [77]

[ˈkɑːntents]
[Contents]
[内容]

[内容]

[bæʃ] - [ʃɑːlək] ; [ɔːr] , [truː] [stiːl]
BASH - CHALEK ; OR , TRUE STEEL
巴什 - 查莱克 ; 或者 , 真的 钢

巴什-查莱克；或者，真正的钢铁

[wʌnz] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] [ænd; ənd] [θriː]
Once upon a time there was a king who had three sons and three
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 国王 WHO 有 三 儿子们 和 三
[ˈdɒtəz] .
daughters .
女儿们 .

从前有一位国王，他有三个儿子和三个女儿。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][oʊld][eɪdʒ] [oʊvərˈtʊk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaʊər] [keɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪ] .
At length old age overtook him , and the hour came for him to die .
在 长度 老的 年龄 超越 他 , 和 这 小时 来了 为了 他 到 死 .
最终，年老体衰，他走到了生命的尽头。

[waɪl] [ˈdaɪɪŋ] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [ænd; ənd] [θriː] [ˈdɒtəz] ,
While dying he called to him his three sons and three daughters ,
尽管 垂死 他 称为 到 他 他的 三 儿子们 和 三 女儿们 ,
临终前，他呼唤他的三个儿子和三个女儿来到他身边。

[ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə][let][ðer; ðər] [ˈsɪstər] [ˈmæri] [ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst][men] [huː] [keɪm] [tuː; tə]
and told his sons to let their sisters marry the very first men who came to
和 讲述 他的 儿子们 到 让 他们的 姐妹 结婚 这 非常 第一的 男人 WHO 来了 到
[æsk][ðem; ðəm][ɪn] [ˈmæɪrɪdʒ] .
ask them in marriage .
问 他们 在 婚姻 .

并告诉他的儿子们，要让他们的姐妹嫁给第一个来向她们求婚的男人。

“ [duː] [ðɪs] [ɔːr] [dred] [maɪ] [kɜːrs] ！ ” [sed] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [suːn] [ˈæftər][ɪkˈspaɪərd] .
“ Do this or dread my curse ! ” said he , and soon after expired .
” 做 这 或者 恐惧 我的 诅咒 ！ ” 说 他 , 和 很快 后 已到期 .

“照我说的做，否则就等着承受我的诅咒吧！”他说道，说完不久便咽了气。

[sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] [ðer; ðər] [keɪm] [wʌn] [naɪt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈnɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] ;
Some time after his death there came one night a great knocking at the gate ;
一些 时间 后 他的 死亡 那里 来了 一 夜晚 一个 伟大的 敲门 在 这 门 ;
他去世后不久的一天晚上，大门传来一阵猛烈的敲击声；

[ðə; ði] [hoʊl] ['pæləs] [ʊk] , [ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [wɑːz; wəz] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['skwiːkɪŋ] ,
the whole palace shook , and outside was heard a great noise of squeaking ,
 这 所有的 宫殿 摇晃 , 和 外部 曾是 听到 一个 伟大的 噪音 的 吱吱作响 ,
 ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
singing , and shouting ,
 歌唱 , 和 喊叫 ,

整座宫殿都在震动, 外面传来一阵巨大的吱吱声、歌声和喊叫声。

[waɪlst] [ˈlaɪtnɪŋ] [pleɪd] [raʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
whilst lightnings played round the whole court of the palace .
而 闪电 玩 圆形的 这 所有的 法庭 的 这 宫殿 .
闪电划破整个宫殿庭院。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɜːr; wər] [ˈveri] [mʌt] [ˈfraɪt(ə)nd] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊk] [fɔːr; fər] [fɪr] ,
The people in the palace were very much frightened , so that they shook for fear ,
这 人们 在 这 宫殿 是 非常 很多 害怕 , 所以 那 他们 摇晃 为了 害怕 ,
宫里的人都非常害怕, 吓得浑身发抖。

[wen] [ɔ:l][æɪ; ət][wʌns] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] , “ [oʊ] ['prɪnsəz] !
when all at once someone shouted from the outside , “ O princes !
 什么时候全部 在 一次 某人 喊叫 从 这 外部 , “ 哦 王子们 !
 突然, 外面有人喊道: “诸位王子!

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] !
open the door !
 打开 这 门 !

开门!

" [ðerə'pɑ:n] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['eldɪst] [sʌn] [sed] , " [du:][nɑ:t]['oʊpən] !
 " Thereupon the king's eldest son said , " Do not open !

" 于是 这 国王的 长子 儿子 说 , " 做 不是 打开 !

于是国王的长子说: “不要打开! ”

“ [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] ['ædɪd] , “ [du:] [nɑ:t] ['oʊpən] , [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] !
“ The second son added , “ Do not open , for anything in the world !
 “ 这 第二 儿子 额外 , “ 做 不是 打开 , 为了 任何事物 在 这 世界 !
 次子补充道: “无论世上任何东西, 都不要打开! ”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈjʌŋˌɪst] [sʌn] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] !
But the youngest son said , “ I will open the door !
 “ 但 这 最小的 儿子 说 , “ 我 将要 打开 这 门 !
 “但是最小的儿子说: ‘我去开门! ’”

” [ænd; ənd][hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ɑɪ ˈti:] .
 ” and he jumped up and opened it .
 ” 和 他 跳了起来 向上 和 打开 它 :
 “然后他跳起来打开了它。”

[ðə; ði] ['moʊmənt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ['sʌmθɪŋ] [keɪm] [ɪn] ,
The moment he had opened the door something came in ,
 这 片刻 他 有 打开 这 门 某物 来了 在 ,
 他刚打开门，就有东西进来了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brʌðə] [kʊd; kəd] [si:] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [ɪn][wʌn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m]

but	the	brother	could	see	nothing	except	a	bright	light	in	one	part	of	the	room
但	这	兄弟	可以	看	没有什么	除了	一个	明亮的	光	在	一	部分	的	这	房间

;

;

;

;

但哥哥除了房间一角的一道强光外，什么也看不见；

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪt] [keɪm] [ðɪːz] [wɜːrdz] : “ [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈmænd] [jɜː; jər] [ˈeldɪst] [ˈsɪstər]
out of this light came these words : “ I have come to demand your eldest sister
出去的 这 光 来了 这些 字 : “ 我 有 来 到 要求 你的 长子 姐姐
[fɔːr; fər] [-]
for [78]
为了 [-]

从这光芒中传来这些话：“我来是要你的大姐[78]

[waɪf] , [ænd; ənd][aɪ][æɪ; ʃəl] [teɪk] [hɜːr; həɪ] [əˈweɪ] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [dɪˈleɪ] ; [fɔːr; fər][aɪ] [weɪt]
wife , and I shall take her away this moment , without any delay ; for I wait
妻子 , 和 我 将 拿 她 离开 这 片刻 , 没有 任何 延迟 ; 为了 我 等待
[fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] ,
for nothing ,
为了 没有什么 ,

妻子，我这就带她走，毫不耽搁；因为我一刻也不想等。

[ˈniːðər] [wɪl] [aɪ] [kʌm] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][hɜːr; həɪ] !
neither will I come a second time to ask for her !
两者都不 将要 我 来 一个 第二 时间 到 问 为了 她 !

我不会再来第二次找她了！

[ˈðerfɔːr] [ˈænsər] [em ˈiː] [ˈkwɪkli] — [wɪl] [juː; jʊ] [ɡɪv] [hɜːr; həɪ][ɔːr][nɑːt] ?
Therefore answer me quickly — will you give her or not ?
所以 回答 我 迅速地 — 将要 你 给 她 或者 不是 ?

所以你最好快点回答我——你到底要不要把她给她？

“ [ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [hɜːr; həɪ] .
“ The eldest brother said , “ I will not give her .
“ 这 长子 兄弟 说 , “ 我 将要 不是 给 她 .

大哥说：“我不会把她给。”

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɡɪv] [hɜːr; həɪ] [wen] [aɪ] [ˈkændɑːt] [siː] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] [noʊ] [huː] [juː; jʊ]
How can I give her when I cannot see you , and do not know who you
如何 能 我 给 她 什么时候 我 不能 看 你 , 和 做 不是 知道 WHO 你
[ɑːr; ər] ,
are ,
是 ,

我既见不到你，也不知道你是谁，我怎么能把礼物送给她呢？

[nɔːr] [wens] [juː; jʊ] [kʌm] ?
nor whence you come ?
也不 何处 你 来 ?

你从哪里来？

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] - [naɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst] [taɪm] , [ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; həɪ] [əˈweɪ]
You come to - night for the first time , and wish to take her away
你 来 到 - 夜晚 为了 这 第一的 时间 , 和 希望 到 拿 她 离开
[ˈɪnstəntli] !
instantly !
即刻 !

你今晚第一次来，就想立刻把她带走！

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][nɑːt] [noʊ] [wer] [aɪ][kæn; kən][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈsɪstər] [ˈsʌmtaɪmz] ?
Should I not know where I can visit my sister sometimes ?
应该 我 不是 知道 在哪里 我 能 访问 我的 姐姐 有时 ?

我难道不应该知道我偶尔可以去哪里看望我的姐姐吗？

“ [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [maɪ][ˈsɪstər][tuː; tə] - [naɪt] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] !
“ The second said , “ I will not give my sister to - night to be taken away !
“ 这 第二 说 , “ 我 将要 不是 给 我的 姐姐 到 - 夜晚 到 是 已采取 离开 !

第二个说：“今晚我绝不会让我的妹妹被人带走！”

” [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈjʌŋˌɪst] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [hɜːr; həɹ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] .

” **But the youngest said** , “ **I will give her if you will not** .

但 这 最小的 说 , “ 我 将要 给 她 如果 你 将要 不是 .

但最小的那个说：“如果你不肯，我就给她。”

[hæv; həv][juː; jʊ] [fərˈɡɑːtn] [wʌt] [ˈʌʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər] [kəˈmɑːndɪd] [juː ˈes] ?

Have you forgotten what our father commanded us ?

有 你 被遗忘的 什么 我们的 父亲 命令 我们 ?

你们难道忘记了父亲的命令吗？

” [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [baɪ][ðə; ði][hænd] , [hiː; hi] [ɡɜːv] [hɜːr; həɹ] [əˈweɪ]

” **and , with these words , taking his sister by the hand , he gave her away**

和 , 和 这些 字 , 采取 他的 姐姐 经过 这 手 , 他 给予 她 离开

[ˈseɪɪŋ] ,

saying ,

说 ,

“说完这些话，他牵着妹妹的手，把她交给了别人，说道：

” [meɪ] [fiː; ji][biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [waɪf] !

” **May she be to you a happy and honest wife !**

” 可能 她 是 到 你 一个 快乐的 和 诚实的 妻子 !

愿她成为你幸福、诚实的妻子！

” [æz; əz][ðə; ði][ˈsɪstər] [pæst] [ˈʊʊvər][ðə; ði] [ˈθreɪhoʊld] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [fel] [tuː; tə][ðə; ði]

” **As the sister passed over the threshold everyone in the palace fell to the**

” 作为 这 姐姐 通过了 超过 这 临界点 每个人 在 这 宫殿 跌倒 到 这

[ɡraʊnd] [frʌm; frəm] [fɪr] ,

ground from fear ,

地面 从 害怕 ,

“当姐姐跨过门槛时，宫里所有人都吓得跌倒在地。”

[soʊ][ˈvɪvɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [laʊd] [ðə; ði][klæps][ʌv; əv] [ˈθʌndər] .

so vivid was the lightning and loud the claps of thunder .

所以 生动 曾是 这 闪电 和 大声 这 鼓掌 的 雷 .

闪电如此清晰，雷声如此响亮。

[ðə; ði] [ˈhevəns] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ˈfaɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ] [ˈrʌmbld] ,

The heavens seemed to be on fire and the whole sky rumbled ,

这 天 似乎 到 是 在 火 和 这 所有的 天空 隆隆声 ,

天好像着了火，整个天空都在隆隆作响。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈpæləs] [ʃʊk] [æz; əz] [ɪf] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .

so that the whole palace shook as if about to fall .

所以 那 这 所有的 宫殿 摇晃 作为 如果 关于 到 落下 .

于是整个宫殿都摇晃起来，仿佛要坍塌一样。

[ɔːl] [ðɪs] [haʊˈevər] [pæst] [ˈʊʊvər] , [ænd; ənd] [suːn] [ˈæftər][ðə; ði] [deɪ] [dɔːnd] ; [wen] [aɪ ˈtiː] [ɡruː] [laɪt]

All this however passed over , and soon after the day dawned ; when it grew light

全部 这 然而 通过了 超过 , 和 很快 后 这 天 黎明 ; 什么时候 它 生长 光

[ɪˈnʌf] ,

enough ,

足够的 ,

然而，这一切都过去了，不久之后天就亮了；当光线足够明亮时，

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˈeni] [treɪs] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːti] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [huːm]

the brothers went to see if any trace was left of the mighty power to whom

这 兄弟 去 到 看 如果 任何 痕迹 曾是 左边 的 这 强大的 力量 到 谁

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðər; ðər] [ˈsɪstər] ,

they had given their sister ,

他们 有 给定 他们的 姐姐 ,

兄弟俩前去查看，看他们把妹妹交给的那股强大力量是否还留下任何痕迹。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði][roʊd][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ɡɔːn] .
so that they might be able to trace the road by which it had gone .
所以 那 他们 可能 是 有能力的 到 痕迹 这 路 经过 哪个 它 有 已消失 .
这样他们或许就能追溯到它离开的路线。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [haʊˈevər] , [ˈnʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈiːðər] [siː] [ɔːr] [hɪr] .
There was , however , nothing which they could either see or hear .
那里 曾是 , 然而 , 没有什么 哪个 他们 可以 任何一个 看 或者 听到 .
然而, 他们既看不到也听不到任何东西。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [naɪt] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [-]
The second night , about the same time , there was [79]
这 第二 夜晚 , 关于 这 相同的 时间 , 那里 曾是 [-]
第二个晚上, 大约在同一时间, 发生了[79]

[hɜːrd] [əˈgen] [raʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈpæləs] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [nɔɪz] , [æz; əz] [ɪf] [æn; ən][ˈɑːrmi][wʌz; wəz]
heard again round the whole palace a great noise , as if an army was
听到 再次 圆形的 这 所有的 宫殿 一个 伟大的 噪音 , 作为 如果 一个 军队 曾是
[ˈwɪslɪŋ] [ænd; ənd] [hɪsɪŋ] ,
whistling and hissing ,
吹口哨 和 嘶嘶声 ,
整个宫殿周围再次传来巨大的声响, 仿佛一支军队在吹口哨、发出嘶嘶声。

[ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [ˈsʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [kraɪd] [aʊt] , “ [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [oʊ] [ˈprɪnsəz] !
and at length someone at the door cried out , “ Open the door , O princes !
和 在 长度 某人 在 这 门 哭 出去 , “ 打开 这 门 , 哦 王子们 !
最后, 有人在门口喊道: “王子们, 开门吧! ”

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈfreɪd][tuː; tə] [dɪsəˈbeɪ] , [ænd; ənd][ˈoʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈdredf(ə)l]
” **They were afraid to disobey , and opened the door , and some dreadful**
” 他们 是 害怕的 到 违 , 和 打开 这 门 , 和 一些 可怕
[ˈpaʊər] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [spiːk] ,
power began to speak ,
力量 开始 到 说话 ,
他们不敢违抗命令, 打开了门, 一股可怕的力量开始说话。

“ [ɡɪv] [hɪr] [ðə; ði][ɡɜːrl] , [jɜːr; jər][ˈsekənd] [ˈsɪstər] !
” **Give here the girl , your second sister !**
” 给 这里 这 女孩 , 你的 第二 姐姐 !
“把你的二妹, 那个女孩, 交给她! ”

[aɪ][eɪ ˈem] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈmænd] [hɜːr; hər] !
I am come to demand her !
我 是 来 到 要求 她 !
我来找她!

“ [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ˈænsər] , “ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [hɜːr; hər] [əˈweɪ] !
” **The eldest brother answered , “ I will not give her away !**
” 这 长子 兄弟 回答 , “ 我 将要 不是 给 她 离开 !
大哥回答说: “我不会把她送走! ”

“ [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [juː; jʊ][maɪ][ˈsɪstər] !
” **The second brother said , “ I will not give you my sister !**
” 这 第二 兄弟 说 , “ 我 将要 不是 给 你 我的 姐姐 !
二哥说: “我不会把妹妹给你! ”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [hɜːr; hər] !
” **But the youngest said , “ I will give her !**
” 但 这 最小的 说 , “ 我 将要 给 她 !
但最小的那个说: “我会给她的! ”

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fər'gɑ:tn] [wʌt] ['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðər] [təʊld][ju: 'es][tu:; tə][du:] ?
Have you forgotten what our father told us to do ?
有 你 被遗忘的 什么 我们的 父亲 讲述 我们 到 做 ？

你们难道忘记了父亲教导我们该怎么做吗？

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [geɪv] [hɜ:r; həɹ]['oʊvər] , ['seɪɪŋ] , “ [teɪk]
” **So he took his sister by the hand and gave her over , saying , “ Take**
” 所以 他 采取 他的 姐姐 经过 这 手 和 给予 她 超过 , 说 , “ 拿
[hɜ:r; həɹ] !
her !
她 ！

于是他拉着妹妹的手，把她交给了那人，说：“带她走吧！”

[meɪ] [ʃi:; ʃi][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ju:; jʊ] ['hæpɪnəs] !
may she be honest and bring you happiness !
可能 她 是 诚实的 和 带来 你 幸福 ！
愿她诚实可靠，带给你幸福！

[ðen] [ðə; ði] [ʌn'si:n] ['nɔɪzɪz] [dɪ'pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜ:rl] .
” **Then the unseen noises departed with the girl .**
” 然后 这 看不见 噪音 已离开 和 这 女孩 .
“然后，那些看不见的声音随着女孩的离去而消失了。”

[nekst] [deɪ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ 'ti:] [dɔ:nd] , [ɔ:l] [θri:] ['brʌðərz] [wɔ:kt] [raʊnd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Next day , as soon as it dawned , all three brothers walked round the palace ,
下一个 天 , 作为 很快 作为 它 黎明 , 全部 三 兄弟 步行 圆形的 这 宫殿 ,
第二天天刚亮，三兄弟就绕着宫殿走了一圈。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [brɪ'ɑ:nd] , ['lʊkɪŋ] ['evriwɛr] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [treɪs] [wer]
and for some distance beyond , looking everywhere for some trace where
和 为了 一些 距离 超过 , 寻找 到处 为了 一些 痕迹 在哪里
[ðə; ði] ['paʊər] [hæd; həd] [gɔ:n] ,
the power had gone ,
这 力量 有 已消失 ,
然后，他向更远的地方四处张望，寻找电力消失的痕迹。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ɔ:r] [hɜ:rd] .
but nothing could be seen or heard .
但 没有什么 可以 是 已见 或者 听到 .
但什么也看不见，什么也听不见。

[ðə; ði][θɜ:rd] [naɪt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['aʊər] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] , [ə'gen] [ðə; ði] ['pæləs] [rɒkt] [frʌm; frəm][ɪts]
The third night , at the same hour as before , again the palace rocked from its
这 第三 夜晚 , 在 这 相同的 小时 作为 前 , 再次 这 宫殿 摇滚 从 它是
[ˈveri] [faʊn'deɪʃnz] ,
very foundations ,
非常 基础 ,
第三晚，时间与前一天相同，宫殿再次剧烈摇晃，仿佛要从地基上崩塌下来。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] ['ʌprɔ:r] [aʊt'saɪd] .
and there was a mighty uproar outside .
和 那里 曾是 一个 强大的 骚动 外部 .
外面一片喧闹。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] , “ ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] !
Then a voice shouted , “ Open the door !
然后 一个 嗓音 喊叫 , “ 打开 这 门 ！
这时，一个声音喊道：“开门！”

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'rouzɪd] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
” **The sons of the king arose and opened the door ,**
” 这 儿子们 的 这 国王 出现 和 打开 这 门 ,
“国王的儿子们起身打开了门，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊər] [pæst] [baɪ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] , “ [aɪ][eɪ'lem] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'mænd]
and a great power passed by them and said , “ I am come to demand
和 一个 伟大的 力量 通过了 经过 他们 和 说 , “ 我 是 来 到 要求
[jʊr; jər] ['jʌŋʻɪst] ['sɪstər] !
your youngest sister !
你的 最小的 姐姐 !

一个强大的力量经过他们那里，说：“我来要你们最小的妹妹！”

” [ðə; ðɪ] ['eldɪst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sekənd] [sʌn] ['fʌtɪd] , “ [noʊ] ! [wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [gɪv] ['aʊər; ɑ:r] ['sɪstər]
” The eldest and the second son shouted , “ No ! we will not give our sister
” 这 长子 和 这 第二 儿子 喊叫 , “ 不 ! 我们 将要 不是 给 我们的 姐姐
[ðɪs] [θɜ:rd] [naɪt] !
this third night !
这 第三 夜晚 !

大儿子和二儿子喊道：“不！我们绝不把这第三个晚上让给我们的妹妹！”

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

[wi:; wi] [wɪl] [noʊ] [brɪfɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] ['jʌŋʻɪst] ['sɪstər] [goʊz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][aʊər; ɑ:r] [haʊs] [tu:; tə]
we will know before our youngest sister goes away from our house to
我们 将要 知道 前 我们的 最小的 姐姐 去 离开 从 我们的 房子 到
[hu:m] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['gɪvɪŋ] [hɜ:r; hər] ,
whom we are giving her ,
谁 我们 是 给予 她 ,

在我们最小的妹妹离开家之前，我们会知道要把她交给谁。

[ænd; ənd] [wɛr] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] ['goʊɪŋ] ,
and where she is going ,
和 在哪里 她 是 去 ,

她要去哪里？

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [hɜ:r; hər] [wen'evər] [wi:; wi] [wɪl] [tu:; tə][du:][soʊ] !
so that we can come to visit her whenever we wish to do so !
所以 那 我们 能 来 到 访问 她 每当 我们 希望 到 做 所以 !
这样我们就可以随时去看望她了！

” [ðerə'pɑ:n] [ðə; ðɪ] ['jʌŋʻɪst] ['brʌðər] [sed] , “ [ðen] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɜ:r; hər] ! [-]
” Thereupon the youngest brother said , “ Then I will give her ! [80]
” 于是 这 最小的 兄弟 说 , “ 然后 我 将要 给 她 ! [-]
于是最小的弟弟说：“那我就把她给她！”[80]

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fər'ga:tn] [wʌt] ['aʊər; ɑ:r] ['fa:ðər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [deθ] - [bed] [ˌrekə'mendɪd] [ju: 'es] ?
Have you forgotten what our father on his death - bed recommended us ?
有 你 被遗忘的 什么 我们的 父亲 在 他的 死亡 - 床 受到推崇的 我们 ?
你们难道忘记了父亲临终前的嘱咐吗？

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] ['veri] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] !
It is not so very long ago !
它 是 不是 所以 非常 长的 前 !

其实并没有过去多久！

” [ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ][gɜ:rl][baɪ][ðə; ðɪ][hænd][ænd; ənd] [sed] , “ [hɪr] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] !
” Then he took the girl by the hand and said , “ Here she is !
” 然后 他 采取 这 女孩 经过 这 手 和 说 , “ 这里 她 是 !
然后他拉起女孩的手说：“她在这里！”

[teɪk] [hɜ:r; hər] !
Take her !
拿 她 !

带走她！

[ænd; ənd] [meɪ] [ʃiː; ʃi] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ˈhæpɪnəs] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈhæpi] [hɜːrself] !
and may she bring you happiness and be happy herself !
和 可能 她 带来 你 幸福 和 是 快乐的 她自己 !

愿她带给你幸福，也愿她自己幸福！

” [ðen] [ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [went] [əˈwei] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ɡreɪt] [nɔɪz] .
” **Then instantly the power went away with a great noise .**
” 然后 即刻 这 力量 去 离开 和 一个 伟大的 噪音 .
“然后突然间，伴随着一声巨响，电源消失了。”

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [dɔːnd] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
When the day dawned the brothers were very anxious about the fate of their
什么时候 这 天 黎明 这 兄弟 是 非常 焦虑的 关于 这 命运 的 他们的
[ˈsɪstər] ,
sister ,
姐姐 ,

天亮时分，兄弟俩非常担心妹妹的安危。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɡɔːn] .
but could find no trace of the way in which she had gone .
但 可以 寻找 不 痕迹 的 这 方式 在 哪个 她 有 已消失 .
但找不到她离开的痕迹。

[sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] , [ˈspiːkɪŋ] [təˈɡeðər] , [sed] ,
Some time after the brothers , speaking together , said ,
一些 时间 后 这 兄弟 , 请讲 一起 , 说 ,
过了一段时间，兄弟俩一起说道：

“ [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːəli] [ˈveri] [ˈwʌndərf(ə)] [wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪstər] !
” **It is really very wonderful what has happened to our sisters !**
” 它 是 真的 非常 精彩的 什么 有 发生 到 我们的 姐妹 !
“我们姐妹们所经历的一切真是太好了！ ”

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [nuːz] — [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !
We have no news — no trace of them !
我们 有 不 消息 — 不 痕迹 的 他们 !
我们没有任何消息——完全找不到他们的踪迹！

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɡɔːn] , [nɔːr] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈmærid] !
We do not know where they are gone , nor whom they have married !
我们 做 不是 知道 在哪里 他们 是 已消失 , 也不 谁 他们 有 已婚 !
我们不知道她们去了哪里，也不知道她们和谁结婚了！

” [æt; ət][ləst] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] , “ [let] [juː ˈes][ɡoʊ][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ˈaʊər; ɑːr]
” **At last they said to each other , “ Let us go and try to find our**
” 在 最后的 他们 说 到 每个 其他 , “ 让 我们 去 和 尝试 到 寻找 我们的
[ˈsɪstər] !
sisters !
姐妹 !

最后，他们彼此说道：“我们走吧，去找我们的姐妹们！ ”

” [soʊ] [ðeɪ] [prɪˈperd] [ɪˈmiːdiətli] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] , [tʊk] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈtrævəlɪŋ]
” **So they prepared immediately for their journey , took money for their travelling**
” 所以 他们 准备 立即地 为了 他们的 旅行 , 采取 钱 为了 他们的 旅行
[ɪkˈspensɪz] ,
expenses ,
开支 ,

于是他们立即准备启程，并带上了旅途费用。

[ænd; ənd] [went] [əˈwei] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [θriː] [ˈsɪstər] .
and went away in search of their three sisters .
和 去 离开 在 搜索 的 他们的 三 姐妹 .

然后他们出发去寻找他们的三个姐妹。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtrævlɪd] [sʌm; səm] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] ,
They had travelled some time when they lost their way in a forest ,
他们 有 旅行 一些 时间 什么时候 他们 丢失的 他们的 方式 在 一个 森林 ,
他们走了一段时间后，在森林里迷路了。

[ænd; ənd] [ˈwɒndəd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .
and wandered about a whole day .
和 漫步 关于 一个 所有的 天 .
然后漫无目的地闲逛了一整天。

[wen] [aɪˈti:] [gruː] [dɑːrk] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [stɔːp][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][sʌm; səm] [pleɪs]
When it grew dark they thought they would stop for the night at some place
什么时候 它 生长 黑暗的 他们 想法 他们 会 停止 为了 这 夜晚 在 一些 地方
[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ˈwɔːtər] .
where they could find water .
在哪里 他们 可以 寻找 水 .
天黑后，他们决定找个有水的地方过夜。

[soʊ] , [ˈhævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [leɪk] , [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [sliːp] [nɪr] [aɪˈti:] ,
So , having come to a lake , they decided to sleep near it ,
所以 , 拥有 来 到 一个 湖 , 他们 决定 到 睡觉 靠近 它 ,
于是，他们来到湖边，决定在湖边过夜。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [ˈsʌpər] .
and sat down to take some supper .
和 卫星 向下 到 拿 一些 晚餐 .
然后坐下来吃晚饭。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [sliːp] [keɪm] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [kiːp] [waːtʃ] [waɪl]
When the time for sleep came the eldest brother said , “ I will keep watch while
什么时候 这 时间 为了 睡觉 来了 这 长子 兄弟 说 , “ 我 将要 保持 手表 尽管
[juː; jʊ] [sliːp] !
you sleep !
你 睡觉 !
到了睡觉的时候，大哥说：“你睡觉的时候，我来守夜！ ”

” [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [tuː] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðərz] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeldɪst] [waɪtʃt] .
” and so the two younger brothers went to sleep and the eldest watched .
” 和 所以 这 二 年轻 兄弟 去 到 睡觉 和 这 长子 观看 .
于是，两个弟弟都睡着了，哥哥则在一旁看着。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [leɪk] [bɪˈɡæən][tuː; tə][biː; bi] [ˈɡreɪtli] [ˈædʒɪteɪtɪd] ,
In the middle of the night the lake began to be greatly agitated ,
在 这 中间 的 这 夜晚 这 湖 开始 到 是 非常 激动 ,
半夜时分，湖面开始剧烈波动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrʌðər] [huː] [wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [gruː] [kwɪt] [ˈfraɪt(ə)nd] , [-]
and the brother who was watching grew quite frightened , [81]
和 这 兄弟 WHO 曾是 观看 生长 相当 害怕 , [-]
旁观的兄弟感到非常害怕[81]

[ɪˈspeʃəli] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)]
especially when he saw something was coming towards him from the middle
尤其 什么时候 他 锯 某物 曾是 未来 向 他 从 这 中间
[ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
of the lake .
的 这 湖 .
尤其是当他看到有什么东西从湖中央朝他游过来时。

[wen] [aɪˈti:] [keɪm] [nɪr] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [ˈælɪɡeɪtər] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɪrz] ,
When it came near he saw that it was a terrific alligator with two ears ,
什么时候 它 来了 靠近 他 锯 那 它 曾是 一个 了不起 鳄鱼 和 二 耳朵 ,
当它靠近时，他发现那是一条长着两只耳朵的巨型鳄鱼。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [ræn] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [straɪk] [aɪˈti:] ,
and it ran at him ; but he drew his knife and struck it ,
和 它 跑 在 他 ; 但 他 画 他的 刀 和 击 它 ;
它朝他冲过来; 但他拔出刀砍了它。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ɪts] [hed] .
and cut off its head .
和 切 离开 它是 头 .
然后砍下它的头。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪrz] [ɔːlsʊ] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz]
When he had done this he cut off the ears also , and put them in his
什么时候 他 有 完毕 这 他 切 离开 这 耳朵 还 , 和 放 他们 在 他的
[ˈpʌːkɪt] ,
pocket ,
口袋 ,
他做完这一切后, 又割下了耳朵, 放进了自己的口袋里。

[ðə; ði] [ˈbʌːdɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] , [həʊˈevər] , [hiː; hi] [θru:] [bæk] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [leɪk] .
the body and the head , however , he threw back into the lake .
这 身体 和 这 头 , 然而 , 他 扔 后退 进入 这 湖 .
然而, 他把尸体和头颅扔回了湖里。

[ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [dʌːn] ,
Meanwhile the day began to dawn ,
同时 这 天 开始 到 黎明 ,
与此同时, 天开始亮了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [slept] [ɑːn] [ænd; ənd] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðer; ðər] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər]
but the two brothers slept on and knew nothing of what their eldest brother
但 这 二 兄弟 睡着了 在 和 知道 没有什么 的 什么 他们的 长子 兄弟
[hæd; həd] [dʌn] .
had done .
有 完毕 .
但两兄弟继续睡着了, 对他们的大哥所做的事一无所知。

[æt; ət] [lenʒkθ; lenʒθ] [hiː; hi] [əˈweɪkənd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [təʊld] [ðem; ðəm] [ˈnʌθɪŋ] , [soʊ] [ðeɪ] [went] [ɑːn]
At length he awakened them , but told them nothing , so they went on
在 长度 他 觉醒 他们 , 但 讲述 他们 没有什么 , 所以 他们 去 在
[ðer; ðər] [ˈtrævlz] [təˈgeðər] .
their travels together .
他们的 旅行 一起 .
最后他把他们唤醒了, 但什么也没告诉他们, 于是他们一起继续他们的旅程。

[wen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈkloʊzɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪˈti:] [brɪˈɡæn] [əˈɡen] [tuː; tə] [ɡroʊ] [dʌːrk] ,
When the next day was closing , and it began again to grow dark ,
什么时候 这 下一个 天 曾是 结束 , 和 它 开始 再次 到 生长 黑暗的 ,
第二天临近下班, 天色再次暗了下来的时候,

[ðeɪ] [tʊk] [ˈkaʊns(ə)] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wer] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] ,
they took counsel with each other where they should rest for the night ,
他们 采取 法律顾问 和 每个 其他 在哪里 他们 应该 休息 为了 这 夜晚 ,
他们彼此商量今晚在哪里休息。

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ˈwɔːtər] .
and where they should find water .
和 在哪里 他们 应该 寻找 水 .
以及他们应该在哪里找到水源。

[ðeɪ] [felt] [ɔːlsʊ] [əˈfreɪd] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈprəʊtʃɪŋ] [sʌm; səm] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈmaʊntɪnz] .
They felt also afraid , because they were approaching some dangerous mountains .
他们 毛毡 还 害怕的 , 因为 他们 是 接近 一些 危险的 山脉 .
他们也感到害怕, 因为他们正在接近一些险峻的山脉。

[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] [ðeɪ] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə][rest][ðer; ðər][ðæt] [naɪt] ;
Coming to a small lake they resolved to rest there that night ;
未来 到 一个 小的 湖 他们 已解决 到 休息 那里 那 夜晚 ;

他们来到一个小湖边，决定当晚在那里休息；

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪər] [ðeɪ] [pleɪst] [ðer; ðər] [θɪŋz] [nɪr] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [prɪˈperd] [tuː; tə]
and having made a fire they placed their things near it , and prepared to
和 拥有 制成 一个 火 他们 放置 他们的 事物 靠近 它 , 和 准备 到
[sliːp] .
sleep .
睡觉 .

他们生起火来，把东西放在火堆旁，准备睡觉。

[ðen] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [sed] , “ [ðɪs] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [kiːp] [gɑːrd] [waɪlst] [juː; jʊ] [sliːp] !
Then the second brother said , “ This night I will keep guard whilst you sleep !
然后 这 第二 兄弟 说 , “ 这 夜晚 我 将要 保持 警卫 而 你 睡觉 !
二哥说：“今晚你睡觉的时候，我来守夜！ ”

” [soʊ][ðə; ði] [tuː] [ˈlðər] [fel] [əˈsliːp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [rɪˈmeɪnd] [ˈwɑtʃɪŋ] .
” So the two others fell asleep , and the second brother remained watching .
” 所以 这 二 其他的 跌倒 睡着了 , 和 这 第二 兄弟 剩余 观看 .
于是另外两个兄弟睡着了，老二还守着。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [leɪk] [bɪˈgæn][tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd][loo] ! [æn; ən][ˈælɪgeɪtər] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈhedz]
All at once the lake began to move , and lo ! an alligator , with two heads
全部 在 一次 这 湖 开始 到 移动 , 和 洛 ! 一个 鳄鱼 , 和 二 头部
,
!
,

湖水突然开始流动，瞧！出现了一条双头鳄鱼！

[keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [tuː; tə] [ˈswɑːloo] [ʌp][ðə; ði] [θriː] .
came running to swallow up the three .
来了 跑步 到 吞 向上 这 三 .

跑过来把这三个人吞了下去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbrʌðər] [huː] [waːtʃt] [grɑːspt] [hɪz; ɪz] [naɪf] , [feld] [ðə; ði][ˈælɪgeɪtər][tuː; tə][ðə; ði]
But the brother who watched grasped his knife , felled the alligator to the
但 这 兄弟 WHO 观看 抓住 他的 刀 , 倒下 这 鳄鱼 到 这
[graʊnd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] ,
ground with one blow ,
地面 和 一 吹 ,

但目睹这一切的兄弟拔出刀，一刀将鳄鱼砍倒在地。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [bəʊθ][ðə; ði] [ˈhedz] .
and cut off both the heads .
和 切 离开 两个都 这 头部 .

把两个头都砍掉。

[ˈhævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] [hiː; hi] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [ɪrz] , [pʊt][ðəm; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] ,
Having done this he cut off the two pairs of ears , put them in his pocket ,
拥有 完毕 这 他 切 离开 这 二 对 的 耳朵 , 放 他们 在 他的 口袋 ,
做完这一切后，他割下了两对耳朵，放进口袋里。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈhedz] [ˈæftər][aɪ ˈtiː] . [-]
and threw the body into the water , and the two heads after it . [82]
和 扔 这 身体 进入 这 水 , 和 这 二 头部 后 它 . [-]
然后把尸体扔进水里，接着又把两个头颅扔了进去。[82]

[ðə; ði] [ˈlðər] [ˈbrʌðərz] , [haʊ'evər] , [nu:] [ˈnʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd]
The other brothers , however , knew nothing about the danger which they had
这 其他 兄弟 , 然而 , 知道 没有什么 关于 这 危险 哪个 他们 有
[ɪ'skeɪpt] ,
escaped ,
逃脱 ,

然而，其他兄弟对他们刚刚逃脱的危险一无所知。

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [sli:p] [ˈveri] [ˈsaʊndli] [tɪl] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [dɔ:nd] .
and continued to sleep very soundly till the morning dawned .
和 持续 到 睡觉 非常 稳固地 直到 这 早晨 黎明 .

然后他继续睡得很香，直到天亮。

[ðen] [ðə; ði] ['sekənd] [ˈbrʌðər] [ə'wʊk] [ðem; ðəm] , [ˈseɪŋ] , “ [ə'raɪz] , [maɪ] [ˈbrʌðərz] !
Then the second brother awoke them , saying , “ Arise , my brothers !
然后 这 第二 兄弟 醒来 他们 , 说 , “ 出现 , 我的 兄弟 !

于是二哥叫醒他们，说：“我的兄弟们，起来吧！”

[aɪ 'ti:][ɪz] [deɪ] !
It is day !
它 是 天 !

白天！

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɪnstəntli] [dʒʌmpt] [ʌp] , [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðer; ðər] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
” **and they instantly jumped up , and prepared to continue their journey .**
” 和 他们 即刻 跳了起来 向上 , 和 准备 到 继续 他们的 旅行 .

他们立刻跳了起来，准备继续他们的旅程。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nu:] [nɑ:t][ɪn] [wʌt] [ˈkʌntri] [ðeɪ] [naʊ] [wɜ:r; wər] ,
But they knew not in what country they now were ,
但 他们 知道 不是 在 什么 国家 他们 现在 是 ,

但他们不知道自己身处哪个国家。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ:tn] [ʌp] [ˈnɪrli] [ɔ:l][ðer; ðər] [fu:d] ,
and as they had eaten up nearly all their food ,
和 作为 他们 有 吃 向上 几乎 全部 他们的 食物 ,

由于他们几乎吃光了所有食物，

[ðeɪ] [fɪrd] [ˈgreɪtli] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ][ʌv; əv] [ˈhʌŋɡər] [ɪn] [ðæt] [ʌn'noʊn] [lænd] .
they feared greatly lest they should die of hunger in that unknown land .
他们 害怕 非常 免得 他们 应该 死 的 饥饿 在 那 未知 土地 .

他们非常害怕会在那片陌生的土地上饿死。

[soʊ] [ðeɪ] [preɪd] [gɔ:d][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [saɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈsɪti] [ɔ:r] [ˈvɪlɪdʒ] [ɔ:r] , [æt; ət] [li:st] ,
So they prayed God to give them sight of some city or village or , at least ,
所以 他们 祈祷 上帝 到 给 他们 视线 的 一些 城市 或者 村庄 或者 , 在 至少 ,

于是他们向上帝祈祷，希望能够看到某个城市或村庄，或者至少能看到一些城镇或村庄。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [mi:t] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] ,
that they might meet someone to guide them ,
那 他们 可能 见面 某人 到 指导 他们 ,

他们或许会遇到指引他们的人，

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [θri:] [deɪz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪldərnəs] ,
for they had already been wandering three days up and down in a wilderness ,
为了 他们 有 已经 到过 漫游 三 天 向上 和 向下 在 一个 荒野 ,

因为他们已经在旷野中来回徘徊了三天。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [si:] [noʊ][end][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
and could see no end to it .
和 可以 看 不 结尾 到 它 .

而且看不到尽头。

[ˈprɪtɪ] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [leɪk] [ænd; ənd] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə][ɡoʊ][noʊ]
Pretty early in the morning they came to a large lake and resolved to go no
漂亮的 早期的 在 这 早晨 他们 来了 到 一个 大的 湖 和 已解决 到 去 不
[ˈfɜːrðər] ,
further ,
更远 ,

清晨很早就，他们来到一个大湖边，决定不再继续前行。

[bʌt; bət] [rɪˈmeɪn] [ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][ɔːlsou][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .
but remain there all the day , and also to spend the night there .
但 保持 那里 全部 这 天 , 和 还 到 花费 这 夜晚 那里 .
但要是那里待上一整天，也要在那里过夜。

“ [fɔːr; fər] [ɪf] [wiː; wi][ɡoʊ][ɑːn] , ” [sed] [ðeɪ] ,
“ **For if we go on ,** ” **said they** ,
“ 为了 如果 我们 去 在 , ” 说 他们 ,
“如果我们继续下去,”他们说,

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ʃɒr] [ðæt] [wiː; wi][fæl; ʃəl][faɪnd] [ˈeni] [mɔːr] [ˈwɔːtər] [nɪr] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [rest] .
“ **we are not sure that we shall find any more water near which we can rest .**
“ 我们 是 不是 当然 那 我们 将 寻找 任何 更多的 水 靠近 哪个 我们 能 休息 .
“我们不确定附近是否还有其他水源可供我们休息。”

“ [soʊ] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ðer; ðər] .
“ **So they remained there .**
“ 所以 他们 剩余 那里 .
于是他们就留了下来。

“ [ðer; ðər] [əˈpɪrd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈælɪɡeɪtər][wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈhedz] .
“ **There appeared a great alligator with three heads .**
“ 那里 出现 一个 伟大的 鳄鱼 和 三 头部 .
“出现了一只长着三个头的大鳄鱼。”

“ [wen] [ˈiːvnɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfaɪər] , [tʊk] [ðer; ðər][ˈfruːɡ(ə)l] [ˈsʌpər] , [ænd; ənd]
“ **When evening came they made a great fire , took their frugal supper , and**
“ 什么时候 晚上 来了 他们 制成 一个 伟大的 火 , 采取 他们的 节俭 晚餐 , 和
[prɪˈperd] [tuː; tə] [sliːp] .
prepared to sleep .
准备 到 睡觉 .
“到了晚上，他们生起一堆篝火，吃了顿简单的晚餐，然后准备睡觉。

[ðen] [ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈbrʌðər] [sed] , “ [ðɪs] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [kiːp] [ɡɑːrd] [waɪlst] [juː; jʊ] [sliːp] ” ;
Then the youngest brother said , “ This night I will keep guard whilst you sleep ” ;
然后 这 最小的 兄弟 说 , “ 这 夜晚 我 将要 保持 警卫 而 你 睡觉 ” ;
最小的弟弟说：“今晚你睡觉的时候，我来守夜。”

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [ˈlðər] [tuː] [went] [tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈbrʌðər] [kept] [əˈweɪk] ,
and so the other two went to sleep , and the youngest brother kept awake ,
和 所以 这 其他 二 去 到 睡觉 , 和 这 最小的 兄弟 保留 醒 ,
于是另外两个孩子都睡着了，只有最小的弟弟熬夜不睡。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈʃɑːrpli] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈbiːɪŋ] [tɜːrɪnd] [ˈɔːf(ə)n] [tɔːrdz] [ðə; ði] [leɪk] .
looking sharply about him , his eyes being turned often towards the lake .
寻找 尖锐地 关于 他 , 他的 眼睛 存在 转向 经常 向 这 湖 .
他目光锐利地环顾四周，不时地看向湖面。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pæst] , [wen] [ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [hoʊl] [leɪk] [brɪˈɡæən][tuː; tə]
Part of the night had already passed , when suddenly the whole lake began to
部分 的 这 夜晚 有 已经 通过了 , 什么时候 突然 这 所有的 湖 开始 到
[muːv] ;
move ;
移动 ;
夜色已过半，突然间整个湖面开始移动；

[ðə; ði] [weɪvz] [dæʃt] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd][hæf] [kwentʃt] [aɪˈti:] .
the waves dashed over the fire and half quenched it .
这 波浪 虚线 超过 这 火 和 一半 淬火 它 :

海浪拍打着火堆，将其浇灭了一半。

[ðen] [hi;; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm'self] [nɪr] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [æz; əz][ðer; ðər] [əˈpɪrd]
Then he drew his sword and placed himself near the fire , as there appeared
然后 他 画 他的 剑 和 放置 他自己 靠近 这 火 , 作为 那里 出现
[ə; eɪ] [ɡreɪt] [-]
a great [83]
一个 伟大的 [-]

然后他拔出剑，站在火堆旁，这时出现了一个巨大的[83]

[ˈælɪɡeɪtər][wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈhedz] , [wɪtʃ] [rʌʃt] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [æz; əz] [ɪf] [əˈbaʊt] [tu;; tə]
alligator with three heads , which rushed upon the brothers as if about to
鳄鱼 和 三 头部 , 哪个 匆忙 之上 这 兄弟 作为 如果 关于 到
[ˈswɑ:ləʊ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [θri:] .
swallow them all three .
吞 他们 全部 三 :

一只三头鳄鱼向兄弟俩猛扑过来，好像要把他们三个都吞下去似的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈjʌŋˌɪst] [ˈbrʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [breɪv] [hɑ:rt] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t][əˈweɪkən][hɪz; ɪz]
But the youngest brother had a brave heart , and would not awaken his
但 这 最小的 兄弟 有 一个 勇敢的 心 , 和 会 不是 觉醒 他的
[ˈbrʌðərz] ,
brothers ,
兄弟 ,

但是最小的弟弟胆子很大，不肯叫醒他的哥哥们。

[soʊ][hi;; hi] [met] [ðə; ði][ˈælɪɡeɪtər] , [ænd; ənd] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm] [θri:] [bloʊz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] ,
so he met the alligator , and gave him three blows in succession ,
所以 他 遇见 这 鳄鱼 , 和 给予 他 三 打击 在 演替 ,
于是他遇到了鳄鱼，并连续攻击了它三次。

[ænd; ənd][æt; ət] [i:tʃ] [bloʊ] [hi;; hi] [kʌt] [ɔ:f] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈhedz] .
and at each blow he cut off one of the three heads .
和 在 每个 吹 他 切 离开 一 的 这 三 头部 :

每砍一下，他就砍掉三个头中的一个。

[ðen] [hi;; hi] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði][sɪks] [ɪrz] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kɪt] ,
Then he cut off the six ears and put them in his pocket ,
然后 他 切 离开 这 六 耳朵 和 放 他们 在 他的 口袋 ,

然后他割下六只耳朵，放进口袋里。

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði][ˈbɑ:di][ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [ˈhedz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [leɪk] .
and threw the body and the three heads into the lake .
和 扔 这 身体 和 这 三 头部 进入 这 湖 :

然后将尸体和三个头颅扔进了湖里。

[waɪlst] [hi;; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [ˈbɪzi] [ðə; ði][ˈfaɪər][hæd; həd] [kwɑɪt] [ɡɔ:n] [aʊt] ,
Whilst he was thus busy the fire had quite gone out ,
而 他 曾是 因此 忙碌的 这 火 有 相当 已消失 出去 ,

在他忙着处理火的时候，火已经完全熄灭了。

[soʊ][hi;; hi] — [ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi;; hi][kʊd; kəd] [laɪt] [ðə; ði][ˈfaɪər] ,
so he — having nothing there with which he could light the fire ,
所以 他 — 拥有 没有什么 那里 和 哪个 他 可以 光 这 火 ,

所以他——因为那里没有任何东西可以用来生火，

[ænd; ənd][nɑ:t] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə][əˈweɪkən][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [di:p] [ˈslʌmbəz] — [stept]
and not wishing to awaken his brothers from their deep slumbers — stepped
和 不是 祝 到 觉醒 他的 兄弟 从 他们的 深的 睡眠 — 步
[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
a little way into the forest ,
一个 小的 方式 进入 这 森林 ,

他不想吵醒熟睡的兄弟们，于是向森林深处走了一小段路。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [riːˈkɪnd(ə)l][ðə; ði][ˈfaɪər] .
with the hope of seeing something with which he might rekindle the fire .
和 这 希望 的 看到 某物 和 哪个 他 可能 重燃 这 火 .
他希望能够看到一些东西，从而重新点燃他的热情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [haʊˈevər] , [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈfaɪər] [ˈeniwər] .
There was , however , no trace of any fire anywhere .
那里 曾是 , 然而 , 不 痕迹 的 任何 火 任何地方 .
然而，现场没有任何火灾痕迹。

[æt; ət][ləst] , [ɪn][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] , [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ə; eɪ] [ˈveri] [haɪ] [triː] , [ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [riːtʃt]
At last , in his search , he climbed up a very high tree , and , having reached
在 最后的 , 在 他的 搜索 , 他 攀登 向上 一个 非常 高的 树 , 和 , 拥有 达到
[ðə; ði][tɑ:p] ,
the top ,
这 顶部 ,

最后，在寻找的过程中，他爬上了一棵很高的树，到达树顶后，

[lʊkt] [əˈbaʊt] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
looked about on all sides .
看起来 关于 在 全部 侧面 .
环顾四周。

[ˈæftər] [mʌtʃ] [ˈlʊkɪŋ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ɡler] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfaɪər][nɑːt] [ˈveri] [fɑːr][ɔːf] .
After much looking he thought he saw the glare of a fire not very far off .
后 很多 寻找 他 想法 他 锯 这 强光 的 一个 火 不是 非常 远的 离开 .
仔细观察了很久，他似乎看到不远处有火光闪烁。

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [went] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
So he came down from the tree and went in the direction in which he
所以 他 来了 向下 从 这 树 和 去 在 这 方向 在 哪个 他
[hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][ˈfaɪər] ,
had seen the fire ,
有 已见 这 火 ,

于是他从树上下来，朝着他看到火光的方向走去。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][get] [sʌm; səm][brænd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [əˈɡen] [laɪt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
in order to get some brand with which he might again light the fire .
在 命令 到 得到 一些 品牌 和 哪个 他 可能 再次 光 这 火 .
为了弄到一些可以用来再次点燃火焰的烙铁。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈveri] [fɑːr][ɑːn] [ðɪs] [ˈerənd] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [ɡler] [siːmd] [ˈɔːlweɪz] [nɪr]
He walked very far on this errand , and though the glare seemed always near
他 步行 非常 远的 在 这 差事 , 和 尽管 这 强光 似乎 总是 靠近
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他为了办这件事走了很远的路，虽然刺眼的阳光似乎一直伴随着他，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [aɪ ˈtiː] .
it was a very long time before he reached it .
它 曾是 一个 非常 长的 时间 前 他 达到 它 .
他花了很长时间才到达那里。

[ˈsʌd(ə)nli] , [haʊˈevər] , [hiː hi] [keɪm] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [keɪv] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈfaɪər]
Suddenly , however , he came upon a cave , and in the cave a great fire
突然 , 然而 , 他 来了 之上 一个 洞穴 , 和 在 这 洞穴 一个 伟大的 火
[wʌz; wəz] [ˈbɜːrniŋ] .
was burning .
曾是 燃烧 .

然而，他突然发现一个山洞，洞里燃着熊熊大火。

[raʊnd] [aɪ ˈtiː][sæt] [naɪn][ˈdʒaɪənts] , [ænd; ənd] [tuː] [men][wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈroʊstɪd] ,
Round it sat nine giants , and two men were being roasted ,
圆形的 它 卫星 九 巨人 , 和 二 男人 是 存在 烤 ,
[wʌn][ɑːn] [iːt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər] .
one on each side of the fire .
一 在 每个 边 的 这 火 .

火堆两边各一个。

[bɪˈsaɪdɪz] [ðæt] ,
Besides that ,
除了 那 ,
[ɪn] [ˈkʌkt] [ˈfʌɪər] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈroʊstɪd] [ˈfaɪər] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈroʊstɪd] [ˈfaɪər]
除此之外 ,

[ðer; ðər] [stʊd] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈfaɪər][ə; eɪ] [greɪt] [ˈket(ə)l] [fɒl] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv] [men] [ˈredi] [tuː; tə]
there stood upon the fire a great kettle full of the limbs of men ready to
那里 站立 之上 这 火 一个 伟大的 壶 满的 的 这 四肢 的 男人 准备好 到
[biː; bi] [kʊkt] .
be cooked .
是 煮熟 .

火上放着一口大锅，里面装满了待煮的人的肢体。

[wen] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [-]
When the king's son [84]
什么时候 这 国王的 儿子 [-]
[wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈroʊstɪd] [ˈfaɪər] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈroʊstɪd] [ˈfaɪər]
当国王的儿子[84]

[sɔː] [ðæt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [wʊd] [ˈglædli][hæv; həv] [ɡɔːn] [bæk] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː]
saw that , he was terrified and would gladly have gone back , but it
锯 那 , 他 曾是 恐惧 和 会 乐意 有 已消失 后退 , 但 它
[wʌz; wəz][noʊ] [bɜːŋgər] [ˈpɑːsəb(ə)l] .
was no longer possible .
曾是 不 更长 可能的 .

看到那一幕，他吓坏了，很想回去，但已经不可能了。

[ðen] [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æz; əz] [laʊd] [ænd; ənd] [ˈtʃɪrfəli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , “ [ɡʊd] [ˈiːvniŋ] , [maɪ]
Then he shouted as loud and cheerfully as he could , “ Good evening , my
然后 他 喊叫 作为 大声 和 愉快地 作为 他 可以 , “ 好的 晚上 , 我的
[dɪr] [ˈkɒmreɪdɪz] !
dear comrades !
亲爱的 同志们 !

然后他用他能发出的最大音量和最欢快的声音喊道：“晚上好，我亲爱的同志们！ ”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [bɜːŋ] [taɪm] [ɪn] [sɜːrtɪ] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
I have been a very long time in search of you !
我 有 到过 一个 非常 长的 时间 在 搜索 的 你 !
[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [bɜːŋ] [taɪm] [ɪn] [sɜːrtɪ] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
我找你找了很久很久！

“ [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm] [wel] , [ˈseɪɪŋ] , “ [ˈwelkəm] !
“ They received him well , saying , “ Welcome !
” 他们 已收到 他 出色地 , 说 , “ 欢迎 !
[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [bɜːŋ] [taɪm] [ɪn] [sɜːrtɪ] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
他们热情地接待了他，说：“欢迎！ ”

[ɪf] [ðəʊ] [ɑ:rt][ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] [ʼkʌmpəni] ！
if thou art of our company ！
如果 你 艺术 的 我们的 公司 ！

如果你是我们公司的人！

” [hi:; hi] [ʼænsər] , “ [aɪ][jæl; jəl] [rɪ'mein] [jɔ:rz] [fɔ:r; fər][ʼevər] , [ænd; ənd] [wɒd] [gɪv] [maɪ][laɪf][fɔ:r; fər]
” He answered , “ I shall remain yours for ever , and would give my life for
” 他 回答 , “ 我 将 保持 你的 为了 曾经 , 和 会 给 我的 生活 为了
[jɔ:r; jər] [seɪk] ！ ”
your sake ！ ”
你的 清酒 ！ ”

他回答说：“我将永远属于你，我愿为你献出生命！”

“ [eɪ] ！ ” [sed] [ðeɪ] , “ [ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ju: 'es] , [ju:; jʊ] [noʊ] ,
” Eh ！ ” said they , “ if you intend to be one of us , you know ,
” 嗯 ！ ” 说 他们 , “ 如果 你 打算 到 是 一 的 我们 , 你 知道 ,
” 呢 ！ ” 他们说 , “ 如果你想成为我们的一员, 你知道,

[ju:; jʊ][mʌst; məst][ʼɔ:lsəʊ] [i:t] [ʼmænz] [fle] , [ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [preɪ] ?
you must also eat man's flesh , and go out with us in search of prey ?
你 必须 还 吃 男人的 肉 , 和 去 出去 和 我们 在 搜索 的 猎物 ?
你们也必须吃人肉，并且和我们一起出去寻找猎物吗？

” [ðə; ði] [ʼkɪŋz] [sʌn] [ʼænsər] , “ [ʼsɜ:rt(ə)nli] ; [aɪ][jæl; jəl][du:] [ʼevriθɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][du:] ！ ”
” The king's son answered , “ Certainly ; I shall do everything that you do ！ ”
” 这 国王的 儿子 回答 , “ 当然 ; 我 将 做 一切 那 你 做 ！ ”
国王的儿子回答说：“当然，我愿效仿您的一切！”

“ [ðen] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][wɪð; wɪθ][ju: 'es] ！
” Then come and sit with us ！
” 然后 来 和 坐 和 我们 ！
“那就过来和我们一起坐吧！”

” [kraɪd] [ðə; ði][ʼdʒaɪənts] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʼkʌmpəni] , [ʼsɪtɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði][ʼfaɪər] ,
” cried the giants ; and the whole company , sitting round the fire ,
” 哭 这 巨人 ; 和 这 所有的 公司 , 坐着 圆形的 这 火 ,
“巨人喊道；所有围坐在火堆旁的人，

[tʊk] [mi:t] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ʼket(ə)l] [ænd; ənd][brɪ'gæn][tu:; tə] [i:t] .
took meat out of the kettle and began to eat .
采取 肉 出去 的 这 壶 和 开始 到 吃 .
从锅里取出肉开始吃。

[ðə; ði] [ʼkɪŋz] [sʌn] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [i:t] , [ʼɔ:lsəʊ] ,
The king's son pretended to eat , also ,
这 国王的 儿子 假装 到 吃 , 还 ,
国王的儿子也假装吃饭。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [i:tɪŋ] [hi:; hi] [ʼɔ:lweɪz] [θru:] [ðə; ði] [mi:t] [brɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðʌs]
but instead of eating he always threw the meat behind him , and thus
但 反而 的 吃 他 总是 扔 这 肉 在后面 他 , 和 因此
[di'si:vɪd] [ðem; ðəm] .
deceived them .
受骗 他们 .

但他并没有吃，而是把肉扔到身后，以此欺骗了他们。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [i:tɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʼrəʊstɪd] [mi:t] [ðə; ði][ʼdʒaɪənts][gɔ:t][ʌp]
When they had eaten up the whole of the roasted meat the giants got up
什么时候 他们 有 吃 向上 这 所有的 的 这 烤 肉 这 巨人 得到 向上
[ænd; ənd] [sed] ,
and said ,
和 说 ,

巨人吃光了所有的烤肉后，站起身来说：

“ [let] [ju: 'es] [naʊ] [goʊ][tu:; tə] [hʌnt] , [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv] [mi:t] [fɔ:r; fər][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] .
“ **Let us now go to hunt , that we may have meat for to - tomorrow .**
“ 让 我们 现在 去 到 打猎 , 那 我们 可能 有 肉 为了 到 - 明天 .
“我们现在去打猎吧, 这样我们明天就有肉吃了。”

“ [soʊ] [ðeɪ] [went] [ə'wei] , [ɔ:l] [naɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [tenθ] .
“ **So they went away , all nine of them , the king's son making the tenth .**
“ 所以 他们 去 离开 , 全部 九 的 他们 , 这 国王的 儿子 制作 这 第十 .
于是他们九个人都走了, 国王的儿子是第十个。

“ [kʌm] [ə'lo:ŋ] !
“ **Come along !**
“ 来 沿着 !
“一起来吧! ”

“ [ðeɪ] [sed] [tu:; tə][him; ɪm] , “ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [nɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
“ **they said to him , “ there is a city near in which a great king lives .**
“ 他们 说 到 他 , “ 那里 是 一个 城市 靠近 在 哪个 一个 伟大的 国王 生活 .
他们对他说: “附近有一座城, 里面住着一位伟大的国王。”

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [sə'plaɪŋ] [ɑ:r'selvz] [wɪð; wɪθ] [fu:d] [frʌm; frəm] [ðæt] ['sɪti] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['jɪrz]
We have been supplying ourselves with food from that city a great many years
我们 有 到过 供应 我们自己 和 食物 从 那 城市 一个 伟大的 许多 年
.
:
.
多年来, 我们一直从那个城市进口食物。

“ [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [ðeɪ] [pʊld] [tu:; [tɔ:l] [paɪn] - [tri:z] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ru:ts] ,
“ **As they came near the city they pulled two tall pine - trees up by the roots ,**
“ 作为 他们 来了 靠近 这 城市 他们 拉 二 高的 松树 - 树木 向上 经过 这 根 ,
“当他们靠近城市时, 他们把两棵高大的松树连根拔起。”

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [ə'lo:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and carried them along with them .
和 携带 他们 沿着 和 他们 .
它们把它们带在身边。

['hævɪŋ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] , [ðeɪ] [-]
Having come to the city wall , they [85]
拥有 来 到 这 城市 墙 , 他们 [-]
来到城墙边, 他们[85]

[riəd] [wʌn] [paɪn] - [tri:] [ʌp] [ə'genst] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] , “ [goʊ][ʌp] , [naʊ]
reared one pine - tree up against it , and said to the king's son , “ Go up , now
饲养 一 松树 - 树 向上 反对 它 , 和 说 到 这 国王的 儿子 , “ 去 向上 , 现在
,
:
,

他扶着一棵松树往上栽种, 对国王的儿子说: “上去吧,
[tu:; tə][ðə; ði][tə:p][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
to the top of the wall ,
到 这 顶部 的 这 墙 ,
到墙顶,

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] ['eɪb(ə)][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [paɪn] - [tri:] ,
so that we may be able to give you the other pine - tree ,
所以 那 我们 可能 是 有能力的 到 给 你 这 其他 松树 - 树 ,
这样我们或许就能把另一棵松树送给你了。

[wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [baɪ][ðə; ði][tɑ:p][ænd; ənd] [θroʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
which you must take by the top and throw down into the city .
哪个 你 必须 拿 经过 这 顶部 和 扔 向下 进入 这 城市 ；

你必须抓住它的顶部，然后把它扔到城里。

[teɪk] [ker] , [haʊ'evər] , " [ðeɪ] [sed] , " [tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [ɪn][jɔr; jər][hændz] ,
Take care , however , " they said , " to keep the top of the tree in your hands ,
拿 关心 , 然而 , " 他们 说 , " 到 保持 这 顶部 的 这 树 在 你的 双手 ,
“不过，要小心，”他们说，“一定要把树梢牢牢掌握在自己手中。”

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ði] [stem] [ʌv; əv][aɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
so that we can go down the stem of it into the city .
所以 那 我们 能 去 向下 这 干 的 它 进入 这 城市 ；

这样我们就可以沿着它的茎干进入城市。

" [ðerə'pɑ:n] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [klaɪmd] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ðen] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm]
" **Thereupon the king's son climbed up on the wall and then cried out to them**
" 于是 这 国王的 儿子 攀登 向上 在 这 墙 和 然后 哭 出去 到 他们
,
,
,

于是，国王的儿子爬上城墙，向他们喊道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ; [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pleɪs] ,
" **I don't know what to do ; I am not acquainted with this place ,**
" 我 不 知道 什么 到 做 ; 我 是 不是 熟人 和 这 地方 ,
“我不知道该怎么办；我对这个地方不熟悉。”

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [tri:] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] ;
and I don't understand how to throw the tree over the wall ;
和 我 不 理解 如何 到 扔 这 树 超过 这 墙 ;

我不知道该如何把树扔过墙；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

塞尔维亚童话(Serbian Fairy Tales)

第5/10页

[pli:z] [wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [ʃʊ] [em 'i:] [wʌt] [aɪ][mʌst; məst][du:] .
please one of you come up and show me what I must do .
请 一 的 你 来 向上 和 展示 我 什么 我 必须 做 .

请你们其中一人上来给我演示一下我该怎么做。

" [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [tri:] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
" **Then one of the giants climbed up the tree placed against the wall ,**
" 然后 一 的 这 巨人 攀登 向上 这 树 放置 反对 这 墙 ,
“然后，其中一个巨人爬上了靠墙的那棵树，

[kɔ:t] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌðər] [paɪn] - [tri:] , [ænd; ənd] [θru:] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] ,
caught the top of the other pine - tree , and threw it over the wall ,
捕捉 这 顶部 的 这 其他 松树 - 树 , 和 扔 它 超过 这 墙 ,
他抓住另一棵松树的树梢，把它扔过墙去了。

['ki:pɪŋ] [ðə; ði][tɑ:p][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
keeping the top all the time safe in his hand .
保持 这 顶部 全部 这 时间 安全的 在 他的 手 .

他始终将顶部的物品安全地握在手中。

[waɪlst] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] ['stændɪŋ] , [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑ:n]
Whilst he was thus standing , the king's son drew his sword , struck him on
而 他 曾是 因此 常设 , 这 国王的 儿子 画 他的 剑 , 击 他 在
[ðə; ði] [nek] ,
the neck ,
这 脖子 ,

他正站着的时候，国王的儿子拔出剑，砍中了他的脖子。

[ænd; ənd] [kʌt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔ:f] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [fel] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
and cut his head off , so that the giant fell down into the city .
和 切 他的 头 离开 , 所以 那 这 巨大的 跌倒 向下 进入 这 城市 .

于是砍下了他的头，巨人便坠入了城中。

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌðər] [eɪt] ['dʒaɪənts] , " [jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ; [kʌm] ,
Then he called to the other eight giants , " Your brother is in the city ; come ,
然后 他 称为 到 这 其他 八 巨人 , " 你的 兄弟 是 在 这 城市 ; 来 ,

然后他呼唤其他八个巨人说：“你们的兄弟在城里；快来，

[wʌn]['æftər][ðə; ði] [ʌðər] , [soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][let][ju:; jʊ]['ɔ:lsoʊ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] !
one after the other , so that I can let you also down into the city !
一 后 这 其他 , 所以 那 我 能 让 你 还 向下 进入 这 城市 !

一个接一个，这样我也可以让你下城了！

" [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənts] , [nɑ:t] ['noʊɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] ,
" **And the giants , not knowing what had happened to the first one ,**
" 和 这 巨人 , 不是 会心 什么 有 发生 到 这 第一的 一 ,

“而巨人们，并不知道第一个巨人发生了什么事，

[klaɪmd] [ʌp][wʌn]['æftər][ðə; ði] [ʌðər] ,
climbed up one after the other ,
攀登 向上 一 后 这 其他 ,

他们一个接一个地爬了上去。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [kʌt] [ɔ:f][ðər; ðər] ['hedz] [tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [kɪld] [ɔ:l][ðə; ði] [naɪn] .
and thus the king's son cut off their heads till he had killed all the nine .
和 因此 这 国王的 儿子 切 离开 他们的 头部 直到 他 有 被杀 全部 这 九 .

于是，国王的儿子砍下了他们的头，直到杀死了全部九个人。

[ˈæftər] [ðæt] , [hiː; hi] [hɪm'self] ['sləʊli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [paɪn] - [triː] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ,
After that , he himself slowly descended the pine - tree and went into the city ,
后 那 , 他 他自己 缓慢地 下降 这 松树 - 树 和 去 进入 这 城市 ,
之后, 他自己缓缓地 从松树上下来, 进了城。

[ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [striːts] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɔːt] [wʌn] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃər] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
walking through all the streets , but there was not one living creature to be
步行 通过 全部 这 街道 , 但 那里 曾是 不是 一 活的 生物 到 是
seen .
已见 .

我走遍了所有的街道, 却没看到一个活物。
[ðə; ði] ['sɪti] [siːmd] [kwɔɪt] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The city seemed quite deserted .
这 城市 似乎 相当 荒凉的 .

这座城市看起来相当冷清。
[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Then he said to himself ,
然后 他 说 到 他自己 ,
然后他自言自语道:

“ [ˈʊrli] [ðoʊz] [ˈdʒaɪənts] [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [ɡreɪt] [devə'steɪʃn] [ænd; ənd] ['kæərɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)]
“ **Surely those giants have made this great devastation and carried all the people**
“ 一定 那些 巨人 有 制成 这 伟大的 毁灭 和 携带 全部 这 人们
[ə'weɪ] . ” [-]
away . ” [86]
离开 . ” [-]

“一定是巨人造成了这场巨大的破坏, 把所有人都掳走了。”[86]
[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tɔːl] ['tʌʊər] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ]
After walking about a very long time , he came to a tall tower , and , looking
后 步行 关于 一个 非常 长的 时间 , 他 来了 到 一个 高的 塔 , 和 , 寻找
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

他走了很久很久, 来到一座高塔前, 抬头望去,
[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪt] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːmz; rʊmz] .
he saw a light in one of the rooms .
他 锯 一个 光 在 一 的 这 房间 .
他看到其中一个房间里亮着灯。

[soʊ] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] [steps] , [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
So he opened the door , and went up the steps , into the room .
所以 他 打开 这 门 , 和 去 向上 这 步骤 , 进入 这 房间 .
于是他打开门, 走上台阶, 进了房间。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] [ruːm] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [wɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['entərd] !
And what a beautiful room it was in which he had entered !
和 什么 一个 美丽的 房间 它 曾是 在 哪个 他 有 进入 !
他走进的那间房间真是太漂亮了!

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡoʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [ænd; ənd] ['velvɪt] ,
It was decorated with gold and silk and velvet ,
它 曾是 装饰 和 金子 和 丝绸 和 天鹅绒 ,
它以黄金、丝绸和天鹅绒装饰而成。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [ɡɜːrl] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] ['sliːpɪŋ] .
and there was no one there except a girl lying on a couch sleeping .
和 那里 曾是 不 一 那里 除了 一个 女孩 说谎 在 一个 长椅 睡眠 .
那里只有一位躺在沙发上睡觉的女孩。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['kiŋz] [sʌn] ['entəd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði][gɜ:rl] , [hu:] [wʌz; wəz]
As soon as the king's son entered , his eyes fell upon the girl , who was
作为 很快 作为 这 国王的 儿子 进入 , 他的 眼睛 跌倒 之上 这 女孩 , WHO 曾是
[ɪk'si:dɪŋli] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
exceedingly beautiful .
非常 美丽的 .

国王的儿子一进门，目光就落在了那个女孩身上，她美得惊人。

[dʒʌst] [ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['sɜ:rpənt] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][wɔ:l] ,
Just then he saw a large serpent coming down the wall ,
只是 然后 他 锯 一个 大的 蛇 未来 向下 这 墙 ,
[dʒʌst] [ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['sɜ:rpənt] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][wɔ:l] ,
就在这时，他看到一条大蛇正从墙上滑下来。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][hæd; həd] [stretʃt] [aʊt] [ɪts] [hed] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði][gɜ:rl][ɑ:n]
and it had stretched out its head and was ready to strike the girl on
和 它 有 拉伸 出去 它是 头 和 曾是 准备好 到 罢工 这 女孩 在
[ðə; ði] ['fɔ:rhed] ,
the forehead ,
这 前额 ,

它伸出头，准备攻击女孩的额头。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [aɪz] .
between the eyes .
之间 这 眼睛 .

两眼之间。

[soʊ][hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] ['dægər] ['veri] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [neɪld] [ðə; ði] ['sneɪks] [hed] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] ,
So he drew his dagger very quickly , and nailed the snake's head to the wall ,
所以 他 画 他的 匕首 非常 迅速地 , 和 钉子 这 蛇的 头 到 这 墙 ,
[ɪks'kleɪmɪŋ] ,
exclaiming ,
惊呼 ,

于是他迅速拔出匕首，把蛇头钉在墙上，喊道：

" [gɑ:d][grænt] [ðæt] [maɪ] ['dægər] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [baɪ] ['eni] [hænd][bʌt; bət]
" **God grant that my dagger may not be taken out of the wall by any hand but**
" 上帝 授予 那 我的 匕首 可能 不是 是 已采取 出去 的 这 墙 经过 任何 手 但
[maɪ] [oʊn] !
my own !
我的 自己的 !

“愿上帝保佑，除了我自己的手，任何人都不要从墙上拔出我的匕首！”

" [ænd; ənd] [ðerə'pɑ:n] [hi:; hi] ['hɜ:rid] [ə'wei] , [ænd; ənd] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] ,
" **and thereupon he hurried away , and passed over the city wall ,**
" 和 于是 他 慌忙 离开 , 和 通过了 超过 这 城市 墙 ,
[ænd; ənd] [ðerə'pɑ:n] [hi:; hi] ['hɜ:rid] [ə'wei] , [ænd; ənd] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] ,
于是他匆匆离去，翻过城墙。

['klaɪmɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][paɪn] - [tri:z] .
climbing up and going down the pine - trees .
攀登 向上 和 去 向下 这 松树 - 树木 .
[ˈklaɪmɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][paɪn] - [tri:z] .
爬上爬下松树。

[wen] [hi:; hi][gɑ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kævərn] [wer] [ðə; ði]['dʒaɪənts][hæd; həd] [bɪn] ,
When he got back to the cavern where the giants had been ,
什么时候 他 得到 后退 到 这 洞穴 在哪里 这 巨人 有 到过 ,
[wen] [hi:; hi][gɑ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kævərn] [wer] [ðə; ði]['dʒaɪənts][hæd; həd] [bɪn] ,
当他回到巨人曾经待过的洞穴时，

[hi:; hi] [plʌkt] [ə; eɪ][brænd][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] ,
he plucked a brand from the fire ,
他 拨弦 一个 品牌 从 这 火 ,
[hi:; hi] [plʌkt] [ə; eɪ][brænd][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] ,
他从火中取出一根木柴，

[ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] ['veri] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,
and ran away very quickly to the spot where he had left his brothers ,
和 跑 离开 非常 迅速地 到 这 点 在哪里 他 有 左边 他的 兄弟 ,
然后他迅速逃到了他离开兄弟们的地方。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] [stɪl] ['sli:pɪŋ] .
and found them still sleeping .
和 成立 他们 仍然 睡眠 .
发现他们还在睡觉。

“ [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [kʌt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔ:f] .
“ **The King's son drew his sword and cut his head off** .
” 这 国王学院 儿子 画 他的 剑 和 切 他的 头 离开 .
“国王的儿子拔出剑，砍下了他的头颅。”

[hiː; hi] [su:n] ['laɪtɪd] [ðə; ði]['faɪər] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['mi:nwaɪl] [ðə; ði] [sʌŋ] ['hævɪŋ] [ə'rɪzn] [hiː; hi]
“ **He soon lighted the fire again , and meanwhile the sun having arisen he**
” 他 很快 照明 这 火 再次 , 和 同时 这 太阳 拥有 出现 他
[ə'wʊk] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,
awoke his brothers ,
醒来 他的 兄弟 ,
“他很快又生起了火，与此同时，太阳升起了，他叫醒了他的兄弟们。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'roʊz][ænd; ənd][ɔ:l] [θriː] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] .
and they arose and all three continued their journey .
和 他们 出现 和 全部 三 持续 他们的 旅行 .
于是他们起身，三人继续他们的旅程。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][roʊd] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The same day they came to the road leading to the city .
这 相同的 天 他们 来了 到 这 路 领导 到 这 城市 .
当天他们就来到了通往城市的路上。

[ɪn] [ðæt] ['sɪti] [lɪvd] [ə; eɪ] ['mɑ:ti] [kɪŋ] , [huː] [juːst] [tuː; tə] [wɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stri:ts] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] ,
In that city lived a mighty king , who used to walk about the streets every morning ,
在 那 城市 居住地 一个 强大的 国王 , WHO 用过的 到 走 关于 这 街道 每一个 早晨 ,
那座城市里住着一位强大的国王，他每天早上都会在街上散步。

['wi:pɪŋ] ['ʊʊvər][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [baɪ][ðə; ði]['dʒaɪənts] .
weeping over the great destruction of his people by the giants .
哭泣 超过 这 伟大的 破坏 的 他的 人们 经过 这 巨人 .
他为自己的人民被巨人毁灭而痛哭流涕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [fɪəd] ['greɪtli] [ðæt] [wʌŋ] [deɪ] [hɪz; ɪz] [oʊŋ] ['dɔ:tər] [maɪt] ['ɔ:lsoʊ][biː; bi] ['i:tn] [ʌp][baɪ]
The king feared greatly that one day his own daughter might also be eaten up by
这 国王 害怕 非常 那 一 天 他的 自己的 女儿 可能 还 是 吃 向上 经过
[wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
one of them .
一 的 他们 .
国王非常担心有一天他的女儿也会被其中一只吃掉。

[ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] [hiː; hi][roʊz] ['veri] ['ɜ:rlɪ] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [-]
That morning he rose very early , and went to [87]
那 早晨 他 玫瑰 非常 早期的 , 和 去 到 [-]
那天早上他起得很早，去了[87]

[lʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] ; [ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['emptɪ] ,
look about the city ; the streets were all empty ,
看 关于 这 城市 ; 这 街道 是 全部 空的 ,
环顾四周，整座城市空无一人。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪti] [hæd; həd] [bɪn] [i:tn] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ˈdʒaɪənts]] .
because most of the people of the city had been eaten up by the giants .

因为 最多 的 这 人们 的 这 城市 有 到过 吃 向上 经过 这 巨人 .

因为城里的大部分人都被巨人吃掉了。
[ˈwɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] , [æt; ət][ləst][hi:; hi] [əbˈzɜ:rvd] [ə; eɪ][tʊ:l] [paɪn] - [tri:] , [pɒld] [ʌp] [kwɔ:t][baɪ][ðə; ði] [ru:ts]
Walking about , at last he observed a tall pine - tree , pulled up quite by the roots .

步行 关于 , 在 最后的 他 观察到 一个 高的 松树 - 树 , 拉 向上 相当 经过 这 根 .

他四处走动，最后看到一棵高大的松树，被连根拔起。
[ænd; ənd] [ˈli:nɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈsɪti] [wɔ:l]] .
and leaning against the city wall .

和 倾斜 反对 这 城市 墙 .

倚靠在城墙上。
[hi:; hi] [dru:] [nɪr] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈwʌndər]] .
He drew near , and saw a great wonder .

他 画 靠近 , 和 锯 一个 伟大的 想知道 .

他走近一看，看到了奇景。
[naɪn] [ˈdʒaɪənts] , [ðə; ði] [ˈfraɪtʃ(ə)] [ˈenəmi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)] , [wɜ:r; wər] [ˈlaɪɪŋ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ]
Nine giants , the frightful enemies of his people , were lying there with .

九 巨人 , 这 可怕 敌人 的 他的 人们 , 是 说谎 那里 和
[ðer; ðər] [ˈhedz] [ɔ:f]] .
their heads off .

他们的 头部 离开 .

九个巨人，他族人的可怕敌人，都倒在那里，头颅都被砍掉了。
[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔ:] [ðæt][hi:; hi] [rɪˈdʒɔɪst] [ɪkˈsi:dɪŋli] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hu:] [wɜ:r; wər]
When the king saw that he rejoiced exceedingly , and all the people who were .

什么时候 这 国王 锯 那 他 欣喜若狂 非常 , 和 全部 这 人们 WHO 是
[left] ,
left ,
左边 ,

国王看见这一切，就极其高兴，所有剩下的人也都欢喜快乐。

[ˈɡæðərd] [raʊnd] [ænd; ənd] [preɪzd] [ɡɑ:d] ,
gathered round and praised God ,

聚集 圆形的 和 赞扬 上帝 ,

众人围坐在一起赞美上帝，
[ænd; ənd] [preɪd] [fɔ:r; fər] [ɡʊd] [helθ] [ænd; ənd] [ɡʊd] [lʌk] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði]
and prayed for good health and good luck to those who had killed the .

和 祈祷 为了 好的 健康 和 好的 运气 到 那些 WHO 有 被杀 这

[ˈdʒaɪənts]] .
giants .

巨人 .

并祈祷那些杀死巨人的人们身体健康、好运连连。
[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ə; eɪ][ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] ,
At that moment a servant came running ,

在 那 片刻 一个 仆人 来了 跑步 ,

这时，一个仆人跑了过来。
[tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɜ:rpənt][hæd; həd] [ˈveri] [ˈnɪrli] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər]] .
to tell the king that a serpent had very nearly killed his daughter .

到 告诉 这 国王 那 一个 蛇 有 非常 几乎 被杀 他的 女儿 .

告诉国王，一条蛇差点咬死了他的女儿。

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] ['hɜːrɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
So the king hurried back to the palace ,
所以 这 国王 慌忙 后退 到 这 宫殿 ,
于是国王匆匆赶回了宫殿。

[ænd; ənd] [went] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [ru:m] [wer'ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ,
and went quickly to the room wherein his daughter was ,
和 去 迅速地 到 这 房间 其中 他的 女儿 曾是 ,
他迅速走向女儿所在的房间,

[ænd; ənd][ðər; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [sneɪk] [pɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dægər] [θruː] [ɪts]
and there he saw the snake pinned to the wall , with a dagger through its
和 那里 他 锯 这 蛇 已置顶 到 这 墙 , 和 一个 匕首 通过 它是
[hed] .
head .
头 .
他看到那条蛇被钉在墙上, 头上插着一把匕首。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [naɪf] [aʊt] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] .
He tried to draw the knife out , but he was not able to do so .
他 尝试 到 画 这 刀 出去 , 但 他 曾是 不是 有能力的 到 做 所以 .
他试图拔出刀, 但没能成功。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent][ə; eɪ][prɑːklə'meɪ](ə)n[tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
Then the king sent a proclamation to all the corners of the kingdom ,
然后 这 国王 发送 一个 公告 到 全部 这 角落 的 这 王国 ,
于是国王向全国各地颁布诏令。

[ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [huː'evər] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [naɪn] ['dʒaɪənts][ænd; ənd] [neɪld] [ðə; ði] [sneɪk] [tuː; tə]
announcing that whoever had killed the nine giants and nailed the snake to
宣布 那 谁 有 被杀 这 九 巨人 和 钉子 这 蛇 到
[ðə; ði] [wɔːl] ,
the wall ,
这 墙 ,
宣布无论谁杀死了九个巨人并将蛇钉在墙上,

[ʃəd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
should come to the king ,
应该 来 到 这 国王 ,
应该去见国王,

[huː] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [greɪt] ['prez(ə)nts][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪf] .
who would make him great presents and give him his daughter for a wife .
WHO 会 制作 他 伟大的 礼物 和 给 他 他的 女儿 为了 一个 妻子 :
谁会送他贵重的礼物, 还会把女儿嫁给他。

[ðɪs] [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; prɒʊ'kleɪmd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] .
This was proclaimed throughout the whole kingdom .
这 曾是 宣布 自始至终 这 所有的 王国 .
此事传遍了整个王国。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] , [mɔːr'əʊvər] , [ðæt] [lɑːrdʒ] [ɪnz] [ʃəd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [roʊdʒ]
The king ordered , moreover , that large inns should be built on all the principal roads
这 国王 订购 , 而且 , 那 大的 旅馆 应该 是 建造 在 全部 这 主要的 道路
,
:
,
此外, 国王还下令在所有主要道路上建造大型客栈。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] ['trævələ] [hu:] [pæst] [baɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [æskt] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd]['evə] [hɜ:rd]
and that every traveller who passed by should be asked if he had ever heard
和 那 每一个 游客 WHO 通过了 经过 应该 是 问 如果 他 有 曾经 听到
[ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði][naɪn]['dʒaɪənts] ,
of the man who had killed the nine giants ,
的 这 男人 WHO 有 被杀 这 九 巨人 ,
并且要询问每个路过的旅客是否听说过杀死九个巨人的那个人。

[ænd; ənd] ['eni] ['trævələ] [hu:] [nu:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mætə] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [wʌt]
and any traveller who knew anything about the matter should come and tell what
和 任何 游客 WHO 知道 任何事物 关于 这 事情 应该 来 和 告诉 什么
[hi:; hi] [nu:] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
he knew to the king ,
他 知道 到 这 国王 ,
任何知晓此事的人都应该来向国王禀报。

[wen] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wel] [ri'wɔ:did] . [-]
when he should be well rewarded . [88]
什么时候 他 应该 是 出色地 奖励 : [-]
他理应得到丰厚的回报。 [88]

['æftə][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] , ['trævəlɪŋ] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðə] ['sɪstə] ,
After some time the three brothers , travelling in search of their sisters ,
后 一些 时间 这 三 兄弟 , 旅行 在 搜索 的 他们的 姐妹 ,
过了一段时间, 三兄弟踏上了寻找妹妹们的旅程,

[keɪm] [wʌn] [naɪt] [tu:; tə] [sli:p] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv] [ðʊz] [ɪnz] .
came one night to sleep at one of those inns .
来了 一 夜晚 到 睡觉 在 一 的 那些 旅馆 :
一天晚上, 我到其中一家客栈过夜。

['æftə] ['sʌpə] [ðə; ði] ['mæstə][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] [keɪm] [ɪn][tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] ,
After supper the master of the inn came in to speak to them , and ,
后 晚餐 这 掌握 的 这 客栈 来了 在 到 说话 到 他们 , 和 ,
晚饭后, 客栈老板进来和他们说话,

['æftə] [boʊstɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [wʌt] [greɪt] [θɪŋz] [hi:; hi][hæd; həd] [hɪm'self] [dʌn] ,
after boasting very much what great things he had himself done ,
后 吹嘘 非常 很多 什么 伟大的 事物 他 有 他自己 完毕 ,
在吹嘘了一番自己所做的伟大事情之后,

[hi:; hi] [æskt] [ðəm; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæd; həd]['evə] [dʌn] ['eni] [greɪt] [θɪŋ] ?
he asked them if they themselves had ever done any great thing ?
他 问 他们 如果 他们 他们自己 有 曾经 完毕 任何 伟大的 事物 ?
他问他们自己是否做过什么伟大的事?

[ðen] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə] [brɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k] , [ænd; ənd] [sed] ,
Then the eldest brother began to speak , and said ,
然后 这 长子 兄弟 开始 到 说话 , 和 说 ,
然后, 大哥开口说道:

“ ['æftə][aɪ] ['stɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðəz] [ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɜ:rni] ,
“ **After I started with my brothers on this journey ,**
” 后 我 开始 和 我的 兄弟 在这 旅行 ,
“在我我和我的兄弟们开始这段旅程之后,

[wʌn] [naɪt] [wi:; wi] [stɑ:pt] [tu:; tə] [sli:p] [baɪ][ə; eɪ] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['fɔ:rɪst] ;
one night we stopped to sleep by a lake in the midst of a great forest ;
一 夜晚 我们 停止 到 睡觉 经过 一个 湖 在 这 中间 的 一个 伟大的 森林 ;
一天晚上, 我们在一片茂密森林中的湖边停下来过夜;

[waɪlst] [maɪ] [tu:] ['brʌðəz] [slept] [aɪ] [wɑ:tʃt] , [ænd; ənd] , ['sʌd(ə)nli] ,
whilst my two brothers slept I watched , and , suddenly ,

而 我的 二 兄弟 睡着了 我 观看 , 和 , 突然 ,
趁着两个弟弟睡觉的时候, 我看着他们, 突然,

[æn; ən] ['æliɡeɪtər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] [ju: 'es] ,
an alligator came out of the lake to swallow us ,

一个 鳄鱼 来了 出去 的 这 湖 到 吞 我们 ,
一只鳄鱼从湖里窜出来要把我们吞掉,

[bʌt; bət] [aɪ] [tʊk] [maɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔ:f] [ɪts] [hed] ; [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [bɪ'li:v] [em 'i:] , [si:] !
but I took my knife and cut off its head ; if you don't believe me , see !

但 我 采取 我的 刀 和 切 离开它是 头 ; 如果 你 不 相信 我 , 看 !
但我拿起刀, 砍下了它的头; 如果你不相信我, 就看看吧!

[hɪr] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [tu:] [ɪrz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hed] !
here are the two ears from his head !

这里 是 这 二 耳朵 从 他的 头 !
这是他头上的两只耳朵!

" [ænd; ənd] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪrz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [θru:] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl]
" And he took the ears from his pocket and threw them on the table

" 和 他 采取 这 耳朵 从 他的 口袋 和 扔 他们 在 这 桌子
.
:
.

“然后他从口袋里掏出耳朵, 扔到桌子上。”

[wen] [ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðə] [hɜ:rd] [ðæt] , [hi:; hi] [sed] , " [aɪ] [kept] [ɡɑ:rd] [ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] ,
When the second brother heard that , he said , " I kept guard the second night ,

什么时候 这 第二 兄弟 听到 那 , 他 说 , " 我 保留 警卫 这 第二 夜晚 ,
二哥听了这话, 说道: “第二天晚上我负责守夜,

[ænd; ənd] [aɪ] [kɪld] [æn; ən] ['æliɡeɪtər] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['hedz] ; [ɪf] [ju:; jʊ] [du:] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [em 'i:] , [lʊk] !
and I killed an alligator with two heads ; if you do not believe me , look !

和 我 被杀 一个 鳄鱼 和 二 头部 ; 如果 你 做 不是 相信 我 , 看 !
我杀死了一只双头鳄鱼; 如果你不相信, 请看!

[hɪr] [ɑ:r; ər] [ɪts] [fɔ:r] [ɪrz] !
here are its four ears !

这里 是 它是 四 耳朵 !
这是它的四只耳朵!

这是它的四只耳朵!

" [ænd; ənd] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪrz] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] .
" and he took the ears out of his pocket and showed them .

" 和 他 采取 这 耳朵 出去 的 他的 口袋 和 显示 他们 .
“然后他从口袋里掏出耳朵, 给别人看。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['jʌŋɡɪst] ['brʌðə] [kept] ['saɪləns] .
But the youngest brother kept silence .

但 这 最小的 兄弟 保留 沉默 .
但最小的弟弟却保持沉默。

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn] [brɪ'ɡæn] [ðen] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] , " [wel] , [maɪ] [bɔɪ] ,
The master of the inn began then to speak to him , saying , " Well , my boy ,

这 掌握 的 这 客栈 开始 然后 到 说话 到 他 , 说 , " 出色地 , 我的 男生 ,
客栈老板这时开始和他说话, 说道: “孩子,

[jʊr; jər] ['brʌðərz] [ɑ:r; ər] [breɪv] [men] ; [let] [ju: 'es] [hɪr] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [nɑ:t] [dʌn] [sʌm; səm] [boʊld]
your brothers are brave men ; let us hear if you have not done some bold
你的 兄弟 是 勇敢的 男人 ； 让 我们 听到 如果 你 有 不是 完毕 一些 大胆的
[di:d] .
deed .
契据 ；

你的兄弟们都是勇敢的人；让我们听听你是否也做过什么英勇的事。

” [ðen] [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] ['brʌðə] [br'gæŋ] , “ [aɪ] [hæv; həv] [ˈɔ:lsoʊ] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ,
” Then the youngest brother began , “ I have also done something ,
” 然后 这 最小的 兄弟 开始 , “ 我 有 还 完毕 某物 ,
“然后最小的弟弟开口说道：‘我也做了一件事,’”

[ðoʊ] [aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [θɪŋ] .
though it may not be a great thing .
尽管 它 可能 不是 是 一个 伟大的 事物 ；

虽然这可能不是一件好事。

[wen] [wi:; wi] [stɛɪd] [tu:; tə] [rest] [ðə; ði] [θɜ:rd] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['wɪldərnəs] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌv; əv]
When we stayed to rest the third night in the great wilderness on the shore of
什么时候 我们 入住 到 休息 这 第三 夜晚 在 这 伟大的 荒野 在 这 支撑 的
[ðə; ði] [leɪk] ,
the lake ,
这 湖 ,

第三晚，我们留在湖边广袤的荒野中休息。

[maɪ] ['brʌðərz] [leɪ] [daʊn] [tu:; tə] [sli:p] , [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] [tɜ:rn] [tu:; tə] [ki:p] [ɡɑ:rd] .
my brothers lay down to sleep , for it was my turn to keep guard .
我的 兄弟 躺 向下 到 睡觉 , 为了 它 曾是 我的 转动 到 保持 警卫 ；

我的兄弟们都躺下睡觉了，因为轮到我站岗了。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [-]
In the middle [89]
在 这 中间 [-]

在中间[89]

[ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [stɜ:rd] ['maɪtɪli] ,
of the night the water stirred mightily ,
的 这 夜晚 这 水 搅拌 非常 ,
夜里，水面剧烈翻腾。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θri:] - ['hedɪd] ['ælɪgeɪtər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [wɪft] [tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] [ju: 'es] ,
and a three - headed alligator came out and wished to swallow us ,
和 一个 三 - 标题 鳄鱼 来了 出去 和 希望 到 吞 我们 ,
一只三头鳄鱼走了出来，想要吞掉我们。

[bʌt; bət] [aɪ] [dru:] [maɪ] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔ:f] [ɔ:l] [ðə; ði] [θri:] ['hedz] ; [ɪf] [ju:; jʊ] [du:] [nɑ:t] [br'i:lv] ,
but I drew my sword and cut off all the three heads ; if you do not believe ,
但 我 画 我的 剑 和 切 离开全部 这 三 头部 ; 如果 你 做 不是 相信 ,
但我拔出剑，砍下了这三个头颅；如果你不信，

[si:] !
see !
看 !
看！

[hɪr] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [sɪks] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] !
here are the six ears of the alligator !
这里 是 这 六 耳朵 的 这 鳄鱼 !
这是鳄鱼的六只耳朵！

” [ðə; ði] ['brʌðərz] [ðəm'selvz] [wɜ:r; wər] ['greɪtli] [sə'praɪzd] , [ænd; ənd][hi;; hi] [kən'tɪnju:d] : “ ['mi:nwaɪl]
” **The brothers themselves were greatly surprised , and he continued : “ Meanwhile**
这 兄弟 他们自己 是 非常 惊讶 , 和 他 持续 : “ 同时
[ðə; ði]['faɪə][hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt] ,
the fire had gone out ,
这 火 有 已消失 出去 ,
兄弟俩都感到非常惊讶, 他接着说: “与此同时, 火已经熄灭了,

[ænd; ənd][aɪ] [went] [ɪn] [sɜ:rtɪ] [ʌv; əv]['faɪə] .
and I went in search of fire .
和 我 去 在 搜索 的 火 .
于是我去找火。

['wa:ndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [aɪ] [met] [naɪn] ['dʒaɪənts] [ɪn][wʌn] [keɪv] ” ; [ænd; ənd][soʊ][hi;; hi] [went]
Wandering about the mountain I met nine giants in one cave ” ; and so he went
漫游 关于 这 山 我 遇见 九 巨人 在 一 洞穴 ” ; 和 所以 他 去
[ɑ:n] ,
on ,
在 ,
“我在山里游荡, 在一个山洞里遇到了九个巨人”; 他继续说道:

['telɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ænd; ənd] [wʌt] [hi;; hi][hæd; həd] [dʌn] .
telling all that had happened and what he had done .
讲述 全部 那 有 发生 和 什么 他 有 完毕 .
把所有发生的事情和他所做的一切都告诉了他。

[wen] [ðə; ði] ['ɪnki:pər] [hɜ:rd] [ðæt] [hi;; hi] ['hɜ:rid] [ɔ:f] [ænd; ənd][təʊld] ['evriθɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
When the innkeeper heard that he hurried off and told everything to the king .
什么时候 这 旅店老板 听到 那 他 慌忙 离开 和 讲述 一切 到 这 国王 .
客栈老板听闻此事, 立即赶去向国王禀报。

[ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
The king gave him plenty of money ,
这 国王 给予 他 很多 的 钱 ,
国王给了他很多钱,

[ænd; ənd] [sent] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
and sent some of his men to bring the three brothers to him .
和 发送 一些 的 他的 男人 到 带来 这 三 兄弟 到 他 .
他派人去把这三兄弟带到他面前。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [hi;; hi] [æskt] [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] ,
When they came to the king , he asked the youngest ,
什么时候 他们 来了 到 这 国王 , 他 问 这 最小的 ,
他们来到国王面前, 国王问最小的儿子:

“ [hæv; həv][ju;; jʊ] ['ri:əli] [dʌn] [ɔ:l] [ði:z] ['wʌndəz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] — [kɪld] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [ænd; ənd]
” **Have you really done all these wonders in this city — killed the giants and**
” 有 你 真的 完毕 全部 这些 奇迹 在 这 城市 — 被杀 这 巨人 和
[seɪvd] [maɪ] ['dɔ:tər] [frʌm; frəm] [deθ] ? “
saved my daughter from death ? ”
已保存 我的 女儿 从 死亡 ? “
“你真的在这座城市里创造了这么多奇迹——杀死了巨人, 还救了我的女儿? ”

“ [jes] , [jɔr; jər]['mædʒəsti] , “ ['ænsər] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] .
” **Yes , your majesty , “ answered the king's son .**
” 是的 , 你的 威严 , “ 回答 这 国王的 儿子 .
“是的, 陛下,”国王的儿子回答道。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu;; tə] [waɪf] ,
Then the king gave him his daughter to wife ,
然后 这 国王 给予 他 他的 女儿 到 妻子 ,
于是国王将女儿许配给他为妻。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ['æftər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
and allowed him to take the first place after him in the kingdom .
和 允许 他 到 拿 这 第一的 地方 后 他 在 这 王国 .

并让他得以在王国中位居首位。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] ,
After that he said to the two elder brothers ,
后 那 他 说 到 这 二 长老 兄弟 ,
之后, 他对两位哥哥说:

“ [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsʊz][faɪnd] [waɪvz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] [ænd; ənd] [bɪld] ['pæləs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
“ **If you like I will also find wives for you two and build palaces for you .**
“ 如果 你 喜欢 我 将要 还 寻找 妻子们 为了 你 二 和 建造 宫殿 为了 你 .
“如果你们喜欢, 我还可以给你们俩找老婆, 给你们建宫殿。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'reɪdɪ] ['mæɪrɪd] ,
“ **But they thanked him , saying they were already married ,**
“ 但 他们 谢谢 他 , 说 他们 是 已经 已婚 ,
但他们向他道谢, 说他们已经结婚了。

[ænd; ənd][sʊz][təʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [hoʊm][tuː; tə] [sɜːrtɪ] [fɔːr; fər][ðər; ðər] ['sɪstər] .
and so told him how they had left home to search for their sisters .
和 所以 讲述 他 如何 他们 有 左边 家 到 搜索 为了 他们的 姐妹 .
于是, 他们告诉他, 他们是如何离家寻找姐妹的。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] , [hiː; hi] [kept] [baɪ][hɪm; ɪm][ˈoʊnlɪ][ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] ['brʌðər] , [hɪz; ɪz] [sʌn] -
When the king heard that , he kept by him only the youngest brother , his son -
什么时候 这 国王 听到 那 , 他 保留 经过 他 仅有的 这 最小的 兄弟 , 他的 儿子 -
[ɪn] - [lɔː] ,
in - law ,
在 - 法律 ,

国王听闻此事后, 只留下他最小的弟弟, 也就是他的女婿。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [iːtɪ] [ə; eɪ][mjuːl] ['ləʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [sæks] [fʊl] [ʌv; əv] ['mʌni] ;
and gave the other two each a mule loaded with sacks full of money ;
和 给予 这 其他 二 每个 一个 骡子 已加载 和 麻袋 满的 的 钱 ;
然后给另外两人每人一头驮着装满钱的麻袋的骡子;

[ænd; ənd][sʊz][ðə; ði] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] [went] [bæk] [tuː; tə][ðər; ðər] ['kɪŋdəm] .
and so the two elder brothers went back to their kingdom .
和 所以 这 二 长老 兄弟 去 后退 到 他们的 王国 .
于是, 两位哥哥回到了他们的王国。

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] ['sɪstər] ,
All the time , however , the youngest brother was thinking of his three sisters ,
全部 这 时间 , 然而 , 这 最小的 兄弟 曾是 思维 的 他的 三 姐妹 ,
然而, 最小的弟弟始终都在想着他的三个姐姐。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [wɪft] [tuː; tə][gʊz][ɪn] [sɜːrtɪ] [-]
and many a time he wished to go in search [90]
和 许多 一个 时间 他 希望 到 去 在 搜索 [-]
他多次希望去寻找[90]

[ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ə'gen] , [ðʊz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊz] ['saːrɪ] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
of them again , though he was also sorry to leave his wife .
的 他们 再次 , 尽管 他 曾是 还 对不起 到 离开 他的 妻子 .
虽然他也舍不得离开妻子, 但他还是再次想起了他们。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] ['nevər] [kən'sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['gʊɪŋ] ,
The king would never consent to his going ,
这 国王 会 绝不 同意 到 他的 去 ,
国王绝不会同意他离开。

[soʊ][ðə; ði] [prɪns] ['weɪstɪd] [ə'weɪ] ['sləʊli] [wɪ'daʊt] ['spi:kɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [gri:f] .
so the prince wasted away slowly without speaking about his grief .
所以 这 王子 浪费 离开 缓慢地 没有 请讲 关于 他的 悲伤 .

于是，王子默默地、毫无怨言地渐渐消逝了。

[wʌŋ] [deɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [went] [aʊt] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] [tu; tə][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , " [rɪ'meɪn]
One day the king went out hunting , and said to his son - in - law , " Remain
一天 这 国王 去 出去 打猎 , 和 说 到 他的 儿子 - 在 - 法律 , " 保持
[hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
here in the palace ,
这里 在 这 宫殿 ,

有一天，国王外出打猎，对他的女婿说：“你留在宫里。”

[ænd; ənd] [teɪk] [ðɪ:z] [naɪn] [ki:z] , [ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm] ['keɪfəli] .
and take these nine keys , and keep them carefully .
和 拿 这些 九 钥匙 , 和 保持 他们 小心 .

请妥善保管这九把钥匙。

[ɪf] [ju; jʊ] [wɪʃ] , [haʊ'evər] , " ['ædɪd] [hi; hi] , " [ju; jʊ][kæən; kən]['oʊpən] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ru:mz; rʊmz] ,
If you wish , however , " added he , " you can open three or four rooms ,
如果 你 希望 , 然而 , " 额外 他 , " 你 能 打开 三 或者 四 房间 ,
"不过，如果你愿意的话，"他补充道，“你可以开三四个房间。”

[wer'ɪn] [ju; jʊ] [wɪl] [si:] ['plenti] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['preʃəs] [θɪŋz] .
wherein you will see plenty of gold and silver , and other precious things .
其中 你 将要 看 很多 的 金子 和 银 , 和 其他 宝贵的 事物 .

在那里你会看到大量的金银和其他贵重物品。

[ɪn'di:d] , [ɪf] [ju; jʊ] [mʌtʃ] [wɪʃ] [tu; tə][du:][soʊ] , [ju; jʊ][kæən; kən]['oʊpən] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ru:mz; rʊmz] ,
Indeed , if you much wish to do so , you can open eight of the rooms ,
的确 , 如果 你 很多 希望 到 做 所以 , 你 能 打开 八 的 这 房间 ,
事实上，如果您非常愿意，您可以打开其中八个房间。

[bʌt; bət][let] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [tempt] [ju; jʊ][tu; tə]['oʊpən][ðə; ði][naɪnθ] .
but let nothing in the world tempt you to open the ninth .
但 让 没有什么 在 这 世界 诱惑 你 到 打开 这 第九 .

但千万不要让世上任何事物诱惑你打开第九洞。

[ɪf] [ju; jʊ]['oʊpən] [ðæt] , [woʊ][tu; tə][ju; jʊ] !
If you open that , woe to you !
如果 你 打开 那 , 悲哀 到 你 !

如果你打开它，那就倒霉了！

" [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [ə'weɪ] , ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
" The king went away , leaving his son - in - law in the palace ,
" 这 国王 去 离开 , 离开 他的 儿子 - 在 - 法律 在 这 宫殿 ,
国王离开了，留下他的女婿在宫里。

[hu:] [ɪ'mi:diətli] [br'ɡæən][tu; tə]['oʊpən][wʌŋ] [ru:m] ['æftər] [ə'hʌðər] , [tɪl] [hi; hi][hæd; həd]['oʊpənd] [ðə; ði]
who immediately began to open one room after another , till he had opened the
WHO 立即地 开始 到 打开 一 房间 后 其他 , 直到 他 有 打开 这
[hoʊl] [eɪt] ,
whole eight ,
所有的 八 ,

他随即开始一间接一间地打开房门，直到把全部八个房间都打开了。

[ænd; ənd][hi; hi] [sɔ:] [ɪn][ɔ:l] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['preʃəs] [θɪŋz] .
and he saw in all masses of all sorts of precious things .
和 他 锯 在 全部 群众 的 全部 排序 的 宝贵的 事物 .

他从万物中看到了各种各样的珍贵物品。

[wen] [hi:; hi] [stʊd] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪnθ] [ru:m] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
When he stood before the door of the ninth room , he said to himself ,
什么时候 他 站立 前 这 门 的 这 第九 房间 , 他 说 到 他自己 ,
当他站在第九间房的门口时, 他自言自语道:

" [aɪ][hæv; həv] [pæst] ['lʌkɪli] [θru:] [ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [əd'ventʃəz] ,
" **I have passed luckily through all kinds of adventures ,**
" 我 有 通过了 幸运的是 通过 全部 种类 的 冒险 ,
"我很幸运地经历了各种各样的冒险,

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst][nɑ:t] [der] [tu:; tə]['oʊpən] [ðɪs] [dɔ:r] !
and now I must not dare to open this door !
和 现在 我 必须 不是 敢 到 打开 这 门 !
现在我绝对不敢打开这扇门!

" [ðerə'pɑ:n] [hi:; hi] ['oʊpənd] [aɪ'ti:] .
" **thereupon he opened it .**
" 于是 他 打开 它 :
于是他打开了它。

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][hi:; hi] [si:] ?
And what did he see ?
和 什么 做过 他 看 ?
他看到了什么?

[ɪn][ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] , [hu:z] [legz][wɜ:r; wər] [baʊnd] [ɪn]['aɪərn][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ni:z] ,
In the room was a man , whose legs were bound in iron up to the knees ,
在 这 房间 曾是 一个 男人 , 谁 腿 是 边界 在 铁 向上 到 这 膝盖 ,
房间里有一个男人, 他的双腿被铁链绑到膝盖处。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][tu:; tə][ðə; ði] ['elbəuz] ; [ɪn][ðə; ði] [fɔ:r] ['kɔ:rnərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ðer; ðər]
and his arms to the elbows ; in the four corners of the chamber there
和 他的 武器 到 这 肘部 ; 在 这 四 角落 的 这 房间 那里
[wɜ:r; wər] [fɔ:r] ['kɑ:ləmz] ,
were four columns ,
是 四 列 ,
他的双臂弯曲到肘部; 房间的四个角落各有一根柱子。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [i:tʃ] [æn; ən]['aɪərn] [tʃeɪn] ,
and from each an iron chain ,
和 从 每个 一个 铁 链 ,
每人身上都系着一条铁链,

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [tʃeɪnz] [met] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði]['mænz] [nek] .
and all the chains met in a ring round the man's neck .
和 全部 这 链条 遇见 在 一个 戒指 圆形的 这 男人的 脖子 :
所有的锁链汇聚成一个环, 套在男人的脖子上。

[soʊ][fæst][wʌz; wəz][hi:; hi] [baʊnd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [mu:v] [æt; ət][ɔ:l] ['eni] [wei] .
So fast was he bound that he could not move at all any way .
所以 快速地 曾是 他 边界 那 他 可以 不是 移动 在 全部 任何 方式 :
他被绑得太紧, 根本动弹不得。

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ]['rezərvwɑ:r] ,
In the front of him was a reservoir ,
在 这 正面 的 他 曾是 一个 水库 ,
他面前是一个水库,

[ænd; ənd][frʌm; frəm][aɪ 'ti:][ˈwɔ:tər][wʌz; wəz] ['stri:mɪŋ] [θru:] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][paɪp][ˈɪntu:] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən]
and from it water was streaming through a golden pipe into a golden
和 从 它 水 曾是 流媒体 通过 一个 金的 管道 进入 一个 金的
[ˈbeɪs(ə)n] , [dʒʌst] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] . [-]
basin , just before him . [91]
盆地 , 只是 前 他 : [-]

水从那里流出，通过一根金管流入他面前的金盆里。[91]

[nɪr] [hɪm; ɪm] [stʊd] , [ˈɔ:lsʊθ] , [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][mʌg] , [ɔ:l] [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [stoʊnz] .
Near him stood , also , a golden mug , all covered with precious stones .
靠近 他 站立 , 还 , 一个 金的 马克杯 , 全部 涵盖 和 宝贵的 石头 :

他旁边还放着一个镶满宝石的金杯。

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [lɔŋd] [tu:; tə][ˈdrɪŋk] ,
The man looked at the water and longed to drink ,
这 男人 看起来 在 这 水 和 渴望 到 喝 ,

那人望着水，很想喝水。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɔ:t] [mu:v] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][kʌp] .
but he could not move to reach the cup .
但 他 可以 不是 移动 到 抵达 这 杯子 :

但他无法移动去够到杯子。

[wen] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [sɔ:] [ðæt] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] , [ænd; ənd] [stept] [bæk] ;
When the king's son saw that , he was greatly surprised , and stepped back ;
什么时候 这 国王的 儿子 锯 那 , 他 曾是 非常 惊讶 , 和 步 后退 ;

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][kraɪd] ,
but the man cried ,
但 这 男人 哭 ,

国王的儿子看到这一幕，大吃一惊，后退了一步；但那人却喊道：

" [kʌm] [ɪn] , [aɪ][ˈkɑ:ndʒər][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ɡɑ:d] !
" Come in , I conjure you in the name of the living God !
" 来 在 , 我 变戏法 你 在 这 姓名 的 这 活的 上帝 !

“进来吧，我奉永生上帝的名义召唤你！”

" [ðen] [ðə; ði] [prɪns] [əˈɡen] [əˈprʊʊtʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [sed] ,
" Then the prince again approached , and the man said ,
" 然后 这 王子 再次 接近 , 和 这 男人 说 ,

“然后王子又走近了，那人说道：

" [du:][ə; eɪ] [ɡʊd] [di:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] [ˌhɪr'æftər] .
" Do a good deed for the sake of the life hereafter .
" 做 一个 好的 契据 为了 这 清酒 的 这 生活 此后 :

“为了来世，去做一件善事。”

[ɡɪv] [em 'i:][ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv][ˈwɔ:tər][tu:; tə][ˈdrɪŋk] , [ænd; ənd][bi:; bi] [əˈfɔrd] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪˈsi:v] ,
Give me a cup of water to drink , and be assured you will receive ,
给 我 一个 杯子 的 水 到 喝 , 和 是 保证 你 将要 收到 ,

给我一杯水喝，你一定会得到。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈrekəmpens] [frʌm; frəm][em 'i:] , [əˈnʌðər] [laɪf] .
as a recompense from me , another life .
作为 一个 补偿 从 我 , 其他 生活 :

作为我对你的补偿，再给你一条命。

" [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [θɔ:t] , " [aɪ 'ti:][ɪz] [wel] , [ˈæftər][ɔ:l] , [tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [laɪvz; lɪvz] ,
" The king's son thought , " It is well , after all , to have two lives ,
" 这 国王的 儿子 想法 , " 它 是 出色地 , 后 全部 , 到 有 二 生活 ,

国王的儿子心想：“拥有两段人生终究是件好事。”

” [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [mʌg] [ænd; ənd] [fɪld] [aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,
” **so he took the mug and filled it , and gave it to the man ,**
” 所以 他 采取 这 马克杯 和 已填 它 , 和 给予 它 到 这 男人 ,
于是他拿起杯子, 倒满水, 递给了那人。

[huː] ['emptɪd] [aɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .
who emptied it at once .
WHO 清空 它 在 一次 .

谁立刻把它清空了。

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [æskt] [hɪm; ɪm] , “ [naʊ] [tel] [em 'iː] , [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
Then the prince asked him , “ Now tell me , what is your name ?
然后 这 王子 问 他 , “ 现在 告诉 我 , 什么 是 你的 姓名 ?
王子问他: “现在告诉我, 你叫什么名字? ”

” [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['ænsər] , “ [maɪ] [neɪm] [ɪz] [truː] [stiːl] .
” **And the man answered , “ My name is True Steel .**
” 和 这 男人 回答 , “ 我的 姓名 是 真的 钢 .
“那人回答说: ‘我的名字叫真钢。’

” [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [muːvd] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn] ['bɛgd] [ə'gen] ,
” **The king's son moved to go away , but the man begged again ,**
” 这 国王的 儿子 已搬 到 去 离开 , 但 这 男人 乞求 再次 ,
“国王的儿子要离开, 但那人又苦苦哀求。”

” [gɪv] [em 'iː] [jet] [wʌn] [kʌp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [ə; eɪ] ['sekənd] [laɪf] .
” **Give me yet one cup of water , and I will give you in addition a second life .**
” 给 我 然而 一 杯子 的 水 , 和 我 将要 给 你 在 添加 一个 第二 生活 .
“你再给我一杯水, 我就给你第二次生命。”

” [ðə; ði] [prɪns] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [wʌn] [laɪf] [ɪz] [maɪn] [ɔː'redi] ,
” **The prince said to himself , “ One life is mine already ,**
” 这 王子 说 到 他自己 , “ 一 生活 是 矿 已经 ,
王子心想: “我已经有一条命了,

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔfəːz] [tuː; tə] [gɪv] [em 'iː] [ə'hʌðər] — [ðæt] [ɪz] , [ɪn'diːd] , ['wʌndərf(ə)] !
and he offers to give me another — that is , indeed , wonderful !
和 他 优惠 到 给 我 其他 — 那 是 , 的确 , 精彩的 !
他还提出再给我一个——这真是太好了!

” [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [mʌg] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][dræŋk][aɪ 'tiː]
” **So he took the mug and gave it to him , and the man drank it**
” 所以 他 采取 这 马克杯 和 给予 它 到 他 , 和 这 男人 喝 它
[ʌp] .
up .
向上 .

于是他拿起杯子递给他, 那人就把杯子里的水喝光了。

[ðə; ði] [prɪns] [brɪ'gæn] [ɔː'redi] [tuː; tə] ['fæsn] [ðə; ði] [dɔːr] , [waɪl] [ðə; ði][mæn] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “
The prince began already to fasten the door , while the man called to him , “
这 王子 开始 已经 到 系 这 门 , 尽管 这 男人 称为 到 他 , “
[oʊ] ,
Oh ,
哦 ,

王子已经开始关门, 这时那人喊道: “哦,

[maɪ] [breɪv] [wʌn] , [kʌm] [bæk] [ə; eɪ]['moʊmənt] !
my brave one , come back a moment !
我的 勇敢的 一 , 来 后退 一个 片刻 !
我的勇士, 请稍等片刻!

[ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [tu:] [gʊd] [di:dz] ,
You have done two good deeds ,
你 有 完毕 二 好的 契约 ,

你做了两件好事，

[du:] [jet] [ə; eɪ][θɜ:rd] [wʌn][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][θɜ:rd] [laɪf] .
do yet a third one and I will give you a third life .
做 然而 一个 第三 一 和 我 将要 给 你 一个 第三 生活 .

你再做第三次，我就给你第三条命。

[teɪk] [ðə; ði] [mʌg] , [fɪl] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [pɔ:ɾ] [ðə; ði]['wɔ:tər][ɑ:n][maɪ] [hed] ,
Take the mug , fill it with water , and pour the water on my head ,
拿 这 马克杯 , 充满 它 和 水 , 和 倒 这 水 在 我的 头 ,

拿起杯子，装满水，然后把水浇到我头上。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][θɜ:rd] [laɪf] .
and for that I will give you a third life .
和 为了 那 我 将要 给 你 一个 第三 生活 .

为此，我将给你第三次生命。

" [wen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [hɜ:rd] [ðæt] , [hi:; hi] [tɜ:rnd] , [fɪld] [ðə; ði] ['bi:kər] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] ,
" **When the king's son heard that , he turned , filled the beaker with water** ,
" 什么时候 这 国王的 儿子 听到 那 , 他 转向 , 已填 这 烧杯 和 水 ,

“国王的儿子听见这话，就转过身，把杯子装满了水，

[ænd; ənd] [pɔ:d] [aɪ 'ti:]['ʊvər][ðə; ði]['mænz] [hed] .
and poured it over the man's head .
和 倾倒 它 超过 这 男人的 头 .

然后把水倒在了那人的头上。

[ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði]['wɔ:tər] [met] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔ:l] [-]
The moment the water met his head all [92]
这 片刻 这 水 遇见 他的 头 全部 [-]

水触及他头部的那一刻[92]

[ðə; ði] ['fɑ:snɪŋz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mænz] [nek] [broʊk] , [ɔ:l][ðə; ði]['aɪərn] [tʃeɪnz] [bɜ:rst] [ə'sʌndər] .
the fastenings around the man's neck broke , all the iron chains burst asunder .
这 紧固件 大约 这 男人的 脖子 打破 , 全部 这 铁 链条 爆裂 分离 .

男人脖子上的扣子断了，所有的铁链都断裂了。

[tru:] [sti:l] [dʒʌmpt] [ʌp] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] , [sprɛd] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə][flaɪ] ,
True Steel jumped up like lightning , spread his wings , and started to fly ,
真的 钢 跳了起来 向上 喜欢 闪电 , 传播 他的 翅膀 , 和 开始 到 飞 ,

真钢像闪电般跃起，展开双翼，开始飞行。

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] , [ðə; ði][waɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'lɪvərə] , [wɪð; wɪθ] [hu:m]
taking with him the king's daughter , the wife of his deliverer , with whom

[hi:; hi] ['disə'pɪəd] .
he disappeared .
他 消失 .

他带着国王的女儿，也就是救他的人的妻子，一起消失了。

[wʌt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What was to be done now ?
什么 曾是 到 是 完毕 现在 ?

现在该怎么办？

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['æŋgər] .
The prince was afraid of the king's anger .
这 王子 曾是 害怕的 的 这 国王的 愤怒 .

王子害怕国王的愤怒。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪs] , [hɪz; ɪz] [sɒn] - [ɪn] - [lɔː] [təʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] [ðæt]
When the king returned from the chase , his son - in - law told him all that
什么时候 这 国王 返回 从 这 追赶 , 他的 儿子 - 在 - 法律 讲述 他 全部 那
[hæd; həd] ['hæpənd] ,
had happened ,
有 发生 ,

国王狩猎归来后，他的女婿把事情的经过都告诉了他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['saːri] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [waɪ] [daɪd][juː; jʊ][duː] [ðɪs] ?
and the king was very sorry and said to him , “ Why did you do this ?
和 这 国王 曾是 非常 对不起 和 说 到 他 , “ 为什么 做过 你 做 这 ?

国王非常后悔，对他说：“你为什么要这样做？ ”

[aɪ][təʊld][juː; jʊ][naːt][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][naɪnθ] [ruːm] !
I told you not to open the ninth room !
我 讲述 你 不是 到 打开 这 第九 房间 !

我不是告诉过你不要打开第九间房吗！

” [ðə; ði] ['kɪŋz] [sɒn] ['ænsər] , “ [dəʊnt][biː; bi]['æŋɡri][wɪð; wɪθ][em 'iː] !
“ The king's son answered , “ Don't be angry with me !
” 这 国王的 儿子 回答 , “ 不 是 生气的 和 我 !

国王的儿子回答说：“不要生我的气！ ”

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd][faɪnd] [truː] [stiːl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [maɪ][waɪf] [bæk] !
I will go and find True Steel and bring my wife back !
我 将要 去 和 寻找 真的 钢 和 带来 我的 妻子 后退 !

我要去找真正的钢铁，把我的妻子带回来！

” [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][naːt][tuː; tə][ɡoʊ] [ə'weɪ] : “ [duː][naːt][ɡoʊ] ,
“ Then the king attempted to persuade him not to go away : “ Do not go ,
” 然后 这 国王 尝试过 到 说服 他 不是 到 去 离开 : “ 做 不是 去 ,

“然后国王试图劝他不要走：‘不要走，’”

[fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] !
for anything in the world !
为了 任何事物 在 这 世界 !

世界上任何事！

” [hɪ; hi] [sed] ; “ [juː; jʊ][duː][naːt] [noʊ] [truː] [stiːl] .
“ he said ; “ you do not know True Steel .
” 他 说 ; “ 你 做 不是 知道 真的 钢 .

他说：“你不懂真正的钢铁。”

[aɪ 'tiː][kɔːst][em 'iː] ['veri] ['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] !
It cost me very many soldiers and much money to catch him !
它 成本 我 非常 许多 士兵 和 很多 钱 到 抓住 他 !

我耗费了大量兵力和金钱才抓住他！

['betər] [rɪ'meɪn] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [faɪnd][juː; jʊ][sɒm; səm] ['lðər] ['meɪd(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪf] ; [duː]
Better remain here , and I will find you some other maiden for a wife ; do
更好的 保持 这里 , 和 我 将要 寻找 你 一些 其他 少女 为了 一个 妻子 ; 做
[naːt] [fɪr] ,
not fear ,
不是 害怕 ,

你最好留在这里，我会给你另找一个姑娘做妻子；别害怕。

[fɔːr; fər][aɪ] [lʌv] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [oʊn] [sɒn] , [ˌnaːtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] !
for I love you as my own son , notwithstanding all that has happened !
为了 我 爱 你 作为 我的 自己的 儿子 , 虽然 全部 那 有 发生 !

尽管发生了这么多事，我仍然像爱自己的儿子一样爱你！

” [ðə; ði] [prɪns] , [haʊ'evər] , [wʊd] [nɑ:t] [hɪr] [ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðer; ðər] ,
” The prince , however , would not hear of remaining there ,
” 这 王子 , 然而 , 会 不是 听到 的 其余的 那里 ,
然而, 王子坚决不肯留在那里。

[soʊ] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] [hi:; hi] ['sædəld] [ænd; ənd] ['braɪld] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
so taking some money for his journey he saddled and bridled his horse ,
所以 采取 一些 钱 为了 他的 旅行 他 鞍 和 勒住 他的 马 ,
于是, 他带上一些路费, 给马备好鞍辔。

[ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['trævlz] [ɪn] [sɜ:rt] [ʌv; əv] [tru:] [sti:l] .
and started on his travels in search of True Steel .
和 开始 在 他的 旅行 在 搜索 的 真的 钢 .
于是他踏上了寻找真钢的旅程。

['æftər] ['trævəlɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [hi:; hi][wʌn] [deɪ] ['entərd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['sɪti] , [ænd; ənd] ,
After travelling a long time , he one day entered a strange city , and ,
后 旅行 一个 长的 时间 , 他 一 天 进入 一个 奇怪的 城市 , 和 ,
经过漫长的旅途, 有一天他进入了一座陌生的城市, 然后,

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] , [ə; eɪ][gɜ:rl] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ]['ki:ɑ:sk] ,
as he was looking about , a girl called to him from a kiosk ,
作为 他 曾是 寻找 关于 , 一个 女孩 称为 到 他 从 一个 亭 ,
他正四处张望时, 一个女孩从报刊亭里叫住了他。

“ [oʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [dɪs'maʊnt] [frʌm; frəm][jɔ:r; jər] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:rkɔ:rt]
” O son of the king , dismount from your horse and come into the forecourt
” 哦 儿子 的 这 国王 , 下马 从 你的 马 和 来 进入 这 前院
.
:
.
“国王之子啊, 请下马, 到前院来。”

” [wen] [hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ðə; ði][gɜ:rl] [met] [hɪm; ɪm] ,
” When he entered the courtyard the girl met him ,
” 什么时候 他 进入 这 庭院 这 女孩 遇见 他 ,
“他走进院子时, 女孩迎面而来。”

[ænd; ənd][ɑ:n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; hər][hi:; hi] ['rekəg,naɪzd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['sɪstər] .
and on looking at her he recognised his eldest sister .
和 在 寻找 在 她 他 已确认 他的 长子 姐姐 .
他看着她, 认出这是他的姐姐。

[ðeɪ] ['gri:tɪd] [-]
They greeted [93]
他们 问候 [-]
他们打招呼[93]

[i:tʃ] [ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstər] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , “ [kʌm] , [maɪ] ['brʌðər] — [kʌm] [wɪð; wɪθ]
each other , and the sister said to him , “ Come , my brother — come with
每个 其他 , 和 这 姐姐 说 到 他 , “ 来 , 我的 兄弟 — 来 和
[em 'i:]['ɪntu:][ðə; ði]['ki:ɑ:sk] .
me into the kiosk .
我 进入 这 亭 .
彼此交谈, 妹妹对他说: “来吧, 我的兄弟——跟我到亭子里去。”

” [wen] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði]['ki:ɑ:sk] , [hi:; hi] [æskt] [hɜ:r; hər] [hu:] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ,
” When they came into the kiosk , he asked her who her husband was ,
” 什么时候 他们 来了 进入 这 亭 , 他 问 她 WHO 她 丈夫 曾是 ,
[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ʌnsər] ,
and she answered ,
和 她 回答 ,
“他们走进售货亭时, 他问她丈夫是谁, 她回答说:

“ [aɪ][eɪ'lem] ['mærid] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['drægənz] , [hu:] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['drægən] .
“ **I am married to the King of Dragons , who is also a dragon .**
“ 我 是 已婚 到 这 国王 的 龙 , WHO 是 还 一个 龙 :
“我嫁给了龙王，他也是一条龙。”

[aɪ][mʌst; məst][haɪd][ju:; jʊ] [wel] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ,
I must hide you well , my dear brother ,
我 必须 隐藏 你 出色地 , 我的 亲爱的 兄弟 ,
我一定要把你好好藏起来，我亲爱的弟弟。

[fɔ:r; fər][maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz]['ɔ:f(ə)n] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪf] [hi:; hi] [kʊd; kəd]['oʊnli] [mi:t] [ðem; ðəm] .
for my husband has often said that he would kill his brothers - in - law if he
为了 我的 丈夫 有 经常 说 那 他 会 杀 他的 兄弟 - 在 - 法律 如果 他
could only meet them .
可以 仅有的 见面 他们 :
因为我丈夫经常说，如果他能见到他的姐夫们，他会杀了他们。

[aɪ] [wɪl] [traɪ][hɪm; ɪm][fɜ:rst] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] ['prə:mɪs] [nɑ:t][tu:; tə]['ɪndʒər][ju:; jʊ] ,
I will try him first , and if he will promise not to injure you ,
我 将要 尝试 他 第一的 , 和 如果 他 将要 承诺 不是 到 损伤 你 ,
我先试试他，如果他能保证不会伤害你，

[aɪ] [wɪl] [tel] [hɪm; ɪm][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [hɪr] .
I will tell him you are here .
我 将要 告诉 他 你 是 这里 :
我会告诉他你在这里。

“ [soʊ][fɪ:; fɪ][hɪd][hɜ:r; hər] ['brʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɪ:; fɪ][kʊd; kəd] .
“ **So she hid her brother and his horse as well as she could .**
“ 所以 她 隐藏 她 兄弟 和 他的 马 作为 出色地 作为 她 可以 :
于是她尽力把哥哥和他的马藏了起来。

[æt; ət] [naɪt] , ['sʌpər] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn] ['redɪnəs] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd][æt; ət]
At night , supper was prepared in readiness for her husband , and at
在 夜晚 , 晚餐 曾是 准备 在 准备就绪 为了 她 丈夫 , 和 在
[læst][hi:; hi] [keɪm] .
last he came .
最后的 他 来了 :
晚上，晚餐已经准备好，等待丈夫的到来，他终于来了。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] ['flaɪɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] , [ðə; ði] [hoʊl] ['pæləs] [ʃoʊn] .
When he came flying into the courtyard , the whole palace shone .
什么时候 他 来了 飞行 进入 这 庭院 , 这 所有的 宫殿 闪耀 :
当他飞入庭院时，整个宫殿都闪耀着光芒。

[ðə; ði]['moʊmənt][hi:; hi] [keɪm] [ɪn] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] , “ [waɪf] ,
The moment he came in , he called his wife and said , “ Wife ,
这 片刻 他 来了 在 , 他 称为 他的 妻子 和 说 , “ 妻子 ,
他一进门就给妻子打电话说：“妻子，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smel] [ʌv; əv]['hju:mən][boʊnz] [hɪr] !
there is a smell of human bones here !
那里 是 一个 闻 的 人类 骨头 这里 !
这里有一股人骨的气味！

[tel] [em 'i:][də'rektli; daɪ'rektli] [wʌt] [aɪ 'ti:][ɪz] ! “
Tell me directly what it is ! ”
告诉 我 直接地 什么 它 是 ! “
直接告诉我到底是什么！

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [hɪr] ！ ” [sed] [fiː; ji] .

“ **There is no one here ！** ” **said she** .
“ 那里 是 不 一 这里 ！ ” 说 她 ；

“这里一个人也没有！”她说道。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [ðæt] [ɪz][nɑːt] [truː] ！

But he exclaimed , “ That is not true ！
但 他 惊呼 , “ 那 是 不是 真的 ！

但他大声说道：“那不是真的！”

” [ðen] [hɪz; ɪz][waɪf] [sed] , “ [maɪ] [dɪr] ,

“ **Then his wife said , “ My dear ,**
“ 然后 他的 妻子 说 , “ 我的 亲爱的 ,

然后他的妻子说：“亲爱的，

[waɪ] [juː; jʊ] [ˈænsər] [em 'iː][ˈtruːli] [wʌt] [aɪ][eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] ?

will you answer me truly what I am going to ask you ?
将要 你 回答 我 真的 什么 我 是 去 到 问 你 ?

你会如实回答我接下来要问的问题吗？

[wʊd] [juː; jʊ][duː] [ˈeni][hɑːrm][tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðərz] , [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [siː]

Would you do any harm to my brothers , if one of them came here to see
会 你 做 任何 伤害 到 我的 兄弟 , 如果 一 的 他们 来了 这里 到 看

[em 'iː] ?

me ?
我 ?

如果我兄弟中有人来这里看我，你会伤害他们吗？

” [ænd; ænd][ðə; ði][ˈdrægən] [ˈænsər] , “ [jʊr; jər] [ˈeldɪst] [ænd; ænd][jʊr; jər] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [aɪ] [wʊd] [kɪl]

“ **And the dragon answered , “ Your eldest and your second brother I would kill**
“ 和 这 龙 回答 , “ 你的 长子 和 你的 第二 兄弟 我 会 杀

[ænd; ænd] [roʊst] ,

and roast ,
和 烤 ,

“龙回答说：‘我会杀了你的大哥和二哥，把它们烤了。’”

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [duː][noʊ][hɑːrm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjʌŋ^ɪst] .

but I would do no harm to the youngest .
但 我 会 做 不 伤害 到 这 最小的 .

但我不会伤害最小的孩子。

” [ðen] [hɪz; ɪz][waɪf] [sed] , “ [wel] , [ðen] , [aɪ] [waɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈjʌŋ^ɪst] [ˈbrʌðər] , [ænd; ænd]

“ **Then his wife said , “ Well , then , I will tell you that my youngest brother , and**
“ 然后 他的 妻子 说 , “ 出色地 , 然后 , 我 将要 告诉 你 那 我的 最小的 兄弟 , 和

[jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,

your brother - in - law ,
你的 兄弟 - 在 - 法律 ,

然后他的妻子说：“好吧，那我就告诉你，我最小的弟弟，也就是你的妹夫，

[ɪz] [hɪr] .

is here .
是 这里 .

就在这里。

” [wen] [ðə; ði][ˈdrægən] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [sed] , “ [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [tuː; tə][em 'iː] ！

“ **When the Dragon King heard that he said , “ Let him come to me ！**
“ 什么时候 这 龙 国王 听到 那 他 说 , “ 让 他 来 到 我 ！

龙王听见这话，就说：“让他到我这里来！”

” [soʊ][ðə; ði][ˈsɪstər][led][ðə; ði][ˈbrʌðər][brɪˈfɔːr][ðə; ði][kɪŋ] , [hɜːr; həɹ][ˈhʌzbənd] , [ænd; ənd][hiː; hi]
” So the sister led the brother before the king , her husband , and he
” 所以 这 姐姐 引领 这 兄弟 前 这 国王 , 她 丈夫 , 和 他
[ɪmˈbreɪst][hɪm; ɪm] .
embraced him .
拥抱 他 .

于是姐姐领着弟弟来到她丈夫，也就是国王面前，国王拥抱了他。

[ðeɪ][kɪst][iːtʃ][ˈlðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][-]
They kissed each other , and the [94]
他们 亲吻 每个 其他 , 和 这 [-]

他们互相亲吻，然后[94]

[kɪŋ][ɪkˈskleɪmd] : “ [ˈwelkəm] , [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ! ”
king exclaimed : “ Welcome , brother - in - law ! ”
国王 惊呼 : “ 欢迎 , 兄弟 - 在 - 法律 ! ”

国王高声说道：“欢迎你，妹夫！”

” [aɪ][hoʊp][aɪ][faɪnd][juː; jʊ][wel] ? ” [rɪˈtɜːrnd][ðə; ði][prɪns][ˈkɜːrtiəsli] ,
” I hope I find you well ? ” returned the prince courteously ,
” 我 希望 我 寻找 你 出色地 ? ” 返回 这 王子 礼貌地 ,
“希望你一切安好？”王子礼貌地回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ðə; ði][ˈdrægən][kɪŋ][ɔːl][hɪz; ɪz][ədˈventʃəz][frʌm; frəm][ðə; ði][bɪˈɡɪnɪŋ][tuː; tə]
and he told the Dragon King all his adventures from the beginning to
和 他 讲述 这 龙 国王 全部 他的 冒险 从 这 开始 到
[ðə; ði][end] .
the end .
这 结尾 .

他把自己从头到尾的所有冒险经历都告诉了龙王。

[ðen][ðə; ði][ˈdrægən][kɪŋ][kraɪd][aʊt] , “ [ænd; ənd][wer][ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ] , [maɪ][pʊr][ˈfeləʊ] ?
Then the Dragon King cried out , “ And where are you going , my poor fellow ?
然后 这 龙 国王 哭 出去 , “ 和 在哪里 是 你 去 , 我的 贫穷的 同伴 ?
龙王喊道：“我的可怜的家伙，你要去哪里呢？”

[ðə; ði][deɪ][brɪˈfɔːr][ˈjestərdeɪ][truː][stiːl][pæst][hɪr][ˈkæriŋ][əˈweɪ][jʊr; jər][waɪf] .
The day before yesterday True Steel passed here carrying away your wife .
这 天 前 昨天 真的 钢 通过了 这里 携带 离开 你的 妻子 :
前天，True Steel 带着你的妻子从这里经过。

[aɪ][əˈseɪld][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n][ˈθaʊz(ə)nd][ˈdrægənz] , [jet][kʊd; kəd][duː][hɪm; ɪm][noʊ][hɑːrm] .
I assailed him with seven thousand dragons , yet could do him no harm .
我 遭受攻击 他 和 七 千 龙 , 然而 可以 做 他 不 伤害 :
我派出七千条龙攻击他，却丝毫伤不了他。

[liːv][ðə; ði][ˈdev(ə)l][ɪn][piːs] ; [aɪ][waɪ][ɡɪv][juː; jʊ][æz; əz][mʌtʃ][ˈmʌni][æz; əz][juː; jʊ][laɪk]
Leave the devil in peace ; I will give you as much money as you like
离开 这 魔鬼 在 和平 ; 我 将要 给 你 作为 很多 钱 作为 你 喜欢
别再让魔鬼受苦了；我会给你你想要的所有钱。

[ænd; ənd][ðen][juː; jʊ][meɪ][ɡoʊ][hoʊm][ˈkwaɪətli] .
and then you may go home quietly .
和 然后 你 可能 去 家 悄悄 .

然后你就可以安心回家了。

” [bʌt; bət][ðə; ði][ˈkɪŋz][sʌn][wʊd][nɑːt][hɪr][ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][bæk] ,
” But the king's son would not hear of going back ,
” 但 这 国王的 儿子 会 不是 听到 的 去 后退 ,
但是国王的儿子坚决不肯回去，

[ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] .

and proposed next morning to continue his journey .
和 建议的 下一个 早晨 到 继续 他的 旅行 .

并提议第二天早上继续他的旅程。

[wen] [ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [kɒd; kəd] [nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,

When the Dragon King saw that he could not change his intention ,
什么时候 这 龙 国王 锯 那 他 可以 不是 改变 他的 意图 ,

龙王见自己无法改变主意，

[hi:; hi] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feðɜ:z] , [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [hænd] , ['seɪɪŋ] ,

he took one of his feathers , and gave it into his hand , saying ,
他 采取 一 的 他的 羽毛 , 和 给予 它 进入 他的 手 , 说 ,

他取下一根羽毛，递到他手里，说：

“ [rɪ'membə] [wʌt] [aɪ] [naʊ] [seɪ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .

Remember what I now say to you .
“ 记住 什么 我 现在 说 到 你 .

记住我现在对你说的话。

[hɪr] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [wʌn][ʌv; əv] [maɪ] ['feðɜ:z] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [faɪnd] [tru:] [sti:l] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər]

Here you have one of my feathers , and if you find True Steel and are
这里 你 有 一 的 我的 羽毛 , 和 如果 你 寻找 真的 钢 和 是

[greɪtli] [prest] ,

greatly pressed ,
非常 按下 ,

给你一根我的羽毛，如果你找到了真钢并且非常需要它，

[bɜ:rn] [ðɪs] ['feðər] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [tu:; tə] [jʊr; jər] [help] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [maɪ]

burn this feather , and I will come in an instant to your help with all my
烧伤 这 羽毛 , 和 我 将要 来 在 一个 立即的 到 你的 帮助 和 全部 我的

[fɔ:rsɪz] .

forces .
力量 .

烧掉这根羽毛，我立刻率领我的所有力量前来支援你。

“ [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [tʊk] [ðə; ði] ['feðər] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] .

The king's son took the feather and continued his journey .
“ 这 国王的 儿子 采取 这 羽毛 和 持续 他的 旅行 .

国王的儿子拿走了羽毛，继续他的旅程。

['æftər] [ɔ:lɪŋ] ['trævəlɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] , [ænd; ənd] ,

After long travelling about the world he arrived at a great city , and ,
后 长的 旅行 关于 这 世界 他 到达的 在 一个 伟大的 城市 , 和 ,

经过漫长的环球旅行，他来到了一座大城市，然后，

[æz; əz] [hi:; hi] [roʊd] [θru:] [ðə; ði] [stri:tɪz] , [ə; eɪ] [gɜ:rl] [kɔ:ld] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['ki:ɑ:sk] : “

as he rode through the streets , a girl called to him from a kiosk : “
作为 他 骑 通过 这 街道 , 一个 女孩 称为 到 他 从 一个 亭 : “

[hɪr] ,

Here ,
这里 ,

他骑车穿过街道时，一个女孩从报亭里向他喊道：“给你，

[sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ! [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] !

son of the king ! Dismount and come into the courtyard !
儿子 的 这 国王 ! 下马 和 来 进入 这 庭院 !

国王之子！下马，进院子来！

“ [ðə; ði] [prɪns] [led] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['ɪntu:] [ðə; ði] [jɑ:rd] , [ænd; ənd] [brɪ'hoʊld] !

The prince led his horse into the yard , and behold !
“ 这 王子 引领 他的 马 进入 这 院子 , 和 看哪 !

王子牵着马走进院子，瞧！

[ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstər] [keɪm] [tuː; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .

the second sister came to meet him .
这 第二 姐姐 来了 到 见面 他 .

二姐来见他。

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [kɪst] [i:tʃ] [ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstər] [led][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌp] ['ɪntuː]
They embraced and kissed each other , and the sister led the brother up into
他们 拥抱 和 亲吻 每个 其他 , 和 这 姐姐 引领 这 兄弟 向上 进入

[ðə; ði] ['ki:ɑ:sk] ,

the kiosk ,
这 亭 ,

他们拥抱亲吻, 妹妹领着弟弟走进了售货亭。

[ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['teɪkən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] .

and had his horse taken to a stable .
和 有 他的 马 已采取 到 一个 稳定的 .

他让人把他的马送到了马厩。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['ki:ɑ:sk] , [ðə; ði] ['sɪstər] [æskt] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] [-]
When they were in the kiosk , the sister asked her brother [95]
什么时候 他们 是 在 这 亭 , 这 姐姐 问 她 兄弟 [-]

当他们在售货亭里时, 妹妹问她的哥哥[95]

[haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][hiː; hi][tuːld][hɜ:r; hər][ɔ:l][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] .
how he came there , and he told her all his adventures .
如何 他 来了 那里 , 和 他 讲述 她 全部 他的 冒险 .

他是如何来到这里的, 他把自己的所有冒险经历都告诉了她。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɜ:r; hər] [huː] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] .
He then asked her who her husband was .
他 然后 问 她 WHO 她 丈夫 曾是 .

然后他问她, 她的丈夫是谁。

" [aɪ][eɪ 'em] ['mæɪrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fælkənz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" I am married to the King of the Falcons , she said ,
" 我 是 已婚 到 这 国王 的 这 猎鹰队 , " 她 说 ,

“我嫁给了猎鹰之王,”她说。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] - [naɪt] , [soʊ][aɪ][mʌst; məst] [haɪd] [juː; jʊ] ['sʌmwɛr] ,
" and he will come home to - night , so I must hide you somewhere ,
" 和 他 将要 来 家 到 - 夜晚 , 所以 我 必须 隐藏 你 某处 ,

“他今晚就会回家, 所以我必须把你藏起来。”

[fɔ:r; fər][hiː; hi][ɔ:f(ə)n] ['θretənz] [maɪ] ['brʌðərz] .
for he often threatens my brothers .
为了 他 经常 威胁 我的 兄弟 .

因为他经常威胁我的兄弟们。

" [ɔ:rtli] ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kən'si:ld] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] , [ðə; ði] ['fælkən] [kɪŋ] [keɪm] [hoʊm] .
" Shortly after she had concealed her brother , the Falcon King came home .
" 不久 后 她 有 暗 她 兄弟 , 这 鹞 国王 来了 家 .

“她藏匿好弟弟后不久, 猎鹰王就回家了。”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hiː; hi] [ə'laɪt] [ɔ:l][ðə; ði] [haʊs] [ʃʊk] .
As soon as he alighted all the house shook .
作为 很快 作为 他 下车 全部 这 房子 摇晃 .

他刚一下飞机, 整栋房子就震动了。

[ɪ'mi:diətli] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] [wʌz; wəz][set] [brɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Immediately his supper was set before him , but he said to his wife ,
立即地 他的 晚餐 曾是 放 前 他 , 但 他 说 到 他的 妻子 ,

晚餐立刻摆在他面前, 但他却对妻子说:

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈhju:mən][boʊnz] [ˈsʌmwər] ！
“ **There are human bones somewhere** ！
“ 那里 是 人类 骨头 某处 ！
“某处有人类骨骼！”

“ [ðə; ði][waɪf] [ˈænsər] ， “ [noʊ] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] , [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] .
“ **The wife answered** , “ **No , my husband , there is nothing** .
“ 这 妻子 回答 , “ 不 , 我的 丈夫 , 那里 是 没有什么 .
妻子回答说：“不，我的丈夫，什么也没有。”

“ [ˈæftər] [lɔ:ŋ] [ˈtɔ:kɪŋ] , [həʊˈevər] , [ʃi:; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
“ **After long talking , however , she asked him** ,
“ 后 长的 说 , 然而 , 她 问 他 ,
“然而，经过长时间的交谈，她问他:”

“ [wʊd] [ju:; jʊ][hɑ:rm][maɪ] [ˈbrʌðərz] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [em ˈi:] ?
“ **Would you harm my brothers if they came to see me** ?
“ 会 你 伤害 我的 兄弟 如果 他们 来了 到 看 我 ?
“如果我的兄弟们来看我，你会伤害他们吗？”

“ [ðə; ði][ˈfælkən] [kɪŋ] [ˈænsər] , “ [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsekənd] [aɪ] [wʊd] [dr ˈlaɪt] [ɪn]
“ **The Falcon King answered** , “ **The eldest brother and the second I would delight in**
“ 这 鹞 国王 回答 , “ 这 长子 兄弟 和 这 第二 我 会 喜 在
[ˈtɔ:tʃərɪŋ] ,
torturing ,
酷刑 ,
猎鹰王回答说：“我乐意折磨大哥和二哥。”

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [aɪ] [wʊd] [du:][noʊ][hɑ:rm] .
but to the youngest I would do no harm .
但 到 这 最小的 我 会 做 不 伤害 .
但对于最小的孩子，我不会伤害他们。

“ [soʊ][ʃi:; ʃi][təʊld][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɜ:r; hər] [ˈbrʌðər] .
“ **So she told him about her brother** .
“ 所以 她 讲述 他 关于 她 兄弟 .
于是她把她哥哥的事告诉了他。

[ðen] [hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪˈmi:diətli] ;
Then he ordered that they should bring him immediately ;
然后 他 订购 那 他们 应该 带来 他 立即地 ;
然后他命令他们立即把他带来;

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪm; ɪm][hi:; hi] [roʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [kɪst] [i:tʃ]
and when he saw him he rose up and they embraced and kissed each
和 什么时候 他 锯 他 他 玫瑰 向上 和 他们 拥抱 和 亲吻 每个
[ˈʌðər] .
other .
其他 .
他看见他后便站了起来，两人拥抱亲吻。

“ [ˈwelkəm] , [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ！ “ [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfælkənz] .
“ **Welcome , brother - in - law !** “ **said the King of Falcons** .
“ 欢迎 , 兄弟 - 在 - 法律 ！ ” 说 这 国王 的 猎鹰队 .
“欢迎你，妹夫！”猎鹰王说道。

“ [aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈhæpi] , [ˈbrʌðər] ? “ [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [prɪns] ,
“ **I hope you are happy , brother ?** “ **returned the prince** ,
“ 我 希望 你 是 快乐的 , 兄弟 ? ” 返回 这 王子 ,
“哥哥，你过得幸福吗？”王子回答道。

[ænd; ʌnd] [ðen] [ðei] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [sʌp] [tə'geðər] .
and then they sat down to sup together .
和 然后 他们 卫星 向下 到 上 一起 .

然后他们坐下来一起吃晚饭。

[ˈæftər] [ˈsʌpər] , [ðə; ði] [ˈfælkən] [kɪŋ] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈtrævəlɪŋ]
After supper , the Falcon King asked his brother - in - law where he was travelling
后 晚餐 , 这 鹞 国王 问 他的 兄弟 - 在 - 法律 在哪里 他 曾是 旅行 .
.
.
.

晚饭后，猎鹰王问他的妹夫要去哪里旅行。

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [truː] [stiːl] ,
He replied that he was going in search of True Steel ,
他 回复 那 他 曾是 去 在 搜索 的 真的 钢 ,
他回答说，他要去寻找真正的钢铁。

[ænd; ʌnd] [təʊld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
and told the king all that had happened .
和 讲述 这 国王 全部 那 有 发生 .

并将所发生的一切告诉了国王。

[ɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈfælkən] [kɪŋ] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [noʊ] [ˈfɑːrðər] .
On hearing this the Falcon King began to advise him to go no farther .
在 听力 这 这 鹞 国王 开始 到 建议 他 到 去 不 更远 .

听到这话，猎鹰王开始劝他不要再往前走了。

“ [aɪ ˈtiː] [ɪz] [noʊ] [juːz] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] , ” [sed] [hiː; hi] .

“ It is no use going on , ” said he .
“ 它 是 不 使用 去 在 , ” 说 他 .

“继续下去也没用，”他说。

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [truː] [stiːl] .

“ I will tell you something of True Steel .
“ 我 将要 告诉 你 某物 的 真的 钢 .

“我将向你讲述真正的钢铁。”

[ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [stoʊl] [jɔːr; jər] [waɪf] , [aɪ] [əˈsɔːltɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈθaʊz(ə)nd] [-]
The day he stole your wife , I assaulted him with four thousand [96]
这 天 他 偷窃 你的 妻子 , 我 袭击 他 和 四 千 [-]

他偷走你妻子的那天，我用四千块钱袭击了他[96]

[ˈfælkənz] .
falcons .
猎鹰 .

猎鹰。

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)l] [ˈbæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [blʌd] [wʌz; wəz] [ʃed] [tɪl] [aɪ ˈtiː] [riːtʃt] [ðə; ði]
We had a terrible battle with him , blood was shed till it reached the
我们 有 一个 糟糕的 战斗 和 他 , 血 曾是 棚 直到 它 达到 这
[niːz] ,
knees ,
膝盖 ,

我们和他进行了一场惨烈的战斗，鲜血染红了膝盖。

[bʌt; bət] [jet] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] [hɪm; ɪm] [noʊ] [hɑːrm] !
but yet we could do him no harm !
但 然而 我们 可以 做 他 不 伤害 !

但我们却不能伤害他！

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ə'loʊn][kʊd; kəd][du:] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Do you think now that you alone could do anything with him ?
做 你 思考 现在 那 你 独自的 可以 做 任何事物 和 他 ?
你现在觉得你一个人就能对他做些什么吗?

[aɪ][əd'vaɪz][ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] .
I advise you to return home .
我 建议 你 到 返回 家 .

我建议你回家。

[hɪr] [ɪz][maɪ] ['treʒər] : [teɪk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ] [laɪk] .
Here is my treasure : take with you as much as you like .
这里 是 我的 宝藏 : 拿 和 你 作为 很多 作为 你 喜欢 .

这是我的宝贝：随便拿走吧。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] ['ænsər] , " [aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ɔ:l][jɔr; jər] ['kaɪndnəs] , [bʌt; bət][aɪ]
" **But the king's son answered , " I thank you for all your kindness , but I**
" 但 这 国王的 儿子 回答 , " 我 感谢 你 为了 全部 你的 仁慈 , 但 我
['kænə:t] [rɪ'tɜ:rn] .
cannot return .
不能 返回 .

“但是国王的儿子回答说：‘我感谢你们的一切恩情，但我不能回去。’

[aɪ][æɪ; əɪ][ɡoʊ][æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [tru:] [sti:l] !
I shall go at all events in search of True Steel !
我 将 去 在 全部 活动 在 搜索 的 真的 钢 !

我无论如何都要去寻找真正的钢铁！

" [fɔ:r; fər][hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][nɑ:t][ɡoʊ] , ['si:ɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [θri:]
" **For he thought to himself , " Why should I not go , seeing I have three**
" 为了 他 想法 到 他自己 , " 为什么 应该 我 不是 去 , 看到 我 有 三
[laɪvz; lɪvz] ?
lives ?
生活 ?

他心想：“我有三条命，为什么不去呢？”

" [wen] [ðə; ði] ['fælkən] [kɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] ,
" **When the Falcon King saw that he could not persuade him to go back ,**
" 什么时候 这 鹞 国王 锯 那 他 可以 不是 说服 他 到 去 后退 ,
“当猎鹰王见自己无法劝说他回去时，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['feðər] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] , " [teɪk] [ðɪs] ['feðər] ,
he took a little feather and gave it him , saying , " Take this feather ,
他 采取 一个 小的 羽毛 和 给予 它 他 , 说 , " 拿 这 羽毛 ,
他拿出一根小羽毛递给他，说：“拿着这根羽毛，

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][faɪnd] [jɔ:r'self] [ɪn] [ɡreɪt] [ni:d] ,
and when you find yourself in great need ,
和 什么时候 你 寻找 你自己 在 伟大的 需要 ,

当你身处困境时，

[bɜ:rn][aɪ 'ti:][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ɪnstəntli] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][maɪ] ['paʊəz] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] !
burn it and I will instantly come with all my powers to help you !
烧伤 它 和 我 将要 即刻 来 和 全部 我的 权力 到 帮助 你 !

烧掉它，我立刻会倾尽全力来帮助你！

" [soʊ][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [tʊk] [ðə; ði] ['feðər] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] , ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə][faɪnd]
" **So the king's son took the feather and continued his journey , hoping to find**
" 所以 这 国王的 儿子 采取 这 羽毛 和 持续 他的 旅行 , 希望 到 寻找
[tru:] [sti:l] .
True Steel .
真的 钢 .

于是，国王的儿子带着羽毛继续他的旅程，希望能找到真正的钢铁。

[ˈæftər] [ˈtrævəlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði][wɜːrld][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][θɜːrd] [ˈsɪti] .
After travelling for a long time about the world he came to a third city .
后 旅行 为了 一个 长的 时间 关于 这 世界 他 来了 到 一个 第三 城市 .
在周游世界许久之后，他来到了第三座城市。

[æz; əz][hiː; hi] [ˈentəd] , [ə; eɪ][gɜːrɪ] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈkiːɔːsk] , “ [dɪsˈmaʊnt] , [ænd; ənd]
As he entered , a girl called to him from a kiosk , “ Dismount , and
作为 他 进入 , 一个 女孩 称为 到 他 从 一个 亭 , “ 下马 , 和
[kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
come into the courtyard .
来 进入 这 庭院 .
他刚一进去，就有一个女孩从售货亭里喊道：“下马，到院子里来。”

” [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [səpˈpraɪzd] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgɪst]
” The king's son went into the yard , and was surprised to find his youngest
” 这 国王的 儿子 去 进入 这 院子 , 和 曾是 惊讶 到 寻找 他的 最小的
[ˈsɪstər] ,
sister ,
姐姐 ,
“国王的儿子走进院子，惊讶地发现自己最小的妹妹……”

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
who came to meet him .
WHO 来了 到 见面 他 .
前来迎接他的人。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [kɪst] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
When they had embraced and kissed each other ,
什么时候 他们 有 拥抱 和 亲吻 每个 其他 ,
当他们拥抱亲吻彼此之后，

[ðə; ði] [ˈsɪstər] [led] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkiːɔːsk][ænd; ənd] [sent] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪblz]]
the sister led her brother to the kiosk and sent his horse to the stables
这 姐姐 引领 她 兄弟 到 这 亭 和 发送 他的 马 到 这 马厩
.
:
.
姐姐领着哥哥来到售货亭，然后把他的马送回马厩。

[ðə; ði] [ˈbrʌðər] [æskt] [hɜːr; hər] , “ [dɪr] [ˈsɪstər] , [huːm] [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈmæɪrɪd] ?
The brother asked her , “ Dear sister , whom have you married ?
这 兄弟 问 她 , “ 亲爱的 姐姐 , 谁 有 你 已婚 ?
哥哥问她：“亲爱的姐姐，你嫁给了谁？ ”

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] ?
What is your husband ?
什么 是 你的 丈夫 ?
你丈夫是做什么的？

” [ʃiː; ʃi] [ˈænsər] , “ [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈiːgəlz] .
” She answered , “ My husband is the King of Eagles .
” 她 回答 , “ 我的 丈夫 是 这 国王 的 老鹰队 .
她回答说：“我的丈夫是鹰王。”

” [wen] [ðə; ði][ˈiːg(ə)] [kɪŋ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət]
” When the Eagle King returned home in the evening his wife received him , but
” 什么时候 这 鹰 国王 返回 家 在 这 晚上 他的 妻子 已收到 他 , 但
[hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪˈmiːdiətli] ,
he exclaimed immediately ,
他 惊呼 立即地 ,
“鹰王傍晚回到家时，他的妻子迎接他，但他立刻惊喊道：

“ [wʌt] [mæn][hæz; həz] [kʌm] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈpæləs] ？
“ What man has come into my palace ？
“ 什么 男人 有 来 进入 我的 宫殿 ？
“哪个男人闯入了我的宫殿？ ”

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [-]
Tell me the [97]
告诉 我 这 [-]
告诉我[97]

[truːθ] [ˈɪnstəntli] ！
truth instantly ！
真相 即刻 ！
真相瞬间显现！

“ [ʃiː; ʃi] [ˈænsər] ， “ [noʊ][wʌn][ɪz] [hɪr] ” ； [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪˈɡæn][ðer; ðər] [ˈsʌpər] ．
“ She answered , “ No one is here ” ； and they began their supper .
“ 她 回答 ， “ 不 一 是 这里 ” ； 和 他们 开始 他们的 晚餐 ．
她回答说：“这里没有人。”然后他们开始吃晚饭。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði] [waɪf] [sed] ， “ [tel] [ˌem ˈiː][ˈtruːli] ；
By - and - by the wife said , “ Tell me truly ；
经过 - 和 - 经过 这 妻子 说 ， “ 告诉 我 真的 ；
过了一会儿，妻子说：“你实话实说吧:”

[wʊd] [juː; jʊ][duː] [ˈeni] [hɑːrm][tuː; tə] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] ？
would you do any harm to my brothers if they came here ？
会 你 做 任何 伤害 到 我的 兄弟 如果 他们 来了 这里 ？
如果我兄弟们来到这里，你会伤害他们吗？

“ [ðə; ði][ˈiːg(ə)l] [kɪŋ] [ˈænsər] ， “ [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ænd; ənd][ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [aɪ] [wʊd] [kɪl] ，
“ The Eagle King answered , “ The eldest and second brother I would kill ,
“ 这 鹰 国王 回答 ， “ 这 长子 和 第二 兄弟 我 会 杀 ，
鹰王回答说：“我会杀死大哥和二哥，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjʌŋˌɪst] [aɪ] [wʊd] [duː][noʊ][hɑːrm] ！
but to the youngest I would do no harm ！
但 到 这 最小的 我 会 做 不 伤害 ！
但对于最小的孩子，我不会伤害他们！

[aɪ] [wʊd] [help] [hɪm; ɪm] [wenˈevər] [aɪ][kʊd; kəd] ！
I would help him whenever I could ！
我 会 帮助 他 每当 我 可以 ！
我会尽我所能帮助他！

“ [ðen] [ðə; ði] [waɪf] [sed] ， “ [maɪ] [ˈjʌŋˌɪst] [ˈbrʌðər] ， [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ， [ɪz] [hɪr] ；
“ Then the wife said , “ My youngest brother , and your brother - in - law , is here ；
“ 然后 这 妻子 说 ， “ 我的 最小的 兄弟 ， 和 你的 兄弟 - 在 - 法律 ， 是 这里 ；
[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ．
he came to see me .
他 来了 到 看 我 ．

妻子接着说：“我最小的弟弟，也就是你的妹夫，来了；他来看我。”

“ [ðə; ði][ˈiːg(ə)l] [kɪŋ] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ˈɪnstəntli] ， [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm]
“ The Eagle King ordered that they should bring the prince instantly , received him
“ 这 鹰 国王 订购 那 他们 应该 带来 这 王子 即刻 ， 已收到 他
[ˈstændɪŋ] ， [kɪst] [hɪm; ɪm] ，
standing , kissed him ,
常设 ， 亲吻 他 ，
鹰王下令立刻将王子带来，站着迎接他，亲吻了他。

[ænd; ənd] [sed] , “ [ˈwelkəm] , [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] !
and said , “ Welcome , brother - in - law !
和 说 , “ 欢迎 , 兄弟 - 在 - 法律 !

然后说道：“欢迎你，姐夫！”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [ˈænsər] , “ [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] ?
“ and the king's son answered , “ I hope you are well ?
“ 和 这 国王的 儿子 回答 , “ 我 希望 你 是 出色地 ?
国王的儿子回答说：“我希望你一切都好？”

“ [ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈsʌpər] .
“ They then sat down to their supper .
“ 他们 然后 卫星 向下 到 他们的 晚餐 .
然后他们坐下来吃晚饭。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][rɪˈpæst] [ðeɪ] [kənˈvəːst] [əˈbaʊt] [ˈmeni] [θɪŋz] ,
During the repast they conversed about many things ,
期间 这 餐饮 他们 交谈 关于 许多 事物 ,
用餐期间，他们谈论了很多事情。

[ænd; ənd][æt; ət][ləst][ðə; ði] [prɪns] [tʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtrævəlɪŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [truː]
and at last the prince told the king he was travelling in search of True
和 在 最后的 这 王子 讲述 这 国王 他 曾是 旅行 在 搜索 的 真的
[stiːl] .
Steel .
钢 .
最后，王子告诉国王，他此行的目的是寻找真正的钢铁。

[wen] [ðə; ði][ˈiːg(ə)] [kɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [dɪˈsweɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] ,
When the Eagle King heard that , he tried to dissuade him from going on ,
什么时候 这 鹰 国王 听到 那 , 他 尝试 到 劝阻 他 从 去 在 ,
[ˈædɪŋ] ,
adding ,
添加 ,
鹰王听了这话，便劝他不要继续说下去，并补充道：

“ [liːv] [ðə; ði][ˈdev(ə)] [ɪn] [piːs] , [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ; [ɡɪv] [ʌp] [ðæt] [ˈdʒɜːrni] [ænd; ənd] [steɪ]
“ Leave the devil in peace , my brother - in - law ; give up that journey and stay
“ 离开 这 魔鬼 在 和平 , 我的 兄弟 - 在 - 法律 ; 给 向上 那 旅行 和 停留
[wɪð; wɪθ][em ˈiː] !
with me !
和 我 !
“我的姐夫，别再跟魔鬼纠缠了；放弃那条路，留在我身边吧！”

[aɪ] [wɪl] [duː] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə][ˈsætɪsfai][juː; jʊ] !
I will do everything to satisfy you !
我 将要 做 一切 到 满足 你 !
我会竭尽全力让你满意！

“ [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] , [haʊˈevər] , [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [ʌv; əv] [rɪˈmeɪnɪŋ] , [bʌt; bət][nekst] [deɪ] ,
“ The king's son , however , would not hear of remaining , but next day ,
“ 这 国王的 儿子 , 然而 , 会 不是 听到 的 其余的 , 但 下一个 天 ,
“然而，国王的儿子却不肯留下，第二天，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɑːn] , [prɪˈperd] [tuː; tə][set] [aʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [truː] [stiːl] .
as soon as it was dawn , prepared to set out in search of True Steel .
作为 很快 作为 它 曾是 黎明 , 准备 到 放 出去 在 搜索 的 真的 钢 .
天刚亮，就准备出发寻找真钢。

[ðen] [ðə; ði][ˈi:g(ə)] [kɪŋ] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz]
Then the Eagle King , seeing that he could not persuade him to give up his
然后 这 鹰 国王 , 看到 那 他 可以 不是 说服 他 到 给 向上 他的
[ˈdʒɜ:rni] ,
journey ,
旅行 ,

鹰王见自己无法劝说他放弃旅程，

[plʌkt] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeðəz] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ ˈti:] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] ,
plucked out one of his feathers and gave it him , saying ,
拨弦 出去 一 的 他的 羽毛 和 给予 它 他 , 说 ,
他拔下自己的一根羽毛递给他，说道：

“ [ɪf] [ju:; jʊ][faɪnd] [jɔ:r'self] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈdeɪndʒər] , [maɪ] [ˈbrʌðər] , [meɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ænd; ənd][bɜ:rn] [ðɪs]
“ **If you find yourself in great danger , my brother , make a fire and burn this**
“ 如果 你 寻找 你自己 在 伟大的 危险 , 我的 兄弟 , 制作 一个 火 和 烧伤 这
[ˈfeðər] ;
feather ;
羽毛 ;

“我的兄弟，如果你发现自己身处险境，就生起火来，烧掉这根羽毛；

[aɪ] [wɪl] [ðen] [kʌm] [tu:; tə][jʊr; jər] [help] [ɪˈmi:diətli] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][maɪ] [ˈi:gəlz] .
I will then come to your help immediately with all my eagles .
我 将要 然后 来 到 你的 帮助 立即地 和 全部 我的 老鹰 .
届时我将立即率领我的所有雄鹰前来支援你。

“ [soʊ][ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [ðə; ði] [ˈfeðər] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
“ **So the prince took the feather and went away .**
“ 所以 这 王子 采取 这 羽毛 和 去 离开 .
于是王子拿着羽毛走了。

[ˈæftər] [ˈtrævəlɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈveri] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][wɜ:rld] , [-]
After travelling for a very long time about the world , [98]
后 旅行 为了 一个 非常 长的 时间 关于 这 世界 , [-]
在环游世界很长时间之后，[98]

[ˈroʊmɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [ˈsɪti] [tu:; tə] [ə'hʌðər] , [ænd; ənd] [ɔ:lweɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [ˈfɑ:rðər] [ænd; ənd] [ˈfɑ:rðər]
roaming from one city to another , and always going farther and farther
漫游 从 一 城市 到 其他 , 和 总是 去 更远 和 更远
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
from his home ,
从 他的 家 ,
他四处流浪，从一个城市到另一个城市，总是离家乡越来越远。

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn][ə; eɪ][ˈkævərn] .
he found his wife in a cavern .
他 成立 他的 妻子 在 一个 洞穴 .
他在一个山洞里找到了他的妻子。

[wen] [ðə; ði] [waɪf] [sɔ:ɪ] [hɪm; ɪm][fɪ:; fɪ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈstɑ:nɪft] , [ænd; ənd] [kraɪd] , “ [ɪn][ˈɡɑ:dz] [neɪm]
When the wife saw him she was greatly astonished , and cried , “ In God's name
什么时候 这 妻子 锯 他 她 曾是 非常 惊讶 , 和 哭 , “ 在 神的 姓名
[maɪ] [ˈhʌzbənd] ,
, my husband ,
 , 我的 丈夫 ,
妻子看见他，非常惊讶，哭着说：“看在上帝的份上，我的丈夫，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
how did you come here ?
如何 做过 你 来 这里 ?
你是怎么来到这里的？

” [hi:; hi][tʊʊld][hɜ:r; hɜ:] [həʊ] [aɪ 'ti:][ɔ:l] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [ðen] ['ædɪd] , “ [naʊ] [let][ju: 'es][flai] ! ”
” **He told her how it all happened , and then added , “ Now let us fly ! ”**
” 他 讲述 她 如何 它 全部 发生 , 和 然后 额外 , “ 现在 让 我们 飞 ! ”
他把事情经过告诉了她, 然后补充道: “现在让我们飞翔吧! ”

” [həʊ] [kæn; kən][wi:; wi][flai] , “ [i:; ji] [æskt] , “ [wen] [tru:] [sti:l] [wɪl] [ri:tʃ] [ju: 'es] ['ɪnstəntli] ?
” **How can we fly , “ she asked , “ when True Steel will reach us instantly ?**
” 如何 能 我们 飞 , “ 她 问 , “ 什么时候 真的 钢 将要 抵达 我们 即刻 ?
“我们怎么能飞呢?”她问道, “真钢会瞬间到达我们身边?”

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [dʌz] [hi:; hi] [wɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] ['kæri] [em 'i:] [bæk] .
and when he does he will kill you , and carry me back .
和 什么时候 他 做 他 将要 杀 你 , 和 携带 我 后退 .
当他这么做的时候, 他会杀了你, 然后把我带回去。

” [bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] , ['nʊʊɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [θri:] ['ʌðər] [laɪvz; lɪvz][tu:; tə][lɪv; laɪv] , [pə'sweɪdɪd]
” **But the prince , knowing he had three other lives to live , persuaded**
” 但 这 王子 , 会心 他 有 三 其他 生活 到 居住 , 被说服
[hɪz; ɪz][waɪf] [tu:; tə] [fli:] ,
his wife to flee ,
他的 妻子 到 逃跑 ,
“但王子知道自己还有三条命可以活, 于是劝说妻子逃走。”

[ænd; ənd][soʊ] [ðei] [dɪd] .
and so they did .
和 所以 他们 做过 .
于是他们照做了。

[æz; əz] [su:n] , [həʊ'evər] , [æz; əz] [ðei] ['stɑ:rtɪd] , [tru:] [sti:l] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ['fɑ:lʊʊd]
As soon , however , as they started , True Steel heard it , and followed
作为 很快 , 然而 , 作为 他们 开始 , 真的 钢 听到 它 , 和 随后
[ɪ'mi:diətli] .
immediately .
立即地 .
然而, 他们刚一动身, 真钢就听到了, 并立即跟了上去。

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðem; ðəm] , [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] , “ [soʊ] , [prɪns] , [ju:; jʊ]
When he reached them , he shouted to the king's son , “ So , prince , you
什么时候 他 达到 他们 , 他 喊叫 到 这 国王的 儿子 , “ 所以 , 王子 , 你
[hæv; həv]['stʊʊlən][jɔ:; jɜ:] [waɪf] !
have stolen your wife !
有 被盗 你的 妻子 !
当他走到他们跟前时, 他对着国王的儿子大喊: “王子, 你偷走了你的妻子! ”

” [ðen] , ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][waɪf] [bæk] , [hi:; hi] ['ædɪd] , “ [naʊ] , [aɪ] [fər'gɪv] [ju:; jʊ] [ðɪs] [laɪf] ,
” **Then , after taking the wife back , he added , “ Now , I forgive you this life ,**
” 然后 , 后 采取 这 妻子 后退 , 他 额外 , “ 现在 , 我 原谅 你 这 生活 ,
然后, 在把妻子接回来之后, 他又补充道: “现在, 我原谅你这一生了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [rekə'lekt] [ðæt] [aɪ] ['prɔ:mɪst] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ] [θri:] [laɪvz; lɪvz] ; [bʌt; bət][goʊ] [ə'weɪ]
because I recollect that I promised to give you three lives ; but go away
因为 我 追忆 那 我 承诺 到 给 你 三 生活 ; 但 去 离开
[də'rektli; daɪ'rektli] ,
directly ,
直接地 ,
因为我记得我答应过要给你三条命; 但你还是直接走吧。

[ænd; ənd] ['nevər] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] ['æftər][jɔ:; jɜ:] [waɪf] , [els] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][bɔ:st] !
and never come here again after your wife , else you will be lost !
和 绝不 来 这里 再次 后 你的 妻子 , 别的 你 将要 是 丢失的 !
你老婆去世后千万别再来这里, 否则你会迷路的!

” [ðʌs] [ˈseɪŋ] , [hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [waɪf] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [rɪˈmeɪnd] [əˈləʊn][ɑːn][ðə; ði]
” **Thus saying , he carried the wife away , and the prince remained alone on the**
” 因此 说 , 他 携带 这 妻子 离开 , 和 这 王子 剩余 独自 在 这
[spa:t] ,
spot ,
点 ,

“说完，他就把妻子带走了，王子独自一人留在了原地。”

[na:t] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
not knowing what to do .
不是 会心 什么 到 做 .

不知道该怎么办。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði] [prɪns] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
At length the prince resolved to go back to his wife .
在 长度 这 王子 已解决 到 去 后退 到 他的 妻子 .

最终，王子决定回到妻子身边。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [keɪv] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [wen] [truː] [stiːl] [wʌz; wəz]
When he came near the cave he found an opportunity when True Steel was
什么时候 他 来了 靠近 这 洞穴 他 成立 一个 机会 什么时候 真的 钢 曾是
[ˈæbsənt] ,
absent ,
缺席的 ,

当他靠近山洞时，发现真钢不在，便趁机下手。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [əˈgen] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
and took his wife again and tried to escape with her .
和 采取 他的 妻子 再次 和 尝试 到 逃脱 和 她 .

他又一次绑架了妻子，试图和她一起逃跑。

[bʌt; bət] [truː] [stiːl] [ˈlɜːrniɪd] [ðər; ðər] [flaɪt] [dəˈrektli; daɪˈrektli] , [ænd; ənd][ræn][ˈæftər][ðəm; ðəm] .
But True Steel learned their flight directly , and ran after them .
但 真的 钢 学习 他们的 航班 直接地 , 和 跑 后 他们 .

但真正的钢铁直接发现了他们的飞行路线，并追了上去。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðəm; ðəm] , [hiː; hi] [fɪkst] [æn; ən] [ˈæroʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bəʊ; boʊ] , [ænd; ənd] [kraɪd]
When he reached them , he fixed an arrow to his bow , and cried
什么时候 他 达到 他们 , 他 固定的 一个 箭 到 他的 弓 , 和 哭
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] ,
to the king's son ,
到 这 国王的 儿子 ,

他走到他们跟前，搭箭上弓，向国王的儿子喊道：

” [duː][juː; jʊ] [prɪˈfɜːr] [tuː; tə][daɪ][baɪ][ðə; ði] [ˈæroʊ] [ɔːr][baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] ?
” **Do you prefer to die by the arrow or by the sword ?**
” 做 你 更喜欢 到 死 经过 这 箭 或者 经过 这 剑 ?

你宁愿死于箭下还是死于剑下？

” [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [-]
” **The king's son [99]**
” 这 国王的 儿子 [-]

“国王的儿子[99]

[æskt] [ˈpɑːrd(ə)n] , [ænd; ənd] [truː] [stiːl] [sed] , “ [aɪ][ˈpɑːrd(ə)n][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈsekənd] [laɪf] ; [bʌt; bət]
asked pardon , and True Steel said , “ I pardon you also the second life ; but
问 赦免 , 和 真的 钢 说 , “ 我 赦免 你 还 这 第二 生活 ; 但
[aɪ][wɔːrn][juː; jʊ] !
I warn you !
我 警告 你 !

请求原谅，真钢说：“我也饶恕你的第二条命；但我警告你！ ”

[ˈnevər] [kʌm] [hɪr] [əˈɡen] [æftər][jɔː; jər] [waɪf] , [fɔːr; fər][aɪ] [wɪl] [nɑːt][ˈpɑːrd(ə)n][juː; jɔ] [ˈeni] [mɔːr] ！
never come here again after your wife , for I will not pardon you any more !
绝不 来 这里 再次 后 你的 妻子 , 为了 我 将要 不是 赦免 你 任何 更多的 ！
你老婆去世后，你永远不要再来这里，我不会再原谅你了！

[aɪ][æɫ; əɫ] [kɪl] [juː; jɔ][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ！
I shall kill you on the spot !
我 将 杀 你 在 这 点 ！
我要当场杀了你！

” [ˈseɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [waɪf] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [rɪˈmeɪnd] ,
” **Saying that , he carried the wife back to the cave , and the prince remained ,**
” 说 那 , 他 携带 这 妻子 后退 到 这 洞穴 , 和 这 王子 剩余 ,
说完，他便带着妻子回到了山洞，王子则留了下来。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪv] [hɜːr; hər] .
thinking all the time how he could save her :
思维 全部 这 时间 如何 他 可以 节省 她 :
他一直在想怎样才能救她。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] , “ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [fɪr] [truː] [stiːl] ,
At last he said to himself , “ Why should I fear True Steel ,
在 最后的 他 说 到 他自己 , “ 为什么 应该 我 害怕 真的 钢 ,
最后他自言自语道：“我为什么要惧怕真正的钢铁呢？”

[wen] [aɪ][hæv; həv] [jet] [tuː] [laɪvz; lɪvz] ?
when I have yet two lives ?
什么时候 我 有 然而 二 生活 ?
我何时才能拥有两条生命？

[wʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [em ˈiː][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][maɪ] [oʊn] ?
One of which he has made me a present , and one which is my own ?
一 的 哪个 他 有 制成 我 一个 展示 , 和 一 哪个 是 我的 自己的 ?
其中一件是他送给我的礼物，另一件是我自己买的？

” [soʊ][hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [əˈɡen] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [wen] [truː] [stiːl]
” **So he decided to return again to the cave next morning , when True Steel**
” 所以 他 决定 到 返回 再次 到 这 洞穴 下一个 早晨 , 什么时候 真的 钢
[wʌz; wəz][ˈæbsənt] .
was absent :
曾是 缺席的 :

”
“于是他决定第二天早上，趁着真钢不在的时候，再次回到山洞。”
[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] , “ [let] [juː ˈes][flaɪ] ！
He saw his wife , and said to her , “ Let us fly !
他 锯 他的 妻子 , 和 说 到 她 , “ 让 我们 飞 ！
他看见妻子，就对她说：“我们飞吧！ ”

” [fiː; fi] [ˈɒbdʒɪktɪd] , [ˈseɪŋ] , “ [aɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][flaɪ] , [wen] [truː] [stiːl] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli]
” **She objected , saying , “ It is of no use to fly , when True Steel would certainly**
” 她 反对 , 说 , “ 它 是 的 不 使用 到 飞 , 什么时候 真的 钢 会 当然
[oʊvərˈteɪk][juː ˈes] .
overtake us :
超过 我们 :

”
她反对说：“飞行是没用的，因为‘真钢’肯定会追上我们。”
[ˈhaʊˈevər] , [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [fɔːrst] [hɜːr; hər][tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðei] [went]
” **However , her husband forced her to go with him , and they went**
” 然而 , 她 丈夫 强制 她 到 去 和 他 , 和 他们 去
[əˈweɪ] .
away :
离开 :

”
“然而，她的丈夫强迫她跟他一起走，他们就离开了。”

[tru:] [sti:l] , [haʊ'evər] , [ˌoʊvər'tɒk] [ðəm; ðəm] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , “ [weɪt] [ə; eɪ][bɪt] !
True Steel , however , overtook them quickly , and shouted , “ Wait a bit !
真的 钢 , 然而 , 超越 他们 迅速地 , 和 喊叫 , “ 等待 一个 少量 !
然而, 真正的钢铁很快就追上了他们, 并喊道: “等等! ”

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t][ˈpɑ:rd(ə)n][ju:; jʊ] !
This time I will not pardon you !
这 时间 我 将要 不是 赦免 你 !
这次我绝不会原谅你!

” [ðə; ði] [prɪns] [bɪ'keɪm] [ə'freɪd] , [ænd; ənd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈpɑ:rd(ə)n][hɪm; ɪm][ˈɔ:lsoʊ] [ðɪs] [taɪm] ,
” **The prince became afraid , and begged him to pardon him also this time ,**
” 这 王子 成为 害怕的 , 和 乞求 他 到 赦免 他 还 这 时间 ,
“王子害怕起来, 恳求他这次也饶恕自己。”

[ænd; ənd] [tru:] [sti:l] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , “ [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ] [ˈprɑ:mɪst] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ] [θri:]
and True Steel said to him , “ You know I promised to give you three
和 真的 钢 说 到 他 , “ 你 知道 我 承诺 到 给 你 三
[laɪvz; ɪvz] ,
lives ,
生活 ,
真钢对他说: “你知道我答应过要给你三条命,

[soʊ] [naʊ] [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðɪs] [wʌn] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [θɜ:rd][ænd; ənd] [læst] .
so now I give you this one , but it is the third and last .
所以 现在 我 给 你 这 一 , 但 它 是 这 第三 和 最后的 .
现在我把这个也给你, 这是第三个, 也是最后一个。

[naʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈoʊnli] [wʌn] [laɪf] , [soʊ][gəʊ] [hoʊm] ,
Now you have only one life , so go home ,
现在 你 有 仅有的 一 生活 , 所以 去 家 ,
你只有一次生命, 所以回家吧。

[ænd; ənd][du:][nɑ:t] [rɪsk] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] [wʌn] [laɪf] [gɑ:d] [geɪv] [ju:; jʊ] !
and do not risk losing the one life God gave you !
和 做 不是 风险 输 这 一 生活 上帝 给予 你 !
不要冒失去上帝赐予你的唯一生命的风险!

” [ðen] [ðə; ði] [prɪns] , [ˈsi:ɪŋ] [hi; hi][kʊd; kəd][du:] ['nʌθɪŋ] [ə'ɡenst] [ðɪs] [ɡreɪt] ['paʊər] , [tɜ:rnd] [bæk]
” **Then the prince , seeing he could do nothing against this great power , turned back**
” 然后 这 王子 , 看到 他 可以 做 没有什么 反对 这 伟大的 力量 , 转向 后退
, [rɪ'flektɪŋ] ,
, reflecting ,
, 反思 ,
“然后, 王子见自己无法对抗这个强大的势力, 便转身沉思。”

[haʊ'evər] , [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] , [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [best] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bæk] [frʌm; frəm]
however , all the time , as to the best way of getting his wife back from
然而 , 全部 这 时间 , 作为 到 这 最好的 方式 的 获得 他的 妻子 后退 从
[tru:] [sti:l] .
True Steel .
真的 钢 :
然而, 他一直在思考如何才能最好地从 True Steel 手中把妻子救回来。

[æt; ət][læst] , [hi; hi] [rɪ'membər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [wen]
At last , he remembered what his brothers - in - law had said to him when
在 最后的 , 他 记得 什么 他的 兄弟 - 在 - 法律 有 说 到 他 什么时候
[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['feðəz] .
they gave him their feathers .
他们 给予 他 他们的 羽毛 .
最后, 他想起了姐夫们把羽毛送给他时对他说的话。

[ðen] [-]
Then [100]
然后 [-]

然后[100]

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , “ [aɪ] [wɪl] [traɪ] [ðɪs] [fɔ:rθ] [taɪm] [tu:; tə] [get] [maɪ] [waɪf] [bæk] ;
he said to himself , “ I will try this fourth time to get my wife back ;
他 说 到 他自己 , “ 我 将要 尝试 这 第四 时间 到 得到 我的 妻子 后退 ;
他心想：“我要第四次尝试把妻子找回来；

[ɪf] [aɪ] [kʌm] [tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)l] , [aɪ] [wɪl] [bɜ:rn] [ðə; ði] [ˈfeðz-z] ,
if I come to trouble , I will burn the feathers ,
如果 我 来 到 麻烦 , 我 将要 烧伤 这 羽毛 ,
如果我遇到麻烦，我会烧掉羽毛。

[ænd; ənd] [si:] [ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðəz] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [help] [em 'i:] .
and see if my brothers - in - law will come to help me .
和 看 如果 我的 兄弟 - 在 - 法律 将要 来 到 帮助 我 .
看看我的姐夫们会不会来帮我。

“ [hɪrəˈpɑ:n] [hi:; hi] [went] [bæk] [wʌns] [mɔ:ɾ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈkævərn] [werɪn] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [kept]
“ Hereupon he went back once more towards the cavern wherein his wife was kept
“ 于是 他 去 后退 一次 更多的 向 这 洞穴 其中 他的 妻子 曾是 保留
, [ænd; ənd] ,
and ,
, 和 ,
于是，他再次返回关押妻子的山洞，

[æz; əz] [hi:; hi] [sɔ:] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ðæt] [tru:] [sti:l] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] ,
as he saw from a distance that True Steel was just leaving the cave ,
作为 他 锯 从 一个 距离 那 真的 钢 曾是 只是 离开 这 洞穴 ,
他远远地看到真钢正要离开山洞，

[hi:; hi] [went] [nɪr] [ænd; ənd] [ʃʊd] [hɪm'self] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
he went near and showed himself to his wife .
他 去 靠近 和 显示 他自己 到 他的 妻子 .
他走近妻子，向她表明了自己的身份。

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [səɾˈpraɪzd] [ænd; ənd] [ˈterəfaɪd] , [ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] ,
She was surprised and terrified , and exclaimed ,
她 曾是 惊讶 和 恐惧 , 和 惊呼 ,
她又惊又怕，惊呼道：

“ [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [soʊ] [ˈtaɪərd] [ʌv; əv] [jɔr; jər] [laɪf] [ðæt] [ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] [əˈgen] [tu:; tə] [em 'i:] ?
“ Are you so tired of your life that you come back again to me ?
“ 是 你 所以 疲劳的 的 你的 生活 那 你 来 后退 再次 到 我 ?
“你是不是厌倦了现在的生活，所以才回到我身边？ ”

“ [ðen] [hi:; hi] [toʊld] [hɜ:r; hər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] - [ɪn] - [lɔ:] ,
“ Then he told her about his brothers - in - law ,
“ 然后 他 讲述 她 关于 他的 兄弟 - 在 - 法律 ,
然后他跟她讲了他的姐夫们的事，

[ænd; ənd] [haʊ] [i:tɪ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈfeðz-z] ,
and how each of them had given him one of their feathers ,
和 如何 每个 的 他们 有 给定 他 一 的 他们的 羽毛 ,
以及它们各自送给他的一根羽毛，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['prɑ:mɪst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] [wen'evər] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ðer; ðər]
and had promised to come to help him whenever he needed their
和 有 承诺 到 来 到 帮助 他 每当 他 需要 他们的
[ə'sɪstəns] .
assistance .
协助 .

他们承诺会在他需要帮助的时候前来帮忙。

“ [ðerfɔːr] , ” [ædɪd] [hiː; hi] , “ [aɪ][eɪ 'em] [kʌm] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] ;
“ **Therefore** , ” **added he** , “ **I am come once more to take you away** ;
“ 所以 , ” 额外 他 , “ 我 是 来 一次 更多的 到 拿 你 离开 ;
“因此,”他补充道,“我再次来接你们;

[let][juː 'es][stɑ:rt][æt; ət][wʌns] .
let us start at once .
让 我们 开始 在 一次 .

让我们马上开始吧。

“ [ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] .
“ **This they did** .
“ 这 他们 做过 .

他们确实这么做了。

[ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] , [haʊ'evər] , [truː] [sti:l] [hɜ:rd] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r]
The same moment , however , True Steel heard of it , and shouted from afar
这 相同的 片刻 , 然而 , 真的 钢 听到 的 它 , 和 喊叫 从 远方
, “ [stɑ:p] , [prɪns] !
, “ **Stop , prince** !
, “ 停止 , 王子 !

然而, 就在同一时刻, 真钢听到了这件事, 从远处喊道:“住手, 王子!”

[juː; jʊ] ['kænə:t] [rʌn] [ə'weɪ] !
You cannot run away !
你 不能 跑步 离开 !

你逃不掉的!

“ [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] , ['siːɪŋ] [truː] [sti:l] [soʊ] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,
“ **And then the king's son , seeing True Steel so near him** ,
“ 和 然后 这 国王的 儿子 , 看到 真的 钢 所以 靠近 他 ,
“然后, 国王的儿子看到真钢就在他身边,

['kwɪkli] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [flɪnt] [ænd; ənd] ['tɪndər] - [bɔːks] , [strʌk] [sʌm; səm][spɑːrks] , [ænd; ənd] [bəːnd] [ɔːl]
quickly took out a flint and tinder - box , struck some sparks , and burned all
迅速地 采取 出去 一个 燧石 和 火种 - 盒子 , 击 一些 火花 , 和 烧伤 全部
[θriː] ['feðəz] .
three feathers .
三 羽毛 .

他迅速拿出燧石和火绒盒, 打出一些火花, 烧掉了这三根羽毛。

[waɪlst] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [haʊ'evər] , [truː] [sti:l] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ]
Whilst he was doing this , however , True Steel reached him , and , with
而 他 曾是 正在做 这 , 然而 , 真的 钢 达到 他 , 和 , 和
[hɪz; ɪz] [sɔːrd] ,
his sword ,
他的 剑 ,

然而, 就在他这样做的时候, 真钢赶到了他身边, 并用他的剑.....

[kʌt][ðə; ði] [prɪns] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] .
cut the prince in two parts .
切 这 王子 在 二 部分 .

将王子切成两半。

[ðæt] [ˈmoʊmənt] [keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈdrægənz] , [ˈrʌʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈɑːrmi][ʌv; əv]
That moment came the King of Dragons , rushing with his whole army of
那 片刻 来了 这 国王 的 龙 , 匆忙 和 他的 所有的 军队 的
[ˈdrægənz] ,
dragons ,
龙 ,

就在这时，龙王率领着他的整个龙军冲了过来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfælkənz] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈfælkənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈiːgəlz] ,
the King of Falcons , with all his falcons , and the King of Eagles ,
这 国王 的 猎鹰队 , 和 全部 他的 猎鹰 , 和 这 国王 的 老鹰队 ,
猎鹰之王，携其所有猎鹰，以及雄鹰之王，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [hoʊst][ʌv; əv] [ˈiːgəlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [əˈtækt] [truː] [stiːl] .
with his mighty host of eagles , and they all attacked True Steel .
和 他的 强大的 主持人 的 老鹰 , 和 他们 全部 遭到攻击 真的 钢 .
他率领着强大的雄鹰大军，向真钢发起了猛攻。

[ˈtɒrənts] [ʌv; əv] [blʌd] [wɜːr; wər] [fed] , [bʌt; bət][ˈæftər][ɔːl] [truː] [stiːl] [kɔːt] [ʌp][ðə; ði] [ˈwʊmən]
Torrents of blood were shed , but after all True Steel caught up the woman
种子 的 血 是 棚 , 但 后 全部 真的 钢 捕捉 向上 这 女士
[ænd; ənd][fled] [əˈweɪ] . [-]
and fled away . [101]
和 逃亡 离开 : [- -]

鲜血倾泻而下，但最终真钢还是追上了那名女子，逃走了。[101]

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [geɪv] [ɔːl][ðer; ðər] [əˈten](ə)n [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔː] ,
Then the three kings gave all their attention to their brother - in - law ,
然后 这 三 国王 给予 全部 他们的 注意力 到 他们的 兄弟 - 在 - 法律 ,
于是，三位国王将全部注意力都放在了他们的妹夫身上。

[ænd; ənd] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
and determined to bring him back to life .
和 决定 到 带来 他 后退 到 生活 :
并决心让他复活。

[ðerəˈpɑːn] [ðeɪ] [æskt] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈæktɪv] [ˈdrægənz] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd]
Thereupon they asked three of the most active dragons which of them could
于是 他们 问 三 的 这 最多 积极的 龙 哪个 的 他们 可以
[brɪŋ] [ðem; ðəm] ,
bring them ,
带来 他们 ,

于是，他们询问三条最活跃的巨龙，哪一条能带他们来。

[ɪn][ðə; ði] [ˈʃɔːrtɪst] [taɪm] , [sʌm; səm][ˈwɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvər][ˈdʒɔːrdn] .
in the shortest time , some water from the river Jordan .
在 这 最短 时间 , 一些 水 从 这 河 约旦 :
在最短的时间内，从约旦河取一些水。

[wʌn] [sed] , “ [aɪ][kʊd; kəd] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn][hæf][æn; ən][ˈaʊər] .
One said , “ I could bring it in half an hour .
一 说 , “ 我 可以 带来 它 在 一半 一个 小时 :
其中一人说：“我半小时就能把它带来。”

“ [ðə; ði] [ˈsekənd] [sed] , “ [aɪ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [ɪn][ten] [ˈmɪnɪts] .
“ The second said , “ I can go and return in ten minutes .
“ 这 第二 说 , “ 我 能 去 和 返回 在 十 分钟 :
第二个人说：“我十分钟后就可以回来。”

“ [ðə; ði] [θɜːrd][ˈdrægən] [sed] , “ [aɪ][kæn; kən] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn][naɪn] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] .
“ The third dragon said , “ I can bring it in nine seconds .
“ 这 第三 龙 说 , “ 我 能 带来 它 在 九 秒 :
第三条龙说：“我可以在九秒钟内把它带来。”

” [ðen] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][ləst] [wʌn] , “ [goʊ] , [ˈdrægən] ; [ænd; ənd] [meɪk] [heɪst] !
” **Then the three kings said to the last one , “ Go , dragon ; and make haste !**
” 然后 这 三 国王 说 到 这 最后 的 一 , “ 去 , 龙 ; 和 制作 匆忙 !
“于是三个王对最后一条龙说: ‘去吧, 龙; 快点! ’”

” [ðen] [ðɪs] [ˈdrægən] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈfaɪəri] [maɪt] , [ænd; ənd][ɪn][naɪn][ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] , [æz; əz]
” **Then this dragon exhibited all his fiery might , and in nine seconds , as**
” 然后 这 龙 展出 全部 他的 火热 可能 , 和 在 九 秒 , 作为
[hi:; hi][hæd; həd] [ˈprɔ:mɪst] ,
he had promised ,
他 有 承诺 ,
“然后, 这条巨龙展现出它全部的火焰力量, 九秒钟后, 正如它所承诺的那样,
[hi:; hi] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˈwɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɔ:rdn] .
he came back with water from the Jordan .
他 来了 后退 和 水 从 这 约旦 .
他从约旦河带回了水。

[ðə; ði] [kɪŋz] [tʊk] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [pɔ:d] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz]
The kings took the water and poured it on the places where the prince was
这 国王 采取 这 水 和 倾倒 它 在 这 地方 在哪里 这 王子 曾是
[ˈwu:ndɪd] ,
wounded ,
受伤 ,
国王们取来水, 倒在王子受伤的地方。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [ðə; ði] [wu:nd] [kloʊzd] [ʌp] , [ðə; ði][ˈbɔ:di] [dʒɔɪnd] [təˈgeðər] ,
and , as they did so , the wound closed up , the body joined together ,
和 , 作为 他们 做过 所以 , 这 伤口 关闭 向上 , 这 身体 加入 一起 ,
于是, 伤口愈合了, 身体重新连接在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌŋ] [spræŋ] [ʌp] [əˈlaɪv] .
and the king's son sprang up alive .
和 这 国王的 儿子 弹簧 向上 活 .
国王的儿子突然活了过来。

[ðen] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ˈkaʊnsəld] [hɪm; ɪm] : “ [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [seɪvd] [frʌm; frəm] [deθ] , [goʊ]
Then the three kings counselled him : “ Now that you are saved from death , go
然后 这 三 国王 建议 他 : “ 现在 那 你 是 已保存 从 死亡 , 去
[hoʊm] !
home !
家 !
于是三位国王劝他: “既然你已经脱离了死亡, 就回家去吧! ”

” [bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] [ˈænsər] ,
” **But the prince answered ,**
” 但 这 王子 回答 ,
但王子回答说:

[hi:; hi] [wʊd] [æt; ət][ɔ:l] [ɪˈvents] [jet] [wʌns] [mɔ:r] [traɪ][tu:; tə][get][hɪz; ɪz][waɪf] [bæk] .
he would at all events yet once more try to get his wife back .
他 会 在 全部 活动 然而 一次 更多的 尝试 到 得到 他的 妻子 后退 .
他无论如何还会再试一次, 试图把妻子追回来。

[ðə; ði] [kɪŋz] , [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] - [ɪn] - [lɔ:] , [əˈgen] [spoʊk] , “ [du:][nɑ:t][traɪ] [əˈgen] !
The kings , his brothers - in - law , again spoke , “ Do not try again !
这 国王 , 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 再次 辐 , “ 做 不是 尝试 再次 !
他的妹夫, 也就是国王们, 再次说道: “不要再试了! ”

[ɪnˈdi:d] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][lɔ:st] [ɪf] [ju:; jʊ][goʊ] ,
Indeed , you will be lost if you go ,
的确 , 你 将要 是 丢失的如果 你 去 ,
如果你去的话, 确实会迷路。

[fɔːr; fər] [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈoʊnli][wʌn] [laɪf] [wɪθ] [gɔːd] [geɪv] [juː; jʊ] !
for now you have only one life which God gave you !
为了 现在 你 有 仅有的 一 生活 哪个 上帝 给予 你 ！

你现在只有上帝赐予你的一次生命！

" [ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] , [haʊ'evər] , [wʊd] [nɑːt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər][əd'vaɪs] .
" The king's son , however , would not listen to their advice .
" 这 国王的 儿子 , 然而 , 会 不是 听 到 他们的 建议 .
然而, 国王的儿子却不肯听从他们的劝告。

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋz] [təʊld][hɪm; ɪm] , " [wel] , [ðen] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [stiːl] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] ,
So the kings told him , " Well , then , if you are still determined to go ,
所以 这 国王 讲述 他 , " 出色地 , 然后 , 如果 你 是 仍然 决定 到 去 ,
于是, 众王对他说: “好吧, 既然你仍然执意要去,

[æt; ət] [liːst] [duː][nɑːt] [teɪk] [jʊr; jər][waɪf] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] ,
at least do not take your wife away immediately ,
在 至少 做 不是 拿 你的 妻子 离开 立即地 ,
至少不要立刻带走你的妻子。

[bʌt; bət] [tel] [hɜːr; hər][tuː; tə][æsk] [truː] [stiːl] [wer] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [laɪz] , [ænd; ænd] [ðen] [kʌm]
but tell her to ask True Steel where his strength lies , and then come
但 告诉 她 到 问 真的 钢 在哪里 他的 力量 谎言 , 和 然后 来
[ænd; ænd] [tel] [juː 'es] ,
and tell us ,
和 告诉 我们 ,
但告诉她去问真钢他的力量源泉是什么, 然后回来告诉我们。

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [help] [juː; jʊ][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [hɪm; ɪm] ! " [-]
in order that we may help you to conquer him ! " [102]
在 命令 那 我们 可能 帮助 你 到 征服 他 ！ " [-]
以便我们能帮助你战胜他！ "[102]

[soʊ][ðə; ði] [prɪns] [went] ['siːkrətli] [ænd; ænd] [sɔː] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
So the prince went secretly and saw his wife ,
所以 这 王子 去 偷偷 和 锯 他的 妻子 ,
于是王子偷偷地去看望了他的妻子。

[ænd; ænd][təʊld][hɜːr; hər] [haʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [truː] [stiːl] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [wer] [hɪz; ɪz]
and told her how she could persuade True Steel to tell her where his
和 讲述 她 如何 她 可以 说服 真的 钢 到 告诉 她 在哪里 他的
[streŋθ] [wʌz; wəz] .
strength was :
力量 曾是 :
并告诉她如何才能说服真钢说出他的力量所在。

[hiː; hi] [ðen] [left] [hɜːr; hər][ænd; ænd] [went] [ə'weɪ] .
He then left her and went away .
他 然后 左边 她 和 去 离开 .
然后他就离开了她。

[wen] [truː] [stiːl] [keɪm] [hoʊm] , [ðə; ði][waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] , " [tel] [em 'iː] ,
When True Steel came home , the wife of the king's son asked him , " Tell me ,
什么时候 真的 钢 来了 家 , 这 妻子 的 这 国王的 儿子 问 他 , " 告诉 我 ,
当真钢回到家时, 国王儿子的妻子问他: “告诉我,

[naʊ] , [wer] [ɪz][jʊr; jər] [greɪt] [streŋθ] ?
now , where is your great strength ?
现在 , 在哪里 是 你的 伟大的 力量 ?
那么, 你的力量在哪里呢?

" [hi:; hi] ['ænsər] , " [maɪ][waɪf] , [maɪ] [streŋθ] [ɪz][ɪn][maɪ] [sɔ:rd] !
" He answered , " My wife , my strength is in my sword !
" 他 回答 , " 我的 妻子 , 我的 力量 是 在 我的 剑 !

他回答说：“我的妻子，我的力量在于我的剑！”

" [ðen] [ʃi:; ʃi][brɪ'gæn][tu:; tə] [preɪ] , [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
" Then she began to pray , and turned to his sword .
" 然后 她 开始 到 祈祷 , 和 转向 到 他的 剑 .

“然后她开始祈祷，转身走向他的剑。”

[wen] [tru:] [sti:l] [sɔ:] [ðæt] , [hi:; hi][bɜ:rst] [aʊt] ['læfɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] , " [oʊ] ['fu:lɪʃ] ['wʊmən] !
When True Steel saw that , he burst out laughing , and said , " O foolish woman !
什么时候 真的 钢 锯 那 , 他 爆裂 出去 笑 , 和 说 , " 哦 愚蠢 女士 !

当真钢看到这一幕时，他哈哈大笑，说道：“愚蠢的女人啊！”

[maɪ] [streŋθ] [ɪz][nɑ:t][ɪn][maɪ] [sɔ:rd] , [bʌt; bət][ɪn][maɪ][bəʊ; boʊ][ænd; ənd]['æərəʊs] !
my strength is not in my sword , but in my bow and arrows !
我的 力量 是 不是 在 我的 剑 , 但 在 我的 弓 和 箭头 !

我的力量不在于我的剑，而在于我的弓箭！

" [ðen] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [tɔ:rdz] [ðə; ði][bəʊ; boʊ][ænd; ənd]['æərəʊs][ænd; ənd] [preɪd] .
" Then she turned towards the bow and arrows and prayed .
" 然后 她 转向 向 这 弓 和 箭头 和 祈祷 .

然后她转向弓箭，开始祈祷。

[ðen] [tru:] [sti:l] [sed] , " [aɪ] [si:] , [maɪ][waɪf] ,
Then True Steel said , " I see , my wife ,
然后 真的 钢 说 , " 我 看 , 我的 妻子 ,

然后，True Steel说道：“我明白了，我的妻子，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['klevər] ['ti:tər] [hu:] [hæz; həz] [tɔ:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wer] [maɪ] [streŋθ]
you have a clever teacher who has taught you to find out where my strength
你 有 一个 聪明的 老师 WHO 有 教授 你 到 寻找 出去 在哪里 我的 力量
[laɪz] !
lies !
谎言 !

你有一位很聪明的老师，他教会了你如何发现我的优势所在！

[aɪ][kʊd; kəd][ɔ:lməʊst] [seɪ] [ðæt] [jɔ:; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz][hi:; hi] [hu:] ['ti:tɪz] [ju:; jʊ]
I could almost say that your husband is living , and it is he who teaches you
我 可以 几乎 说 那 你的 丈夫 是 活的 , 和 它 是 他 WHO 教导 你
!
!
!

我几乎可以说，你的丈夫还活着，是他教导你！

" [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [noʊ][wʌn] [tɔ:t] [hɜ:r; hər] ,
" But she assured him that no one taught her ,
" 但 她 保证 他 那 不 一 教授 她 ,

但她向他保证，没有人教过她。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][hæd; həd][noʊ] [lɔ:ŋgər] ['eniwʌn] [tu:; tə][du:][soʊ] .
for she had no longer anyone to do so .
为了 她 有 不 更长 任何人 到 做 所以 .

因为她已经没有可以帮她做这件事的人了。

['æftər][sʌm; səm] [deɪz] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [keɪm] ,
After some days her husband came ,
后 一些 天 她 丈夫 来了 ,

几天后，她丈夫来了。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃɪ][tʊɪd][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [lɜːrn] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [truː] [stiːl] , [hiː; hi]
and when she told him she could not learn anything from True Steel , he
和 什么时候 她 讲述 他 她 可以 不是 学习 任何事物 从 真的 钢 , 他
[sed] ,
said ,
说 ,

当她告诉他她无法从“真钢”身上学到任何东西时，他说：

“ [traɪ] [ə'gen] ！
” Try again ！
” 尝试 再次 ！

“再试一次！ ”

“ [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
” and went away .
” 和 去 离开 .

然后就走了。

[wen] [truː] [stiːl] [keɪm] [hoʊm] [ʃiː; ʃɪ][bɪ'gæn] [ə'gen] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['siːkrət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
When True Steel came home she began again to ask him the secret of his
什么时候 真的 钢 来了 家 她 开始 再次 到 问 他 这 秘密 的 他的
[streŋθ] .
strength .
力量 .

当真钢回到家时，她又开始问他力量的秘密。

[ðen] [hiː; hi] ['ænsər] [hɜːr; hər] , “ [sɪns] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [streŋθ] ,
Then he answered her , “ Since you think so much of my strength ,
然后 他 回答 她 , “ 自从 你 思考 所以 很多 的 我的 力量 ,

然后他回答她说：“既然你这么看重我的力量，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] ['truːli] [wer] [aɪ 'tiː][ɪz] .
I will tell you truly where it is .
我 将要 告诉 你 真的 在哪里 它 是 .

我会如实告诉你它在哪里。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , “ [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['maʊnt(ə)n]
” And he continued , “ Far away from this place there is a very high mountain
” 和 他 持续 , “ 远的 离开 从 这 地方 那里 是 一个 非常 高的 山
;
;
;
;

他接着说：“离这里很远的地方有一座很高的山；

[ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][fɑːks] ; [ɪn][ðə; ðɪ][fɑːks][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hɑːrt] ;
in the mountain there is a fox ; in the fox there is a heart ;
在 这 山 那里 是 一个 狐狸 ; 在 这 狐狸 那里 是 一个 心 ;

山里有只狐狸；狐狸心里有颗心；

[ɪn][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɜːrd] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [bɜːrd][ɪz][maɪ] [streŋθ] .
in the heart there is a bird , and in this bird is my strength .
在 这 心 那里 是 一个 鸟 , 和 在 这 鸟 是 我的 力量 .

心中有一只鸟，我的力量就蕴藏在这只鸟之中。

[aɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['iːzi] [tæsk] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [fɑːks] ,
It is no easy task , however , to catch that fox ,
它 是 不 简单的 任务 , 然而 , 到 抓住 那 狐狸 ,

然而，要抓住那只狐狸可不是件容易的事。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ][kæn; kən][træns'fɔːrm] [hɜːr'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['kriːtʃərz] . “ [-]
for she can transform herself into a multitude of creatures . “ [103]
为了 她 能 转换 她自己 进入 一个 民众 的 生物 . “ [-]

因为她可以把自己变成各种各样的生物。”[103]

[ˈnekst] [deɪ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [tru:] [sti:l] [left] [ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
Next day , as soon as True Steel left the cave , the king's son came to his
下一个 天 , 作为 很快 作为 真的 钢 左边 这 洞穴 , 这 国王的 儿子 来了 到 他的
[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

第二天，真钢刚离开山洞，国王的儿子就来见他的妻子了。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][təʊld][hɪm; ɪm][ɔ:l] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ˈlɜ:rnɪd] .
and she told him all she had learned .
和 她 讲述 他 全部 她 有 学习 .

她把到她所了解到的一切都告诉了他。

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [ˈhɜ:rid] [əˈweɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] - [ɪn] - [lɔ:] , [hu:] [ˈweɪtɪd] , [ɔ:l] [θri:]
Then the prince hurried away to his brothers - in - law , who waited , all three
然后 这 王子 慌忙 离开 到 他的 兄弟 - 在 - 法律 , WHO 等待 , 全部 三
[ɪmˈpeɪ(ə)nt][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ,
impatient to see him ,
不耐烦 到 看 他 ,

随后，王子匆匆赶往他的两位姐夫那里，他们三人早已等候多时，都迫不及待地想要见到他。

[ænd; ənd][tu:; tə] [hɪr] [wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [tru:] [sti:l] .
and to hear where was the strength of True Steel .
和 到 听到 在哪里 曾是 这 力量 的 真的 钢 .

并想知道真正的钢铁的力量在哪里。

[wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] , [ɔ:l] [θri:] [went] [əˈweɪ] [æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]
When they heard , all three went away at once with the prince to find the
什么时候 他们 听到 , 全部 三 去 离开 在 一次 和 这 王子 到 寻找 这
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .

他们听见消息后，三人立刻跟随王子去找那座山。

[ˈhævɪŋ] [gɔ:t][ðer; ðər] , [ðeɪ] [set][ðə; ði] [ˈi:gəlz] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði][fɑ:ks] ,
Having got there , they set the eagles to chase the fox ,
拥有 得到 那里 , 他们 放 这 老鹰 到 追赶 这 狐狸 ,

到达目的地后，他们放出老鹰去追捕狐狸。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɑ:ks][ræn][tu:; tə][ə; eɪ] [leɪk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
but the fox ran to a lake , which was in the midst of the mountain ,
但 这 狐狸 跑 到 一个 湖 , 哪个 曾是 在 这 中间 的 这 山 ,
[ˈleɪk] ,
但狐狸跑到山腰的一个湖边。

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r'self][ˈɪntu:][ə; eɪ][sɪks] - [wɪŋd] [ˈɡoʊldən][bɜ:rd] .
and changed herself into a six - winged golden bird .
和 已更改 她自己 进入 一个 六 - 有翅膀的 金的 鸟 .

她把自己变成了一只六翼金鸟。

[ðen] [ðə; ði][ˈfælkənz] [pər'su:d] [hɜ:r; həɹ] , [ænd; ənd] [droʊv] [hɜ:r; həɹ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
Then the falcons pursued her , and drove her out of the lake ,
然后 这 猎鹰 追击 她 , 和 驾驶 她 出去 的 这 湖 ,

然后猎鹰追赶她，把她赶出了湖面。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [flu:] [ˈɪntu:][ðə; ði] [klaʊdz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ðə; ði][ˈdrægənz] [ˈhɜ:rid] [ˈæftər][hɜ:r; həɹ] .
and she flew into the clouds , but there the dragons hurried after her .
和 她 飞翔 进入 这 云 , 但 那里 这 龙 慌忙 后 她 .

她飞入云端，但巨龙们紧随其后。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r'self] [ə'gen] [ˈɪntu:][ə; eɪ][fɑ:ks] , [ænd; ənd] [brɪ'gæn][tu:; tə] [rʌŋ] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
So she changed herself again into a fox , and began to run along the earth ,
所以 她 已更改 她自己 再次 进入 一个 狐狸 , 和 开始 到 跑步 沿着 这 地球 ,

于是她又变成了一只狐狸，开始在地上奔跑。

[bʌt; bət][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːgəlz][stɑːpt][hɜːr; hər], [səˈraʊndɪd], [ænd; ənd][kɔːt][hɜːr; hər].
but the rest of the eagles stopped her , surrounded , and caught her .
但 这 休息 的 这 老鹰 停止 她 , 包围 , 和 捕捉 她 .

但其余的鹰拦住了她，将她包围并抓住了。

[ðə; ði][θriː][kɪŋz][ðen][ˈɔːrdərd][ðə; ði][fɑːks][tuː; tə][biː; bi][kɪld], [ænd; ənd][hɜːr; hər][hɑːrt][tuː; tə][biː; bi]
The three kings then ordered the fox to be killed , and her heart to be
这 三 国王 然后 订购 这 狐狸 到 是 被杀 , 和 她 心 到 是
[ˈteɪkən][aʊt].
taken out .
已采取 出去 .

三位国王下令杀死狐狸，并取出它的心脏。

[ə; eɪ][greɪt][ˈfaɪər][wʌz; wəz][meɪd][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd][wʌz; wəz][ˈteɪkən][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrt][ænd; ənd]
A great fire was made and the bird was taken out of the heart and
一个 伟大的 火 曾是 制成 和 这 鸟 曾是 已采取 出去 的 这 心 和
[bɜːrnt].
burnt .
烧焦的 .

人们燃起熊熊大火，将鸟从心脏中取出烧掉。

[ðæt][ˈveri][ˈmoʊmənt][truː][stiːl][fel][daʊn][ded],
That very moment True Steel fell down dead ,
那 非常 片刻 真的 钢 跌倒 向下 死的 ,
[ðæt][ˈveri][ˈmoʊmənt][truː][stiːl][fel][daʊn][ded].
就在那一刻，真钢倒地身亡。

[ænd; ənd][ðə; ði][prɪns][tʊk][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][rɪˈtɜːrnd][hoʊm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]. [-]
and the prince took his wife and returned home with her . [104]
和 这 王子 采取 他的 妻子 和 返回 家 和 她 . [-]

于是王子带着他的妻子回了家。[104]

[[ˈkɑːntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ðə; ði][ˈbaɪtər][bɪt]
THE BITER BIT
这 咬人者 少量

咬人部分

[wʌnz][əˈpɑːn][ə; eɪ][taɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][huː],
Once upon a time there was an old man who ,
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 老的 男人 WHO ,
[wʌnz][əˈpɑːn][ə; eɪ][taɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][huː].
从前，有一位老人，

[wenˈevər][hiː; hi][hɜːrd][ˈeniwʌn][kəmˈpleɪn][haʊ][ˈmeni][sʌnz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][ker][fɔːr; fər],
whenever he heard anyone complain how many sons he had to care for ,
每当 他 听到 任何人 抱怨 如何 许多 儿子们 他 有 到 关心 为了 ,
[ˈɔːlweɪz][læft][ænd; ənd][sed],
always laughed and said ,
总是 笑了 和 说 ,

每当他听到有人抱怨他要照顾多少儿子时，他总是笑着说：

“ [aɪ][wɪ][ðæt][aɪˈtiː][wʊd][pliːz][gɑːd][tuː; tə][gɪv][emˈiː][ə; eɪ][ˈhʌndrəd][sʌnz] !
“ **I wish that it would please God to give me a hundred sons !**
” 我 希望 那 它 会 请 上帝 到 给 我 一个 百 儿子们 !
[aɪ][wɪ][ðæt][aɪˈtiː][wʊd][pliːz][gɑːd][tuː; tə][gɪv][emˈiː][ə; eɪ][ˈhʌndrəd][sʌnz].
“我祈求上帝赐给我一百个儿子！ ”

“ [ðɪs][hiː; hi][sed][ɪn][dʒest]; [æz; əz][taɪm], [haʊˈevər], [went][ɑːn][hiː; hi][hæd; həd], [ɪn][riˈæləti],
“ **This he said in jest ; as time , however , went on he had , in reality ,**
” 这 他 说 在 笑话 ; 作为 时间 , 然而 , 去 在 他 有 , 在 现实 ,
[ðɪs][hiː; hi][sed][ɪn][dʒest]; [æz; əz][taɪm], [haʊˈevər], [went][ɑːn][hiː; hi][hæd; həd], [ɪn][riˈæləti].
“他当时是开玩笑地说这话；然而，随着时间的推移，他实际上……”

[ˈniːðər] [mɔːr] [nɔːr] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [sʌnz] .
neither more nor less than a hundred sons .

两者都不 更多的 也不 较少的 比 一个 百 儿子们 .

不多不少，不少于一百个儿子。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈtrʌb(ə)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][faɪnd] [ˈdɪfrənt] [treɪdz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
He had trouble enough to find different trades for his sons ,

他 有 麻烦 足够的 到 寻找 不同的 交易 为了 他的 儿子们 ,

他费了好大劲才给儿子们找到不同的职业，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wʌns] [ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [ɪn][laɪf] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ænd; ənd] [geɪnd]
but when they were once all started in life they worked diligently and gained

但 什么时候 他们 是 一次 全部 开始 在 生活 他们 工作 勤勉地 和 获得

[ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
plenty of money .

很多 的 钱 .

但是当他们开始独立生活后，他们都勤奋工作，赚了很多钱。

[naʊ] , [haʊˈevər] , [keɪm] [ə; eɪ] [fre] [ˈdɪfɪkəlti] .
Now , however , came a fresh difficulty .

现在 , 然而 , 来了 一个 新鲜的 困难 .

然而，现在又出现了新的困难。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sed] , “ [maɪ] [dɪr] [ˈfɑːðər] ,
One day the eldest son came in to his father and said , “ My dear father ,

一 天 这 长子 儿子 来了 在 到 他的 父亲 和 说 , “ 我的 亲爱的 父亲 ,

有一天，大儿子走进父亲的房间，说道：“我亲爱的父亲，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ɪz] [kwɔɪt] [taɪm] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˈmæri] .
I think it is quite time that I should marry .

我 思考 它 是 相当 时间 那 我 应该 结婚 .

我觉得我该结婚了。

” [ˈhɑːrdli] [hæd; həd][hiː; hi] [sed] [ðɪːz] [wɜːrdz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] [keɪm] [ɪn] , [ˈseɪɪŋ] , “ [dɪr]
” Hardly had he said these words before the second son came in , saying , “ Dear
” 几乎 有 他 说 这些 字 前 这 第二 儿子 来了 在 , 说 , “ 亲爱的
[ˈfɑːðər] ,
father ,
父亲 ,

“他话音未落，二儿子就进来了，说道：‘亲爱的父亲，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːlˈredi] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪf] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
I think it is already time that you were looking out for a wife for me .

我 思考 它 是 已经 时间 那 你 是 寻找 出去 为了 一个 妻子 为了 我 .

我觉得你早就该开始帮我物色老婆了。

” [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [sʌn] , [ˈæskɪŋ] , “ [dɪr] [ˈfɑːðər] ,
” A moment later came in the third son , asking , “ Dear father ,

” 一个 片刻 之后 来了 在 这 第三 儿子 , 问 , “ 亲爱的 父亲 ,

片刻之后，三儿子走了进来，问道：“亲爱的父亲，

[dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ɪz] [haɪ] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][em ˈiː][ə; eɪ] [waɪf] ?
don't you think it is high time that you should find me a wife ?

不 你 思考 它 是 高的 时间 那 你 应该 寻找 我 一个 妻子 ?

你不觉得是时候给我找个老婆了吗？

” [ɪn] [laɪk] [ˈmænər] [keɪm] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈhʌndrəd] [hæd; həd] [meɪd]
” In like manner came the fourth and fifth , until the whole hundred had made

” 在 喜欢 方式 来了 这 第四 和 第五 , 直到 这 所有的 百 有 制成

[ə; eɪ][ˈsɪmələr] [rɪˈkwest] .
a similar request .

一个 相似的 要求 .

“第四个、第五个也相继提出同样的要求，直到一百个人都提出了同样的要求。”

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪt] [tu:; tə] ['mæri] ,
All of them wished to marry ,
全部 的 他们 希望 到 结婚 ,

她们都想结婚。

[ænd; ənd] [dɪ'zaird] [ðer; ðər] ['fa:ðər] [tu:; tə][faɪnd] [waɪvz] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi]
and desired their father to find wives for them as soon as he
和 想要的 他们的 父亲 到 寻找 妻子们 为了 他们 作为 很快 作为 他
[kʊd; kəd] . [-]
could . [105]
可以 . [-]

他们希望父亲能尽快为他们找到妻子。[105]

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['trʌblɪd] [æt; ət] [ði:z] [ri'kwests] ; [hi:; hi] [sed] , [haʊ'evər] ,
The old man was not a little troubled at these requests ; he said , however ,
这 老的 男人 曾是 不是 一个 小的 麻烦 在 这些 请求 ; 他 说 , 然而 ,
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
to his sons ,
到 他的 儿子们 ,

老人对这些要求感到有些不安；但他还是对儿子们说：

“ ['veri] [wel] , [maɪ] [sʌnz] , [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [ə'genst] [jər; jər] ['mæriŋ] ; [ðer; ðər][ɪz] ,
“ **Very well , my sons , I have nothing to say against your marrying ; there is ,**
” 非常 出色地 , 我的 儿子们 , 我 有 没有什么 到 说 反对 你的 结婚 ; 那里 是 ,
[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

“很好，我的儿子们，我并不反对你们结婚；但是，

[aɪ] [fɔ:r'si:] , [wʌn] [ɡreɪt] ['dɪfɪkəltɪ] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
I foresee , one great difficulty in the way .
我 预见 , 一 伟大的 困难 在 这 方式 .

我预见到，前方会有一个巨大的困难。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][wʌn] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [waɪvz] ,
There are one hundred of you asking for wives ,
那里 是 一 百 的 你 问 为了 妻子们 ,
你们当中有一百个人想要娶老婆，

[ænd; ənd][aɪ] ['hɑ:rdli] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][wʌn] ['hʌndrəd] ['mæriɪdʒəbl] ['gɜ:lz][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [fɪfti:n]
and I hardly think we can find one hundred marriageable girls in all the fifteen
和 我 几乎 思考 我们 能 寻找 一 百 婚 女孩们 在 全部 这 十五
[ˈvɪlɪdʒəz] [wɪt] [ɑ:r; ər][ɪn]['ʌʊər; ɑ:r] ['neɪbərhʊd] .
villages which are in our neighbourhood .
村庄 哪个 是 在 我们的 邻里 .

我觉得在我们附近的十五个村庄里，很难找到一百个适婚女孩。

“ [tu:; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [sʌnz] , [haʊ'evər] , ['ænsər] , “ [dəʊnt][bi:; bi] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðæt] ,
“ **To this the sons , however , answered , “ Don't be anxious about that ,**
” 到 这 这 儿子们 , 然而 , 回答 , “ 不 是 焦虑的 关于 那 ,
儿子们却回答说：“别担心，

[bʌt; bət] [maʊnt] [jər; jər] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [teɪk] [ɪn][jər; jər] [sæk] [sə'fɪ(ə)nt] [ɪn'geɪdʒmənt] - [keɪks] .
but mount your horse and take in your sack sufficient engagement - cakes .
但 山 你的 马 和 拿 在 你的 解雇 充足的 订婚 - 蛋糕 .
但请骑上马，带上足够的订婚礼物。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] , [ɔ:lsoʊ] ,
You must take , also ,
你 必须 拿 , 还 ,

你还必须接受，

[ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][jʊr; jər][hænd][soʊ] [ðæt] [ju;; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [ə; eɪ] [nɑ:tʃ] [ɪn][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ['evri] [gɜ:rl][ju;; jʊ]
a stick in your hand so that you can cut a notch in it for every girl you
一个 戳 在 你的 手 所以 那 你 能 切 一个 缺口 在 它 为了 每一个 女孩 你
[si:] .
see .
看 .

手里拿着一根棍子，每见到一个女孩就在棍子上刻一个缺口。

[,aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:tʃ]['sɪgnɪfaɪ] ['weðər] [ʃi; ʃɪ][bi; bi] ['hænsəm] [ɔ:r] [ʌɡli] , [ɔ:r] [leɪm] [ɔ:r][blaɪnd] ,
It does not signify whether she be handsome or ugly , or lame or blind ,
它 做 不是 表示 无论 她 是 英俊的 或者 丑陋的 , 或者 瘸 或者 瞎的 ,
这并不代表她长得漂亮还是丑陋，是跛子还是瞎子。

[dʒʌst] [kʌt] [ə; eɪ] [nɑ:tʃ] [ɪn][jʊr; jər] [stɪk] [fɔ:r; fər] ['evri] [wʌn][ju;; jʊ] [mi:t] [wɪð; wɪθ] .
just cut a notch in your stick for every one you meet with .
只是 切 一个 缺口 在 你的 戳 为了 每一个 一 你 见面 和 .
每遇到一个人，就在棍子上刻一道槽。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] , " ['veri] ['waɪzli] ['spʊkən] , [maɪ] [sʌnz] !
" The old man said , " Very wisely spoken , my sons !
" 这 老的 男人 说 , " 非常 明智地 说 , 我的 儿子们 !
老人说：“孩子们，你们说得真有道理！ ”

[aɪ] [wɪl] [du:] [ɪɡ'zæktli][æz; əz][ju;; jʊ] [tel] [,em 'i:] .
I will do exactly as you tell me .
我 将要 做 确切地 作为 你 告诉 我 .
我会完全按照你说的做。

" [ə'kɔ:rdɪŋli] [hi;; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
" Accordingly he mounted his horse ,
" 因此 他 安装 他的 马 ,
于是他翻身上马，

[tʊk] [ə; eɪ] [sæk] [fʊl] [ʌv; əv] [keɪks] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
took a sack full of cakes on his shoulder and a long stick in his hand ,
采取 一个 解雇 满的 的 蛋糕 在 他的 肩膀 和 一个 长的 戳 在 他的 手 ,
他肩上扛着一袋蛋糕，手里拿着一根长棍子。

[ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [æt; ət] [wʌnz][tu;; tə] [bi:t] [ʌp][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [fɔ:r; fər][gɜ:lz][tu;; tə] ['mæri]
and started off at once to beat up the neighbourhood for girls to marry
和 开始 离开 在 一次 到 打 向上 这 邻里 为了 女孩们 到 结婚
[hɪz; ɪz] [sʌnz] .
his sons .
他的 儿子们 .

他随即开始挨家挨户地搜罗姑娘，好嫁给自己的儿子。

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] ['trævlɪd] [frʌm; frəm] ['vɪlɪdʒ] [tu;; tə] ['vɪlɪdʒ] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [mʌnθ] ,
The old man had travelled from village to village during a whole month ,
这 老的 男人 有 旅行 从 村庄 到 村庄 期间 一个 所有的 月 ,
这位老人花了整整一个月的时间，走遍了各个村庄。

[ænd; ənd] [wen'evər] [hi;; hi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ][gɜ:rl][hi;; hi] [kʌt] [ə; eɪ] [nɑ:tʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [stɪk] .
and whenever he had seen a girl he cut a notch in his stick .
和 每当 他 有 已见 一个 女孩 他 切 一个 缺口 在 他的 戳 .
每当他看到女孩，他就会在棍子上刻一个缺口。

[bʌt; bət][hi;; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['prɪti] [wel] ['taɪərd] ,
But he was getting pretty well tired ,
但 他 曾是 获得 漂亮的 出色地 疲劳的 ,
但他已经相当疲惫了。

[ænd; ənd][hi:; hi][br'gæn][tu:; tə] [kaʊnt] [haʊ] ['meni] ['nɑ:tʃɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] .
and he began to count how many notches he had already made .

和 他 开始 到 数数 如何 许多 缺口 他 有 已经 制成 .

于是他开始数自己已经刻了多少道痕。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] ['kerfəli] ['oʊvər][ænd; ənd][oʊvər] [ə'geɪn] ,
When he had counted them carefully over and over again ,

什么时候 他 有 计数 他们 小心 超过 和 超过 再次 ,

当他一遍又一遍地仔细数过之后，

[tu:; tə][bi:; bi][sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɔ:l] ,
to be certain that he had counted all ,

到 是 肯定 那 他 有 计数 全部 ,

为了确保他已经全部清点完毕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

塞尔维亚童话(Serbian Fairy Tales)

第6/10页

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [meɪk] [aʊt] [ˈsev(ə)nti] - [fɔ:ɾ] [soʊ] [ðæt] [sti] [ˈtwenti] - [sɪks][wɜ:ɾ; wər] [ˈwa:ntɪŋ] [tu:; tə]
he could only make out seventy - four so that still twenty - six were wanting to
他 可以 仅有的 制作 出去 七十 - 四 所以 那 仍然 二十 - 六 是 想要 到
[kəmˈpli:t] [ðə; ði] [-]
complete the [106]
完全的 这 [-]

他只能辨认出七十四，所以还有二十六人想要完成[106]

[ˈnʌmbər] [rɪˈkwaɪərd] .
number required .
数字 必需的 .

需要填写数量。

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [haʊˈevər] , [soʊ] [ˈwɪri] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌnθs] [raɪd] , [ðæt] [hi:; hi] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə]
He was , however , so weary with his month's ride , that he determined to
他 曾是 , 然而 , 所以 厌倦 和 他的 月份 骑 , 那 他 决定 到
[rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] .
return home .
返回 家 .

然而，经过一个月的骑行，他已经筋疲力尽，于是决定回家。

[æz; əz][hi:; hi][roʊd] [əˈbɔ:ŋ] , [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [pri:st] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈɑ:ksn] [joʊkt] [tu:; tə][ə; eɪ] [plʌʊ] ,
As he rode along , he saw a priest driving oxen yoked to a plough ,
作为 他 骑 沿着 , 他 锯 一个 牧师 驾驶 牛 轭 到 一个 犁 ,
[rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] .
他骑马前行时，看见一位牧师赶着套着轭的牛耕地。

[ænd; ənd] [ˈsi:mɪŋli] [ˈveri] [di:p] [ɪn] [ˈæŋkʃəs] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] .
and seemingly very deep in anxious thought about something .
和 似乎 非常 深的 在 焦虑的 想法 关于 某物 .

他似乎正焦虑地思考着什么事情。

[naʊ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈwʌndɜ:d] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [pri:st] [ˈplʌʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔ:rn] -
Now the old man wondered a little to see the priest ploughing his own corn -
现在 这 老的 男人 想知道 一个 小的 到 看 这 牧师 耕作 他的 自己的 玉米 -
[fi:ldz] [wɪˈðaʊt] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [bɔɪ] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] ,
fields without even a boy to help him ,
字段 没有 甚至 一个 男生 到 帮助 他 ,

老人看到牧师独自一人在自己的玉米地里耕作，连个帮手都没有，不禁有些疑惑。

[hi:; hi] [ˈðerfɔ:ɾ] [ˈʃaʊtɪd] [tu:; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hi:; hi] [droʊv] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:ksn] [hɪmˈself] .
he therefore shouted to ask him why he drove his oxen himself .
他 所以 喊叫 到 问 他 为什么 他 驾驶 他的 牛 他自己 .

因此他大声质问他为什么自己赶牛。

[ðə; ði] [pri:st] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑ:t] [ˈi:v(ə)n] [tɜ:rn] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [si:] [hu:] [kɔ:ld] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ,
The priest , however , did not even turn his head to see who called to him ,
这 牧师 , 然而 , 做过 不是 甚至 转动 他的 头 到 看 WHO 称为 到 他 ,
[rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] .
然而，那位牧师甚至连头都没转一下，看看是谁在叫他。

[soʊ] [ɪnˈtent] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [ɪn] [ɜ:rdʒɪŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:ksn] [ænd; ənd] [ɪn] [ˈɡaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [plʌʊ] .
so intent was he in urging on his oxen and in guiding his plough .
所以 意图 曾是 他 在 敦促 在 他的 牛 和 在 指导 他的 犁 .

他全神贯注地催促着牛，引导着犁。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][ˈspʊkən] [laʊd] [ɪˈnʌf] ,
The old man thought he had not spoken loud enough ,
这 老的 男人 想法 他 有 不是 说 大声 足够的 ,
老人觉得自己说话声音不够大。

[soʊ][hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [aʊt] [əˈgen] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] , “ [stɑ:p][jɔr; jər][ˈɑ:ksn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ,
so he shouted out again as loud as he could , “ **Stop your oxen a little** ,
所以 他 喊叫 出去 再次 作为 大声 作为 他 可以 , “ 停止 你的 牛 一个 小的 ,
于是他再次用尽全力大声喊道：“让你的牛稍微停一下！ ”

[ænd; ənd] [tel] [em ˈi:] [waɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈplʌʊŋ] [jɔ:ɪrˈself] [wɪˈðəʊt] [i:v(ə)n][ə; eɪ] [læd] [tu:; tə][help] [ju:; jʊ]
and tell me why you are ploughing yourself without even a lad to help you
和 告诉 我 为什么 你 是 耕作 你自己 没有 甚至 一个 小伙子 到 帮助 你
 ,
 ,
 ,
告诉我，你为什么连个帮手都没有，自己一个人耕地？

[ænd; ənd] [ðɪs] , [tu:] , [ɑ:n][ə; eɪ][ˈhoʊli] - [deɪ] ?
and this , too , on a holy - day ?
和 这 , 也 , 在 一个 圣 - 天 ?
而且还是在这天，还是圣日？

” [naʊ] [ðə; ði] [pri:st] — [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pɜ:rspəˈreɪʃn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hɑ:rd] [wɜ:rk] — [ˈænsər]
” **Now the priest — who was in a perspiration with his hard work — answered**
” 现在 这 牧师 — WHO 曾是 在 一个 汗 和 他的 难的 工作 — 回答
[ˈtestɪli] ,
testily ,
暴躁地 ,

“这时，那位辛勤劳作、汗流浹背的牧师不耐烦地回答道：”
“ [aɪ][ˈkɑ:ndʒər][ju:; jʊ][baɪ][jɔr; jər][oʊld][eɪdʒ] , [li:v] [em ˈi:][ɪn] [pi:s] !
” **I conjure you by your old age , leave me in peace !**
” 我 变戏法 你 经过 你的 老的 年龄 , 离开 我 在 和平 !
“我以你的年老来诅咒你，让我安宁吧！”

[aɪ][ˈkænɑ:t] [tel] [ju:; jʊ][maɪ] [ɪl] - [lʌk] .
I cannot tell you my ill - luck .
我 不能 告诉 你 我的 患病的 - 运气 .
我无法告诉你我有多倒霉。

” [æt; ət] [ðɪs] [ˈænsər] , [haʊˈevər] , [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] [mɔ:r] [ˈkjʊəriəs] ,
” **At this answer , however , the old man was only the more curious** ,
” 在 这 回答 , 然而 , 这 老的 男人 曾是 仅有的 这 更多的 好奇的 ,
然而，听到这个回答，老人反而更加好奇了。

[ænd; ənd] [pəˈsɪstɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] [ˈɜ:rnɪstli] [ɪn] [ˈæskɪŋ] [ˈkwɛstʃənz] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [waɪ] [ðə; ði] [pri:st]
and persisted all the more earnestly in asking questions to find out why the priest
和 持续 全部 这 更多的 切实 在 问 问题 到 寻找 出去 为什么 这 牧师
[ˈplʌʊd] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈseɪnts] [deɪ] .
ploughed on a Saint's day .
耕作 在 一个 圣徒 天 .
于是他更加认真地追问，想弄清楚为什么这位神父要在圣日耕地。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [pri:st] , [ˈtaɪərd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪmpərˈtʃʊnəti] , [saɪd] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [sed] , “ [wel] ,
At last the priest , tired with his importunity , sighed deeply and said , “ **Well** ,
在 最后的 这 牧师 , 疲劳的 和 他的 恳求 , 叹了口气 深 和 说 , “ 出色地 ,
[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [noʊ] :
if you will know :
如果 你 将要 知道 :
最后，牧师被他的纠缠弄得筋疲力尽，深深地叹了口气，说道：“好吧，如果你想知道的话：

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði][ˈoʊnli][mæn][ɪn][maɪ] ['haʊshəʊld] , [ænd; ənd][gɑ:d][hæz; həz][ˈblesɪd; blest][,em 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
I am the only man in my household , and God has blessed me with a
我 是 这 仅有的 男人 在 我的 家庭 , 和 上帝 有 蒙福 我 和 一个
[ˈhʌndrəd] ['dɒtɜ:z] !
hundred daughters !
百 女儿们 !

我家只有我一个男人，上帝却赐给我一百个女儿！

" [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][æt; ət] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] ['tʃɪrfəli] , “
” **The old man was overjoyed at hearing this , and exclaimed cheerfully ,** “
” 这 老的 男人 曾是 欣喜若狂 在 听力 这 , 和 惊呼 愉快地 , “
[ðæts] [veri] [gʊd] !
That's very good !
那就是 非常 好的 !

老人听了这话，高兴极了，兴高采烈地喊道：“太好了！”

[,aɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [-]
It is just what I [107]
它 是 只是 什么 我 [-]

这正是我[107]

[wɑ:nt] , [fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sʌnz] , [ænd; ənd][soʊ] , [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
want , for I have a hundred sons , and so , as you have a hundred
想 , 为了 我 有 一个 百 儿子们 , 和 所以 , 作为 你 有 一个 百
[ˈdɒtɜ:z] ,
daughters ,
女儿们 ,

想要，因为我有一百个儿子，同样，你也有一百个女儿，

[wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi] [frendz] !
we can be friends !
我们 能 是 朋友们 !

我们可以成为朋友！

" [ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [pri:st] [hɜ:rd] [ðɪs] [hi:; hi] [br'keɪm] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['tɔ:kətɪv] ,
” **The moment the priest heard this he became pleasant and talkative ,**
” 这 片刻 这 牧师 听到 这 他 成为 令人愉快的 和 健谈 ,
“牧师一听到这话，就变得和蔼健谈起来。”

[ænd; ənd][ɪn'veɪtɪd][ðə; ði][oʊld][mæn][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
and invited the old man to pass the night in his house .
和 受邀 这 老的 男人 到 经过 这 夜晚 在 他的 房子 .

于是邀请老人到他家过夜。

[ðen] , ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [plʌʊ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] , [hi:; hi] [droʊv] [ðə; ði][ˈɑ:ksn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Then , leaving his plough in the field , he drove the oxen back to the village .
然后 , 离开 他的 犁 在 这 场地 , 他 驾驶 这 牛 后退 到 这 村庄 .

然后，他把犁留在田里，赶着牛回到了村子。

[dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
just before reaching his house , however , he said to the old man ,
只是 前 到达 他的 房子 , 然而 , 他 说 到 这 老的 男人 ,

然而，就在快到他家门口的时候，他对老人说：

" [goʊ] [jɔ:ɹ'self] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [waɪlst] [aɪ][taɪ] [ʌp][maɪ][ˈɑ:ksn] .
” **Go yourself into the house whilst I tie up my oxen .**
” 去 你自己 进入 这 房子 而 我 领带向上 我的 牛 .

“你进屋去吧，我去拴牛。”

" [noʊ] ['su:nər] , [haʊ'evər] ,
” **No sooner , however ,**
” 不 很快 , 然而 ,

然而，不久之后，

[hæd; həd][ðə; ði][oʊld][mæn] ['entərd] [ðə; ði][jɑ:rd][ðæn; ðən][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ðə; ði][pri:st] [rʌʃt] [æt; ət]
had the old man entered the yard than the wife of the priest rushed at
有 这 老的 男人 进入 这 院子 比 这 妻子 的 这 牧师 匆忙 在
[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; ei][bɪg] [stɪk] ,
him with a big stick ,
他 和 一个 大的 戳 ,

老人刚走进院子，牧师的妻子就拿着一根大棍子冲向他。

[ˈkraɪɪŋ] [aʊt] , “ [wɪz; wi][hæv; həv][nɑ:t] [bred] [ˈhʌf] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhʌndrəd] [ˈdɒtɜ:z] ,
crying out , “ We have not bread enough for our hundred daughters ,
哭泣 出去 , “ 我们 有 不是 面包 足够的 为了 我们的 百 女儿们 ,
[ænd; ænd][wɪz; wi][wɑ:nt] [ˈni:ðər] [ˈbegərz] [nɔ:r] [ˈvɪzɪtər] , “ [ænd; ænd][wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ʃi:; ʃi] [droʊv]
and we want neither beggars nor visitors , “ and with these words she drove
和 我们 想 两者都不 乞丐 也不 访客 , “ 和 和 这些 字 她 驾驶
[hɪm; ɪm] [əˈwei] .
him away .
他 离开 .

“我们既不欢迎乞丐，也不欢迎访客，”说完，就把他赶走了。

[ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərdz] [ðə; ði] [pri:st] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn] , [ænd; ænd] ,
Shortly afterwards the priest came out of the barn , and ,
不久 然后 这 牧师 来了 出去 的 这 谷仓 , 和 ,
[ænd; ænd] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ʃi:; ʃi] [droʊv]
不久之后，牧师从谷仓里走了出来，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [geɪt] ,
finding the old man sitting on the road before the gate ,
寻找 这 老的 男人 坐着 在 这 路 前 这 门 ,
[ænd; ænd] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ʃi:; ʃi] [droʊv]
发现老人坐在大门前的路边，

[æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm]
asked him why he had not gone into the house as he had told him
问 他 为什么 他 有 不是 已消失 进入 这 房子 作为 他 有 讲述 他
[tu:; tə][du:] .
to do .
到 做 .

他问对方为什么没有按照自己的吩咐进屋。

[ˌwerəˈpɑ:n] [ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪˈplaɪd] , “ [aɪ] [went] [ɪn] , [bʌt; bət][jər; jər] [waɪf] [droʊv] [em ˈi:] [əˈwei] !
Whereupon the old man replied , “ I went in , but your wife drove me away !
于是 这 老的 男人 回复 , “ 我 去 在 , 但 你的 妻子 驾驶 我 离开 !
[ænd; ænd] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ʃi:; ʃi] [droʊv]
于是老人回答说：“我进去了，但是你妻子把我赶走了！ ”

“ [ðen] [ðə; ði] [pri:st] [sed] , “ [ˈoʊnli] [weɪt] [hɪr] [ə; ei][ˈmoʊmənt] [tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [fetʃ] [ju:; jʊ] .
“ Then the priest said , “ Only wait here a moment till I come back to fetch you .
“ 然后 这 牧师 说 , “ 仅有的 等待 这里 一个 片刻 直到 我 来 后退 到 拿来 你 .
[ænd; ænd] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ʃi:; ʃi] [droʊv]
“然后牧师说：‘你在这里稍等片刻，我一会儿就回来接你。’

“ [hi:; hi] [ðen] [went] [ˈkwɪkli] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ænd][skəʊldɪd][hɪz; ɪz] [waɪf] [raɪt] [wel] , [ˈseɪɪŋ] ,
“ He then went quickly into his house and scolded his wife right well , saying ,
“ 他 然后 去 迅速地 进入 他的 房子 和 责骂 他的 妻子 正确的 出色地 , 说 ,
[ænd; ænd] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ʃi:; ʃi] [droʊv]
“然后他迅速回到屋里，狠狠地训斥了妻子，说道：

“ [wʌt] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌn] ?
“ What have you done ?
“ 什么 有 你 完毕 ?
[ænd; ænd] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ʃi:; ʃi] [droʊv]
“你做了什么？

[wʌt] [ə; ei] [faɪn] [tʃæns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [spɔɪld] !
What a fine chance you have spoiled !
什么 一个 美好的 机会 你 有 被宠坏了 !
[ænd; ænd] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ʃi:; ʃi] [droʊv]
你错失了多么好的机会啊！

[ðə; ði][mæn] [hu:] [keɪm] [ɪn][wʌz; wəz][ˈgʊʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ˈaʊər; ɑ:r] [frend] ,
The man who came in was going to be our friend ,
这 男人 WHO 来了 在 曾是 去 到 是 我们的 朋友 ,
进来的那个人将会是我们的朋友,

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [sʌnz] [hu:] [wəd] [ˈglædli][hæv; həv] [ˈmærid] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhʌndrəd]
for he has a hundred sons who would gladly have married our hundred
为了 他 有 一个 百 儿子们 WHO 会 乐意 有 已婚 我们的 百
[ˈdɒtəz] !
daughters !
女儿们 !
因为他有一百个儿子，他们都很乐意娶我们的一百个女儿！

" [wen] [ðə; ði][waɪf] [hɜ:rd] [ðɪs] [ʃi:; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r; hər] [dres] [ˈheɪstɪli] ,
" **When the wife heard this she changed her dress hastily ,**
" 什么时候 这 妻子 听到 这 她 已更改 她 裙子 草草 ,
妻子听了这话，赶紧换了衣服。

[ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [hɜ:r; hər] [her] [ænd; ənd] [hed] - [dres] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈfæʃ(ə)n] .
and arranged her hair and head - dress in a different fashion .
和 安排 她 头发 和 头 - 裙子 在 一个 不同的 时尚 .
她换了一种发型和头饰。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [smaɪld] [ˈveri] [ˈswi:tli] , [ænd; ənd] [ˈwelkəmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈpɑ:səb(ə)l] [pəˈlaɪtnəs]
Then she smiled very sweetly , and welcomed with the greatest possible politeness
然后 她 微笑 非常 甜蜜地 , 和 欢迎 和 这 最 可能的 礼貌
[ðə; ði][oʊld][mæn] , [-]
the old man , [108]
这 老的 男人 , [-]
然后她露出了非常甜美的笑容，并以最大的礼貌欢迎了这位老人。[108]

[wen] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [led][hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
when her husband led him into the house .
什么时候 她 丈夫 引领 他 进入 这 房子 .
当她丈夫领他进屋时。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,
实际上,

[ʃi:; ʃi] [prɪˈtendɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [nu:] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][ʌv; əv] [ˈeniwʌn] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈdrɪvɪn] [əˈweɪ]
she pretended that she knew nothing at all of anyone having been driven away
她 假装 那 她 知道 没有什么 在 全部 的 任何人 拥有 到过 驱动 离开
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [dɔ:r] .
from their door .
从 他们的 门 .
她假装对有人被赶出家门这件事一无所知。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈwɑ:ntɪd] [mʌt] [tu:; tə][faɪnd] [waɪvz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
And as the old man wanted much to find wives for his sons ,
和 作为 这 老的 男人 通缉 很多 到 寻找 妻子们 为了 他的 儿子们 ,
由于这位老人非常希望为他的儿子们找到妻子，

[hi:; hi][ɔ:lsou] [pri'tendid] [ðæt][hi:; hi][did][nɑ:t] [nou] [ðæt][ðə; ði]['smailɪŋ] [haus] - ['mistrəs] [ænd; ənd]
he also pretended that he did not know that the smiling house - mistress and
他 还 假装 那 他 做过 不是 知道 那 这 微笑 房子 - 情妇 和
[ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [droʊv] [him; ɪm] [ə'wei] [wið; wiθ][ə; ei] [stɪk] [wɜ:r; wər][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði][self] - [seɪm]
the woman who drove him away with a stick were one and the self - same
这 女士 WHO 驾驶 他 离开 和 一个 戳 是 一 和 这 自己 - 相同的
['pɜ:rs(ə)n] .
person .
人 .

他还假装不知道面带微笑的女管家和用棍子把他赶走的女人是同一个人。

[sou][ðə; ði][ould][mæn] [pæst] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [haus] ,
So the old man passed the night in the house ,
所以 这 老的 男人 通过了 这 夜晚 在 这 房子 ,
[ænd; ənd][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [æskt] [ðə; ði] [pri:st] ['fɔ:rməli] [tu:; tə] [gɪv] [him; ɪm][hɪz; ɪz] ['hʌndrəd] ['dɒtɜ:z]
and next morning asked the priest formally to give him his hundred daughters
和 下一个 早晨 问 这 牧师 正式地 到 给 他 他的 百 女儿们
[fɔ:r; fər] [waɪvz] [fɜ:r; fər][hɪz; ɪz] ['hʌndrəd] [sʌnz] .
for wives for his hundred sons .
为了 妻子们 为了 他的 百 儿子们 .

第二天早上，他正式请求牧师将自己的一百个女儿嫁给他的一百个儿子。

[ðerə'pɑ:n] [ðə; ði] [pri:st] ['ænsər] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['wɪlɪŋ] ,
Thereupon the priest answered that he was quite willing ,
于是 这 牧师 回答 那 他 曾是 相当 愿意的 ,
[ænd; ənd][ðæt] [wɜ:r; wər] [wɪlɪŋ] .
于是，牧师回答说 he 非常愿意。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['spʊkən][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɒtɜ:z] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] , [ænd; ənd] [ðæt]
and had already spoken to his daughters about the matter , and that
和 有 已经 说 到 他的 女儿们 关于 这 事情 , 和 那
[ðeɪ] , [tu:] ,
they , too ,
他们 , 也 ,

他已经和女儿们谈过这件事，她们也.....

[wɜ:r; wər][ɔ:l] [kwɔɪt] ['wɪlɪŋ] .
were all quite willing .
是 全部 相当 愿意的 .
[ænd; ənd][ðæt] [wɜ:r; wər] [wɪlɪŋ] .
他们都非常乐意。

[ðen] [ðə; ði][ould][mæn] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] " [ɪn'geɪdʒmənt] - [keɪks] , " [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði]
Then the old man took out his " engagement - cakes , " and put them on the
然后 这 老的 男人 采取 出去 他的 " 订婚 - 蛋糕 , " 和 放 他们 在 这
[teɪbl] [bɪ'saɪd] [him; ɪm] ,
table beside him ,
桌子 旁 他 ,

然后，老人拿出他的“订婚礼物”，放在他旁边的桌子上。

[ænd; ənd] [geɪv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:lz][ə; ei] [pi:s] [ʌv; əv] ['mʌni] [tu:; tə][mɑ:rk][ðem; ðəm] .
and gave each of the girls a piece of money to mark them .
和 给予 每个 的 这 女孩们 一个 片 的 钱 到 标记 他们 .
[ænd; ənd][ðæt] [wɜ:r; wər] [wɪlɪŋ] .
然后给每个女孩一张纸币作为记号。

[ðen] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒd] ['gɜ:lz] [sent] [ə; ei] [smɔ:l] ['prez(ə)nt][baɪ][him; ɪm][tu:; tə] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv]
Then each of the engaged girls sent a small present by him to that one of
然后 每个 的 这 已订婚的 女孩们 发送 一个 小的 展示 经过 他 到 那 一 的
[hɪz; ɪz] [sʌnz] [tu:; tə] [hu:m] [fi:; fi][wʌz; wəz] [ðʌs] [bɪ'truθd] .
his sons to whom she was thus betrothed .
他的 儿子们 到 谁 她 曾是 因此 未婚妻 .

然后，每个订婚的姑娘都通过她的未婚夫向她的未婚夫送去一份小礼物。

[ðɪːz] [ɡɪfts] [ðə; ði][oʊld][mæn][pʊt][ɪn][ðə; ði][bæg] [werɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈkæɪd] [ðə; ði] “ [ɪnˈɡeɪdʒmənt]
These gifts the old man put in the bag wherein he had carried the “ engagement
这些 礼物 这 老的 男人 放 在 这 包 其中 他 有 携带 这 “ 订婚
- [keɪks] .
- cakes .
- 蛋糕 .

老人把这些礼物放进了他装订蛋糕的袋子里。

” [hiː; hi] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd][roʊd] [ɔːf] [ˈmerəli] [ˈhoʊmwərdz] .
” He then mounted his horse , and rode off merrily homewards .
” 他 然后 安装 他的 马 , 和 骑 离开 兴高采烈地 回家 .

然后他翻身上马，兴高采烈地骑马回家了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɡreɪt] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshoʊld] [wen] [hiː; hi][toʊld] [haʊ] [səkˈsesf(ə)l] [hiː; hi]
There were great rejoicings in his household when he told how successful he
那里 是 伟大的 欢庆 在 他的 家庭 什么时候 他 讲述 如何 成功的 他
[hæd; həd] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] ,
had been in his search ,
有 到过 在 他的 搜索 ,

当他告诉家人他寻找成功后，全家人都欢欣鼓舞。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈriːəli] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈgɜːlz] [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]
and that he really had found a hundred girls ready and willing to be
和 那 他 真的 有 成立 一个 百 女孩们 准备好 和 愿意的 到 是
[ˈmæɪrɪd] ;
married ;
已婚 ;

他真的找到了100个愿意结婚的姑娘；

[ænd; ənd] [ðɪːz] [ˈhʌndrəd] , [tuː] , [ə; eɪ] [ˈpriːsts] [ˈdɒtəz] .
and these hundred , too , a priest's daughters .
和 这些 百 , 也 , 一个 牧师的 女儿们 .

这一百人中，也有一位神父的女儿。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˌprepəˈreɪʃnz] [wɪˈðəʊt]
The sons insisted that they should begin to make the wedding preparations without
这 儿子们 坚持 那 他们 应该 开始 到 制作 这 婚礼 准备工作 没有
[dɪˈleɪ] [ænd; ənd] [kəˈmenst] [æt; ət][wʌnz][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɡests] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][fɔːrm][pɑːrt]
delay and commenced at once to invite the guests who were to form part
延迟 和 开始 在 一次 到 邀请 这 客人 WHO 是 到 形式 部分
[ʌv; əv] [-]
of [109]
的 [-]

儿子们坚持要立即开始筹备婚礼，并立即开始邀请宾客参加[109]

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [prəˈse(ə)n] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːsts] [ˈhaʊs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˈhoʊm] [ðə; ði][ˈbraɪdz]
the wedding procession to go to the priest's house and bring home the brides
这 婚礼 游行 到 去 到 这 牧师的 房子 和 带来 家 这 新娘
.
:
.

婚礼队伍前往神父家，接新娘回家。

[hɪr] , [ˈhaʊˈevər] , [əˈnʌðər] [ˈdɪfɪkəlti] [əˈkɜːrd] .
Here , however , another difficulty occurred .
这里 , 然而 , 其他 困难 发生 .

然而，这里又出现了另一个困难。

[ðə; ði][oʊld] [ˈfɑːðər] [mʌst; məst][faɪnd] [tu:] [ˈhʌndrəd] - ([tu:] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [braɪd]) [wʌn]
The old father must find two hundred brideleaders (two for each bride) one
这 老的 父亲 必须 寻找 二 百 - (二 为了 每个 新娘) 一
[ˈhʌndrəd] - ([fɜːrst] [ˈwɪtnɪsɪz]) ;
hundred kooms (first witnesses) ;
百 - (第一的 证人) ;
老父亲必须找到两百名接嫁女（每位新娘两名）和一百名证婚人（第一位证人）；

[wʌn] [ˈhʌndrəd] - ([ˈsekənd] [ˈwɪtnɪsɪz]) ;
one hundred starisvats (second witnesses) ;
一 百 - (第二 证人) ;
一百名第二证人；

[wʌn] [ˈhʌndrəd] - ([ˈrʌnɪŋ] [ˈfʊtmən] [hu:] [goʊ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [prəˈseʃənz]) [ænd; ənd] [θri:]
one hundred chaious (running footmen who go before the processions) and three
一 百 - (跑步 侍从 WHO 去 前 这 游行) 和 三
[ˈhʌndrəd] ([ˈstændərd] - [ˈberərz]) ;
hundred vojvodes (standard - bearers) ;
百 沃伊沃德斯 (标准 - 持有者) ;
一百名 chaious（在游行队伍前面奔跑的步兵）和三百名 vojvodes（旗手）；

[ænd; ənd] , [brɪˈsaɪdz] [ðiːz] , [ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [gests] .
and , besides these , a respectable number of other guests .
和 , 除了 这些 , 一个 可敬 数字 的 其他 客人 .
除此之外，还有相当数量的其他客人。

[tuː; tə][faɪnd][ɔːl] [ðiːz] [pɜːsənz] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [hæd; həd][tuː; tə] [hʌnt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd]
To find all these persons the father had to hunt throughout the neighbourhood
到 寻找 全部 这些 人 这 父亲 有 到 打猎 自始至终 这 邻里
[fɔːr; fər] [θri:] [ˈjɪrz] ;
for three years ;
为了 三 年 ;
为了找到这些人，这位父亲不得不在附近街区搜寻了三年；

[æt; ət][læst] , [haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [faʊnd] ,
at last , however , they were all found ,
在 最后的 , 然而 , 他们 是 全部 成立 ,
但最终，他们都被找到了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd]
and a day was appointed when they were to meet at his house and
和 一个 天 曾是 任命 什么时候 他们 是 到 见面 在 他的 房子 和
[goʊ] [ðens] [ɪn] [prəˈseʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] .
go thence in procession to the house of the priest .
去 因此 在 游行 到 这 房子 的 这 牧师 .
他们选定了一天，在祭司的家中集合，然后列队前往祭司的家。

[ɑːn][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [deɪ] [ɔːl][ðə; ði][ɪnˈvaɪtɪd] [gests] [ˈgæðərd] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][ˈmænz] [haʊs] .
On the appointed day all the invited guests gathered at the old man's house .
在 这 任命 天 全部 这 受邀 客人 聚集 在 这 老的 男人的 房子 .
到了约定的日子，所有受邀的客人都聚集在老人家。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [nɔɪz] [ænd; ənd][kənˈfjuːz(ə)n] , [ˈæftər][ə; eɪ] [fer] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈfiːstɪŋ] , [ðə; ði] [ˈwedɪŋ]
With great noise and confusion , after a fair amount of feasting , the wedding
和 伟大的 噪音 和 困惑 , 后 一个 公平的 数量 的 盛宴 , 这 婚礼
[prəˈseʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ˈprɑːpərli] ,
procession was formed properly ,
游行 曾是 形成 适当地 ,
经过一番宴饮之后，婚礼队伍在一片喧闹和混乱中终于列队完毕。

[ænd; ʌnd][set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] ,
and set out for the house of the priest ,
和 放 出去 为了 这 房子 的 这 牧师 ,
于是动身前往祭司的家。

[wer] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈbraɪdz][wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [dɪˈpɑːrtʃər] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
where the hundred brides were already prepared for their departure for their
在哪里 这 百 新娘 是 已经 准备 为了 他们的 离开 为了 他们的
[nuː] [hoʊm] .
new home .
新的 家 .

一百名新娘已经做好了前往新家的准备。
[soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][kənˈfjuːʒ(ə)n] , [ɪnˈdiːd] ,
So great was the confusion , indeed ,
所以 伟大的 曾是 这 困惑 , 的确 ,
当时的混乱程度确实非常大。

[ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][kwaɪt] [fərˈɡɑːt][tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [sʌnz] ,
that the old man quite forgot to take with him one of the hundred sons ,
那 这 老的 男人 相当 忘了 到 拿 和 他 一 的 这 百 儿子们 ,
老人竟然完全忘记带走他的一百个儿子中的一个。

[ænd; ʌnd][ˈnevər] [mɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz]
and never missed him in the greeting and talking and drinking he was
和 绝不 错过 他 在 这 问候 和 说 和 喝 他 曾是
[əˈblaɪdʒd] ,
obliged ,
有义务 ,
在问候、交谈和饮酒时, 他从未缺席, 这是他应尽的义务。

[æz; əz] [ˈfɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbraɪdɡruːmz] , [tuː; tə][ɡoʊ] [θruː] .
as father of the bridegrooms , to go through .
作为 父亲 的 这 新郎 , 到 去 通过 .
作为新郎的父亲, 要经历这一切。

[naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [wɜːrkt] [soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ʌnd][soʊ][hɑːrd][ɪn] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Now the young man had worked so long and so hard in preparing for the
现在 这 年轻的 男人 有 工作 所以 长的 和 所以 难的 在 准备 为了 这
[ˈwedɪŋ] - [deɪ] [ðæt] [hiː; hi][ˈnevər] [woʊk] [ʌp] [tɪl] [lɔːŋ] [ˈæftər][ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd]
wedding - day that he never woke up till long after the procession had started
婚礼 - 天 那 他 绝不 觉醒 向上直到 长的 后 这 游行 有 开始
[ænd; ʌnd] [ˈevriwʌn] [hæd; həd][hæd; həd] ,
and everyone had had ,
和 每个人 有 有 ,

这位年轻人为了婚礼当天付出了太多时间和精力, 以至于直到游行队伍开始很久、所有人都吃饱喝足之后, 他才醒来。
[laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [tuː] [mʌt] [tuː; tə][duː][ænd; ʌnd] [tuː] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][tuː; tə] [mɪs]
like his father , too much to do and too many things to think of to miss
喜欢 他的 父亲 , 也 很多 到 做 和 也 许多 事物 到 思考 的 到 错过
[hɪm; ɪm] . [-]
him . [110]
他 . [-]

和他的父亲一样, 有太多事情要做, 有太多事情要考虑, 以至于无法想念他。[110]
[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [prəˈseɪ(ə)n] [əˈraɪvd] [ɪn] [ɡʊd] [ˈɔːrdər][æt; ət][ðə; ði] [ˈpriːsts] [haʊs] ,
The wedding procession arrived in good order at the priest's house ,
这 婚礼 游行 到达的 在 好的 命令 在 这 牧师的 房子 ,
婚礼队伍秩序井然地抵达了牧师家。

[wer] [ə; eɪ] [fi:st] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [spred] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
where a feast was already spread out for them .

在哪里 一个 盛宴 曾是 已经 传播 出去 为了 他们 .

那里已经为他们摆好了盛宴。

[ˈhævɪŋ] [dʌn] [ˈɑ:nər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈveriəs] [gʊd] [θɪŋz] ,
Having done honour to the various good things ,

拥有 完毕 荣誉 到 这 各种各样的 好的 事物 ,

在对各种善行表示敬意之后,

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [gɔ:n] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈserəmənɪz] [ˈju:zuəl][ɑ:n] [sʌtʃ] [ə'keɪzənz] ,
and having gone through all the ceremonies usual on such occasions ,

和 拥有 已消失 通过 全部 这 仪式 通常 在 这样的 场合 ,

在完成了此类场合通常的所有仪式之后,

[ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈbraɪdz] [wɜ:r; wər][ˈgɪv(ə)n][ˈoʊvər][tu:; tə][ðer; ðər] “ [ˈlɪdər] ,
the hundred brides were given over to their “ leaders ,

这 百 新娘 是 给定 超过 到 他们的 “ 领导人 ,

一百名新娘被交给了她们的“领袖”,

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] [ˈstɑ:rtɪd] [ɑ:n][ɪts] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][ˈmænz] [haʊs] .
” **and the procession started on its return to the old man's house** .

” 和 这 游行 开始 在 它是 返回 到 这 老的 男人的 房子 .

于是, 队伍开始返回老人的家。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][set] [ɔ:f] [ʌn'tɪl] [ˈprɪti] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] ,
But , as they did not set off until pretty late in the afternoon ,

但 , 作为 他们 做过 不是 放 离开 直到 漂亮的 晚的 在 这 下午 ,

但是, 由于他们直到下午很晚才出发,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [spent] [ˈsʌmwɛr] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
it was decided that the night should be spent somewhere on the road .

它 曾是 决定 那 这 夜晚 应该 是 花费 某处 在 这 路 .

他们决定当晚就在路边某个地方过夜。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] , [ˈðerfɔ:r] , [tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈrɪvər] [neɪmd] “ [ˈlʌkləs] , “ [æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
When they came , therefore , to a certain river named “ Luckless , “ as it was

什么时候 他们 来了 , 所以 , 到 一个 肯定 河 命名 “ 倒霉的 , “ 作为 它 曾是

[ɔ:l'redi] [dɑ:rk] ,
already dark ,

已经 黑暗的 ,

于是, 当他们来到一条名叫“厄运”的河边时, 天已经黑了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [prə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɑ:rtɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]
some of the men proposed that the party should pass the night by the side of

一些 的 这 男人 建议的 那 这 派对 应该 经过 这 夜晚 经过 这 边 的

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [wɪ'ðaʊt] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ˈoʊvər] .
the water without crossing over .

这 水 没有 过境 超过 .

一些男子提议, 一行人应该在水边过夜, 不要过河。

[haʊ'evər] ,
However ,

然而 ,

然而,

[sʌm; səm] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑ:rtɪ] [soʊ] [ˈwɔ:rmli] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ði] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər]
some others of the chief of the party so warmly advised the crossing the river

一些 其他的 的 这 首席 的 这 派对 所以 热情地 建议 这 过境 这 河

[ænd; ənd] [ɪn'kæmpɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [bəŋk] ,
and encamping on the other bank ,

和 露营 在 这 其他 银行 ,

队伍首领的其他一些人则热情地建议他们渡河, 并在对岸扎营。

[ðæt] [ðɪs] [kɔ:rs] [wʌz; wəz][æt; ət][lenkθ; lenθ] , [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlaɪvli] [dɪˈskʌʃ(ə)n] , [dɪˈtʃ:rmɪnd] [ɑ:n] ;
that this course was at length , after a very lively discussion , determined on ;
那 这 课程 曾是 在 长度 , 后 一个 非常 热闹 讨论 , 决定 在 ;

经过一番热烈的讨论，最终确定了这一课程；

[əˈkɔ:rdɪŋli] [ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] [brɪˈɡæn][tu:; tə] [mu:v] [ˈoʊvər][ðə; ði] [brɪdʒ] .
accordingly the procession began to move over the bridge .
因此 这 游行 开始 到 移动 超过 这 桥 .

于是，队伍开始过桥。

[dʒʌst] , [haʊˈevər] ,
Just , however ,
只是 , 然而 ,

然而，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈpɑ:rtɪ][wɜ:r; wər][hæf] - [wei] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪts] [tu:] [saɪdz] [brɪˈɡæn][tu:; tə]
as the wedding party were half - way across the bridge its two sides began to
作为 这 婚礼 派对 是 一半 - 方式 穿过 这 桥 它是 二 侧面 开始 到
[drɔ:] [ˈnɪrər] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
draw nearer each other ,
画 更近 每个 其他 ,

当婚礼队伍走到桥中央时，桥的两岸开始向彼此靠近。

[ænd; ənd] [prest] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [soʊ][kloʊz] [təˈgeðər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈhɑ:rdli] [ru:m] [tu:; tə] [bri:ð]
and pressed the people so close together that they had hardly room to breathe
和 按下 这 人们 所以 关闭 一起 那 他们 有 几乎 房间 到 呼吸
— [mʌtʃ] [les] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [mu:v] [ˈfɔ:rwərdz] [ɔ:r] [ˈbækwərdz] .
— much less could they move forwards or backwards .
— 很多 较少的 可以 他们 移动 前进 或者 向后 .

并将人们挤得如此之近，以至于他们几乎没有呼吸的空间——更不用说向前或向后移动了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kept] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ðɪs] [pəˈziʃ(ə)n] , [sʌm; səm] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskoʊldɪŋ] ,
They were kept for some time in this position , some shouting and scolding ,
他们 是 保留 为了 一些 时间 在 这 位置 , 一些 喊叫 和 责骂 ,
[ˈʌðər] [ˈkwaɪət][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ˈfraɪt(ə)nd] ,
others quiet because frightened ,
其他的 安静的 因为 害怕 ,

他们被保持这个姿势一段时间，有些人大声叫喊责骂，有些人则因为害怕而保持沉默。

[ʌnˈtɪl] [æt; ət][lenkθ; lenθ][ə; eɪ] [blæk] [ˈdʒaɪənt] [əˈpɪrd] , [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]
until at length a black giant appeared , and shouted to them in a
直到 在 长度 一个 黑色的 巨大的 出现 , 和 喊叫 到 他们 在 一个
[ˈterəbli] [laʊd] [vɔɪs] ,
terribly loud voice ,
可怕 大声 嗓音 ,

最后，一个黑色巨人出现了，用极其响亮的声音向他们喊道：

“ [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ɔ:l] ?
“ **Who are you all ?**
” WHO 是 你 全部 ?

你们都是谁？

[wer] [du:;][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

你从哪里来的？

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈɡoʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你要去哪里？

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈboʊldər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ˈænsər] , “ [wiː; wi][ɑːr; ər] [-]
“ **Some of the bolder among them answered** , “ **We are [111]** ”
一些 的 这 更大胆 之中 他们 回答 , “ 我们 是 [-]

他们当中一些比较大胆的人回答说：“我们是[111]

[ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [ˈfrendz] [haʊs] , [ˈteɪkɪŋ] [hoʊm][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈbraɪdz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
going to our old friend's house , taking home the hundred brides for his
去 到 我们的 老的 朋友们 房子 , 采取 家 这 百 新娘 为了 他的
[ˈhʌndrəd] [sʌnz] ;
hundred sons ;
百 儿子们 ;

去我们老朋友家，为他的一百个儿子带回一百个新娘；

[bʌt; bət] [ʌnˈlʌkɪli] [wiː; wi] [ˈventʃərd] [ɑːn] [ðɪs] [brɪdz] [ˈæftər] [ˈnaɪtʃɔːl] ,
but unluckily we ventured on this bridge after nightfall ,
但 不幸的是 我们 冒险 在 这 桥 后 黄昏 ,

但不幸的是，我们是在夜幕降临后才冒险走过这座桥的。

[ænd; ænd][aɪˈtiː][hæz; həz] [prest] [juːˈes][soʊ] [ˈtaɪtli] [təˈgeðər] [ðæt][wiː; wi][ˈkænɑːt] [muːv] [wʌn] [wei] [ɔːr]
and it has pressed us so tightly together that we cannot move one way or
和 它 有 按下 我们 所以 紧紧 一起 那 我们 不能 移动 一 方式 或者
[ðə; ði] [ˈðər] . “
the other . “
这 其他 : “

它把我们紧紧地挤在一起，让我们动弹不得。

“ [ænd; ænd] [wer] [ɪz][jʊr; jər][oʊld] [frend] ? ” [ɪnˈkwaɪəd][ðə; ði] [blæk] [ˈdʒaɪənt] .
“ **And where is your old friend ?** ” **inquired the black giant** .
“ 和 在哪里 是 你的 老的 朋友 ? ” 询问 这 黑色的 巨大的 :

“你的老朋友在哪里？”黑巨人问道。

[naʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [gests] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [aɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
Now all the wedding guests turned their eyes towards the old man .
现在 全部 这 婚礼 客人 转向 他们的 眼睛 向 这 老的 男人 :

现在，所有婚礼宾客的目光都转向了那位老人。

[ðerəˈpɑːn] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] , [huː] [ˈɪnstəntli] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [ˈlɪs(ə)n] ,
Thereupon he turned towards the giant , who instantly said to him , “ Listen ,
于是 他 转向 向 这 巨大的 , WHO 即刻 说 到 他 , “ 听 ,
[oʊld][mæn] !
old man !
老的 男人 !

于是他转向巨人，巨人立刻对他说：“听着，老头！

[wɪl] [juː; jʊ] [ɡɪv] [emˈiː] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [fərˈɡɑːtn] [æt; ət][hoʊm] ,
Will you give me what you have forgotten at home ,
将要 你 给 我 什么 你 有 被遗忘的 在 家 ,

你能把遗忘在家里的东西给我吗？

[ɪf] [aɪ][let][jʊr; jər] [frendz] [pæs] [ˈoʊvər][ðə; ði] [brɪdz] ?
if I let your friends pass over the bridge ?
如果 我 让 你的 朋友们 经过 超过 这 桥 ?

如果我让你的朋友们过桥呢？

“ [ðə; ði][oʊld][mæn] [kənˈsɪdərd] [sʌm; səm][taɪm] [wʌt] [aɪˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fərˈɡɑːtn]
“ **The old man considered some time what it might be that he had forgotten**
“ 这 老的 男人 经过考虑的 一些 时间 什么 它 可能 是 那 他 有 被遗忘的
[æt; ət][hoʊm] ,
at home ,
在 家 ,

老人沉思了一会儿，想着自己可能把什么东西遗忘在家里了。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] , [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌrekə'lekt] ['eniθɪŋ] [ɪn] [pə'tɪkjələr] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]
but at last , not being able to recollect anything in particular that he had
但 在 最后的 , 不是 存在 有能力的 到 追忆 任何事物 在 特别的 那 他 有
[left] ,
left ,
左边 ,

但最终，他却想不起自己究竟留下了什么。

[ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [ðə; ði] [grəʊnz] [ænd; ənd] [moʊnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gests] , [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] , “
and hearing on all sides the groans and moans of his guests , he replied , “
和 听力 在 全部 侧面 这 呻吟 和 呻吟 的 他的 客人 , 他 回复 , “
[wel] ,
Well ,
出色地 ,

听到四面八方传来客人们的呻吟声，他回答说：“好吧，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [aɪ 'ti:] [ju:; jʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['oʊnli] [let] [ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] [pæs] ['oʊvər] .
I will give it you , if you will only let the procession pass over .
我 将要 给 它 你 , 如果 你 将要 仅有的 让 这 游行 经过 超过 :
如果你肯让游行队伍通过，我就把东西给你。

” [ðen] [ðə; ði] [blæk] ['dʒaɪənt] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɑ:rti] , “ [ju:; jʊ][ɔ:l] [hɪr] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] ['prɑ:mɪst]
” Then the black giant said to the party , “ You all hear what he has promised
” 然后 这 黑色的 巨大的 说 到 这 派对 , “ 你 全部 听到 什么 他 有 承诺
,
:
,

“然后，黑巨人对众人说：‘你们都听到了他许下的诺言，’”

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][ɔ:l] [maɪ] ['wɪtnɪsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:rgən] .
and are all my witnesses to the bargain .
和 是 全部 我的 证人 到 这 便宜货 :
他们都是这项交易的见证人。

[ɪn] [θri:] [deɪz] [aɪ][æɪ; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə] [fetʃ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['bɑ:gɪnd] [fɔ:r; fər] .
In three days I shall come to fetch what I have bargained for .
在 三 天 我 将 来 到 拿来 什么 我 有 讨价还价 为了 :
三天后我将来取回我谈判达成的协议内容。

” ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
” Having said this ,
” 拥有 说 这 ,
话虽如此，

[ðə; ði] [blæk] ['dʒaɪənt] ['waɪdnɪd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [prə'seɪ(ə)n] [pæst] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]
the black giant widened the bridge and the whole procession passed on to the
这 黑色的 巨大的 扩大 这 桥 和 这 所有的 游行 通过了 在 到 这
[ʌðər] [bæŋk][ɪn] ['seɪftɪ] .
other bank in safety .
其他 银行 在 安全 :
黑巨人拓宽了桥梁，整个队伍安全地通过了桥，到达了对岸。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] , [haʊ'evər] , [noʊ][ɔ:ŋgər] [wɪft] [tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] ,
The people , however , no longer wished to spend the night on the way ,
这 人们 , 然而 , 不 更长 希望 到 花费 这 夜晚 在 这 方式 ,
然而，人们不再愿意在路上过夜了。

[soʊ] [ðeɪ] [mu:vɪd] [ɑ:n][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
so they moved on as fast as they could ,
所以 他们 已搬 在 作为 快速地 作为 他们 可以 ,
所以他们尽快继续前进。

[ænd; ənd] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ri:tʃt] [ðə; ði][oʊld]['mænz] [haʊs] .
and early in the morning reached the old man's house .

和 早期的 在 这 早晨 达到 这 老的 男人的 房子 .

清晨，他们到达了老人的家。

[æz; əz]['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi] [tɔ:kt] [ʌv; əv][ðə; ði][streɪndʒ] [əd'ventʃər] [ðeɪ] [-]
As everybody talked of the strange adventure they [112]

作为 大家 谈话 的 这 奇怪的 冒险 他们 [-]

当大家都在谈论他们[112]的奇遇时

[hæd; həd][met][wɪð; wɪθ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [left][æt; ət][hoʊm] ,
had met with , the eldest son , who had been left at home ,

有 遇见 和 , 这 长子 儿子 , who 有 到过 左边 在 家 ,

曾与留在家中的长子会面，

[su:n] [br'gæən][tu:; tə] [ʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði] ['mætər] [stʊd] , [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fa:ðər]
soon began to understand how the matter stood , and went to his father

很快 开始 到 理解 如何 这 事情 站立 , 和 去 到 他的 父亲

[ˈseɪɪŋ] , “ [oʊ][maɪ] ['fa:ðər] !
saying , “ O my father !

说 , “ 哦 我的 父亲 !

他很快明白了事情的来龙去脉，便去见他的父亲，说道：“我的父亲啊！

[ju:; jʊ][hæv; həv][soʊld][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [blæk] [dʒaɪənt] !
you have sold me to the black giant !

你 有 卖 我 到 这 黑色的 巨大的 !

你把我卖给了黑巨人！

“ [ðen] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈveri] ['sɑ:ri] , [ænd; ənd] [ˈtrʌblɪd] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [ˈkʌmfətɪd]
“ Then the old man was very sorry , and troubled ; but his friends comforted

“ 然后 这 老的 男人 曾是 非常 对不起 , 和 麻烦 ; 但 他的 朋友们 安慰

[hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] ,
him , saying ,

他 , 说 ,

“老人听后非常难过和忧虑；但他的朋友们安慰他说：

“ [dəʊnt][bi:; bi] [ˈfraɪt(ə)nd] !
“ Don't be frightened !
“ 不 是 害怕 !

“别害怕！ ”

[ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [kʌm] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
nothing will come of it .

没有什么 将要 来 的 它 .

不会有任何结果的。

“ [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ['serəməˌnɪz] [wɜ:z; wər] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .
“ The marriage ceremonies were celebrated with great rejoicings .

“ 这 婚姻 仪式 是 著名 和 伟大的 欢庆 .

“婚礼仪式在热烈的欢庆声中举行。”

[dʒʌst] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] [fe'stɪvɪti:z] [wɜ:z; wər][æt; ət][ðer; ðər] [haɪt] , [ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ,
Just , however , as the festivities were at their height , on the third day ,

只是 , 然而 , 作为 这 庆祝活动 是 在 他们的 高度 , 在 这 第三 天 ,

然而，就在庆祝活动达到高潮的第三天，

[ðə; ði] [blæk] [dʒaɪənt] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] , “ [naʊ] ,
the black giant appeared at the gate and shouted , “ Now ,

这 黑色的 巨大的 出现 在 这 门 和 喊叫 , “ 现在 ,

黑巨人出现在大门前，大喊道：“现在，

[gɪv] [em 'i:][æɪ; ət][wʌns] [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['prɑ:mɪst] .
give me at once what you have promised .

给 我 在 一次 什么 你 有 承诺 .

请立即兑现你的承诺。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] , [ˈtremblɪŋ] [ɔ:l][ˈoʊvər] , [went] [ˈfɔ:rwərd][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] , " [wʌt] [du:][ju:; jʊ]
" **The old man , trembling all over , went forward and asked him** , " **What do you**
" 这 老的 男人 , 发抖 全部 超过 , 去 向前 和 问 他 , " 什么 做 你
[wɑ:nt] ? "
want ? "
想 ? "

“老人浑身颤抖地走上前去，问他：‘你想要什么？’”

" ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['prɑ:mɪst] [em 'i:] ! " [rɪˈtʃ:rnd] [ðə; ði] [blæk] [ˈdʒaɪənt] .
" **Nothing but what you have promised me !** " **returned the black giant** .

" 没有什么 但 什么 你 有 承诺 我 ! " 返回 这 黑色的 巨大的 .

“除了你答应我的，什么都不会做！”黑巨人回答道。

[æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn] , [ˈveri] [mʌt] [dɪˈstrest] ,
As he could not break his promise , the old man , very much distressed ,

作为 他 可以 不是 休息 他的 承诺 , 这 老的 男人 , 非常 很多 苦恼 ,

由于他不能违背诺言，老人非常苦恼。

[wʌz; wəz] [ðen] [əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] , [hu:] [ðerəˈpɑ:n]
was then obliged to deliver up his eldest son to the giant , who thereupon
[sed] ,
said ,
说 ,

于是他被迫将长子交给巨人，巨人随即说道：

" [naʊ] [aɪ][æɪ; ɛɪ] [teɪk] [jʊr; jər] [sʌn] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
" **Now I shall take your son with me** ,

" 现在 我 将 拿 你的 儿子 和 我 ,

“现在我要带你的儿子一起走，

[bʌt; bət][ˈæftər] [θri:] [ˈjɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlʌkləs] [ˈrɪvər]
but after three years have passed you can come to the Luckless River

但 后 三 年 有 通过了 你 能 来 到 这 倒霉的 河

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
and take him away .
和 拿 他 离开 .

但三年后，你可以来到不幸河边把他带走。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] [ðə; ði] [blæk] [ˈdʒaɪənt] [ˈdɪsəˈpɪəd] , [ˈteɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
" **Having said this the black giant disappeared , taking with him the young man** ,

" 拥有 说 这 这 黑色的 巨大的 消失 , 采取 和 他 这 年轻的 男人 ,

“说完这些话，黑巨人便消失了，带着那个年轻人一起走了。”

[hu:m] [hi:; hi] [ˈkæɪrɪd] [ɔ:f][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈwɜ:rkʃɑ:p] [æz; əz][æn; ən] [əˈprentɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv]
whom he carried off to his workshop as an apprentice to the trade of
[ˈwɪtʃkræft] .
witchcraft .
巫术 .

他把她带回自己的作坊，让她成为巫术学徒。

“ [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [brɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ] [treɪ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈspærəʊ] , [ə; eɪ][ˈtɜ:rt(ə)] - [dʌv] ,
“ **The giant brought out a tray on which stood a sparrow , a turtle - dove ,**
“ 这 巨大的 带来 出去 一个 托盘 在 哪个 站立 一个 麻雀 , 一个 龟 - 鸽子 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ][kweɪl] .
and a quail .
和 一个 鹌鹑 .

“巨人拿出一个托盘，上面放着一只麻雀、一只斑鸠和一只鹌鹑。

“ [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [pʊr] [oʊld][məen][hæd; həd][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] .
“ **From that time the poor old man had not a single moment of happiness .**
“ 从 那 时间 这 贫穷的 老的 男人 有 不是 一个 单身的 片刻 的 幸福 .
“从那时起，这位可怜的老人就没有过一丝快乐。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [sæd][ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] , [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪd] [ˈevri] [jɪr] , [ænd; ənd] [mʌnθ] ,
He was always sad and anxious , and counted every year , and month ,
他 曾是 总是 伤心 和 焦虑的 , 和 计数 每一个 年 , 和 月 ,
[ænd; ənd] [wi:k] ,
and week ,
和 星期 ,

他总是悲伤焦虑，每逢年、每月、每周都数着日子过。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ˈevri] [deɪ] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [dɑ:n] [ʌv; əv][ðə; ði][ləst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [-]
and even every day , until the dawn of the last day of the three [113]
和 甚至 每一个 天 , 直到 这 黎明 的 这 最后的 天 的 这 三 [-]
甚至每一天，直到三天的最后一天的黎明[113]

[ˈjɪrz] .
years .
年 .

年。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [stɑ:f] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ˈhɜ:rid] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər]
Then he took a staff in his hand and hurried off to the bank of the river
然后 他 采取 一个 职员 在 他的 手 和 慌忙 离开 到 这 银行 的 这 河
[ˈlʌkləs] .
Luckless .
倒霉的 .

然后他手里拿着一根杖，匆匆赶到厄运河岸边。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈrɪvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [met] [baɪ][ðə; ði] [blæk] [ˈdʒaɪənt] , [hu:]
As soon as he reached the river , he was met by the black giant , who
作为 很快 作为 他 达到 这 河 , 他 曾是 遇见 经过 这 黑色的 巨大的 , who
[æskt] [hɪm; ɪm] ,
asked him ,
问 他 ,

他刚到河边，就遇到了那个黑巨人，巨人问他：

“ [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [kʌm] ?
“ **Why are you come ?**
“ 为什么 是 你 来 ?

你为什么来？

“ [ðə; ði][oʊld][məen] [ˈænsər] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [ˈhoʊm] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [əˈkɔ:rdɪŋ]
“ **The old man answered that he had come to take home his son , according**
“ 这 老的 男人 回答 那 他 有 来 到 拿 家 他的 儿子 , 根据
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [əˈɡri:mənt] .
to his agreement .
到 他的 协议 .

老人回答说，他是按照约定来接儿子回家的。

[ˈðerəˈpɑːn] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ] [treɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈspærəʊ] , [ə; eɪ][ˈtɜːrt(ə)l] -
Thereupon the giant brought out a tray on which stood a sparrow , a turtle -
于是 这 巨大的 带来 出去 一个 托盘 在 哪个 站立 一个 麻雀 , 一个 龟 -
[dʌv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kweɪl] ,
dove , and a quail ,
鸽子 , 和 一个 鹌鹑 ,
于是, 巨人拿出一个托盘, 上面放着一只麻雀、一只斑鸠和一只鹌鹑。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] , “ [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][jʊr; jər]
and said to the old man , “ Now , if you can tell which of these is your
和 说 到 这 老的 男人 , “ 现在 , 如果 你 能 告诉 哪个 的 这些 是 你的
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,
他对老人说: “现在, 如果你能分辨出哪个是你的儿子,

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
you may take him away .
你 可能 拿 他 离开 .
你可以把他带走。

” [ðə; ði] [pʊr] [oʊld] [ˈfaːðər] [lʊkt] [ɪnˈtentli] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [bɜːrdz] , [wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
“ The poor old father looked intently at the three birds , one after the other ,
” 这 贫穷的 老的 父亲 看起来 专注地 在 这 三 鸟类 , 一 后 这 其他 ,
可怜的老父亲目不转睛地看着这三只鸟, 一只接一只地看着。

[ænd; ənd][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈgen] ,
and over and over again ,
和 超过 和 超过 再次 ,
一遍又一遍,

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [oʊn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [wɪtʃ] [ʌv; əv]
but at last he was forced to own that he could not tell which of
但 在 最后的 他 曾是 强制 到 自己的 那 他 可以 不是 告诉 哪个 的
[ðem; ðəm][wʌz; wəz][hiːz; ɪz] [sʌn] .
them was his son .
他们 曾是 他的 儿子 .
但最终他不得不承认, 他无法分辨他们之中哪个是他的儿子。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][goʊ] [əˈweɪ] [baɪ] [hɪmˈself] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][faːr] [mɔːr] [ˈmɪzrəb(ə)l]
So he was obliged to go away by himself , and was far more miserable
所以 他 曾是 有义务 到 去 离开 经过 他自己 , 和 曾是 远的 更多的 悲惨的
[ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .
than before .
比 前 .
因此他不得不独自离开, 比以前更加痛苦。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈhɑːrdli] , [haʊˈevər] ,
He had hardly , however ,
他 有 几乎 , 然而 ,
然而, 他几乎没有.....

[gɔːt][hæf] - [wei] [hoʊm] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [teɪk]
got half - way home when he thought he would go back to the river and take
得到 一半 - 方式 家 什么时候 他 想法 他 会 去 后退 到 这 河 和 拿
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪˈmembər] [hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ɪnˈtentli] .
one of the birds which he remembered had looked at him intently .
一 的 这 鸟类 哪个 他 记得 有 看起来 在 他 专注地 .
走到家一半的时候, 他想回到河边, 捉一只他记得曾专注地看着他的鸟。

[wen] [hi:; hi] [ri:tft] [ðə; ði] ['rivər] ['lʌkləs] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'gen] [met] [baɪ] [ðə; ði] [blæk] ['dʒaɪənt] ,
When he reached the river Luckless he was again met by the black giant ,
什么时候 他 达到 这 河 倒霉的 他 曾是 再次 遇见 经过 这 黑色的 巨大的 ;
当他到达厄运河时, 再次遇到了那个黑巨人。

[hu:] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [treɪ] [ə'gen] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] ['pɑ:rtrɪdʒ] , [ə; eɪ] [tɪt]
who brought out the tray again , and placed on it this time a partridge , a tit
WHO 带来 出去 这 托盘 再次 , 和 放置 在 它 这 时间 一个 鹧鸪 , 一个 山雀
- [maʊs] ,
- **mouse** ,
- 老鼠 ,

谁又端出了托盘, 这次上面放了一只鹧鸪和一只山雀鼠。
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θrʌʃ] , ['seɪɪŋ] , “ [naʊ] , [maɪ] [oʊld] [mæn] , [faɪnd] [aʊt] [wɪtʃ] [ɪz] [jʊr; jər] [sʌn] !
and a thrush , saying , “ Now , my old man , find out which is your son !
和 一个 画眉 , 说 , “ 现在 , 我的 老的 男人 , 寻找 出去 哪个 是 你的 儿子 !
一只画眉鸟说: “老爸, 快去看看哪个是你的儿子! ”

“ [ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['fa:ðər] [ə'gen] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [bɜ:rd] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
“ **The anxious father again looked at one bird after the other** ,
” 这 焦虑的 父亲 再次 看起来 在 一 鸟 后 这 其他 ,
焦虑的父亲再次一只接一只地看着鸟儿,

[bʌt; bət] [hi:; hi] [felt] [mɔ:r] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] , [ænd; ənd] [soʊ] , ['kraɪɪŋ] ['bɪtərli] , [ə'gen] [went]
but he felt more uncertain than before , and so , crying bitterly , again went
但 他 毛毡 更多的 不确定 比 前 , 和 所以 , 哭泣 苦涩地 , 再次 去
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

但他感到比以前更加不安, 于是, 他痛哭流涕地再次离开了。
[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] ,
Just as the old man was going through a forest ,
只是 作为 这 老的 男人 曾是 去 通过 一个 森林 ;
老人正穿过一片森林时,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['rivər] ['lʌkləs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] [met]
which was between the river Luckless and his house , an old woman met
哪个 曾是 之间 这 河 倒霉的 和 他的 房子 , 一个 老的 女士 遇见
[hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] ,
him , and said ,
他 , 和 说 ,
在厄运河和他家之间, 一位老妇人遇见了他, 说道:

“ [stɑ:p] [ə; eɪ] ['moʊmənt] !
“ **Stop a moment !**
” 停止 一个 片刻 !
“停一下! ”

[wer] [-]
Where [114]
在哪里 [-]
其中[114]

[ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['hʌrɪŋ] [tu:; tə] ?
are you hurrying to ?
是 你 匆忙 到 ?
你急着去吗?

[ænd; ənd] [waɪ] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ɪn] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ?
And why are you in such trouble ?
和 为什么 是 你 在 这样的 麻烦 ?
你为什么会遇到这样的麻烦?

” [naʊ] ,
” **Now** ,
” 现在 ,

“现在，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][soʊ] [ˈdiːpli] [ˈmjuːzɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ʌnˈhæpɪnəs] [ðæt][hiː; hi][dɪd][nɑːt]
the old man was so deeply musing over his great unhappiness that he did not
这 老的 男人 曾是 所以 深 沉思 超过 他的 伟大的 不快乐 那 他 做过 不是
[æt; ət][fɜːrst] [əˈtend] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] ;
at first attend to the old woman ;
在 第一的 出席 到 这 老的 女士 ;

老人沉浸在自己的不幸之中，起初并没有注意到老妇人；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] , [ˈkɔːlɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈkwestʃənz]
but she followed him , calling after him , and repeating her questions
但 她 随后 他 , 呼叫 后 他 , 和 重复 她 问题
[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ˈɜːrnestnəs] .
with more earnestness .
和 更多的 认真 .

但她跟着他，一边喊着他的名字，一边更加认真地重复着她的问题。

[soʊ][hiː; hi] [stɔːpt] [æt; ət][ləst] , [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [mɪsˈfɔːrtʃən] [hæd; həd]
So he stopped at last , and told her what a terrible misfortune had
所以 他 停止 在 最后的 , 和 讲述 她 什么 一个 糟糕的 不幸 有
[ˈfɔːlən] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
fallen upon him .
倒下 之上 他 .

于是他终于停了下来，告诉她自己遭遇了多么可怕的不幸。

[wen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːrɪ] , [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈtʃɪrfəli] , “
When the old woman had listened to the whole story , she said cheerfully , “
什么时候 这 老的 女士 有 听着 到 这 所有的 故事 , 她 说 愉快地 , “
[dəʊnt][biː; bi][kæst] [daʊn] !
Don't be cast down !
不 是 投掷 向下 !

老妇人听完整个故事后，高兴地说：“不要灰心丧气！”

[dəʊnt][biː; bi] [əˈfreɪd] !
Don't be afraid !
不 是 害怕的 !

别害怕！

[ɡoʊ] [bæk] [əˈɡen] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] , [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [brɪŋz] [aʊt][ðə; ði] [θriː] [bɜːrdz] ,
Go back again to the river , and , when the giant brings out the three birds ,
去 后退 再次 到 这 河 , 和 , 什么时候 这 巨大的 带来 出去 这 三 鸟类 ,
回到河边，当巨人放出三只鸟时，

[lʊk] [ˈɪntuː][ðər; ðər] [aɪz] [ˈʃɑːrpli] .
look into their eyes sharply .
看 进入 他们的 眼睛 尖锐地 .

目光锐利地注视着他们的眼睛。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][hæz; həz][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [aɪz] ,
When you see that one of the birds has a tear in one of its eyes ,
什么时候 你 看 那 一 的 这 鸟类 有 一个 撕 在 一 的 它是 眼睛 ,
当你看到其中一只鸟的眼睛里噙着泪水时，

[siːz] [ðæt] [bɜːrd][ænd; ənd][hoʊld][,aɪ ˈtiː][fæst] , [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [soʊl] .
seize that bird and hold it fast , for it has a human soul .
抢占 那 鸟 和 抓住 它 快速地 , 为了 它 有 一个 人类 灵魂 .
抓住那只鸟，紧紧抓住它，因为它拥有人类的灵魂。

” [ðə; ði][oʊld][mæn] [θæŋkt] [hɜ:r; həɹ] [ˈhɑ:rtɪli] [fɔ:r; fər][hɜ:r; həɹ][ədˈvaɪs] , [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [bæk] ,
” **The old man thanked her heartily for her advice , and turned back ,**
” 这 老的 男人 谢谢 她 衷心地 为了 她 建议 , 和 转向 后退 ,
[fɔ:r; fər][ðə; ði][θɜ:rd] [taɪm] ,
for the third time ,
为了 这 第三 时间 ,

老人衷心感谢她的建议，然后第三次转身离开。

[tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈlʌkləs] [ˈrɪvər] .
towards the Luckless River .
向 这 倒霉的 河 .

朝着厄运河的方向。

[əˈgen] [ðə; ði] [blæk] [ˈdʒaɪənt] [əˈpɪrd] ,
Again the black giant appeared ,
再次 这 黑色的 巨大的 出现 ,

黑巨人再次出现。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ˈveri] [ˈmeri] [waɪlst] [hi:; hi] [brɔ:t] [aʊt] [hɪz; ɪz] [treɪ] [ænd; ənd][pʊt] [əˈpɑ:n][aɪ ˈti:][ə; eɪ]
and looked very merry whilst he brought out his tray and put upon it a
和 看起来 非常 欢乐 而 他 带来 出去 他的 托盘 和 放 之上 它 一个
[ˈspærəʊ] ,
sparrow ,
麻雀 ,

他兴高采烈地拿出托盘，放上一只麻雀。

[ə; eɪ] [dʌv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊdpekər] , [ˈseɪɪŋ] , “ [maɪ][oʊld][mæn] !
a dove , and a woodpecker , saying , “ My old man !
一个 鸽子 , 和 一个 啄木鸟 , 说 , “ 我的 老的 男人 !

一只鸽子和一只啄木鸟说：“我老爸！

[faɪnd][aʊt] [wɪtʃ] [ɪz][jʊr; jər] [sʌn] !
find out which is your son !
寻找 出去 哪个 是 你的 儿子 !

找出哪个是你的儿子！

” [ðen] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [lʊkt] [ˈʃɑ:rpli] [ˈɪntu:][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rdz] ,
” **Then the father looked sharply into the eyes of the birds ,**
” 然后 这 父亲 看起来 尖锐地 进入 这 眼睛 的 这 鸟类 ,

“然后，父亲目光锐利地盯着鸟儿们的眼睛，

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌv] [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] [drɑ:pt] [ˈsləʊli] [daʊn]
and saw that from the right eye of the dove a tear dropped slowly down
和 锯 那 从 这 正确的 眼睛 的 这 鸽子 一个 撕 掉落 缓慢地 向下
.
:
.

只见鸽子的右眼缓缓滴下一滴泪。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][hi:; hi] [grɑ:spt] [ðə; ði][bɜ:rd] [ˈtaɪtli] , [ˈseɪɪŋ] , “ [ðɪs] [ɪz][maɪ] [sʌn] !
In a moment he grasped the bird tightly , saying , “ This is my son !
在 一个 片刻 他 抓住 这 鸟 紧紧 , 说 , “ 这 是 我的 儿子 !

他立刻紧紧抓住那只鸟，说道：“这是我的儿子！”

” [ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt][hi:; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [ˈhoʊldɪŋ] [fæst][hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn] [baɪ][ðə; ði] [ˈʃəʊldər] ,
” **The next moment he found himself holding fast his eldest son by the shoulder ,**
” 这 下一个 片刻 他 成立 他自己 保持 快速地 他的 长子 儿子 经过 这 肩膀 ,
[ænd; ənd][soʊ] ,
and so ,
和 所以 ,

“下一刻，他发现自己紧紧地抓着他儿子的肩膀，就这样，

[ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
singing and shouting in his great joy ,
歌唱 和 喊叫 在 他的 伟大的 喜悦 ;
他欣喜若狂，载歌载舞，欢呼雀跃。

[tʊk] [hɪm; ɪm] [ˈkwɪkli] [hoʊm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ,
took him quickly home and gave him over to his eldest daughter - in - law ,
采取 他 迅速地 家 和 给予 他 超过 到 他的 长子 女儿 - 在 - 法律 ;
[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .
the wife of his son .
这 妻子 的 他的 儿子 ;
他迅速将他带回家，交给了他的大儿媳，也就是他儿子的妻子。

[naʊ] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] [təˈgeðər] [ˈveri] [ˈhæpɪli] .
Now , for some time they all lived together very happily .
现在 , 为了 一些 时间 他们 全部 居住地 一起 非常 快乐地 .
现在，他们已经幸福地生活在一起一段时间了。

[wʌn] [deɪ] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] [tuː; tə] [-]
One day , however , the young man said to [115]
一 天 , 然而 , 这 年轻的 男人 说 到 [-]
然而有一天，这位年轻人对[115]说道

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , “ [waɪlst] [aɪ][wʌz; wəz] [əˈprentɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɜːrkʃɑːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ˈdʒaɪənt] ,
his father , “ Whilst I was apprentice in the workshop of the black giant ,
他的 父亲 , “ 而 我 曾是 学徒 在 这 车间 的 这 黑色的 巨大的 ;
他的父亲说：“当我在黑巨人的作坊里当学徒时，

[aɪ] [ˈlɜːrniɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [trɪks] [ʌv; əv] [ˈwɪtʃkræft] .
I learned a great many tricks of witchcraft .
我 学习 一个 伟大的 许多 技巧 的 巫术 ;
我学到了很多巫术技巧。

[naʊ] [aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪˈself][ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ,
Now I intend to change myself into a fine horse ,
现在 我 打算 到 改变 我 进入 一个 美好的 马 ,
现在我打算把自己变成一匹骏马。

[ænd; ənd][juː; jʊ][æɪ; əɪ] [teɪk] [em ˈiː][tuː; tə] [ˈmɑːrkit] [ænd; ənd] [sel] [em ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [sʌm; səm][ʌv; əv]
and you shall take me to market and sell me for a good sum of
和 你 将 拿 我 到 市场 和 卖 我 为了 一个 好的 和 的
[ˈmʌni] .
money .
钱 .
你们要把我带到市场上去卖，换取一大笔钱。

[bʌt; bət][biː; bi] [fʊr] [nɑːt][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði][ˈhɔːltər] .
But be sure not to give up the halter .
但 是 当然 不是 到 给 向上 这 缰绳 ;
但千万别松开缰绳。

“ [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [dɪd][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [sed] .
” **The father did as the son had said** .
” 这 父亲 做过 作为 这 儿子 有 说 .
父亲照儿子说的做了。

[nekst] [ˈmɑːrkit] - [deɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈbɔːfərd]
Next market - day he went to the city with a fine horse which he offered
下一个 市场 - 天 他 去 到 这 城市 和 一个 美好的 马 哪个 他 提供
[fɔːr; fər] [seɪl] .
for sale .
为了 销售 ;
下一个赶集的日子，他带着一匹好马进城去出售。

[ˈmeni] [ˈbaɪərz] [keɪm] [raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [ˈbɪdɪŋ] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [fɔːr; fər]
Many buyers came round him , admiring the horse , and bidding large sums for
许多 买家 来了 圆形的 他 , 钦佩 这 马 , 和 投标 大的 总和 为了
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

许多买家围在他身边，欣赏这匹马，并出价很高。

[soʊ] [ðæt] [æt; ət][læst][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [sel] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdʌkət] .
so that at last the old man was able to sell it for two thousand ducats .
所以 那 在 最后的 这 老的 男人 曾是 有能力的 到 卖 它 为了 二 千 杜卡特 .

最后，老人以两千杜卡特的价格把它卖掉了。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [hiː; hi] [tʊk] [ɡʊd] [ker] [nɑːt][tuː; tə][let][ɡoʊ][ðə; ði][ˈhɔːltər] ,
When he received the money , he took good care not to let go the halter ,
什么时候 他 已收到 这 钱 , 他 采取 好的 关心 不是 到 让 去 这 缰绳 ,
他拿到钱后，小心翼翼地没松开缰绳。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [hoʊm][fɑːr] [ˈrɪtʃər] [ðæn; ðən][hiː; hi][ˈevər] [dremt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] .
and he returned home far richer than he ever dreamt of being .
和 他 返回 家 远的 更富有 比 他 曾经 梦见 的 存在 :
他带着比他梦想中还要多的财富回到了家。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,
几天后，

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] [ðə; ði] [hɔːrs] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər]
the man who had bought the horse sent his servant with it to the river
这 男人 WHO 有 买 这 马 发送 他的 仆人 和 它 到 这 河
[tuː; tə] [beɪð] ,
to bathe ,
到 洗澡 ,

买马的人派仆人牵着马到河边去洗澡。

[ænd; ənd] , [waɪlst] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
and , whilst in the water ,
和 , 而 在 这 水 ,
而且，在水中时，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɡɔːt] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd] [ˈɡæləpt] [ɔːf] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ]
the horse got loose from the servant and galloped off into the neighbouring
这 马 得到 松动的 从 这 仆人 和 疾驰 离开 进入 这 邻接
[ˈfɔːrɪst] .
forest .
森林 .

马儿挣脱了仆人的缰绳，飞奔进附近的森林里。

[ðer; ðər][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪmˈself] [bæk] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [ˈfeɪp] , [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
There he changed himself back into his real shape , and returned to his
那里 他 已更改 他自己 后退 进入 他的 真实的 形状 , 和 返回 到 他的
[ˈfɑːðəːz] [haʊs] .
father's house .
父亲的 房子 .

在那里，他变回了原来的样子，回到了父亲的家。

[ˈæftər][sʌm; səm] [taɪm] [hæd; həd] [pæst] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
After some time had passed , the young man said one day to his father ,
后 一些 时间 有 通过了 , 这 年轻的 男人 说 一 天 到 他的 父亲 ,
过了一段时间，有一天，年轻人对他的父亲说：

“ [naʊ] [aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [maɪ'self][ɪntu:] [æn; ən][ɑ:ks] ,
“ **Now I will change myself into an ox** ,
“ 现在 我 将要 改变 我 进入 一个 牛 ,
“现在我要变成一头牛，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ˈmɑ:rkɪt] [tu:; tə] [sel] [ˌem 'i:] ;
and you can take me to market to sell me ;
和 你 能 拿 我 到 市场 到 卖 我 ;
你可以把我带到市场上去卖掉我；

[bʌt; bət] [teɪk] [ker] [nɑ:t][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði][roʊp][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [li:d] [ˌem 'i:] .
but take care not to give up the rope with which you lead me .
但 拿 关心 不是 到 给 向上 这 绳索 和 哪个 你 带领 我 .
但请小心，不要放开你用来引导我的绳子。

“ [soʊ][nekst] [ˈmɑ:rkɪt] - [deɪ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] [ɑ:ks] ,
“ **So next market - day the old man went to the city leading a very fine ox** ,
“ 所以 下一个 市场 - 天 这 老的 男人 去 到 这 城市 领导 一个 非常 美好的 牛 ,
“于是，到了下一个赶集的日子，老人牵着一头非常健壮的牛去了城里。”

[ænd; ənd] [su:n] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈbaɪər] , [hu:] [ˈɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ten] [taɪmz] [ðə; ði][ˈju:ʒuəl] [praɪs] [peɪd] [fɔ:r; fər]
and soon found a buyer , who offered him ten times the usual price paid for
和 很快 成立 一个 买方 , WHO 提供 他 十 时代 这 通常 价格 有薪酬的 为了
[æ; ən][ɑ:ks] .
an ox .
一个 牛 .
很快他就找到了买家，买家出价是普通牛价格的十倍。

[ðə; ði] [ˈbaɪər] [æskt] [ˈɔ:lsəʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði][roʊp][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)] [hoʊm] , [-]
The buyer asked also for the rope to lead the animal home , [116]
这 买方 问 还 为了 这 绳索 到 带领 这 动物 家 , [-]
买家还要求提供牵着动物回家的绳子[116]

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] , “ [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wa:nt][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æ; ən][oʊld] [θɪŋ] ?
but the old man said , “ What do you want with such an old thing ?
但 这 老的 男人 说 , “ 什么 做 你 想 和 这样的 一个 老的 事物 ?
但老人说：“你想要这么旧的东西做什么？”

[ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈbetər] [baɪ] [ə; eɪ] [nu:] [wʌn] !
You had better buy a new one !
你 有 更好的 买 一个 新的 一 !
你最好买个新的！

“ [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ɔ:f] [ˈteɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði][roʊp] .
“ **and he went off taking with him the rope** .
“ 和 他 去 离开 采取 和 他 这 绳索 .
于是他带着绳子走了。

[ðæt] [ˈi:vɪŋ] , [waɪlst] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbaɪər] [wɜ:r; wər] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði][ɑ:ks][tu:; tə][ðə; ði]
That evening , whilst the servants of the buyer were driving the ox to the
那 晚上 , 而 这 仆人 的 这 买方 是 驾驶 这 牛 到 这
[fi:ld] ,
field ,
场地 ,
那天晚上，当买家的仆人赶着牛去田里时，

[hi:; hi][ræn] [ə'weɪ] [ɪntu:] [ə; eɪ] [wʊd] [nɪr] , [ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən][ðer; ðər][hɪz; ɪz][ˈhju:mən] [ˈʃeɪp] ,
he ran away into a wood near , and , having taken there his human shape ,
他 跑 离开 进入 一个 木头 靠近 , 和 , 拥有 已采取 那里 他的 人类 形状 ,
他逃进了附近的一片树林，并在那里化作人形。

[rɪˈtɜːrnd] [həʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [haʊs] .
returned home to his father's house .
返回 家 到 他的 父亲的 房子 .

他回到了父亲的家。

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [ˈmɑːrkɪt] - [deɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
On the eve of the next market - day , the young man said to his father ,
在 这 前夕 的 这 下一个 市场 - 天 , 这 年轻的 男人 说 到 他的 父亲 ,
下一个集市日的前一天晚上, 年轻人对父亲说:

“ [naʊ] [aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [maɪˈself][ˈɪntuː;][ə; eɪ] [kaʊ] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən][ˈhɔːrnz] ,
“ **Now I will change myself into a cow with golden horns** ,
” 现在 我 将要 改变 我 进入 一个 奶牛 和 金的 角 ,
“现在我要变成一头长着金角的母牛,

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [sel] [ˌem ˈiː][æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [ˈoʊnli] [teɪk] [ker] [nɑːt][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði] [strɪŋ] .
and you can sell me as before , only take care not to give up the string .
和 你 能 卖 我 作为 前 , 仅有的 拿 关心 不是 到 给 向上 这 细绳 .
你可以像以前一样卖给我, 只是要注意别把绳子弄丢了。

” [əˈkɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪmˈself] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [kaʊ] ,
” **Accordingly he changed himself next morning into a cow** ,
” 因此 他 已更改 他自己 下一个 早晨 进入 一个 奶牛 ,
“于是, 第二天早上他就把自己变成了一头牛。”

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] - [pleɪs] , [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː]
and the old man took it to the market - place , and asked for it
和 这 老的 男人 采取 它 到 这 市场 - 地方 , 和 问 为了 它
[θriː] [ˈhʌndrəd] [kraʊnz] .
three hundred crowns .
三 百 皇冠 .

于是, 老人把它拿到集市上, 要价三百克朗。

[bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [ˈdʒaɪənt][hæd; həd] [lɜːrnt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfɔːrmər] [əˈprentɪs] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ]
But the black giant had learnt that his former apprentice was making a
但 这 黑色的 巨大的 有 学会了 那 他的 以前的 学徒 曾是 制作 一个
[ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [treɪd] [hiː; hi][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] ,
great deal of money by practising the trade he had taught him ,
伟大的 交易 的 钱 经过 练习 这 贸易 他 有 教授 他 ,
但是, 这位黑巨人得知, 他以前的学徒正靠着他教自己的手艺赚了很多钱。

[ænd; ənd] , [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒeləs] [æt; ət] [ðɪs] , [hiː; hi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][pʊt] [æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ]
and , being jealous at this , he determined to put an end to the young
和 , 存在 嫉妒的 在 这 , 他 决定 到 放 一个 结尾 到 这 年轻的
[ˈmænz] [ɡeɪnz] .
man's gains .
男人的 收益 .

他对此心生嫉妒, 决心阻止这个年轻人取得任何成就。

[ˈðerfɔːr] , [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbaɪər] ,
Therefore , on the third day he came to the market himself as a buyer ,
所以 , 在 这 第三 天 他 来了 到 这 市场 他自己 作为 一个 买方 ,
因此, 第三天他亲自来到集市上当买家。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [kaʊ] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən][ˈhɔːrnz][hiː; hi] [nuː] [ðæt]
and the moment he saw the beautiful cow with golden horns he knew that
和 这 片刻 他 锯 这 美丽的 奶牛 和 金的 角 他 知道 那
[aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][nʊʊ] [ˈʌðər] [ðæən; ðən][hɪz; ɪz][ˈfɔːrmər] [əˈprentɪs] .
it could be no other than his former apprentice .
它 可以 是 不 其他 比 他的 以前的 学徒 .

当他看到那头长着金色牛角的美丽母牛时, 他就知道那不可能是别人, 正是他以前的学徒。

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] , [ænd; ənd] , [ˈhævɪŋ] [ˌaʊtˈbɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [wʊd] -
So he came up to the old man , and , having outbid all the other would -
所以 他 来了 向上 到 这 老的 男人 , 和 , 拥有 出价高于对手全部 这 其他 会 -
[biː; bi] [pəˈtʃeɪzəz] ,
be purchasers ,
是 购买者 ,

于是他走到老人面前，出价超过了所有其他潜在买家，

[peɪd] [æt; ət][wʌnz][ðə; ði][praɪs][hiː; hi][hæd; həd] [əˈɡriːd] [ɑːn] .
paid at once the price he had agreed on .
有薪酬的 在 一次 这 价格 他 有 同意 在 .

他立即支付了事先约定的价格。

[ˈhævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] , [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Having done this , he caught the string in his hand ,
拥有 完毕 这 , 他 捕捉 这 细绳 在 他的 手 ,

这样做之后，他用手接住了绳子。

[ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [rentʃ] [aɪˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈterəfaɪd] [oʊld][mæn] , [huː] [kɔːld] [aʊt] ,
and tried to wrench it from the terrified old man , who called out ,
和 尝试 到 扳手 它 从 这 恐惧 老的 男人 , WHO 称为 出去 ,

然后试图从惊恐的老人手中夺走它，老人大声喊叫道：

“ [aɪ][hæv; həv][nɔːt][soʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [strɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊ] !
“ **I have not sold you the string , but the cow !**
“ 我 有 不是 卖 你 这 细绳 , 但 这 奶牛 !

“我卖给你的不是绳子，而是牛！ ”

“ [ænd; ənd][held][ðə; ði] [strɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][bəʊθ][hændz] . [-]
“ **and held the string as fast as he could with both hands . [117]**
“ 和 握住 这 细绳 作为 快速地 作为 他 可以 和 两个都 双手 . [-]

“然后他用双手尽可能快地拉着绳子。”[117]

[oʊ] , [noʊ] ! “ [sed] [ðə; ði] [ˈbaɪər] , “ [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ɔː] [ænd; ənd] [ˈklɪstəm] [ɑːn][maɪ][saɪd] !
“ **Oh , no !** “ **said the buyer , “ I have the law and custom on my side !**
“ 哦 , 不 ! “ 说 这 买方 , “ 我 有 这 法律 和 风俗 在 我的 边 !

“哦，不！”买家说，“法律和习俗都站在我这边！”

[huːˈevər] [baɪz] [ə; eɪ] [kaʊ] , [baɪz] [ɔːlsʊ][ðə; ði] [strɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][ɪz][led] !
Whoever buys a cow , buys also the string with which it is led !
谁 购买 一个 奶牛 , 购买 还 这 细绳 和 哪个 它 是 引领 !

凡买牛的，连牵牛的绳子也一起买了！

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmjuːzd] [ænd; ənd] [əˈstɔːnɪʃt] [ˈlɒkəz] - [ɑːn] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt]
“ **Some of the amused and astonished lookers - on said that this was quite**
“ 一些 的 这 觉得好笑 和 惊讶 外貌 - 在 说 那 这 曾是 相当
[truː] ,
true ,
真的 ,

“一些旁观者既感到好笑又感到惊讶，他们说这完全属实。”

[ˈðerfɔːr] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði] [strɪŋ] .
therefore the old man was obliged to give up the string .
所以 这 老的 男人 曾是 有义务 到 给 向上 这 细绳 .

因此，老人只好交出了那根弦。

[ðə; ði] [blæk] [ˈdʒaɪənt] , [wel] [ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpɜːrtʃəs] , [tʊk] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə]
The black giant , well satisfied with his purchase , took the cow with him to
这 黑色的 巨大的 , 出色地 使满意 和 他的 购买 , 采取 这 奶牛 和 他 到
[hɪz; ɪz][ˈkæs(ə)] ,
his castle ,
他的 城堡 ,

黑巨人对自己的购买非常满意，便把这头牛带回了他的城堡。

[ænd; ənd] , [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [pʊt] [ˈaɪərən] [tʃeɪnz] [ɑːn] [hɜːr; həɹ] [legz] , [ˈfaːsənd] [hɜːr; həɹ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈselər] .
and , after having put iron chains on her legs , fastened her in a cellar .
和 , 后 拥有 放 铁 链条 在 她 腿 , 系紧 她 在 一个 地窖 .
然后, 他们给她戴上铁链, 把她关进地窖里。

[ˈevri] [ˈmɔːrniŋ] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [geɪv] [ðə; ði] [kaʊ] [səm; səm] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [heɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈnevər]
Every morning the giant gave the cow some water and hay , but he never
每一个 早晨 这 巨大的 给予 这 奶牛 一些 水 和 干草 , 但 他 绝不
[ʌnˈtʃeɪnd] [hɜːr; həɹ] .
unchained her .
挣脱束缚 她 .
每天早上, 巨人都会给母牛一些水和干草, 但他从来没有解开过她的锁链。

[wʌn] [ˈiːvniŋ] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [kaʊ] , [wɪð; wɪθ] [ɪnˈses(ə)nt] [ˈstrʌɡlz] , [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [friː]
One evening , however , the cow , with incessant struggles , managed to get free
一 晚上 , 然而 , 这 奶牛 , 和 不停歇 斗争 , 管理 到 得到 自由的
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃeɪnz] ,
from the chains ,
从 这 链条 ,
然而, 一天晚上, 这头母牛经过不断挣扎, 终于挣脱了锁链。

[ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈselər] - [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; həɹ] [hɔːrnz] [ænd; ənd] [ræn] [əˈweɪ] .
and immediately opened the cellar - door with her horns and ran away .
和 立即地 打开 这 地窖 - 门 和 她 角 和 跑 离开 .
她立刻用角打开地窖门, 逃走了。

[nekst] [ˈmɔːrniŋ] [ðə; ði] [blæk] [ˈdʒaɪənt] [went] [æz; əz] [ˈjuːʒuəl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈselər] ,
Next morning the black giant went as usual into the cellar ,
下一个 早晨 这 黑色的 巨大的 去 作为 通常 进入 这 地窖 ,
第二天早上, 那个黑巨人像往常一样走进了地窖。

[ˈkæriŋ] [ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kaʊ] ; [bʌt; bət] [ˈsiːɪŋ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɡɔːt] [friː]
carrying the hay and water for the cow ; but seeing she had got free
携带 这 干草 和 水 为了 这 奶牛 ; 但 看到 她 有 得到 自由的
[ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] ,
and run away ,
和 跑步 离开 ,
他正扛着干草和水喂牛; 但见牛挣脱了束缚跑掉了,

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [heɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [pərˈsuː] [hɜːr; həɹ] .
he threw the hay down , and started off at once to pursue her .
他 扔 这 干草 向下 , 和 开始 离开 在 一次 到 追求 她 .
他扔下干草, 立刻起身追了上去。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [hɜːr; həɹ] ,
When he came within sight of her ,
什么时候 他 来了 之内 视线 的 她 ,
当他走到她视线范围内时,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪmˈself] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [wʊlf] [ænd; ənd] [ræn] [æt; ət] [hɜːr; həɹ] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈfjʊəri] ;
he turned himself into a wolf and ran at her with great fury ;
他 转向 他自己 进入 一个 狼 和 跑 在 她 和 伟大的 愤怒 ;
他变成了一匹狼, 愤怒地向她扑去;

[bʌt; bət] [hiːz; ɪz] [ˈklevər] [əˈprentɪs] [tʃeɪndʒd] [hɪmˈself] [ˈɪnstəntli] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [kaʊ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ber] ,
but his clever apprentice changed himself instantly from a cow into a bear ,
但 他的 聪明的 学徒 已更改 他自己 即刻 从 一个 奶牛 进入 一个 熊 ,
但他聪明的学徒瞬间从一头牛变成了一头熊。

[ˌwerəˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [tɜːrnd] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [wʊlf] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈlaɪən] ;
whereupon the giant turned himself from a wolf into a lion ;
于是 这 巨大的 转向 他自己 从 一个 狼 进入 一个 狮子 ;
于是巨人从狼变成了狮子;

[ðə; ði] [ber] [ðen] [tʰɜ:rnd] [ˈɪntu:][ə; ei][ˈtaɪgə] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlaɪən] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:][ə; ei][ˈkra:kədəɪl] ,
the bear then turned into a tiger , and the lion changed into a crocodile ,
这 熊 然后 转向 进入 一个 老虎 , 和 这 狮子 已更改 进入 一个 鳄鱼 ,
熊变成了老虎, 狮子变成了鳄鱼。

[ˌwerəˈpɑ:n] [ðə; ði][ˈtaɪgə] [tʰɜ:rnd] [ˈɪntu:][ə; ei] [ˈspærəʊ] .
whereupon the tiger turned into a sparrow .
于是 这 老虎 转向 进入 一个 麻雀 .
于是老虎变成了麻雀。

[əˈpɑ:n] [ðɪs] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; ei][ˈkra:kədəɪl][ˈɪntu:][ə; ei] [hɔ:k] ,
Upon this the giant changed from the form of a crocodile into a hawk ,
之上 这 这 巨大的 已更改 从 这 形式 的 一个 鳄鱼 进入 一个 鹰 ,
于是, 巨人由鳄鱼的形态变成了鹰的形态。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈprentɪs] [ɪˈmi:diətli] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:][ə; ei] [her] ; [ɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [wɪtʃ] , [ðə; ði] [hɔ:k]
and the apprentice immediately changed into a hare ; on seeing which , the hawk
和 这 学徒 立即地 已更改 进入 一个 野兔 ; 在 看到 哪个 , 这 鹰
[brˈkeɪm] [ə; ei] [ˈgreɪhaʊnd] .
became a greyhound .
成为 一个 灵缇犬 .
学徒立刻变成了一只野兔; 鹰见状, 也变成了一只猎犬。

[ðen] [ðə; ði] [əˈprentɪs] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ə; ei] [her] [ˈɪntu:][ə; ei][ˈfælkən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgreɪhaʊnd]
Then the apprentice changed from a hare into a falcon , and the greyhound
然后 这 学徒 已更改 从 一个 野兔 进入 一个 鹞 , 和 这 灵缇犬
[-]
[**118**]
[-]

然后学徒从野兔变成了猎鹰, 灰狗[118]

[ˈɪntu:][æn; ən][ˈi:g(ə)] ; [ˌwerəˈpɑ:n] [ðə; ði] [əˈprentɪs] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:][ə; ei] [fɪʃ] .
into an eagle ; whereupon the apprentice changed into a fish .
进入 一个 鹰 ; 于是 这 学徒 已更改 进入 一个 鱼 .
变成一只鹰; 于是学徒变成了一条鱼。

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ðen] [tʰɜ:rnd] [frʌm; frəm][æn; ən][ˈi:g(ə)][ˈɪntu:][ə; ei] [maʊs] , [ænd; ənd] [ɪˈmi:diətli] [ðə; ði]
The giant then turned from an eagle into a mouse , and immediately the
这 巨大的 然后 转向 从 一个 鹰 进入 一个 老鼠 , 和 立即地 这
[əˈprentɪs] , [æz; əz][ə; ei][kæt] ,
apprentice , as a cat ,
学徒 , 作为 一个 猫 ,
巨人随即从鹰变成了老鼠, 而学徒也立刻变成了猫。

[ræn][ˈæftə] [hɪm; ɪm] ; [ðen] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [tʰɜ:rnd] [hɪmˈself] [ˈɪntu:][ə; ei] [hi:p] [ʌv; əv] [ˈmɪlɪt] ,
ran after him ; then the giant turned himself into a heap of millet ,
跑 后 他 ; 然后 这 巨大的 转向 他自己 进入 一个 堆 的 粟 ,
他追了上去; 然后巨人把自己变成了一堆小米。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈprentɪs] [trænsˈfɔ:md] [hɪmˈself] [ˈɪntu:][ə; ei][hen][ænd; ənd] [ˈtʃɪkɪnz] ,
and the apprentice transformed himself into a hen and chickens ,
和 这 学徒 转变 他自己 进入 一个 母鸡 和 鸡 ,
于是, 学徒把自己变成了一只母鸡和一群小鸡。

[wɪtʃ] [ˈveri] [ˈgri:dɪli] [pɪkt] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmɪlɪt] [ɪkˈsept] [wʌn][ˈsɪŋg(ə)] [si:d] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmæstə]
which very greedily picked up all the millet except one single seed , in which the master
哪个 非常 贪婪地 挑选 向上全部 这 粟 除了 一 单身的 种子 , 在 哪个 这 掌握
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,
它贪婪地捡走了所有的小米, 只留下一粒种子, 主人就在那粒种子里。

[hu:] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self] [ɪntu:] [ə; eɪ] ['skwɜ:rəl] ; [ɪnstəntli] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'prentɪs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]
who changed himself into a squirrel ; instantly , however , the apprentice became a
WHO 已更改 他自己 进入 一个 松鼠 ; 即刻 , 然而 , 这 学徒 成为 一个
[hɔ:k] , [ænd; ənd] ,
hawk , and ,
鹰 , 和 ,

他把自己变成了一只松鼠；然而，学徒瞬间变成了一只鹰，并且，

[ˈpaʊnsɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['skwɜ:rəl] , [kɪld] [aɪ 'ti:] .
pouncing on the squirrel , killed it .
猛扑 在 这 松鼠 , 被杀 它 .

他扑向松鼠，把它杀死了。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [ə'prentɪs] [bi:t] [hɪz; ɪz] ['mæstər] , [ðə; ði] [blæk] ['dʒaɪənt] ,
In this way the apprentice beat his master , the black giant ,
在 这 方式 这 学徒 打 他的 掌握 , 这 黑色的 巨大的 ,
就这样，徒弟打败了他的师傅，那个黑巨人。

[ænd; ənd] [ri'vendʒd] [hɪm'self] [fɔ:r; fər] [ɔ:l][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [hi; hi] [hæd; həd] [ɪn'dɔrd] [waɪlst] ['lɜ:rnɪŋ]
and revenged himself for all the sufferings he had endured whilst learning
和 复仇 他自己 为了 全部 这 苦难 他 有 忍受 而 学习
[ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv] ['wɪtʃkræft] .
the trade of witchcraft .
这 贸易 的 巫术 .

他为自己在学习巫术期间所遭受的一切痛苦进行了报复。

[ˈhævɪŋ] [kɪld] [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] , [ðə; ði] [hɔ:k] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['prɔ:pər] [ˌeɪp] [ə'gen] ,
Having killed the squirrel , the hawk took his proper shape again ,
拥有 被杀 这 松鼠 , 这 鹰 采取 他的 恰当的 形状 再次 ,
鹰杀死松鼠后，恢复了原本的形态。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [rɪ'tɜ:rnd] ['dʒɔɪfəli] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [hu:m] [hi; hi] [meɪd] [ɪ'mensli]
and the young man returned joyfully to his father , whom he made immensely
和 这 年轻的 男人 返回 欣喜地 到 他的 父亲 , 谁 他 制成 非常
[rɪtʃ] . [-]
rich . [119]
富有的 . [-]

年轻人欢欣鼓舞地回到父亲身边，使父亲变得非常富有。 [119]

[['kɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [noʊz]
THE TRADE THAT NO ONE KNOWS
这 贸易 那 不 一 知道

无人知晓的交易

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] [ə'gəʊ][ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] ['kʌp(ə)l] , [hu:] [hæd; həd][æn; ən][ˈoʊnli] [sʌn] .
A long while ago there lived a poor old couple , who had an only son .
一个 长的 尽管 前 那里 居住地 一个 贫穷的 老的 夫妻 , WHO 有 一个 仅有的 儿子 .
很久以前，有一对贫穷的老夫妇，他们只有一个儿子。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:rkt] ['veri] [hɑ:rd][tu; tə] ['nɜ:rɪŋ] [ðer; ðər] [tʃaɪld] [wel] [ænd; ənd]
The old man and his wife worked very hard to nourish their child well and
这 老的 男人 和 他的 妻子 工作 非常 难的 到 滋养 他们的 孩子 出色地 和
[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] ['prɔ:pərli] ,
bring him up properly ,
带来 他 向上 适当地 ,

老人和他的妻子辛勤劳作，把孩子抚养成人，悉心照料他。

[ˈhʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] , [ɪn] [rɪˈtʃːrɪn] , [wʊd] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪn][ðər; ðər][oʊld][eɪdʒ] .
hoping that he , in return , would take care of them in their old age .
希望 那 他 , 在 返回 , 会 拿 关心 的 他们 在 他们的 老的 年龄 .
希望他能在他们年老时照顾他们。

[wen] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [grʊn] [ʌp] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] , “ [aɪ][ˈeɪˈem]
When , however , the boy had grown up , he said to his parents , “ I am
什么时候 , 然而 , 这 男生 有 生长 向上 , 他 说 到 他的 父母 , “ 我 是
[ə; eɪ][mæn] [naʊ] ,
a man now ,
一个 男人 现在 ,
然而, 当男孩长大成人后, 他对父母说: “我现在已经是这个男人了。”

[ænd; ænd][aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˈmæri] ,
and I intend to marry ,
和 我 打算 到 结婚 ,
我打算结婚。

[soʊ][aɪ] [wi] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ænd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈemˈiː]
so I wish you to go at once to the king and ask him to give me
所以 我 希望 你 到 去 在 一次 到 这 国王 和 问 他 到 给 我
[hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [fɔːr; fər][waɪf] .
his daughter for wife .
他的 女儿 为了 妻子 .
所以我希望你立刻去见国王, 请求他把女儿嫁给我。

“ [ðə; ði] [əˈstaːnɪʃt] [ˈperənts] [rɪˈbjuːkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪŋ] , “ [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]
” **The astonished parents rebuked him , saying , “ What can you be thinking of**
” 这 惊讶 父母 责备 他 , 说 , “ 什么 能 你 是 思维 的
?
?
?
?
震惊的父母斥责他说: “你在想什么呢? ”

[wiː; wi][hæv; həv][ˈoʊnli] [ðɪs] [pʊr] [hʌt] [tuː; tə] [ˈfeltər] [juːˈes] , [ænd; ænd][ˈhɑːrdli] [bred] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt]
We have only this poor hut to shelter us , and hardly bread enough to eat
我们 有 仅有的 这 贫穷的 小屋 到 庇护所 我们 , 和 几乎 面包 足够的 到 吃
,
!
!
我们只有这间简陋的小屋可以栖身, 而且几乎没有面包可吃。

[ænd; ænd][wiː; wi] [der] [nɑːt] [prɪˈzuːm] [tuː; tə][goʊ][ɪˈntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈprez(ə)ns] ,
and we dare not presume to go into the king's presence ,
和 我们 敢 不是 怙 到 去 进入 这 国王的 在场 ,
我们不敢妄自诩胯下国王。
[mʌt] [les] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈventʃər] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər][waɪf] .
much less can we venture to ask for his daughter to be your wife .
很多 较少的 能 我们 风险投资 到 问 为了 他的 女儿 到 是 你的 妻子 .

我们更不敢妄想让他的女儿嫁给你。
“ [ðə; ði] [sʌn] , [haʊˈevər] , [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][duː][æz; əz][hiː; hi] [sed] ,
” **The son , however , insisted that they should do as he said ,**
” 这 儿子 , 然而 , 坚持 那 他们 应该 做 作为 他 说 ,
然而, 儿子坚持他们应该听他的话。

[ˈθretnɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪʃz] [hiː; hi] [wʊd] [liːv] [ðəm; ðəm] ,
threatening that if they did not comply with his wishes he would leave them ,
威胁 那 如果 他们 做过 不是 遵守 和 他的 愿望 他 会 离开 他们 ,
他威胁说, 如果他们不服从他的意愿, 他就会离开他们。

[ænd; ənd][gʊʊ] [ə'wei] ['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
and go away into the world .
和 去 离开 进入 这 世界 .

然后走向世界。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈri:əli] [ɪn] [ˈɜ:rnɪst] [ɪn] [wʌt] [hi:; hi] [sed] ,
Seeing that he was really in earnest in what he said ,
看到 那 他 曾是 真的 在 认真 在 什么 他 说 ,
看得出他是真心实意的,

[ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['perənts] ['prɑ:mɪst] [hɪm; ɪm] [ðei] [wʊd] [gʊʊ][ænd; ənd][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz]
the unhappy parents promised him they would go and ask for the king's
这 不开心 父母 承诺 他 他们 会 去 和 问 为了 这 国王的
[ˈdɔ:tər] .
daughter .
女儿 .

这对不幸的父母向他保证，他们会去向国王求娶他的女儿。

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [meɪd] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [kerk] [ɪn][hɜ:r; hər] ['sʌnz] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd] , [wen]
Then the old mother made a wedding cake in her son's presence , and , when
然后 这 老的 母亲 制成 一个 婚礼 蛋糕 在 她 儿子的 在场 , 和 , 什么时候
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['redi] ,
it was ready ,
它 曾是 准备好 ,

然后，老母亲在儿子面前做了一个结婚蛋糕，蛋糕做好后，

[ʃi:; ʃi][pʊt] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ][bæg] , [tʊk] [hɜ:r; hər] [stɑ:f] [ɪn][hɜ:r; hər][hænd] , [-]
she put it in a bag , took her staff in her hand , [120]
她 放 它 在 一个 包 , 采取 她 职员 在 她 手 , [-]

她把它放进袋子里，手里拿着她的杖[120]

[ænd; ənd] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [wer] [ðə; ði] [kɪŋ] [lɪvd] .
and went straight to the palace where the king lived .
和 去 直的 到 这 宫殿 在哪里 这 国王 居住地 .

然后径直去了国王居住的宫殿。

[ðer; ðər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɜ:rvənts] [beɪd] [hɜ:r; hər] [kʌm] [ɪn] ,
There the king's servants bade her come in ,
那里 这 国王的 仆人 巴德 她 来 在 ,

国王的侍从们请她进去。

[ænd; ənd][led][hɜ:r; hər] ['ɪntu:][ðə; ði][hɔ:l] [wer] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [rɪ'si:v]
and led her into the hall where his Majesty was accustomed to receive
和 引领 她 进入 这 大厅 在哪里 他的 威严 曾是 习惯 到 收到
[ðə; ði] [pʊr] ['pi:p(ə)] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][æsk][ɑ:mz][ɔ:r][tu:; tə]['prez(ə)nt] [pə'tɪʃənz] .
the poor people who came to ask alms or to present petitions .
这 贫穷的 人们 WHO 来了 到 问 施舍 或者 到 展示 请愿书 .

然后领着她走进大厅，国王陛下过去常常在这里接见前来乞讨或呈递请愿书的穷人。

[ðə; ði] [pʊr] [oʊld] ['wʊmən] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] , [kən'fju:zd] [ænd; ənd] [ə'feɪmd] [æt; ət][hɜ:r; hər][wɔ:rn] -
The poor old woman stood in the hall , confused and ashamed at her worn -
这 贫穷的 老的 女士 站立 在 这 大厅 , 使困惑 和 羞愧 在 她 磨损 -
[aʊt] , ['æbi] [kloʊðz] ,
out , shabby clothes ,
出去 , 破旧 衣服 ,

可怜的老妇人站在大厅里，对自己破旧不堪的衣服感到困惑和羞愧。

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər]
and looking as if she were made of stone , until the king said to her
和 寻找 作为 如果 她 是 制成 的 石头 , 直到 这 国王 说 到 她
[ˈkaɪndli] ,
kindly ,
亲切地 ,

她看起来就像石头做的一样，直到国王和蔼地对她说：

“ [wʌt] [duː;][juː; jʊ][wɑːnt][frʌm; frəm][em ˈiː] , [oʊld] [ˈmʌðər] ？
What do you want from me , old mother ?
“ 什么 做 你 想 从 我 , 老的 母亲 ？

老妈，你想要我做什么？

“ [ʃiː; ʃi] [derd] [naːt] , [haʊˈevər] , [tel] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [waɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] ,
She dared not , however , tell his Majesty why she had come ,
“ 她 敢于 不是 , 然而 , 告诉 他的 威严 为什么 她 有 来 ,

然而，她不敢告诉陛下她此行的目的。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [ˈstæməd] [aʊt] [ɪn][hɜːr; hər][kənˈfjuːz(ə)n] , “ [ˈnʌθɪŋ] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] .
so she stammered out in her confusion , “ Nothing , your Majesty :
所以 她 结结巴巴 出去 在 她 困惑 , “ 没有什么 , 你的 威严 :

于是她困惑地结结巴巴地说：“没什么，陛下。”

“ [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [smaɪld] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ænd; ənd] [sed] , “ [pərˈhæps][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][æsk][ɑːmz] ？
Then the king smiled a little and said , “ Perhaps you come to ask alms ?
“ 然后 这 国王 微笑 一个 小的 和 说 , “ 也许 你 来 到 问 施舍 ？

国王微微一笑，说道：“或许你是来乞讨的？”

“ [ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] , [mʌtʃ] [əˈbæʃt] , [rɪˈplaɪd] , “ [jes] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ！
Then the old woman , much abashed , replied , “ Yes , your Majesty , if you please !
“ 然后 这 老的 女士 , 很多 羞愧 , 回复 , “ 是的 , 你的 威严 , 如果你 请 ！

“老妇人这才羞愧地回答说：‘是的，陛下，如果您愿意的话！’

“ [ðerəˈpɑːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][oʊld]
Thereupon the king called his servants and ordered them to give the old
“ 于是 这 国王 称为 他的 仆人 和 订购 他们 到 给 这 老的
[ˈwʊmən] [ten] [kraʊnz] ,
woman ten crowns ,
女士 十 皇冠 ,

于是国王召来仆人，吩咐他们给老妇人十枚金币。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] .
which they did .
哪个 他们 做过 .

他们确实这么做了。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈmʌni] , [ʃiː; ʃi] [θæŋkt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] , [ænd; ənd] [rɪˈtʜːrnd] [hoʊm] , [ˈseɪɪŋ]
Having received this money , she thanked his Majesty , and returned home , saying
拥有 已收到 这 钱 , 她 谢谢 他的 威严 , 和 返回 家 , 说
[tuː; tə][hɜːrˈself] ,
to herself ,
到 她自己 ,

她收到钱后，向国王陛下道谢，然后回家了，心里想着：

“ [aɪ] [der] [seɪ] [wen] [maɪ][sʌn] [siːz] [ɔːl] [ðɪs] [ˈmʌni] [hiː; hi] [wɪl] [naːt] [θɪŋk] [ˈeni] [mɔːr] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ]
I dare say when my son sees all this money he will not think any more of going
“ 我 敢 说 什么时候 我的 儿子 看到 全部 这 钱 他 将要 不是 思考 任何 更多的 的 去
[əˈwei] [frʌm; frəm][juː ˈes] .
away from us .
离开 从 我们 .

“我敢说，当我的儿子看到这么多钱时，他肯定不会再想离开我们了。”

” [ɪn] [ðɪs] [θɔ:t] , [həʊ'evər] , [ʃi: ʃi] [wʌz; wəz] [kwɔ:t] [mɪ'steɪkən] ,
” **In this thought , however , she was quite mistaken ,**
” 在 这 想法 , 然而 , 她 曾是 相当 错误 ,
然而, 她在这点上完全错了。

[fɔ:r; fər] [nʊʃ] ['su:nər] [hæd; həd] [ʃi: ʃi] ['entərd] [ðə; ði] [hʌt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [tu:; tə] [hɜ:r; hər]
for no sooner had she entered the hut than the son came to her
为了 不 很快 有 她 进入 这 小屋 比 这 儿子 来了 到 她
[ænd; ənd] [æskt] [ɪm'peɪntli] ,
and asked impatiently ,
和 问 不耐烦地 ,

她刚走进小屋, 儿子就跑过来不耐烦地问:
“ [wel] , [ˈmʌðər] , [hæv; həv] [ju:; jʊ] [dʌn] [æz; əz] [aɪ] [æskt] [ju:; jʊ] ?
” **Well , mother , have you done as I asked you ?**
” 出色地 , 母亲 , 有 你 完毕 作为 我 问 你 ?
“母亲, 你按照我的吩咐做了吗? ”

” [æt; ət] [ðɪs] [ʃi: ʃi] [ɪk'skleɪmd] , “ [du:] [gɪv] [ʌp] , [wʌns] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] , [ðɪs] ['sɪli] ['fænsi] , [maɪ] [sʌn] .
” **At this she exclaimed , “ Do give up , once for all , this silly fancy , my son .**
” 在 这 她 惊呼 , “ 做 给 向上 , 一次 为了 全部 , 这 愚蠢的 想要 , 我的 儿子 .
她随即喊道: “我的儿子, 你该彻底放弃这种愚蠢的幻想了。”

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [ɪk'spekt] [em 'i:] [tu:; tə] [æsk] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu:; tə] [bi:; bi] [jər; jər]
How could you expect me to ask the king for his daughter to be your
如何 可以 你 预计 我 到 问 这 国王 为了 他的 女儿 到 是 你的
[waɪf] ?
wife ?
妻子 ?
你怎能指望我去向国王求娶他的女儿呢?

[ðæt] [wʊd] [-]
That would [121]
那 会 [-]
那将[121]

[bi:; bi] [ə; eɪ] [bəʊld] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['nʊəblmən] [tu:; tə] [du:] ,
be a bold thing for a rich nobleman to do ,
是 一个 大胆的 事物 为了 一个 富有的 贵族 到 做 ,
对于一位富有的贵族来说, 这的确是一件大胆的事。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
how then can we think of such a thing ?
如何 然后 能 我们 思考 的 这样的 一个 事物 ?
那么我们怎么会想到这样的事情呢?

['enihaʊ] , [aɪ] [dɛrd] [nɑ:t] [seɪ] [wʌn] [wɜ:rd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Anyhow , I dared not say one word to the king about it .
无论如何 , 我 敢于 不是 说 一 单词 到 这 国王 关于 它 .
总之, 我不敢把这件事跟国王说一个字。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [lʊk] [wʌt] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['mʌni] [aɪ] [hæv; həv] [brɔ:t] [bæk] .
But only look what a lot of money I have brought back .
但 仅有的 看 什么 一个 很多 的 钱 我 有 带来 后退 .
但你瞧瞧我带回来了多少钱!

[naʊ] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪf] ['su:təb(ə)] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] ,
Now you can look for a wife suitable for you ,
现在 你 能 看 为了 一个 妻子 合适的 为了 你 ,
现在你可以开始寻找适合你的妻子了。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'get] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] .
and then you will forget the king's daughter .
和 然后 你 将要 忘记 这 国王的 女儿 ；

然后你就会忘记国王的女儿。

” [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [spi:k] [ðʌs] , [hiː; hi] [gruː] ['veri] [æŋgri] , [ænd; ənd]
” **When the young man heard his mother speak thus , he grew very angry , and**
” 什么时候 这 年轻的 男人 听到 他的 母亲 说话 因此 , 他 生长 非常 生气的 , 和
[sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,
said to her ,
说 到 她 ,

“年轻人听见母亲这样说，非常生气，就对她说：

“ [wʌt] [duː][aɪ][wɑːnt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋz] ['mʌni] ?
” **What do I want with the king's money ?**
” 什么 做 我 想 和 这 国王的 钱 ？

“我想要国王的钱做什么？”

[aɪ][dəʊnt][wɑːnt][hɪz; ɪz] ['mʌni] , [bʌt; bət][aɪ][duː][wɑːnt][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] !
I don't want his money , but I do want his daughter !
我 不 想 他的 钱 , 但 我 做 想 他的 女儿 !

我不要他的钱，但我要他的女儿！

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊnli] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][em 'iː] , [soʊ][aɪ][æɪ; ʃəl] [liːv] [juː; jʊ] .
I see you are only playing with me , so I shall leave you .
我 看 你 是 仅有的 玩耍 和 我 , 所以 我 将 离开 你 .

看来你只是在戏弄我，那我还是离开吧。

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [ə'weɪ] ['sʌmwer] — ['eniwer] — [wer'evər] [maɪ] [aɪz] [liːd] [em 'iː] .
I will go away somewhere — anywhere — wherever my eyes lead me .
我 将要 去 离开 某处 — 任何地方 — 无论 我的 眼睛 带领 我 .

我会离开这里——去任何地方——无论我的目光将我引向何方。

” [ðen] [ðə; ði] [pʊr] [oʊld] ['perənts] [preɪd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][ɡoʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
” **Then the poor old parents prayed and begged him not to go away from**
” 然后 这 贫穷的 老的 父母 祈祷 和 乞求 他 不是 到 去 离开 从
[ðem; ðəm] ,
them ;
他们 ,

“于是，可怜的老父母祈祷并恳求他不要离开他们。”

[ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm][ə'loʊn][ɪn][ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ] ;
and leave them alone in their old age ;
和 离开 他们 独自的 在 他们的 老的 年龄 ;

让他们安度晚年；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli]['kwaɪət][hɪm; ɪm][baɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] ['feɪθfəli] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʊd; ʃəd][ɡoʊ]
but they could only quiet him by promising faithfully that the mother should go
[ə'gen] [nekst] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
again next day to the king ,
再次 下一个 天 到 这 国王 ,

但他们只有信誓旦旦地保证母亲第二天会再次去见国王，才能让他安静下来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['riːəli] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [sʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
and this time really ask him to give his daughter to her son for a
和 这 时间 真的 问 他 到 给 他的 女儿 到 她 儿子 为了 一个
[waɪf] .
wife .
妻子 .

这次她真的要请求他把女儿嫁给自己的儿子。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , ['ðerfɔ:r] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [went] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
In the morning , therefore , the old woman went again to the palace ,
在这 早晨 , 所以 , 这 老的 女士 去 再次 到 这 宫殿 ,
因此, 第二天早上, 老妇人又去了宫殿。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʃoʊd] [hɜ:r; həɹ][ɪntu:][ðə; ði] [seɪm] [hɔ:l] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [brɪ'fɔ:r] .
and the servants showed her into the same hall she had been in before .
和 这 仆人 显示 她 进入 这 相同的 大厅 她 有 到过 在 前 .
仆人们领她进入了她之前待过的那个大厅。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['si:ɪŋ] [hɜ:r; həɹ][stænd][ðer; ðər] , [ɪn'kwaɪəd] , " [wʌt] [wa:nt][ju:; jʊ] , [maɪ][oʊld] ['wʊmən] ,
The king , seeing her stand there , inquired , " What want you , my old woman ,
这 国王 , 看到 她 站立 那里 , 询问 , " 什么 想 你 , 我的 老的 女士 ,
[naʊ] ?
now ?
现在 ?
国王看见她站在那里, 便问道: “老妇人, 你现在有什么事?”

" [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [soʊ] [ə'feɪmd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] ['stæməɹ] , " ['nʌθɪŋ] , [pli:z]
" She was , however , so ashamed that she could hardly stammer , " Nothing , please
" 她 曾是 , 然而 , 所以 羞愧 那 她 可以 几乎 结巴 , " 没有什么 , 请
[jʊɹ; jər]['mædʒəsti] .
, your Majesty .
, 你的 威严 .
然而, 她羞愧难当, 几乎结结巴巴地说: “没什么, 陛下。”

" [ðə; ði] [kɪŋ] , [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [ə'gen] [tu:; tə][beg] ,
" The king , supposing that she came again to beg ,
" 这 国王 , 假如 那 她 来了 再次 到 求 ,
国王以为她又来乞讨了,
[ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; həɹ] [ðɪs] [taɪm] [ɔ:lsoʊ][ten] [kraʊnz] .
ordered his servants to give her this time also ten crowns .
订购 他的 仆人 到 给 她 这 时间 还 十 皇冠 .
他命令仆人这次也给她十个克朗。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mʌni] [ðə; ði] [pʊɹ] ['wʊmən] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [hʌt] , [wer] [hɜ:r; həɹ] [sʌn] [met]
With this money the poor woman returned to her hut , where her son met
和 这 钱 这 贫穷的 女士 返回 到 她 小屋 , 在哪里 她 儿子 遇见
[hɜ:r; həɹ] ,
her ,
她 ,
带着这笔钱, 这位贫穷的妇女回到了她的小屋, 她的儿子在那里迎接她。

['æskɪŋ] , " [wel] , ['mʌðər] , [ðɪs] [taɪm] [-]
asking , " Well , mother , this time [122]
问 , " 出色地 , 母亲 , 这 时间 [-]
问: “好吧, 母亲, 这次[122]

[aɪ][hoʊp][ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [wʌt] [aɪ] [æskt] [ju:; jʊ] ?
I hope you have done what I asked you ?
我 希望 你 有 完毕 什么 我 问 你 ?
我希望你已经按照我的要求做了?
" [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] , " [naʊ] , [maɪ] [dɪr] [sʌn] , [du:;] [li:v] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] [ɪn] [pi:s] .
" But she replied , " Now , my dear son , do leave the king's daughter in peace .
" 但 她 回复 , " 现在 , 我的 亲爱的 儿子 , 做 离开 这 国王的 女儿 在 和平 .
但她回答说: “现在, 我亲爱的儿子, 请让国王的女儿安宁。”

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] ['ri:əli] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How can you really think of such a thing ?
如何 能 你 真的 思考 的 这样的 一个 事物 ?
你怎么能想到这种事?

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [ˈmæəri] [juː; jʊ] , [wer] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; həɹ][tuː; tə] ?
Even if she would marry you , where is the house to bring her to ?
甚至 如果 她 会 结婚 你 , 在哪里 是 这 房子 到 带来 她 到 ?
即使她愿意嫁给你, 你又有什么样的房子可以带她去呢?

[sʊʊ][biː; bi][ˈkwaɪət] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] [ˈmʌni] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] .
So be quiet , and take this money which I have brought you .
所以 是 安静的 , 和 拿 这 钱 哪个 我 有 带来 你 .
所以安静点, 收下我给你带来的这些钱。

” [æt; ət] [ðiːz] [wɜːrdz][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈæŋɡri][ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] , [ænd; ənd] [sed] [ˈɑːrpli] ,
” **At these words the son was more angry than before , and said sharply ,**
” 在 这些 字 这 儿子 曾是 更多的 生气的 比 前 , 和 说 尖锐地 ,
儿子听了这话, 比之前更加生气, 厉声说道:

” [æz; əz][aɪ] [siː] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][let][em ˈiː] [ˈmæəri] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈdɔːtər] ,
” **As I see you will not let me marry the king's daughter ,**
” 作为 我 看 你 将要 不是 让 我 结婚 这 国王的 女儿 ,
“看来你是不让我娶国王的女儿了。”

[aɪ] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈmoʊmənt][ænd; ənd][ˈnevər] [kʌm] [bæk] [əˈɡen] ” ; [ænd; ənd] , [ˈrʌʃɪŋ] [aʊt]
I will leave you this moment and never come back again ” ; and , rushing out
我 将要 离开 你 这 片刻 和 绝不 来 后退 再次 ” ; 和 , 匆忙 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] ,
of the hut ,
的 这 小屋 ,
“我此刻就要离开你们, 再也不会回来了。”说完, 他便冲出了小屋。

[hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] .
he ran away .
他 跑 离开 .
他逃跑了。

[hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ˈhɜːrɪd] [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [priˈveɪld] [ɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪŋ]
His parents hurried after him , and at length prevailed on him to return
他的 父母 慌忙 后 他 , 和 在 长度 最终获胜 在 他 到 返回
,
.
,
他的父母赶紧追了上去, 最终劝他回去。

[baɪ] [ˈswerɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ʃʊd; ʃəd][ɡoʊ] [əˈɡen] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [nekst] [ˈmɔːrɪŋ]
by swearing to him that his mother should go again to the king next morning
经过 咒骂 到 他 那 他的 母亲 应该 去 再次 到 这 国王 下一个 早晨
[ænd; ənd] [ˈriːəli] [ænd; ənd][ɪn] [truːθ] [æsk][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ðɪs] [taɪm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] .
and really and in truth ask his Majesty this time for his daughter .
和 真的 和 在 真相 问 他的 威严 这 时间 为了 他的 女儿 .
她向他发誓, 他的母亲第二天早上要再次去见国王, 这次要真心实意地请求陛下把女儿还给他。

[sʊʊ][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [əˈɡriːd] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [hoʊm] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
So the young man agreed to go back home and wait until the next day .
所以 这 年轻的 男人 同意 到 去 后退 家 和 等待 直到 这 下一个 天 .
于是, 这个年轻人同意回家等到第二天。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhevi] [hɑːrt] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
On the morrow the old woman , with a heavy heart , went to the palace ,
在 这 明天 这 老的 女士 , 和 一个 重的 心 , 去 到 这 宫殿 ,
第二天, 老妇人怀着沉重的心情去了宫殿。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈprez(ə)ns] .
and was shown as before into the king's presence .
和 曾是 所示 作为 前 进入 这 国王的 在场 .
并像以前一样觐见了国王。

[ˈsi:ɪŋ] [hɜ:r; hær][ðer; ðær][fɔ:r; fær][ðə; ði][θɜ:rd] [taɪm] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [æskt] [hɜ:r; hær] [ɪmˈpeɪntli] ,
Seeing her there for the third time , his Majesty asked her impatiently ,
看到 她 那里 为了 这 第三 时间 , 他的 威严 问 她 不耐烦地 ,
陛下第三次见到她, 不耐烦地问她:

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] [ðɪs] [taɪm] , [oʊld] [ˈwʊmən] ?
“ **What do you want this time , old woman ?**
“ 什么 做 你 想 这 时间 , 老的 女士 ?
“老太太, 这次你又想干什么? ”

“ [ænd; ænd][fi:; fi] , [ˈtreɪblɪŋ] [ɔ:l][ˈoʊvər] , [sed] , “ [pli:z] , [jʊr; jær][ˈmædʒəsti] — [ˈnʌθɪŋ] .
“ **And she , trembling all over , said , “ Please , your Majesty — nothing .**
“ 和 她 , 发抖 全部 超过 , 说 , “ 请 , 你的 威严 — 没有什么 .
她浑身颤抖着说: “陛下, 请不要这样。”

“ [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪkˈskleɪmd] , “ [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˈkæɪnɑ:t] [bi:; bi] [ˈnʌθɪŋ] .
“ **Then the king exclaimed , “ But it cannot be nothing .**
“ 然后 这 国王 惊呼 , “ 但 它 不能 是 没有什么 .
“然后国王惊喊道: ‘但这不可能是虚无。’”

[ˈsʌmθɪŋ] [ju:; jʊ][mʌst; məst][wɑ:nt] , [soʊ] [tel] [em ˈli:][ðə; ði] [tru:θ] [æt; ət][wʌns] , [ɪf] [ju:; jʊ][ˈvælju:] [jʊr; jær]
Something you must want , so tell me the truth at once , if you value your
某物 你 必须 想 , 所以 告诉 我 这 真相 在 一次 , 如果 你 价值 你的
[laɪf] !
life !
生活 !
这是你一定想要的东西, 所以如果你珍惜生命, 就立刻告诉我实话吧!

“ [ðerəˈpɑ:n] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [tel] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
“ **Thereupon the old woman was forced to tell all the story to the king ;**
“ 于是 这 老的 女士 曾是 强制 到 告诉 全部 这 故事 到 这 国王 ;
于是, 老妇人被迫将整个故事告诉了国王;

[haʊ] [hɜ:r; hær] [sʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈzaɪər][tu:; tə] [ˈmæri] [ðə; ði] [ˈprɪnses] ,
how her son had a great desire to marry the princess ,
如何 她 儿子 有 一个 伟大的 欲望 到 结婚 这 公主 ,
她的儿子非常渴望娶这位公主,

[ænd; ænd][soʊ][hæd; həd] [fɔ:rst] [hɜ:r; hær][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ænd][æsk][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɜ:r; hær]
and so had forced her to come and ask the king to give her
和 所以 有 强制 她 到 来 和 问 这 国王 到 给 她
[tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fær] [waɪf] . [-]
to him for wife . [123]
到 他 为了 妻子 . [-]
因此, 他强迫她来请求国王将她许配给他做妻子。[123]

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ˈevriθɪŋ] , [hi:; hi] [sed] , “ [wel] , [ˈæftər][ɔ:l] ,
When the king had heard everything , he said , “ Well , after all ,
什么时候 这 国王 有 听到 一切 , 他 说 , “ 出色地 , 后 全部 ,
国王听完这一切后, 说道: “好吧, 毕竟…….”

[aɪ][æɪ; ʃəl] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [əˈɡenst] [aɪ ˈti:] [ɪf] [maɪ] [ˈdɔ:tər] [wɪl] [kənˈsent] [tu:; tə][aɪ ˈti:] .
I shall say nothing against it if my daughter will consent to it .
我 将 说 没有什么 反对 它 如果 我的 女儿 将要 同意 到 它 .
如果我女儿同意, 我不会反对。

“ [hi:; hi] [ðen] [toʊld][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
“ **He then told his servants to lead the princess into his presence .**
“ 他 然后 讲述 他的 仆人 到 带领 这 公主 进入 他的 在场 .
然后他吩咐仆人将公主领到他面前。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [hiː; hi][təʊld][hɜːr; həɹ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fer] , [ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; həɹ] ,
When she came he told her all about the affair , and asked her ,
什么时候 她 来了 他 讲述 她 全部 关于 这 事务 , 和 问 她 ,
她来的时候, 他把这件事的来龙去脉都告诉了她, 然后问她:

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] ?
” **Are you willing to marry the son of this old woman ?**
” 是 你 愿意的 到 结婚 这 儿子 的 这 老的 女士 ?
你愿意嫁给这位老妇人的儿子吗?

“ [ðə; ði] ['prɪnses] [ˈænsəɹ] , “ [waɪ] [nɑːt] ?
” **The princess answered , “ Why not ?**
” 这 公主 回答 , “ 为什么 不是 ?
公主回答说: “为什么不呢? ”

[ɪf] ['oʊnli][hiː; hi] [ləːnz] [fɜːrst][ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz] !
If only he learns first the trade that no one knows !
如果 仅有的 他 学习 第一的 这 贸易 那 不 一 知道 !
如果他能先学会那门无人知晓的技艺就好了!

“ [ðerə'pɑːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [beɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [gɪv] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊɹ] ['wʊmən] ,
” **Thereupon the king bade his attendants give money to the poor woman ,**
” 于是 这 国王 巴德 他的 服务员 给 钱 到 这 贫穷的 女士 ,
于是国王吩咐侍从们给那位贫苦的妇人一些钱。

[huː] [naʊ] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [hʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [hɑːrt] .
who now went back to her hut with a light heart .
WHO 现在 去 后退 到 她 小屋 和 一个 光 心 .
她带着轻松的心情回到了自己的小屋。

[ðə; ði]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [ˈentərd] , [hɜːr; həɹ] [sʌn] [æskt] [hɜːr; həɹ] , “ [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'geɪdʒd] [hɜːr; həɹ] ?
The moment she entered , her son asked her , “ Have you engaged her ?
这 片刻 她 进入 , 她 儿子 问 她 , “ 有 你 已订婚的 她 ?
她刚一进门, 儿子就问她: “你和她订婚了吗? ”

“ [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] , “ [duː][let][em 'iː][get][maɪ] [breθ] [ə; eɪ][lɪt(ə)] !
” **And she returned , “ Do let me get my breath a little !**
” 和 她 返回 , “ 做 让 我 得到 我的 气息 一个 小的 !
她回答说: “请让我喘口气吧! ”

[wel] , [naʊ] [aɪ][hæv; həv] ['riːəli] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] ; [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz] ,
Well , now I have really asked the king ; but it is of no use ,
出色地 , 现在 我 有 真的 问 这 国王 ; 但 它是 的 不 使用 ,
唉, 我已经问过国王了; 但是没用。

[fɜːr; fəɹ][ðə; ði] ['prɪnses] [dɪ'kleəz] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] ['mæri] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [lɜːrnt] [ðə; ði] [treɪd]
for the princess declares she will not marry you until you have learnt the trade
为了 这 公主 声明 她 将要 不是 结婚 你 直到 你 有 学会了 这 贸易
[ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz] ! “
that no one knows ! ”
那 不 一 知道 ! ”

公主宣称, 除非你学会那门无人知晓的技艺, 否则她绝不会嫁给你!

“ [oʊ] , [ðæt] ['mætəɹz] ['nʌθɪŋ] !
” **Oh , that matters nothing !**
” 哦 , 那 事情 没有什么 !
“哦, 那无关紧要! ”

“ [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [sʌn] .
” **exclaimed the son .**
” 惊呼 这 儿子 .
“儿子惊喊道。”

“ [naʊ] [aɪ][ˈoʊnli] [noʊ] [ðə; ði] [kənˈdɪ(ə)n] , [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] !
“ **Now I only know the condition , it's all right !**
“ 现在 我 仅有的 知道 这 状况 , 它是全部 正确的 !

“现在我只知道情况，没关系！ ”

“ [ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][set] [aʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈtrævlz] [θru:] [ðə; ði][wɜ:rld][ɪn] [sɜ:rt]
“ **The next morning the young man set out on his travels through the world in search**
“ 这 下一个 早晨 这 年轻的 男人 放 出去 在 他的 旅行 通过 这 世界 在 搜索
[ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [hu:] [kʊd; kəd] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz] .
of a man who could teach him the trade that no one knows .
的 一个 男人 WHO 可以 教 他 这 贸易 那 不 一 知道 .

“第二天早上，这个年轻人便踏上了环游世界的旅程，去寻找一位能够教他无人知晓的技艺的人。”
[hi:; hi] [ˈwɒndəd] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [wɪˈðaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈerb(ə)] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd]
He wandered about a long time without being able to find out where he could
他 漫步 关于 一个 长的 时间 没有 存在 有能力的 到 寻找 出去 在哪里 他 可以
[lɜ:rn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [treɪd] .
learn such a trade .
学习 这样的 一个 贸易 .

他四处游荡了很久，却始终找不到可以学习这门手艺的地方。

[æ; ət][lenʒkθ; lenʒθ][wʌn] [deɪ] , [ˈbi:ɪŋ] [kwɑɪt] [ˈtaɪəd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈveri] [sæd] ,
At length one day , being quite tired out with walking and very sad ,
在 长度 一 天 , 存在 相当 疲劳的 出去 和 步行 和 非常 伤心 ,
终于有一天，他走得筋疲力尽，心情也十分低落，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈfɔ:lən] [lɔ:g][baɪ][ðə; ði] [ˈweɪsaɪd] .
he sat down on a fallen log by the wayside .
他 卫星 向下 在 一个 倒下 日志 经过 这 路边 .
他坐在路边一根倒下的圆木上。

[ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd][sæt] [ðʌs] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] , [æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
After he had sat thus a little while , an old woman came up to him ,
后 他 有 卫星 因此 一个 小的 尽管 , 一个 老的 女士 来了 向上 到 他 ,
他这样坐了一会儿后，一位老妇人走到他跟前。

[ænd; ənd] [æskt] , “ [waɪ] [ɑ:rt] [ðəʊ] [soʊ][sæd] , [maɪ] [sʌn] ?
and asked , “ Why art thou so sad , my son ?
和 问 , “ 为什么 艺术 你 所以 伤心 , 我的 儿子 ?
他问道：“孩子，你为何如此悲伤？ ”

“ [ænd; ənd][hi:; hi] [ˈænsər] , “ [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈæskɪŋ] , [wen] [ju:; jʊ] [ˈkæna:t] [help]
“ **And he answered , “ What is the use of your asking , when you cannot help**
“ 和 他 回答 , “ 什么 是 这 使用 的 你的 问 , 什么时候 你 不能 帮助
[em ˈi:] ?
me ?
我 ?
他回答说：“你问有什么用呢？ 你既不能帮助我。”

“ [bʌt; bət] , [ʃi:; ʃi] [kənˈtɪnju:d] , “ [ˈoʊnli] [tel] [em ˈi:] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [-]
“ **But , she continued , “ Only tell me what is the [124]**
“ 但 , 她 持续 , “ 仅有的 告诉 我 什么 是 这 [-]
“但是,”她继续说道, “只告诉我什么是[124]

[ˈmætər] , [ænd; ənd][pərˈhæps][aɪ][kæn; kən] [help] [ju:; jʊ] .
matter , and perhaps I can help you .
事情 , 和 也许 我 能 帮助 你 .
这件事很重要，或许我能帮到你。

“ [ðen] [hi:; hi] [sed] , “ [wel] , [ɪf] [ju:; jʊ][məst; məst] [noʊ] , [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [ðɪs] :
“ **Then he said , “ Well , if you must know , the matter is this :**
“ 然后 他 说 , “ 出色地 , 如果 你 必须 知道 , 这 事情 是 这 :
然后他说：“好吧，如果你非要知道，事情是这样的：

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈtrævəlɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði][wɜːrld][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈmæstər] [huː]
I have been travelling about the world a long time to find a master who
我 有 到过 旅行 关于 这 世界 一个 长的 时间 到 寻找 一个 掌握 WHO
[kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [treɪd] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn] [noʊz] . "
can teach me the trade which no one knows . "
能 教 我 这 贸易 哪个 不 一 知道 . "

我周游世界很久，就是为了找到一位能教我这门无人知晓的技艺的师傅。

" [oʊ] , [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [ðæt] , " [kraɪd][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] , " [dʒʌst][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] !
" Oh , if it is only that , " cried the old woman , " just listen to me !
" 哦 , 如果 它 是 仅有的 那 , " 哭 这 老的 女士 , " 只是 听 到 我 !
" 哦 , 如果只是那样的话 , " 老妇人喊道 , " 请听我说 ! "

[dəʊnt][biː; bi] [əˈfreɪd] , [bʌt; bət][goʊ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [wɪtʃ] [laɪz] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ] ,
Don't be afraid , but go straight into the forest which lies before you ,
不 是 害怕的 , 但 去 直的 进入 这 森林 哪个 谎言 前 你 ,
不要害怕，直接走进你面前的森林。

[ænd; ænd][ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] .
and there you will find what you want .
和 那里 你 将要 寻找 什么 你 想 .
在那里你会找到你想要的东西。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈveri] [glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] ,
" The young man was very glad to hear this ,
" 这 年轻的 男人 曾是 非常 高兴的 到 听到 这 ,
年轻人听到这话非常高兴。

[ænd; ænd][ɡɔːt] [ʌp] [æt; ət] [wʌnz][ænd; ænd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
and got up at once and went to the forest .
和 得到 向上 在 一次 和 去 到 这 森林 .
于是他立刻起身，去了森林。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɡɔːn] [ˈprɪti] [faːr][ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈkæs(ə)l] , [ænd; ænd] ,
When he had gone pretty far in the wood , he saw a large castle , and ,
什么时候 他 有 已消失 漂亮的 远的 在 这 木头 , 他 锯 一个 大的 城堡 , 和 ,
当他深入树林时，他看到了一座大城堡，然后，

[waɪlst] [hiː; hi] [stʊd] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː][ænd; ænd] [ˈwʌndərɪŋ] [wʌt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,
whilst he stood looking at it and wondering what it was ,
而 他 站立 寻找 在 它 和 好奇 什么 它 曾是 ,
他站在那里看着它，想知道它是什么。

[fɔːr] [ˈdʒaɪənts] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ænd; ænd][ræn][ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˈfaʊtɪŋ] ,
four giants came out of it and ran up to him , shouting ,
四 巨人 来了 出去 的 它 和 跑 向上 到 他 , 喊叫 ,
四个巨人从里面出来，跑到他面前，大喊道：

" [duː][juː; jʊ] [wɪl] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz] ?
" Do you wish to learn the trade that no one knows ?
" 做 你 希望 到 学习 这 贸易 那 不 一 知道 ?
你想学习一门无人知晓的技艺吗？

" [hiː; hi] [sed] , " [jes] ; [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [kʌm] [hɪr] .
" He said , " Yes ; that is just the reason why I come here .
" 他 说 , " 是的 ; 那 是 只是 这 原因 为什么 我 来 这里 .
他说：“是的，这就是我来这里的原因。”

" [ˌwerəˈpaːn] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæs(ə)l] .
" Whereupon they took him into the castle .
" 于是 他们 采取 他 进入 这 城堡 .
于是他们把他带进了城堡。

“ [ðə; ði]['dʒaɪənts] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [ru:m] .
“ **The giants asked the young man if he had been in the first room .**
“ 这 巨人 问 这 年轻的 男人 如果 他 有 到过 在 这 第一的 房间 。

“巨人问这个年轻人是否去过第一个房间。

“ [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [prɪ'perd] [tu;; tə][gʊʊ][aʊt] ['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] , [brɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] ,
“ **Next morning the giants prepared to go out hunting , and , before leaving ,**
“ 下一个 早晨 这 巨人 准备 到 去 出去 打猎 , 和 , 前 离开 ,
[ðeɪ] [sed] [tu;; tə][hɪm; ɪm] ,
they said to him ,
他们 说 到 他 ,

第二天早上，巨人准备出去打猎，临走前，他们对他说：

“ [ju;; jʊ][mʌst; məst][ɑ:n][noʊ] [ə'kaʊnt] [gʊʊ]['ɪntu:][ðə; ði][fɜ:rst] [ru:m] [baɪ][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [hɔ:l] .
“ **You must on no account go into the first room by the dining - hall .**
“ 你 必须 在 不 帐户 去 进入 这 第一的 房间 经过 这 用餐 - 大厅 。

“你绝对不能进入餐厅旁边的第一个房间。”

“ ['hɑ:rdli] , [haʊ'evər] ,
“ **Hardly , however ,**
“ 几乎 , 然而 ,

然而，几乎不可能。

[wɜ:r; wər][ðə; ði]['dʒaɪənts] [wel] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][brɪ'gæŋ][tu;; tə]['ri:z(ə)n] [ðʌs]
were the giants well out of sight before the young man began to reason thus
是 这 巨人 出色地 出去 的 视线 前 这 年轻的 男人 开始 到 原因 因此
[wɪð; wɪθ] [hɪm'self] :
with himself :
和 他自己 :

巨人早已消失在视线之外，年轻人才开始这样自言自语：

“ [aɪ] [si:] ['veri] [wel] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntu:][ə; eɪ] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ]['æl; əl] ['nevər] [gʊʊ]
“ **I see very well that I have come into a place from which I shall never go**
“ 我 看 非常 出色地 那 我 有 来 进入 一个 地方 从 哪个 我 将 绝不 去
[aʊt] [ə'laɪv] [wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] ,
out alive with my head ,
出去 活 和 我的 头 ,

“我非常清楚，我已经来到了一个我永远无法活着离开的地方，而且我的生命也不会有丝毫损失。”

[soʊ][aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [si:] [wʌt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ru:m] , [kʌm] [wʌt] [meɪ] ['æftəwərdz] .
so I may as well see what is in the room , come what may afterwards .
所以 我 可能 作为 出色地 看 什么 是 在 这 房间 , 来 什么 可能 然后 。

所以，不管之后会发生什么，我还是看看房间里有什么吧。

“ [soʊ][hi;; hi] [went] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [pi:pt] [ɪn] .
“ **So he went and opened the door a little and peeped in .**
“ 所以 他 去 和 打开 这 门 一个 小的 和 偷窥 在 。

于是他走过去，把门打开一条缝，往里窥视。

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ]['gʊʊldən] [æs] , [baʊnd] [tu;; tə][ə; eɪ]['gʊʊldən] ['meɪndʒər] .
There stood a golden ass , bound to a golden manger .
那里 站立 一个 金的 屁股 , 边界 到 一个 金的 马槽 。

那里站着一头金驴，被绑在金色的马槽上。

[hi;; hi] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
He looked at it a little ,
他 看起来 在 它 一个 小的 ,

他看了看，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst] ['gʊʊɪŋ] [tu;; tə] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔ:r] [wen] [ðə; ði] [æs] [sed] ,
and was just going to shut the door when the ass said ,
和 曾是 只是 去 到 关闭 这 门 什么时候 这 屁股 说 ,

正当他要关门的时候，那头驴说道：

“ [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][ˈhɔːltər][frʌm; frəm][maɪ] [hed] , [ænd; ənd] [ki:p] [aɪ ˈti:] [ˈhɪd(ə)n] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ” **Come and take the halter from my head , and keep it hidden about you** .
“ 来 和 拿 这 缰绳 从 我的 头 , 和 保持 它 隐 关于 你 .
:
:

“来，从我头上取下缰绳，把它藏好。”

[aɪ ˈti:] [-]
It [125]
它 [-]

它[125]

[wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] [wel] [ɪf] [juː; jʊ][ˈoʊnli] [ˌʌndərˈstænd] [həʊ] [tuː; tə][juːz][aɪ ˈti:] .
will serve you well if you only understand how to use it .
将要 服务 你 出色地如果 你 仅有的 理解 如何 到 使用 它 .

只要你懂得如何使用它，它就能为你带来好处。

“ [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈhɔːltər] , [ænd; ənd] , [ˈæftər] [ˈfæsnɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] [dɔːr] , [ˈkwɪkli] [kənˈsiːld] ” **So he took the halter , and , after fastening the room door , quickly concealed** .
“ 所以 他 采取 这 缰绳 , 和 , 后 紧固 这 房间 门 , 迅速地 暗

[aɪ ˈti:] [ˌʌndər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
it under his clothes .
它 在下面 他的 衣服 .

于是他拿起缰绳，关上房门后，迅速把它藏在衣服下面。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][sæt] [ˈveri] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [keɪm] [hoʊm] .
He had not sat very long before the giants came home .
他 有 不是 卫星 非常 长的 前 这 巨人 来了 家 .

他刚坐了没多久，巨人就回来了。

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ru:m] , [ænd; ənd][hiː; hi] ,
They asked him at once if he had been in the first room , and he ,
他们 问 他 在 一次 如果 他 有 到过 在 这 第一的 房间 , 和 他 ,

他们立刻问他是否去过第一个房间，他回答说：

[mʌt] [ˈfraɪ(ə)nd] , [rɪˈplaɪd] , “ [noʊ] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ɪn] . ”
much frightened , replied , “ No , I have not been in . ”
很多 害怕 , 回复 , “ 不 , 我 有 不是 到过 在 . ”

他吓坏了，回答说：“不，我没有进去过。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ! ” [sed] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈæŋɡər] , [ænd; ənd] ,
“ **But we know that you have been ! ” said the giants in great anger , and ,**
“ 但 我们 知道 那 你 有 到过 ! ” 说 这 巨人 在 伟大的 愤怒 , 和 ,

“但我们知道你一直都是！”巨人愤怒地说，然后，

[ˈsiːzɪŋ] [sʌm; səm][lɑːrdʒ] [stɪks] , [ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm][soʊ] [sɪˈvɪrli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [stænd]
seizing some large sticks , they beat him so severely that he could hardly stand
抓住 一些 大的 棍子 , 他们 打 他 所以 严重 那 他 可以 几乎 站立

[ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .
on his feet .
在 他的 脚 .

他们抓起几根大棍子，把他打得遍体鳞伤，几乎站都站不稳了。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlʌki] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][ˈhɔːltər] [wuːnd] [raʊnd] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi]
It was very lucky for him that he had the halter wound round his body
它 曾是 非常 幸运的 为了 他 那 他 有 这 缰绳 伤口 圆形的 他的 身体

[ˌʌndər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
under his clothes ,
在下面 他的 衣服 ,

幸好他把缰绳缠在了衣服下面，绕在身上。

[ɔːr] [els] [hiː; hi] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] .
or else he would certainly have been killed .
或者 别的 他 会 当然 有 到过 被杀 .

否则他肯定会被杀。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [əˈgen] [prɪˈperd] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] [ˈhʌntɪŋ] ,
The next day the giants again prepared to go out hunting ,
这 下一个 天 这 巨人 再次 准备 到 去 出去 打猎 ,

第二天，巨人再次准备外出狩猎。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][ɑːn][noʊ] [əˈkaʊnt] [tuː; tə][ˈentər][ðə; ði][ˈsekənd]
but before leaving him they ordered him on no account to enter the second
但 前 离开 他 他们 订购 他 在 不 帐户 到 进入 这 第二
[ruːm] .
room .
房间 .

但在离开他之前，他们命令他无论如何都不能进入第二个房间。

[ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒaɪənts][hæd; həd] [ɡɔːn] [əˈweɪ] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [ˈveri] [ˈkjʊəriəs]
Almost as soon as the giants had gone away he became so very curious
几乎 作为 很快 作为 这 巨人 有 已消失 离开 他 成为 所以 非常 好奇的
[tuː; tə] [siː] [wʌt] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][ˈsekənd] [ruːm] ,
to see what might be in the second room ,
到 看 什么 可能 是 在 这 第二 房间 ,

巨人刚一离开，他就非常好奇第二个房间里会有什么。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈzɪst] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
that he could not resist going to the door .
那 他 可以 不是 抵抗 去 到 这 门 .

他忍不住走到了门口。

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [ˈθɪŋkɪŋ] [wɪˈðɪn] [hɪmˈself] , “ [wel] , [aɪ][eɪˈem] [ɔːlˈredi] [mɔːr] [ded]
He stood there a little , thinking within himself , “ Well , I am already more dead
他 站立 那里 一个 小的 , 思维 之内 他自己 , “ 出色地 , 我 是 已经 更多的 死的
[ðæn; ðən][əˈlaɪv] ,
than alive ,
比 活 ,

他站在那里，心想：“唉，我感觉自己已经行尸走肉了。”

[mʌt] [wɜːrs] [ˈkænɑːt] [ˈhæpən] [tuː; tə][em ˈiː] !
much worse cannot happen to me !
很多 更糟 不能 发生 到 我 !

更糟糕的事情不会发生在我身上了！

” [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .
” and so he opened the door and looked in .
” 和 所以 他 打开 这 门 和 看起来 在 .

于是他打开门，往里看了看。

[ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ɡɜːrl] , [drest] [ɔːl][ɪn][ɡoʊld][ænd; ənd]
There he was surprised to see a very beautiful girl , dressed all in gold and
那里 他 曾是 惊讶 到 看 一个 非常 美丽的 女孩 , 穿着 全部 在 金子 和
[ˈsɪlvər] ,
silver ,
银 ,

他惊讶地发现那里有一位非常美丽的女孩，全身穿着金银饰品。

[huː] [sæt] [ˈkoʊmɪŋ] [hɜːr; hər] [her] , [ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [ɪn] [ˈevri] [tres] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈdaɪmənd] .
who sat combing her hair , and setting in every tress a large diamond .
WHO 卫星 梳理 她 头发 , 和 环境 在 每一个 树 一个 大的 钻石 .

她坐在那里梳头，并将一颗大钻石镶嵌在每一缕发丝上。

[hi:; hi] [stʊd] [əd'maɪərɪŋ][hɜ:r; hər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ʃʌt] [ðə; ði]
He stood admiring her a little while , and was just going to shut the
他 站立 钦佩 她 一个 小的 尽管 , 和 曾是 只是 去 到 关闭 这
[dɔ:r] [ə'gen] ,
door again ,
门 再次 ,

他站在那里欣赏了她一会儿，正准备再次关上门。

[wen] [ʃi:; ʃi] [spʊk] , “ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [jʌŋ] [mæn] .
when she spoke , “ Wait a minute , young man .
什么时候 她 辐 , “ 等待 一个 分钟 , 年轻的 男人 .

她开口说道：“等一下，年轻人。”

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] [ki:] , [ænd; ənd][maɪnd][ju:; jʊ] [ki:p] [aɪ 'ti:] ['seɪfli] .
Come and take this key , and mind you keep it safely .
来 和 拿 这 钥匙 , 和 头脑 你 保持 它 安全 .

过来拿走这把钥匙，一定要好好保管。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [sɜ:rʌv] [ju:; jʊ][sʌm; səm][taɪm] , [ɪf] [ju:; jʊ]['oʊnli] [noʊ] [həʊ] [tu:; tə][ju:z][aɪ 'ti:] .
It will serve you some time , if you only know how to use it .
它 将要 服务 你 一些 时间 , 如果 你 仅有的 知道 如何 到 使用 它 .

只要你懂得如何使用，它就能为你服务一段时间。

” [soʊ][hi:; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [ki:] [frʌm; frəm] [-]
” So he went in and took the key from [126]
” 所以 他 去 在 和 采取 这 钥匙 从 [-]

于是他进去，从[126]那里拿走了钥匙。

[ðə; ði][gɜ:rl] , [ænd; ənd] [ðen] , ['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
the girl , and then , going out ,
这 女孩 , 和 然后 , 去 出去 ,

女孩，然后，出去，

[ˈfɑ:sənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [hi:; hi][hæd; həd][sæt]
fastened the door and went and sat down in the same place he had sat
系紧 这 门 和 去 和 卫星 向下 在 这 相同的 地方 他 有 卫星
[bɪˈfɔ:r] .
before .
前 .

他关上门，走到之前坐的地方坐了下来。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [rɪˈmeɪnd] [ðer; ðər] [ˈveri] [lɔ:ŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm]
He had not remained there very long before the giants came home from
他 有 不是 剩余 那里 非常 长的 前 这 巨人 来了 家 从
[ˈhʌntɪŋ] .
hunting .
打猎 .

他没在那里待多久，巨人就狩猎归来了。

[ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər][lɑ:rdʒ] [stɪks] [tu:; tə] [bi:t] [hɪm; ɪm] ,
The moment they entered the house they took up their large sticks to beat him ,
这 片刻 他们 进入 这 房子 他们 采取 向上 他们的 大的 棍子 到 打 他 ,
[-]
他们一进屋就拿起大棍子要打他。

[ˈæskɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˈweðər] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [ru:m] .
asking , at the same time , whether he had been in the second room .
问 , 在 这 相同的时间 , 无论 他 有 到过 在 这 第二 房间 .

同时询问他是否去过第二个房间。

[ˈfeɪkɪŋ] [ɔ:l]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [fɪr] , [hi:; hi] [ˈænsər] [ðem; ðəm] , “ [noʊ] , [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] ! ”
Shaking all over with fear , he answered them , “ No , I have not ! ”
摇晃 全部 超过 和 害怕 , 他 回答 他们 , “ 不 , 我 有 不是 ! ”

他吓得浑身发抖，回答说：“不，我没有！ ”

“ [bʌt; bət][wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] , ” [ˈʌʊtɪd] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts][ɪn] [greɪt] [ˈæŋɡər] ,
“ **But we know that you have been , “ shouted the giants in great anger ,**
“ 但 我们 知道 那 你 有 到过 , ” 喊叫 这 巨人 在 伟大的 愤怒 ,
“但我们知道你一直都是！ ”巨人愤怒地喊道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [bi:t] [hɪm; ɪm] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] .
and they then beat him worse than on the first day .
和 他们 然后 打 他 更糟 比 在 这 第一的 天 .
然后他们把他打得比第一天还要惨。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [went] [aʊt] [æz; əz][ˈju:zuəl][tu:; tə] [hʌnt] , [ðeɪ] [sed] [tu:; tə]
The next morning , as the giants went out as usual to hunt , they said to
这 下一个 早晨 , 作为 这 巨人 去 出去 作为 通常 到 打猎 , 他们 说 到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

第二天早上，巨人像往常一样出去打猎时，他们对他说：
“ [du:][nɑ:t][goʊ][ˈɪntu:][ðə; ði][θɜ:rd] [ru:m] , [fɔ:r; fər] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ;
“ **Do not go into the third room , for anything in the world ;**
“ 做 不是 去 进入 这 第三 房间 , 为了 任何事物 在 这 世界 ;
“无论世上任何事，都不要进第三间房；

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ju:; jʊ][du:][goʊ][ɪn][wi:; wi][æɪ; ʃəl][nɑ:t] [fərˈɡɪv] [ju:; jʊ][æz; əz][wi:; wi][dɪd] [ˈjestərdeɪ] ,
for if you do go in we shall not forgive you as we did yesterday ,
为了 如果 你 做 去 在 我们 将 不是 原谅 你 作为 我们 做过 昨天 ,
如果你真的进去了，我们就不会像昨天那样原谅你了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] !
and the day before !
和 这 天 前 !
还有前一天！

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] [kɪl] [ju:; jʊ] [ˈaʊtraɪt] !
We shall kill you outright !
我们 将 杀 你 直接 !
我们将当场杀了你！

“ [noʊ] [ˈsu:nər] , [haʊˈevər] , [hæd; həd][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [ɡɔ:n] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
“ **No sooner , however , had the giants gone out of sight ,**
“ 不 很快 , 然而 , 有 这 巨人 已消失 出去 的 视线 ,
然而，巨人刚一消失在视线中，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][brɪˈɡæən][tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [hɪmˈself] , “ [moʊst] [ˈlaɪkli] [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [em ˈi:] ,
than the young man began to say to himself , “ Most likely they will kill me ,
比 这 年轻的 男人 开始 到 说 到 他自己 , ” 最多 可能 他们 将要 杀 我 ,
然后，这个年轻人开始自言自语道：“他们很可能会杀了我。”

[ˈweðər] [aɪ][goʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ɔ:r][nɑ:t] .
whether I go into the room or not .
无论 我 去 进入 这 房间 或者 不是 .
无论我是否进入房间。

[brɪˈsɑrdz] , [ɪf] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [kɪl] [em ˈi:] ,
Besides , if they do not kill me ,
除了 , 如果 他们 做 不是 杀 我 ,
此外，如果他们不杀我，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈbi:tŋ] [em ˈi:][soʊ][ˈbædli] [ɔ:lˈredi] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem] [ʃʊr] [aɪ] [ˈkænɔ:t] [lɪv; laɪv] [lɔ:ŋ] ,
they have beaten me so badly already that I am sure I cannot live long ,
他们 有 被打败 我 所以 糟糕 已经 那 我 是 当然 我 不能 居住 长的 ,
他们已经把我打得这么惨，我肯定活不了多久了。

[soʊ] , [ˈenihaʊ] , [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ɪz][ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [ru:m] .
so , anyhow , I will go and see what is in the third room .
所以 , 无论如何 , 我 将要 去 和 看 什么 是 在 这 第三 房间 :

总之, 我要去看看第三个房间里有什么。

" [ðen] [hi:; hi][ɡɔ:t][ʌp][ænd; ənd] [went] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
" Then he got up and went and opened the door .
" 然后 他 得到 向上 和 去 和 打开 这 门 :

然后他起身去开了门。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɪt] [fɑ:kt] , [haʊ'evər] , [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]
He was quite shocked , however , when he saw that the room was full of
他 曾是 相当 震惊 , 然而 , 什么时候 他 锯 那 这 房间 曾是 满的 的
[ˈhju:mən] [ˈhedz] !
human heads !
人类 头部 !

然而, 当他看到房间里到处都是人头时, 他感到非常震惊!

[ði:z] [ˈhedz] [brɪ'bɔ:nd] [tu:; tə] [jʌŋ] [men] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] , [laɪk] [hɪm'self] ,
These heads belonged to young men who had come , like himself ,
这些 头部 属于 到 年轻的 男人 WHO 有 来 , 喜欢 他自己 ,
这些头颅属于像他一样来到这里的年轻男子。

[tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz] , [ænd; ənd] [hu:] , [nɑ:t] [ˈhævɪŋ] [-]
to learn the trade that no one knows , and who , not having [127]
到 学习 这 贸易 那 不 一 知道 , 和 WHO , 不是 拥有 [-]

学习无人知晓的技艺, 而没有[127]

[əu'beɪd] [ˈfeɪθfəli] [ænd; ənd] [ˈstrɪktli] [ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒaɪənts] , [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ]
obeyed faithfully and strictly the orders of the giants , had been killed by
服从 忠实 和 严格 这 订单 的 这 巨人 , 有 到过 被杀 经过
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他忠实而严格地服从了巨人的命令, 结果被巨人杀害了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈkwɪkli] [tu:; tə][ɡoʊ] [ə'weɪ] , [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhedz] [kɔ:ld]
The young man was turning quickly to go away , when one of the heads called
这 年轻的 男人 曾是 转弯 迅速地 到 去 离开 , 什么时候 一 的 这 头部 称为
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

年轻人正要转身离开, 这时其中一个脑袋喊道:

" [dəʊnt][bi:; bi][ə'freɪd] , [bʌt; bət] [kʌm] [ɪn] !
" Don't be afraid , but come in !
" 不 是 害怕的 , 但 来 在 !

“别害怕, 进来吧! ”

" [ðerə'pɑ:n] [hi:; hi] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
" Thereupon he went into the room .
" 于是 他 去 进入 这 房间 :

于是他走进了房间。

[ðen] [ðə; ði] [hed] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ˈaɪərn] [tʃeɪn] , [ænd; ənd] [sed] , " [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃeɪn] ,
Then the head gave him an iron chain , and said , " Take care of this chain ,
然后 这 头 给予 他 一个 铁 链 , 和 说 , " 拿 关心 的 这 链 ,
然后, 首领给了他一条铁链, 说: “好好保管这条链子,

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ][sʌm; səm] [taɪm] [ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][aɪ 'ti:] !
for it will serve you some time if you know how to use it !
为了 它 将要 服务 你 一些 时间 如果 你 知道 如何 到 使用 它 !

如果你知道如何使用它, 它会为你服务一段时间!

” [soʊ][hiː; hi] [tɒk] [ðə; ði] [tjeɪn] , [ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [ˈfɑːsənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
” **So he took the chain , and going out fastened the door .**
” 所以 他 采取 这 链 , 和 去 出去 系紧 这 门 .

于是他拿起链子，出去把门关上了。

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [pleɪs] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈhoʊm] [ʌv; əv]
He went and sat down in the usual place to wait for the coming home of
他 去 和 卫星 向下 在 这 通常 地方 到 等待 为了 这 未来 家 的
[ðə; ði][ˈdʒaɪənts] ,
the giants ,
这 巨人 ,

他走到老地方坐下，等待巨人归来。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [ˈweɪtɪd] , [hiː; hi] [ɡruː] [kwaɪt] [ˈfraɪ(ə)nd] ,
and , as he waited , he grew quite frightened ,
和 , 作为 他 等待 , 他 生长 相当 害怕 ,

等待的过程中，他变得越来越害怕。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈfəli] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈriːəli] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] .
for he fully expected that they would really kill him this time .
为了 他 完全 预期的 那 他们 会 真的 杀 他 这 时间 .

因为他完全预料到他们这次真的会杀了他。

[ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts] [keɪm] [ˈhoʊm] [ðeɪ] [tɒk] [ʌp][ðer; ðər] [θɪk] [ˈstɪks] [ænd; ənd][bɪˈɡæn][tuː; tə]
The instant the giants came home they took up their thick sticks and began to
这 立即的 这 巨人 来了 家 他们 采取 向上 他们的 厚的 棍子 和 开始 到
[biːt] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈstɔːpɪŋ] [tuː; tə][æsk] [ˈeniθɪŋ] .
beat him without stopping to ask anything .
打 他 没有 停止 到 问 任何事物 .

巨人一回到家，就拿起粗棍子开始殴打他，连问都不问一声。

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈterəbli] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl][bʌt; bət] [ded] ;
They beat him so terribly that he was all but dead ;
他们 打 他 所以 可怕 那 他 曾是 全部 但 死的 ;

他们把他打得奄奄一息；

[ðen] [ðeɪ] [θruː] [hɪm; ɪm][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [ɡoʊ] [əˈweɪ] [naʊ] ,
then they threw him out of the house , saying to him , “ Go away now ,
然后 他们 扔 他 出去 的 这 房子 , 说 到 他 , “ 去 离开 现在 ,

然后他们把他赶出了房子，对他说：“滚开！ ”

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [lɜːrnt] [ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz] !
since you have learnt the trade that no one knows !
自从 你 有 学会了 这 贸易 那 不 一 知道 !

因为你学会了无人知晓的技艺！

” [wen] [hiː; hi][hæd; həd][leɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [θroʊn] [hɪm; ɪm]
” **When he had lain a long time on the ground where they had thrown him**
” 什么时候 他 有 莱恩 一个 长的 时间 在 这 地面 在哪里 他们 有 抛掷 他
,
:
,

“当他躺在他们扔他的地方很久之后，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [sɔːr] [ænd; ənd] [ˈmɪzrəb(ə)] , [æt; ət][lenkθ; lenθ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [muːv] [əˈweɪ] , [ˈseɪɪŋ]
feeling very sore and miserable , at length he tried to move away , saying
感觉 非常 疮 和 悲惨的 , 在 长度 他 尝试 到 移动 离开 , 说
[tuː; tə] [hɪmˈself] ,
to himself ,
到 他自己 ,

他感到浑身疼痛难忍，痛苦不堪，最后试图离开，自言自语道：

“ [wel] , [ɪf] [ðeɪ] [ˈriːəli] [hæv; həv] [tɔːt] [em ˈiː][ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz] ,
“ **Well , if they really have taught me the trade that no one knows ,**
“ 出色地 , 如果 他们 真的 有 教授 我 这 贸易 那 不 一 知道 ,
“ 嗯 , 如果他们真的教会了我无人知晓的技艺 ,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkiŋz] [ˈdɔːtər] [aɪ][kæn; kən] [ˈsʌfər] [ˈglædli] [ɔːl] [ðɪs] [peɪn] ,
for the sake of the king's daughter I can suffer gladly all this pain ,
为了 这 清酒 的 这 国王的 女儿 我 能 遭受 乐意 全部 这 疼痛 ,
为了国王的女儿 , 我甘愿承受这一切痛苦。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [wɪn] [hɜːr; hər] !
if I can only win her !
如果 我 能 仅有的 赢 她 !
如果我能够赢得她的芳心就好了 !

[ˈæftər] [ˈtrævəlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
“ **After travelling for a long time ,**
“ 后 旅行 为了 一个 长的 时间 ,
“ 经过长时间的旅行 ,

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [æt; ət][læst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiŋ] [huːz] [ˈdɔːtər] [hiː; hi]
the young man came at last to the palace of the king whose daughter he
这 年轻的 男人 来了 在 最后的 到 这 宫殿 的 这 国王 谁 女儿 他
[wɪft] [tuː; tə] [ˈmæri] .
wished to marry .
希望 到 结婚 .
这位年轻人终于来到了国王的宫殿 , 他想娶国王的女儿。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈpæləs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [sæd] , [ænd; ænd] [rɪˈmembər] [ðə; ði]
When he saw the palace , he was exceedingly sad , and remembered the
什么时候 他 锯 这 宫殿 , 他 曾是 非常 伤心 , 和 记得 这
[wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [-]
words of the [128]
字 的 这 [-]
当他看到宫殿时 , 他非常悲伤 , 并想起了[128]

[ˈprɪnses] ; [fɔːr; fər] , [ˈæftər][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈwɑːndərɪŋz] [ænd; ænd] [ˈsʌfərɪŋz] , [hiː; hi][hæd; həd] [lɜːrnt] [noʊ]
princess ; for , after all his wanderings and sufferings , he had learnt no
公主 ; 为了 , 后 全部 他的 漫游 和 苦难 , 他 有 学会了 不
[treɪd] ,
trade ,
贸易 ,
公主 ; 因为 , 他历经千辛万苦 , 却始终没能学会任何手艺。

[ænd; ænd][hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][faɪnd] [wʌt] [treɪd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] “ [ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz]
and had never been able to find what trade it was “ that no one knows
和 有 绝不 到过 有能力的 到 寻找 什么 贸易 它 曾是 “ 那 不 一 知道
.
:
.
并且一直未能找到“无人知晓”的贸易是什么。

[ˈwaɪlst] [kənˈsɪdərɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈbetər] [duː] , [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˌrekəˈlektɪd] [ðə; ði][ˈhɔːltər] ,
“ **Whilst considering what he had better do , he suddenly recollected the halter ,**
“ 而 考虑 什么 他 有 更好的 做 , 他 突然 回忆 这 缰绳 ,
[ðə; ði] [kiː] ,
the key ,
这 钥匙 ,
“ 正当他考虑自己最好怎么办的时候 , 他突然想起了缰绳和钥匙 ,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈaɪərn] [tʃeɪn] ,
and the iron chain ,
和 这 铁 链 ,

还有铁链，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈkærid] [kənˈsiːld] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][ˈevər] [sɪns] [hiː; hi] [left] [ðə; ði][ˈkæs(ə)l][ˈʌv; əv]
which he had carried concealed about him ever since he left the castle of
哪个 他 有 携带 暗 关于 他 曾经 自从 他 左边 这 城堡 的

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒaɪənts] .
the four giants .
这 四 巨人 .

自从离开四巨人的城堡后，他就一直把它藏在身上。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] , “ [let] [em ˈiː] [siː] [wʌt] [ðiːz] [θɪŋz] [kæn; kən][duː] !
He then said to himself , “ Let me see what these things can do !
他 然后 说 到 他自己 , “ 让 我 看 什么 这些 事物 能 做 !

他自言自语道：“让我看看这些东西能做什么！ ”

” [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈhɔːltər][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli]
” So he took the halter and struck the earth with it , and immediately
” 所以 他 采取 这 缰绳 和 击 这 地球 和 它 , 和 立即地

[ə; eɪ] [ˈhænsəm] [hɔːrs] ,
a handsome horse ,
一个 英俊的 马 ,

于是他拿起缰绳，用它击打地面，立刻出现了一匹骏马，

[ˈbjuːtɪfli] [kəˈpærɪsnd] , [stʊd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
beautifully caparisoned , stood before him .
非常漂亮 华丽的 , 站立 前 他 .

一位身着华丽服饰的女子站在他面前。

[ðen] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈaɪərn] [tʃeɪn] , [ænd; ənd] [ɪˈnstəntli] [ə; eɪ] [her] [ænd; ənd]
Then he struck the ground with the iron chain , and instantly a hare and
然后 他 击 这 地面 和 这 铁 链 , 和 即刻 一个 野兔 和

[ə; eɪ] [ˈɡreɪhaʊnd] [əˈpɪrd] ,
a greyhound appeared ,
一个 灵缇犬 出现 ,

然后他用铁链击打地面，瞬间出现了一只野兔和一只猎犬。

[ænd; ənd][ðə; ði] [her] [bɪˈɡæən][tuː; tə] [rʌn] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡreɪhaʊnd] [tuː; tə] [ˈfɔːləʊ] [hɜːr; hər] .
and the hare began to run quickly and the greyhound to follow her .
和 这 野兔 开始 到 跑步 迅速地 和 这 灵缇犬 到 跟随 她 .

于是，野兔开始飞奔，猎犬紧随其后。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈhɑːrdli] [nuː] [hɪmˈself] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [ɪn][ə; eɪ]
In a moment the young man hardly knew himself , for he found himself in a
在 一个 片刻 这 年轻的 男人 几乎 知道 他自己 , 为了 他 成立 他自己 在 一个

[faɪn] [ˈhʌntɪŋ] - [dres] ,
fine hunting - dress ,
美好的 打猎 - 裙子 ,

片刻之后，年轻人几乎认不出自己了，因为他发现自己身着一套精致的猎装。

[ˈraɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [æftər][ðə; ði] [her] ,
riding on the horse after the hare ,
骑术 在 这 马 后 这 野兔 ,

骑马追兔子

[wɪtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [pæθ] [ðæt] [pæst] [ɪˈmiːdiətli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] .
which took a path that passed immediately under the windows of the king's palace .
哪个 采取 一个 小路 那 通过了 立即地 在下面 这 视窗 的 这 国王的 宫殿 .

这条路正好从国王宫殿的窗户下方经过。

[naʊ] , [aɪˈti:] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ,
Now , it happened that the king stood at a window looking out ,
现在 , 它 发生 那 这 国王 站立 在 一个 窗户 寻找 出去 ,
当时, 国王正站在窗边向外眺望。

[ænd; ənd] ['nɒtɪst] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['greɪhaʊnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [her] ,
and noticed at once the beautiful greyhound which was chasing the hare ,
和 注意到 在 一次 这 美丽的 灵缇犬 哪个 曾是 追逐 这 野兔 ,
他立刻注意到那只漂亮的灰狗正在追逐野兔。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['hænsəm] [hɔ:rs] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['hʌntsmən] [ɪn][ə; eɪ] ['splendɪd] [dres] [wʌz; wəz]
and the very handsome horse which a huntsman in a splendid dress was
和 这 非常 英俊的 马 哪个 一个 猎人 在 一个 灿烂 裙子 曾是
['maʊntɪd] [ɑ:n] .
mounted on .
安装 在 :
还有一匹非常英俊的马, 一位身着华丽服饰的猎人骑在它背上。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði]
The king was so pleased with the appearance of the horse and the
这 国王 曾是 所以 高兴 和 这 外貌 的 这 马 和 这
['greɪhaʊnd] ,
greyhound ,
灵缇犬 ,
国王对马和猎犬的外貌非常满意。

[ðæt] [hi:; hi] [kɔ:ld] ['ɪnstəntli] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] , [ænd; ənd] , ['sendɪŋ] [ðem; ðəm]['æftər]
that he called instantly some of his servants , and , sending them after
那 他 称为 即刻 一些 的 他的 仆人 , 和 , 发送 他们 后
[ðə; ði] [streɪndʒ] ['raɪdər] ,
the strange rider ,
这 奇怪的 骑士 ,
他立刻叫来几个仆人, 派他们去追赶那个陌生的骑手。

[beɪd] [ðem; ðəm] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
bade them invite him to come to the palace .
巴德 他们 邀请 他 到 来 到 这 宫殿 :
吩咐他们邀请他到宫殿来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [haʊ'evər] , ['hɪrɪŋ] [sʌm; səm]['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] ['kɔ:lɪŋ] [ænd; ənd]
The young man , however , hearing some people coming behind him calling and
这 年轻的 男人 , 然而 , 听力 一些 人们 未来 在后面 他 呼叫 和
['ʃaʊtɪŋ] ,
shouting ,
喊叫 ,
然而, 这个年轻人听到身后有人在喊叫,

[roʊd] ['kwɪkli] [br'haɪnd][ə; eɪ] [θɪk] [bʊʃ] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ðə; ði]['hɔ:ltər][ænd; ənd][ðə; ði]['aɪərn]
rode quickly behind a thick bush , and shook a little the halter and the iron
骑 迅速地 在后面 一个 厚的 衬套 , 和 摇晃 一个 小的 这 缰绳 和 这 铁
[tʃeɪn] .
chain .
链 :
马儿快速地跑到一丛茂密的灌木后面, 轻轻晃了晃缰绳和铁链。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [hɔ:rs] , [ðə; ði] ['greɪhaʊnd] , [-]
In a moment the horse , the greyhound , [129]
在 一个 片刻 这 马 , 这 灵缇犬 , [-]
片刻之后, 马、灰狗[129]

塞尔维亚童话(Serbian Fairy Tales)

第7/10页

[ænd; ənd][ðə; ði] [her] [hæd; həd] ['væniʃt] ,
and the hare had vanished ,
和 这 野兔 有 消失了 ,

兔子不见了。

[ænd; ənd][hi; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ['lʌndər] [ðə; ði] [tri:z] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld]
and he found himself sitting on the ground under the trees dressed in his old
和 他 成立 他自己 坐着 在 这 地面 在下面 这 树木 穿着 在 他的 老的
[ʃæbi] [kloʊðz] .
shabby clothes .
破旧 衣服 .

他发现自己穿着破旧的衣服，坐在树下的地上。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɜ:rvənt] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] , [ænd; ənd] , ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
By this time the king's servants had come up , and , seeing him sitting there ,
经过 这 时间 这 国王的 仆人 有 来 向上 , 和 , 看到 他 坐着 那里 ,

这时，国王的仆人走了过来，看见他坐在那里，

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] ['weðər] [hi; hi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ] [faɪn] ['hʌntsmən] [ɑ:n][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [hɔ:rs]
they asked him whether he had seen a fine hunter on a beautiful horse
他们 问 他 无论 他 有 已见 一个 美好的 猎人 在 一个 美丽的 马
[pæs] [ðæt] [wei] .
pass that way .
经过 那 方式 .

他们问他是否见过一位英俊的猎人骑着一匹漂亮的马从那边经过。

[bʌt; bət][hi; hi] ['ænsər] [ðem; ðəm] ['ru:dli] , “ [noʊ] ! [aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [si:n] ['eniwʌn] [pæs] ,
But he answered them rudely , “ No ! I have not seen anyone pass ,
但 他 回答 他们 粗鲁地 , “ 不 ! 我 有 不是 已见 任何人 经过 ,

但他粗鲁地回答说：“不！我没有看到任何人经过，

['ni:ðər] [du:][aɪ] [ker] [tu:; tə] [lʊk] [tu:; tə] [si:] [hu:] ['pa:sɪz] !
neither do I care to look to see who passes !
两者都不 做 我 关心 到 看 到 看 WHO 通过 !

我也不关心谁经过！

“ [ðen] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɜ:rvənt] [went] [ɑ:n][ænd; ənd] [sə:tʃt] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,
“ Then the king's servants went on and searched the forest ,
“ 然后 这 国王的 仆人 去 在 和 搜索 这 森林 ,

于是，国王的臣仆们继续前行，在森林里搜寻起来。

['kɔ:lɪŋ] [ænd; ənd] ['faʊtɪŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] ;
calling and shouting as loudly as they could , but it was all in vain ;
呼叫 和 喊叫 作为 高声 作为 他们 可以 , 但 它 曾是 全部 在 徒劳 ;

他们大声呼喊，但这一切都是徒劳的；

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ni:ðər] [si:] [nɔ:r] [hɪr] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] .
they could neither see nor hear anything of the hunter .
他们 可以 两者都不 看 也不 听到 任何事物 的 这 猎人 .

他们既看不到猎人，也听不到猎人的任何动静。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] [ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
At length they went back to the king ,
在 长度 他们 去 后退 到 这 国王 ,

最后他们回到了国王那里。

[ænd; ʌnd][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ðə; ði] ['hʌntsmən] [rouɪd][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'si:diŋli] [kwɪk] [ðæt]
and told him that the horse the huntsman rode was so exceedingly quick that
和 讲述 他 那 这 马 这 猎人 骑 曾是 所以 非常 快的 那
[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [hɪr] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
they could not hear anything of him in the forest .
他们 可以 不是 听到 任何事物 的 他 在 这 森林 .
他们告诉他，猎人骑的马跑得非常快，以至于他们在森林里什么也听不到。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [naʊ] [rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [hʌt] [wer] [hɪz; ɪz][oʊld] ['perənts] [lɪvd] ;
The young man now resolved to go to the hut where his old parents lived ;
这 年轻的 男人 现在 已解决 到 去 到 这 小屋 在哪里 他的 老的 父母 居住地 ;
年轻人决定前往他年迈父母居住的小屋；

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə] [si:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][ðem; ðəm][wʌns] [mɔ:r]
and they were glad to see that he had come back to them once more
和 他们 是 高兴的 到 看 那 他 有 来 后退 到 他们 一次 更多的
.
:
.
他们很高兴看到他再次回到他们身边。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , “ [naʊ] , ['fɑ:ðər] ,
Next morning , the son said to his father , “ Now , father ,
下一个 早晨 , 这 儿子 说 到 他的 父亲 , “ 现在 , 父亲 ,
第二天早上，儿子对父亲说：“父亲，

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] .
I will show you what I have learned .
我 将要 展示 你 什么 我 有 学习 .
我会把我学到的东西展示给你们。

[aɪ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [maɪ'self][ɪntu:][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [hɔ:rs] ,
I will change myself into a beautiful horse ,
我 将要 改变 我 进入 一个 美丽的 马 ,
我将变成一匹美丽的马，

[ænd; ʌnd][ju:; jʊ][mʌst; məst] [li:d] [em 'i:][ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ʌnd] [sel] [em 'i:] ,
and you must lead me into the city and sell me ,
和 你 必须 带领 我 进入 这 城市 和 卖 我 ,
你必须带我进城，把我卖掉。

[bʌt; bət][bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði]['hɔ:ltər] ,
but be very careful not to give away the halter ,
但 是 非常 小心 不是 到 给 离开 这 缰绳 ,
但千万别把缰绳送人。

[ɔ:r] [els] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [hɔ:rs] !
or else I shall remain always a horse !
或者 别的 我 将 保持 总是 一个 马 !
否则我将永远只是一匹马！

” [ə'kɔ:rdɪŋli] , [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self] [ɪntu:][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdənəri]
” **Accordingly , in a moment he changed himself into a horse of extraordinary**
” 因此 , 在 一个 片刻 他 已更改 他自己 进入 一个 马 的 非凡的
['bjʊ:ti] ,
beauty ,
美丽 ,
于是，他瞬间变成了一匹美得惊人的骏马。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] [tu:; tə] [sel] [hɪm; ɪm] .
and the father took him to the market - place to sell him .
和 这 父亲 采取 他 到 这 市场 - 地方 到 卖 他 .
父亲把他带到集市上去卖掉。

[ˈveri] [su:n] [ə; ei] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈgæðərd] [ˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈwʌndərɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]
Very soon a great number of people gathered round the horses wondering at his
非常 很快 一个 伟大的 数字 的 人们 聚集 圆形的 这 马匹 好奇 在 他的
[ʌnˈju:zuəl] [ˈbju:ti] ,
unusual beauty ,
异常 美丽 ,

很快, 许多人聚集在马匹周围, 惊叹于它非凡的美貌。

[ænd; ənd] [ˈveri] [haɪ] [ˈpraɪsɪz][wɜ:r; wər] [ˈɔ:fərd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ; [ðə; ði][oʊld] [-]
and very high prices were offered for him ; the old [130]
和 非常 高的 价格 是 提供 为了 他 ; 这 老的 [-]

有人为他出价很高; 老[130]

[mæn] , [haʊ'evər] , [reɪzd] [ðə; ði][praɪs] [ˈhaɪər] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] [æt; ət] [ˈevri] [ˈɔ:fər] .
man , however , raised the price higher and higher at every offer .
男人 , 然而 , 提高 这 价格 更高 和 更高 在 每一个 提供 .

然而, 对方每次出价都抬得越来越高。

[ðə; ði] [nu:z] [spred] [ˈkwɪkli] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˈsɪti] [ðæt] [ə; ei] [ˈwʌndərfəli] [ˈhænsəm] [hɔ:rs] [wʌz; wəz]
The news spread quickly about the city that a wonderfully handsome horse was
这 消息 传播 迅速地 关于 这 城市 那 一个 太棒了 英俊的 马 曾是
[fɔ:r; fər] [seɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] - [pleɪs] ,
for sale in the market - place ,
为了 销售 在 这 市场 - 地方 ,

消息很快传遍了全城, 说市场上有一匹非常英俊的马待售。

[ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [hɜ:rd] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [sent] [sʌm; səm] [ˈsɜ:rvənt]
and at length the king himself heard of it , and sent some servants
和 在 长度 这 国王 他自己 听到 的 它 , 和 发送 一些 仆人
[tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] ,
to bring the horse ,
到 带来 这 马 ,

最后国王本人听说了这件事, 便派仆人去把马牵来。

[ðæt] [hi;; hi] [maɪt] [si:] [aɪ 'ti:] .
that he might see it .
那 他 可能 看 它 .

让他有机会看到。

[ðə; ði][oʊld][mæn][led][ðə; ði] [hɔ:rs] [æt; ət][wʌns] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˈpæləs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The old man led the horse at once before the palace , and the king ,
这 老的 男人 引领 这 马 在 一次 前 这 宫殿 , 和 这 国王 ,

老人立刻牵着马来到宫殿前, 国王也到了。

[æftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ædmə'reɪ(ə)n] , [kʊd; kəd][nɑ:t] [help]
after looking at it for some time with great admiration , could not help
后 寻找 在 它 为了 一些 时间 和 伟大的 钦佩 , 可以 不是 帮助
[ɪks'kleɪmɪŋ] , “ [baɪ][maɪ] [wɜ:rd] ,
exclaiming , “ By my word ,
惊呼 , “ 经过 我的 单词 ,

在带着极大的赞赏凝视了一段时间后, 忍不住惊喊道: “以我的话说,

[ðoʊ] [aɪ][er 'em][ə; ei] [kɪŋ] , [aɪ][ˈnevər] [jet] [sɔ:] , [mʌt] [les] [roʊd] , [soʊ] [ˈhænsəm] [ə; ei] [hɔ:rs] !
though I am a king , I never yet saw , much less rode , so handsome a horse !
尽管 我 是 一个 国王 , 我 绝不 然而 锯 , 很多 较少的 骑 , 所以 英俊的 一个 马 !

虽然我是国王, 但我从未见过, 更别说骑过, 如此英俊的马!

” [ðen] [hi;; hi] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪf] [hi;; hi] [wʊd] [sel] [aɪ 'ti:][hɪm; ɪm] .
” Then he asked the old man if he would sell it him .
” 然后 他 问 这 老的 男人 如果 他 会 卖 它 他 .

然后他问老人是否愿意卖给他。

“ [aɪ] [wɪl] [sel] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [ˈveri] [ˈwɪlɪŋli] , ” [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ;
“ **I will sell it to your Majesty , very willingly , ” said the old man ;**
“ 我 将要 卖 它 到 你的 威严 , 非常 心甘情愿 , ” 说 这 老的 男人 ;
“我非常乐意把它卖给陛下,”老人说;

“ [bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [sel] ['oʊnli] [ðə; ði] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [nɑ:t] [ðə; ði] ['hɔ:ltər] .
“ **but I will sell only the horse , and not the halter .**
“ 但 我 将要 卖 仅有的 这 马 , 和 不是 这 缰绳 .
“但我只会卖马, 不会卖缰绳。”

“ [ðerə'pɑ:n] [ðə; ði] [kɪŋ] [læft] , [ˈseɪŋ] , ” [wʌt] [ʊd; əd] [aɪ] [wɑ:nt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['dɜ:rti] ['hɔ:ltər] ?
“ **Thereupon the king laughed , saying , “ What should I want with your dirty halter ?**
“ 于是 这 国王 笑了 , 说 , ” 什么 应该 我 想 和 你的 肮脏的 缰绳 ?
于是国王大笑起来, 说道: “我要你这条脏兮兮的吊带做什么呢? ”

[fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hɔ:ltər] [ʌv; əv] [goʊld] [meɪd] !
For such a horse I will have a halter of gold made !
为了 这样的 一个 马 我 将要 有 一个 缰绳 的 金子 制成 !
我要为这样一匹马打造一个金马笼头!

“ [soʊ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [soʊld] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈveri] [haɪ] [praɪs] ,
“ **So the horse was sold to the king for a very high price ,**
“ 所以 这 马 曾是 卖 到 这 国王 为了 一个 非常 高的 价格 ,
于是, 这匹马以极高的价格卖给了国王。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mʌni] .
and the old man returned home with the money .
和 这 老的 男人 返回 家 和 这 钱 .
于是, 老人带着钱回了家。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [stɜ:r] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [kɑ:nstər'neɪ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
Next morning , however , there was a great stir and much consternation in the
下一个 早晨 , 然而 , 那里 曾是 一个 伟大的 搅拌 和 很多 惊愕 在 这
[ˈrɔɪəl] ['steɪblz] ,
royal stables ,
皇家 马厩 ,
然而, 第二天早上, 皇家马厩里却一片骚动, 一片惊慌。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [hɔ:rs] [hæd; həd] ['væniʃt] ['sʌmhəʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
for the beautiful horse had vanished somehow during the night .
为了 这 美丽的 马 有 消失了 不知何故 期间 这 夜晚 .
那匹美丽的马不知何故在夜里消失了。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['dɪsə'pɪrd] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]
And at the time when the horse disappeared , the young man returned to
和 在 这 时间 什么时候 这 马 消失 , 这 年轻的 男人 返回 到
[hɪz; ɪz] ['perənts] - [hʌt] .
his parents ' hut .
他的 父母 - 小屋 .
马消失的时候, 年轻人回到了父母的小屋。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] ['æftərwərdz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
A day or two afterwards the young man said to his father ,
一个 天 或者 二 然后 这 年轻的 男人 说 到 他的 父亲 ,
一两天后, 年轻人对他的父亲说:

“ [naʊ] [aɪ] [wɪl] [tɜ:rn] [maɪ'self] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [faɪn] [tʃɜ:rtʃ] [nɑ:t] [fa:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] ,
“ **Now I will turn myself into a fine church not far from the king's palace ,**
“ 现在 我 将要 转动 我 进入 一个 美好的 教会 不是 远的 从 这 国王的 宫殿 ,
“现在我要把自己变成一座离国王宫殿不远的宏伟教堂,

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [baɪ] [aɪ 'tiː][juː; jə] [meɪ] [sel] [aɪ 'tiː][hɪm; ɪm] ,
and if the king wishes to buy it you may sell it him ,
和 如果 这 国王 愿望 到 买 它 你 可能 卖 它 他 ,
如果国王想买, 你就可以卖给他。

[ˈoʊnli][biː; bi] [fɔr] [nɑːt][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiː] [ɔːr] [els] [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ]
only be sure not to part with the key or else I must remain always a
仅有的 是 当然 不是 到 部分 和 这 钥匙 或者 别的 我 必须 保持 总是 一个
[tʃɜːrtʃ] !
church !
教会 !
但千万别把钥匙交出去, 否则我将永远只能待在教堂里!

" [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [gɔːt][ʌp] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [-]
" **When the king got up that morning and went to his [131]**
" 什么时候 这 国王 得到 向上 那 早晨 和 去 到 他的 [-]
"那天早上国王起床后去了他的[131]

[ˈwɪndəʊ] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] ['nɒtɪst]
window to look out , he saw a beautiful church which he had never noticed
窗户 到 看 出去 , 他 锯 一个 美丽的 教会 哪个 他 有 绝不 注意到
[brɪfɔːr] .
before .
前 .
他透过窗户向外望去, 看到了一座他以前从未注意过的美丽教堂。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [aʊt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
Then he sent his servants out to see what it was ,
然后 他 发送 他的 仆人 出去 到 看 什么 它 曾是 ,
于是他派仆人出去查看究竟是什么。

[ænd; ənd] [suːn] ['æftər] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['seɪɪŋ] , [ðæt] " [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][æn; ən][oʊld]
and soon after they came back saying , that " the church belonged to an old
和 很快 后 他们 来了 后退 说 , 那 " 这 教会 属于 到 一个 老的
[ˈpɪlgrɪm] ,
pilgrim ,
朝圣 ,
不久之后, 他们回来说道: "这座教堂属于一位老朝圣者,

[huː] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [aɪ 'tiː] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪft] [tuː; tə] [baɪ]
who told them that he was willing to sell it if the king wished to buy
WHO 讲述 他们 那 他 曾是 愿意的 到 卖 它 如果 这 国王 希望 到 买
[aɪ 'tiː] .
it :
它 .
他告诉他们, 如果国王愿意购买, 他愿意出售。

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [tuː; tə][æsk] [wʌt] [praɪs][hiː; hi] [wʊd] [sel] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
" **Then the king sent to ask what price he would sell it for , and the**
" 然后 这 国王 发送 到 问 什么 价格 他 会 卖 它 为了 , 和 这
[ˈpɪlgrɪm] [rɪ'plaɪd] ,
pilgrim replied ,
朝圣 回复 ,
"于是国王派人去问他愿意以什么价格出售, 朝圣者回答说:

" [aɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] .
" **It is worth a great deal of money** .
" 它 是 值得 一个 伟大的 交易 的 钱 .
"它价值连城。"

” [waɪlst] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ˈbɑːrgənɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [keɪm] [ʌp] .
“ **Whilst the servants were bargaining with the father an old woman came up** .
” 而 这 仆人 是 讨价还价 和 这 父亲 一个 老的 女士 来了 向上 .
“仆人们正和父亲讨价还价时，一位老妇人走了过来。”

[naʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [ˈwʊmən] [huː] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə][ðə; ði]
Now this was the same old woman who had sent the young man to the
现在 这 曾是 这 相同的 老的 女士 WHO 有 发送 这 年轻的 男人 到 这
[ˈkæs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒaɪənts] ,
castle of the four giants ,
城堡 的 这 四 巨人 ,
这位老妇人正是之前派年轻人去四巨人城堡的那位。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜːrˈself] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][ænd; ənd][hæd; həd] [lɜːrnt] [ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [noʊ][wʌŋ]
and she herself had been there and had learnt the trade that no one
和 她 她自己 有 到过 那里 和 有 学会了 这 贸易 那 不 一
[nuː] .
knew .
知道 .
她本人也曾去过那里，学会了无人知晓的技艺。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˌʌndərˈstʊd] [æt; ət][wʌns] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
As she understood at once all about the church ,
作为 她 理解 在 一次 全部 关于 这 教会 ,
她一下子就明白了教会的一切。

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ][maɪnd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈraɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [treɪd] ,
and had no mind to have a rival in the trade ,
和 有 不 头脑 到 有 一个 竞争对手 在 这 贸易 ,
而且他根本不想在这个行业里有竞争对手。

[ʃiː; ʃi] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə][pʊt] [æn; ən] [end][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
she resolved to put an end to the young man .
她 已解决 到 放 一个 结尾 到 这 年轻的 男人 .
她决心要除掉这个年轻人。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] [ʃiː; ʃi] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [ˌaʊtˈbɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] , [æt; ət] [læst] ,
For this purpose she began to outbid the king , **and offered** , **at last** ,
为了 这 目的 她 开始 到 出价高于对手 这 国王 , 和 提供 , 在 最后的 ,
为此，她开始抬高出价，最终提出：

[soʊ] [ˈveri] [lɑːrdʒ][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈredi] [ˈmʌni] ,
so very large a sum of ready money ,
所以 非常 大的 一个 和 的 准备好 钱 ,
如此巨额的现金，

[ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [kwaɪt] [əˈstɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] [æt; ət] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni]
that the old man was quite astonished and confused at seeing the money
那 这 老的 男人 曾是 相当 惊讶 和 使困惑 在 看到 这 钱
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] .
which she showed him .
哪个 她 显示 他 .
看到她给他看的钱，老人感到非常惊讶和困惑。

[hiː; hi] [əˈkɔːrdɪŋli] [əkˈseptɪd] [hɜːr; hər] [ˈɔːfər] , [bʌt; bət] [waɪlst] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,
He accordingly accepted her offer , **but whilst he was counting the money** ,
他 因此 公认 她 提供 , 但 而 他 曾是 计数 这 钱 ,
[kwaɪt] [fərˈɡɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kiː] .
quite forgot about the key .
相当 忘了 关于 这 钥匙 .
于是他接受了她的提议，但在数钱的时候，却完全忘记了钥匙。

[brɪfɔːr] [lɔːŋ] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [ˌrekə'lektɪd] [wɒt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] ,
Before long , however , he recollected what his son had said , and then ,
前 长的 , 然而 , 他 回忆 什么 他的 儿子 有 说 , 和 然后 ,
[fiərɪŋ] [sʌm; səm] [ˈmɪstʃɪf] ,
fearing some mischief ,
害怕 一些 恶作剧 ,

然而不久之后，他便想起了儿子说过的话，然后，担心儿子会做出什么不好的事，

[hiː; hi][ræn][ˈæftər][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪd] [ðə; ði] [kiː] [bæk] .
he ran after the old woman and demanded the key back .
他 跑 后 这 老的 女士 和 要求 这 钥匙 后退 .

他追上老妇人，要回了钥匙。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [bæk] [ðə; ði] [kiː] ,
But the old woman could not be persuaded to give back the key ,
但 这 老的 女士 可以 不是 是 被说服 到 给 后退 这 钥匙 ,

但是，无论如何也无法说服老妇人归还钥匙。

[ænd; ənd] [sed] [aɪ 'tiː] [brɪ'ɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [bɔːt] [ænd; ənd] [peɪd]
and said it belonged to the church which she had bought and paid
和 说 它 属于 到 这 教会 哪个 她 有 买 和 有薪酬的

[fɔːr; fər] .
for :
为了 :

并说这东西属于她买下并付清款项的教堂。

[ˈsiːɪŋ] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [nɑːt] [ɡɪv] [ʌp][ðə; ði] [kiː] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [ɡruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'laɪrmd] ,
Seeing she would not give up the key , the old man grew more and more alarmed ,
看到 她 会 不是 给 向上 这 钥匙 , 这 老的 男人 生长 更多的 和 更多的 惊慌 ,

见她不肯交出钥匙，老人越来越惊慌。

[lest] [sʌm; səm] [ɪl] [ʊd; ʊəd] [brɪ'fɔːl] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [hʊɔld][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [-]
lest some ill should befall his son , so he took hold of the old woman [132]
免得 一些 患病的 应该 降临 他的 儿子 , 所以 他 采取 抓住 的 这 老的 女士 [-]

为了避免儿子遭遇不幸，他抓住了老妇人[132]

[baɪ][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [fɔːrst] [hɜːr; hər][tuː; tə][draːp][ðə; ði] [kiː] .
by the neck and forced her to drop the key .
经过 这 脖子 和 强制 她 到 降低 这 钥匙 .

他掐住她的脖子，强迫她松开钥匙。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈstrʌɡld] [ˈveri] [hɑːrd][tuː; tə][ɡet][aɪ 'tiː] [bæk] [ə'ɡen] , [ænd; ənd] , [waɪlst] [ðə; ði][oʊld][mæn]
She struggled very hard to get it back again , and , whilst the old man
她 挣扎 非常 难的 到 得到 它 后退 再次 , 和 , 而 这 老的 男人

她费了九牛二虎之力才把它找回来，而老人

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [ˈresld] [tə'geðər] ,
and she wrestled together ,
和 她 摔跤 一起 ,

她和他们摔跤，

[ðə; ði] [kiː] [tʃeɪndʒd] [ɪt'self] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [dʌv] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] [ˈoʊvər]
the key changed itself suddenly into a dove and flew away high in the air over
这 钥匙 已更改 本身 突然 进入 一个 鸽子 和 飞翔 离开 高的 在 这 空气 超过

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈgaːdnz] .
the palace gardens .
这 宫殿 花园 .

钥匙突然变成了一只鸽子，飞向了宫殿花园上空的高处。

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sɔ:] [ðɪs] , [ʃi:; ʃɪ] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r'self][ɪntu:][ə; eɪ] [hɔ:k] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ðə; ði]
When the old woman saw this , she changed herself into a hawk and chased the
什么时候 这 老的 女士 锯 这 , 她 已更改 她自己 进入 一个 鹰 和 追逐 这
[dʌv] .
dove .
鸽子 .

老妇人看到这一幕，就变成了一只鹰，追赶那只鸽子。

[dʒʌst] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] [hɔ:k] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [paʊns] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ,
Just , however , as the hawk was about to pounce upon it ,
只是 , 然而 , 作为 这 鹰 曾是 关于 到 猛扑 之上 它 ,
然而，就在老鹰即将扑向它的时候，

[ðə; ði] [dʌv] [tɜ:rnd] [ɪt'self][ɪntu:][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [bu'keɪ] ,
the dove turned itself into a beautiful bouquet ,
这 鸽子 转向 本身 进入 一个 美丽的 花束 ,
鸽子变成了一束美丽的花束，

[ænd; ənd] [drɔ:pt] [daʊn] [ɪntu:][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] [hu:] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi]
and dropped down into the hand of the king's daughter who happened to be
和 掉落 向下 进入 这 手 的 这 国王的 女儿 WHO 发生 到 是
['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
walking in the garden .
步行 在 这 花园 .

于是，它掉进了碰巧在花园里散步的国王女儿的手中。

[ðen] [ðə; ði] [hɔ:k] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] [ɪntu:][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,
Then the hawk changed again into the old woman ,
然后 这 鹰 已更改 再次 进入 这 老的 女士 ,
然后，鹰又变成了老妇人。

[hu:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['bɛgd] ['veri] [hɑ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses]
who went to the gate of the palace and begged very hard that the princess
WHO 去 到 这 门 的 这 宫殿 和 乞求 非常 难的 那 这 公主
[wʊd] [gɪv] [hɜ:r; hər] [ðæt] [bu'keɪ] ,
would give her that bouquet ,
会 给 她 那 花束 ,
她跑到宫殿门口，苦苦哀求公主把那束花送给她。

[ɔ:r] , [æt; ət] [li:st] , [wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['flaʊər] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
or , at least , one single flower from it .
或者 , 在 至少 , 一 单身的 花 从 它 .
或者，至少会从中摘下一朵花。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɪnses] [sed] , " [noʊ] ! [nɑ:t][fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
But the princess said , " No ! not for anything in the world .
但 这 公主 说 , " 不 ! 不是 为了 任何事物 在 这 世界 .
但公主说：“不！就算给我世界上任何东西也不行。”

[ði:z] ['flaʊərz] [fel] [tu:; tə][em 'i:][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] !
These flowers fell to me from heaven !
这些 花朵 跌倒 到 我 从 天堂 !
这些花是从天上掉下来的！

" [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][get] [wʌn] ['flaʊər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" The old woman , however , was determined to get one flower from the
" 这 老的 女士 , 然而 , 曾是 决定 到 得到 一 花 从 这
[bu'keɪ] , [soʊ] ,
bouquet , so ,
花束 , 所以 ,
然而，这位老妇人却执意要从花束中摘下一朵花，于是，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʊd] [nɑ:t] [hɪr] [hɜ:r; hər] , [fɪ:; ji] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
seeing the princess would not hear her , she went straight to the king ,
看到 这 公主 会 不是 听到 她 , 她 去 直的 到 这 国王 ,
见公主不听她的话，她便径直去找国王。

[ænd; ənd] [ˈbɛgd] [ˈpɪtiəsli] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ˈɔ:rdər][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər][wʌn][ʌv; əv]
and begged piteously that he would order his daughter to give her one of
和 乞求 可怜地 那 他 会 命令 他的 女儿 到 给 她 一 的
[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [buˈkeɪ] .
the flowers from her bouquet .
这 花朵 从 她 花束 .
她可怜兮兮地恳求他命令女儿从她的花束中给她一朵花。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈwɑ:ntɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [tu:; tə] [kɜ:jər] [sʌm; səm]
The king , thinking the old woman wanted one of the flowers to cure some
这 国王 , 思维 这 老的 女士 通缉 一 的 这 花朵 到 治愈 一些
[dɪˈzi:z] ,
disease ,
疾病 ,
国王以为老妇人想要一朵花来治病，

[kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][toʊld][hɜ:r; hər][tu:; tə] [gɪv] [wʌn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbegər] .
called his daughter to him , and told her to give one to the beggar .
称为 他的 女儿 到 他 , 和 讲述 她 到 给 一 到 这 乞丐 .
他把女儿叫过来，让她给乞丐一个。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
But just as the king said this ,
但 只是 作为 这 国王 说 这 ,
但就在国王说完这番话的时候，
[ðə; ði] [buˈkeɪ] [tʃeɪndʒd] [ɪtˈself][ɪntu:][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [ˈmɪlɪt] - [si:d] [ænd; ənd] [ˈskætərd] [ɪtˈself] [ɔ:l]
the bouquet changed itself into a heap of millet - seed and scattered itself all
这 花束 已更改 本身 进入 一个 堆 的 粟 - 种子 和 疏散 本身 全部
[ˈoʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
over the ground .
超过 这 地面 .
花束变成了一堆小米，散落在地上。

[ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈkwɪkli] [tʃeɪndʒd] [hɜ:rˈself][ɪntu:][ə; eɪ][hen][ænd; ənd] [ˈtʃɪkɪnz] ,
Then the old woman quickly changed herself into a hen and chickens ,
然后 这 老的 女士 迅速地 已更改 她自己 进入 一个 母鸡 和 鸡 ,
然后老妇人迅速把自己变成了一只母鸡和一群小鸡。

[ænd; ənd][brɪˈgæən] [ˈɡri:dɪli] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [si:dz] .
and began greedily to pick up the seeds .
和 开始 贪婪地 到 挑选 向上 这 种子 .
于是，它们贪婪地开始捡拾种子。
[ˈsʌd(ə)nli] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈmɪlɪt] [-]
Suddenly , however , the millet [133]
突然 , 然而 , 这 粟 [-]
然而，突然间，小米[133]

[ˈvænɪʃt] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [pleɪs] [əˈpɪrd] [ə; eɪ][fɑ:ks] , [wɪtʃ] [spræŋ] [ɑ:n][ðə; ði][hen][ænd; ənd]
vanished , and in its place appeared a fox , which sprang on the hen and
消失了 , 和 在 它是 地方 出现 一个 狐狸 , 哪个 弹簧 在 这 母鸡 和
[kɪld] [hɜ:r; hər] .
killed her .
被杀 她 .
母鸡消失了，取而代之的是一只狐狸，它扑向母鸡，把她咬死了。

[ðen] [ðə; ði][fɑ:ks] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
Then the fox changed into the young man ,
然后 这 狐狸 已更改 进入 这 年轻的 男人 ,
然后狐狸变成了那个年轻人,

[hu:] [ɪkˈspleɪnd] [tu;; tə][ðə; ði] [əˈstɑ:nɪʃt] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈprɪnses] [ðæt] [hi;; hi][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [hu:]
who explained to the astonished king and princess that he it was who
WHO 解释 到 这 惊讶 国王 和 公主 那 他 它 曾是 WHO
[hæd; həd] [diˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnses] ,
had demanded the hand of the princess ,
有 要求 这 手 的 这 公主 ,
他向惊讶的国王和公主解释说,是他向公主求婚的。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn][ˈɔ:rdər][tu;; tə] [əbˈteɪn] [aɪ ˈti:] ,
and that , in order to obtain it ,
和 那 , 在 命令 到 获得 它 ,
并且, 为了获得它,

[hi;; hi][hæd; həd] [ˈwɒndəd] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜ:rlð] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [kʊd; kəd] [ti:tʃ]
he had wandered all over the world in search of someone who could teach
他 有 漫步 全部 超过 这 世界 在 搜索 的 某人 WHO 可以 教
[hɪm; ɪm] “ [ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz] .
him “ the trade that no one knows .
他 “ 这 贸易 那 不 一 知道 .
他走遍世界各地, 寻找能够教他“无人知晓的技艺”的人。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [hɜ:rd] [ðɪs] , [ðeɪ] [ˈglædli] [fʊlˈfɪld] [ðer; ðər][pɑ:rt][ʌv; əv]
“ When the king and his daughter heard this , they gladly fulfilled their part of
“ 什么时候 这 国王 和 他的 女儿 听到 这 , 他们 乐意 已完成 他们的 部分 的
[ðə; ði] [ˈbɑ:rgən] ,
the bargain ,
这 便宜货 ,
“国王和他的女儿听到这话后, 欣然履行了他们的约定。”

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [wel] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] .
seeing how well the young man had fulfilled his .
看到 如何 出色地 这 年轻的 男人 有 已完成 他的 :
看到这个年轻人很好地完成了他的使命。

[ðen] , [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwərdz] , [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈdɔ:tər] [ˈmæɪrɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [oʊld]
Then , shortly afterwards , the king's daughter married the son of the poor old
然后 , 不久 然后 , 这 国王的 女儿 已婚 这 儿子 的 这 贫穷的 老的
[ˈkʌp(ə)] ;
couple ;
夫妻 ;
不久之后, 国王的女儿嫁给了那对贫穷老夫妇的儿子;

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [bɪlt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [kloʊz] [tu;; tə]
and the king built for the princess and her husband a palace close to
和 这 国王 建造 为了 这 公主 和 她 丈夫 一个 宫殿 关闭 到
[hɪz; ɪz] [oʊn] .
his own .
他的 自己的 .
国王为公主和她的丈夫建造了一座靠近自己宫殿的宫殿。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [lɪvd] [lɔ:n] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] ,
There they lived long and had plenty of children ,
那里 他们 居住地 长的 和 有 很多 的 孩子们 ,
他们在那里长寿, 并且有很多孩子。

[ænd; ænd] [ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][diˈsɛndənts, diˈsɛnɪnts][ɑ:r; ər] [ˈlɪvɪŋ] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
and people say that some of their descendants are living at present ,
和 人们 说 那 一些 的 他们的 后代 是 活的 在 展示 ,
据说他们的一些后裔目前仍然在世。

[ænd; ænd] [ðæt] [ði:z] [goʊ] [ˈkɑ:nstəntli] [tu:; tə] [preɪ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,
and that these go constantly to pray in the church ,
和 那 这些 去 不断地 到 祈祷 在 这 教会 ,
而且这些人经常去教堂祈祷。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈoʊpən][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [ki:] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [ɪtˈself][ˈɪntu:][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:]
which is always open because the key of it turned itself into a young man who
哪个 是 总是 打开 因为 这 钥匙 的 它 转向 本身 进入 一个 年轻的 男人 WHO
[ˈmærid] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈdɔ:tər] [æftər][hi:; hi][hæd; həd] [ˈoʊn] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]
married the king's daughter after he had shown to her that he had
已婚 这 国王的 女儿 后 他 有 所示 到 她 那 他 有
[dʌn] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɪʃt] ,
done as she wished ,
完毕 作为 她 希望 ,
这座门永远敞开着，因为它的钥匙变成了一个年轻人，他向国王的女儿证明自己已经按照她的意愿做了之后，便娶了她。

[ænd; ænd] [lɜ:rnt] , [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [seɪk] , “ [ðə; ði] [treɪd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [noʊz] . ” [-]
and learnt , for her sake , “ the trade that no one knows . ” [134]
和 学会了 , 为了 她 清酒 , “ 这 贸易 那 不 一 知道 . ” [-]
为了她，他学习了“无人知晓的技艺”。 [134]

[[ˈkɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]
[内容]

[ðə; ði] [θri:] [ˈsu:təz]
THE THREE SUITORS
这 三 求婚者
三个追求者

[ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [rɪˈmoʊt] [ˈkʌntri] [ðer; ðər] [ˈfɔ:rməli] [lɪvd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [hu:] [hæd; həd][ˈoʊnli][wʌn] [tʃaɪld] —
In a very remote country there formerly lived a king who had only one child —
在 一个 非常 偏僻的 国家 那里 以前 居住地 一个 国王 WHO 有 仅有的 一 孩子 —
[æn; ən] [ɪkˈsi:dɪŋli] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈdɔ:tər] .
an exceedingly beautiful daughter .
一个 非常 美丽的 女儿 .
在一个非常偏远的国家，曾经住着一位国王，他只有一个孩子——一个极其美丽的女儿。

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈsu:təz] , [ænd; ænd] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər]
The princess had a great number of suitors , and amongst them were
这 公主 有 一个 伟大的 数字 的 求婚者 , 和 在 他们 是
[θri:] [jʌŋ] [ˈnəʊblmən] ,
three young noblemen ,
三 年轻的 贵族 ,
公主有很多追求者，其中有三位年轻的贵族。

[hu:m] [ðə; ði] [kɪŋ] [lɪvd] [mʌtʃ] .
whom the king loved much .
谁 这 国王 喜爱 很多 .
国王非常喜爱的人。

[æz; əz] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [laɪkt] [ðə; ði] [θri:] [ˈnəʊblz] [ˈi:kwəli] [wel] ,
As , however , the king liked the three nobles equally well ,
作为 , 然而 , 这 国王 喜欢 这 三 贵族 同样地 出色地 ,
然而，国王对这三位贵族都同样喜爱。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'saɪd] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [æz; əz]
he could not decide to which of the three he should give his daughter as
他 可以 不是 决定 到 哪个 的 这 三 他 应该 给 他的 女儿 作为
[ə; eɪ][waɪf] .
a wife .
一个 妻子 :

他无法决定应该把女儿嫁给这三个人中的哪一个。

[wʌn] [deɪ] , [ðerfɔ:r] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [θri:] [jʌŋ] ['nəʊblmən] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] , “
One day , therefore , he called the three young noblemen to him , and said , “
一 天 , 所以 , 他 称为 这 三 年轻的 贵族 到 他 , 和 说 , “
[ɡʊʊ] , [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
Go , all of you ,
去 , 全部 的 你 ,

因此有一天，他把这三位年轻的贵族叫到身边，说道：“你们都去吧，

[ænd; ənd][ˈtræv(ə)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlð] .
and travel about the world .
和 旅行 关于 这 世界 :

并环游世界。

[ðə; ði][wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [brɪŋz] [hoʊm] [ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [θɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'klʌm] [maɪ] [sʌn] -
The one of you who brings home the most remarkable thing shall become my son -
这 一 的 你 WHO 带来 家 这 最多 卓越 事物 将 变得 我的 儿子 -
[ɪn] - [lɔ:] !
in - law !
在 - 法律 !

你们当中谁带回家最特别的东西，谁就做我的女婿！

” [ðə; ði] [θri:] ['su:təz] ['stɑ:rtɪd] [æt; ət] [wʌns][ɑ:n][ðer; ðər] ['trævlz] , [ɪ:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['teɪkɪŋ]
” **The three suitors started at once on their travels , each of them taking**
” 这 三 求婚者 开始 在 一次 在 他们的 旅行 , 每个 的 他们 采取
['ɑ:pəzɪt] [weɪz] ,
opposite ways ,
对面的 方式 ,

三位求婚者立即启程，各自走上了相反的道路。

[ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [θɪŋz] ['ɪntu:] ['dɪstənt] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] ['kʌntrɪz] .
and going in search of remarkable things into distant and different countries .
和 去 在 搜索 的 卓越 事物 进入 遥远 和 不同的 国家 :

并前往遥远而不同的国家寻找非凡的事物。

[ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] [hæd; həd][nɑ:t] [pæst] [bɪ'fɔ:r] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['nəʊblz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)]
A long time had not passed before one of the young nobles found a wonderful
一个 长的 时间 有 不是 通过了 前 一 的 这 年轻的 贵族 成立 一个 精彩的
['kɑ:rpɪt] [wɪtʃ] [wʊd] ['kæri] ['ræpɪdli] [θru:] [ðə; ði] [er] [hu:'evər] [sæt][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
carpet which would carry rapidly through the air whoever sat upon it .
地毯 哪个 会 携带 快速 通过 这 空气 谁 卫星 之上 它 :

没过多久，一位年轻的贵族就发现了一张神奇的地毯，坐在上面的人会迅速飞到空中。

[ə'hʌðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] ['telɪskəʊp] ,
Another of them found a marvellous telescope ,
其他 的 他们 成立 一个 奇妙 望远镜 ,

他们中另一个人发现了一架很棒的望远镜。

[θru:] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] ['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi][ænd; ənd] ['evrɪθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlð] ,
through which he could see everybody and everything in the world ,
通过 哪个 他 可以 看 大家 和 一切 在 这 世界 ,
他可以通过它看到世界上所有人和所有事物。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈmeni] - [ˈkʌlərd] [sændz][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [di:p] [si:] .
and even the many - coloured sands at the bottom of the great deep sea .
和 甚至 这 许多 - 有色 沙子 在 这 底部 的 这 伟大的 深的 海 .
甚至还有深海底部五彩斑斓的沙子。

[ðə; ði][θɜ:rd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈwʌndər] - [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈɔɪntmənt] , [wɪt] [-]
The third found a wonder - working ointment , which [135]
这 第三 成立 一个 想知道 - 在职的 软膏 , 哪个 [-]
第三个人发现了一种神奇的药膏，[135]

[kʊd; kəd] [kjʊr] [ˈevri] [dɪˈzi:z] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [brɪŋ] [ded] [ˈpi:p(ə)] [bæk] [tu:; tə][laɪf]
could cure every disease in the world , and even bring dead people back to life
可以 治愈 每一个 疾病 在 这 世界 , 和 甚至 带来 死的 人们 后退 到 生活
[əˈgen] .
again .
再次 .
可以治愈世界上所有的疾病，甚至可以使死人复活。

[naʊ] [ðə; ði] [θri:] [ˈnoʊb(ə)l] [ˈtrævələz] [wɜ:r; wər][fa:r] [ˈdɪstənt] [frʌm; frəm] [i:t] [ˈʌðər] [wen] [ðeɪ] [faʊnd]
Now the three noble travellers were far distant from each other when they found
现在 这 三 高贵 旅行者 是 远的 遥远 从 每个 其他 什么时候 他们 成立
[ði:z] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋz] .
these wonderful things .
这些 精彩的 事物 .
当这三位尊贵的旅行者发现这些奇妙的事物时，他们彼此已经相距甚远。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈtelɪskoʊp] [ləkt] [θru:] [aɪ ˈti:][hi:; hi]
But when the young man who had found the telescope looked through it he
但 什么时候 这 年轻的 男人 WHO 有 成立 这 望远镜 看起来 通过 它 他
[sɔ:] [wʌn][ʌv; əv][hi:z; ɪz][ˈfɔ:rmər] [ˈfrendz] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] [ˈraɪvlz] [ˈwɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkɑ:rpt] [ɑ:n]
saw one of his former friends and present rivals walking with a carpet on
锯 一 的 他的 以前的 朋友们 和 展示 竞争对手 步行 和 一个 地毯 在
[hi:z; ɪz] [ˈʃoʊldər] ,
his shoulder ,
他的 肩膀 ,
但是，当找到望远镜的年轻人透过望远镜看去时，他看到他的一位昔日好友、如今的竞争对手肩上扛着一块地毯走过来。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][set] [aʊt] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .
and so he set out to join him .
和 所以 他 放 出去 到 加入 他 .
于是他动身去与他会合。

[æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈɔ:lweɪz] [si:] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][hi:z; ɪz] [ˈmɑ:rvələs] [ˈtelɪskoʊp] , [wer] [ðə; ði]
As he could always see , by means of his marvellous telescope , where the
作为 他 可以 总是 看 , 经过 方法 的 他的 奇妙 望远镜 , 在哪里 这
[ˈʌðər] [ˈnoʊblmən] [wʌz; wəz] ,
other nobleman was ,
其他 贵族 曾是 ,
他总能借助他那架神奇的望远镜看到另一位贵族在哪里。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [greɪt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [met] ,
he had no great difficulty in finding him , and when the two had met ,
他 有 不 伟大的 困难 在 寻找 他 , 和 什么时候 这 二 有 遇见 ,
他找到他并不费劲，两人见面后，
[ðeɪ] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈkɑ:rpt] ,
they sat side by side on the wonderful carpet ,
他们 卫星 边 经过 边 在 这 精彩的 地毯 ,
他们并排坐在漂亮的地毯上。

[ænd; ənd][,aɪˈti:] ['kærid] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] [er] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði][θɜ:rd] ['trævələər]
and it carried them through the air until they had joined the third traveller
和 它 携带 他们 通过 这 空气 直到 他们 有 加入 这 第三 游客

.
:
.
它带着他们飞向空中，直到他们与第三位旅行者会合。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
— 天 ,
一天,

[wen] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [θɪŋz] [hi:; hi][hæd; həd]
when each of them had been telling of the remarkable things he had
什么时候 每个 的 他们 有 到过 讲述 的 这 卓越 事物 他 有
[si:n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['trævlz] ,
seen in his travels ,
已见 在 他的 旅行 ,

当他们各自讲述自己在旅途中看到的奇闻异事时，

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'skleɪmd] ['sʌd(ə)nli] , “ [naʊ] [let][ju: 'es] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['prɪnses] [ɪz]
one of them exclaimed suddenly , “ **Now let us see what the beautiful princess is**
— 的 他们 惊呼 突然 , “ 现在 让 我们 看 什么 这 美丽的 公主 是
[du:ɪŋ] ,
doing ,
正在做 ,

其中一人突然惊呼道：“现在让我们看看这位美丽的公主在做什么吧！ ”

[ænd; ənd] [wer] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] .
and where she is .
和 在哪里 她 是 .

以及她在哪里。

” [ðen] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['telɪskoʊp] [lʊkt] [θru:] [,aɪˈti:][ænd; ənd] [sɔ:] ,
” **Then the noble who had found the telescope looked through it and saw** ,
” 然后 这 高贵 WHO 有 成立 这 望远镜 看起来 通过 它 和 锯 ,
“然后，那位找到望远镜的贵族透过望远镜看到了.....”

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [səp'praɪz] [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] , [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] ['veri] [sɪk]
to his great surprise and dismay , **that the king's daughter was lying very sick**
到 他的 伟大的 惊喜 和 沮丧 , 那 这 国王的 女儿 曾是 说谎 非常 生病的
,
.
,

令他大为惊讶和沮丧的是，国王的女儿病得很重。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [deθ] .
and at the point of death .
和 在 这 观点 的 死亡 .

以及临终之际。

[hi:; hi][təʊld] [ðɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tu:] [frendz] [ænd; ənd] ['raɪvlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [tu:] ,
He told this to his two friends and rivals , **and they** , **too** ,
他 讲述 这 到 他的 二 朋友们 和 竞争对手 , 和 他们 , 也 ,
他把这件事告诉了他的两个朋友兼对手，他们也说了同样的话。

[wɜːr; wər][æz; əz] [ˈθʌndərstrʌk] [æt; ət][ðə; ði][bæd] [nuːz] — [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][wʌn] [hʊː] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]
were as thunderstruck at the bad news — until the one who had found the
是 作为 雷击 在 这 坏的 消息 — 直到 这 — WHO 有 成立 这
[ˈwʌndər] - [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈɔɪntmənt] ,
wonder - working ointment ,
想知道 - 在职的 软膏 ,

听到这个坏消息，他们都震惊不已——直到那个发现了神奇药膏的人出现。

[rɪˈmembərɪŋ] [aɪˈtiː] [ˈsʌd(ə)nli] , [ɪkˈskeɪmd] , “ [aɪ][eɪˈem] [ʃʊr] [aɪ][kʊd; kəd] [kjʊr] [hɜːr; hər] ,
remembering it suddenly , exclaimed , “ I am sure I could cure her ,
记住 它 突然 , 惊呼 , “ 我 是 当然 我 可以 治愈 她 ,
他突然想起这件事，惊呼道：“我肯定能治好她！”

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [suːn] [ɪˈnʌf] !
if I could only reach the palace soon enough !
如果 我 可以 仅有的 抵达 这 宫殿 很快 足够的 !
如果我尽快赶到宫殿就好了！

“ [ɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈnoʊb(ə)] [hʊː] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)] [ˈkɑːrpiːt] , [kraɪd] [aʊt] ,
“ On hearing this , the noble who had found the wonderful carpet , cried out ,
“ 在 听力 这 , 这 高贵 WHO 有 成立 这 精彩的 地毯 , 哭 出去 ,
“听到这话，那位发现精美地毯的贵族惊呼道：

“ [let] [juːˈes][sɪt] [daʊn] [ɑːn][maɪ][ˈkɑːrpiːt] , [ænd; ənd][aɪˈtiː] [wɪl] [ˈkwɪkli] [ˈkæri] [juːˈes][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz]
“ Let us sit down on my carpet , and it will quickly carry us to the king's
“ 让 我们 坐 向下 在 我的 地毯 , 和 它 将要 迅速地 携带 我们 到 这 国王的
[ˈpæləs] !
palace !
宫殿 !

“让我们坐在我的地毯上，它会很快带我们到国王的宫殿去！”

“ [ðərəˈpɑːn] [ðə; ði] [θriː] [ˈnəʊblz] [ˈdʒentli] [pleɪst] [ðəmˈselvz] [-]
“ Thereupon the three nobles gently placed themselves [136]
“ 于是 这 三 贵族 轻轻地 放置 他们自己 [-]
于是，三位贵族轻轻地坐了下来[136]

[ɑːn][ðə; ði][ˈkɑːrpiːt] , [wɪtʃ] [roʊz] [ɪˈnstantli] [ɪn][ðə; ði][er] , [ænd; ənd] [ˈkærid] [ðəm; ðəm][dəˈrekt][tuː; tə][ðə; ði]
on the carpet , which rose instantly in the air , and carried them direct to the
在 这 地毯 , 哪个 玫瑰 即刻 在 这 空气 , 和 携带 他们 直接的 到 这
[ˈkɪŋz] [ˈpæləs] .
king's palace .
国王的 宫殿 .

地毯瞬间升到空中，将他们直接带到了国王的宫殿。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðəm; ðəm] [ɪˈmiːdiətli] , [bʌt; bət] [sed] [ˈveri] [ˈsædli] , “ [aɪ][eɪˈem] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər]
The king received them immediately , but said very sadly , “ I am sorry for
这 国王 已收到 他们 立即地 , 但 说 非常 令人遗憾的是 , “ 我 是 对不起 为了
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

国王立刻接见了他们，但非常悲伤地说：“我为你们感到难过，

[fɔːr; fər][ɔːl][jʊr; jər] [ˈtrævlz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][veɪn] .
for all your travels have been in vain .
为了 全部 你的 旅行 有 到过 在 徒劳 .
你所有的旅行都白费了。

[maɪ] [ˈdɔːtər] [ɪz][dʒʌst] [ˈdaɪɪŋ] , [soʊ][ʃiː; ʃɪ][kæn; kən] [ˈmæri] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] !
My daughter is just dying , so she can marry none of you !
我的 女儿 是 只是 垂死 , 所以 她 能 结婚 没有任何 的 你 !
我女儿快要死了，所以她不可能嫁给你们中的任何人！

” [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈnoʊblmən] [hu:] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈwʌndər] - [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈɔɪntmənt] [sed] [rɪˈspektfəli] , “
” But the nobleman who possessed the wonder - working ointment said respectfully , “
但 这 贵族 WHO 拥有 这 想知道 - 在职的 软膏 说 尊敬 , “
[duː][nɑːt] [fɪr] , [ˈsaɪər] ,
Do not fear , sire ,
做 不是 害怕 , 父系 ,

“但是那位拥有神奇药膏的贵族恭敬地说：‘陛下，请不要害怕，’

[ðə; ði] [ˈprɪnses] [wɪl] [nɑːt][daɪ] !
the princess will not die !
这 公主 将要 不是 死 !

公主不会死的！

” [ænd; ʌnd][ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [əˈpɑːrtmənt] [wer] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [sɪk] ,
” And on being permitted to enter the apartment where she lay sick ,
” 和 在 存在 允许 到 进入 这 公寓 在哪里 她 躺 生病的 ,
“获准进入她生病躺着的公寓后，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈɔɪntmənt] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [smel] [əɪ ˈtiː] .
he placed the ointment so that she could smell it .
他 放置 这 软膏 所以 那 她 可以 闻 它 .
他把药膏放在她能闻到的地方。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts][ðə; ði] [ˈprɪnses] [riˈvaɪvd] ,
In a few moments the princess revived ,
在 一个 很少 时刻 这 公主 复活 ,

片刻之后，公主苏醒过来。

[ænd; ʌnd] [wen] [hɜːr; hər] [ˈweɪtɪŋ] - [ˈwɪmɪn] [hæd; həd] [rʌbd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɔɪntmənt] [ɑːn]
and when her waiting - women had rubbed a little of the ointment on
和 什么时候 她 等待 - 女性 有 摩擦 一个 小的 的 这 软膏 在
[hɜːr; hər] [skɪn] [ʃiː; ʃi] [rɪˈkʌvərd] [soʊ] [ˈkwɪkli] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi]
her skin she recovered so quickly that in a few days she was better than she
她 皮肤 她 恢复 所以 迅速地 那 在 一个 很少 天 她 曾是 更好的 比 她
[hæd; həd] [bɪn] [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [ɪl] .
had been before she was taken ill .
有 到过 前 她 曾是 已采取 患病的 .

当她的侍女们在她皮肤上涂抹了一些药膏后，她恢复得非常快，几天之内就比生病前还要好。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ˈɡɪv(ə)n] [bæk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [æz; əz]
The king was so glad to have his daughter given back to him , as
这 国王 曾是 所以 高兴的 到 有 他的 女儿 给定 后退 到 他 , 作为
[hiː; hi] [θɔːt] ,
he thought ,
他 想法 ,

国王非常高兴女儿回到他身边，因为他觉得.....

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡreɪv] ,
from the grave ,
从 这 严重 ,

从坟墓里，

[ðæt] [hiː; hi] [dɪˈklerd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmæri] [noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnoʊblmən] [huːz]
that he declared that she should marry no one but the young nobleman whose
那 他 声明 那 她 应该 结婚 不 一 但 这 年轻的 贵族 谁
[ˈwʌndər(ə)f] [ˈɔɪntmənt] [hæd; həd] [kʃʊr] [hɜːr; hər] .
wonderful ointment had cured her .
精彩的 软膏 有 治愈 她 .

他宣称，她只能嫁给那位用神奇药膏治好她的年轻贵族。

[bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'spju:t] [ə'rouz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [θri:] [jʌŋ] ['nəublz] ;
But now a great dispute arose between the three young nobles ;
但 现在 一个 伟大的 争议 出现 之间 这 三 年轻的 贵族 ;

但现在这三位年轻贵族之间却发生了一场巨大的争执；

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [pə'zest] [ðə; ði] [ˈɔɪntmənt] [ə'fɜ:md] [ðæt] [hæd; həd][hi:; hi][nɑ:t] [faʊnd] [aɪ 'ti:][ðə; ði]
the one who possessed the ointment affirmed that had he not found it the
这 一 WHO 拥有 这 软膏 确认 那 有 他 不是 成立 它 这
[ˈprɪnses] [wʊd] [hæv; həv][daɪd] ,
princess would have died ,
公主 会 有 死亡 ,

拥有药膏的人断言，如果不是他找到了这药膏，公主就会死去。

[ænd; ʌnd][kʊd; kəd][nɑ:t] , [ðerfɔ:r] , [hæv; həv] ['mærid] ['eniwʌn] ;
and could not , therefore , have married anyone ;
和 可以 不是 , 所以 , 有 已婚 任何人 ;

因此，他不可能与任何人结婚；

[ðə; ði]['nəʊb(ə)] [hu:] [oʊnd] [ðə; ði] ['telɪskoʊp] [dɪ'klerd] [ðæt] [hæd; həd][hi:; hi][nɑ:t] [faʊnd] [ðə; ði]
the noble who owned the telescope declared that had he not found the
这 高贵 WHO 拥有 这 望远镜 声明 那 有 他 不是 成立 这
['wʌndərf(ə)] ['telɪskoʊp] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
wonderful telescope they would never have known that the princess was dying ,
精彩的 望远镜 他们 会 绝不 有 已知 那 这 公主 曾是 垂死 ,

拥有望远镜的贵族宣称，如果不是他发现了这架神奇的望远镜，他们永远不会知道公主即将离世。

[ænd; ʌnd][soʊ][hɪz; ɪz] [frend] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈɔɪntmənt] [tu:; tə] [kɜr] [hɜ:r; hər] ;
and so his friend would not have brought the ointment to cure her ;
和 所以 他的 朋友 会 不是 有 带来 这 软膏 到 治愈 她 ;

因此，他的朋友就不会带药膏来给她治病了；

[waɪlst] [ðə; ði] [θɜ:rd][ˈnəʊb(ə)] [pru:vɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [hæd; həd][hi:; hi][nɑ:t] [faʊnd] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)]
whilst the third noble proved to them that had he not found the wonderful
而 这 第三 高贵 已证实 到 他们 那 有 他 不是 成立 这 精彩的
['kɑ:rpɪt] ,
carpet ,
地毯 ,

而第三位贵族则向他们证明，即便他没有找到那张神奇的地毯，

['ni:ðər] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔɪntmənt] [-]
neither the finding of the ointment [137]
两者都不 这 寻找 的 这 软膏 [-]

既没有发现药膏[137]

[nɔ:r][ðə; ði] ['telɪskoʊp] [wʊd] [hæv; həv] [helpt] [ðə; ði] ['prɪnses] ,
nor the telescope would have helped the princess ,
也不 这 望远镜 会 有 帮助 这 公主 ,

望远镜也帮不了公主。

[sɪns] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] ['trævlɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [seɪv] [hɜ:r; hər] .
since they could not have travelled such a great distance in time to save her .
自从 他们 可以 不是 有 旅行 这样的 一个 伟大的 距离 在 时间 到 节省 她 .

因为他们不可能在短时间内赶到那么远的地方去救她。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [oʊvə'hi:rɪŋ] [ðɪs] [dɪ'spju:t] , [kɔ:ld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nəublmən] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ʌnd]
The king , overhearing this dispute , called the young noblemen to him , and
这 国王 , 偷听 这 争议 , 称为 这 年轻的 贵族 到 他 , 和
[sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
said to them ,
说 到 他们 ,

国王无意中听到这场争论，便把年轻的贵族们召来，对他们说：

“ [maɪ][ˈlɔːds] , [frʌm; frəm] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] , [aɪ] [siː] [ðæt] [aɪ][ˈkændɑːt] , [wɪð; wɪθ][ˈdʒʌstɪs] ,
“ **My lords , from what you have said , I see that I cannot , with justice ,**
“ 我的 领主们 , 从 什么 你 有 说 , 我 看 那 我 不能 , 和 正义 ,
“诸位大人, 根据你们所说, 我认为我不能秉公处理,

[gɪv] [maɪ] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] ; [ˈðerfɔːr] ,
give my daughter to any of you ; therefore ,
给 我的 女儿 到 任何 的 你 ; 所以 ,
把我的女儿交给你们中的任何一个; 因此,

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ˌɔːltəˈgeðər] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈmæriŋ] [hɜːr; hər] ,
I pray you to give up altogether the idea of marrying her ,
我 祈祷 你 到 给 向上 共 这 主意 的 结婚 她 ,
我恳求你彻底放弃娶她的念头。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [juː; jʊ] [kənˈtɪnjuː] [ˈfrendz] [æz; əz][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [wɜːr; wər] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [bɪˈkeɪm] [ˈraɪvlz] .
and that you continue friends as you always were before you became rivals .
和 那 你 继续 朋友们 作为 你 总是 是 前 你 成为 竞争对手 .
你们继续保持朋友关系, 就像你们成为竞争对手之前一样。

“ [ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈnəublz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [dɪˈsɑːdɪd] [ˈdʒʌstli] ;
“ **The three young nobles saw that the king had decided justly ;**
“ 这 三 年轻的 贵族 锯 那 这 国王 有 决定 公正地 ;
三位年轻的贵族都认为国王的决定是公正的;

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðer; ðər] [ˈneɪtɪv] [ˈkʌntri] , [ænd; ʌnd] [went] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfɑːr] - [ɔːf] [ˈdezərt] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
so they all left their native country , and went into a far - off desert to live
所以 他们 全部 左边 他们的 本国的 国家 , 和 去 进入 一个 远的 - 离开 沙漠 到 居住
[laɪk] [ˈhæːmits] .
like hermits .
喜欢 隐士 .
于是他们都离开了自己的祖国, 到遥远的沙漠中过起了隐士般的生活。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [tuː; tə] [əˈhʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈnəublz] .
And the king gave the princess to another of his great nobles .
和 这 国王 给予 这 公主 到 其他 的 他的 伟大的 贵族 .
于是国王把公主许配给了另一位显赫的贵族。

[ˈmeni] , [ˈmeni] [ˈjɪrɪz] [hæd; həd] [pæst] [əˈweɪ] [sɪns] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnses] ,
Many , many years had passed away since the marriage of the princess ,
许多 , 许多 年 有 通过了 离开 自从 这 婚姻 的 这 公主 ,
公主出嫁至今已过去了许多很多年,

[wen] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbænd] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ]
when her husband was sent by her father to a distant country with
什么时候 她 丈夫 曾是 发送 经过 她 父亲 到 一个 遥远 国家 和
[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˈweɪdʒɪŋ][wɔːr] .
which the king was waging war .
哪个 这 国王 曾是 工资 战争 .
当时她的丈夫被她的父亲派往遥远的、与国王交战的国家。

[ðə; ði] [ˈnoʊblmən] [tʊk] [hɪz; ɪz][waɪf] , [ðə; ði] [ˈprɪnses] , [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
The nobleman took his wife , the princess , with him ,
这 贵族 采取 他的 妻子 , 这 公主 , 和 他 ,
这位贵族带着他的妻子, 也就是公主, 一起离开了。

[æz; əz][hɪz; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [əˈbrɔːd] .
as he was uncertain how long he might be forced to remain abroad .
作为 他 曾是 不确定 如何 长的 他 可能 是 强制 到 保持 国外 .
因为他不确定自己会被迫在国外停留多久。

因为他不确定自己会被迫在国外停留多久。

[naʊ] [aɪˈti:] [ˈhæpənd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [stɔːrm] [əˈruːz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈves(ə)] ,
Now it happened that a violent storm arose just as the vessel ,
现在 它 发生 那 一个 暴力 风暴 出现 只是 作为 这 血管 ,
就在船只航行之际, 突然刮起了一场猛烈的风暴。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ænd; ənd] [hɜːr; həʀ] [ˈhʌzbənd] [wɜːr; wəʀ] , [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ]
in which the princess and her husband were , was approaching a strange
在 哪个 这 公主 和 她 丈夫 是 , 曾是 接近 一个 奇怪的
[kəʊst] ,
coast ,
海岸 ,
公主和她的丈夫当时正接近一片陌生的海岸。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈtempɪst] [ðə; ði] [ʃɪp] [dæʃt] [ɑːn] [sʌm; səm] [ˈrɑːks] ,
and in the height of the great tempest the ship dashed on some rocks ,
和 在 这 高度 的 这 伟大的 暴风雨 这 船 虚线 在 一些 岩石 ,
在狂风暴雨最猛烈的时候, 船撞上了礁石。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ˈɪnstəntli] .
and went to pieces instantly .
和 去 到 件 即刻 .
然后瞬间就散架了。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑːn] [bɔːrd] [ˈperɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [weɪvz] , [ɪkˈseptɪŋ] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈprɪnses] ,
All the people on board perished in the waves , excepting only the princess ,
全部 这 人们 在 木板 遇难 在 这 波浪 , 除外 仅有的 这 公主 ,
船上除公主外, 所有人都葬身大海。

[huː] [klʌŋ] [ˈveri] [fæst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [boʊt] ,
who clung very fast to a boat ,
WHO 紧紧抓住 非常 快速地 到 一个 船 ,
他紧紧地抓住一艘船,

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] - [ɔːr] .
and was carried by the wind and the tide to the sea - shore .
和 曾是 携带 经过 这 风 和 这 潮 到 这 海 - 支撑 .
然后被风和潮水带到了海边。

[ðer; ðər] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ʌnɪnˈhæbɪtɪd] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] ,
There she found what seemed to be an uninhabited country , and ,
那里 她 成立 什么 似乎 到 是 一个 无人 国家 , 和 ,
在那里, 她发现那里似乎是一个无人居住的国家, 而且,

[ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [keɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [rɑːk] [-]
finding a small cave in a rock [138]
寻找 一个 小的 洞穴 在 一个 岩石 [-]
在岩石中发现一个小洞穴[138]

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ɪn] [aɪˈti:] [əˈloʊn] [θriː] [ˈjɪrz] , [ˈfiːdɪŋ] [ɑːn] [waɪld] [hɜːrb] [ænd; ənd] [fruːts] .
she lived in it alone three years , feeding on wild herbs and fruits .
她 居住地 在 它 独自的 三 年 , 喂养 在 荒野 草药 和 水果 .
她独自一人在里面住了三年, 靠吃野生草药和水果为生。

[ʃiː; ʃi] [səːtʃt] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌm; səm] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd]
She searched every day to find some way out of the forest which surrounded
她 搜索 每一个 天 到 寻找 一些 方式 出去 的 这 森林 哪个 包围
[hɜːr; həʀ] [keɪv] ,
her cave ,
她 洞穴 ,
她每天都在寻找离开洞穴周围森林的出路。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][faɪnd] [nʌn] .
but could find none .
但 可以 寻找 没有任何 .

但没找到。

[wʌn] [deɪ] , [haʊ'evər] , [wen] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] ['wɒndəd] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][ˈjuːzuəl][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [keɪv]
One day , however , when she had wandered farther than usual from the cave
一 天 , 然而 , 什么时候 她 有 漫步 更远 比 通常 从 这 洞穴
[wer] [ʃiː; ʃɪ] [lɪvd] ,
where she lived ,
在哪里 她 居住地 ,

然而有一天, 当她比平时走得更远, 远离了她居住的山洞时,

[ʃiː; ʃɪ] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ɑːn] [ə'nʌðər] [keɪv] , [wɪtʃ] [hæd; həd] , [tuː; tə][hɜːr; hər] [greɪt] [ə'stɑːnɪʃmənt] ,
she came suddenly on another cave , which had , to her great astonishment ,
她 来了 突然 在 其他 洞穴 , 哪个 有 , 到 她 伟大的 惊讶 ,
[ə; eɪ] [smɔːl] [dɔːr] .
a small door .
一个 小的 门 .

她突然来到另一个山洞, 令她非常惊讶的是, 山洞里竟然有一扇小门。

[ʃiː; ʃɪ] [traɪd] ['ʊʊvər][ænd; ʌnd]['ʊʊvər] [ə'gen] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ðɪ] [dɔːr] ,
She tried over and over again to open the door ,
她 尝试 超过 和 超过 再次 到 打开 这 门 ,
她一次又一次地尝试打开门,

['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [pæs] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪv] ; [bʌt; bət][ɔːl][hɜːr; hər] ['efərts] [wɜːr; wər]
thinking she would pass the night in the cave ; but all her efforts were
思维 她 会 经过 这 夜晚 在 这 洞穴 ; 但 全部 她 努力 是
[ʌnə'veɪlɪŋ] ,
unavailing ,
徒劳无功 ,

她以为自己可以在山洞里过夜; 但她的一切努力都徒劳无功。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃʌt] [soʊ][fæst] .
it was shut so fast .
它 曾是 关闭 所以 快速地 .

它关门得太快了。

[æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [diːp] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [keɪv] [kɔːld] [aʊt] , “ [huː] [ɪz]
At length , however , a deep voice from within the cave called out , “ Who is
在 长度 , 然而 , 一个 深的 嗓音 从 之内 这 洞穴 称为 出去 , “ WHO 是
[æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔːr] ?
at the door ?
在 这 门 ?

然而, 最终, 洞穴里传来一个低沉的声音: “谁在门口? ”

“ [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] [fɔːr; fər][sʌm; səm]
” At this the princess was so surprised that she could not answer for some
” 在 这 这 公主 曾是 所以 惊讶 那 她 可以 不是 回答 为了 一些
['moʊmənts] ;
moments ;
时刻 ;

“公主听了这话, 惊讶得一时说不出话来;

[wen] , [haʊ'evər] , [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)], [ʃiː; ʃɪ] [sed] , “ ['oʊpən][em 'iː][ðə; ðɪ] [dɔːr] !
when , however , she had recovered a little , she said , “ Open me the door !
什么时候 , 然而 , 她 有 恢复 一个 小的 , 她 说 , “ 打开 我 这 门 !

然而, 当她稍微恢复过来后, 她说: “给我开门! ”

” [ɪˈmiːdiətli] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] , [wið; wiθ] [ˈsʌd(ə)n]
” **Immediately the door was opened from within , and she saw , with sudden**
立即地 这 门 曾是 打开 从 之内 , 和 她 锯 , 和 突然
[ˈterər] ,
terror ,
恐怖 ,

” 门立刻从里面打开了，她突然惊恐地看到，
[æn; ən][oʊld][mæn][wið; wiθ][ə; eɪ] [θɪk] [greɪ] [bɪrd] [riːtʃɪŋ] [bɪˈloʊ] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
an old man with a thick grey beard reaching below his waist ,
一个 老的 男人 和 一个 厚的 灰色的 胡须 到达 以下 他的 腰部 ,
一位留着浓密灰白胡须、垂到腰部的老人，

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [waɪt] [her] [ˈfloʊɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
and long white hair flowing over his shoulders .
和 长的 白色的 头发 流动 超过 他的 肩膀 .
他有一头飘逸的白发披散在肩上。

[wʌt] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ðə; ði] [mɔːr] [wʌz; wəz][hɜːr; hær] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [ˈlɪvɪŋ] [hɪr] [ɪn]
What frightened the princess the more was her finding a man living here in
什么 害怕 这 公主 这 更多的 曾是 她 寻找 一个 男人 活的 这里 在
[ðə; ði] [seɪm] [ˈdezərt] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɪvd] [hɜːrˈself] [θriː] [ˈjɪrz] [wɪˈðaʊt] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l]
the same desert where she had lived herself three years without seeing a single
这 相同的 沙漠 在哪里 她 有 居住地 她自己 三 年 没有 看到 一个 单身的
[soʊl] .
soul .
灵魂 .

更令公主感到恐惧的是，她发现一个男人竟然住在这片沙漠里，而她自己也曾在这里生活了三年，期间从未见过一个人影。

[ðə; ði][ˈhɜːrmit][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪnses] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈɜːrniːstli] [wɪˈðaʊt]
The hermit and the princess looked at each other long and earnestly without
这 隐士 和 这 公主 看起来 在 每个 其他 长的 和 切实 没有
[ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrɪd] .
saying a word .
说 一个 单词 .

隐士和公主对视了很久，一言不发。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] , [haʊˈevər] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] , “ [tel] [em ˈiː] ,
At length , however , the old man said , “ Tell me ,
在 长度 , 然而 , 这 老的 男人 说 , “ 告诉 我 ,
最后，老人说道：“告诉我，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][æŋ; ən][ˈeɪndʒl][ɔːr][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] ? ”
are you an angel or a daughter of this world ? ”
是 你 一个 天使 或者 一个 女儿 的 这 世界 ? ”
你是天使还是尘世之女？

” [ʃiː; ʃi] [sɔː] [æŋ; ən][oʊld][mæn][wið; wiθ][ə; eɪ] [θɪk] [greɪ] [bɪrd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [waɪt] [her] .
” **She saw an old man with a thick grey beard and long white hair .**
” 她 锯 一个 老的 男人 和 一个 厚的 灰色的 胡须 和 长的 白色的 头发 .
她看到一位老人，留着浓密的灰胡子和长长的白发。

” [ðen] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [ˈænsər] , “ [oʊld][mæn] , [let][em ˈiː][rest][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
” **Then the princess answered , “ Old man , let me rest a moment ,**
” 然后 这 公主 回答 , “ 老的 男人 , 让 我 休息 一个 片刻 ,
“然后公主回答说：‘老人家，请让我休息一会儿，”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [əˈbaʊt] [maɪˈself] , [ænd; ənd] [wʌt] [brɔːt] [em ˈiː] [hɪr] !
and then I will tell you all about myself , and what brought me here !
和 然后 我 将要 告诉 你 全部 关于 我 , 和 什么 带来 我 这里 !
然后我会告诉你们关于我自己的一切，以及是什么把我带到了这里！

" [soʊ][ðə; ði][ˈhɜːrmɪt] [brɔːt] [aʊt] [-]
" **So the hermit brought out [139]**
" 所以 这 隐士 带来 出去 [-]

于是隐士拿出了[139]

[sʌm; səm][waɪld] [perz] ,
some wild pears ,
一些 荒野 梨 ,

一些野生梨,

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd][ˈteɪkən][sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ʃiː; ʃi][brɪˈɡæn][tuː; tə] [tel]
and when the princess had taken some of them she began to tell
和 什么时候 这 公主 有 已采取 一些 的 他们 她 开始 到 告诉
[hɪm; ɪm] [huː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ,
him who she was ,
他 WHO 她 曾是 ,

公主拿了一些之后, 就开始告诉他自己的身份。

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] [ðæt] [ˈdezərt] .
and how she came in that desert .
和 如何 她 来了 在 那 沙漠 .

以及她是如何来到那片沙漠的。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪ][eɪˈem][ə; eɪ] [ˈkɪŋz] [ˈdɔːtər] , [ænd; ənd][wʌnz] , [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
She said , " I am a king's daughter , and once , many years ago ,
她 说 , " 我 是 一个 国王的 女儿 , 和 一次 , 许多 年 前 ,

她说: "我是国王的女儿, 很多年前,

[θriː] [jʌŋ] [ˈnəʊblz][ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑːðəːz] [kɔːrt] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ][hænd][ɪn] [ˈmæɪrɪdʒ] .
three young nobles of my father's court asked the king for my hand in marriage .
三 年轻的 贵族 的 我的 父亲的 法庭 问 这 国王 为了 我的 手 在 婚姻 .

我父亲宫廷里的三位年轻贵族向国王求婚。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈiːkwəl] [əˈfek(ə)n] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪːz] [θriː] [jʌŋ] [men] [ðæt]
Now the king had such an equal affection for all these three young men that
现在 这 国王 有 这样的 一个 平等的 感情 为了 全部 这些 三 年轻的 男人 那

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [peɪn][tuː; tə] [ˈeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
he was unwilling to give pain to any of them ,
他 曾是 不情愿 到 给 疼痛 到 任何 的 他们 ,

国王对这三个年轻人都同样疼爱, 不愿让他们中的任何一个受到伤害。

[soʊ][hiː; hi] [sent] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ˈɪntuː] [ˈdɪstənt] [ˈkʌntrɪz] ,
so he sent them to travel into distant countries ,
所以 他 发送 他们 到 旅行 进入 遥远 国家 ,

于是他派他们到遥远的国家去旅行。

[ænd; ənd] [ˈprɔːmɪst] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [bɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm] [wen] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] .
and promised to decide between them when they returned .
和 承诺 到 决定 之间 他们 什么时候 他们 返回 .

并承诺回来后会从他们之间做出选择。

" [ðə; ði] [θriː] [ˈnəʊblmən] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈweɪ] ; [ænd; ənd] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl]
" **The three noblemen remained a long time away ; and whilst they were still**
" 这 三 贵族 剩余 一个 长的 时间 离开 ; 和 而 他们 是 仍然

[əˈbrɔːd] [ˈsʌmwɛr] ,
abroad somewhere ,
国外 某处 ,

"这三位贵族远在他乡, 过了很久; 当他们还在国外某个地方的时候,

[aɪ] [fel] [ˈdeɪndʒərəsli] [ɪl] .
I fell dangerously ill .
我 跌倒 危险地 患病的 .

我病得很重。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [deθ] , [wen] [ðeɪ] [ɔ:l] [θri:] [rɪ'tɜ:rnd] ['sʌd(ə)nli] ;
I was just at the point of death , when they all three returned suddenly ;
我 曾是 只是 在 这 观点 的 死亡 , 什么时候 他们 全部 三 返回 突然 ;
我当时奄奄一息, 他们三个突然都回来了;

[wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][wʌndərf(ə)l] [ˈbɪntmənt] [wɪtʃ] [kjʊr] [em 'i:][æt; ət][wʌns] ;
one of them bringing a wonderful ointment which cured me at once ;
一 的 他们 带来 一个 精彩的 软膏 哪个 治愈 我 在 一次 ;
其中一人带来了一种神奇的药膏, 立刻治好了我的病;

[ðə; ði] [tu:] ['ʌðər] [brɔ:t] [i:tʃ] ['i:kwəli] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [θɪŋz] — [ə; eɪ][ˈkɑ:rpɪt] [ðæt] [wʊd] ['kæri]
the two others brought each equally remarkable things — a carpet that would carry
这 二 其他的 带来 每个 同样地 卓越 事物 — 一个 地毯 那 会 携带
[hu:'evər] [sæt][ɑ:n][,aɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] [er] ,
whoever sat on it through the air ,
谁 卫星 在 它 通过 这 空气 ,
另外两人也各自带来了同样令人惊奇的东西——一张能让坐在上面的人飞到空中的地毯,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['telɪskoʊp] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wʌn][kʊd; kəd] [si:] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbɒdi][ænd; ənd] ['evrɪθɪŋ] [ɪn]
and a telescope with which one could see everybody and everything in
和 一个 望远镜 和 哪个 一 可以 看 大家 和 一切 在
[ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
the world ,
这 世界 ,
还有一架望远镜, 用它可以看到世界上所有人和所有事物。

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][sændz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .
even to the sands at the bottom of the sea .
甚至 到 这 沙子 在 这 底部 的 这 海 .
甚至到达海底的沙子。

“ [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [ɑ:n] [ðʌs] [fɑ:r][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['stɔ:ri] , [wen] [ðə; ði]['hɜ:rmɪt] ['sʌd(ə)nli]
” **The princess had gone on thus far with her story , when the hermit suddenly**
” 这 公主 有 已消失 在 因此 远的 和 她 故事 , 什么时候 这 隐士 突然
[ɪntə'rʌptɪd] [hɜ:r; hər] ,
interrupted her ,
中断 她 ,
公主讲故事讲到一半, 隐士突然打断了她。

['seɪɪŋ] , “ [ɔ:l] [ðæt] ['hæpənd] ['æftəwərdz] [aɪ] [noʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [em 'i:] .
saying , “ All that happened afterwards I know as well as you can tell me .
说 , “ 全部 那 发生 然后 我 知道 作为 出色地 作为 你 能 告诉 我 .
他说: “之后发生的一切, 我都了如指掌, 就像你能告诉我的那样。”

[lʊk] [æt; ət][em 'i:] , [maɪ] ['dɔ:tər] !
Look at me , my daughter !
看 在 我 , 我的 女儿 !
看看我, 我的女儿!

[aɪ][eɪ 'em][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['nəʊblmən] [hu:] [sɔ:t] [tu:; tə][wɪn][jʊr; jər][hænd] ,
I am one of those noblemen who sought to win your hand ,
我 是 一 的 那些 贵族 WHO 寻求 到 赢 你的 手 ,
我就是那些试图赢得你芳心的贵族之一。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['telɪskoʊp] .
and here is the wonderful telescope .
和 这里 是 这 精彩的 望远镜 .
这就是那架很棒的望远镜。

” [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɜ:rmɪt] [brɔ:t] [aʊt][ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈri:sɪs] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]
” **And the hermit brought out the instrument from a recess in the side of**
” 和 这 隐士 带来 出去 这 乐器 从 一个 凹陷处 在 这 边 的
[hɪz; ɪz] [keɪv] [brɪʔɔ:r] [hi:; hi] [kənˈtɪnju:d] ,
his cave before he continued ,
他的 洞穴 前 他 持续 ,
“然后, 隐士从洞穴侧面的壁龛里取出那件乐器, 继续说道:”

” [maɪ] [tu:] [frendz] [ænd; ənd] [ˈraɪvlz] [keɪm] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:][tu:; tə] [ðɪs] [ˈdezərt] .
” **My two friends and rivals came with me to this desert** .
” 我的 二 朋友们 和 竞争对手 来了 和 我 到 这 沙漠 .
“我的两个朋友兼对手和我一起来到了这片沙漠。
[wɪz; wi][ˈpɑ:rtɪd] , [həʊˈevər] , [ɪˈmi:diətli] , [-]
We parted , however , immediately , [140]
我们 分手了 , 然而 , 立即地 , [-]
然而, 我们随即分道扬镳。[140]

[ænd; ənd][hæv; həv][ˈnevər] [met] [sɪns] .
and have never met since .
和 有 绝不 遇见 自从 .
此后两人再未见过面。
[aɪ] [noʊ] [nɔ:t] [ˈweðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈlɪvɪŋ] [ɔ:r] [ded] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
I know not whether they are living or dead , but I will look for them .
我 知道 不是 无论 他们 是 活的 或者 死的 , 但 我 将要 看 为了 他们 .
我不知道他们是活着还是死了, 但我会去找他们。

” [ðen] [ðə; ði][ˈhɜ:rmɪt] [lʊkt] [θru:] [hɪz; ɪz] [ˈtelɪskoʊp] ,
” **Then the hermit looked through his telescope** ,
” 然后 这 隐士 看起来 通过 他的 望远镜 ,
“然后, 隐士透过望远镜向外看去,
[ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [ˈhəublmen][wɜ:r; wər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [keɪvz] [laɪk] [hɪz; ɪz] ,
and saw that the other two noblemen were living in caves like his ,
和 锯 那 这 其他 二 贵族 是 活的 在 洞穴 喜欢 他的 ,
他发现另外两位贵族也和他一样住在山洞里。

[ɪn] [ˈdɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈdezərt] .
in different parts of the same desert .
在 不同的 部分 的 这 相同的 沙漠 .
在同一片沙漠的不同区域。
[ˈhævɪŋ] [faʊnd] [ðɪs] [aʊt] , [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪs] [baɪ][ðə; ði][hænd] ,
Having found this out , he took the princess by the hand ,
拥有 成立 这 出去 , 他 采取 这 公主 经过 这 手 ,
得知此事后, 他牵起了公主的手。

[ænd; ənd][led][hɜ:r; hər][ɑ:n][ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhə:mits] .
and led her on until they found the other hermits .
和 引领 她 在 直到 他们 成立 这 其他 隐士 .
他们带着她一路前行, 直到找到其他隐士。
[wen] [ɔ:l][wɜ:r; wər][,ri:juˈnaɪtɪd] , [ðə; ði] [ˈprɪnsɪs] [rɪˈleɪtɪd] [hɜ:r; hər] [ədˈventʃəz] [sɪns] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ɪn]
When all were reunited , the princess related her adventures since the ship , in
什么时候全部 是 重聚 , 这 公主 有关的 她 冒险 自从 这 船 , 在
[wɪtʃ] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] ,
which her husband was ,
哪个 她 丈夫 曾是 ,

当众人重聚后, 公主讲述了她自丈夫下船以来的种种奇遇。

[hæd; həd] [gɔ:n] [daʊn] , [ænd; ənd][ʃi: ʃi] [ə'loʊn] [hæd; həd] [bɪn] [seɪvd] .
had gone down , and she alone had been saved .
有 已消失 向下 , 和 她 独自的 有 到过 已保存 :
她下沉了, 只有她一人获救。

[ðə; ði] [θri:] ['nɒʊb(ə)l] ['hə:mits] [wɜ:r; wə] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hə] [ə'laɪv] [wʌns] [ə'gen] ,
The three noble hermits were pleased to see her alive once again ,
这 三 高贵 隐士 是 高兴 到 看 她 活 一次 再次 ,
三位高贵的隐士很高兴再次见到她活着。

[bʌt; bət][æt; ət][wʌns] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [send] [hɜ:r; hə] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [hɜ:r; hə]
but at once decided that they ought to send her back to the king , her
但 在 一次 决定 那 他们 应该 到 发送 她 后退 到 这 国王 , 她
[fɑ:ðə] .
father :
父亲 :

但他们立即决定应该把她送回她的父亲, 也就是国王那里。

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['prɪnses] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['telɪskoʊp] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Then they made the princess a present of the wonderful telescope , and the
然后 他们 制成 这 公主 一个 展示 的 这 精彩的 望远镜 , 和 这
['wʌndə] - ['wɜ:rkɪŋ] ['ɔɪntmənt] ,
wonder - working ointment ,
想知道 - 在职的 软膏 ,

然后, 他们送给公主一副神奇的望远镜和一种神奇的药膏作为礼物。

[ænd; ənd] [pleɪst] [hɜ:r; hə][ɑ:n][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['kɑ:rɪpt] ,
and placed her on the wonderful carpet ,
和 放置 她 在 这 精彩的 地毯 ,
然后把她放在那张漂亮的地毯上。

[wɪt] ['kæɪd] [hɜ:r; hə][ænd; ənd][hɜ:r; hə] ['treʒərz] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['seɪfli] [tu:; tə][hɜ:r; hə] [fɑ:ðəz]
which carried her and her treasures quickly and safely to her father's
哪个 携带 她 和 她 宝藏 迅速地 和 安全 到 她 父亲的
[pæləs] .
palace :
宫殿 :

它迅速而安全地将她和她的财物送到了她父亲的宫殿。

[æz; əz][fɔ:r; fə][ðə; ði] [θri:] ['nəʊblmən] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] , [sti:l] ['li:vɪŋ] [laɪk] ['hə:mits] , [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] ,
As for the three noblemen , they remained , still living like hermits , in the desert ,
作为 为了 这 三 贵族 , 他们 剩余 , 仍然 活的 喜欢 隐士 , 在 这 沙漠 ,
至于那三位贵族, 他们仍然像隐士一样生活在沙漠里。

['oʊnli] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [i:t] ['ʌðə] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
only they visited each other now and then ,
仅有的 他们 到访 每个 其他 现在 和 然后 ,
他们只是偶尔会互相拜访。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['jɪrz] [si:md] [noʊ][b:ŋgə] [soʊ] ['ti:diəs] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
so that the years seemed no longer so tedious to them ,
所以 那 这 年 似乎 不 更长 所以 乏味 到 他们 ,
这样一来, 岁月对他们来说不再那么枯燥乏味了。

[fɔ:r; fə] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] [tu:; tə] [rɪ'leɪt] [tu:; tə] [i:t] ['ʌðə] .
for they had many adventures to relate to each other .
为了 他们 有 许多 冒险 到 涉及 到 每个 其他 :
因为他们有很多共同的冒险经历可以分享。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'si:dɪŋli] [glæd][tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪz; ɪz]['oʊnli] [tʃaɪld] [bæk] ['seɪfli] ,
The king was exceedingly glad to receive his only child back safely ,
这 国王 曾是 非常 高兴的 到 收到 他的 仅有的 孩子 后退 安全 ,
国王非常高兴能平安地接回他唯一的孩子。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈprɪnsəs] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
and the princess lived with her father many years ,
和 这 公主 居住地 和 她 父亲 许多 年 ,
公主和父亲一起生活了很多年。

[bʌt; bət] [ˈniːðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɔːr][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [kʊd; kəd] [ɪnˈtaɪərli] [fərˈget] [ðə; ði] [θriː] [ˈnoʊb(ə)l]
but neither the king nor his daughter could entirely forget the three noble
但 两者都不 这 国王 也不 他的 女儿 可以 完全 忘记 这 三 高贵
[ˈfrendz] [huː] ,
friends who ,
朋友们 WHO ,
但国王和他的女儿都无法完全忘记这三位高贵的朋友。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [seɪk] , [lɪvd] [laɪk] [ˈhæːmits] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [ˈdezərt] [ɪn][ə; eɪ][fɑːr] - [ɔːf] [lænd] . [-]
for her sake , lived like hermits in a wild desert in a far - off land . [141]
为了 她 清酒 , 居住地 喜欢 隐士 在 一个 荒野 沙漠 在 一个 远的 - 离开 土地 : [-]
为了她，他们像隐士一样生活在遥远国度的荒漠中。[141]

[[ˈkɑːntents]]
[Contents]
[内容]
[内容]

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] - [ˈherd] [ˈtwɪnz]
THE GOLDEN - HAired TWINS
这 金的 - 头发 双胞胎
金发双胞胎

[wʌns] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [waɪl] [əˈɡoʊ] ,
Once upon a time , a long , long while ago ,
一次 之上 一个 时间 , 一个 长的 , 长的 尽管 前 ,
很久很久以前，

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kɪŋ] [huː] [wɪft] [ˈveri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˈmæri] ,
there lived a young king who wished very much to marry ,
那里 居住地 一个 年轻的 国王 WHO 希望 非常 很多 到 结婚 ,
从前有一位年轻的国王，他非常想结婚。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɔːt] [dɪˈsaɪd] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈbetər] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪf] .
but could not decide where he had better look for a wife .
但 可以 不是 决定 在哪里 他 有 更好的 看 为了 一个 妻子 :
但他却无法决定在哪里找老婆比较好。

[wʌŋ] [ˈiːvniŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [dɪsˈɡaɪzd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)l] ,
One evening as he was walking disguised through the streets of his capital ,
一 晚上 作为 他 曾是 步行 伪装 通过 这 街道 的 他的 首都 ,
一天晚上，他乔装打扮走在首都的街道上时，

[æz; əz][aɪˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈfriːkwənt] [ˈkʌstəm] [tuː; tə][duː] ,
as it was his frequent custom to do ,
作为 它 曾是 他的 频繁 风俗 到 做 ,
这是他经常做的一件事。

[hiː; hi] [stɔːpt] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] [nɪr] [æn; ən][ˈoʊpən] [ˈwɪndəʊ] [wer] [hiː; hi] [hɜːrd] [θriː] [jʌŋ] [ˈgɜːlz]
he stopped to listen near an open window where he heard three young girls
他 停止 到 听 靠近 一个 打开 窗户 在哪里 他 听到 三 年轻的 女孩们
[ˈtʃætɪŋ] [ˈgeɪli] [təˈgeðər] .
chatting gaily together .
聊天 兴高采烈地 一起 .
他停下来，在一扇敞开的窗户旁侧耳倾听，听到三个年轻女孩在愉快地聊天。

[ðə; ði][ˈgɜːlz][wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt][ə; eɪ][rɪˈpɔːrt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈleɪtli] [sprɛd] [θruː] [ðə; ði]
The girls were talking about a report which had been lately spread through the
这 女孩们 是 说 关于 一个 报告 哪个 有 到过 最近 传播 通过 这
[ˈsɪti] ,
city ,
城市 ;

女孩们正在谈论最近在城里流传开来的一份报告。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪnˈtendɪd] [suːn] [tuː; tə] [ˈmæri] .
that the king intended soon to marry .
那 这 国王 故意的 很快 到 结婚 .

国王打算不久后成婚。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜːlz] [ɪkˈskeɪmd] ,
One of the girls exclaimed ,
一 的 这 女孩们 惊呼 ;

其中一个女孩惊喊道：

" [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [ˈmæri] [em ˈiː][aɪ] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][sʌn] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði]
" **If the king would marry me I would give him a son who should be the**
" 如果 这 国王 会 结婚 我 我 会 给 他 一个 儿子 WHO 应该 是 这
[ˈɡreɪtɪst] [ˈhɪrəʊ][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
greatest hero in the world .
最 英雄 在 这 世界 .

“如果国王愿意娶我，我将为他生下一个儿子，他将成为世界上最伟大的英雄。”

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [gɜːrɪ] [sed] ,
" **The second girl said** ,
" 这 第二 女孩 说 ;

第二个女孩说：

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] [aɪ] [wʊd] [ˈprez(ə)nt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [tuː] [sʌnz] [æt; ət]
" **And if I were to be his wife I would present him with two sons at**
" 和 如果 我 是 到 是 他的 妻子 我 会 展示 他 和 二 儿子们 在
[wʌnz] .
once .
一次 .

“如果我是他的妻子，我会一次性给他生两个儿子。”

[tuː] [twɪnz] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] [her] .
Two twins with golden hair .
二 双胞胎 和 金的 头发 .

一对金发双胞胎。

" [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][gɜːrɪ] [dɪˈkleɪd] [ðæt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɜːr; həɹ][ʃiː; ʃi] [wʊd]
" **And the third girl declared that were the king to marry her she would**
" 和 这 第三 女孩 声明 那 是 这 国王 到 结婚 她 她 会
[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [soʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][hɜːr; həɹ][ˈiːkwəl][ɪn][ðə; ði]
give him a daughter so beautiful that there should not be her equal in the
给 他 一个 女儿 所以 美丽的 那 那里 应该 不是 是 她 平等的 在 这
[hoʊl] [waɪd] [wɜːrld] !
whole wide world !
所有的 宽的 世界 !

“第三个女孩宣称，如果国王娶她，她将为他生下一个美貌绝伦的女儿，世上再也没有比她更美的女儿了！”

[ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [θɔːt] [ˈoʊvər][ðer; ðər]
The young king listened to all this , and for some time thought over their
这 年轻的 国王 听着 到 全部 这 , 和 为了 一些 时间 想法 超过 他们的
[wɜːrdz] ,
words ,
字 ,

年轻的国王听了这一切，沉思了许久。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [-]
and tried to make up his [142]
和 尝试 到 制作 向上 他的 [-]

并试图弥补他的[142]

[maɪnd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈgɜːlz][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
mind which of the three girls he should choose for his wife .
头脑 哪个 的 这 三 女孩们 他 应该 选择 为了 他的 妻子 .

他应该在三个女孩中选哪一个做妻子。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈmæri] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [brɪŋ]
At last he decided that he would marry the one who had said she would bring
在 最后的 他 决定 那 他 会 结婚 这 一 WHO 有 说 她 会 带来
[hɪm; ɪm] [twɪnz] [wɪð; wɪθ] [ˈɡoʊldən] [her] .
him twins with golden hair .
他 双胞胎 和 金的 头发 .

他最终决定娶那个曾说会给他生一对金发双胞胎的女人。

[ˈhævɪŋ] [wʌns] [ˈsetld] [ðɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] ,
Having once settled this in his own mind ,
拥有 一次 定居 这 在 他的 自己的 头脑 ,

一旦他在心中确定了这一点，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ɔːl] [ˌprepəˈreɪ�ŋz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmæɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ˌfɔːrθˈwɪθ; ˌfɔːrθˈwɪð] ,
he ordered that all preparations for his marriage should be made forthwith ,
他 订购 那 全部 准备工作 为了 他的 婚姻 应该 是 制成 立即 ,

[ænd; ənd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] ,
and shortly after ,
和 不久 后 ,

他下令立即着手准备他的婚礼，不久之后，

[wen] [ɔːl] [wʌz; wəz] [ˈredi] , [hiː; hi] [ˈmæɪrɪd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [gɜːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] .
when all was ready , he married the second girl of the three .
什么时候全部 曾是 准备好 , 他 已婚 这 第二 女孩 的 这 三 .

一切准备就绪后，他娶了三个女儿中的第二个。

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈmæɪdʒ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] ,
Several months after his marriage , the young king ,
一些 几个月 后 他的 婚姻 , 这 年轻的 国王 ,

婚后几个月，这位年轻的国王

[huː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈprɪnsəz] ,
who was at war with one of the neighbouring princes ,
WHO 曾是 在 战争 和 一 的 这 邻接 王子们 ,

他当时正与邻国的一位王子交战，

[rɪˈsiːvd] [ˈtaɪdɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] ,
received tidings of the defeat of his army ,
已收到 消息 的 这 击败 的 他的 军队 ,

他收到了军队战败的消息，

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [wʌz; wəz] [ˈɪmiːdiətli] [rɪˈkwaɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
and heard that his presence was immediately required in the camp .
和 听到 那 他的 在场 曾是 立即地 必需的 在 这 营 .

他听说营地急需他到场。

[hiː; hi] [əˈkɔːrdɪŋli] [left] [hɪz; ɪz] [ˈkæpɪt(ə)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] ,
He accordingly left his capital and went to his army ,
他 因此 左边 他的 首都 和 去 到 他的 军队 ,

于是他离开都城，前往军队。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] [tuː; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstepmʌðər] .
leaving the young queen in his palace to the care of his stepmother .
离开 这 年轻的 女王 在 他的 宫殿 到 这 关心 的 他的 后妈 .

他将年轻的王后留在宫中，交给继母照顾。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈstepmʌðər] [heɪtɪd] [hɜːr; həɹ] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪnˈdiːd] , [soʊ] [wen]
Now the king's stepmother hated her daughter - in - law very much indeed , so when
现在 这 国王的 后妈 憎恨 她 女儿 - 在 - 法律 非常 很多 的确 , 所以 什么时候
[ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [ˈherd] [ˈtwɪnz] [wɜːr; wəɹ][bɔːrɪn] ,
the golden - haired twins were born ,
这 金的 - 头发 双胞胎 是 出生 ,

国王的继母非常憎恨她的儿媳，所以当那对金发双胞胎出生后，

[ðə; ði][oʊld] [kwiːn] [kənˈtraɪvd] [tuː; tə] [stiːl] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈkreɪd(ə)] ,
the old queen contrived to steal them out of their cradle ,
这 老的 女王 人为的 到 偷 他们 出去 的 他们的 摇篮 ,
老王后设计将他们从摇篮里偷走。

[ænd; ənd][pʊt][ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] [tuː] [ˈʌɡli] [ˈlɪt(ə)] [dɔːgz] .
and put in their place two ugly little dogs .
和 放 在 他们的 地方 二 丑陋的 小的 狗 .
然后用两只丑陋的小狗代替了它们。

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [kɔːzd] [ðə; ði] [tuː] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈɡoʊldən] - [ˈherd] [bɔɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈberɪd] [əˈlaɪv][ɪn][æn; ən]
She then caused the two beautiful golden - haired boys to be buried alive in an
她 然后 导致 这 二 美丽的 金的 - 头发 男孩们 到 是 埋葬 活 在 一个
[aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [spɔːt][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈɡaːdnz] ,
out - of - the - way spot in the palace gardens ,
出去 - 的 - 这 - 方式 点 在 这 宫殿 花园 ,
然后，她下令将两个金发碧眼的俊美男孩活埋在宫廷花园一个偏僻的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [sent] [wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [tuː]
and then sent word to the king that the young queen had given him two
和 然后 发送 单词 到 这 国王 那 这 年轻的 女王 有 给定 他 二
[ˈlɪt(ə)] [dɔːgz] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈerz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] .
little dogs instead of the heirs he was hoping for .
小的 狗 反而 的 这 继承人 他 曾是 希望 为了 .
然后他派人告诉国王，年轻的王后送给他的不是他所期盼的继承人，而是两条小狗。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈstepmʌðər] [sed] [ɪn][hɜːr; həɹ] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hɜːrˈself][wʌz; wəz][nɑːt]
The wicked stepmother said in her letter to the king that she herself was not
这 邪恶 后妈 说 在 她 信 到 这 国王 那 她 她自己 曾是 不是
[səɹˈpraɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ,
surprised at this ,
惊讶 在 这 ,
恶毒的继母在给国王的信中说，她对此并不感到惊讶。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsɑːrɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] .
though she was very sorry for his disappointment .
尽管 她 曾是 非常 对不起 为了 他的 失望 .
虽然她对他的失望感到非常遗憾。

[æz; əz][tuː; tə][hɜːrˈself] ,
As to herself ,
作为 到 她自己 ,
至于她自己，

[ʃiː, ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][lɔːŋ][taɪm][sə'spektɪd][ðə; ði][jʌŋ][kwɪːn][ʌv; əv][ˈhævɪŋ][tuː][greɪt][ə; eɪ]
she had a long time suspected the young queen of having too great a
她有 一个 长的 时间 怀疑 这 年轻的 女王 的 拥有 也 伟大的 一个
[ˈfrendʃɪp][fɔːr; fər][ˈɡɒblɪnz][ænd; ənd][elvz] ,
friendship for goblins and elves ,
友谊 为了 哥布林 和 精灵 ,

她早就怀疑这位年轻的女王与哥布林和精灵的关系过于亲密。

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv][ˈiːv(ə)]['spɪrɪts] . [-]
and all kinds of evil spirits . [143]
和 全部 种类 的 邪恶的 烈酒 . [-]

以及各种邪灵。[143]

[wen][ðə; ði][kɪŋ][rɪ'siːvd][ðɪs][ˈletər] , [hiː, hi][fel][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfraɪtʃ(ə)] [reɪdʒ] ,
When the king received this letter , he fell into a frightful rage ,
什么时候 这 国王 已收到 这 信 , 他 跌倒 进入 一个 可怕 愤怒 ,
国王收到这封信后, 勃然大怒。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː, hi][hæd; həd]['oʊnli][ˈmæɪrɪd][ðə; ði][jʌŋ][gɜːrli][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] -
because he had only married the young girl in order to have the golden -
因为 他 有 仅有的 已婚 这 年轻的 女孩 在 命令 到 有 这 金的 -
[ˈherd][ˈtwɪnz][ʃiː, ʃi][hæd; həd][ˈpraːmɪst][hɪm; ɪm][æz; əz][ˈɛrz][tuː; tə][hɪz; ɪz][θroʊn] .
haired twins she had promised him as heirs to his throne .
头发 双胞胎 她 有 承诺 他 作为 继承人 到 他的 王座 .

因为他娶这个年轻女孩只是为了生下她承诺要给他的那对金发双胞胎, 作为他的王位继承人。

[soʊ][hiː, hi][sent][wɜːrd][bæk][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][kwɪːn][ðæt][hɪz; ɪz][waɪf][ʃʊd; ʃəd][biː, bi][pʊt][æt; ət][wʌns]
So he sent word back to the old queen that his wife should be put at once
所以 他 发送 单词 后退 到 这 老的 女王 那 他的 妻子 应该 是 放 在 一次
[ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdæmpɪst][ˈdʌndʒən][ɪn][ðə; ði][ˈkæs(ə)] ,
into the dampest dungeon in the castle ,
进入 这 最潮湿 地牢 在 这 城堡 ,

于是他派人去告诉老王后, 要立刻把他的妻子关进城堡里最潮湿的地牢里。

[æn; ən][ˈɔːrdər][wɪtʃ][ðə; ði][ˈwɪkɪd][ˈwʊmən][tʊk][gʊd][ker][tuː; tə][siː][ˈkæɪrɪd][aʊt][wɪ'ðəʊt][dɪ'leɪ] .
an order which the wicked woman took good care to see carried out without delay .
一个 命令 哪个 这 邪恶 女士 采取 好的 关心 到 看 携带 出去 没有 延迟 .
那个恶毒的女人精心安排, 确保这一命令立即得到执行。

[ə'kɔːrdɪŋli][ðə; ði][pʊr][jʌŋ][kwɪːn][wʌz; wəz][θroʊn][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈmɪzrəbli][dɑːrk][ˈdʌndʒən][ˈʌndər]
Accordingly the poor young queen was thrown into a miserably dark dungeon under
因此 这 贫穷的 年轻的 女王 曾是 抛掷 进入 一个 惨痛地 黑暗的 地牢 在下面
[ðə; ði][ˈpæləs] ,
the palace ,
这 宫殿 ,

于是, 可怜的年轻王后被扔进了宫殿下方阴暗凄凉的地牢里。

[ænd; ənd][kept][ɑːn][bred][ænd; ənd][ˈwɔːtər] .
and kept on bread and water .
和 保留 在 面包 和 水 .

他们只靠面包和水度日。

[naʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][ˈveri][smɔːl][hoʊl][ɪn][ðɪs][ˈprɪzn] — [ˈhɑːrdli][lɑːrdʒ][ɪˈnʌf][tuː; tə][let]
Now there was only a very small hole in this prison — hardly large enough to let
现在 那里 曾是 仅有的 一个 非常 小的 洞 在 这 监狱 — 几乎 大的 足够的 到 让
[ɪn][laɪt][ænd; ənd][er] — [jet][ðə; ði][oʊld][kwɪːn][ˈmæɪnɪdʒd][tuː; tə][kɔːz][ə; eɪ][greɪt][ˈmeni][ˈpiːp(ə)]
in light and air — yet the old queen managed to cause a great many people
在 光 和 空气 — 然而 这 老的 女王 管理 到 原因 一个 伟大的 许多 人们
[tuː; tə][pæs][baɪ][ðɪs][hoʊl] ,
to pass by this hole ,
到 经过 经过 这 洞 ,

这座监狱上只有一个很小的洞——几乎不足以让光线和空气进入——但老女王却设法让很多人从这个洞口经过。

[ænd; ənd] [hu:'evər] [pæst] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [spit] [æt; ət] [ænd; ənd] [ə'bjʊ:s] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [jʌŋ]
and whoever passed was ordered to spit at and abuse the unhappy young
和 谁 通过了 曾是 订购 到 吐 在 和 虐待 这 不开心 年轻的
[kwi:n] ,
queen ,
女王 ,

凡是路过的人都被命令向不幸的年轻女王吐口水并辱骂她。

[ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] , “ [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ˈri:əli] [ðə; ði] [kwi:n] ?
calling out to her , “ Are you really the queen ?
呼叫 出去 到 她 , “ 是 你 真的 这 女王 ?

她大声喊道：“你真的是女王吗？ ”

[ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [gɜ:rl] [hu:] [ˈtʃi:tɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ˈɔ:rdər] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [kwi:n] ?
Are you the girl who cheated the king in order to be a queen ?
是 你 这 女孩 WHO 作弊 这 国王 在 命令 到 是 一个 女王 ?

你就是那个为了成为王后而欺骗国王的女孩吗？

[wer] [ɑ:r; ər] [jɔ:r; jər] [ˈɡoʊldən] - [ˈherd] [twɪnz] ?
Where are your golden - haired twins ?
在哪里 是 你的 金的 - 头发 双胞胎 ?

你的金发双胞胎在哪里？

[ju:; jʊ] [ˈtʃi:tɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [jɔ:r; jər] [ˈfrendz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ˈwɪtʃɪz] [hæv; həv] [ˈtʃi:tɪd]
You cheated the king and your friends , and now the witches have cheated
你 作弊 这 国王 和 你的 朋友们 , 和 现在 这 女巫 有 作弊

[ju:; jʊ] !
you !
你 !

你欺骗了国王和你的朋友，现在女巫也欺骗了你！

“ [bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] , [ðoʊ] [ˈterəbli] [ˈæŋɡri] [ænd; ənd] [ˈmɔ:tɪfaɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt]
“ But the young king , though terribly angry and mortified at his great
“ 但 这 年轻的 国王 , 尽管 可怕 生气的 和 羞愧难当 在 他的 伟大的
[ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] , [wʌz; wəz] ,
disappointment , was ,
失望 , 曾是 ,

“但是这位年轻的国王，虽然因巨大的失望而感到无比愤怒和羞愧，却……”

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [tu:] [sæd] [ænd; ənd] [ˈtrʌblɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]
at the same time , too sad and troubled to be willing to return to his
在 这 相同的 时间 , 也 伤心 和 麻烦 到 是 愿意的 到 返回 到 他的
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

与此同时，他又因为悲伤和忧虑而不愿返回宫殿。

[soʊ] [hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [əˈweɪ] [fɔ:r; fər] [ˈfɒli] [naɪn] [ˈjɪrɪz] .
So he remained away for fully nine years .
所以 他 剩余 离开 为了 完全 九 年 .

所以他一连九年没回来。

[wen] [hi:; hi] [æt; ət] [læst] [kənˈsented] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] ,
When he at last consented to return ,
什么时候 他 在 最后的 同意 到 返回 ,

当他最终同意返回时，

[ðə; ði] [fɜ:rst] [θɪŋ] [hi:; hi] [ˈnoʊtɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈ ɡɑ:dnz] [wɜ:r; wər] [tu:] [faɪn] [jʌŋ] [ˈtri:z] ,
the first thing he noticed in the palace gardens were two fine young trees ,
这 第一的 事物 他 注意到 在 这 宫殿 花园 是 二 美好的 年轻的 树木 ,

他在宫廷花园里首先注意到的是两棵漂亮的幼树。

[ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˈeɪp] .
exactly the same size and the same shape .
确切地 这 相同的 尺寸 和 这 相同的 形状 .

大小和形状完全相同。

[ðɪ:z] [tri:z] [hæd; həd][bəuθ][ˈɡoʊldən] [li:vz] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən] [ˈblɒsəmz] ,
These trees had both golden leaves and golden blossoms ,
这些 树木 有 两个都 金的 树叶 和 金的 花朵 ,
这些树的叶子和花朵都是金色的。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɡroʊn] [ʌp][ʌv; əv] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈveri] [spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [ˈstepmʌðər]
and had grown up of themselves from the very spot where the stepmother
和 有 生长 向上 的 他们自己 从 这 非常 点 在哪里 这 后妈
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ˈberɪd] [ðə; ði] [-]
of the king had buried the [144]
的 这 国王 有 埋葬 这 [-]
他们从国王继母埋葬的地方长大[144]

[tu:] [ˈɡoʊldən] - [ˈherd] [bɔɪz] [fi:, ji][hæd; həd][ˈstoʊlən][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈkreɪd(ə)] .
two golden - haired boys she had stolen from their cradle .
二 金的 - 头发 男孩们 她 有 被盗 从 他们的 摇篮 .
她从摇篮里偷走了两个金发男孩。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ədˈmaɪəd] [ðɪ:z] [tu:] [tri:z] [ɪkˈsiːdɪŋli] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈwɪri] [ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ]
The king admired these two trees exceedingly , and was never weary of looking
这 国王 钦佩 这些 二 树木 非常 , 和 曾是 绝不 厌倦 的 寻找
[æt; ət][ðem; ðəm] .
at them .
在 他们 .

国王非常欣赏这两棵树，百看不厌。

[ðɪs] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [pli:z] [ðə; ði][oʊld] [kwi:n] ,
This , however , did not at all please the old queen ,
这 , 然而 , 做过 不是 在 全部 请 这 老的 女王 ,
然而，这却丝毫没有让老女王高兴。

[fɔ:r; fər][fi:, ji] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [ˈprɪnsəz] [wɜ:r; wər] [ˈberɪd] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [tri:z] [ɡru:] ,
for she knew that the two young princes were buried just where the trees grew ,
为了 她 知道 那 这 二 年轻的 王子们 是 埋葬 只是 在哪里 这 树木 生长 ,
因为她知道，两位年轻的王子就埋葬在树木生长的地方。

[ænd; ənd][fi:, ji] [ˈɔ:lweɪz] [fɪrd] [ðæt] [baɪ][sʌm; səm] [mi:nz] [wʌt] [fi:, ji][hæd; həd] [dʌn] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə]
and she always feared that by some means what she had done would come to
和 她 总是 害怕 那 经过 一些 方法 什么 她 有 完毕 会 来 到
[ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ɪrz] .
the king's ears .
这 国王的 耳朵 .

她始终担心，自己所做的事会以某种方式传到国王耳中。

[fi:, ji] [ˈðerfɔ:r] [prɪˈtendɪd] [ðæt] [fi:, ji][wʌz; wəz] [ˈveri] [sɪk] ,
She therefore pretended that she was very sick ,
她 所以 假装 那 她 曾是 非常 生病的 ,
因此，她假装自己病得很重。

[ænd; ənd] [dɪˈklerd] [ðæt] [fi:, ji][wʌz; wəz] [fɔr] [fi:, ji] [fʊd; fəd] [daɪ] [ənˈles] [hɜ:r; hər] [ˈstepsʌn] , [ðə; ði] [kɪŋ] ,
and declared that she was sure she should die unless her stepson , the king ,
和 声明 那 她 曾是 当然 她 应该 死 除非 她 继子 , 这 国王 ,
她宣称，除非她的继子，也就是国王，否则她肯定会死。

[ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tu:] [ˈɡoʊldən] - [li:vɪd] [tri:z] [tu:; tə][bi:; bi] [kʌt] [daʊn] ,
ordered the two golden - leaved trees to be cut down ,
订购 这 二 金的 - 离开 树木 到 是 切 向下 ,
下令砍伐那两棵金叶树。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][bed] [meɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; həɹ][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [wɒd] .
and a bed made for her out of their wood .
和 一个 床 制成 为了 她 出去 的 他们的 木头 .
他们还用他们的木头为她做了一张床。

[æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [deθ] ,
As the king was not willing to be the cause of her death ,
作为 这 国王 曾是 不是 愿意的 到 是 这 原因 的 她 死亡 ,
由于国王不愿成为她死亡的罪魁祸首，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hɜːr; həɹ] [wɪʃɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'tendɪd] [tuː; tə] ,
he ordered that her wishes should be attended to ,
他 订购 那 她 愿望 应该 是 参加 到 ,
他下令要满足她的愿望，

[ɔːl'dʊʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sɑːri] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [triːz] .
although he was exceedingly sorry to lose his favourite trees .
虽然 他 曾是 非常 对不起 到 失去 他的 最喜欢的 树木 .
虽然他非常遗憾失去了自己最喜欢的树木。

[ə; eɪ][bed][wʌz; wəz] [suːn] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [triːz] ,
A bed was soon made from the two trees ,
一个 床 曾是 很快 制成 从 这 二 树木 ,
很快，两棵树就做成了一张床。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['siːmɪŋli] [sɪk] [oʊld] [kwiːn] [wʌz; wəz][leɪd][ɑːn][aɪ 'tiː][æz; əz][ʃiː; ʃi] [dɪ'zɑɪrd] .
and the seemingly sick old queen was laid on it as she desired .
和 这 似乎 生病的 老的 女王 曾是 铺设 在 它 作为 她 想要的 .
于是，那位看似病弱的老女王按照自己的意愿被安置在了上面。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['ɡoʊldən] - [liːvd] [triːz] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm]
She was quite delighted that the golden - leaved trees had disappeared from
她 曾是 相当 高兴极了 那 这 金的 - 离开 树木 有 消失 从
[ðə; ði] ['ɡɑːrdn] ;
the garden ;
这 花园 ;

她很高兴花园里的金叶树消失了；

[bʌt; bət] [wen] ['mɪdnɑɪt] [keɪm] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] [ə; eɪ][bɪt] ,
but when midnight came she could not sleep a bit ,
但 什么时候 午夜 来了 她 可以 不是 睡觉 一个 少量 ,
但到了午夜，她却一刻也睡不着。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['bɔːrdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɜːr; həɹ][bed][wʌz; wəz]
for it seemed to her that she heard the boards of which her bed was
为了 它 似乎 到 她 那 她 听到 这 板 的 哪个 她 床 曾是
[meɪd] [ɪn][kɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] !
made in conversation with each other !
制成 在 对话 和 每个 其他 !
她觉得她听到了床的木板在互相交谈！

[æt; ət][læst][aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ðæt] [wʌn] [bɔːrd] [sed] , [kwɑɪt] ['pleɪnli] , “ [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ,
At last it seemed to her that one board said , quite plainly , “ How are you ,
在 最后的 它 似乎 到 她 那 一 木板 说 , 相当 显然 , “ 如何 是 你 ,
最后，她似乎看到一块牌子上清楚地写着：“你好吗？”

[maɪ] ['brʌðər] ?
my brother ?
我的 兄弟 ?

我哥哥？

” [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [bɔ:rd] [ˈænsər] , “ [θæŋk] [ju:; jʊ] , [aɪ][eɪ 'em] [ˈveri] [wel] ; [haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
” **And the other board answered , “ Thank you , I am very well ; how are you ?**
” 和 这 其他 木板 回答 , “ 感谢 你 , 我 是 非常 出色地 ; 如何 是 你 ?
”
”

另一块木板回答说：“谢谢，我很好；你呢？”

” [oʊ] , [aɪ][eɪ 'em][ɔ:l] [raɪ] , “ [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði][fɜ:rst] [bɔ:rd] ;
” **Oh , I am all right , “ returned the first board ;**
” 哦 , 我 是 全部 正确的 , “ 返回 这 第一的 木板 ;

“哦，我没事，”第一个板子回答道；

” [bʌt; bət][aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈaʊər; ɑ:r] [pʊr] [ˈmʌðər] [ɪz][ɪn][hɜ:r; hər][dɑ:rk] [ˈdʌndʒən] !
” **but I wonder how our poor mother is in her dark dungeon !**
” 但 我 想知道 如何 我们的 贫穷的 母亲 是 在 她 黑暗的 地牢 !

“但我不知道我们可怜的母亲在黑暗的地牢里过得怎么样！”

[pərˈhæps][fɪ:; ji][ɪz] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [ˈθɜ:rsti] !
Perhaps she is hungry and thirsty !
也许 她 是 饥饿的 和 渴 !

或许她又饿又渴了！

” [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [oʊld] [kwɪ:n] [kʊd; kəd][nɑ:t] [sli:p] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔ:l] [-]
” **The wicked old queen could not sleep a minute all [145]**
” 这 邪恶 老的 女王 可以 不是 睡觉 一个 分钟 全部 [-]

“邪恶的老女王一刻也睡不着觉[145]

[naɪt] , [ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈbɔ:rdz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [nu:] [bed] ;
night , after hearing this conversation between the boards of her new bed ;
夜晚 , 后 听力 这 对话 之间 这 板 的 她 新的 床 ;

夜里，她听到新床的床板间传来这段对话；

[soʊ][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [fɪ:; ji][ɡɑ:t][ʌp] [ˈveri] [ˈɜ:rlɪ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] .
so next morning she got up very early and went to see the king .
所以 下一个 早晨 她 得到 向上 非常 早期的 和 去 到 看 这 国王 .

第二天早上她很早就起床去见国王。

[fɪ:; ji] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [əˈtendɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [wɪ] , [ænd; ənd] [sed] [fɪ:; ji] [ɔ:lˈredi] [wʌz; wəz]
She thanked him for attending to her wish , and said she already was
她 谢谢 他 为了 参加 到 她 希望 , 和 说 她 已经 曾是
[mʌtʃ] [ˈbetər] ,
much better ,
很多 更好的 ,

她感谢他满足了她的愿望，并说她已经好多了。

[bʌt; bət][fɪ:; ji] [felt] [kwɔɪt] [fʊr] [fɪ:; ji] [wʊd] [ˈnevər] [rɪˈkʌvər] [ˈθɜ:rəli] [ənˈles] [ðə; ði] [ˈbɔ:rdz] [ʌv; əv]
but she felt quite sure she would never recover thoroughly unless the boards of
但 她 毛毡 相当 当然 她 会 绝不 恢复 彻底 除非 这 板 的
[hɜ:r; hər] [nu:] [bed][wɜ:r; wər] [kʌt] [ʌp][ænd; ənd] [θroʊn] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈfaɪər] .
her new bed were cut up and thrown into a fire .
她 新的 床 是 切 向上 和 抛掷 进入 一个 火 .

但她确信，除非把她新床的木板砍下来扔进火里，否则她永远无法彻底康复。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsa:ri] [tu:; tə] [lu:z] [ɪnˈtaɪərli] [iːv(ə)n][ðə; ði] [ˈbɔ:rdz] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tu:]
The king was sorry to lose entirely even the boards made out of his two
这 国王 曾是 对不起 到 失去 完全 甚至 这 板 制成 出去 的 他的 二
[ˈfeɪvərɪt] [tri:z] ,
favourite trees ,
最喜欢的 树木 ,

国王非常遗憾，就连他最喜欢的两棵树制成的木板也全部丢失了。

[ˌnevərðə'les] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [miːnz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
nevertheless he could not refuse to use the means pointed out for his
尽管如此 他 可以 不是 拒绝 到 使用 这 方法 尖 出去 为了 他的
['step,mʌðərz] ['pɜːrfɪkt] [rɪ'kʌvəri] .
stepmother's perfect recovery .
继母的 完美的 恢复 .

然而，他无法拒绝使用为继母完全康复所指明的方法。

[soʊ][ðə; ði] [nuː] [bed][wʌz; wəz] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] .
So the new bed was cut to pieces and thrown into the fire .
所以 这 新的 床 曾是 切 到 件 和 抛掷 进入 这 火 .

于是，那张新床被锯成碎片，扔进了火里。

[bʌt; bət] [waɪlst] [ðə; ði] ['bɔːrdz] [wɜːr; wər] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['krækliŋ] , [tuː] [spɑːrks][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər]
But whilst the boards were blazing and crackling , two sparks from the fire
但 而 这 板 是 炽烈 和 噼啪作响 , 二 火花 从 这 火
[fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
flew into the courtyard ,
飞翔 进入 这 庭院 ,

但就在木板熊熊燃烧、噼啪作响之时，两颗火星从火中飞进了院子里。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['moʊmənt] [tuː] ['bjʊːtɪf(ə)l] [læmz] [wɪð; wɪθ]['ɡoʊldən] ['fliːsɪz] [ænd; ənd]['ɡoʊldən]
and in the next moment two beautiful lambs with golden fleeces and golden
和 在 这 下一个 片刻 二 美丽的 羔羊 和 金的 羊毛 和 金的
[hɔːrnz][wɜːr; wər] [siːn] ['ɡæmbəlɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][jɑːrd] .
horns were seen gambolling about the yard .
角 是 已见 嬉戏 关于 这 院子 .

下一刻，两只有着金色羊毛和金色羊角的美丽小羊羔出现在院子里嬉戏玩耍。

[ðə; ði] [kɪŋ] [əd'maɪəd][ðem; ðəm] ['ɡreɪtli] , [ænd; ənd] [meɪd] ['meni] [ɪn'kwaiəɪrɪz] [huː] [hæd; həd] [sent]
The king admired them greatly , and made many inquiries who had sent
这 国王 钦佩 他们 非常 , 和 制成 许多 查询 WHO 有 发送
[ðem; ðəm][ðer; ðər] ,
them there ,
他们 那里 ,

国王非常欣赏他们，并多次询问是谁派他们去的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [brɪ'ɒːnd] .
and to whom they belonged .
和 到 谁 他们 属于 .

以及它们所属的单位。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [sent][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kraɪər] ['meni] [taɪmz] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] ,
He even sent the public crier many times through the city ,
他 甚至 发送 这 民众 哭泣者 许多 时代 通过 这 城市 ,

他甚至多次派人到城里张贴告示。

['kɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɡoʊldən] - [fliːst] [læmz] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ænd; ənd] [kleɪm]
calling on the owners of the golden - fleeced lambs to appear and claim
呼叫 在 这 所有者 的 这 金的 - 羊毛 羔羊 到 出现 和 宣称
[ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [keɪm] ,
them ; but no one came ,
他们 ; 但 不 一 来了 ,

他们呼吁金羊毛羔羊的主人前来认领，但无人前来。

[soʊ][æt; ət][lenkθ; lenθ][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] ['ferli] [teɪk] [ðem; ðəm][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['praːpərti] .
so at length he thought he might fairly take them as his own property .
所以 在 长度 他 想法 他 可能 相当 拿 他们 作为 他的 自己的 财产 .

所以最终他认为他完全可以把它们据为己有。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [ˈveri] [greɪ] [keɪ] [ʌ; əv] [ði:z] [tu:] [ˈbju:tɪf(ə)l] [læmz] ,
The king took very great care of these two beautiful lambs ,
这 国王 采取 非常 伟大的 关心 的 这些 二 美丽的 羔羊 ,
国王对这两只漂亮的小羊羔照顾得无微不至。

[ænd; ənd] [ˈevri] [deɪ] [dəˈrektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wel] [fed] [ænd; ənd] [əˈtendɪd] [tu:; tə] ; [ðɪs] ,
and every day directed that they should be well fed and attended to ; this ,
和 每一个 天 指导 那 他们 应该 是 出色地美联储 和 参加 到 ; 这 ,
[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,
每天都有指示要让他们吃饱穿暖，得到妥善照料；然而，

[dɪd][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [pli:z] [hɪz; ɪz] [ˈstepmʌðər] .
did not at all please his stepmother .
做过 不是 在 全部 请 他的 后妈 .
这让他的继母非常不高兴。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪnˈdʊr] [ˈi:v(ə)n][tu:; tə] [lʊk] [ɑ:n][ðə; ði] [læmz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈɡoʊldən] [ˈfli:sɪz]
She could not endure even to look on the lambs with their golden fleeces
她 可以 不是 忍受 甚至 到 看 在 这 羔羊 和 他们的 金的 羊毛
[ænd; ənd][ˈɡoʊldən][hɔ:rnz] ,
and golden horns ,
和 金的 角 ,
她甚至无法忍受去看那些有着金色羊毛和金色犄角的羔羊。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [rɪˈmaɪndɪd] [hɜ:r; hər][ʌ; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [ˈherd] [twɪnz] . [-]
for they always reminded her of the golden - haired twins . [146]
为了 他们 总是 提醒 她 的 这 金的 - 头发 双胞胎 . [-]
因为他们总是让她想起那对金发双胞胎。[146]

[soʊ] , [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ʃi:; ʃi] [prɪˈtendɪd] [əˈɡen] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈdeɪndʒərəsli] [sɪk] ,
So , in a little while she pretended again to be dangerously sick ,
所以 , 在 一个 小的 尽管 她 假装 再次 到 是 危险地 生病的 ,
所以，过了一会儿，她又装病装得病得很重。

[ænd; ənd] [dɪˈkleɪd] [ʃi:; ʃi][felt] [ʃʊr] [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [su:n] [daɪ] [ənˈles] [ðə; ði] [tu:] [læmz] [wɜ:r; wər] [kɪld]
and declared she felt sure she should soon die unless the two lambs were killed
和 声明 她 毛毡 当然 她 应该 很快 死 除非 这 二 羔羊 是 被杀
[ænd; ənd] [kʊkt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
and cooked for her .
和 煮熟 为了 她 .
她声称，除非宰杀并烹煮那两只小羊羔给她吃，否则她确信自己很快就会死去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [ˈfɑ:ndə] [ʌ; əv][hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] - [ˈfli:st] [læmz] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd]
The king was even fonder of his golden - fleeced lambs than he had
这 国王 曾是 甚至 更爱 的 他的 金的 - 羊毛 羔羊 比 他 有
[bɪn] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [li:vɪd] [ˈtri:z] ,
been of the golden - leaved trees ,
到过 的 这 金的 - 离开 树木 ,
国王对他的金毛羔羊的喜爱甚至超过了对金叶树的喜爱。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɔ:n] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [terz] [ænd; ənd] [ˈpreɪz] [ʌ; əv][ðə; ði][oʊld] [kwi:n] ,
but he could not long resist the tears and prayers of the old queen ,
但 他 可以 不是 长的 抵抗 这 眼泪 和 祈祷 的 这 老的 女王 ,
但他最终还是无法抵挡老女王的眼泪和祈祷。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈveri] [ɪl] .
especially as she seemed to be very ill .
尤其 作为 她 似乎 到 是 非常 患病的 .
尤其是她看起来病得很重。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [ðə; ði] [læmz] [wɜ:r; wər] [kɪld] ,
Accordingly , the lambs were killed ,
因此 , 这 羔羊 是 被杀 ,

于是，羔羊被宰杀了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] ['kæri] [ðer; ðər]['goʊldən] ['fli:sɪz] [daʊn] [tu;; tə][ðə; ði]['rɪvər]
and a servant was ordered to carry their golden fleeces down to the river
和 一个 仆人 曾是 订购 到 携带 他们的 金的 羊毛 向下 到 这 河

[ænd; ənd][tu;; tə] [wɑ:ʃ] [ðem; ðəm] [wel] .
and to wash them well .
和 到 洗 他们 出色地 .

并命令一个仆人将他们的金羊毛带到河边，好好清洗干净。

[bʌt; bət] [waɪlst] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [held] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔ:tər] , [ðeɪ] [slɪpt] , [ɪn][sʌm; səm] [wei]
But whilst the servant held them under the water , they slipped , in some way
但 而 这 仆人 握住 他们 在下面 这 水 , 他们 滑倒了 , 在 一些 方式

[ɔ:r] [ə'hʌðər] ,
or another ,
或者 其他 ,

但是，当仆人把他们按在水下时，他们不知何故滑倒了。

[aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] , [ænd; ənd] ['floʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] , [wɪtʃ] [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [pleɪs]
out of his fingers , and floated down the stream , which just at that place
出去 的 他的 手指 , 和 漂浮 向下 这 溪流 , 哪个 只是 在 那 地方
[floʊd] ['veri] ['ræpɪdli] .
flowed very rapidly .
流动 非常 快速 .

从他指间滑落，顺着溪流漂去，而溪流在那一处水流湍急。

[naʊ] [aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌntər] [wʌz; wəz] ['pæsiŋ] [nɪr] [ðə; ði]['rɪvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['loʊər] [daʊn] ,
Now it happened that a hunter was passing near the river a little lower down ,
现在 它 发生 那 一个 猎人 曾是 通过 靠近 这 河 一个 小的 降低 向下 ,

恰巧当时有个猎人正从下游不远处的河边经过，

[ænd; ənd] , [æz; əz][hi;; hi] ['tʃænst] [tu;; tə] [lʊk] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] , [hi;; hi] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ɪn][aɪ 'ti:]
and , as he chanced to look in the water , he saw something strange in it
和 , 作为 他 偶然 到 看 在 这 水 , 他 锯 某物 奇怪的 在 它
.
:
.

当他偶然看向水面时，他发现水里有奇怪的东西。

[soʊ][hi;; hi] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði] [stri:m] ,
So he stepped into the stream ,
所以 他 步 进入 这 溪流 ,

于是他走进了溪流中。

[ænd; ənd] [su:n] [fɪt] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɑ:ks] [wɪtʃ] [hi;; hi] ['kæriɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd]
and soon fished out a small box which he carried to his house and
和 很快 钓鱼 出去 一个 小的 盒子 哪个 他 携带 到 他的 房子 和

[ðer; ðər]['oʊpənd] [aɪ 'ti:] .
there opened it .
那里 打开 它 .

他很快掏出一个小盒子，把它带回家打开。

[tu;; tə][hɪz; ɪz] [ʌn'spi:kəbli] [greɪt] [sər'praɪz] , [hi;; hi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][bɑ:ks] [tu:] ['goʊldən] - ['herd] [bɔɪz] .
To his unspeakably great surprise , he found in the box two golden - haired boys .
到 他的 难以言喻的 伟大的 惊喜 , 他 成立 在 这 盒子 二 金的 - 头发 男孩们 .

令他无比惊讶的是，他在盒子里发现了两个金发男孩。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈhʌntər] [hæd; həd][noʊ] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ;
Now the hunter had no children of his own ;
现在 这 猎人 有 不 孩子们 的 他的 自己的 ;

这位猎人没有自己的孩子；

[hiː; hi] [ˈðerfɔːr] [əˈdɔːptɪd] [ðə; ði] [twɪnz] [hiː; hi][hæd; həd] [fɪft] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
he therefore adopted the twins he had fished out of the river ,
他 所以 已采用 这 双胞胎 他 有 钓鱼 出去 的 这 河 ,
因此，他收养了从河里钓上来的这对双胞胎。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][ʌp][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌnz] .
and brought them up just as if they had been his own sons .
和 带来 他们 向上 只是 作为 如果 他们 有 到过 他的 自己的 儿子们 ；

他把他们抚养成人，就像对待自己的亲生儿子一样。

[wen] [ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [groʊn] [ʌp][ˈɪntuː] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [men] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed]
When the twins were grown up into handsome young men , one of them said
什么时候 这 双胞胎 是 生长 向上 进入 英俊的 年轻的 男人 , 一 的 他们 说
[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfaːstər] - [ˈfaːðər] ,
to his foster - father ,
到 他的 促进 - 父亲 ,

当这对双胞胎长大成人，成为英俊的青年时，其中一个对他的养父说：

“ [meɪk] [juː ˈes] [tuː] [ˈsuːts][ʌv; əv] [ˈbegərz] [kloʊðz] ,
“ **Make us two suits of beggar's clothes ,**
” 制作 我们 二 西装 的 乞丐的 衣服 ,

“给我们做两套乞丐的衣服，

[ænd; ənd][let][juː ˈes][goʊ][ænd; ənd][ˈwɑːndər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] !
and let us go and wander a little about the world !
和 让 我们 去 和 漫步 一个 小的 关于 这 世界 ！

让我们去环游世界吧！

” [ðə; ði] [ˈhʌntər] , [haʊˈevər] , [rɪˈplaɪd] [ænd; ənd] [sed] , “ [noʊ] ,
” **The hunter , however , replied and said , “ No ,**
” 这 猎人 , 然而 , 回复 和 说 , “ 不 ,

然而，猎人回答说：“不，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [suːt] [meɪd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
I will have a fine suit made for each of you ,
我 将要 有 一个 美好的 套装 制成 为了 每个 的 你 ,

我会为你们每人定制一套精致的西装。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [sʌtʃ] [ˈnoʊb(ə)] - [ˈlʊkɪŋ] [jʌŋ] [men] .
such as is fitting for two such noble - looking young men .
这样的 作为 是 配件 为了 二 这样的 高贵 - 寻找 年轻的 男人 ；

这很符合两位如此英俊潇洒的年轻人的身份。

” [bʌt; bət] [-]
” **But [147]**
” 但 [-]

但是[147]

[æz; əz][ðə; ði] [twɪnz] [ˈbegd] [hɑːrd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [naːt] [spend] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ˈjuːsləsli] [ɪn] [ˈbaɪɪŋ]
as the twins begged hard that he should not spend his money uselessly in buying
作为 这 双胞胎 乞求 难的 那 他 应该 不是 花费 他的 钱 无用 在 购买
[faɪn] [kloʊðz] ,
fine clothes ,
美好的 衣服 ,

双胞胎苦苦哀求他不要把钱浪费在买名牌衣服上。

[ˈteliŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [əˈbaʊt] [æz; əz] [ˈbegərz] ,
telling him that they wished to travel about as beggars ,
讲述 他 那 他们 希望 到 旅行 关于 作为 乞丐 ,
他们告诉他, 他们想四处流浪, 充当乞丐。

[ðə; ði] [ˈhʌntər] — [hu:] [ˈɔ:lweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][duː][æz; əz][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈhænsəm] [ˈfɑːstər] - [sʌnz] [wɪt] —
the hunter — who always liked to do as his two handsome foster - sons wished —
这 猎人 — WHO 总是 喜欢 到 做 作为 他的 二 英俊的 促进 - 儿子们 希望 —
[dɪd][æz; əz] [ðeɪ] [dɪˈzaɪrd] ,
did as they desired ,
做过 作为 他们 想要的 ,
这位猎人一向喜欢顺从他两个英俊的养子, 这次也不例外, 他照做了。

[ænd; ənd] [ˈɔ:rdərd] [tu:] [ˈsu:ts][ʌv; əv] [kloʊðz] , [laɪk] [ðoʊz] [wɔ:rn][baɪ] [ˈbegərz] , [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd]
and ordered two suits of clothes , like those worn by beggars , to be prepared
和 订购 二 西装 的 衣服 , 喜欢 那些 磨损 经过 乞丐 , 到 是 准备
[fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
for them :
为了 他们 :

[ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [ðen] [drest] [ðəmˈselvz] [ʌp][æz; əz] [ˈbegərz] ,
The two sons then dressed themselves up as beggars ,
这 二 儿子们 然后 穿着 他们自己 向上 作为 乞丐 ,
两个儿子随后装扮成乞丐。

[ænd; ənd][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪd][ðer; ðər] [ˈbju:trɪf(ə)l] [ˈɡoʊldən] [ˈlɑ:ks] ,
and as well as they could hid their beautiful golden locks ,
和 作为 出色地 作为 他们 可以 隐藏 他们的 美丽的 金的 锁 ,
她们尽可能地隐藏了自己美丽的金色秀发。

[ænd; ənd] [ðen] [set] [aʊt][tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
and then set out to see the world .
和 然后 放 出去 到 看 这 世界 .
然后出发去看看世界。

[ðeɪ] [tʊk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ] gʊsl̩1 [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɪmbl̩] , [ænd; ənd] [meɪnˈteɪnd] [ðəmˈselvz]
They took with them a gusle1 and a cymbal , and maintained themselves
他们 采取 和 他们 一个 gʊsl̩1 和 一个 钹 , 和 维持 他们自己
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] .
with their singing and playing .
和 他们的 歌唱 和 玩耍 .
他们带着古斯勒琴和钹, 靠唱歌和演奏维持生计。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈwɒndəd] [əˈbaʊt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [sʌm; səm] [taɪm] [wen] [wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]
They had wandered about in this way some time when one day they came to the
他们 有 漫步 关于 在 这 方式 一些 时间 什么时候 一 天 他们 来了 到 这
[ˈkɪŋz] [ˈpæləs] .
king's palace .
国王的 宫殿 .
他们这样四处游荡了一段时间, 有一天来到了国王的宫殿。

[æz; əz][ðə; ði] [æftərˈnu:n] [wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ˈprɪti] [fɑ:r] [ədˈvænst] ,
As the afternoon was already pretty far advanced ,
作为 这 下午 曾是 已经 漂亮的 远的 先进的 ,
由于当时已是下午时分,

[ðə; ði] [jʌŋ] [mjuˈzɪənz] [ˈbɛgd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][pæs][ðə; ði] [naɪt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
the young musicians begged to be allowed to pass the night in one of the
这 年轻的 音乐家 乞求 到 是 允许 到 经过 这 夜晚 在 一 的 这
[aʊtˈbɪldɪŋz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] ,
outbuildings belonging to the Court ,
附属建筑 属于 到 这 法庭 ,
年轻的乐师们恳求允许他们在宫廷的一间附属建筑里过夜。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊr] [men] , [ænd; ənd][kwɪt] [stˈreɪndʒəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
as they were poor men , and quite strangers in the city .
作为 他们 是 贫穷的 男人 , 和 相当 陌生人 在 这 城市 .
因为他们都是穷人, 而且对这座城市来说完全是个陌生人。

[ðə; ði][oʊld] [kwiːn] , [haʊˈevər] , [huː] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [sɔː]
The old queen , however , who happened to be just then in the courtyard saw
这 老的 女王 , 然而 , who 发生 到 是 只是 然后 在 这 庭院 锯
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
然而, 恰巧当时在庭院里的老王后看到了他们。

[ænd; ənd] [ˈhɪrɪŋ] [ðer; ðər] [rɪˈkwest] ,
and hearing their request ,
和 听力 他们的 要求 ,
听到他们的请求后,

[sed] [ˈfɑːrpli] [ðæt] [ˈbeggəz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈentər] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz]
said sharply that beggars could not be permitted to enter any part of the king's
说 尖锐地 那 乞丐 可以 不是 是 允许 到 进入 任何 部分 的 这 国王的
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .
他严厉地表示, 乞丐绝对不允许进入国王的宫殿的任何部分。

[ðə; ði] [tuː] [ˈtrævələz] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈnaɪts] [ˈlɑːdʒɪŋ] [baɪ]
The two travellers said they had hoped to pay for their night's lodging by
这 二 旅行者 说 他们 有 希望 到 支付 为了 他们的 夜晚 住宿 经过
[ðer; ðər] [ˈsɔŋz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] ,
their songs and music ,
他们的 歌曲 和 音乐 ,
这两位旅行者表示, 他们希望通过唱歌和演奏来支付当晚的住宿费用。

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [pleɪd] [ænd; ənd] [sʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌsəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə]
as one of them played and sung to the gusle , and the other to
作为 一 的 他们 玩 和 唱 到 这 古斯勒 , 和 这 其他 到
[ðə; ði] [ˈsɪmbl] .
the cymbal .
这 钹 .
其中一人弹奏着古斯勒琴唱歌, 另一人则弹奏着钹唱歌。

[ðə; ði][oʊld] [kwiːn] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][nɑːt] [muːvd] [baɪ] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈɡoʊɪŋ]
The old queen , however , was not moved by this , but insisted on their going
这 老的 女王 , 然而 , 曾是 不是 已搬 经过 这 , 但 坚持 在 他们的 去
[əˈweɪ] [æt; ət][wʌns] .
away at once .
离开 在 一次 .
然而, 老女王对此并不为所动, 坚持让他们立刻离开。

[ˈhæpɪli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪmˈself] [keɪm] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [dʒʌst][æz; əz]
Happily for the two brothers the king himself came out into the courtyard just as
快乐地 为了 这 二 兄弟 这 国王 他自己 来了 出去 进入 这 庭院 只是 作为
[hɪz; ɪz] [ˈstepmʌðər] [ˈæŋgrəli] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ] [-]
his stepmother angrily ordered them to go [148]
他的 后妈 愤怒地 订购 他们 到 去 [-]

令两兄弟高兴的是，就在继母生气地命令他们离开的时候，国王亲自来到了院子里[148]。

[əˈweɪ] , [ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [dəˈrektɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mjuˈzɪʃənz]
away , and at once directed his servants to find a place for the musicians
离开 , 和 在 一次 指导 他的 仆人 到 寻找 一个 地方 为了 这 音乐家
[tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ,
to sleep in ,
到 睡觉 在 ,

他离开后，立刻吩咐仆人去地方让乐师们睡觉。

[ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈsʌpər] .
and ordered them to provide the brothers with a good supper .
和 订购 他们 到 提供 这 兄弟 和 一个 好的 晚餐 .

并命令他们为兄弟俩准备一顿丰盛的晚餐。

[ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌpt] ,
After they had supped ,
后 他们 有 喝 ,

他们吃过晚饭后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [kəˈmɑːndɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [dʒʌdʒ]
the king commanded them to be brought before him that he might judge
这 国王 命令 他们 到 是 带来 前 他 那 他 可能 法官
[ʌv; əv][ðer; ðər] [skɪl] [æz; əz] [mjuˈzɪʃənz] ,
of their skill as musicians ,
的 他们的 技能 作为 音乐家 ,

国王下令将他们带到他面前，以便他评判他们的音乐才能。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈsɪŋɪŋ] [maɪt] [help] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] [mɔːr] [ˈplezntli] .
and that their singing might help him to pass the time more pleasantly .
和 那 他们的 歌唱 可能 帮助 他 到 经过 这 时间 更多的 愉快 .

他们的歌声或许能帮助他更愉快地度过时光。

[əˈkɔːrdɪŋli] , [ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [men] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] [rɪˈfreʃmənt] [prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər]
Accordingly , after the two young men had taken the refreshment provided for
因此 , 后 这 二 年轻的 男人 有 已采取 这 清爽 假如 为了
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

于是，在两位年轻人享用完为他们准备的茶点之后，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tʊk] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈprez(ə)ns] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [sɪŋ] [ðɪs]
the servants took them into the king's presence , and they began to sing this
这 仆人 采取 他们 进入 这 国王的 在场 , 和 他们 开始 到 唱歌 这
[ˈbæləd] : —
ballad : —
民谣 : —

仆人们将他们带到国王面前，开始唱起这首歌谣：

“ [ðə; ði] [ˈprɪti] [bɜːrd] , [ðə; ði] [ˈswɑːloʊ] , [bɪlt] [hɜːr; hər] [nest] [wɪð; wɪθ] [ker] , [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **The pretty bird , the swallow , built her nest with care , in the palace of the**
“ 这 漂亮的 鸟 , 这 吞 , 建造 她 巢 和 关心 , 在 这 宫殿 的 这
[kɪŋ] .
king .
国王 :

“美丽的燕子在国王的宫殿里精心筑巢。

[ɪn][ðə; ði][nest][fɪː; ʃi] [riəd] [ʌp] [ˈhæpɪli] [tuː] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ][ˈlɪt(ə)] [wʌnz] .

In the nest she reared up happily two of her little ones .
在 这 巢 她 饲养 向上 快乐地 二 的 她 小的 一个 ；

在巢穴里，她幸福地养育了两个孩子。

[ə; eɪ] [blæk] , [ˈʌɡli] - [ˈlʊkɪŋ] [bɜːrd] , [haʊˈevər] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈswaːloʊz] [nest] [tuː; tə][maːr]

A black , ugly - looking bird , however , came to the swallow's nest to mar
一个 黑色的 , 丑陋的 - 寻找 鸟 , 然而 , 来了 到 这 燕子的 巢 到 马尔

[hɜːr; həɹ] [ˈhæpɪnəs] ,

her happiness ,
她 幸福 ,

然而，一只又黑又丑的鸟儿飞到燕巢，破坏了燕子的幸福。

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; həɹ] [tuː] [ˈlɪt(ə)] [wʌnz] .

and to kill her two little ones .
和 到 杀 她 二 小的 一个 ；

并杀死她的两个孩子。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈʌɡli] [blæk] [bɜːrd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [dɪˈstrɔɪŋ] [ðə; ði] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊɹ]

And the ugly black bird succeeded in destroying the happiness of the poor
和 这 丑陋的 黑色的 鸟 成功了 在 摧毁 这 幸福 的 这 贫穷的

[ˈlɪt(ə)] [ˈswaːloʊ] ;

little swallow ;
小的 吞 ；

那只丑陋的黑鸟成功地摧毁了可怜的小燕子的幸福；

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌnz] , [haʊˈevər] , [ɔːlˈðoʊ] [jet] [wiːk] [ænd; ʌnd] [ʌnˈfledʒd] , [wɜːr; wər] [seɪvd] , [ænd; ʌnd]

the little ones , however , although yet weak and unfledged , were saved , and
这 小的 一个 , 然而 , 虽然 然而 虚弱的 和 未成熟的 , 是 已保存 , 和

,

,

,

然而，那些年幼的孩子，虽然还很弱小，尚未长大成人，却都得救了。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɡroʊn] [ʌp][ænd; ʌnd][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][flaɪ] ,

when they were grown up and able to fly ,
什么时候 他们 是 生长 向上 和 有能力的 到 飞 ,

当它们长大并能够飞行时，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [wer] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] , [ðə; ði] [ˈprɪti] [ˈswaːloʊ] , [hæd; həd]

they came to look at the palace where their mother , the pretty swallow , had
他们 来了 到 看 在 这 宫殿 在哪里 他们的 母亲 , 这 漂亮的 吞 , 有

[bɪlt] [hɜːr; həɹ][nest] .

built her nest .
建造 她 巢 .

它们前来参观它们的母亲——那只美丽的燕子——筑巢的宫殿。

" [ðɪs] [streɪndʒ] [sɔːŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈmɪnstɹəl] [sæŋ] [soʊ] [ˈveri] [ˈswiːtli] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [kwɔɪt]

" This strange song the two minstrels sang so very sweetly that the king was quite
" 这 奇怪的 歌曲 这 二 吟游诗人 唱 所以 非常 甜蜜地 那 这 国王 曾是 相当

[tʃɑːrmd] ,

charmed ,
迷住了 ,

“两位吟游诗人唱的这首奇特的歌，唱得如此动听，国王听得十分陶醉。”

[ænd; ʌnd] [æskt] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] .

and asked them the meaning of the words .
和 问 他们 这 意义 的 这 字 .

然后询问他们这些词语的意思。

[ˌwerəˈpɑːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈmiːnli] [drest] [jʌŋ] [men] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər][hæts] ,
Whereupon the two meanly dressed young men took off their hats ,
于是 这 二 卑鄙地 穿着 年轻的 男人 采取 离开 他们的 帽子 ,
于是, 这两个衣着寒酸的年轻人脱下了帽子。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈtresɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈɡoʊldən] [her] [fel] [daʊn] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈʃəʊldəz] ,
so that the rich tresses of their golden hair fell down over their shoulders ,
所以 那 这 富有的 头发 的 他们的 金的 头发 跌倒 向下 超过 他们的 肩膀 ,
于是, 她们浓密的金色秀发披散在肩上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ɡlɑːnst] [soʊ] [ˈbrɑːtli] [əˈpɑːn][aɪˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [hɔːl] [wʌz; wəz] [-]
and the light glanced so brightly upon it that the whole hall was [149]
和 这 光 瞥了一眼 所以 明亮地 之上 它 那 这 所有的 大厅 曾是 [-]
光线如此明亮地照射在上面, 以至于整个大厅都[149]

[ɪˈluːmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] .
illuminated by the shining .
照明 经过 这 灼灼 .
被光芒照亮。

[ðeɪ] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwəd] [təˈgeðər] ,
They then stepped forward together ,
他们 然后 步 向前 一起 ,
然后他们一起向前走了一步。

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə][ðer; ðər]
and told the king all that had happened to them and to their
和 讲述 这 国王 全部 那 有 发生 到 他们 和 到 他们的
[ˈmʌðər] ,
mother ,
母亲 ,
并将他们和他们母亲所遭遇的一切都告诉了国王。

[ænd; ənd] [kənˈvɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈriːəli] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌnz] .
and convinced him that they were really his own sons .
和 确信 他 那 他们 是 真的 他的 自己的 儿子们 .
并让他相信他们真的是他的亲生儿子。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈæŋɡri] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ɔːl][ðə; ði][ˈkruːəl] [θɪŋz] [hɪz; ɪz] [ˈstepmʌðər]
The king was exceedingly angry when he heard all the cruel things his stepmother
这 国王 曾是 非常 生气的 什么时候 他 听到 全部 这 残忍的 事物 他的 后妈
[hæd; həd] [dʌn] ,
had done ,
有 完毕 ,
国王听到继母所做的一切残忍事情后, 非常愤怒。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɡeɪv] [ˈɔːrdərz] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɜːrnt] [tuː; tə] [deθ] .
and he gave orders that she should be burnt to death .
和 他 给予 订单 那 她 应该 是 烧焦的 到 死亡 .
他下令将她烧死。

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ˈɡoʊldən] - [ˈherd] [ˈprɪnsəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈdʌndʒən]
He then went with the two golden - haired princes to the miserable dungeon
他 然后 去 和 这 二 金的 - 头发 王子们 到 这 悲惨的 地牢
[werˈɪn] [hɪz; ɪz] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [waɪf][hæd; həd] [bɪn] [kənˈfaɪnd] [soʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
wherein his unfortunate wife had been confined so many years ,
其中 他的 不幸 妻子 有 到过 受限 所以 许多 年 ,
然后, 他与两位金发王子一同前往那间阴森恐怖的地牢, 他那不幸的妻子多年来一直被囚禁在那里。

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [wʌns] [mɔːr] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpæləs] .
and brought her once more into her beautiful palace .
和 带来 她 一次 更多的 进入 她 美丽的 宫殿 .
然后又一次把她带回了她美丽的宫殿。

[ðer; ðær] , [ˈlʊkɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hær][ˈɡoʊldən] - [ˈherd] [sʌnz] , [ænd; ənd] [ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [mʌt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
There , looking on her golden - haired sons , and seeing how much the king ,
那里 , 寻找 在 她 金的 - 头发 儿子们 , 和 看到 如何 很多 这 国王 ,
[ðer; ðær][ˈfa:ðær] , [lʌvd] [ðem; ðəm] ,
their father , loved them ,
他们的 父亲 , 喜爱 他们 ,
她望着自己金发碧眼的儿子们, 看着他们的父亲——国王, 是多么爱他们,

[ʃi:; jɪ] [su:n] [fərˈɡɑ:t][ɔ:l][hɜ:r; hær] [b:ɪŋ] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈmɪzəri] .
she soon forgot all her long years of misery .
她 很快 忘了 全部 她 长的 年 的 苦难 .
她很快就忘记了多年来的苦难。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
As to the king ,
作为 到 这 国王 ,
至于国王,

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈnevər][du:] [ˈhʌf] [tu:; tə] [meɪk] [əˈmendz] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [mɪsˈfɔ:tʃənz]
he felt that he could never do enough to make amends for all the misfortunes
他 毛毡 那 他 可以 绝不 做 足够的 到 制作 修改 为了 全部 这 不幸
[hɪz; ɪz] [kwi:n] [hæd; həd] [lɪvd] [θru:] ,
his queen had lived through ,
他的 女王 有 居住地 通过 ,
他觉得自己永远也无法弥补女王所经历的所有不幸。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [twin] [sʌnz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪkˈspoʊzd] .
and all the dangers to which his twin sons had been exposed .
和 全部 这 危险 到 哪个 他的 双 儿子们 有 到过 裸露 .
以及他的双胞胎儿子所面临的所有危险。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [tu:] [ˈi:zəli] [bɪˈli:vð] [ðə; ði] [ˈstɔ:rɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [kwi:n] ,
He felt that he had too easily believed the stories of the old queen ,
他 毛毡 那 他 有 也 容易地 相信 这 故事 的 这 老的 女王 ,
他觉得自己太容易相信老女王的故事了。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪmˈself] [tu:; tə][ɪnˈkwær] [mɔ:r] [pərˈtɪkjələrli] [ˈɪntu:][ðə; ði] [tru:θ]
because he would not trouble himself to inquire more particularly into the truth
因为 他 会 不是 麻烦 他自己 到 查询 更多的 特别 进入 这 真相
[ɔ:r] [ˈfɔ:lshʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ʃi:; jɪ][hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm] .
or falsehood of the strange things she had told him .
或者 谬误 的 这 奇怪的 事物 她 有 讲述 他 .
因为他懒得费心去仔细查明她告诉他的那些奇怪事情的真假。

[ˈæftər][ɔ:l] [ðɪs] [ˌmɔ:rtɪfɪˈkeɪ](ə)n , [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] , [ˈevrɪθɪŋ] [keɪm] [raɪt] [æt; ət]
After all this mortification , and trouble , and misery , everything came right at
后 全部 这 屈辱 , 和 麻烦 , 和 苦难 , 一切 来了 正确的 在
[læst] .
last .
最后的 .
经历了这一切羞辱、麻烦和痛苦之后, 一切最终都好起来了。

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðær][ˈɡoʊldən] - [ˈherd] [twinz] , [lɪvd] [təˈgeðər] [b:ɪŋ]
So the king and his wife , with their golden - haired twins , lived together long
所以 这 国王 和 他的 妻子 , 和 他们的 金的 - 头发 双胞胎 , 居住地 一起 长的
[ænd; ənd] [ˈhæpɪli] . [-] [wʌŋ]
and happily . [150] 1
和 快乐地 . [-] 1
于是, 国王和王后, 以及他们金发碧眼的双胞胎, 一起过着幸福长久的生活。[150]1

“ [ˈɡʌsəl] , “ [ə; eɪ][wʌn] - [strɪŋd] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstrəmənt] . ↑
“ **Gusle** , “ **a one - stringed musical instrument** . ↑
“ 古斯勒 , “ 一个 — 弦 音乐 乐器 . ↑

“Gusle”，一种单弦乐器。↑

[ˈkɑːntents]]
[**Contents**]
[内容]

[内容]

[ðə; ði] [dri:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [sʌn]
THE DREAM OF THE KING'S SON
这 梦 的 这 国王的 儿子

国王之子的梦

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌnz][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] .
There was once a king who had three sons .
那里 曾是 一次 一个 国王 WHO 有 三 儿子们 .

从前有一位国王， he 有三个儿子。

[wʌn] [ˈiːvniŋ] , [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈprɪnsəz][wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] ,
One evening , when the young princes were going to sleep ,
— 晚上 , 什么时候 这 年轻的 王子们 是 去 到 睡觉 ,

一天晚上，当两位小王子准备睡觉时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ɡʊd] [noʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [driːmz] [ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd]
the king ordered them to take good note of their dreams and come and
这 国王 订购 他们 到 拿 好的 笔记 的 他们的 梦境 和 来 和

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm][nekst] [ˈmɔːrniŋ] .
tell them to him next morning .
告诉 他们 到 他 下一个 早晨 .

国王命令他们仔细记录自己的梦境，并在第二天早上告诉他。

[soʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈwʊk] ,
So the next day the princes went to their father as soon as they awoke ,
所以 这 下一个 天 这 王子们 去 到 他们的 父亲 作为 很快 作为 他们 醒来 ,

第二天，王子们一醒来就去见他们的父亲。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðem; ðəm][hiː; hi] [æskt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeldɪst] , “ [wel] , [wʌt]
and the moment the king saw them he asked of the eldest , “ Well , what
和 这 片刻 这 国王 锯 他们 他 问 的 这 长子 , “ 出色地 , 什么

[hæv; həv][juː; jʊ] [dreɪmt] ?
have you dreamt ?
有 你 梦见 ?

国王一见到他们，就问年纪最大的那个：“你梦见了什么？”

“ [ðə; ði] [prɪns] [ˈænsər] , “ [aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [aɪ][ʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [er] [tuː; tə][jʊr; jər] [θroʊn] .
“ **The prince answered , “ I dreamt that I should be the heir to your throne** .
“ 这 王子 回答 , “ 我 梦见 那 我 应该 是 这 继承人 到 你的 王座 .

王子回答说：“我梦见自己将成为你的王位继承人。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsekənd] [sed] , “ [ænd; ənd][aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [aɪ][ʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][ˈsʌbdʒekt][ɪn]
“ **And the second said , “ And I dreamt that I should be the first subject in**
“ 和 这 第二 说 , “ 和 我 梦见 那 我 应该 是 这 第一的 主题 在

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] .
the kingdom .
这 王国 .

第二个说：“我梦见自己成为王国中的第一个臣民。”

“ [ðen] [ðə; ði] [ˈjʌŋˈɪst] [sed] , “ [aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [wɑːʃ] [maɪ][hændz] ,
“ **Then the youngest said , “ I dreamt that I was going to wash my hands ,**
“ 然后 这 最小的 说 , “ 我 梦见 那 我 曾是 去 到 洗 我的 双手 ,

“然后最小的孩子说：‘我梦见我要去洗手，’”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsəz] , [maɪ] ['brʌðərz] , [held] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] , [waɪlst] [ðə; ði] [kwi:n] , [maɪ]
and that the princes , my brothers , held the basin , whilst the queen , my
和 那 这 王子们 , 我的 兄弟 , 握住 这 盆地 , 而 这 女王 , 我的
['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

王子们, 也就是我的兄弟们, 拿着水盆, 而王后, 也就是我的母亲,

[held] [faɪn] ['tauəlz] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə][draɪ][maɪ][hændz][wɪð; wɪθ] ,
held fine towels for me to dry my hands with ,
握住 美好的 毛巾 为了 我 到 干燥 我的 双手 和 ,
他们拿着漂亮的毛巾让我擦手,

[ænd; ənd][jʊr; jər]['mædʒəstiːz][self] [pɔːd] ['wɔːtər]['oʊvər][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ]['ɡoʊldən] ['juːər] .
and your majesty's self poured water over them from a golden ewer .
和 你的 陛下 的 自己 倾倒 水 超过 他们 从 一个 金的 水罐 .
陛下亲自用金壶向他们浇水。

" [ðə; ði] [kɪŋ] , ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [læst] [dri:m] , [br'keɪm] ['veri] ['æŋɡri] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [wʌt] !
" The king , hearing this last dream , became very angry , and exclaimed , " What !
" 这 国王 , 听力 这 最后的 梦 , 成为 非常 生气的 , 和 惊呼 , " 什么 !
国王听了这最后一个梦, 非常生气, 喊道: “什么!

[aɪ] — [ðə; ði] [kɪŋ] — [pɔːr] ['wɔːtər]['oʊvər][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [sʌn] !
I — the king — pour water over the hands of my own son !
我 — 这 国王 — 倒 水 超过 这 双手 的 我的 自己的 儿子 !
我——国王——将水浇在我自己儿子的手上!

[ɡoʊ] [ə'wei] [ðɪs] ['ɪnstənt] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['pæləs] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['kɪŋdəm] !
Go away this instant out of my palace , and out of my kingdom !
去 离开 这 立即 的 出去 的 我的 宫殿 , 和 出去 的 我的 王国 !
立刻滚出我的宫殿, 滚出我的王国!

[juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋɡər][maɪ] [sʌn] .
You are no longer my son .
你 是 不 更长 我的 儿子 .
你不再是我的儿子了。

" [ðə; ði] [pɔr] [jʌŋ] [prɪns] [traɪd] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [piːs] [-]
" The poor young prince tried hard to make his peace [151]
" 这 贫穷的 年轻的 王子 尝试 难的 到 制作 他的 和平 [-]
“可怜的年轻王子努力与他和解[151]

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['faːðər] ,
with his father ,
和 他的 父亲 ,
和他的父亲一起,

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [bleɪmd] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli]
saying that he was really not to be blamed for what he had only
说 那 他 曾是 真的 不是 到 是 被指责 为了 什么 他 有 仅有的
[driːmd] ;
dreamed ;
梦见 ;
他说, 他不应该为他只是梦到的事情受到责备;

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ɡruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['fjʊriəs] ,
but the king grew more and more furious ,
但 这 国王 生长 更多的 和 更多的 狂怒 ,
但国王却越来越愤怒,

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] [æktʃuəli] [θɹʌst] [ðə; ði] [prɪns] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
and at last actually thrust the prince out of the palace .
和 在 最后的 实际上 推力 这 王子 出去 的 这 宫殿 .

最后，他真的把王子赶出了宫殿。

[soʊ][ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tu;; tə][ˈwɑːndər][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌntrɪz] ,
So the young prince was obliged to wander up and down in different countries ,
所以 这 年轻的 王子 曾是 有义务 到 漫步 向上 和 向下 在 不同的 国家 ,
[ʌnˈtɪl] [wʌn] [deɪ] ,
until one day ,
直到 一 天 ,

于是，这位年轻的王子被迫在不同的国家四处漂泊，直到有一天.....

[ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈfɔːrɪst] , [hi;; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [keɪv] , [ænd; ənd] [ˈentərd] [aɪ ˈtiː][tu;; tə][rest] .
being in a large forest , he saw a cave , and entered it to rest .
存在 在 一个 大的 森林 , 他 锯 一个 洞穴 , 和 进入 它 到 休息 .

他身处一片茂密的森林中，看到一个山洞，便进去休息。

[ðer; ðər] , [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
There , to his great surprise and joy ,
那里 , 到 他的 伟大的 惊喜 和 喜悦 ,

令他无比惊讶和欣喜的是，

[hi;; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈket(ə)l] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈɪndiən] [kɔːrn] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈfaɪər][ænd; ənd] , [ˈbiːɪŋ]
he found a large kettle full of Indian corn boiling over a fire and , being
他 成立 一个 大的 壶 满的 的 印度 玉米 沸腾 超过 一个 火 和 , 存在
[ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈhʌŋɡri] ,
exceedingly hungry ,
非常 饥饿的 ,

他发现一大锅玉米正在火上沸腾，由于他非常饥饿，

[bɪˈɡæən][tu;; tə][help] [hɪmˈself] [tu;; tə][ðə; ði][kɔːrn] .
began to help himself to the corn .
开始 到 帮助 他自己 到 这 玉米 .

他开始随意摘玉米。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hi;; hi] [went] [ɑːn] [ʌnˈtɪl] [hi;; hi][wʌz; wəz] [[ɑːkt] [tu;; tə] [siː] [hi;; hi][hæd; həd] [ˈiːtn] [ʌp]
In this way he went on until he was shocked to see he had eaten up
在 这 方式 他 去 在 直到 他 曾是 震惊 到 看 他 有 吃 向上
[ˈhɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [meɪz] ,
nearly all the maize ,
几乎 全部 这 玉米 ,

他就这样一直吃，直到他震惊地发现自己几乎把所有的玉米都吃光了。

[ænd; ənd] [ðen] , [ˈbiːɪŋ] [əˈfreɪd] [sʌm; səm] [ˈmɪstɪf] [wʊd] [kʌm] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
and then , being afraid some mischief would come of it ,
和 然后 , 存在 害怕的 一些 恶作剧 会 来 的 它 ,

然后，又担心会因此产生一些不好的影响，

[hi;; hi] [lʊkt] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tu;; tə][haɪd] [hɪmˈself] .
he looked about for a place in which to hide himself .
他 看起来 关于 为了 一个 地方 在 哪个 到 隐藏 他自己 .

他环顾四周，寻找可以藏身的地方。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [haʊˈevər] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] - [maʊθ] ,
At this moment , however , a great noise was heard at the cave - mouth ,
在 这 片刻 , 然而 , 一个 伟大的 噪音 曾是 听到 在 这 洞穴 - 嘴 ,

然而就在这时，洞口传来一声巨响。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][hæd; həd][ˈoʊnli][taɪm][tu:; tə][haɪd][hɪm'self][ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk][ˈkɔ:rnər][brɪʃ:r][ə; eɪ][blaɪnd][oʊld]
and he had only time to hide himself in a dark corner before a blind old
和 他 有 仅有的 时间 到 隐藏 他自己 在 一个 黑暗的 角落 前 一个 瞎的 老的
[mæn][ˈentərd] ,
man entered ,
男人 进入 ,

他只来得及躲进一个黑暗的角落，一位失明的老人就走了进来。

[ˈraɪdɪŋ][ɑ:n][ə; eɪ][greɪt][ɡoʊt][ænd; ʌnd][ˈdraɪvɪŋ][ə; eɪ][ˈnʌmbər][ʌv; əv][ɡoʊts][brɪʃ:r][hɪm; ɪm] .
riding on a great goat and driving a number of goats before him .
骑术 在 一个 伟大的 山羊 和 驾驶 一个 数字 的 山羊 前 他 .

他骑着一头大山羊，前面赶着许多山羊。

[ðə; ði][oʊld][mæn][roʊd][streɪt][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈket(ə)l] ,
The old man rode straight up to the kettle ,
这 老的 男人 骑 直的 向上 到 这 壶 ,

老人径直骑马来到水壶旁。

[bʌt; bət][æz; əz][su:n][æz; əz][hi:; hi][faʊnd][ðæt][ðə; ði][kɔ:rn][wʌz; wəz][ˈnɪrli][ɔ:l][ɡɔ:n] ,
but as soon as he found that the corn was nearly all gone ,
但 作为 很快 作为 他 成立 那 这 玉米 曾是 几乎 全部 已消失 ,

但他很快发现玉米几乎都被吃光了。

[hi:; hi][brɪˈɡæn][tu:; tə][səˈspekt][ˈsʌmwʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,
he began to suspect someone was there ,
他 开始 到 怀疑 某人 曾是 那里 ,

他开始怀疑有人在那里，

[ænd; ʌnd][ɡrəʊpt][əˈbaʊt][ðə; ði][keɪv][ʌnˈtɪl][hi:; hi][kɔ:t][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][prɪns] .
and groped about the cave until he caught hold of the prince .
和 摸索 关于 这 洞穴 直到 他 捕捉 抓住 的 这 王子 .

他在山洞里摸索了一番，终于抓住了王子。

“ [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ” [æskt][hi:; hi][ˈʃɑ:rpli] ; [ænd; ʌnd][ðə; ði][prɪns][ˈænsər] , “ [aɪ][eɪˈem][ə; eɪ]
“ **Who are you ?** ” **asked he sharply ; and the prince answered** , “ **I am a**
” WHO 是 你 ? ” 问 他 尖锐地 ; 和 这 王子 回答 , “ 我 是 一个
[pʊr] ,
poor ,
贫穷的 ,

“你是谁？”他厉声问道；王子回答说：“我是一个贫穷的.....”

[ˈhoʊmləs][ˈwɑ:ndərər][əˈbaʊt][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
homeless wanderer about the world ,
无家可归者 流浪者 关于 这 世界 ,

无家可归的流浪者，游荡在世界各地

[ænd; ʌnd][hæv; həv][kʌm][naʊ][tu:; tə][beg][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][ɡʊd][ɪˈnʌf][tu:; tə][rɪˈsi:v][emˈi:] . “
and have come now to beg you to be good enough to receive me . ”
和 有 来 现在 到 求 你 到 是 好的 足够的 到 收到 我 . ”

现在我前来恳求您宽容地接待我。

“ [wel] , “ [sed][ðə; ði][oʊld][mæn] , “ [waɪ][nɑ:t] ?
“ **Well** , “ **said the old man** , “ **why not ?**
” 出色地 , “ 说 这 老的 男人 , “ 为什么 不是 ?

“嗯,”老人说,“为什么不呢? ”

[aɪ][æ; əl][æt; ət][li:st][hæv; həv][ˈsʌmwʌn][tu:; tə][maɪnd][maɪ][kɔ:rn][waɪlst][aɪ][eɪˈem][aʊt][wɪð; wɪθ][maɪ]
I shall at least have someone to mind my corn whilst I am out with my
我 将 在 至少 有 某人 到 头脑 我的 玉米 而 我 是 出去 和 我的
[ɡoʊts][ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rɪst] . “ [-]
goats in the forest . ” [152]
山羊 在 这 森林 . ” [-]

至少在我带着山羊去森林里的時候，会有人帮我照看玉米。"[152]

[soʊ] [ðeɪ] [lɪvd] [tə'geðər] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ; [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [bɔɪl]
So they lived together for some time ; the prince remaining in the cave to boil
所以 他们 居住地 一起 为了 一些 时间 ; 这 王子 其余的 在 这 洞穴 到 熬
[ðə; ði] [meɪz] ,
the maize ,
这 玉米 ;

于是他们一起生活了一段时间；王子留在山洞里煮玉米。

[waɪlst] [ðə; ði][oʊld][mæn] [draʊv] [aʊt] [hɪz; ɪz] [goʊts] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
whilst the old man drove out his goats every morning into the forest .
而 这 老的 男人 驾驶 出去 他的 山羊 每一个 早晨 进入 这 森林 .

而老人每天早上都会赶着他的山羊进森林。

[wʌn] [deɪ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,
One day , however , the old man said to the prince ,
一 天 , 然而 , 这 老的 男人 说 到 这 王子 ,

然而有一天，老人对王子说：

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [goʊts] [tuː; tə] - [deɪ] ,
" **I think you shall take out the goats to - day ,**
" 我 思考 你 将 拿 出去 这 山羊 到 - 天 ,
"我认为你今天应该把山羊牵出去。"

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [steɪ] [æɪ; ət] [hoʊm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][kɔːrn] .
and I will stay at home to mind the corn .
和 我 将要 停留 在 家 到 头脑 这 玉米 .

我会留在家里照看玉米。

" [ðɪs] [ðə; ði] [prɪns] [kən'sentɪd] [tuː; tə] ['veri] ['glædli] ,
" **This the prince consented to very gladly ,**
" 这 这 王子 同意 到 非常 乐意 ,

“王子欣然同意了。”

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈtaɪərd][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] ['kwaɪətli][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
as he was tired of living so long quietly in the cave .
作为 他 曾是 疲劳的 的 活的 所以 长的 悄悄 在 这 洞穴 .

因为他厌倦了在山洞里长期安静地生活。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn] ['ædɪd] , " [maɪnd]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] !
But the old man added , " Mind only one thing !
但 这 老的 男人 额外 , " 头脑 仅有的 一 事物 !

但老人补充道：“记住一件事！ ”

[ðər; ðər][ɑːr; ər] [naɪn] ['dɪfrənt] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [let][ðə; ði] [goʊts] [goʊ] ['friːli] ['oʊvər]
There are nine different mountains , and you can let the goats go freely over
那里 是 九 不同的 山脉 , 和 你 能 让 这 山羊 去 自由 超过
[eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
eight of them ,
八 的 他们 ,

这里有九座不同的山，你可以让山羊在其中八座山上自由活动。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːn][noʊ] [ə'kaʊnt] [goʊ][ɑːn][ðə; ði][naɪnθ] .
but you must on no account go on the ninth .
但 你 必须 在 不 帐户 去 在 这 第九 .

但你绝对不能在9号去。

[ðə; ði]['viːləzː] (['fɛərɪz]) [lɪv; laɪv][ðər; ðər] ,
The Vilas (fairies) live there ,
这 维拉斯 (仙女) 居住 那里 ,

仙女们（Vilas）住在那里。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [pʊt] [aʊt] [jʊr; jər] [aɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊt] [aʊt] [maɪn] ,
and they will certainly put out your eyes as they have put out mine ,
和 他们 将要 当然 放 出去 你的 眼睛 作为 他们 有 放 出去 矿 ,
他们一定会挖出你的眼睛，就像他们挖出我的眼睛一样。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['ventʃər] [ɑ:n][ðer; ðər] ['maʊnt(ə)n] .
if you venture on their mountain .
如果 你 风险投资 在 他们的 山 .
如果你冒险登上他们的山。

” [ðə; ði] [prɪns] [θæŋkt] [ðə; ði][oʊld][mæn][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['wɔ:rnɪŋ] , [ænd; ænd] [ðen] , ['maʊntɪŋ] [ðə; ði]
” The prince thanked the old man for his warning , and then , mounting the
” 这 王子 谢谢 这 老的 男人 为了 他的 警告 , 和 然后 , 安装 这
[greɪt] [ɡoʊt] ,
great goat ,
伟大的 山羊 ,
王子感谢老人的警告，然后骑上那只大山羊，

[droʊv] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡoʊts] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
drove the rest of the goats before him out of the cave .
驾驶 这 休息 的 这 山羊 前 他 出去 的 这 洞穴 .
他把剩下的山羊赶出了山洞。

[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɡoʊts] , [hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [ˈoʊvər][ɔ:][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [eɪtθ] ,
Following the goats , he had passed over all the mountains to the eighth ,
下列的 这 山羊 , 他 有 通过了 超过 全部 这 山脉 到 这 第八 ,
他跟着山羊，翻越了所有的山，到达了第八座山。

[ænd; ænd][frʌm; frəm] [ðɪs] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði][naɪnθ] ['maʊnt(ə)n] ,
and from this he could see the ninth mountain ,
和 从 这 他 可以 看 这 第九 山 ,
从这里他可以看到第九座山峰。

[ænd; ænd][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪ(ə)n] [hi:; hi] [felt] [tu:; tə][ɡoʊ][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] .
and could not resist the temptation he felt to go upon it .
和 可以 不是 抵抗 这 诱惑 他 毛毡 到 去 之上 它 .
他无法抗拒那种想要上去的诱惑。

[soʊ][hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , “ [aɪ] [wɪl] ['ventʃər] [ʌp] , [wət'evər] ['hæpənɪz] !
So he said to himself , “ I will venture up , whatever happens !
所以 他 说 到 他自己 , “ 我 将要 风险投资 向上 , 任何 发生 !
于是他对自己说：“无论发生什么，我都要冒险上去！”

” [ˈhɑ:rdli] [hæd; həd][hi:; hi] [stept] [ɑ:n][ðə; ði][naɪnθ] ['maʊnt(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['feərɪz] [sə'raʊndɪd]
” Hardly had he stepped on the ninth mountain before the fairies surrounded
” 几乎 有 他 步 在 这 第九 山 前 这 仙女 包围
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
他刚踏上第九座山，仙女们就将他团团围住。

[ænd; ænd] [prɪ'perəd] [tu:; tə][pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
and prepared to put out his eyes .
和 准备 到 放 出去 他的 眼睛 .
并准备挖出他的眼睛。

[bʌt; bət] ['hæpɪli] [ə; eɪ] [θɔ:t] [keɪm] [ɪntu:][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ænd][hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['kwɪkli] , “ [dɪr]
But happily a thought came into his head , and he exclaimed , quickly , “ Dear
但 快乐地 一个 想法 来了 进入 他的 头 , 和 他 惊呼 , 迅速地 , “ 亲爱的
[ˈvi:lɑ:z] ,
Vilas ,
维拉斯 ,
但令人欣慰的是，他脑海中突然闪过一个念头，于是他迅速说道：“亲爱的维拉斯，

塞尔维亚童话(Serbian Fairy Tales)

第8/10页

[waɪ] [teɪk] [ðɪs] [sɪn] [ɑ:n][jɔ:; jər] ['hedz] ?
why take this sin on your heads ?
为什么 拿 这 罪 在 你的 头部 ?

你们为什么要承担这罪孽？

['betər] [let] [ju: 'es] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɑ:rgən] ,
Better let us make a bargain ,
更好的 让 我们 制作 一个 便宜货 ,

我们最好做个交易。

[ðæt] [ɪf] [ju:; jɔ] [sprɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [tri:] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [pleɪs] ['redi] [tu:; tə][dʒʌmp][ʼoʊvər] ,
that if you spring over a tree that I will place ready to jump over ,
那 如果 你 春天 超过 一个 树 那 我 将要 地方 准备好 到 跳 超过 ,

如果你能跳过我事先准备好的那棵树，

[ju:; jɔ][[æɪ; əɪ][pʊt] [aʊt] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [bleɪm] [ju:; jɔ] ! " [-]
you shall put out my eyes , and I will not blame you ! " [153]
你 将 放 出去 我的 眼睛 , 和 我 将要 不是 责备 你 ! " [-]

你挖出我的眼睛，我也不会责怪你！ [153]

[soʊ][ðə; ði][ʼvi:lɑ:z] [kən'sentɪd] [tu:; tə] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [went] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]
So the Vilas consented to this , and the prince went and brought a large
所以 这 维拉斯 同意 到 这 , 和 这 王子 去 和 带来 一个 大的

[tri:] ,
tree ,
树 ,

于是维拉斯人同意了，王子便去搬来了一棵大树。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [kleft] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə][ðə; ði] [ru:t] ; [ðɪs] [dʌn] ,
which he cleft down the middle almost to the root ; this done ,
哪个 他 裂 向下 这 中间 几乎 到 这 根 ; 这 完毕 ,

他将其从中间劈开，几乎劈到了根部；这样做之后，

[hi:; hi] [pleɪst] [ə; eɪ] [wedʒ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [tu:] [hævz] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] ['oʊpən][ə; eɪ][ʼlɪt(ə)l] .
he placed a wedge to keep the two halves of the trunk open a little .
他 放置 一个 楔 到 保持 这 二 一半 的 这 树干 打开 一个 小的 .

他用楔子把树干的兩半撑开一点。

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɪkst] [ʼʌpraɪt] , [hi:; hi] [hɪm'self] [fɜ:rst] [dʒʌmpt] ['oʊvər][aɪ 'ti:] ,
When it was fixed upright , he himself first jumped over it ,
什么时候 它 曾是 固定的 直立 , 他 他自己 第一的 跳了起来 超过 它 ,

当它被扶正后，他自己第一个跳了过去。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][ʼvi:lɑ:z] , " [nəʊ] [aɪ 'ti:][ɪz][jɔ:; jər] [tɜ:rn] .
and then he said to the Vilas , " Now it is your turn .
和 然后 他 说 到 这 维拉斯 , " 现在 它 是 你的 转动 .

然后他对维拉斯说：“现在轮到你们了。”

[let] [ju: 'es] [si:] [ɪf] [ju:; jɔ][kæn; kən] [sprɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [tri:] !
Let us see if you can spring over the tree !
让 我们 看 如果 你 能 春天 超过 这 树 !

让我们看看你能不能跳过这棵树！

” [wʌn]['vi:lə] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [sprɪŋ] ['oʊvər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðə; ði] [prɪns] [nɑ:kt]
” **One Vila attempted to spring over , but the same moment the prince knocked**
” 一 维拉 尝试过 到 春天 超过 , 但 这 相同的 片刻 这 王子 敲门
[ðə; ði] [wedʒ] [aʊt] ,
the wedge out ,
这 楔 出去 ,

“一个维拉试图跳过去，但就在这时，王子把楔子打掉了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [trʌŋk] ['kloʊzɪŋ] , [æt; ət][wʌns] [held][ðə; ði]['vi:lə] [fæst] .
and the trunk closing , at once held the Vila fast .
和 这 树干 结束 , 在 一次 握住 这 维拉 快速地 .

行李箱盖合上后，维拉立刻被牢牢固定住了。

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛərɪz] [wɜ:r; wər] [ə'lɑ:rmɪd] ,
Then all the other fairies were alarmed ,
然后 全部 这 其他 仙女 是 惊慌 ,
其他仙子们都惊慌起来。

[ænd; ənd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd][let][ðer; ðər]['sɪstər] [fri:] , ['pra:mɪsɪŋ] , [ɪn]
and begged him to open the trunk and let their sister free , promising , in
和 乞求 他 到 打开 这 树干 和 让 他们的 姐姐 自由的 , 有前途 , 在
[rɪ'tɜ:rn] ,
return ,
返回 ,

她们恳求他打开后备箱，释放她们的妹妹，并承诺作为回报，

[tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] [hi; hi] [maɪ] [æsk] .
to give him anything he might ask .
到 给 他 任何事物 他 可能 问 .

给他任何他可能要求的东西。

[ðə; ði] [prɪns] [sed] , “ [aɪ][wɑ:nt] ['hʌθɪŋ] [ɪk'sept] [tu:; tə] [ki:p] [maɪ] [oʊn] [aɪz] ,
The prince said , “ I want nothing except to keep my own eyes ,
这 王子 说 , “ 我 想 没有什么 除了 到 保持 我的 自己的 眼睛 ,
王子说：“我什么都不想做，只想保住自己的眼睛。”

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] ['aɪsaɪt] [tu:; tə] [ðæt] [pʊr] [oʊld][mæn] .
and to restore eyesight to that poor old man .
和 到 恢复 视力 到 那 贫穷的 老的 男人 .

并让那位可怜的老人重见光明。

” [soʊ][ðə; ði] ['fɛərɪz] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ɜ:rɪb] ,
” **So the fairies gave him a certain herb ,**
” 所以 这 仙女 给予 他 一个 肯定 草本植物 ,

于是仙女们给了他一种草药，

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [leɪ] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ðə; ði][oʊld] ['mænz] [aɪz] ,
and told him to lay it over the old man's eyes ,
和 讲述 他 到 躺 它 超过 这 老的 男人的 眼睛 ,

然后让他把那东西敷在老人的眼睛上。

[ænd; ənd] [ðen] [hi; hi] [wʊd] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] [saɪt] .
and then he would recover his sight .
和 然后 他 会 恢复 他的 视线 .

然后他就会恢复视力。

[ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [ðə; ði] [ɜ:rɪb] , ['oʊpənd][ðə; ði] [tri:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [let][ðə; ði] ['feri] [fri:]
The prince took the herb , opened the tree a little so as to let the fairy free
这 王子 采取 这 草本植物 , 打开 这 树 一个 小的 所以 作为 到 让 这 仙女 自由的
,
,
,

王子取下草药，将树干稍稍打开，放出了仙女。

[ænd; ənd] [ðen] [roʊd] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [goʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈlðər] [goʊts] [brɪʃ:r]
and then rode back on the goat to the cave , driving the other goats before
和 然后 骑 后退 在 这 山羊 到 这 洞穴 , 驾驶 这 其他 山羊 前
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

然后他骑着山羊回到山洞，把其他山羊赶在前面。

[wen] [hi:; hi] [əˈraɪvd] [ðer; ðər][hi:; hi] [pleɪst] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] [ɜ:rb] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] ['mænz] [aɪz] ,
When he arrived there he placed at once the herb on the old man's eyes ,
什么时候 他 到达的 那里 他 放置 在 一次 这 草本植物 在 这 老的 男人的 眼睛 ,
他到达那里后，立即将草药敷在老人的眼睛上。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [keɪm] [bæk] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪk'si:dɪŋ] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd]
and in a moment his eyesight came back , to his exceeding surprise and
和 在 一个 片刻 他的 视力 来了 后退 , 到 他的 超过 惊喜 和
[dʒɔɪ] .
joy :
喜悦 :

片刻之后，他的视力恢复了，这让他感到无比惊讶和高兴。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [brɪʃ:r] [hi:; hi] [droʊv] [aʊt][hɪz; ɪz] [goʊts] ,
Next morning the old man , before he drove out his goats ,
下一个 早晨 这 老的 男人 , 前 他 驾驶 出去 他的 山羊 ,
第二天早上，老人在赶羊之前，

[geɪv] [ðə; ði] [prɪns] [ðə; ði] [ki:z] [ʌv; əv] [eɪt] ['klɔzɪts] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,
gave the prince the keys of eight closets in the cave ,
给予 这 王子 这 钥匙 的 八 壁橱 在 这 洞穴 ,
他给了王子山洞里八个壁橱的钥匙。

[bʌt; bət] [wɔ:rnd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][noʊ] [əˈkaʊnt] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði][naɪnθ] ['kla:zɪt] ,
but warned him on no account to open the ninth closet ,
但 警告 他 在 不 帐户 到 打开 这 第九 壁橱 ,
但无论如何都警告他不要打开第九个壁橱。

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [ki:] [hʌŋ] [də'rektli; da'rektli]['oʊvər][ðə; ði] [dɔ:r] .
although the key hung directly over the door .
虽然 这 钥匙 悬挂 直接地 超过 这 门 :
虽然钥匙就挂在门的正上方。

[ðen] [hi:; hi] [went] [aʊt] ,
Then he went out ,
然后 他 去 出去 ,
然后他就出去了。

['telɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ðæt] [ðə; ði][kɔ:rn][wʌz; wəz] ['redi] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['sʌpəz]
telling the prince to take good care that the corn was ready for their suppers
讲述 这 王子 到 拿 好的 关心 那 这 玉米 曾是 准备好 为了 他们的 晚餐
: [-]
: [**154**]
: [-]

告诉王子要好好照看，确保晚餐的玉米已经准备好了。 [154]

[left] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,
Left alone in the cave ,
左边 独自的 在 这 洞穴 ,
独自一人留在山洞里，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][brɪˈgæən][tu:; tə] ['wʌndər] [wʌt] [mʌt] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði][naɪnθ] ['kla:zɪt] ,
the young man began to wonder what might be in the ninth closet ,
这 年轻的 男人 开始 到 想知道 什么 可能 是 在 这 第九 壁橱 ,
年轻人开始好奇第九个壁橱里可能有什么。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪ](ə)n] [tu:; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [ki:]
and at last he could not resist the temptation to take down the key
和 在 最后的 他 可以 不是 抵抗 这 诱惑 到 拿 向下 这 钥匙
[ænd; ənd][ʻoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [lʊk] [ɪn] .
and open the door to look in .
和 打开 这 门 到 看 在 .
最后他还是没能抵挡住诱惑，取下钥匙打开门往里看。

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [səɪ'praɪz] [tu:; tə] [si:] [ðer; ðər][ə; eɪ][˻'ɡoʊldən] [hɔ:rs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][˻'ɡoʊldən]
What was his surprise to see there a golden horse , with a golden
什么 曾是 他的 惊喜 到 看 那里 一个 金的 马 , 和 一个 金的
[˻'ɡreɪhaʊnd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,
greyhound beside him ,
灵缇犬 旁 他 ,
他惊讶地发现那里有一匹金马，旁边还有一只金狗。

[ænd; ənd] [nɪr] [ðem; ðəm][ə; eɪ][˻'ɡoʊldən] [hen][ænd; ənd][˻'ɡoʊldən] [˻'tʃɪkɪnz] [wɜ:r; wər] [˻'bɪzi] [˻'pɪkɪŋ] [ʌp]
and near them a golden hen and golden chickens were busy picking up
和 靠近 他们 一个 金的 母鸡 和 金的 鸡 是 忙碌的 挑选 向上
[˻'ɡoʊldən] [˻'mɪlɪt] - [si:dz] .
golden millet - seeds .
金的 粟 - 种子 .
在它们附近，一只金色的母鸡和一群金色的小鸡正在忙着捡拾金色的小米。

[ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [geɪzd] [æt; ət][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [əd'maɪərɪŋ][ðer; ðər] [˻'bjʊ:ti] ,
The young prince gazed at them for some time , admiring their beauty ,
这 年轻的 王子 凝视 在 他们 为了 一些 时间 , 钦佩 他们的 美丽 ,
年轻的王子凝视着她们许久，赞叹她们的美貌。
[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [spoʊk] [tu:; tə][ðə; ði][˻'ɡoʊldən] [hɔ:rs] , " [frend] ,
and then he spoke to the golden horse , " Friend ,
和 然后 他 辐 到 这 金的 马 , " 朋友 ,
然后他对金马说：“朋友，

[aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][hæd; həd] [˻'betər] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][oʊld][mæn] [kʌmz] [bæk] [ə'ɡen] . "
I think we had better leave this place before the old man comes back again . "
我 思考 我们 有 更好的 离开 这 地方 前 这 老的 男人 来 后退 再次 . "
我想我们最好在老头子再次回来之前离开这里。

" [˻'veri] [wel] , " [˻'ænsər] [ðə; ði][˻'ɡoʊldən] [hɔ:rs] , " [aɪ][eɪ 'em] [kwat] [˻'wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [ə'weɪ] ,
" Very well , " answered the golden horse , " I am quite willing to go away ,
" 非常 出色地 , " 回答 这 金的 马 , " 我 是 相当 愿意的 到 去 离开 ,
“很好,”金马回答说,“我很乐意离开。”
[˻'oʊnli][ju:; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [hi:d] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ][eɪ 'em] [˻'ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] .
only you must take heed to what I am going to tell .
仅有的 你 必须 拿 注意 到 什么 我 是 去 到 告诉 .
只有你们要认真听我说。

[gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [˻'lɪnɪn] [klɔ:θ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sprɛd] [˻'oʊvər][ðə; ði] [stoʊnz] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]
Go and find linen cloth enough to spread over the stones at the mouth of
去 和 寻找 亚麻布 布 足够的 到 传播 超过 这 石头 在 这 嘴 的
[ðə; ði] [keɪv] ,
the cave ,
这 洞穴 ,
去寻找足够的亚麻布，铺在洞口的石头上。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈhiːrɪz] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [huːf] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə] [kɪl]
for if the old man hears the ring of my hoofs he will be certain to kill
为了 如果 这 老的 男人 听到 这 戒指 的 我的 蹄子 他 将要 是 肯定 到 杀
[juː; jʊ] .
you .
你 .

如果老头听到我的蹄声，他一定会杀了你。

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [stoʊn] , [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,
Then you must take with you a little stone , a drop of water ,
然后 你 必须 拿 和 你 一个 小的 石头 , 一个 降低 的 水 ,
[ænd; ænd][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈsɪzərz] ,
and a pair of scissors ,
和 一个 一对 的 剪刀 ,

还有一把剪刀，

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈmoʊmənt][aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm] [daʊn] [juː; jʊ][mʌst; məst] [əˈbeɪ] [em ˈiː]
and the moment I tell you to throw them down you must obey me
和 这 片刻 我 告诉 你 到 扔 他们 向下 你 必须 服从 我
[ˈkwɪkli] ,
quickly ,
迅速地 ,

我一命令你把它扔下去，你就必须立刻服从。

[ɔːr][juː; jʊ][ɑːr; ər] [bɔːst] . "
or you are lost . "
或者 你 是 丢失的 . "

否则你就迷路了。

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɑːn][hɪz; ɪz] [greɪt] [ɡoʊt] .
" The old man on his great goat .
" 这 老的 男人 在 他的 伟大的 山羊 .

“骑着大山羊的老人。”

" [ðə; ði] [prɪns] [dɪd] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [hɔːrs] [hæd; həd] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ænd] [ðen]
" The prince did everything that the golden horse had ordered him , and then
" 这 王子 做过 一切 那 这 金的 马 有 订购 他 , 和 然后
,
:
,

“王子照着金马的吩咐做了一切，然后，

[ˈteɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈɡoʊldən][hen][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈtʃɪkɪnz] [ɪn][ə; eɪ][bæg] , [hiː; hi] [pleɪst] [aɪ ˈtiː] [ˈʌndər]
taking up the golden hen with her chickens in a bag , he placed it under
采取 向上 这 金的 母鸡 和 她 鸡 在 一个 包 , 他 放置 它 在下面
[hɪz; ɪz][ɑːrm] ,
his arm ,
他的 手臂 ,

他把那只金母鸡和她的小鸡们装进袋子里，夹在胳膊下。

[ænd; ænd] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ænd][roʊd] [ˈkwɪkli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][wɪð; wɪθ]
and mounted the horse and rode quickly out of the cave , leading with
和 安装 这 马 和 骑 迅速地 出去 的 这 洞穴 , 领导 和
[hɪm; ɪm] , [ɪn][ə; eɪ] [liːʃ] ,
him , in a leash ,
他 , 在 一个 牵引绳 ,

他翻身上马，迅速骑马出了山洞，牵着马的绳子走在前面。

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈɡreɪhaʊnd] .
the golden greyhound .
这 金的 灵缇犬 .

金色的灵缇犬。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [er] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
But the moment they were in the open air the old man ,
但 这 片刻 他们 是 在 这 打开 空气 这 老的 男人 ,
但当他们走到户外时, 老人

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [fɑːr][ɔːf] , [ˈtendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡoʊts] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
although he was very far off , tending his goats on a distant mountain ,
虽然 他 曾是 非常 远的 离开 , 倾向于 他的 山羊 在 一个 遥远 山 ,
虽然他当时身处很远的地方, 在远处的山上放羊,

[hɜːrd] [ðə; ði] [klæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [-]
heard the clang of the golden [155]
听到 这 铛 的 这 金的 [-]
听到金铿锵声[155]

[huːf] , [ænd; ənd][kraɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ɡoʊt] , “ [ðeɪ] [hæv; həv] [rʌn] [əˈweɪ] .
hoofs , and cried to his great goat , “ They have run away .
蹄子 , 和 哭 到 他的 伟大的 山羊 , “ 他们 有 跑步 离开 .
蹄子, 然后对他的大山羊喊道: “它们跑了。”

[let] [juːˈes] [ˈfɑːləʊ] [ðem; ðəm][æt; ət] [wʌns] .
Let us follow them at once .
让 我们 跟随 他们 在 一次 .
让我们立刻跟随他们。

“ [ɪn][ə; eɪ] [ˈwʌndərfəli] [ɔːrt] [taɪm][ðə; ði][oʊld][mæn][ɑːn][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ɡoʊt] [keɪm] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði]
” In a wonderfully short time the old man on his great goat came so near the
” 在 一个 太棒了 短的 时间 这 老的 男人 在 他的 伟大的 山羊 来了 所以 靠近 这
[prɪns] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [hɔːrs] ,
prince on his golden horse ,
王子 在 他的 金的 马 ,
“在极短的时间内, 骑着大山羊的老人就靠近了骑着金马的王子,

[ðæt] [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈʃaʊtɪd] , “ [θroʊ] [naʊ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [stoʊn] !
that the latter shouted , “ Throw now the little stone !
那 这 后者 喊叫 , “ 扔 现在 这 小的 石头 !
后者喊道: “现在扔出那块小石头! ”

“ [ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [θroʊn] [aɪˈtiː] [daʊn] ,
” The moment the prince had thrown it down ,
” 这 片刻 这 王子 有 抛掷 它 向下 ,
“王子把它扔下的那一刻,

[ə; eɪ] [haɪ] [ˈrɑːki] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊz] [ʌp] [brɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
a high rocky mountain rose up between him and the old man ,
一个 高的 岩石 山 玫瑰 向上 之间 他 和 这 老的 男人 ,
一座高耸的岩山耸立在他和老人之间。

[ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ɡoʊt] [hæd; həd] [klaɪmd] [ˈoʊvər][aɪˈtiː][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [hɔːrs] [hæd; həd] [ɡeɪnd]
and before the goat had climbed over it the golden horse had gained
和 前 这 山羊 有 攀登 超过 它 这 金的 马 有 获得
[mʌt] [ɡraʊnd] .
much ground .
很多 地面 .
山羊还没来得及翻过它, 金马就已经向前推进了一大段距离。

[ˈveri] [su:n] , [haʊˈevər] , [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][soʊ] [ˈnɪrli] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ðəm; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:rs]
Very soon , however , the old man was so nearly catching them that the horse
非常 很快 , 然而 , 这 老的 男人 曾是 所以 几乎 捕捉 他们 那 这 马
[ˈfaʊtɪd] ,
shouted ,
喊叫 ,

然而，很快，老人就几乎追上了他们，马儿嘶鸣起来。

“ [θrou] , [naʊ] , [ðə; ði][dra:p][ʌv; əv][ˈwɔ:tər] !
“ **Throw , now , the drop of water !**
“ 扔 , 现在 , 这 降低 的 水 !

“现在，扔掉那滴水吧！ ”

“ [ðə; ði] [prɪns] [əuˈbeɪd] [ˈɪnstəntli] , [ænd; ənd] [ɪˈmi:diətli] [sɔ:] [ə; eɪ] [brɔ:d] [ˈrɪvər] [ˈfloʊɪŋ] [bɪˈtwi:n]
“ **The prince obeyed instantly , and immediately saw a broad river flowing between**
“ 这 王子 服从 即刻 , 和 立即地 锯 一个 广阔 河 流动 之间
[hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][pərˈsu:ər] .
him and his pursuer .
他 和 他的 追击者 .

“王子立刻遵命，随即看到一条宽阔的河流横亘在他和追赶者之间。”

[aɪˈti:] [tʊk] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɑ:n][hɪz; ɪz] [goʊt] [soʊ] [b:ŋ] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɑ:n]
It took the old man on his goat so long to cross the river that the prince on
它 采取 这 老的 男人 在 他的 山羊 所以 长的 到 又 这 河 那 这 王子 在
[hɪz; ɪz][ˈgoʊldən] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][fɑ:r] [əˈweɪ] [bɪˈfɔ:r] [ðəm; ðəm] ;
his golden horse was far away before them ;
他的 金的 马 曾是 远的 离开 前 他们 ;

老人骑着山羊过了河，花了很长时间，以至于王子骑着金马已经远远地走在他们前面了；

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] [aɪˈti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [ˈveri] [b:ŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:rs] [hɜ:rd] [ðə; ði] [goʊt] [soʊ]
but for all that it was not very long before the horse heard the goat so
但 为了 全部 那 它 曾是 不是 非常 长的 前 这 马 听到 这 山羊 所以
[nɪr] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] [ˈfaʊtɪd] ,
near behind him that he shouted ,
靠近 在后面 他 那 他 喊叫 ,

但是没过多久，马就听到山羊就在身后，于是它喊了起来。

“ [θrou] [ðə; ði] [ˈsɪzərz] .
“ **Throw the scissors .**
“ 扔 这 剪刀 .

“扔掉剪刀。”

“ [ðə; ði] [prɪns] [θru:] [ðəm; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði][goʊt] , [ˈrʌnɪŋ] [ˈoʊvər][ðəm; ðəm] , [ˈɪndʒərd][wʌn][ʌv; əv]
“ **The prince threw them , and the goat , running over them , injured one of**
“ 这 王子 扔 他们 , 和 这 山羊 , 跑步 超过 他们 , 受伤 一 的
[hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rleg] [ˈveri] [ˈbædli] .
his forelegs very badly .
他的 前腿 非常 糟糕 .

“王子把它们扔了出去，山羊跑过去踩着它们，结果前腿受了重伤。”

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔ:] [ðɪs] , [hi:; hi] [ɪkˈskeɪmd] , “ [naʊ] [aɪ] [si:] [aɪ] [ˈkænɔ:t] [kætʃ] [ju:; jʊ] ,
When the old man saw this , he exclaimed , “ Now I see I cannot catch you ,
什么时候 这 老的 男人 锯 这 , 他 惊呼 , “ 现在 我 看 我 不能 抓住 你 ,

老人看到这一幕，惊喊道：“现在看来我抓不到你了。”

[soʊ][ju:; jʊ] [meɪ] [ki:p] [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈteɪkən] .
so you may keep what you have taken .
所以 你 可能 保持 什么 你 有 已采取 .

所以你可以保留你所拿走的东西。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [duː] [ˈwaɪzli] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ][ˈkaʊns(ə)] .

But you will do wisely to listen to my counsel .

但 你 将要 做 明智地 到 听 到 我的 法律顾问 .

但你最好听从我的劝告。

[ˈpi:p(ə)] [wɪl] [biː; bi] [fɔr] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][jɔr; jər][ˈɡoʊldən] [hɔːrs] ,

People will be sure to kill you for the sake of your golden horse ,

人们 将要 是 当然 到 杀 你 为了 这 清酒 的 你的 金的 马 ,

人们一定会为了你的金马而杀了你。

[soʊ][juː; jʊ][hæd; həd] [ˈbetər] [baɪ] [æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][haɪd][tuː; tə] [ˈkʌvər]

so you had better buy at once a donkey , and take the hide to cover

所以 你 有 更好的 买 在 一次 一个 驴 , 和 拿 这 隐藏 到 覆盖

[jɔr; jər] [hɔːrs] .

your horse .

你的 马 .

所以你最好马上买一头驴，然后用驴皮给你的马盖上皮。

[ænd; ənd][duː][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][jɔr; jər][ˈɡoʊldən] [ˈɡreɪhaʊnd] .

And do the same with your golden greyhound .

和 做 这 相同的 和 你的 金的 灵缇犬 .

对你的金毛猎犬也这样做。

” [ˈhævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [tɜːrnd] [ænd; ənd][roʊd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] ;

” Having said this , the old man turned and rode back to his cave ;

” 拥有 说 这 , 这 老的 男人 转向 和 骑 后退 到 他的 洞穴 ;

“说完这些话，老人转身骑马回到了他的山洞；

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [lɔːst][noʊ][taɪm] [ɪn] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə] [-]

and the prince lost no time in attending to [156]

和 这 王子 丢失的 不 时间 在 参加 到 [-]

王子立即着手处理[156]

[hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] , [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈdɑːŋki] - [haɪd][hɪz; ɪz][ˈɡoʊldən] [hɔːrs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

his advice , and covered with donkey - hide his golden horse and his

他的 建议 , 和 涵盖 和 驴 - 隐藏 他的 金的 马 和 他的

[ˈɡoʊldən] [haʊnd] .

golden hound .

金的 猎犬 .

他的建议，以及用驴皮覆盖的他的金马和金狗。

[ˈæftər] [ˈtrævəlɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ðə; ði] [prɪns] [keɪm] [ʌnəˈwerz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

After travelling a long time the prince came unawares to the kingdom of his

后 旅行 一个 长的 时间 这 王子 来了 不知情 到 这 王国 的 他的

[ˈfaːðər] .

father .

父亲 .

王子长途跋涉后，不知不觉地回到了父亲的王国。

[ðər; ðər][hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪtʃ] — [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [waɪd]

There he heard that the king had had a ditch — three hundred yards wide

那里 他 听到 那 这 国王 有 有 一个 沟 — 三 百 码 宽的

[ænd; ənd] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [diːp] — [dʌŋ] ,

and four hundred yards deep — dug ,

和 四 百 码 深的 — 挖 ,

他在那里听说国王命人挖了一条沟渠——宽三百码，深四百码。

[ænd; ʌnd][hæd; həd][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] [ðæt] [ˈhuːsoʊˈevər] [ʃʊd; ʃəd] [li:p] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈoʊvər][aɪ ˈtiː] ,
and had proclaimed that whosoever should leap his horse over it ,
和 有 宣布 那 无论谁 应该 飞跃 他的 马 超过 它 ,
[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [ˈprɪnses] ,
should have the princess ,
应该 有 这 公主 ,
并宣称, 谁能骑马跃过障碍, 就能赢得公主的芳心。

[hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] , [fɔːr; fər][waɪf] .
his daughter , for wife .
他的 女儿 , 为了 妻子 .
他的女儿, 嫁给他。
[ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] [hæd; həd] [ɪˈlæpst] [sɪns] [ðə; ði][prɑːkləˈmeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,
Almost a whole year had elapsed since the proclamation was issued ,
几乎 一个 所有的 年 有 过去 自从 这 公告 曾是 发布 ,
自公告发布以来, 已经过去了将近一年。

[bʌt; bət][æz; əz] [jet] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [derd] [tuː; tə][rɪsk][ðə; ði] [li:p] .
but as yet no one had dared to risk the leap .
但 作为 然而 不 一 有 敢于 到 风险 这 飞跃 .
但至今还没有人敢冒险一试。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] ,
When the prince heard this , he said ,
什么时候 这 王子 听到 这 , 他 说 ,
王子听后说道:

“ [aɪ] [waɪ] [li:p] [ˈoʊvər][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈdɑːŋki] [ænd; ʌnd][maɪ][dɔːg] !
“ **I will leap over it with my donkey and my dog !**
“ 我 将要 飞跃 超过 它 和 我的 驴 和 我的 狗 !
“我将骑着我的驴和我的狗跳过它! ”

” [ænd; ʌnd][hiː; hi] [lept] [ˈoʊvər][aɪ ˈtiː] .
” **and he leapt over it** .
” 和 他 跳跃 超过 它 .
然后他纵身跃过。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋɡri] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpɔːrliˈpɔːrli] [drest] [mæn] , [ɑːn]
But the king was very angry when he heard that a poorly dressed man , on
但 这 国王 曾是 非常 生气的 什么时候 他 听到 那 一个 差 穿着 男人 , 在
[ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] ,
a donkey ,
一个 驴 ,
但国王听说一个衣衫褴褛的人骑着驴,

[hæd; həd] [derd] [tuː; tə] [li:p] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɡreɪt] [dɪtʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈfraɪt(ə)nd] [bæk] [hɪz; ɪz][ˈbreɪvəst]
had dared to leap over the great ditch which had frightened back his bravest
有 敢于 到 飞跃 超过 这 伟大的 沟 哪个 有 害怕 后退 他的 最勇敢的
[naɪts] ;
knights ;
骑士 ;
他竟敢跃过那条吓退了他最勇敢骑士的大壕沟;

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [dɪsˈɡaɪzd] [prɪns] [θroʊn] [ˈɪntuː][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdiːpəst] [ˈdʌndʒənz] ,
so he had the disguised prince thrown into one of his deepest dungeons ,
所以 他 有 这 伪装 王子 抛掷 进入 一 的 他的 最深处 地下城 ,
于是他把乔装打扮的王子扔进了他最深的地牢之一。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdɑːŋki] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][dɔːg] .
together with his donkey and his dog .
一起 和 他的 驴 和 他的 狗 .
他还带着他的驴和狗。

[ˈnekst] [ˈmɔːrniŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz]
Next morning the king sent some of his servants to see if the man was
下一个 早晨 这 国王 发送 一些 的 他的 仆人们 到 看 如果 这 男人 曾是
[stɪl] [ˈlɪvɪŋ] ,
still living ,
仍然 活的 ,

第二天早上，国王派了一些仆人去查看那个人是否还活着。

[ænd; ənd] [ðiːz] [suːn] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [fʊl] [ʌv; əv] [ˈwʌndər] ,
and these soon ran back to him , full of wonder ,
和 这些 很快 跑 后退 到 他 , 满的 的 想知道 ,
他们很快又跑回来，满心惊奇。

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʌndʒən] ,
and told him that they had found in the dungeon ,
和 讲述 他 那 他们 有 成立 在 这 地牢 ,
并告诉他，他们在地牢里发现了

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdɑːŋki] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ˈbjuːtrɪfli] [drest] ,
instead of a poor man and his donkey , a young man , beautifully dressed ,
反而 的 一个 贫穷的 男人 和 他的 驴 , 一个 年轻的 男人 , 非常漂亮 穿着 ,
[ə; eɪ] [ˈɡoʊldən] [hɔːrs] ,
a golden horse ,
一个 金的 马 ,

不再是一个穷人和他的驴，而是一个衣着华丽的年轻人，骑着一匹金马。

[ə; eɪ] [ˈɡoʊldən] [ˈɡreɪhaʊnd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈɡoʊldən] [hen] , [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈɡoʊldən] [ˈtʃɪkɪnz] ,
a golden greyhound , and a golden hen , surrounded by golden chickens ,
一个 金的 灵缇犬 , 和 一个 金的 母鸡 , 包围 经过 金的 鸡 ,
一只金色的灰狗，一只金色的母鸡，周围环绕着一群金色的小鸡。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [ˈɡoʊldən] [ˈmɪlɪt] - [siːdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
which were picking up golden millet - seeds from the ground .
哪个 是 挑选 向上 金的 粟 - 种子 从 这 地面 .
它们正在从地上捡拾金色的小米种子。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] , “ [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] [ˈpaʊərf(ə)l] [prɪns] .
Then the king said , “ That must be some powerful prince .
然后 这 国王 说 , “ 那 必须 是 一些 强大的 王子 .
国王说：“那一定是位权势显赫的王子。”

” [soʊ] [hiː; hi] [ˈɔːrdəd] [ðə; ði] [kwiːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] , [hɪz; ɪz] [-]
” So he ordered the queen , and the princes , his [157]
” 所以 他 订购 这 女王 , 和 这 王子们 , 他的 [-]
于是他命令王后和王子们，他的[157]

[sʌnz] , [tuː; tə] [priˈper] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈstreɪndʒər] [tuː; tə] [wɔːʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
sons , to prepare all things for the stranger to wash his hands .
儿子们 , 到 准备 全部 事物 为了 这 陌生人 到 洗 他的 双手 .
儿子们要为陌生人准备洗手所需的一切。

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [hɪmˈself] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdʌndʒən] , [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [prɪns] [ʌp] [wið; wiθ] [mʌtʃ]
Then he went down himself into the dungeon , and led the prince up with much
然后 他 去 向下 他自己 进入 这 地牢 , 和 引领 这 王子 向上 和 很多
[ˈkɜːrtəsi] ,
courtesy ,
礼貌 ,

然后他亲自下到地牢里，彬彬有礼地领着王子上来。

[diˈzaɪərɪŋ] [ðʌs] [tuː; tə] [meɪk] [əˈmendz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæst] [ɪl] - [ˈtriːtmənt] .
desiring thus to make amends for the past ill - treatment .
渴望 因此 到 制作 修改 为了 这 过去的患病的 - 治疗 .
希望以此弥补过去遭受的虐待。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [tʊk] [ə; eɪ]['gouldən] ['ju:ər] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [pɔ:d] [sʌm; səm]['oʊvər]
The king himself took a golden ewer full of water , and poured some over
这 国王 他自己 采取 一个 金的 水罐 满的 的 水 , 和 倾倒 一些 超过
[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [hændz] ,
the prince's hands ,
这 王子的 双手 ,

国王亲自取来一个盛满水的金壶，往王子手上倒了一些水。

[waɪlst] [ðə; ði] [tu:] ['prɪnsəz] [held] [ðə; ði]['beɪs(ə)n] [ʌndər] [ðem; ðəm] ,
whilst the two princes held the basin under them ,
而 这 二 王子们 握住 这 盆地 在下面 他们 ,
[tʌnz] [ðem; ðəm] [wɔ:tər]
两位王子手捧水盆，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwi:n] [held] [aʊt] [faɪn] ['tauəlz] [tu:; tə][draɪ][ðem; ðəm][ɑ:n] .
and the queen held out fine towels to dry them on .
和 这 女王 握住 出去 美好的 毛巾 到 干燥 他们 在 .
[ðɪs] [dʌn] , [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] , " [naʊ] , [maɪ] [dri:m] [ɪz] [fʊl'fɪld] " ;
This done , the young prince exclaimed , " Now , my dream is fulfilled " ;
这 完毕 , 这 年轻的 王子 惊呼 , " 现在 , 我的 梦 是 已完成 " ;
[ðɪs] [dʌn] , [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] , " [naʊ] , [maɪ] [dri:m] [ɪz] [fʊl'fɪld] " ;
事情完成后，年轻的王子高声说道：“现在，我的梦想实现了！ ”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] ['rɛkəg.naɪzd] [hɪm; ɪm] ,
and they all at once recognised him ,
和 他们 全部 在 一次 已确认 他 ,
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
and were very glad to see him once again amongst them . [158]
和 是 非常 高兴的 到 看 他 一次 再次 在 他们 . [-]
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
他们很高兴再次见到他。 [158]

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] ['rɛkəg.naɪzd] [hɪm; ɪm] ,
and they all at once recognised him ,
和 他们 全部 在 一次 已确认 他 ,
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
and were very glad to see him once again amongst them . [158]
和 是 非常 高兴的 到 看 他 一次 再次 在 他们 . [-]
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
他们很高兴再次见到他。 [158]

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
and were very glad to see him once again amongst them . [158]
和 是 非常 高兴的 到 看 他 一次 再次 在 他们 . [-]
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
他们很高兴再次见到他。 [158]

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
and were very glad to see him once again amongst them . [158]
和 是 非常 高兴的 到 看 他 一次 再次 在 他们 . [-]
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
他们很高兴再次见到他。 [158]

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
and were very glad to see him once again amongst them . [158]
和 是 非常 高兴的 到 看 他 一次 再次 在 他们 . [-]
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
他们很高兴再次见到他。 [158]

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
and were very glad to see him once again amongst them . [158]
和 是 非常 高兴的 到 看 他 一次 再次 在 他们 . [-]
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
他们很高兴再次见到他。 [158]

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
and were very glad to see him once again amongst them . [158]
和 是 非常 高兴的 到 看 他 一次 再次 在 他们 . [-]
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][wʌns] [ə'gen] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] . [-]
他们很高兴再次见到他。 [158]

从前，有一位老人，他家有妻子和三个儿子。

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɪk'siːdɪŋli] [pʊɹ] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [ɔːl][lɪv; laɪv]
They were exceedingly poor , and finding that they could not possibly all live
他们 是 非常 贫穷的 , 和 寻找 那 他们 可以 不是 可能 全部 居住
[æt; ət] [hoʊm] ,
at home ,
在 家 ,

他们极其贫困，发现他们不可能都住在家里。

[ðə; ði] [θɹiː] [sʌnz] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rek(ə)nz] [tuː; tə] [faɪnd][sʌm; səm] [miːnz]
the three sons went out into the world in different directions to find some means
这 三 儿子们 去 出去 进入 这 世界 在 不同的 方向 到 寻找 一些 方法
[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .
of living .
的 活的 .

三个儿子各自走向不同的方向，到外面的世界寻找谋生之道。

[ðʌs] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'meɪnd] [ə'loʊn] .
Thus the old man and his wife remained alone .
因此 这 老的 男人 和 他的 妻子 剩余 独自的 .

于是，老人和他的妻子就此过上了独居的生活。

['hævɪŋ] ['niːðər] ['hɔːrsɪz] [nɔːr]['ɑːksn] ,
Having neither horses nor oxen ,
拥有 两者都不 马匹 也不 牛 ,

他们既没有马也没有牛，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][goʊ] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [fɔːr; fər]['fjuːəl] ,
the old man was obliged to go every day to the forest for fuel ,
这 老的 男人 曾是 有义务 到 去 每一个 天 到 这 森林 为了 燃料 ,

老人不得不每天都去森林里取燃料。

[ænd; ənd] ['kæri] [hoʊm] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
and carry home the firewood on his back .
和 携带 家 这 柴 在 他的 后退 .

他背着柴火回家。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['iːvnɪŋ] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst]
On one occasion it was nearly evening when he started to go to the forest
在 一 场合 它 曾是 几乎 晚上 什么时候 他 开始 到 去 到 这 森林
,
:
,

有一次，快到傍晚时分，他开始往森林里走。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
and his wife , who was afraid to remain alone in the house ,
和 他的 妻子 , WHO 曾是 害怕的 到 保持 独自的 在 这 房子 ,

他的妻子害怕独自待在家里。

['bɛgd] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [pə'rɪmɪtɪd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
begged very hard to be permitted to go with him .
乞求 非常 难的 到 是 允许 到 去 和 他 .

他苦苦哀求，才被允许和他一起去。

[hiː; hi] ['ɔbdʒɪktɪd] ['veri] [mʌt] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət][æz; əz][fɪː; fɪ] [pə'sɪstɪd] [ɪn][hɜːr; hər] [en'triːtiːz] ,
He objected very much at first , but as she persisted in her entreaties ,
他 反对 非常 很多 在 第一的 , 但 作为 她 持续 在 她 恳求 ,
他起初强烈反对，但她坚持不懈地恳求，

[hiː; hi][æt; ət][lenkθ; lenθ] [kən'sentɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['faːləʊɪŋ] [hɪm; ɪm] , [fɜːrst] ['bɪdɪŋ] [hɜːr; hər] ,
he at length consented to her following him , first bidding her ,
他 在 长度 同意 到 她 下列的 他 , 第一的 投标 她 ,
[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

他最终同意她跟随他，但首先要求她：

[teɪk] [gʊd] [ker] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [haʊs] - [dɔːr] [seɪf] , [lest][sʌm; səm][wʌn] [[ʊd; ʃəd] [breɪk] ['ɪntuː]
take good care to make the house - door safe , lest some one should break into
拿 好的 关心 到 制作 这 房子 - 门 安全的 , 免得 一些 一 应该 休息 进入
[ðə; ði] [haʊs] .
the house .
这 房子 .

务必确保房门安全，以免有人闯入。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [θɔːt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʊd] [biː; bi] ['seɪfɪst] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [aɪ 'tiː] [ɔːf] [ɪts][hɪndʒɪz] ,
The old woman thought the door would be safest if she took it off its hinges ,
这 老的 女士 想法 这 门 会 是 最安全 如果 她 采取 它 离开它是 铰链 ,
[ənd; ʌnd] ['kæərɪd] [aɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] .
and carried it away on her back .
和 携带 它 离开 在 她 后退 .
[ænz; ʌnz] [fæst] [æz; ɜz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] .
fast as she was able .
快速地 作为 她 曾是 有能力的 .

她把它背在背上带走了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [tʊk] [aɪ 'tiː] [ɔːf] [ænd; ʌnd] ['faːləʊd] [hɜːr; hər] ['hʌzbænd] [æz; ɜz] [-]
So she took it off and followed her husband as [159]
所以 她 采取 它 离开 和 随后 她 丈夫 作为 [-]

于是她脱下衣服，跟着她的丈夫[159]

[fæst] [æz; ɜz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] .
fast as she was able .
快速地 作为 她 曾是 有能力的 .

她以最快的速度。

[ðə; ði][oʊld][mæn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt] ['æŋɡrɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [mɪ'steɪkən]
The old man , however , was not angry when he saw how she had mistaken
这 老的 男人 , 然而 , 曾是 不是 生气的 什么时候 他 锯 如何 她 有 错误
[hɪz; ɪz][wɜːrdz] ,
his words ,
他的 字 ,

然而，老人看到她误解了他的话，并没有生气。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['mænər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tʃʊʊzn] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; ʌv][ðə; ði] [dɔːr] ; [fɔːr; fər] , [hiː; hi]
and the manner she had chosen to make sure of the door ; for , he
和 这 方式 她 有 选定 到 制作 当然 的 这 门 ; 为了 , 他
[rɪ'flektɪd] ,
reflected ,
反映 ,

以及她选择确保门锁打开的方式；因为，他心想，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['lɪt(ə)] [ɔːr] ['hʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [stiːl] .
there was little or nothing at all in the house for any one to steal .
那里 曾是 小的 或者 没有什么 在 全部 在 这 房子 为了 任何 一 到 偷 .

房子里几乎没有任何可以偷的东西。

[wen] [ðer] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ðə; ði] ['hʌzbænd] [brɪ'ɡæən] [tuː; tə] [kʌt] [wʊd] ,
When they had reached the forest the husband began to cut wood ,
什么时候 他们 有 达到 这 森林 这 丈夫 开始 到 切 木头 ,

他们到达森林后，丈夫开始砍柴。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['gæðəd] [ðə; ði] ['bræntɪz] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [hi:p] .
and his wife gathered the branches together in a heap .

和 他的 妻子 聚集 这 分支 一起 在 一个 堆 ；

他的妻子把树枝堆在一起。
[ˈmi:nwaɪl] [aɪ 'ti:][hæd; həd][gɑ:t] [ˈveri] [leɪt] ,
Meanwhile it had got very late ,

同时 它 有 得到 非常 晚的 ,

不知不觉中，夜已深了。
[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['æŋkʃəs] [æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [ðeɪ] [[ʊd; ʌd] [pæs] [ðə; ði] [naɪt] ,
and they were anxious as to how they should pass the night ,

和 他们 是 焦虑的 作为 到 如何 他们 应该 经过 这 夜晚 ,

他们很焦虑，不知道该如何度过夜晚。
[ˈsi:ɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [haʊs] [wɒz; wəz][soʊ][fɑ:r] [ɔ:f] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] [aɪ 'ti:]
seeing their own house was so far off that they would be unable to reach it

看到 他们的 自己的 房子 曾是 所以 远的 离开 那 他们 会 是 无法 到 抵达 它

[bɪfɔ:r] ['mɔ:rnɪŋ] ,
before morning ,
前 早晨 ,
他们发现自己的家离得太远，早上之前肯定到不了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sli:p] .
and there were no houses in the neighbourhood where they could sleep .

和 那里 是 不 房屋 在 这 邻里 在哪里 他们 可以 睡觉 .

附近也没有房子可以让他们睡觉。
[æt; ət][ləst] [ðeɪ] [əb'zɜ:rvd] [ə; eɪ] [ˈveri] [tɔ:l][ænd; ənd] [ˈwaɪdli] [ˈspredɪŋ] [paɪn] - [tri:] ,
At last they observed a very tall and widely spreading pine - tree ,

在 最后的 他们 观察到 一个 非常 高的 和 广泛 传播 松树 - 树 ,

最后，他们发现了一棵非常高大、枝繁叶茂的松树。
[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə] [klaɪm] [ʌp][ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] [naɪt] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ɪts] ['bræntɪz] .
and they resolved to climb up and pass the night on one of its branches .

和 他们 已解决 到 爬 向上 和 经过 这 夜晚 在 一 的 它是 分支 .

于是他们决定爬上去，在其中一根树枝上过夜。
[ðə; ði][mæn][gɑ:t] [ʌp][fɜ:rst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] , [ˈdrɔ:ɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt]
The man got up first , and his wife followed him , drawing , with great

这 男人 得到 向上 第一的 , 和 他的 妻子 随后 他 , 绘画 , 和 伟大的

[ˈdɪfɪkəlti] ,
difficulty ,
困难 ,
男人先起身，他的妻子随后跟上，费力地画着画。

[ðə; ði] [dɔ:r] [ˈæftər][hɜ:r; hər] .
the door after her .
这 门 后 她 .
她身后的那扇门。
[hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [əd'vaɪzd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tri:] ;
Her husband advised her to leave the door on the ground under the tree ;

她 丈夫 建议 她 到 离开 这 门 在 这 地面 在下面 这 树 ;

她丈夫建议她把门放在树下的地上；
[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
but she would not listen to him ,

但 她 会 不是 听 到 他 ,

但她不肯听他的。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][bi; bi] [pə'sweidɪd] [tu; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [wɪ'ðəʊt] [hɜ:r; həɹ] [haʊs] - [dɔ:r]

and could not be persuaded to remain in the tree without her house - door

和 可以 不是 是 被说服 到 保持 在 这 树 没有 她 房子 - 门

·

:

·

即使有房门在手，她也不愿留在树上。

[ˈhɑ:rdli] [hæd; həd] [ðei] ['setlɪd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ə; eɪ] [brænt] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['hoʊldɪŋ] [fæst]

Hardly had they settled themselves on a branch , the old woman holding fast

几乎 有 他们 定居 他们自己 在 一个 分支 , 这 老的 女士 保持 快速地

[hɜ:r; həɹ] [dɔ:r] ,

her door ,

她 门 ,

他们刚在一根树枝上安顿下来，老妇人就紧紧地抓着门把手。

[bɪ'fɔ:r] [ðei] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] , [wɪt] [keɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .

before they heard a great noise , which came nearer and nearer .

前 他们 听到 一个 伟大的 噪音 , 哪个 来了 更近 和 更近 .

随后他们听到一声巨响，声音越来越近。

[ðei] [wɜ:r; wəɹ] [ɪk'sesɪvli] ['fraɪ(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [derd] ['ni:ðər] [spi:k] [nɔ:r] [mu:v]

They were excessively frightened at the noise , and dared neither speak nor move

他们 是 过度 害怕 在 这 噪音 , 和 敢于 两者都不 说话 也不 移动

·

:

·

他们被这噪音吓坏了，既不敢说话也不敢动弹。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ðei] [sɔ:] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ʌv; əv] ['rɒbəz] ['fɑ:lʊd] [baɪ] [twelv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] ,

In a short time they saw a captain of robbers followed by twelve of his men ,

在 一个 短的 时间 他们 锯 一个 队长 的 强盗 随后 经过 十二 的 他的 男人 ,

不久，他们看到一个强盗头子带着十二个手下。

[ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [tri:] ; [ðə; ði] ['rɒbəz] [wɜ:r; wəɹ] [drest] [ɔ:l] [ə'laɪk] , [ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,

approach the tree ; the robbers were dressed all alike , in gold and silver ,

方法 这 树 ; 这 强盗 是 穿着 全部 同样 , 在 金子 和 银 ,

走近那棵树；强盗们都穿着一样的衣服，金银首饰闪闪发光。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [ə; eɪ] [ʃi:p] [kɪld] [ænd; ənd] ['redi] [fɔ:r; fər] ['rəʊstɪŋ] . [-]

and one of them carried a sheep killed and ready for roasting . [160]

和 一 的 他们 携带 一个 羊 被杀 和 准备好 为了 烘焙 . [-]

其中一人扛着一只宰杀好的羊，准备烤着吃。[160]

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [sɔ:] [ðə; ði][bənd][ʌv; əv] ['rɒbəz] [kʌm] [ænd; ənd]['set(ə)]

When the old man and woman saw the band of robbers come and settle

什么时候 这 老的 男人 和 女士 锯 这 乐队 的 强盗 来 和 定居

[ˈʌndər] [ðə; ði][paɪn] - [tri:] [ɪn] [wɪt] [ðei] [hæd; həd] [ðəm'selvz] ['teɪkən]['refju:dʒ] [ðei] [θɔ:t] [ðer; ðər]

under the pine - tree in which they had themselves taken refuge they thought their

在下面 这 松树 - 树 在 哪个 他们 有 他们自己 已采取 避难所 他们 想法 他们的

[taɪm] [wʌz; wəz] [kʌm] ,

time was come ,

时间 曾是 来 ,

当老夫妇看到那伙强盗来到他们藏身的松树下安营扎寨时，他们觉得自己的末日到了。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðəm'selvz] [ʌp][fɔ:r; fər] [bɔ:st] .

and gave themselves up for lost .

和 给予 他们自己 向上 为了 丢失的 .

他们放弃了抵抗。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['rɒbəz] [hæd; həd] ['setld] [ðəm'selvz] ,
As soon as the robbers had settled themselves ,
作为 很快 作为 这 强盗 有 定居 他们自己 ,
强盗们刚安顿下来，

[ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [ʃi:p] [daʊn] [tu:; tə] [roʊst] ,
the youngest of them made a fire and put the sheep down to roast ,
这 最小的 的 他们 制成 一个 火 和 放 这 羊 向下 到 烤 ,
他们当中最小的那个生了火，把羊放在火堆上烤。

[waɪlst] [ðə; ði] ['kæptɪn] [kən'və:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌðər] .
whilst the captain conversed with the others .
而 这 队长 交谈 和 这 其他的 .
船长和其他人交谈时。

[ðə; ði] [ʃi:p] [wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] ['roʊstɪd] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp] ,
The sheep was already roasted and cut up ,
这 羊 曾是 已经 烤 和 切 向上 ,
羊肉已经烤熟切好了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɒbəz] [hæd; həd] [br'gʌn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['geɪəti] [tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:] ,
and the robbers had begun with great gaiety to eat it ,
和 这 强盗 有 开始 和 伟大的 欢乐 到 吃 它 ,
强盗们兴高采烈地开始享用这块肉。

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [toʊld][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] ['pɑ:səbli] [hoʊld][ðə; ði] [dɔ:r]
when the old woman told her husband that she could not possibly hold the door
什么时候 这 老的 女士 讲述 她 丈夫 那 她 可以 不是 可能 抓住 这 门
[eni] [lɔ:ŋgər] ,
any longer ,
任何 更长 ,
当老妇人告诉丈夫她再也守不住门的时候

[bʌt; bət][mʌst; məst][let][aɪ 'ti:][fɔ:l] .
but must let it fall .
但 必须 让 它 落下 .
但必须让它坠落。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['bɛgd] [hɜ:r; həɹ] ['pɪtiəsli] [nɑ:t][tu:; tə][let][aɪ 'ti:][goʊ] ,
The old man begged her piteously not to let it go ,
这 老的 男人 乞求 她 可怜地 不是 到 让 它 去 ,
老人凄惨地哀求她不要放手。

[bʌt; bət][tu:; tə][hoʊld][aɪ 'ti:][fæst][ænd; ənd] [ki:p] ['kwaɪət] , [lest][ðə; ði] ['rɒbəz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvər] [ænd; ənd]
but to hold it fast and keep quiet , lest the robbers should discover and
但 到 抓住 它 快速地 和 保持 安静的 , 免得 这 强盗 应该 发现 和
[kɪl] [ðem; ðəm] .
kill them .
杀 他们 .
但要紧紧抓住它，保持安静，以免被强盗发现并杀害。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] , [haʊ'evər] ,
The old woman said , however ,
这 老的 女士 说 , 然而 ,
然而，老妇人却说：

[ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'si:dɪŋli] ['taɪərd][ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd][noʊ] [lɔ:ŋgər] [baɪ] ['eni] [pɑ:sə'bɪləti] [hoʊld][aɪ 'ti:] .
that she was so exceedingly tired she could no longer by any possibility hold it .
那 她 曾是 所以 非常 疲劳的 她 可以 不 更长 经过 任何 可能性 抓住 它 .
她实在太累了，再也坚持不下去了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] , [ˈsi:ɪŋ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] [ˈtɔ:kiŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] , [dɪˈklerd] [ðæt] ,
The old man , seeing it was no good talking about it , declared that ,
这 老的 男人 , 看到 它 曾是 不 好的 说 关于 它 , 声明 那 ,
老人见空谈无济于事, 便说道:

[æz; əz][hi;; hi][kʊd; kəd][nɔ:t][hoʊld][hɪz; ɪz][ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [ˈeni] [b:ŋgər] [wen] [ʃi;; ʃi][hæd; həd][let]
as he could not hold his corner of the door any longer when she had let
作为 他 可以 不是 抓住 他的 角落 的 这 门 任何 更长 什么时候 她 有 让
[gʊ] [hɜ:r; hər][ˈkɔ:rnər] ,
go her corner ,
去 她 角落 ,
当她松开她那一角时, 他再也无法守住他那一角了。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][nɔ:t] [wɜ:rθ] [waɪl] [tu;; tə] [kəmˈpleɪn] , “ [sɪns] , “ [æz; əz][hi;; hi] [sed] , “ [wʌt] [mʌst; məst]
it was not worth while to complain , “ since , “ as he said , “ what must
它 曾是 不是 值得 尽管 到 抱怨 , “ 自从 , “ 作为 他 说 , “ 什么 必须
[bi;; bi][mʌst; məst][bi;; bi] ,
be must be ,
是 必须 是 ,
抱怨也没用, “因为,”正如他所说, “该发生的终究会发生。”

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz][noʊ][ju:z][tu;; tə][bi;; bi] [ˈsɑ:ri] [fɔ:r; fər] [ˈeniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] .
and it is no use to be sorry for anything in this world .
和 它 是 不 使用 到 是 对不起 为了 任何事物 在 这 世界 .
在这个世界上, 为任何事感到遗憾都没有用。

” [ðerəˈpɑ:n] [ðei] [bəuθ] [ˈlu:snd] [ðer; ðər][hoʊldz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [fel]
” **Thereupon they both loosened their holds of the door at once , and it fell**
” 于是 他们 两个都 松动 他们的 持有 的 这 门 在 一次 , 和 它 跌倒
[daʊn] ,
down ,
向下 ,
于是两人同时松开了抓着门的手, 门倒了下来。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; ei] [greɪt] [nɔɪz] — [ɪˈspeʃəli] [wɪð; wɪθ][ɪts][ˈaɪərn] [lɔ:k] — [æz; əz][aɪ ˈti:] [fel] [frʌm; frəm] [bræntʃ]
making a great noise — especially with its iron lock — as it fell from branch
制作 一个 伟大的 噪音 — 尤其 和 它是 铁 锁 — 作为 它 跌倒 从 分支
[tu;; tə] [bræntʃ] .
to branch .
到 分支 .
它从一根树枝掉落到另一根树枝时, 会发出很大的声响, 尤其是它的铁锁。

[ðə; ði] [dɔ:r] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ɪn] [ˈfɔ:lɪŋ] , [ðæt][ðə; ði] [hoʊl] [ˈfɔ:rɪst][ɑ:r ˈi:] - [ˈekəʊd] [wɪð; wɪθ]
The door made so much noise in falling , that the whole forest re - echoed with
这 门 制成 所以 很多 噪音 在 坠落 , 那 这 所有的 森林 关于 - 回声 和
[ðə; ði] [saʊnd] .
the sound .
这 声音 .
门掉下来时发出巨大的声响, 整个森林都回荡着这声巨响。

[ðə; ði] [ˈrɒbəz] , [ˈgreɪtli] [əˈstɑ:nɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [nɔɪz] ,
The robbers , greatly astonished at the noise ,
这 强盗 , 非常 惊讶 在 这 噪音 ,
劫匪们被这突如其来的噪音吓了一跳,

[ænd; ənd] [tu:] [ˈfraɪ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ʌnɪkˈspektɪd] [ˈklæʃɪŋ] [əˈbʌv] [ðer; ðər] [ˈhedz] [tu;; tə] [si:] [wʌt]
and too frightened by the unexpected clashing above their heads to see what
和 也 害怕 经过 这 意外 冲突 多于 他们的 头部 到 看 什么
[wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔ:z] ,
was the cause ,
曾是 这 原因 ,
他们被头顶突如其来的碰撞声吓坏了, 根本没去看发生了什么事。

[tʊk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hi:lz] , [wi'ðəʊt] [-]
took to their heels , without [161]
采取 到 他们的 高跟鞋 , 没有 [-]

他们拔腿就跑，没有[161]

[wʌns] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊst] [fi:p] [ðeɪ] [left] [br'haɪnd] ,
once thinking of the roast sheep they left behind ,
一次 思维 的 这 烤 羊 他们 左边 在后面 ,

他想起了他们留下的烤羊，

[ɔ:r][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒərz] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] [wið; wɪθ][ðem; ðəm] .
or of any of the treasures which they had brought with them .
或者 的 任何 的 这 宝藏 哪个 他们 有 带来 和 他们 .

或者他们带来的任何财物。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'loʊn] [dɪd][nɑ:t] [rʌn] [ə'wei] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][spɑ:t] ,
One of them alone did not run away far from the spot ,
一 的 他们 独自的 做过 不是 跑步 离开 远的 从 这 点 ,

其中一人没有逃远，

[bʌt; bət][hɪd] [hɪm'self] [br'haɪnd][ə; eɪ] [tri:] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [si:] [wʌt] [maɪt] [kʌm] [ʌv; əv][soʊ]
but hid himself behind a tree , and waited to see what might come of so
但 隐藏 他自己 在后面 一个 树 , 和 等待 到 看 什么 可能 来 的 所以
[mʌt] [nɔɪz] .
much noise .
很多 噪音 .

但他躲在一棵树后，等着看这么大的动静会带来什么后果。

[ðə; ði][oʊld] ['kʌp(ə)] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['rɒbəz] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'tʃ:rn] , [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] ,
The old couple , seeing the robbers did not return , came down from the tree ,
这 老的 夫妻 , 看到 这 强盗 做过 不是 返回 , 来了 向下 从 这 树 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

老夫妇见强盗没有回来，便从树上下来，

['bi:ɪŋ] [ɪk'si:dɪŋli] ['hʌŋɡri] , [br'gæn][tuː; tə] [i:t] ['hɑ:rtɪli] ;
being exceedingly hungry , began to eat heartily ;
存在 非常 饥饿的 , 开始 到 吃 衷心地 ;

他非常饥饿，开始狼吞虎咽；

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] ['θroʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
the old man all the time praising the wisdom of his wife in throwing down the
这 老的 男人 全部 这 时间 赞扬 这 智慧 的 他的 妻子 在 投掷 向下 这
[dɔ:r] .
door .
门 .

老人一直称赞他妻子把门撞开的智慧。

[ðə; ði] ['rɑ:bər] [hu:] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [hɪm'self] , ['si:ɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði][oʊld] ['pi:p(ə)] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] ,
The robber who had hidden himself , seeing only the old people near the fire ,
这 强盗 WHO 有 隐 他自己 , 看到 仅有的 这 老的 人们 靠近 这 火 ,

那个藏身的强盗，只看到火堆旁的老人，

[keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['bɛɡd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fer] [ðer; ðər] [mi:l] ,
came up to them , and begged to be allowed to share their meal ,
来了 向上 到 他们 , 和 乞求 到 是 允许 到 分享 他们的 一顿饭 ,

他们走上前去，恳求允许他们一起吃饭。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['i:tŋ] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ləst] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] .
as he had not eaten anything for the last twenty - four hours .
作为 他 有 不是 吃 任何事物 为了 这 最后的 二十 - 四 小时 .

因为他已经24小时没吃东西了。

[ðɪs] [ðeɪ] [pə'rmitɪd] , [ænd; ənd] [spoʊk] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] ,
This they permitted , and spoke of all kinds of things ,
这 他们 允许 , 和 辐 的 全部 种类 的 事物 ,
他们允许了, 并且谈论了各种各样的事情。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪk'skleɪmd] ['sʌd(ə)nli] [tu;; tə][ðə; ði] ['rɑ:bər] , “ [teɪk] [ker] !
until the old man exclaimed suddenly to the robber , “ Take care !
直到 这 老的 男人 惊呼 突然 到 这 强盗 , “ 拿 关心 !
直到老人突然对强盗喊道: “小心! ”

[ju;; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [her] [ɑ:n][jʊr; jər] [tʌŋ] !
you have a hair on your tongue !
你 有 一个 头发 在 你的 舌头 !
你舌头上有根毛!

[du:] [nɑ:t] [tʃoʊk] [jɔ:r'self] , [fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv][noʊ] [mi:nz] [tu;; tə] ['beri] [ju;; jʊ] [hɪr] !
Do not choke yourself , for I have no means to bury you here !
做 不是 呛 你自己 , 为了 我 有 不 方法 到 埋葬 你 这里 !
不要窒息而死, 因为我没有办法把你埋葬在这里!

“ [ðə; ði] ['brɪɡənd] [tʊk] [ðɪs] [dʒoʊk][ɪn] ['ɜ:rnɪst] ,
“ The brigand took this joke in earnest ,
“ 这 强盗 采取 这 开玩笑 在 认真 ,
“强盗竟然把这个玩笑当真了。”

[ænd; ənd] ['bɛɡd] [ðə; ði][oʊld][mæn][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [her] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
and begged the old man to take the hair out of his mouth ,
和 乞求 这 老的 男人 到 拿 这 头发 出去 的 他的 嘴 ,
她恳求老人把头发从嘴里拿出来。

[ænd; ənd][hi;; hi] [wʊd] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [keɪv] [wer'ɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['treʒər] [wʌz; wəz]
and he would in return show him a cave wherein a great treasure was
和 他 会 在 返回 展示 他 一个 洞穴 其中 一个 伟大的 宝藏 曾是
hidden .
hidden .
作为回报, 他会带他去一个藏有大量宝藏的山洞。

[æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [hi:ps] [ʌv; əv][ɡoʊld] ['dʌkət] , ['tɑ:lər] , ['ʃɪlɪŋ] ,
As he was describing the great heaps of gold ducats , thalers , shillings ,
作为 他 曾是 描述 这 伟大的 堆积如山 的 金子 杜卡特 , 泰勒斯 , 先令 ,
当他描述成堆的金币、塔勒、先令时,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [kɔɪnz] [wɪtʃ] [hi;; hi] [sed] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪntə'rʌptɪd]
and other coins which he said were in the cave , the old woman interrupted
和 其他 硬币 哪个 他 说 是 在 这 洞穴 , 这 老的 女士 中断
him; ɪm] ,
him ,
他 ,
他说还有其他一些硬币也在山洞里, 老妇人打断了他的话。

['seɪɪŋ] , “ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [her] [aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər] [maʊθ] , [wɪ'daʊt] [peɪ] !
saying , “ I will take the hair out of your mouth , without pay !
说 , “ 我 将要 拿 这 头发 出去 的 你的 嘴 , 没有 支付 !
他说: “我会免费帮你把头发从嘴里取出来! ”

['oʊnli] [pʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [ʌt] [jʊr; jər] [aɪz] !
Only put your tongue out and shut your eyes !
仅有的 放 你的 舌头 出去 和 关闭 你的 眼睛 !
只需伸出舌头, 闭上眼睛!

” [ðə; ði] [ˈrɑ:bər] [ˈveri] [ˈglædli] [dɪd] [æz; əz] [ʃi; ʃi] [təʊld] [hɪm; ɪm] ,
” The robber very gladly did as she told him ,
” 这 强盗 非常 乐意 做过 作为 她 讲述 他 ,
“劫匪非常乐意照她说的做。”

[ænd; ənd] [ʃi; ʃi] [kɔ:t] [ʌp] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [kʌt] [ɔ:f] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
and she caught up a knife and in a moment cut off a piece of his
和 她 捕捉 向上 一个 刀 和 在 一个 片刻 切 离开 一个 片 的 他的
[tʌŋ] .
tongue .
舌头 .
她抓起一把刀，片刻间就割下了他的一块舌头。

[ðen] [ʃi; ʃi] [sed] , “ [wel] , [naʊ] !
Then she said , “ Well , now !
然后 她 说 , “ 出色地 , 现在 !
然后她说：“好吧，现在！ ”

[aɪ] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [her] [aʊt] !
I have taken the hair out !
我 有 已采取 这 头发 出去 !
我已经把假发取下来了！

” [wen] [ðə; ði] [ˈrɑ:bər] [felt] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [tu; tə] [hɪm; ɪm] [hi; hi] [-]
” When the robber felt what had been done to him he [162]
” 什么时候 这 强盗 毛毡 什么 有 到过 完毕 到 他 他 [-]
“当强盗感受到自己所遭受的待遇时，他[162]

[dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [peɪn] ,
jumped up and down in pain ,
跳了起来 向上 和 向下 在 疼痛 ,
疼得跳来跳去，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ˌleŋkθ; leŋθ] [ræn] [əˈwei] [wɪˈðəʊt] [hæt] [ɔ:r] [koʊt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [æz; əz]
and at length ran away without hat or coat in the same direction as
和 在 长度 跑 离开 没有 帽子 或者 外套 在 这 相同的 方向 作为
[hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [hæd; həd] [gɔ:n] ,
his companions had gone ,
他的 同伴 有 已消失 ,
最后，他没戴帽子也没穿外套，朝着同伴们逃跑的方向跑去。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] , “ [help] !
shouting all the time , “ Help !
喊叫 全部 这 时间 , “ 帮助 !
不停地喊着：“救命！ ”

[help] !
help !
帮助 !
帮助！

[ɡɪv] [ˌem ˈi:] [sʌm; səm] [ˈplæstər] !
give me some plaster !
给 我 一些 石膏 !
给我点石膏！

” [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] , [ˈhɪrɪŋ] [ɪmˈpɜ:rfɪktli] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] , [ˌmɪsʌndərˈstʊd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]
” His companions , hearing imperfectly these words , misunderstood him , and
” 他的 同伴 , 听力 不完美地 这些 字 , 被误解 他 , 和
[θɔ:t] [hi; hi] [kraɪd] [tu; tə] [ðem; ðəm] , “ [help] [jɔ:rˈselvz] ;
thought he cried to them , “ Help yourselves ;
想法 他 哭 到 他们 , “ 帮助 你们自己 ;
他的同伴们听得不清楚，误解了他的意思，以为他向他们喊道：“你们自己去救吧！ ”

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] [pə'li:s] - ['mæstər] !
here is the police - master !
这里 是 这 警察 - 掌握 !

警长来了！

" [ɪ'speʃəli] [æz; əz][hi:; hi][ræn][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [pə'li:s] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [wʌz; wəz]
especially as he ran as if the captain of police with a large force was
" 尤其 作为 他 跑 作为 如果 这 队长 的 警察 和 一个 大的 力量 曾是
[æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] .
at his heels .
在 他的 高跟鞋 .

“尤其是当他奔跑时，仿佛身后跟着一位率领大批警力的队长。”

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [ðə; ði] ['rɒbəz] [ðəm'selvz] [ræn]['fæstər][ænd; ənd] ['fɑ:rðər] [ə'weɪ] .
Accordingly , the robbers themselves ran faster and farther away .
因此 , 这 强盗 他们自己 跑 快点 和 更远 离开 .

因此，劫匪们跑得更快更远了。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði][oʊld] ['kʌp(ə)l] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][noʊ][lɔ:ŋgər] [seɪf] [tu:; tə] [steɪ] ['ʌndər] [ðə; ði][paɪn] - [tri:] ,
Meanwhile the old couple thought it no longer safe to stay under the pine - tree ,
同时 这 老的 夫妻 想法 它 不 更长 安全的 到 停留 在下面 这 松树 - 树 ,
与此同时，那对老夫妇觉得继续待在松树下已经不再安全了。

[soʊ] [ðeɪ] [gæðərd] [ʌp] ['kwɪkli] [ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] , ['weðər] [goʊld][ɔ:r] ['sɪlvər] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
so they gathered up quickly all the money , whether gold or silver , which they could
所以 他们 聚集 向上 迅速地 全部 这 钱 , 无论 金子 或者 银 , 哪个 他们 可以
['kæəri] ,
carry ,
携带 ,

于是，他们迅速地将所有能携带的钱财，无论是金子还是银子，都收集了起来。

[ænd; ənd] ['hɜ:rid] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
and hurried back to their home .
和 慌忙 后退 到 他们的 家 .

然后匆匆赶回家。

[wen] [ðeɪ] [gɔ:t][ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][henz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərz] [hæd; həd] [pʊld] [ɔ:f] [ðə; ði]
When they got there they found the hens of the neighbours had pulled off the
什么时候 他们 得到 那里 他们 成立 这 母鸡 的 这 邻居 有 拉 离开 这
[θætʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [haʊs] ;
thatch of their house ;
苫 的 他们的 房子 ;

他们到那儿后发现，邻居家的母鸡把他们房子的茅草屋顶都扯掉了；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [les] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ,
they were , however , the less sorry for this ,
他们 是 , 然而 , 这 较少的 对不起 为了 这 ,

然而，他们对此却并不感到那么遗憾。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bɪld] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['betər] [hoʊm] .
since they had now money enough to build another and a better home .
自从 他们 有 现在 钱 足够的 到 建造 其他 和 一个 更好的 家 .

因为他们现在有足够的钱建造另一栋更好的房子。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] ,
And this they did ,
和 这 他们 做过 ,

他们确实这么做了。

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðer; ðər] [faɪn] [nu:] [haʊs] [wɪ'daʊt] [wʌns] [rɪ'membərɪŋ] [ðer; ðər]
and continued to live in their fine new house without once remembering their
和 持续 到 居住 在 他们的 美好的 新的 房子 没有 一次 记住 他们的
[sʌnz] ,
sons ,
儿子们 ,

她们继续住在漂亮的新房子里，却再也没有想起过自己的儿子们。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwɑːndərɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɔːl'redɪ] [sʌm; səm] [naɪn] [lɔːŋ] [ˈjɪrz] .
who had been wandering about the world already some nine long years .
WHO 有 到过 漫游 关于 这 世界 已经 一些 九 长的 年 .

他已经在世界各地流浪了长达九年之久。

[ˈkɑːntents]
[Contents]
[内容]

[内容]

[i:] .
II .
三 .
二 :

二、

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] [sʌnz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwɜːrkɪŋ] [iːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
In the meantime the sons had been working each in a different part of the
在 这 与此同时 这 儿子们 有 到过 在职的 每个 在 一个 不同的 部分 的 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .

与此同时，两个儿子分别在世界各地工作。

[wen] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [hoʊm] [naɪn] [ˈjɪrz] , [ðeɪ] [ɔːl] ,
When , however , they had been away from their home nine years , they all ,
什么时候 , 然而 , 他们 有 到过 离开 从 他们的 家 九 年 , 他们 全部 ,
然而，当他们离家九年后，他们都.....

[æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['kɑːmən] [kən'sent] ,
as if by common consent ,
作为 如果 经过 常见的 同意 ,

仿佛是大家一致同意的

[kən'siːvd] [æn; ən][ˈɑːrd(ə)nt][dɪ'zaɪər][tu:; tə][gəʊ] [bæk] [wʌns] [mɔːr] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈfɑːðə-z] [haʊs] .
conceived an ardent desire to go back once more to their father's house .
构思 一个 热心 欲望 到 去 后退 一次 更多的 到 他们的 父亲的 房子 .

他们心中燃起了强烈的愿望，想要再次回到父亲的家。

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][leɪd] [ʌp] [-]
So they took the whole of the savings which they had laid up [163]
所以 他们 采取 这 所有的 的 这 节省 哪个 他们 有 铺设 向上 [-]

于是他们拿出了他们积攒的全部积蓄[163]

[ɪn][ðer; ðər] [naɪn] [ˈjɪrz] - ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd] [kə'menst] [ðer; ðər] [ˈdʒəːnɪz] [ˈhoʊmwərdz] .
in their nine years ' service , and commenced their journeys homewards .
在 他们的 九 年 - 服务 , 和 开始 他们的 旅程 回家 .

在服役九年后，他们踏上了回家的旅程。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['trævlz] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [met] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['dʒɪpsɪ] ,
On his travels the eldest brother met with three gipsies ,
在 他的 旅行 这 长子 兄弟 遇见 和 三 吉普赛人 ,

在旅途中，大哥遇到了三个吉普赛人。

[hu:] [wɜ:r; wər] [ˈti:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ber] [tu:; tə] [dæns] [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ə; eɪ] [red] - [hɑ:t]
who were teaching a young bear to dance by putting him on a red - hot
WHO 是 教学 一个 年轻的 熊 到 舞蹈 经过 推杆 他 在 一个 红色的 - 热的
[pleɪt] [ʌv; əv][ˈaɪərən] .
plate of iron .
盘子 的 铁 .

他们把一只小熊放在烧红的铁板上，教它跳舞。

[hi:; hi] [felt] [kəmˈpæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈkri:tʃər] [ɪn][ɪts] [ˈsʌfərɪŋz] ,
He felt compassion for the creature in its sufferings ,
他 毛毡 同情 为了 这 生物 在 它是 苦难 ,
他怜悯这只受苦的生物。

[ænd; ənd] [æskt] [ðə; ðɪ] [ˈdʒɪpsi] [waɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðʌs] [tɔ:rˈmentɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈænɪm(ə)] .
and asked the gipsies why they were thus tormenting the animal .
和 问 这 吉普赛人 为什么 他们 是 因此 折磨 这 动物 .
然后问吉普赛人为什么要这样折磨这只动物。

" [ˈbetər] , " [hi:; hi] [sed] , " [let][em ˈi:][hæv; həv][aɪ ˈti:] ,
" **Better** , " **he said** , " **let me have it** ,
" 更好的 , " 他 说 , " 让 我 有 它 ,
"好,"他说, "给我吧."

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [θri:] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] !
and I will give you three pieces of silver for it !
和 我 将要 给 你 三 件 的 银 为了 它 !
我会给你三块银子!

" [ðə; ðɪ] [ˈdʒɪpsi] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔ:fər] [ˈi:gərli] , [tʊk] [ðə; ðɪ] [θri:] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] , [ænd; ənd]
" **The gipsies accepted the offer eagerly** , **took the three pieces of silver** , **and**
" 这 吉普赛人 公认 这 提供 急切地 , 采取 这 三 件 的 银 , 和
[geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [ber] .
gave him the bear .
给予 他 这 熊 .

吉普赛人欣然接受了提议，收下三块银币，把熊给了他。

[ˈtrævəlɪŋ] [ˈfa:rðər] [ɑ:n][hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈhʌntsmən] [hu:] [hæd; həd] [kɔ:t] [ə; eɪ] [jʌŋ]
Travelling farther on he met with some hunters who had caught a young
旅行 更远 在 他 遇见 和 一些 猎人 WHO 有 捕捉 一个 年轻的
[wʊlf] ,
wolf ,
狼 ,

他继续前行，遇到了一些猎人，他们捕获了一匹小狼。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [kɪl] .
which they were about to kill .
哪个 他们 是 关于 到 杀 .
他们正准备杀害他们。

[hi:; hi] [ˈɔ:fərd] [ðem; ðəm] , [ˈɔ:lsʊ] [θri:] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][ˈænɪm(ə)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ,
He offered them , also three pieces of silver for the animal , and they ,
他 提供 他们 , 还 三 件 的 银 为了 这 动物 , 和 他们 ,
他还给了他们三块银子买这只牲畜，他们说：

[pli:zd] [tu:; tə][get][soʊ] [mʌtʃ] , [ˈredɪli] [soʊld][aɪ ˈti:] .
pleased to get so much , readily sold it .
高兴 到 得到 所以 很多 , 容易 卖 它 .
很高兴能得到这么多东西，很快就卖掉了。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɜːrðər] [stɪl] [hiː; hi] [met] [sʌm; səm] [ˈʃepərdz] , [huː] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hæn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
A little further still he met some shepherds , who were about to hang a little
一个 小的 更远 仍然 他 遇见 一些 牧羊人 , WHO 是 关于 到 悬挂 一个 小的
[dɔːg] .
dog .
狗 .

再往前走一点，他遇到了一些牧羊人，他们正准备吊死一只小狗。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɔːrɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [pʊr] [bruːt] ,
He was sorry for the poor brute ,
他 曾是 对不起 为了 这 贫穷的 蛮力 ,
他因为这个可怜的畜生感到惋惜。

[ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ðə; ðɪ][dɔːg]
and offered to give them two pieces of silver if they would give the dog
和 提供 到 给 他们 二 件 的 银 如果 他们 会 给 这 狗
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
to him ,
到 他 ,

他提出如果他们愿意把狗给他，就给他们两块银子。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [ˈveri] [ˈglædli] [əˈgriːd] [tuː; tə] .
and this they very gladly agreed to .
和 这 他们 非常 乐意 同意 到 .
他们欣然同意了。

[soʊ][hiː; hi] [ˈtrævlɪd] [ɑːn] [ˈhoʊmwərd] , [əˈtendɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ber] , [ðə; ðɪ] [wʊlf] - [kʌb] , [ænd; ənd]
So he travelled on homeward , attended by the young bear , the wolf - cub , and
所以 他 旅行 在 回家 , 参加 经过 这 年轻的 熊 , 这 狼 - 幼兽 , 和
[ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][dɔːg] .
the little dog .
这 小的 狗 .

于是，他带着小熊、小狼和小狗踏上了回家的路。

[æz; əz][ɔːl][hɪz; ɪz][naɪn] [ˈjɪrz] - [ˈseɪvɪŋz] [hæd; həd] [əˈmaʊnt] [ˈoʊnli][tuː; tə][naɪn] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] ,
As all his nine years ' savings had amounted only to nine pieces of silver ,
作为 全部 他的 九 年 - 节省 有 金额 仅有的 到 九 件 的 银 ,
他九年的积蓄加起来也只有九块银币。

[hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [piːs] [left] .
he had now but a single piece left .
他 有 现在 但 一个 单身的 片 左边 .
他现在只剩下最后一块碎片了。

[brɪfɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [haʊs] [hiː; hi] [met] [sʌm; səm] [bɔɪz] [huː] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə]
Before he reached his father's house he met some boys who were about to
前 他 达到 他的 父亲的 房子 他 遇见 一些 男孩们 WHO 是 关于 到
[draʊn] [ə; eɪ][kæt] .
drown a cat .
溺水 一个 猫 .

在他到达父亲家之前，他遇到几个男孩正要淹死一只猫。

[hiː; hi] [ˈɔːfərd] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz][ləst] [piːs] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][kæt] ,
He offered them his last piece of money if they would give him the cat ,
他 提供 他们 他的 最后的 片 的 钱 如果 他们 会 给 他 这 猫 ,
他提出如果他们肯把猫给他，他就把身上最后一点钱给他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈkɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈbɑːrgən][ænd; ənd] [geɪv] [aɪˈtiː][ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and they were content with the bargain and gave it up to him .
和 他们 是 内容 和 这 便宜货 和 给予 它 向上 到 他 .
他们对这笔交易很满意，就把东西给了他。

[soʊ] , [æ̃t; ə̃t][læ̃st][hiː; hi] [əˈraɪvɔ̃] [æ̃t; ə̃t][hɪz; ɪz][hoʊm] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈmʌni] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ber] ,
So , at last he arrived at his home without any money , but with a bear ,
所以 , 在 最后的 他 到达的 在 他的 家 没有 任何 钱 , 但 和 一个 熊 ,
所以, 他最终回到了家, 身无分文, 却带着一头熊。

[ə; eɪ][wʊlf] , [ə; eɪ][dɔːg] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] . [-]
a wolf , a dog , and a cat . [164]
一个 狼 , 一个 狗 , 和 一个 猫 . [-]
一只狼、一条狗和一只猫。[164]

[dʒʌst][soʊ] , [aɪˈtiː][hæd; həd] [ˈhæpənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈbrʌðərz] .
Just so , it had happened with the other two brothers .
只是 所以 , 它 有 发生 和 这 其他 二 兄弟 .
另外两兄弟的情况也一样。

[baɪ][ðer; ðər][naɪn] [ˈjɪrz] - [wɜːrk] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈoʊnli] [seɪvɔ̃] [naɪn] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] ,
By their nine years ' work they had only saved nine pieces of silver ,
经过 他们的 九 年 - 工作 他们 有 仅有的 已保存 九 件 的 银 ,
他们辛勤工作了九年, 才攒下九块银子。

[ænd; ənd][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [hoʊm] [ðeɪ] [hæd; həd] [spent] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈrænsəmiŋ] [ˈæniːmlz] ,
and on their way home they had spent them in ransoming animals ,
和 在 他们的 方式 家 他们 有 花费 他们 在 赎金 动物 ,
回家的路上, 他们把钱都花在了赎回动物上。

[ɪgˈzæktli][æz; əz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [dʌn] .
exactly as the eldest brother had done .
确切地 作为 这 长子 兄弟 有 完毕 .
完全照着大哥的做法。

[suːn] [ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrɪnd] , [ðə; ði][oʊld] [ˈfɑːðər] [daɪd] .
Soon after they had returned , the old father died .
很快 后 他们 有 返回 , 这 老的 父亲 死亡 .
他们回来后不久, 老父亲就去世了。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðərz] [kənˈsʌltɪd] [təˈgeðər] , [ænd; ənd][dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvest] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
Then the three brothers consulted together , and decided to invest part of the
然后 这 三 兄弟 咨询 一起 , 和 决定 到 投资 部分 的 这
[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,
然后三兄弟商量了一下, 决定将一部分钱投资出去。

[wɪtʃ] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [hæd; həd][gəːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɒbəz] ,
which their father and mother had got from the robbers ,
哪个 他们的 父亲 和 母亲 有 得到 从 这 强盗 ,
那是他们的父母从强盗那里得到的。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd][wʌn] [græs] - [fiːld] .
in the purchase of four horses and one grass - field .
在 这 购买 的 四 马匹 和 一 草 - 场地 .
购买了四匹马和一块草地。

[ə; eɪ][ˈfjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː]
A few days later they all went into the fields to bring in the hay which the two
一个 很少 天 之后 他们 全部 去 进入 这 字段 到 带来 在 这 干草 哪个 这 二
[ˈeldər] [wʌnz][hæd; həd] [moʊn] .
elder ones had mown .
长老 一个 有 修剪过的 .
几天后, 他们都下到田里去收两位年长者割的干草。

[ðeɪ] [faʊnd] , [haʊ'evər] , ['hɑ:rdli][ðə; ði][θɜ:rd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] .
They found , however , hardly the third part of the hay which they had left .
他们 成立 , 然而 , 几乎 这 第三 部分 的 这 干草 哪个 他们 有 左边 .
然而, 他们只找到了他们留下的干草的三分之一左右。

[æt; ət] [ðɪs] [ðeɪ] ['wʌndɜ-d] ['greɪtli] , [ænd; ənd] [ləkt] [ə'baʊt] [tu:; tə] [si:] [hu:] [hæd; həd][ˈstoolən][aɪ 'ti:]
At this they wondered greatly , and looked about to see who had stolen it
在 这 他们 想知道 非常 , 和 看起来 关于 到 看 WHO 有 被盗 它
; [bʌt; bət] ,
; **but** ,
; 但 ,

他们对此感到非常奇怪, 四处张望, 想看看是谁偷走了它; 但是,
[ˈfaɪndɪŋ] [noʊ][wʌn] , [æftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd]
finding no one , after a little while they took up what was left and returned
寻找 不 一 , 后 一个 小的 尽管 他们 采取 向上 什么 曾是 左边 和 返回
[hoʊm] .
home .
家 .

过了一会儿, 他们没找到人, 便收拾好剩下的东西回家了。
“ [θri:] [wɪŋd] [ˈhɔ:rsɪz] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] .
“ **Three winged horses came into the field .**
“ 三 有翅膀的 马匹 来了 进入 这 场地 .
“三匹长着翅膀的马来到了田野里。”

“ [æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði] [jɪr] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ðɪs] [hæd; həd] [ˈhæpənd] , [pæst] [ə'weɪ] .
“ **At length the year , on which all this had happened , passed away .**
“ 在 长度 这 年 , 在 哪个 全部 这 有 发生 , 通过了 离开 .
“最终, 发生这一切的那一年过去了。”

[ðə; ði][nekst] [jɪr] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɜrd] [nɑ:t] [li:v] [ðer; ðər] [moʊn] [græs] [ˈʌn'wa:tʃt] .
The next year , however , they dared not leave their mown grass unwatched .
这 下一个 年 , 然而 , 他们 敢于 不是 离开 他们的 修剪过的 草 无人关注 .
然而, 第二年, 他们就不敢让修剪过的草坪无人看管了。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][fɜ:rst] [ki:p] [gɑ:rd] .
So they discussed which of them should first keep guard .
所以 他们 讨论 哪个 的 他们 应该 第一的 保持 警卫 .
于是他们商量由谁先站岗。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔ:fərd] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] ; [bʌt; bət] , [æt; ət] [læst] ,
Each of them offered to do it ; but , at last ,
每个 的 他们 提供 到 做 它 ; 但 , 在 最后的 ,
他们每个人都表示愿意去做; 但最终,

[ðeɪ] [ə'gri:d] [ðæt][ðə; ði] ['jʌŋʻɪst] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [wa:tʃ] .
they agreed that the youngest brother should begin to watch .
他们 同意 那 这 最小的 兄弟 应该 开始 到 手表 .
他们一致同意由最小的弟弟开始观看。

[soʊ][hi:; hi] [prɪ'perd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [naɪt] , [went] [aʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] .
So he prepared himself , and , at night , went out into the field .
所以 他 准备 他自己 , 和 , 在 夜晚 , 去 出去 进入 这 场地 .
于是他做好准备, 晚上就去了田里。

[ˈhævɪŋ] [kʌm] [ðer; ðər] , [hi:; hi] [klaɪmd] [ʌp][ˈɪntu:][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd] [rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər]
Having come there , he climbed up into a tree and resolved to remain there
拥有 来 那里 , 他 攀登 向上 进入 一个 树 和 已解决 到 保持 那里
[ʌn'tɪl] ['deɪbreɪk] .
until daybreak .
直到 拂晓 .

来到这里后, 他爬上一棵树, 决定在那里待到天亮。

[ə'baʊt] [ˈmɪdnaɪt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
About midnight he heard a great noise and shouting ,
关于 午夜 他 听到 一个 伟大的 噪音 和 喊叫 ,
大约午夜时分, 他听到一阵巨大的声响和喊叫声。

[wɪtʃ] [ˈfraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [dɛrd] [nɑːt][stɜːr][æt; ət][ɔːl] .
which frightened him so much that he dared not stir at all .
哪个 害怕 他 所以 很多 那 他 敢于 不是 搅拌 在 全部 .
这让他非常害怕, 以至于他一动也不敢动。

[sʌm; səm] [ˈkri:tʃərz] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [eɪt] [-]
Some creatures came into the field and ate [165]
一些 生物 来了 进入 这 场地 和 吃 [-]
有些动物来到田里吃东西[165]

[ʌp] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [iːt] [ðeɪ] [tɔːst] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [spoɪld]
up most of the hay , and what they did not eat they tossed about and spoiled
向上 最多 的 这 干草 , 和 什么 他们 做过 不是 吃 他们 抛掷 关于 和 被宠坏了
,
,
,
他们吃光了大部分干草, 剩下的被他们翻来覆去地扔来扔去, 最后都腐烂了。

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪt] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
so that it was fit for nothing .
所以 那 它 曾是 合身 为了 没有什么 .
所以它一无是处。

[wen] [ˈdeɪlaɪt] [keɪm] , [ðə; ði] [ˈjʌŋˌɪst] [ˈbrʌðər] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [went]
When daylight came , the youngest brother came down from the tree and went
什么时候 日光 来了 , 这 最小的 兄弟 来了 向下 从 这 树 和 去
[hoʊm] ,
home ,
家 ,
天亮的时候, 最小的弟弟从树上下来回家了。

[tuː; tə] [tel] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] .
to tell what he had seen .
到 告诉 什么 他 有 已见 .
讲述他所看到的一切。

[soʊ] [ðæt] [jɪr] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [heɪ] .
So that year they had no hay .
所以 那 年 他们 有 不 干草 .
所以那一年他们没有干草。

[nekst] [jɪr] , [wen] [heɪ] [ˈhɑːrvɪst] [keɪm] , [ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðərz] [tʊk] [ˈkaʊns(ə)l] [tə'geðər] [haʊ] [tuː; tə]
Next year , when hay harvest came , the three brothers took counsel together how to
下一个 年 , 什么时候 干草 收成 来了 , 这 三 兄弟 采取 法律顾问 一起 如何 到
[prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər] [heɪ] .
preserve their hay .
保存 他们的 干草 .
第二年, 到了收割干草的时候, 三兄弟聚在一起商量如何保存干草。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [naʊ] [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
The second brother now volunteered to watch in the field ,
这 第二 兄弟 现在 自愿 到 手表 在 这 场地 ,
二哥自愿到田里看守。

[ænd; ənd] [siːmd] [kwɑɪt] [fɔr] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [heɪ] .
and seemed quite sure he would be able to save the hay .
和 似乎 相当 当然 他 会 是 有能力的 到 节省 这 干草 .
他似乎很有信心能够保住这些干草。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [hi:; hi] [went] , [ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɪntu:][ðə; ði] [tri:] , [dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] ['brʌðə] [hæd; həd]
Accordingly he went , and climbed into the tree , just as his brother had
因此 他 去 , 和 攀登 进入 这 树 , 只是 作为 他的 兄弟 有
[dʌn] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [jɪr] .
done the previous year .
完毕 这 以前的 年 .

于是他去了, 爬上了树, 就像他哥哥去年所做的那样。

[ə'baʊt] ['mɪdnait] [θri:] [wɪŋd] ['hɔ:rsɪz] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] [wɪð; wɪθ][ə; ei] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['fɛəriz] .
About midnight three winged horses came into the field with a company of fairies .
关于 午夜 三 有翅膀的 马匹 来了 进入 这 场地 和 一个 公司 的 仙女 .
大约在午夜时分, 三匹长着翅膀的马带着一群仙女来到了田野里。

[ðə; ði] [wɪŋd] ['hɔ:rsɪz] [br'gæən][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] ['nu:li] [moʊn] [heɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛəriz] [dɑ:nst]
The winged horses began to eat the newly mown hay , and the fairies danced
这 有翅膀的 马匹 开始 到 吃 这 新 修剪过的 干草 , 和 这 仙女 跳舞
[ˈoʊvər][aɪ'ti:] .
over it .
超过 它 .

长着翅膀的马开始吃新割的干草, 仙女们则在上面跳舞。

[ˈæftər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['i:tn] [baɪ][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ,
After the greater part of the hay had been eaten by the horses ,
后 这 更大的 部分 的 这 干草 有 到过 吃 经过 这 马匹 ,
大部分干草都被马吃光后,

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [rest] [hæd; həd] [bɪn] [spɔɪld] [baɪ][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] ,
and all the rest had been spoiled by the dancing of the fairies ,
和 全部 这 休息 有 到过 被宠坏了 经过 这 跳舞 的 这 仙女 ,
其余的一切都被仙女们的舞蹈破坏了。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [left] [ðə; ði] [fi:ld] , [dʒʌst][æz; əz] [deɪ] [br'gæən][tu:; tə] [dɑ:n] .
the whole company left the field , just as day began to dawn .
这 所有的 公司 左边 这 场地 , 只是 作为 天 开始 到 黎明 .
天刚蒙蒙亮, 整个部队就离开了战场。

[ðə; ði] ['wɑ:tʃər] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [hæd; həd] ['wɪtnɪst] [ɔ:l] [ðɪs] ; [hi:; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [tu:]
The watcher in the tree had witnessed all this ; he was , however , too
这 观察者 在 这 树 有 目击者 全部 这 ; 他 曾是 , 然而 , 也
[ˈfraɪ(ə)nd] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] — [ɪn'di:d] ,
frightened to do anything — indeed ,
害怕 到 做 任何事物 — 的确 ,
树上的观察者目睹了这一切; 然而, 他却吓得什么也做不了——事实上,

[hi:; hi] ['hɑ:rdli] [dɜrd] [tu:; tə] [mu:v] .
he hardly dared to move .
他 几乎 敢于 到 移动 .
他几乎不敢动弹。

[wen] [hi:; hi] [went] [hoʊm] , [hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ;
When he went home , he told his brothers all that he had seen ;
什么时候 他 去 家 , 他 讲述 他的 兄弟 全部 那 他 有 已见 ;
他回家后, 把所见所闻都告诉了他的兄弟们;

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][sæd] , [sɪns] [ðɪs] [jɪr] [ə'gen] [ðeɪ] [wəd] [hæv; həv][noʊ] [heɪ] .
at which they were sad , since this year again they would have no hay .
在 哪个 他们 是 伤心 , 自从 这 年 再次 他们 会 有 不 干草 .
他们为此感到难过, 因为今年他们又没有干草了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [taɪm] [pæst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:rd] ['sʌmər] [keɪm] [ɑ:n] .
However , the time passed , and the third summer came on .
然而 , 这 时间 通过了 , 和 这 第三 夏天 来了 在 .
然而, 时间流逝, 第三个夏天到来了。

[ə'gen] [ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz] [kʌt] [ðə; ði] [græs] [ɪn][ðer; ðər] ['medoʊ] ,
Again the three brothers cut the grass in their meadow ,
再次 这 三 兄弟 切 这 草 在 他们的 草地 ,
三兄弟又一次割了草地上的草。

[ænd; ənd] [kən'sʌltɪd] [tə'geðər] ['æŋkʃəsli] [haʊ] [ðei] [ʃʊd; ʃəd] ['mænɪdʒ] [tu;; tə] [ki:p] [ðer; ðər] [nu:] [hei] .
and consulted together anxiously how they should manage to keep their new hay .
和 咨询 一起 焦虑地 如何 他们 应该 管理 到 保持 他们的 新的 干草 .
他们焦急地商量着该如何保管好新收的干草。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['setlɪd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði][tʒ:rn][ʌv; əv] [-]
At length it was settled that it was now the turn of [166]
在 长度 它 曾是 定居 那 它 曾是 现在 这 转动 的 [-]
最终决定现在轮到[166]

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [tu;; tə] [ki:p] [wɑ:tʃ] .
the eldest brother to keep watch .
这 长子 兄弟 到 保持 手表 .
大哥负责放哨。

[ɪf] [hi;; hi] , [ˈɔ:lsoʊ] , [feɪld] [tu;; tə] [seɪv] [ðə; ði] [hei] ,
If he , also , failed to save the hay ,
如果 他 , 还 , 失败的 到 节省 这 干草 ,
如果他也未能保存住干草,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðei] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['prɑ:pərti] [wɪtʃ]
it was agreed that they should divide amongst them the little property which
它 曾是 同意 那 他们 应该 划分 在 他们 这 小的 财产 哪个
[ðei] [hæd; həd] [left] ,
they had left ,
他们 有 左边 ,

他们一致同意将剩下的少量财产平分。

[ænd; ənd][goʊ] [aʊt] [ə'gen] , ['seprətli] , [tu;; tə] [si:k] [ðer; ðər] ['fɔ:tʃənz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,
and go out again , separately , to seek their fortunes in the world ,
和 去 出去 再次 , 分别地 , 到 寻找 他们的 财富 在 这 世界 ,
然后他们各自再次外出, 到世上谋求自己的命运。

['si:ɪŋ] [ðei] [hæd; həd][noʊ] [lʌk] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] .
seeing they had no luck in their own country .
看到 他们 有 不 运气 在 他们的 自己的 国家 .
因为他们在自己的国家没有取得任何成功。

[æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [naʊ] [went] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] [æt; ət]
As had been agreed upon , the eldest brother now went out into the field at
作为 有 到过 同意 之上 , 这 长子 兄弟 现在 去 出去 进入 这 场地 在
[naɪt] ;
night ;
夜晚 ;

按照约定, 大哥晚上去了田里;

[bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] [tri:] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [hæd; həd] [dʌn] ,
but , instead of going up into the tree as his brothers had done ,
但 , 反而 的 去 向上 进入 这 树 作为 他的 兄弟 有 完毕 ,
但是, 他并没有像他的兄弟们那样爬到树上,

[hi;; hi] [lei] ['kwaiətli] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [hei] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tu;; tə] [si:] [wɑt] [wʊd] ['hæpən]
he lay quietly down on a heap of hay , and waited to see what would happen
他 躺 悄悄 向下 在 一个 堆 的 干草 , 和 等待 到 看 什么 会 发生
.
:
.

他静静地躺在一堆干草上, 等待着结果。

[ə'baʊt] [ˈmɪdnaɪt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] , [ə'fɑːr][ɔːf] , [ænd; ənd] , [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , [ə; eɪ]
About midnight he heard a great noise , afar off , and , by - and - by , a
关于 午夜 他 听到 一个 伟大的 噪音 , 远方 离开 , 和 , 经过 - 和 - 经过 , 一个
[truːp] [ʌv; əv] [ˈfɛərɪz] ,
troop of fairies ,
部队 的 仙女 ,

大约午夜时分, 他听到远处传来一声巨响, 不一会儿, 就看到一群仙子。

[wɪð; wɪθ] [θriː] [wɪŋd] [ˈhɔːrsɪz] , [keɪm] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [leɪ] .
with three winged horses , came straight towards the place where he lay .
和 三 有翅膀的 马匹 , 来了 直的 向 这 地方 在哪里 他 躺 .
骑着三匹长着翅膀的马, 径直朝他躺着的地方走来。

[ˈhævɪŋ] [gɑːt][ðer; ðər] , [ðə; ði] [ˈfɛərɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [heɪ]
Having got there , the fairies began to dance , and the horses to eat the hay
拥有 得到 那里 , 这 仙女 开始 到 舞蹈 , 和 这 马匹 到 吃 这 干草
,
:
,

到达目的地后, 仙女们开始跳舞, 马儿们开始吃干草。

[ænd; ənd][ˈkæntər] [ə'baʊt] .
and canter about .
和 慢跑 关于 .
然后小跑着。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [lʊkt] [ɑːn] , [ænd; ənd] , [æt; ət][fɜːrst] , [felt] [mʌtʃ] [ə'freɪd] ,
The eldest brother looked on , and , at first , felt much afraid ,
这 长子 兄弟 看起来 在 , 和 , 在 第一的 , 毛毡 很多 害怕的 ,
大哥在一旁看着, 起初感到非常害怕。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [ˈhɑːrtɪli] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌmpəni] [wʊd] [goʊ] [ə'weɪ] [wɪ'ðəʊt] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
and wished heartily the whole company would go away without seeing him .
和 希望 衷心地 这 所有的 公司 会 去 离开 没有 看到 他 .
他衷心希望公司所有人都离开时不要见到他。

[æz; əz] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [siːmd] [ɪn][noʊ] [ˈhɜːri] [tuː; tə][duː] [ðɪs] , [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [wʌt] [hiː; hi]
As , however , they seemed in no hurry to do this , he considered what he
作为 , 然而 , 他们 似乎 在 不 匆忙 到 做 这 , 他 经过考虑的 什么 他
[ʃʊd; ʃəd][duː] ,
should do ,
应该 做 ,

然而, 他们似乎并不急于这样做, 于是他开始考虑自己应该怎么做。

[ænd; ənd] , [æt; ət][lenkθ; lenθ] ,
and , at length ,
和 , 在 长度 ,
最后,

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈhɔːrsɪz]
decided that it would be worth while to try to catch one of the three horses
决定 那 它 会 是 值得 尽管 到 尝试 到 抓住 一 的 这 三 马匹
:
:
:

决定尝试抓住这三匹马中的一匹。

[soʊ] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
So , when they came near him , he jumped on the back of one of them ,
所以 , 什么时候 他们 来了 靠近 他 , 他 跳了起来 在 这 后退 的 一 的 他们 ,
所以, 当他们靠近他时, 他跳到其中一个人的背上。

[ænd; ənd] [klʌŋ] [fæst][tu:; tə][aɪ 'ti:] .

and clung fast to it .
和 紧紧抓住快速地 到 它 .

并紧紧抓住它。

[ðə; ði] [ˈlðər] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈɪnstəntli] [ræn] [ə'wei] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɛərɪz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

The other two horses instantly ran away , and the fairies with them .
这 其他 二 马匹 即刻 跑 离开 , 和 这 仙女 和 他们 .

另外两匹马立刻逃走了, 仙女们也跟着跑了。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wɪt] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [kɔ:t] [traɪd] [ɔ:l] [ˈsɔ:ts] [ʌv; əv] [trɪks] [tu:; tə] [θrəʊ]

The horse which the eldest brother had caught tried all sorts of tricks to throw
这 马 哪个 这 长子 兄弟 有 捕捉 尝试 全部 排序 的 技巧 到 扔

[ɔ:f][hɪz; ɪz] [ʌn'welkəm] [ˈraɪdər] ,

off his unwelcome rider ,
离开 他的 不受欢迎 骑士 ,

大哥抓到的那匹马使出各种诡计, 想把不速之客甩下来。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [sək'si:d] .

but he could not succeed .
但 他 可以 不是 成功 .

但他未能成功。

[ˈfaɪndɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ə'tempts] [tu:; tə] [fri:] [hɪm'self] [kwɔ:t] [ˈju:sləs] , [æt; ət][læst][hi:; hi] [sed] , “ [let] [em 'i:]

Finding all his attempts to free himself quite useless , at last he said , “ Let me
寻找 全部 他的 尝试 到 自由的 他自己 相当 无用 , 在 最后的 他 说 , “ 让 我

[gʊʊ] ,

go ,
去 ,

他发现自己所有的挣脱尝试都毫无用处, 最后说道: “放开我! ”

[maɪ] [gʊd] [mæn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv][ju:z][tu:; tə][ju:; jʊ][sʌm; səm] [ˈlðər] [taɪm] .

my good man , and I will be of use to you some other time .
我的 好的 男人 , 和 我 将要 是 的 使用 到 你 一些 其他 时间 .

我的好兄弟, 以后有机会我还会帮上你的忙。

” [ðə; ði][mæn] [ˈænsər] , “ [aɪ] [wɪl] [set][ju:; jʊ] [fri:] [ɑ:n][wʌn] [-]

” The man answered , “ I will set you free on one [167]
” 这 男人 回答 , “ 我 将要 放 你 自由的 在 一 [-]

那人回答说: “我将释放你[167]

[kən'dɪ(ə)n] ; [ðæt] [ɪz] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˈprɑ:mɪs] [ˈnevər] [mɔ:r] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] [ðɪs] [fi:ld] ;

condition ; that is , you must promise never more to come in this field ;
状况 ; 那 是 , 你 必须 承诺 绝不 更多的 到 来 在 这 场地 ;

条件是: 你必须承诺以后不再涉足这个领域;

[ænd; ənd][ju:; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [em 'i:][sʌm; səm] [pledʒ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [ki:p] [jʊr; jər] [ˈprɑ:mɪs] .

and you must give me some pledge that you will keep your promise .
和 你 必须 给 我 一些 保证 那 你 将要 保持 你的 承诺 .

你必须向我保证你会信守承诺。

” [ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈglædli] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ðɪs] [kən'dɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][mæn][ə; eɪ] [her] [frʌm; frəm]

” The horse gladly agreed to this condition , and gave the man a hair from
” 这 马 乐意 同意 到 这 状况 , 和 给予 这 男人 一个 头发 从

[hɪz; ɪz][teɪl] ,

his tail ,
他的 尾巴 ,

“马欣然同意了这个条件, 并给了那人一根尾巴上的毛。”

[ˈseɪɪŋ] , “ [wen'evər] [ju:; jʊ] [ˈhæpən] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ni:d] , [hoʊld] [ðɪs] [her] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈfaɪər] ,

saying , “ Whenever you happen to be in need , hold this hair to a fire ,
说 , “ 每当 你 发生 到 是 在 需要 , 抓住 这 头发 到 一个 火 ,

他说: “当你需要的时候, 就把这根头发放在火上烧一烧。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˈɪnstəntli] [biː; bi][æt; ət][jər; jər] [ˈsɜːrvɪs] .
and I will instantly be at your service .
和 我 将要 即刻 是 在 你的 服务 .

我将立即为您效劳。

” [ðerəˈpɑːn] [ðə; ði] [hɔːrs] [went] [ɔːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
” **Thereupon the horse went off , and the eldest brother returned home** .
” 于是 这 马 去 离开 , 和 这 长子 兄弟 返回 家 .

于是，马儿跑了，大哥回了家。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [ɪmˈpeɪʃntli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] , [ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [sɔː]
His brothers had waited impatiently for his return , and , when they saw

[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他的兄弟们一直焦急地等待着他回来，当他们看到他时，

[prest] [hɪm; ɪm] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
pressed him immediately to tell them all that had happened .
按下 他 立即地 到 告诉 他们 全部 那 有 发生 .

他们立即追问他究竟发生了什么事。

[soʊ][hiː; hi][təʊld] [ˈevriθɪŋ] , [ɪkˈsept] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][gəːt][ə; eɪ] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɔːrsəz] [teɪl]
So he told everything , except that he had got a hair from the horse's tail

所以 他 讲述 一切 , 除了 那 他 有 得到 一个 头发 从 这 马匹 尾巴
,
.
,

于是他把一切都说了出来，唯独没说他弄到了一根马尾巴上的毛。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [brɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʊd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːmɪs] [ænd; ənd] [kʌm]
because he did not believe that the horse would keep his promise and come

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [niːd] .
to him in his need .
到 他 在 他的 需要 .

因为他不相信这匹马会信守承诺，在我们需要它的时候来到它身边。

[ðə; ði] [tuː] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðərz] , [haʊˈevər] ,
The two younger brothers , however ,
这 二 年轻 兄弟 , 然而 ,

然而，那两个弟弟

[hæd; həd][noʊ] [ˈkɑːnfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeərɪz] [ænd; ənd] [wɪŋd] [ˈhɔːrsɪz] [wʊd] [fʊlˈfɪl] [ðer; ðər] [ˈprɑːmɪs]
had no confidence that the fairies and winged horses would fulfil their promise

[ænd; ənd] [ˈnevər] [kʌm] [əˈɡen] [tuː; tə][ˈruːɪn][ðer; ðər] [heɪ] - [fiːld] ,
and never come again to ruin their hay - field ,
和 绝不 来 再次 到 废墟 他们的 干草 - 场地 ,

他们不相信仙女和飞马会信守承诺，不再来糟蹋他们的干草地。

[soʊ] [ðeɪ] [prəˈpəʊzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][wʌns] [dɪˈvaɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]
so they proposed that the property should be at once divided , and that they

[ʃʊd; ʃəd] [ˈseprət] .
should separate .
应该 分离 .

因此，他们提议立即分割财产，并且他们应该分居。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [traɪd] [tu;; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tu;; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [li:st] [wʌn] ['ʌðər] [jɪr]
The eldest brother tried to persuade them to remain at least one other year
这 长子 兄弟 尝试 到 说服 他们 到 保持 在 至少 一 其他 年
[lɔ:ŋgər] ,
longer ,
更长 ,

大哥试图说服他们至少再待一年。

[tu;; tə] [si:] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] ; [hi;; hi][wʌz; wəz][nɑ:t]['eɪb(ə)] , [haʊ'evər] , [tu;; tə] [sək'si:d] [ɪn] [ðɪs] .
to see what would happen ; he was not able , however , to succeed in this .
到 看 什么 会 发生 ; 他 曾是 不是 有能力的 , 然而 , 到 成功 在 这 .
他想看看会发生什么; 然而, 他未能成功。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑ:pərti] , [tʊk] [i:tʃ] [ðer; ðər] ['ænɪmlz] ,
Accordingly they divided the remnant of their property , took each their animals ,
因此 他们 分割 这 剩 的 他们的 财产 , 采取 每个 他们的 动物 ,
[ðæt] [ɪz] , [i:tʃ] [hɪz; ɪz] [ber] ,
that is , each his bear ,
那 是 , 每个 他的 熊 ,

于是, 他们瓜分了剩余的财产, 各自带走了自己的牲畜, 也就是各自的一头熊。

[hɪz; ɪz] [wʊlf] , [hɪz; ɪz][dɔ:g] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt] , [ænd; ənd] [left] [ðer; ðər] [hoʊm] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sekənd]
his wolf , his dog , and his cat , and left their home , for the second
他的 狼 , 他的 狗 , 和 他的 猫 , 和 左边 他们的 家 , 为了 这 第二
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

他带着他的狼、他的狗和他的猫, 第二次离开了家。

[tu;; tə] [si:k] [ðer; ðər] ['fɔ:tʃənz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .
to seek their fortunes in the world .
到 寻找 他们的 财富 在 这 世界 .

去世上寻求财富。

[ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ðeɪ] ['trævlɪd] [tə'geðər] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][tu;; tə]
The first day they travelled together , but the second day they were obliged to
这 第一的 天 他们 旅行 一起 , 但 这 第二 天 他们 是 有义务 到
[ˈseprət] ,
separate ,
分离 ,

第一天他们结伴而行, 但第二天就不得不分开了。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] ['hævɪŋ] [kʌm] [tu;; tə][ə; eɪ] ['krɔ:s,wei] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] [ki:p] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [pæθ]
because having come to a crossway , and trying to keep on the same path
因为 拥有 来 到 一个 十字路口 , 和 尝试 到 保持 在 这 相同的 小路
, [-]
, [**168**]
, [-]

因为来到了十字路口, 并且试图继续走同一条路, [168]

[ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ][step] ['fɔ:rwərd][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tə'geðər] .
they found they could not take a step forward so long as they were together .
他们 成立 他们 可以 不是 拿 一个 步 向前 所以 长的 作为 他们 是 一起 .

他们发现, 只要在一起, 就无法向前迈进一步。

[ðeɪ] ['ðerfɔ:r] [left] [ðæt] [pæθ] [ænd; ənd] [traɪd] [ə'ʌðər] ; [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][noʊ][ju:z] ,
They therefore left that path and tried another ; it was , however , of no use ,
他们 所以 左边 那 小路 和 尝试 其他 ; 它 曾是 , 然而 , 的 不 使用 ,
因此, 他们放弃了那条路, 尝试了另一条路; 然而, 这条路也无济于事。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] [ə; eɪ][step] [ˈfɔːrwəd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [təˈgeðər] ；
for they could not move a step forward as long as they were together ；
为了 他们 可以 不是 移动 一个 步 向前 作为 长的 作为 他们 是 一起 ；
因为只要他们在一起，他们就寸步难行；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [traɪd] [ðə; ði][θɜːrd] [pæθ] ， [ðə; ði] [seɪm] [ˈhæpənd] [ðer; ðər][ˈɔːlsʊ] ．
and when they tried the third path , the same happened there also ．
和 什么时候 他们 尝试 这 第三 小路 ， 这 相同的 发生 那里 还 ．
当他们尝试第三条路时，同样的事情也发生了。

[sʊ] [ðeɪ] [traɪd] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][ɡoʊ][ɑːn][ɪn][wʌn] [roʊd] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went]
So they tried if two of them could go on in one road if one of them went
所以 他们 尝试 如果 二 的 他们 可以 去 在 在 一 路 如果 一 的 他们 去
[brɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [brɪˈhaɪnd] ．
before and the other behind ．
前 和 这 其他 在后面 ．
所以他们尝试了两个人走同一条路，一个人走在前面，另一个人走在后面，看他们能不能一起走。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈɔːlsʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][duː] ； [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get][ɑːn][wʌn] [step] ，
But this also they were unable to do ; they could not get on one step ，
但 这 还 他们 是 无法 到 做 ； 他们 可以 不是 得到 在 一 步 ；
但他们连这一点都做不到；他们连一步都迈不上去。

[traɪ][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ，
try as hard as they would ，
尝试 作为 难的 作为 他们 会 ；
他们会尽一切努力，

[sʊ] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [ðem; ðəm][bʌt; bət][tuː; tə] [ˈseprət] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ɡoʊ]
so nothing was left them but to separate and each of them to go
所以 没有什么 曾是 左边 他们 但 到 分离 和 每个 的 他们 到 去
[əˈloʊn] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [roʊd] ．
alone by a different road ．
独自的 经过 一个 不同的 路 ．
所以他们别无选择，只能分道扬镳，各自走上不同的道路。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈsaːri] [tuː; tə][pɑːrt] ， [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [help] [ðəmˈselvz] ．
They were exceedingly sorry to part , but could not help themselves ．
他们 是 非常 对不起 到 部分 ， 但 可以 不是 帮助 他们自己 ．
他们依依不舍地告别，却又情不自禁。

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ˈsepəreɪtɪd] ， [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [sed] ， “ [naʊ] ， [ˈbrʌðərz] ， [brɪˈfɔːr] [wiː; wi]
Before the brothers separated , the eldest brother said , “ Now , brothers , before we
前 这 兄弟 分开 ， 这 长子 兄弟 说 ， “ 现在 ， 兄弟 ， 前 我们
[pɑːrt] ，
part ，
部分 ，
兄弟俩分别之前，大哥说：“兄弟们，在我们分别之前，

[let][juːˈes] [stɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [naɪvz] [ɪn] [ðɪs] [oʊk] - [triː] ；
let us stick our knives in this oak - tree ；
让 我们 戳 我们的 刀具 在 这 橡木 - 树 ；
让我们把刀插到这棵橡树上吧；

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][lɪv; laɪv][ˈaʊər; ɑːr] [naɪvz] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [wer] [wiː; wi] [stɪk] [ðem; ðəm] ；
as long as we live our knives will remain where we stick them ；
作为 长的 作为 我们 居住 我们的 刀具 将要 保持 在哪里 我们 戳 他们 ；
只要我们活着，我们的刀就会一直插在我们插的地方；

[wen] [wʌn][ʌv; əv][juːˈes][daɪz] ， [hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪl] [fɔːl] [aʊt] ．
when one of us dies , his knife will fall out ．
什么时候 一 的 我们 死亡 ， 他的 刀 将要 落下 出去 ．
我们之中有人死去时，他的刀就会掉出来。

[let] [ju: 'es] , [ðen] ,
Let us , then ,
让 我们 , 然后 ,

那么，让我们.....

[kʌm] [hɪr] ['evri] [θɜ:rd] [jɪr] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [naɪvz] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ɪn][ðer; ðər][ˈpleɪsɪz] .
come here every third year to see if the knives are still in their places .
来 这里 每一个 第三 年 到 看 如果 这 刀具 是 仍然 在 他们的 地方 .
每隔三年来这里看看这些刀是否还在原来的位置。

[ðʌs] [wi:; wi][jæl; jəl] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] , [æt; ət] [li:st] , [ə'baʊt] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Thus we shall know something , at least , about each other .
因此 我们 将 知道 某物 , 在 至少 , 关于 每个 其他 .

这样，我们至少可以对彼此有所了解。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ðɪs] , [ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [stʌk] [ðer; ðər] [naɪvz] [ɪn][ðə; ði][oʊk] - [tri:]
" The other two agreed to this , and , having stuck their knives in the oak - tree
" 这 其他 二 同意 到 这 , 和 , 拥有 卡住 他们的 刀具 在 这 橡木 - 树
,
:
,

“另外两人同意了，并将刀插在橡树上，

[ænd; ənd] [kɪst] [i:tʃ] ['ʌðər] , [went] , [i:tʃ] [wʌn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ]
and kissed each other , went , each one his own way , taking his animals with
和 亲吻 每个 其他 , 去 , 每个 一 他的 自己的 方式 , 采取 他的 动物 和

[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

他们互相亲吻，然后各自离去，带着各自的牲畜。

[['kɑ:ntents]]
[Contents]
[内容]

[内容]

[aɪ'aɪ'aɪ] .
III :
三、 .

三、

[let] [ju: 'es][fɜ:rst] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] ['brʌðər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɑ:ndərɪŋz] .
Let us first follow the youngest brother in his wanderings .
让 我们 第一的 跟随 这 最小的 兄弟 在 他的 漫游 .

让我们先跟随最小的弟弟，看看他是如何四处游历的。

[hi:; hi] ['trævlɪd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] ['ænɪmlz] , [ɔ:l] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑ:lʊʊɪŋ] [naɪt]
He travelled , with his attendant animals , all that day and the following night
他 旅行 , 和 他的 服务员 动物 , 全部 那 天 和 这 下列的 夜晚

[wɪ'ðəʊt] ['stɑ:pɪŋ] , [ænd; ənd] [[-]]
without stopping , and [169]
没有 停止 , 和 [-]

他带着随从的牲畜，整整一天一夜不停地赶路，[169]

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [sɔ:] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kɪŋz] ['pæləs] , [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tɔ:rdz] [aɪ 'ti:] .
the next day saw before him a king's palace , and went straight towards it .
这 下一个 天 锯 前 他 一个 国王的 宫殿 , 和 去 直的 向 它 .

第二天，他看到眼前有一座国王的宫殿，便径直朝它走去。

['hævɪŋ] [bɪn] ['teɪkən][ˈɪntu:][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Having been taken into the presence of the king ,
拥有 到过 已采取 进入 这 在场 的 这 国王 ,

被带到国王面前后，

[hi:; hi] ['bɛgd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [ɪmˈplɔɪ] [hɪm; ɪm][ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][ɡoʊts] .
he begged his Majesty to employ him in watching his goats .
他 乞求 他的 威严 到 采用 他 在 观看 他的 山羊 .
他恳求国王陛下雇用他照看山羊。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kənˈsentɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][ɡoʊt] - [hɜ:rd] ,
The king consented to take him as goat - herd ,
这 国王 同意 到 拿 他 作为 山羊 - 一群 ,
国王同意让他当牧羊人。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [ɡoʊts][ænd; ənd] [lɪvd]
and from that day he had the charge of the king's goats and lived
和 从 那 天 他 有 这 收费 的 这 国王的 山羊 和 居住地
[ɑ:n] [ðʌs] ['kwaɪətli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
on thus quietly for a long time .
在 因此 悄悄 为了 一个 长的 时间 .
从那天起，他就负责照看国王的山羊，就这样平静地生活了很长一段时间。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [nu:] [ɡoʊt] - [hɜ:rd] ['tʃænst] [tu:; tə][draɪv] [hɪz; ɪz] [fla:k] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] ,
One day the new goat - herd chanced to drive his flock to a high hill ,
一 天 这 新的 山羊 - 一群 偶然 到 驾驶 他的 群 到 一个 高的 爬坡道 ,
有一天，新来的牧羊人偶然将羊群赶到了一座高山上，

[na:t][fa:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] .
not far from the king's palace .
不是 远的 从 这 国王的 宫殿 .
离国王的宫殿不远。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [tɔ:l] [paɪn] - [tri:] ,
On the summit of the hill there was a very tall pine - tree ,
在 这 首脑 的 这 爬坡道 那里 曾是 一个 非常 高的 松树 - 树 ,
山顶上长着一棵非常高的松树，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstənt] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪˈti:] [hi:; hi] [rɪˈzɔ:lvd] [tu:; tə] [klaɪm] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [əˈbaʊt]
and the instant he saw it he resolved to climb up and look about
和 这 立即的 他 锯 它 他 已解决 到 爬 向上 和 看 关于
[frʌm; frəm][ɪts][tɔ:p][ɑ:n][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] ['kʌntri] .
from its top on the surrounding country .
从 它是 顶部 在 这 周围 国家 .
他一看到它，就决定爬上去，从山顶俯瞰周围的乡村景色。

[əˈkɔ:rdɪŋli] , [hi:; hi] [klaɪmd] [ʌp] , [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ɪkˈsi:dɪŋli] [ðə; ði] [ɪkˈstensɪv] [ænd; ənd]
Accordingly , he climbed up , and enjoyed exceedingly the extensive and
因此 , 他 攀登 向上 , 和 享受 非常 这 广泛的 和
[ˈbju:tɪf(ə)l] ['pra:spekt] .
beautiful prospect .
美丽的 前景 .
于是，他爬了上去，非常享受眼前广阔美丽的景色。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [ɪn][wʌn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][hi:; hi] [sɔ:] , [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [ɔ:f] ,
As he looked in one direction he saw , a long way off ,
作为 他 看起来 在 一 方向 他 锯 , 一个 长的 方式 离开 ,
他朝一个方向望去，看到很远的地方，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [smoʊk] [əˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
a great smoke arising from a mountain .
一个 伟大的 抽烟 产生 从 一个 山 .
山上升起滚滚浓烟。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][hi; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [smoʊk] [hi; hi] [ˈfænsɪd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [mʌst; məst]
The moment he saw the smoke he fancied that one of his brothers must
这 片刻 他 锯 这 抽烟 他 幻想 那 一 的 他的 兄弟 必须
[bi; bi][ðer; ðər] ,
be there ,
是 那里 ,

他一看到烟雾，就觉得一定是他的某个兄弟在那里。

[æz; əz][hi; hi] [θɔ:t] [aɪˈti:] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ˈeniwʌn] [els] [wʊd] [bi; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪldərnəs] .
as he thought it unlikely that anyone else would be in such a wilderness .
作为 他 想法 它 不太可能 那 任何人 别的 会 是 在 这样的 一个 荒野 .

因为他觉得不太可能还有其他人会身处这样的荒野之中。

[soʊ][hi; hi] [rɪˈzɔ:lvd] [æt; ət][wʌns][tu; tə] [ɡɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv][ɡoʊt] - [hɜ:rd] ,
So he resolved at once to give up his place of goat - herd ,
所以 他 已解决 在 一次 到 给 向上 他的 地方 的 山羊 - 一群 ,

于是他立刻决定放弃放羊的工作。

[ænd; ænd][ˈtræv(ə)][tu; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɪtʃ] [hi; hi][hæd; həd] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
and travel to the mountain which he had seen in the distance .
和 旅行 到 这 山 哪个 他 有 已见 在 这 距离 .

然后前往他远远看到的那座山。

[ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] , [ðerfɔ:r] , [hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [kəˈlektɪd] [hɪz; ɪz] [ɡoʊts] ,
Coming down from the tree , therefore , he immediately collected his goats ,
未来 向下 从 这 树 , 所以 , 他 立即地 集 他的 山羊 ,

于是，他从树上下来，立刻把他的山羊都赶了过来。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈi:zi] [tæsk][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu; tə][du:] ,
which was a very easy task for him to do ,
哪个 曾是 一个 非常 简单的 任务 为了 他 到 做 ,

对他来说，这是一项非常容易的任务。

[sɪns] [hi; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ɡʊd] [help][ɪn][hɪz; ɪz] [ber] , [hɪz; ɪz] [wʊlf] , [hɪz; ɪz][dɔ:g] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz][kæt]
since he had such good help in his bear , his wolf , his dog , and his cat
自从 他 有 这样的 好的 帮助 在 他的 熊 , 他的 狼 , 他的 狗 , 和 他的 猫

.
:
.

因为他有熊、狼、狗和猫这些好帮手。

[noʊ] [ˈsu:nər] [hæd; həd][hi; hi] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ðæn; ðən][hi; hi] [went] [streɪt] [tu; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
No sooner had he reached the palace than he went straight to the king
不 很快 有 他 达到 这 宫殿 比 他 去 直的 到 这 国王

[ænd; ænd] [sed] ,
and said ,
和 说 ,

他一到王宫就径直去见国王，说道：

“ [sɜ:r] , [aɪ][kæn; kən][noʊ] [bɜ:ŋgər] [bi; bi][jʊr; jər] [ˈmædʒəsti:z] [ɡoʊt] - [hɜ:rd] .
“ **Sir , I can no longer be your Majesty's goat - herd** .
“ 先生 , 我 能 不 更长 是 你的 陛下的 山羊 - 一群 .

“陛下，我不能再做陛下的牧羊人了。”

[aɪ][mʌst; məst][ɡoʊ] [əˈwei] , [fɔ:r; fər][aɪ] [sɔ:] [tu; tə] - [deɪ] [ə; eɪ] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
I must go away , for I saw to - day a smoking mountain ,
我 必须 去 离开 , 为了 我 锯 到 - 天 一个 吸烟 山 ,

我必须走了，因为我今天看到一座冒着烟的山。

[ænd; ænd][aɪ] [bɪˈli:v] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðərz] [ɪz][ðer; ðər] ,
and I believe that one of my brothers is there ,
和 我 相信 那 一 的 我的 兄弟 是 那里 ,

我相信我的一个兄弟就在那里。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi][soʊ] .

and I wish to go and see if this be so .
和 我 希望 到 去 和 看 如果 这 是 所以 .

我想去看看是否真是如此。

[aɪ] [ˈðerfɔːr] [beg][jɜː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [peɪ] [em ˈiː] [wʌt] [-]

I therefore beg your Majesty to pay me what [170]
我 所以 求 你的 威严 到 支付 我 什么 [-]

因此，我恳请陛下支付我[170]

[juː; jʊ] [oʊ] [em ˈiː] , [ænd; ənd][tuː; tə][let][em ˈiː][goʊ] !

you owe me , and to let me go !
你 欠 我 , 和 到 让 我 去 !

你欠我的，放我走吧！

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .

" All this time he thought the king knew nothing about the smoking mountain .
" 全部 这 时间 他 想法 这 国王 知道 没有什么 关于 这 吸烟 山 .

“他一直以为国王对冒烟的山一无所知。”

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ðɪs] , [haʊˈevər] ,

When he had said this , however ,
什么时候 他 有 说 这 , 然而 ,

然而，当他说完这番话之后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈɡæŋ][tuː; tə] [ədˈvaɪz] [hɪm; ɪm][ɑːn][noʊ] [əˈkaʊnt] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]

the king immediately began to advise him on no account to go to the
这 国王 立即地 开始 到 建议 他 在 不 帐户 到 去 到 这

[ˈmaʊnt(ə)n] — [fɔːr; fər] ,

mountain — for ,
山 — 为了 ,

国王立刻开始劝告他无论如何都不要去山上——因为，

[æz; əz][hiː; hi] [əˈfɔrd] [hɪm; ɪm] , [huːˈevər] [went] [ðer; ðər] [ˈnevər] [keɪm] [bæk] [əˈgen] .

as he assured him , whoever went there never came back again .
作为 他 保证 他 , 谁 去 那里 绝不 来了 后退 再次 .

他向他保证，凡是去过那里的人，都没有再回来过。

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔːl] [huː] [hæd; həd] [ɡɔːn] [ˈðɪðər] [siːmd] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][hæv; həv] [sʌŋk]

He told him that all who had gone thither seemed at once to have sunk
他 讲述 他 那 全部 WHO 有 已消失 那里 似乎 在 一次 到 有 沉没

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

into the earth ,
进入 这 地球 ,

他告诉他，所有去过那里的人似乎都立刻沉入了地下。

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn] [ˈevər] [hɜːrd] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

for no one ever heard anything more about them .
为了 不 一 曾经 听到 任何事物 更多的 关于 他们 .

因为之后再也没有人听到过他们的消息。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈwɔːnɪŋz] [ænd; ənd] [ˈkaʊnsəlz] , [haʊˈevər] , [əˈveɪld] [ˈnʌθɪŋ] ;

All the king's warnings and counsels , however , availed nothing ;
全部 这 国王的 警告 和 律师 , 然而 , 已利用 没有什么 ;

然而，国王的所有警告和劝告都无济于事；

[ðə; ði] [ɡoʊt] - [hɜːrd][wʌz; wəz] [bent] [ɑːn][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ]

the goat - herd was bent on going to the smoking mountain , and looking
这 山羊 - 一群 曾是 弯曲 在 去 到 这 吸烟 山 , 和 寻找

[ˈæftər][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðərz] .

after his two brothers .
后 他的 二 兄弟 .

牧羊人一心想去冒烟的山上，照顾他的两个兄弟。

[ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ɔːl] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [hiː; hi][set] [aʊt] , [əˈkʌmpənɪd] ,
After he had made all preparations for the journey he set out , accompanied ,
后 他 有 制成 全部 准备工作 为了 这 旅行 他 放 出去 , 伴随 ,
[æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
as usual ,
作为 通常 ,

他做好一切出行准备后便出发了，像往常一样，随行人员也都在场。

[baɪ][hɪz; ɪz] [fɔːr] [ˈænɪmlz] .
by his four animals .
经过 他的 四 动物 .

他的四只动物。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ; [bʌt; bət] , [ˈhævɪŋ] [ɡɑːt][ðer; ðər] ,
He went straight to the mountain ; but , having got there ,
他 去 直的 到 这 山 ; 但 , 拥有 得到 那里 ,
他径直去了山上；但是，到了那里之后，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][æt; ət][fɜːrst][faɪnd][ðə; ði][ˈfaɪər] .
he could not at first find the fire .
他 可以 不是 在 第一的 寻找 这 火 .

他一开始找不到火源。

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪˈnʌf] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [aɪ ˈtiː] .
Indeed , he had trouble enough before he discovered it .
的确 , 他 有 麻烦 足够的 前 他 发现 它 .

事实上，在他发现这一点之前，他确实遇到了不少麻烦。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] , [həʊˈevər] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈfaɪər] [ˈbɜːrniŋ] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [biːtʃ] [triː] ,
At length , however , he found a large fire burning under a beech tree ,
在 长度 , 然而 , 他 成立 一个 大的 火 燃烧 在下面 一个 山毛榉 树 ,
最后，他发现一棵山毛榉树下燃着一堆大火。

[ænd; ənd] [went] [nɪr] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][wɔːrm] [hɪmˈself] .
and went near it to warm himself .
和 去 靠近 它 到 温暖的 他自己 .

他走近火堆取暖。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [lʊkt] [əˈbaʊt] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [tuː; tə] [siː] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][ˈfaɪər]
At the same time he looked about on all sides to see who had made the fire
在 这 相同的 时间 他 看起来 关于 在 全部 侧面 到 看 WHO 有 制成 这 火
.
.
.

与此同时，他环顾四周，想看看是谁生的火。

[ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [əˈbaʊt] [sʌm; səm] [taɪm] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [vɔɪs] ,
After looking about some time he heard a woman's voice ,
后 寻找 关于 一些 时间 他 听到 一个 女性的 嗓音 ,

四处张望了一会儿后，他听到一个女人的声音。

[ænd; ənd][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [siː] [wenz] [ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] ,
and upon his looking up to see whence the sound came ,
和 之上 他的 寻找 向上 到 看 何处 这 声音 来了 ,

他抬头望去，想看看声音是从哪里传来的。

[hiː; hi] [sɔː] [æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
he saw an old woman sitting on one of the branches above his head .
他 锯 一个 老的 女士 坐着 在 一 的 这 分支 多于 他的 头 .

他看到一位老妇人坐在他头顶的一根树枝上。

[ʃiː; ʃi][sæt] [ˈhʌɪld] [təˈgeðər] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [hiːp] , [ænd; ənd] [ˈfeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][kəʊld] .
She sat huddled together all of a heap , and shaking with cold .
她 卫星 蜷缩着 一起 全部 的 一个 堆 , 和 摇晃 和 寒冷的 .
她蜷缩成一团，瑟瑟发抖。

[noʊ] [ˈsuːnər] [hæd; həd][hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [hɜːr; hər][ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
No sooner had he discovered her than the old woman begged him to
不 很快 有 他 发现 她 比 这 老的 女士 乞求 他 到
[əˈlaʊ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd][wɔːrm] [hɜːrˈself][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
allow her to come down to the fire and warm herself a little .
允许 她 到 来 向下 到 这 火 和 温暖的 她自己 一个 小的 .
他刚发现她，老妇人就恳求他让她到火堆旁暖和一下。

[soʊ][hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] [maɪ] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][wɔːrm] [hɜːrˈself][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi]
So he told her she might come down and warm herself as soon as she
所以 他 讲述 她 她 可能 来 向下 和 温暖的 她自己 作为 很快 作为 她
[pliːzd] .
pleased .
高兴 .
于是他告诉她，她可以随时下来暖和一下。

[ʃiː; ʃi] [ˈænsər] , [haʊˈevər] , “ [oʊ] , [maɪ][sʌn] , [aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [daʊn] [-]
She answered , however , “ Oh , my son , I dare not come down [171]
她 回答 , 然而 , “ 哦 , 我的 儿子 , 我 敢 不是 来 向下 [-]
然而，她回答说：“哦，我的儿子，我不敢下来[171]

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈkʌmpəni] .
because of your company .
因为 的 你的 公司 .
因为贵公司。

[aɪ][eɪˈem][əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæniɪmlz] [juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] — [jʊr; jər] [ber] , [ænd; ənd] [wʊlf] ,
I am afraid of the animals you have with you — your bear , and wolf ,
我 是 害怕的 的 这 动物 你 有 和 你 — 你的 熊 , 和 狼 ,
[ænd; ənd][dɔːg] , [ænd; ənd][kæt] .
and dog , and cat .
和 狗 , 和 猫 .
我害怕你带来的那些动物——你的熊、狼、狗和猫。

“ [æt; ət] [ðɪs] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [riːəˈʃʊr] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] , “ [dʌunt][biː; bi][əˈfreɪd] !
“ **At this he tried to reassure her and said , “ Don't be afraid !**
“ 在 这 他 尝试 到 保证 她 和 说 , “ 不 是 害怕的 !
“这时他试图安慰她，说道：‘不要害怕！’

[ðeɪ] [wɪl] [duː;][juː; jʊ][noʊ][hɑːrm] .
They will do you no harm .
他们 将要 做 你 不 伤害 .
它们不会伤害你。

“ [haʊˈevər] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [trʌst] [ðem; ðəm] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [plʌkt] [ə; eɪ] [her] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [hed] ,
“ **However , she would not trust them , so she plucked a hair from her head ,**
“ 然而 , 她 会 不是 相信 他们 , 所以 她 拨弦 一个 头发 从 她 头 ,
然而，她并不信任他们，于是她从头上拔下一根头发。

[ænd; ənd] [θruː] [aɪˈtiː] [daʊn] , [ˈseɪɪŋ] ,
and threw it down , saying ,
和 扔 它 向下 , 说 ,
然后把它扔在地上，说道：

“ [pʊt] [ðæt] [her] [ɑːn][ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][æɪ; əɪ][nɑːt][biː; bi][əˈfreɪd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
“ **Put that hair on their necks and then I shall not be afraid to come down .**
“ 放 那 头发 在 他们的 脖子 和 然后 我 将 不是 是 害怕的 到 来 向下 .
“让他们长出汗毛，我就不怕下来了。”

” [ə'kɔ:rdɪŋli] [ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [θru:] [aɪ 'ti:]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['æniɪmlz] ,
” **Accordingly the man took the hair and threw it over his animals** ,
” 因此 这 男人 采取 这 头发 和 扔 它 超过 他的 动物 ,
于是, 那人把头发捡起来, 扔到他的牲畜身上。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [her] [wɒz; wəz] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [æn; ən]['aɪərn] [tʃeɪn] [wɪtʃ] [keɪpt] [hɪz; ɪz]
and in a moment the hair was turned into an iron chain which kept his
和 在 一个 片刻 这 头发 曾是 转向 进入 一个 铁 链 哪个 保留 他的
[fɔ:r] - ['fʊtɪd] ['fɔ:ləueɪz] [baʊnd] [fæst] [tə'geðər] .
four - footed followers bound fast together .
四 - 有脚的 追随者 边界 快速地 一起 .
瞬间, 他的头发变成了一条铁链, 将他的四足追随者牢牢地捆绑在一起。

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [dʌn] [æz; əz][ʃi;; ʃi] [dɪ'zaɪrd] ,
When the old woman saw that he had done as she desired ,
什么时候 这 老的 女士 锯 那 他 有 完毕 作为 她 想要的 ,
老妇人见他照她说的做了,

[ʃi;; ʃi] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜ:r; hər] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .
she came down from the tree and took her place by the fire .
她 来了 向下 从 这 树 和 采取 她 地方 经过 这 火 .
她从树上下来, 走到火堆旁坐下。

[ʃi;; ʃi] [si:md] [æt; ət][fɜ:rst][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)] ['wʊmən] ; [æz; əz][ʃi;; ʃi][sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [haʊ'veər] ,
She seemed at first a very little woman ; as she sat by the fire , however ,
她 似乎 在 第一的 一个 非常 小的 女士 ; 作为 她 卫星 经过 这 火 , 然而 ,
她起初看起来个子很矮小; 然而, 当她坐在火炉旁时,

[ʃi;; ʃi] [bɪ'gæn] [tu;; tə] [groʊ] ['lɑ:rdʒər] .
she began to grow larger .
她 开始 到 生长 更大的 .
她开始长大。

[wen] [hi;; hi] [sɔ:] [ðɪs] [hi;; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'stɑ:nɪft] , [ænd; ənd] [sed] [tu;; tə][hɜ:r; hər] , “ [bʌt; bət] ,
When he saw this he was greatly astonished , and said to her , “ But ,
什么时候 他 锯 这 他 曾是 非常 惊讶 , 和 说 到 她 , “ 但 ,
[maɪ][oʊld] ['wʊmən] ,
my old woman ,
我的 老的 女士 ,
他看到这一幕, 非常惊讶, 对她说: “可是, 我的老妇人,

[aɪ 'ti:] [si:mz] [tu;; tə][em 'i:] [ðæt] [ju;; jʊ] [groʊ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] !
it seems to me that you grow bigger and bigger !
它 似乎 到 我 那 你 生长 大 和 大 !
我觉得你越来越大了!

” [ðerə'pɑ:n] [ʃi;; ʃi] ['ænsər] , ['ʃɪvərɪŋ] , “ [hɑ:] ! [hɑ:] !
” **Thereupon she answered , shivering , “ Ha ! ha !**
” 于是 她 回答 , 瑟瑟发抖 , “ 哈 ! 哈 !
于是她颤抖着回答道: “哈哈!

[noʊ] , [noʊ] , [maɪ] [sʌn] !
no , no , my son !
不 , 不 , 我的 儿子 !
不, 不, 我的儿子!

[aɪ][eɪ 'em]['oʊnli] ['wɔ:rmɪŋ] [maɪ'self] !
I am only warming myself !
我 是 仅有的 变暖 我 !
我只是在取暖而已!

” [bʌt; bət] , [nevərðə'les] , [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [grəʊ] ['tɔ:lər] [ænd; ənd] ['tɔ:lər] ,
” **But , nevertheless , she continued to grow taller and taller ,**
” 但 , 尽管如此 , 她 持续 到 生长 更高 和 更高 ,
但是, 尽管如此, 她的身高却越来越高了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [grəʊn] [hæf][æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][ðə; ði] [bi:tʃ] - [tri:] .
and had already grown half as tall as the beech - tree .
和 有 已经 生长 一半 作为 高的 作为 这 山毛榉 - 树 .
已经长到山毛榉树一半高了。

[ðə; ði] [goʊt] - [hɜ:rd] [wɑ:tʃt] [hɜ:r; hər] ['grəʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [waɪd] - ['oʊpən] [aɪz] , [ænd; ənd] , [bɪ'ɡɪnɪŋ]
The goat - herd watched her growing with wide - open eyes , and , beginning
这 山羊 - 一群 观看 她 生长 和 宽的 - 打开 眼睛 , 和 , 开始
[tuː; tə] [get] ['fraɪt(ə)nd] , [sed] [ə'gen] ,
to get frightened , said again ,
到 得到 害怕 , 说 再次 ,
牧羊人睁大眼睛看着她渐渐长大, 开始感到害怕, 又说道:

” [bʌt; bət] ['ri:əli] [juː; jʊ][ɑ:r; ər] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [saɪz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['grəʊɪŋ] ['tɔ:lər] [ænd; ənd]
” **But really you are getting a fearful size , and are growing taller and**
” 但 真的 你 是 获得 一个 可怕 尺寸 , 和 是 生长 更高 和
['tɔ:lər] ['evri] ['moʊmənt] . ”
taller every moment . ”
更高 每一个 片刻 . ”
“但实际上你的体型越来越大, 而且每时每刻都在长高, 这真是太可怕了。”

” [hɑː] , [hɑː] , [maɪ] [sʌn] , ” [ʃiː; ʃi] [kɒft] [ænd; ənd] ['fɪvəd] , ” [aɪ][eɪ 'em][oʊnli] ['wɔ:rmɪŋ] [maɪ'self] !
” **Ha , ha , my son , ” she coughed and shivered , “ I am only warming myself !**
” 哈 , 哈 , 我的 儿子 , ” 她 咳嗽 和 瑟瑟发抖 , ” 我 是 仅有的 变暖 我 ！
“哈哈, 我的儿子,”她咳嗽着, 瑟瑟发抖, “我只是在取暖而已! ”

” ['si:ɪŋ] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [naʊ] [æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][ðə; ði] [tɔ:lɪst] [bi:tʃ] - [tri:] ,
” **Seeing , however , that she was now as tall as the tallest beech - tree ,**
” 看到 , 然而 , 那 她 曾是 现在 作为 高的 作为 这 最高 山毛榉 - 树 ,
[ænd; ənd] , [fiərɪŋ] [ðæt] [-]
and , fearing that [172]
和 , 害怕 那 [-]
“然而, 看到她现在和最高的山毛榉树一样高, 并且担心[172]

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz][ɪn] ['deɪndʒər] , [hiː; hi] [kɔ:ld] ['æŋkʃəsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , ” [hoʊld][hɜ:r; hər]
his life was in danger , he called anxiously to his companions , “ Hold her
他的 生活 曾是 在 危险 , 他 称为 焦虑地 到 他的 同伴 , ” 抓住 她
[fæst] , [maɪ] [ber] !
fast , my bear !
快速地 , 我的 熊 ！
他的生命危在旦夕, 他焦急地向同伴们喊道: “我的熊, 抓紧她! ”

[hoʊld][hɜ:r; hər][fæst] , [maɪ] [wʊlf] !
Hold her fast , my wolf !
抓住 她 快速地 , 我的 狼 ！
我的狼, 抓紧她!

[hoʊld][hɜ:r; hər][fæst] , [maɪ] [dɔ:g] !
Hold her fast , my dog !
抓住 她 快速地 , 我的 狗 ！
我的狗狗, 抓紧她!

[hoʊld][hɜ:r; hər][fæst] , [maɪ] [kæt] !
Hold her fast , my cat !
抓住 她 快速地 , 我的 猫 ！
我的猫咪, 抓紧她!

” [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ;
” **But it was all in vain that he called to them** ;
” 但 它 曾是 全部 在 徒劳 那 他 称为 到 他们 ;
但他呼唤他们，一切都是徒劳；

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [mu:v] [ə; eɪ] [step] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
none of them could move a step from his place :
没有任何 的 他们 可以 移动 一个 步 从 他的 地方 :
他们谁也挪不动他一步。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:l] [ðæt] , [hi:; hi] [ɪn'devə] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,
When he saw that , he endeavoured to run away ,
什么时候 他 锯 那 , 他 努力 到 跑步 离开 ,
他看到这一幕，便试图逃跑。

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nʊ] [mɔ:r] [mu:v] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:r; wər]
but found that he could no more move from his place than if he were
但 成立 那 他 可以 不 更多的 移动 从 他的 地方 比 如果 他 是
[fæst] [tʃeɪnd] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] .
fast chained to it :
快速地 连锁 到 它 :
但他发现自己动弹不得，就像被锁链紧紧地拴在原地一样。

[ðen] [ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] , [ˈsi:ɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [ɑ:n] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [wɪft] , [bent]
Then the old woman , seeing everything had gone on just as she wished , bent
然后 这 老的 女士 , 看到 一切 有 已消失 在 只是 作为 她 希望 , 弯曲
[daʊn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] ,
down a little ,
向下 一个 小的 ,
然后，老妇人见一切都如她所愿，便微微弯下腰。

[ænd; ənd] , [ˈtʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hə] [ˈlɪt(ə)] [ˈfɪŋɡər] , [sed] , “ [ɡoʊ] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [bɜ:st] [jʊ; jər]
and , touching him with her little finger , said , “ Go , you have lost your
和 , 接触 他 和 她 小的 手指 , 说 , “ 去 , 你 有 丢失的 你的
[hed] !
head !
头 !
她用小指碰了碰他，说：“走吧，你疯了！”

” [ænd; ənd] [ðə; ði] [self] - [seɪm] [ˈmoʊmənt] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈæʃɪz] .
” **and the self - same moment he turned to ashes** .
” 和 这 自己 - 相同的 片刻 他 转向 到 灰烬 :
就在同一时刻，他化为灰烬。

[ˈæftər] [ðæt] , [ʃi:; ʃɪ] [tʌtʃt] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [toʊ] [ʌv; əv] [hɜ:r; hə] [left] [fʊt] , [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈæniːmlz] ,
After that , she touched , with the little toe of her left foot , all his animals ,
后 那 , 她 感动 , 和 这 小的 脚趾 的 她 左边 脚 , 全部 他的 动物 ,
之后，她用左脚小脚趾碰了碰他所有的动物。

[wʌn] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [tɜ:rnd] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [ˈæʃɪz] [æz; əz] [ðer; ðər] [ˈmæstər]
one after the other , and they also turned at once to ashes as their master
一 后 这 其他 , 和 他们 还 转向 在 一次 到 灰烬 作为 他们的 掌握
[hæd; həd] [dʌn] .
had done .
有 完毕 :
它们一个接一个地化为灰烬，就像它们的主人一样。

[ˈhævɪŋ] [kə'lektɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] [ʃi:; ʃɪ] [ˈberɪd] [ðem; ðəm] [ˈʌndər] [æn; ən] [oʊk] - [tri:] .
Having collected all the ashes she buried them under an oak - tree .
拥有 集 全部 这 灰烬 她 埋葬 他们 在下面 一个 橡木 - 树 :
她收集了所有的骨灰，并将它们埋在了一棵橡树下。

[ðen] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][ˈaɪərn] [tʃeɪn] [ɪn][hɜ:r; hər][hænd] ,
Then as soon as she took the iron chain in her hand ,
然后 作为 很快 作为 她 采取 这 铁 链 在 她 手 ,
然后, 当她拿起手中的铁链时,

[aɪˈti:] [tɜ:rnd] [əˈgen] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [her] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][pʊt] [bæk] [ˈɪntu:][ɪts] [pleɪs] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [hed] .
it turned again into a hair , which she put back into its place on her head .
它 转向 再次 进入 一个 头发 , 哪个 她 放 后退 进入 它是 地方 在 她 头 .
它又变成了一根头发, 她把它放回了头上。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [brɪˈɔ:r] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [jʌŋ] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l] [naɪts] [dʒʌst][æz; əz][ʃi:; ʃi]
She had before done with many young and noble knights just as she
她 有 前 完毕 和 许多 年轻的 和 高贵 骑士 只是 作为 她
[hæd; həd] [naʊ] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pʊr] [ɡoʊt] - [hɜ:rd] .
had now done with this poor goat - herd .
有 现在 完毕 和 这 贫穷的 山羊 - 一群 .
她以前也曾像对待这个可怜的牧羊人一样对待过许多年轻高贵的骑士。

[ðə; ði][ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , [ˈæftər] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] ,
The second brother , after serving a long time in a strange place ,
这 第二 兄弟 , 后 服务 一个 长的 时间 在 一个 奇怪的 地方 ,
二哥在异乡服役多年后,

[wʌz; wəz] [si:zd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈzaɪər][tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði][oʊk] - [tri:] [æt; ət][ðə; ði] [krɔ:s] -
was seized with a great desire to go to the oak - tree at the cross -
曾是 查获 和 一个 伟大的 欲望 到 去 到 这 橡木 - 树 在 这 叉 -
[roʊdʒ] ,
roads ,
道路 ,
他突然很想去十字路口的那棵橡树那里。

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈpɑ:rtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] ,
where he had parted with his brothers ,
在哪里 他 有 分手了 和 他的 兄弟 ,
他与兄弟们分别的地方

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðer; ðər] [naɪvz] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ˈstɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] .
in order to see if their knives were still sticking in the tree .
在 命令 到 看 如果 他们的 刀具 是 仍然 粘性 在 这 树 .
为了看看他们的刀是否还插在树上。

[wen] [hi:; hi][ɡə:t][ðer; ðər] ,
When he got there ,
什么时候 他 得到 那里 ,
他到达那里时,

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [naɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [stɪl] [ˈfɜ:rmli] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]
he found the knife of his eldest brother still firmly fixed in the trunk of the
他 成立 这 刀 的 他的 长子 兄弟 仍然 牢牢 固定的 在 这 树干 的 这
[oʊk] ,
oak ,
橡木 ,
他发现他大哥的刀仍然牢牢地插在橡树树干里。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋˌɪst] [ˈbrʌðəz] [naɪf] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
but his youngest brother's knife had fallen to the ground .
但 他的 最小的 兄弟 刀 有 倒下 到 这 地面 .
但他最小的弟弟的刀掉在了地上。

[ðen] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [-]
Then he knew that his younger brother [173]
然后 他 知道 那 他的 年轻 兄弟 [-]
然后他知道他的弟弟[173]

[wʌz; wəz] [ded] , [ɔ:r][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] [deθ] ,
was dead , or in great danger of death ,
曾是 死的 , 或者 在 伟大的 危险 的 死亡 ,
已经死亡, 或濒临死亡

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [æt; ət][wʌns][tu:; tə] ['fɑ:lʊs] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [ænd; ənd][traɪ]
and he resolved at once to follow the way he had gone and try
和 他 已解决 在 一次 到 跟随 这 方式 他 有 已消失 和 尝试
[tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [hæd; həd] [br'kʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
to discover what had become of him .
到 发现 什么 有 变得 的 他 :
他立刻决定沿着他走过的路去寻找, 看看他究竟去了哪里。

[ˈgəʊɪŋ] [ðen] [ə'ɒ:n] [ðə; ði] [seɪm] [roʊd] [wɪt] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] ['brʌðər] [hæd; həd] ['trævlɪd] , [hi:; hi]
Going then along the same road which his younger brother had travelled , he
去 然后 沿着 这 相同的 路 哪个 他的 年轻 兄弟 有 旅行 , 他
[keɪm] ,
came ,
来了 ,
于是, 他沿着弟弟走过的同一条路走了过来。

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] , [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] ,
on the third day , to the king's palace ,
在 这 第三 天 , 到 这 国王的 宫殿 ,
第三天, 前往国王的宫殿。
[ænd; ənd] [went] [ɪn][ænd; ənd] ['bɛgd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪntu:][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvis] .
and went in and begged the king to take him into his service .
和 去 在 和 乞求 这 国王 到 拿 他 进入 他的 服务 :
他进去恳求国王让他为国王效力。

[ˌwerə'pɑ:n] [ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ɡoʊt] - [hɜ:rd] , [ɪg'zæktli][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən]
Whereupon the king took him as goat - herd , exactly as he had taken
于是 这 国王 采取 他 作为 山羊 - 一群 , 确切地 作为 他 有 已采取
[br'fɔ:r] [ðə; ði] ['jʌŋʌɪst] ['brʌðər] .
before the youngest brother .
前 这 最小的 兄弟 :
于是国王让他当牧羊人, 就像他之前让他最小的弟弟当牧羊人一样。

[wen] [ðə; ði]['sekənd] ['brʌðər] [hæd; həd] [tendɪd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ɡoʊts][ə; eɪ] [ɒ:n] [taɪm] ,
When the second brother had tended the king's goats a long time ,
什么时候 这 第二 兄弟 有 倾向于 这 国王的 山羊 一个 长的 时间 ,
二哥为国王放羊很久之后,
[hi:; hi][wʌn] [deɪ] [draʊv] [ðem; ðəm][ʌp][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] , [ænd; ənd] , ['faɪndɪŋ] [ðer; ðər][ə; eɪ] ['veri] [tɔ:l] [paɪn] -
he one day drove them up a high hill , and , finding there a very tall pine -
他 一 天 驾驶 他们 向上 一个 高的 爬坡道 , 和 , 寻找 那里 一个 非常 高的 松树 -
[tri:] ,
tree ,
树 ,

有一天, 他驱车带他们上了一座高山, 在那里发现了一棵非常高的松树,
[rɪ'zɑ:lvd] [æt; ət][wʌns][tu:; tə] [klaɪm] [ʌp][tu:; tə][ɪts][tɑ:p][ænd; ənd] [tʊk] [ə'baʊt] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [kaɪnd]
resolved at once to climb up to its top and look about to see what kind
已解决 在 一次 到 爬 向上 到 它是 顶部 和 看 关于 到 看 什么 种类
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
of a country lay on the other side of the hill .
的 一个 国家 躺 在 这 其他 边 的 这 爬坡道 :
我立刻决定爬到山顶, 看看山那边是什么样的国家。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [lʊkt] [raʊnd] [ə; eɪ] [waɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] [hi:; hi] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [greɪt]
When he had looked round a while from the tree he noticed a great
什么时候 他 有 看起来 圆形的 一个 尽管 从 这 树 他 注意到 一个 伟大的
[ˈvɑ:ljəm] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈraɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈfa:r] [ɔ:f] ,
volume of smoke rising from a mountain afar off ,
体积 的 抽烟 上升 从 一个 山 远方 离开 ;
他从树上环顾四周了一会儿，发现远处一座山上冒出滚滚浓烟。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [θɔ:t] [keɪm] [æt; ət][wʌns][tu:; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [maɪt] [bi:; bi]
and the thought came at once to his mind that his brothers might be
和 这 想法 来了 在 一次 到 他的 头脑 那 他的 兄弟 可能 是
[ðer; ðər] .
there .
那里 .
他立刻想到，他的兄弟们可能在那里。

[əˈkɔ:rdɪŋli] , [hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [ˈkwɪkli] , [kəˈlektɪd] [hɪz; ɪz] [ɡoʊts] , [ænd; ʌnd] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]
Accordingly , he came down quickly , collected his goats , and went back to the
因此 , 他 来了 向下 迅速地 , 集 他的 山羊 , 和 去 后退 到 这
[ˈkɪŋz] [ˈpæləs] ,
king's palace ,
国王的 宫殿 ,
于是，他赶紧下山，赶回了他的山羊，然后返回了国王的宫殿。

[ˈfa:lʊsd] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [kəmˈpænjənz] , [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ber] , [hɪz; ɪz] [wʊlf] , [hɪz; ɪz]
followed by his four companions , that is to say , by his bear , his wolf , his
随后 经过 他的 四 同伴 , 那 是 到 说 , 经过 他的 熊 , 他的 狼 , 他的
[dɔ:g] ,
dog ,
狗 ,
随后是他的四个伙伴，也就是他的熊、他的狼、他的狗。

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][kæt] .
and his cat .
和 他的 猫 .
还有他的猫。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈpæləs] [hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
When he had reached the palace he went straight to the king ,
什么时候 他 有 达到 这 宫殿 他 去 直的 到 这 国王 ,
他到达宫殿后，径直去见国王。

[ænd; ʌnd] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][ˈweɪdʒɪz][æt; ət][wʌns] ,
and begged him to pay him his wages at once ,
和 乞求 他 到 支付 他 他的 工资 在 一次 ,
他恳求他立即支付自己的工资。

[ænd; ʌnd][tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] [tu:; tə] [lʊk] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] ;
and to let him go to look after his brothers ;
和 到 让 他 去 到 看 后 他的 兄弟 ;
让他去照顾他的兄弟们;
[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ] [smoʊk] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ænd; ʌnd][hi:; hi] [bɪˈli:v] [ðeɪ]
for he had seen a smoke upon a mountain , and he believed they
为了 他 有 已见 一个 抽烟 之上 一个 山 , 和 他 相信 他们
[wɜ:r; wər][ðer; ðər] .
were there .
是 那里 .
因为他看见山上有烟，就相信他们在那里。

[ðə; ði] [kɪŋ] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tu; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [nʌn] [hu:] [went] [ðer; ðər]
The king tried in vain to dissuade him by telling him that none who went there
这 国王 尝试 在 徒劳 到 劝阻 他 经过 讲述 他 那 没有任何 WHO 去 那里
[ˈevər] [keɪm] [bæk] ;
ever came back ;
曾经 来了 后退 ;

国王徒劳地劝阻他，告诉他凡是去过那里的人都没有回来过；

[bʌt; bət] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti:z] [wɜ:rdz] [ə'veɪld] ['nʌθɪŋ] .
but all his Majesty's words availed nothing .
但 全部 他的 陛下的 字 已利用 没有什么 .

但陛下的所有话语都无济于事。

[.ðerə'pɑ:n] , [ˈsi:ɪŋ] [hi; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ɑ:n] [ˈgoʊɪŋ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [peɪd] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hi; hi] [oʊd]
Thereupon , seeing he was decided on going , the king paid him what he owed
于是 , 看到 他 曾是 决定 在 去 , 这 国王 有薪酬的 他 什么 他 欠款
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

于是，见他决心前往，国王便将他所欠的钱还给了他。

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] . [-]
and let him go . [174]
和 让 他 去 . [-]

放他走。[174]

[hi; hi] [æt; ət] [wʌns] [set] [aʊt] , [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tu; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ; [bʌt; bət] , [wen] [hi; hi]
He at once set out , and went straight to the mountain ; but , when he
他 在 一次 放 出去 , 和 去 直的 到 这 山 ; 但 , 什么时候 他
[gɔ:t] [ðer; ðər] ,
got there ,
得到 那里 ,

他立刻动身，径直前往山上；但是，当他到达那里时，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɔ:n] [taɪm] [brɪfɔ:r] [hi; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['eni] ['faɪər] .
he was a long time before he could find any fire .
他 曾是 一个 长的 时间 前 他 可以 寻找 任何 火 .

他过了很久才找到火源。

[æt; ət] [læst] , [haʊ'evər] , [hi; hi] [faʊnd] [wʌn] ['bɜ:rnɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bi:tʃ] - [tri:] ,
At last , however , he found one burning under a beech - tree ,
在 最后的 , 然而 , 他 成立 一 燃烧 在下面 一个 山毛榉 - 树 ,

最后，他还是在在一棵山毛榉树下发现了一个正在燃烧的火种。

[ænd; ənd] [hi; hi] [went] [ʌp] [tu; tə] [aɪ 'ti:] [tu; tə] [wɔ:rm] [hɪm'self] , ['wʌndərɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] [hu:] [hæd; həd]
and he went up to it to warm himself , wondering all the time who had
和 他 去 向上 到 它 到 温暖的 他自己 , 好奇 全部 这 时间 WHO 有
[meɪd] [aɪ 'ti:] ,
made it ,
制成 它 ,

于是他走上前去取暖，心里一直纳闷是谁做的。

[sɪns] [hi; hi] [sɔ:] [noʊ] [wʌn] [nɪr] .
since he saw no one near .
自从 他 锯 不 一 靠近 .

因为他没看到附近有人。

[æz; əz] [hi; hi] [wɔ:md] [hɪm'self] [hi; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] [tri:] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,
As he warmed himself he heard a woman's voice in the tree above his head ,
作为 他 温暖 他自己 他 听到 一个 女性的 嗓音 在 这 树 多于 他的 头 ,
他正烤着身上的暖气时，听到头顶树上传来一个女人的声音。

[ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [sɔː] [ðer; ðər][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ['hʌdld] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ] [brænt]] , [ænd; ənd]
and , **looking up** , **saw there an old woman huddled up on a branch** , **and**
和 , 寻找 向上 , 锯 那里 一个 老的 女士 蜷缩着 向上 在 一个 分支 , 和
['feɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][koʊld] .
shaking with cold .
摇晃 和 寒冷的 .

抬头一看，只见一个老妇人蜷缩在树枝上，冻得瑟瑟发抖。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] ,
As soon as he saw her ,
作为 很快 作为 他 锯 她 ,
[dʌʊn] [ænd; ənd][wɔːrm] [hɜːr'self][baɪ][ðə; ði]
他一见到她，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][let][hɜːr; hər] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][wɔːrm] [hɜːr'self][baɪ][ðə; ði]
the old woman asked him to let her come down and warm herself by the
这 老的 女士 问 他 到 让 她 来 向下 和 温暖的 她自己 经过 这
['faɪər] ,
fire ,
火 ,

老妇人请求他让她下去在火堆旁取暖。

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər][fiː; fi] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd][wɔːrm] [hɜːr'self][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][fiː; fi] [laɪkt]
and he told her she might come and warm herself as long as she liked
和 他 讲述 她 她 可能 来 和 温暖的 她自己 作为 长的 作为 她 喜欢
.
:
.

他告诉她，她可以过来暖和一会儿，想待多久就待多久。

[fiː; fi] [sed] , [haʊ'evər] , “ [aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
She said , however , “ I am afraid of the company which you have with you .
她 说 , 然而 , “ 我 是 害怕的 的 这 公司 哪个 你 有 和 你 .

然而，她说：“我害怕你身边的这些人。”

[teɪk] [ðɪs] [her] [ænd; ənd] [leɪ] [aɪ 'tiː][ʊvər][jʊr; jər] [ber] , [ænd; ənd] [wʊlf] , [ænd; ənd][dɔːg] , [ænd; ənd][kæt]
Take this hair and lay it over your bear , and wolf , and dog , and cat
拿 这 头发 和 躺 它 超过 你的 熊 , 和 狼 , 和 狗 , 和 猫
 ,
 ,
 ,

把这些毛发盖在你的熊、狼、狗和猫身上。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][[æɪ; ʃəl][biː; bi][eɪb(ə)][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
and then I shall be able to come down .
和 然后 我 将 是 有能力的 到 来 向下 .
然后我就可以下来了。

” [soʊ] ['seɪɪŋ] , [fiː; fi] [pʊld] [ə; eɪ] [her] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [θruː] [aɪ 'tiː] [daʊn] .
” **So saying , she pulled a hair out of her head and threw it down** .
” 所以 说 , 她 拉 一个 头发 出去 的 她 头 和 扔 它 向下 .
“说着，她从头上拔下一根头发扔到地上。”

[hiː; hi] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər] [fɪrɪz] , [ænd; ənd] [ə'fɔrd] [hɜːr; hər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wʊd] [nɑːt]
He laughed at her fears , and assured her that his companions would not
他 笑了 在 她 恐惧 , 和 保证 她 那 他的 同伴 会 不是
[hɜːrt][hɜːr; hər] ;
hurt her ;
伤害 她 ;

他嘲笑她的恐惧，并向她保证他的同伴不会伤害她；

[ˈfaɪndɪŋ] , [ˈhəʊˈevər] , [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ɔːl][hiː; hi] [sed] , [ðæt] [fiː; fi][wʌz; wəz] [stɪl] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [kʌm]
finding , **however** , **notwithstanding** **all** **he** **said** , **that** **she** **was** **still** **afraid** **to** **come**
寻找 , 然而 , 虽然 全部 他 说 , 那 她 曾是 仍然 害怕的 到 来
[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] ,
down **from** **the** **tree** ,
向下 从 这 树 ,
然而, 尽管他说了那么多, 她还是害怕从树上下来。

[hiː; hi][æt; ət][læst] [tʊk] [ðə; ði] [her] [ænd; ənd][leɪd][aɪˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [biːsts] [æz; əz][fiː; fi][hæd; həd] [dəˈrektɪd]
he **at** **last** **took** **the** **hair** **and** **laid** **it** **on** **the** **beasts** **as** **she** **had** **directed**
他 在 最后的 采取 这 头发 和 铺设 它 在 这 野兽 作为 她 有 指导
.
.
.
他最终取下毛发, 按照她的指示放在了牲畜身上。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [her] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][æn; ən][aɪərn] [tʃeɪn] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈænɪmlz]
In **an** **instant** **the** **hair** **turned** **into** **an** **iron** **chain** , **and** **bound** **the** **four** **animals**
在 一个 立即的 这 头发 转向 进入 一个 铁 链 , 和 边界 这 四 动物
[fæst] [təˈgeðər] .
fast **together** .
快速地 一起 .
瞬间, 头发变成了一条铁链, 将这四只动物牢牢地捆绑在一起。

[ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [keɪm] [daʊn] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər][tuː; tə][wɔːrm]
Then **the** **old** **woman** **came** **down** , **and** **took** **a** **place** **by** **the** **fire** **to** **warm**
然后 这 老的 女士 来了 向下 , 和 采取 一个 地方 经过 这 火 到 温暖的
[hɜːrˈself] .
herself .
她自己 .
然后老妇人下了楼, 在火堆旁找了个地方取暖。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] [ˈwɔːrmin] [hɜːrˈself] , [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] [ɡroʊ] [bɪɡə(r)]
As **the** **second** **brother** **watched** **her** **warming** **herself** , **he** **saw** **her** **grow** **bigger**
作为 这 第二 兄弟 观看 她 变暖 她自己 , 他 锯 她 生长 大
[ænd; ənd] [bɪɡə(r)] ,
and **bigger** ,
和 大 ,
二哥看着她取暖, 发现她越长越大。

塞尔维亚童话(Serbian Fairy Tales)

第9/10页

[ʌn'tɪl] [ʃiː ʃi][hæd; həd] [groʊn] [hæf][æz; əz][tɔːl] [æz; əz][ðə; ði] [bi:tʃ] - [triː] .
until she had grown half as tall as the beech - tree .
直到 她 有 生长 一半 作为 高的 作为 这 山毛榉 - 树 .

直到她长到山毛榉树一半高。

[ˈwʌndərɪŋ] [ˈɡreɪtli] , [hiː hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [oʊld] [ˈwʊmən] , [juː jʊ] [-]
Wondering greatly , he exclaimed , “ Old woman , you [175]
好奇 非常 , 他 惊呼 , “ 老的 女士 , 你 [-]

他十分疑惑，惊呼道：“老妇人，你[175]

[ɑːr; ər] [ˈɡroʊɪŋ] [bɪɡə(r)] [ænd; ənd] [bɪɡə(r)] . “
are growing bigger and bigger . “
是 生长 大 和 大 . “

越来越大了。”

“ [haɪ] , [haɪ] !
“ Hy , hy !
“ 嗨 , 嗨 !

“嗨，嗨！

[maɪ][sʌn] , “ [sed] [ʃiː ʃi] , [ˈkɔːfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃɪvərɪŋ] , “ [aɪ][eɪ 'em][ˈoʊnli] [ˈwɔːrmin] [maɪ'self] .
my son , “ said she , coughing and shivering , “ I am only warming myself .
我的 儿子 , “ 说 她 , 咳嗽 和 瑟瑟发抖 , “ 我 是 仅有的 变暖 我 .

“我的儿子，”她一边咳嗽一边发抖说，“我只是在取暖而已。”

“ [bʌt; bət] [wen] [hiː hi] [sɔː] [ðæt] [ʃiː ʃi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æz; əz][tɔːl] [æz; əz][ðə; ði] [bi:tʃ] - [triː] , [hiː hi]
“ But when he saw that she was already as tall as the beech - tree , he
“ 但 什么时候 他 锯 那 她 曾是 已经 作为 高的 作为 这 山毛榉 - 树 , 他
[br'keɪm] [ˈfraɪt(ə)nd] ,
became frightened ,
成为 害怕 ,

“但是当他看到她已经长得和山毛榉树一样高时，他就害怕了。”

[ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , “ [hoʊld][hɜːr; hər] , [maɪ] [ber] !
and called to his companions , “ Hold her , my bear !
和 称为 到 他的 同伴 , “ 抓住 她 , 我的 熊 !

他向同伴们喊道：“抓住她，我的熊！ ”

[hoʊld][hɜːr; hər] , [maɪ] [wʊlf] !
hold her , my wolf !
抓住 她 , 我的 狼 !

抱紧她，我的狼！

[hoʊld][hɜːr; hər] , [maɪ][dɔːg] !
hold her , my dog !
抓住 她 , 我的 狗 !

抱紧她，我的狗狗！

[hoʊld][hɜːr; hər] , [maɪ][kæt] .
hold her , my cat .
抓住 她 , 我的 猫 .

抱住她，我的猫。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [həʊ'evər] , [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ,
“ They were none of them , however , able to move ,
“ 他们 是 没有任何 的 他们 , 然而 , 有能力的 到 移动 ,

然而，他们中没有一个人能够动弹。

[soʊ][fæst][wɜːr; wər] [ðeɪ] [held] [tə'geðər] [baɪ][ðə; ði][ˈaɪərn] [tfeɪn] .
so fast were they held together by the iron chain .
所以 快速地 是 他们 握住 一起 经过 这 铁 链 。

他们被铁链紧紧地连接在一起，速度如此之快。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [stuːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)]
Seeing that , the old woman stooped down and touched him with her little
看到 那 , 这 老的 女士 弯腰 向下 和 感动 他 和 她 小的
[ˈfɪŋgər] ,
finger ,
手指 ,

见状，老妇人弯下腰，用小指碰了碰他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪntuː] [ˈæʃɪz] .
and he fell immediately into ashes .
和 他 跌倒 立即地 进入 灰烬 。

他随即化为灰烬。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈænɪmlz] , [wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈlðər] ,
Then she touched the four animals , one after the other ,
然后 她 感动 这 四 动物 , 一 后 这 其他 ,

然后她依次触摸了这四种动物。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [toʊ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [left] [fʊt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [ˈɔːlsoʊ] , [ˈkrʌmblɪd] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] .
with the little toe of her left foot , and they , also , crumbled to ashes .
和 这 小的 脚趾 的 她 左边 脚 , 和 他们 , 还 , 崩溃了 到 灰烬 。

用她左脚的小脚趾，它们也化为灰烬。

[noʊ] [ˈsuːnər] [hæd; həd][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [dʌn] [ðɪs] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [kəˈlektɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈæʃɪz] [ɪn][ə; eɪ]
No sooner had the old woman done this than she collected all the ashes in a
不 很快 有 这 老的 女士 完毕 这 比 她 集 全部 这 灰烬 在 一个
[hiːp] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [ðem; ðəm] [ˈʌndər] [æn; ən][oʊk] - [triː] .
heap and buried them under an oak - tree .
堆 和 埋葬 他们 在下面 一个 橡木 - 树 。

老妇人做完这件事后，立刻把所有的骨灰堆在一起，埋在了一棵橡树下。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪˈfɔːr] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈæʃɪz] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈjuːθfl] [naɪt] [ænd; ənd]
As she had before done with the ashes of many a youthful knight and
作为 她 有 前 完毕 和 这 灰烬 的 许多 一个 青春 骑士 和
[ˈdʒent(ə)lmən] ,
gentleman ,
绅士 ,

她曾像以前那样处理过许多年轻骑士和绅士的骨灰。

[soʊ][ʃiː; ʃi][dɪd] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pʊr] [ˈsɪmp(ə)l][mæn] .
so she did now with those of this poor simple man .
所以 她 做过 现在 和 那些 的 这 贫穷的 简单的 男人 。

所以她现在也用同样的方式对待了这个可怜的淳朴男人。

[ˈpɪti] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] ,
Pity , if they were to die ,
遗憾 , 如果 他们 是 到 死 ,

可惜，如果他们死了的话。

[ðæt] [sʌm; səm] [mɔːr] [ˈwɜːrði] [miːnz] [ðæn; ðən][wʌn] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)]
that some more worthy means than one hair from the head of a miserable
那 一些 更多的 值得 方法 比 一 头发 从 这 头 的 一个 悲惨的
[oʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd][nɔːt] [brɔːt] [əˈbaʊt][ðer; ðər] [ˈdeθs] !
old woman had not brought about their deaths !
老的 女士 有 不是 带来 关于 他们的 死亡人数 !

难道不是从一位可怜的老妇人头上取下一根头发，才导致了他们的死亡吗？

[ə; eɪ] ['veri] [lɔ:ŋ] [taɪm] [hæd; həd] [pæst] ,
A very long time had passed ,
一个 非常 长的 时间 有 通过了 ,
时间已经过去了很久很久。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] ['nevər] [wʌns] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['gʊʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [krɔ:s] -
and yet the eldest brother never once thought of going back to the cross -
和 然而 这 长子 兄弟 绝不 一次 想法 的 去 后退 到 这 叉 -
[roʊdz] [wer] [hi:; hi][hæd; həd]['pɑ:rtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
roads where he had parted with his brothers .
道路 在哪里 他 有 分手了 和 他的 兄弟 .
然而，大哥却从未想过要回到他与兄弟们分别的十字路口。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] ['mæstər] , [ænd; ənd] ,
He was engaged in the service of a good and honest master , and ,
他 曾是 已订婚的 在 这 服务 的 一个 好的 和 诚实的 掌握 , 和 ,
他受雇于一位善良诚实的主人，并且，

[ˈfaɪndɪŋ] [hɪm'self] [soʊ] [wel] [ɔ:f] , [ˈfænsɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [seɪm] .
finding himself so well off , fancied that his brothers were the same .
寻找 他自己 所以 出色地 离开 , 幻想 那 他的 兄弟 是 这 相同的 .
发现自己生活优渥，就以为他的兄弟们也一样。

[hɪz; ɪz]['mæstər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪnki:pər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz]
His master was an innkeeper , and the whole work of the servant was
他的 掌握 曾是 一个 旅店老板 , 和 这 所有的 工作 的 这 仆人 曾是
[tu:; tə] [pri'per] ,
to prepare ,
到 准备 ,
他的主人是位客栈老板，仆人的全部工作就是准备.....

[ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] , [ðə; ði][bedz][ʌv; əv][ðə; ði] [gests] .
morning and evening , the beds of the guests .
早晨 和 晚上 , 这 床 的 这 客人 .
早晚，客人的床铺。

[hi:; hi][dɪd][hɪz; ɪz]['du:ti][soʊ] [wel] [ðæt] [-]
He did his duty so well that [176]
他 做过 他的 责任 所以 出色地 那 [-]
他尽职尽责，表现得[176]

[hɪz; ɪz]['mæstər] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ə'dɒpt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][sʌn] , [æz; əz][hi:; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz]
his master thought of adopting him for his son , as he himself was
他的 掌握 想法 的 收养 他 为了 他的 儿子 , 作为 他 他自己 曾是
[ˈtʃaɪldləs] .
childless .
无子女 .
他的主人因为自己没有孩子，所以想收养他做儿子。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv] [greɪt] [dɪ'stɪŋkʃn] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
One day a gentleman of great distinction came to pass the night at the inn ,
一 天 一个 绅士 的 伟大的 区别 来了 到 经过 这 夜晚 在 这 客栈 ,
一天，一位身份显赫的绅士来到客栈过夜。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði]['streɪndʒər] [lʊkt] [rɪ'mɑ:rkəbli] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['jʌŋ^ɪst]
and the servant thought that the stranger looked remarkably like his youngest
和 这 仆人 想法 那 这 陌生人 看起来 非常 喜欢 他的 最小的
[ˈbrʌðər] .
brother .
兄弟 .
仆人觉得这个陌生人长得非常像他最小的弟弟。

[hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t][fɔ:r; fər] [ˈfeɪm] ,
He wished to ask him his name , but could not for shame ,
他 希望 到 问 他 他的 姓名 , 但 可以 不是 为了 耻辱 ,
他很想问他叫什么名字, 但羞愧得说不出话来。

[ˈpɑ:rtli][brɪkəz, brɪkɔ:z][hi:; hi] [fɪrd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [wʊd] [rɪˈproʊt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [fərˈga:tɪn]
partly because he feared his brother would reproach him for having forgotten
部分 因为 他 害怕 他的 兄弟 会 责备 他 为了 拥有 被遗忘的
[tu:; tə][gʊv][tu:; tə][ðə; ði] [krɔ:s] - [roʊdz] ;
to go to the cross - roads ;
到 去 到 这 叉 - 道路 ;
部分原因是他担心哥哥会责怪他忘记去十字路口;

[ˈpɑ:rtli][brɪkəz, brɪkɔ:z][ðə; ði] [ˈɡɛsts] [ˈmænərz] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈpɑ:lɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜ:r; wər]
partly because the guest's manners were so polished and his clothes were
部分 因为 这 客人的 礼仪 是 所以 抛光 和 他的 衣服 是
[ʌv; əv][faɪn] [sɪlk][ænd; ənd] [ˈvelvɪt] ;
of fine silk and velvet ;
的 美好的 丝绸 和 天鹅绒 ;
部分原因是这位客人的举止非常优雅, 而且他的衣服都是上好的丝绸和天鹅绒材质;

[ˌwerˈæz] [hi:; hi][hæd; həd][left][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈveri] [ˈpɔrliˌpɔ:ri][klæd] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈrʌstɪk] [ˈmænərz] .
whereas he had left his brother very poorly clad , and of rustic manners .
然而 他 有 左边 他的 兄弟 非常 差 覆膜 , 和 的 乡村 礼仪 .
而他离开时, 他的兄弟衣衫褴褛, 举止粗鄙。

[æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [wɪt] [ðə; ði] [ɡest] [bɔ:r] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈbrʌðər] ,
As he thought of the likeness which the guest bore to his youngest brother ,
作为 他 想法 的 这 相似 哪个 这 客人 钻孔 到 他的 最小的 兄弟 ,
[hi:; hi] [kənˈsɪdərd] [ðæt] ,
he considered that ,
他 经过考虑的 那 ,

他想到这位客人与他最小的弟弟长得很像, 便心想:
[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtrævlz] [əˈbaʊt][ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [maɪt] [hæv; həv] [faʊnd] [ˈwɪzdəm] ,
in his travels about the world , his brother might have found wisdom ,
在 他的 旅行 关于 这 世界 , 他的 兄弟 可能 有 成立 智慧 ,
他的兄弟在周游世界的过程中, 或许找到了智慧。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] [maɪt] [hæv; həv][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][ɪn][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] [ˈbɪznəs] ,
and by his wisdom might have succeeded in some way of business ,
和 经过 他的 智慧 可能 有 成功了 在 一些 方式 的 商业 ,
凭借他的智慧, 他或许能在某些商业领域取得成功。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [maɪt] [hæv; həv] [geɪnd] [ˈmʌni] ; [ænd; ənd] [ðen] , [ˈhævɪŋ] [ɡɑ:t] [ˈmʌni] ,
and by his business might have gained money ; and then , having got money ,
和 经过 他的 商业 可能 有 获得 钱 ; 和 然后 , 拥有 得到 钱 ,
他通过生意本可以赚钱; 然后, 在赚到钱之后,

[ðæt][aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈi:zi] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][ɡet][æz; əz] [faɪn] [kloʊðz] [æz; əz][ðə; ði][ˈstreɪndʒər]
that it would be easy for him to get as fine clothes as the stranger
那 它 会 是 简单的 为了 他 到 得到 作为 美好的 衣服 作为 这 陌生人
[wɔ:r] .
wore .
穿着 .
他很容易就能弄到和陌生人一样漂亮的衣服。

[ˈriːzənɪŋ] [ðʌs] , [hiː; hi] [tʊk] [ˈkɜːrɪdʒ] [æ; ət][læst][tuː; tə][æsk][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli]

Reasoning thus , he took courage at last to ask the gentleman about his family

推理 因此 , 他 采取 勇气 在 最后的 到 问 这 绅士 关于 他的 家庭

，

：

，

这样想来，他终于鼓起勇气询问那位先生的家庭情况。

[ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [gruː] [boʊld] [ˈhʌf] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] ['pleɪnli] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt]

and at length grew bold enough to ask him plainly if he was not

和 在 长度 生长 大胆的 足够的 到 问 他 显然 如果 他 曾是 不是

[hɪz; ɪz] ['brʌðə]

his brother .

他的 兄弟 .

最后，他鼓起勇气直接问他，他是不是他的兄弟。

[ðɪs] , [haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['pɔːzətɪvli] [dɪˈnaɪd] , [ænd; ənd] [æskt] , [ɪn] [rɪˈtʃːrɪn]

This , however , the stranger quickly and positively denied , and asked , in return

这 , 然而 , 这 陌生人 迅速地 和 积极地 否认 , 和 问 , 在 返回

， [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['sɜːrvənts] ['fæməli] .

, about the servant's family .

， 关于 这 仆人的 家庭 .

然而，陌生人迅速而肯定地否认了这一点，并反过来询问了仆人的家人情况。

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [pəˈtɪkuːləz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈsɜːrvənt] [geɪv] [hɪm; ɪm][hiː; hi] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

To all the particulars which the servant gave him he listened with a smile .

到 全部 这 细节 哪个 这 仆人 给予 他 他 听着 和 一个 微笑 .

他面带微笑地听完了仆人告诉他的所有细节。

[nekst] ['mɔːrɪnɪŋ] , [ðə; ði] [gest] [left] [ðə; ði] [ɪn] ['veri] ['ɜːrli] ;

Next morning , the guest left the inn very early ;

下一个 早晨 , 这 客人 左边 这 客栈 非常 早期的 ;

第二天早上，客人很早就离开了客栈；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈsɜːrvənt] [went] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði][bed] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [slept] , [hiː; hi]

and when the servant went to arrange the bed in which he had slept , he

和 什么时候 这 仆人 去 到 安排 这 床 在 哪个 他 有 睡着了 , 他

[faʊnd] ,

found ,

成立 ,

仆人去整理他睡过的床铺时，发现

[ˈʌndər] [ðə; ði] ['pɪləʊ] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [stoʊn] . [-]

under the pillow , a little stone . [177]

在下面 这 枕头 , 一个 小的 石头 . [-]

枕头底下有一块小石头。[177]

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [stoʊn] [mʌst; məst][biː; bi][ˈvæljuəb(ə)] , [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][soʊ]

He thought the stone must be valuable , having been in the possession of so

他 想法 这 石头 必须 是 有价值的 , 拥有 到过 在 这 拥有 的 所以

[rɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] ,

rich a man ,

富有的 一个 男人 ,

他认为这块石头一定很值钱，因为它曾被如此富有的人拥有过。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [kənˈsɪdərd] [ɪts] [lɔːs] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [biː; bi] [felt] [baɪ][wʌn] [huː] [went] [kloʊðd] [ɪn]

and yet he considered its loss could hardly be felt by one who went clothed in

和 然而 他 经过考虑的 它是 损失 可以 几乎 是 毛毡 经过 一 WHO 去 穿着衣服 在

[sɪlks] [ænd; ənd] ['velvɪt] .

silks and velvets .

帛 和 天鹅绒 .

然而，他认为，一个身着丝绸天鹅绒的人，很难感受到失去它的痛苦。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps][tuː; tə] [kɪs] [aɪ 'tiː] , [bɪ'fɔːr] ['pʊtɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ;
He lifted it to his lips to kiss it , before putting it in his pocket ;
他 抬起 它 到 他的 嘴唇 到 吻 它 , 前 推杆 它 在 他的 口袋 ;
他把它举到嘴边亲吻了一下, 然后放进口袋里;

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənt][hɪz; ɪz][lɪps] [tʌtʃt] [aɪ 'tiː] , [tuː] ['niːgrəʊz] ['stɑːrtɪd] [aʊt][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm]
but the moment his lips touched it , two negroes started out and asked him
但 这 片刻 他的 嘴唇 感动 它 , 二 黑人 开始 出去 和 问 他
,
.
,

但他的嘴唇刚一碰到它, 两个黑人就走出来问他:

“ [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz] , [sɜːr] ?
“ **What are your orders , sir ?**
“ 什么 是 你的 订单 , 先生 ?

“先生, 您有什么命令? ”

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌdnənəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd] ['ænsər] ,
“ **He was frightened by the suddenness of their appearance , and answered ,**
“ 他 曾是 害怕 经过 这 突然 的 他们的 外貌 , 和 回答 ,
“ [aɪ][duː][nɑːt]['ɔːrdər] ['eniθɪŋ] .
“ **I do not order anything .**
“ 我 做 不是 命令 任何事物 .

他被他们突然出现吓了一跳, 回答说: “我什么也不吩咐。”

“ [ðen] [ðə; ði] ['niːgrəʊz] ['dɪsə'pɪrd] , [ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][ðə; ði] [stoʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
“ **Then the negroes disappeared , and he put the stone in his pocket .**
“ 然后 这 黑人 消失 , 和 他 放 这 石头 在 他的 口袋 .

“然后黑人们消失了, 他把石头放进了口袋里。”

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] ['mɑːvəld] [æt; ət][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [stoʊn] ,
The more he thought of this , the more he marvelled at the wonderful stone ,
这 更多的 他 想法 的 这 , 这 更多的 他 惊叹不已 在 这 精彩的 石头 ,
他越想越觉得这块石头神奇无比。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [wʌt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
and considered what he should do with it .
和 经过考虑的 什么 他 应该 做 和 它 .

他开始考虑该如何处理它。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ðə; ði] ['niːgrəʊz] [kʊd; kəd][duː] ,
By - and - by , in order to find out what the negroes could do ,
经过 - 和 - 经过 , 在 命令 到 寻找 出去 什么 这 黑人 可以 做 ,
为了弄清黑人能做什么,

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [stoʊn] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd] [reɪzɪd] [aɪ 'tiː] [ə'gen] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] .
he took the stone out of his pocket , and raised it again to his lips .
他 采取 这 石头 出去 的 他的 口袋 , 和 提高 它 再次 到 他的 嘴唇 .

他从口袋里掏出石头, 再次举到嘴边。

[ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][dɪd][soʊ] , [ðə; ði] ['niːgrəʊz] [riːə'piəd] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , “ [wʌt]
The moment he did so , the negroes reappeared , and asked him again , “ What
这 片刻 他 做过 所以 , 这 黑人 再次出现 , 和 问 他 再次 , “ 什么
[duː][juː; jʊ] [dɪ'mænd] ,
do you demand ,
做 你 要求 ,

他刚一开口, 那些黑人就又出现了, 再次问他: “你要求什么? ”

[sɜːr] ?
sir ?
先生 ?

先生?

” [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [ˈkwɪkli] , ” [aɪ][dɪ'zaɪər][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [kloʊðz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][em 'i:] ,
” He replied quickly , ” I desire to have the finest clothes prepared for me ,
” 他 回复 迅速地 , ” 我 欲望 到 有 这 最好的 衣服 准备 为了 我 ,
他迅速回答说:“我希望有人为我准备最好的衣服。”

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ] [tu:] [ˈpi:sɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [stʌf] .
of which no two pieces must be made from the same kind of stuff .
的 哪个 不 二 件 必须 是 制成 从 这 相同的 种类 的 东西 .
其中任何两件物品都不得使用同一种材料制成。

” [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [fju:] [ˈmoʊmənts][ðə; ði] [ˈni:grəʊz] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst] [ˈbju:tɪf(ə)l] [kloʊðz]
” In a very few moments the negroes brought him the most beautiful clothes
” 在 一个 非常 很少 时刻 这 黑人 带来 他 这 最多 美丽的 衣服
[ˈpɑ:səb(ə)] ;
possible ;
可能的 ;
“没过多久, 黑人就给他拿来了最漂亮的衣服;

[soʊ] [faɪn] [ɪn'di:d] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [ɔ:l] , [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [pi:s] [wʌz; wəz][ðə; ði]
so fine indeed were they all , that he could not decide which piece was the
所以 美好的 的确 是 他们 全部 , 那 他 可以 不是 决定 哪个 片 曾是 这
[moʊst] [ˈbju:tɪf(ə)] .
most beautiful .
最多 美丽的 .
它们都非常精美, 以至于他无法决定哪一件最美。

[ðen] , [dɪs'mɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈni:grəʊz] , [hu:] [dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] , [hi:; hi] [drest] [hɪm'self] .
Then , dismissing the negroes , who disappeared in the stone , he dressed himself .
然后 , 解雇 这 黑人 , WHO 消失 在 这 石头 , 他 穿着 他自己 .
然后, 他打发走了消失在石头里的黑人, 自己穿好了衣服。

[hi:; hi][wʌz; wəz][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] [faɪn] [fɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
He was admiring the fine fit of his clothes ,
他 曾是 钦佩 这 美好的合身 的 他的 衣服 ,
他正在欣赏自己衣服的合身程度。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ru:m] , [ænd; ənd] ,
when his master came to the door of his room , and ,
什么时候 他的 掌握 来了 到 这 门 的 他的 房间 , 和 ,
当他的主人来到他房间门口时,

[ˈsi:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈstreɪndʒər][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] [rɪtʃ] [dres] , [sed] [ˈhʌmbli] , ” [ɪk'skju:s][em 'i:] , [sɜ:r]
seeing a stranger in such an exceedingly rich dress , said humbly , “ Excuse me , sir
看到 一个 陌生人 在 这样的 一个 非常 富有的 裙子 , 说 谦卑地 , ” 原谅 我 , 先生
,
,
,
看到一个陌生人穿着如此华丽的服装, 他谦卑地说:“打扰一下, 先生。”

[wer] [du:][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? ”
where do you come from ? ”
在哪里 做 你 来 从 ? ”
你从哪里来的? ”

” [frʌm; frəm][nɑ:t][fa:r][ɔ:f] , ” [ðə; ði][ˈsɜ:rvənt] [ˈænsər] . [-]
” From not far off , the servant answered . [178]
” 从 不是 远的 离开 , ” 这 仆人 回答 . [-]
“从不远处,”仆人回答道。[178]

“ [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [sɜːr] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] ; “ [aɪ] [wɪl] [kɔːl][maɪ][ˈsɜːrvənt][tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər]
“ **Wait a moment , sir , “ said the innkeeper ; “ I will call my servant to take your**
“ 等待 一个 片刻 , 先生 , “ 说 这 旅店老板 ; “ 我 将要 称呼 我的 仆人 到 拿 你的
[ˈɔːrdəz] ;
orders ;
订单 ;

“先生，请稍等片刻，”店主说，“我去叫我的仆人来为您点餐；

” [ænd; ənd] , [ˈgoʊɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] , [hiː; hi] [kɔːld] [ˈlaʊdli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈsɜːrvənt] .
“ **and , going outside , he called loudly for his servant .**
“ 和 , 去 外部 , 他 称为 高声 为了 他的 仆人 .

于是，他走到外面，大声呼唤他的仆人。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][ˈsɜːrvənt] [ˈkwɪkli] [θruː] [ɔːf][hɪz; ɪz] [faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [bæk]
Meanwhile , the servant quickly threw off his fine clothes and gave them back
同时 , 这 仆人 迅速地 扔 离开 他的 美好的 衣服 和 给予 他们 后退
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] .
to the negroes .
到 这 黑人 .

与此同时，仆人迅速脱下自己的华丽衣服，还给了黑人。

[ˈdresɪŋ] [hɪmˈself] [ˈhɜːrɪdli] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld] [kloʊðz] , [hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Dressing himself hurriedly in his old clothes , he rushed out of his room .
敷料 他自己 匆匆 在 他的 老的 衣服 , 他 匆忙 出去 的 他的 房间 .

他匆匆穿上旧衣服，冲出了房间。

[ðen] , [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæntri] [ˈoʊpən] , [hiː; hi] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [θɪŋz] .
Then , finding the pantry open , he began to arrange the things .
然后 , 寻找 这 食品储藏室 打开 , 他 开始 到 安排 这 事物 .

然后，他发现食品储藏室的门开着，便开始整理里面的东西。

[hɪz; ɪz][ˈmæstər] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns][tuː; tə]
His master found him employed in this way , and ordered him at once to
他的 掌握 成立 他 受雇 在 这 方式 , 和 订购 他 在 一次 到
[liːv] [ðæt] [ˈbɪznəs] ,
leave that business ,
离开 那 商业 ,

他的主人发现他从事这项工作，便立即命令他离开这个行业。

[ænd; ənd][tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [mek] [ˈkɔːfi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [gest] [huː]
and to go into the house to make coffee for a distinguished guest who
和 到 去 进入 这 房子 到 制作 咖啡 为了 一个 杰出的 客人 WHO
[hæd; həd] [ðæt] [ˈmoʊmənt] [əˈraɪvd] .
had that moment arrived .
有 那 片刻 到达的 .

然后进屋去给一位刚刚到访的贵宾煮咖啡。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [gest] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The strange guest , however , was nowhere to be found .
这 奇怪的 客人 , 然而 , 曾是 无处 到 是 成立 .

然而，那位奇怪的客人却不见踪影。

[ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] [lʊkt] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈsɜːrvənt] , [ˈɪntuː][ɔːl][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] ,
The innkeeper looked , with his servant , into all the rooms ,
这 旅店老板 看起来 , 和 他的 仆人 , 进入 全部 这 房间 ,

店主和他的仆人一起查看了所有的房间。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gest] [ˈeniwər] .
but there was no sign of a guest anywhere .
但 那里 曾是 不 符号 的 一个 客人 任何地方 .

但周围却不见客人的踪影。

[ðen] [ðə; ði] ['mæstər] , [ˈɡreɪtli] [əˈstɑ:nɪʃt] , [θɔ:t] [ðæt] [sʌm; səm] [θi:vz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpleɪɪŋ]
Then the master , greatly astonished , thought that some thieves had been playing
然后 这 掌握 , 非常 惊讶 , 想法 那 一些 窃贼 有 到过 玩耍
[hɪm; ɪm][ə; eɪ] [trɪk] ,
him a trick ,
他 一个 诡计 ,

主人大吃一惊，以为是哪个贼在耍他。

[ænd; ənd][bɪd][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɪn] ['fju:tʃər] [tu:; tə] [lʊk] [mɔ:r] [ˈʃɑ:rpli] [hu:] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [hu:] [went]
and bid the servant in future to look more sharply who came in and who went
和 出价 这 仆人 在 未来 到 看 更多的 尖锐地 WHO 来了 在 和 WHO 去
[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] .
out of the inn .
出去 的 这 客栈 .

并吩咐仆人以后要更加仔细地观察谁进出客栈。

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ˈlɪsnd] [ˈkwaɪətli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] ; [bʌt; bət] , [ˈhævɪŋ] [wʌns] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz]
The servant listened quietly to his master ; but , having once remembered his
这 仆人 听着 悄悄 到 他的 掌握 ; 但 , 拥有 一次 记得 他的
[ˈbrʌðərz] ,
brothers ,
兄弟 ,

仆人静静地听着主人说话；但是，他突然想起了自己的兄弟们，

[hi:; hi][hæd; həd] [naʊ] [æn; ən] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)] [dɪˈzaɪər] [tu:; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðem; ðəm] ,
he had now an irresistible desire to look after them ,
他 有 现在 一个 无法抗拒 欲望 到 看 后 他们 ,
他现在有一种无法抑制的想要照顾他们的愿望。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][təʊld][ðə; ði] [ˈɪnki:pər] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪˈzɑ:ld] [tu:; tə][ɡoʊ] [əˈweɪ] ,
and so he told the innkeeper that he had resolved to go away ,
和 所以 他 讲述 这 旅店老板 那 他 有 已解决 到 去 离开 ,
于是他告诉客栈老板，他决定离开。

[ænd; ənd] [dɪˈzaɪrd] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [peɪd] [hɪz; ɪz] ['weɪdʒɪz] .
and desired that he might be paid his wages .
和 想要的 那 他 可能 是 有薪酬的 他的 工资 .
他希望能够拿到他的工资。

[ðə; ði] [ˈɪnki:pər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [sæd][æt; ət] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['weɪdʒɪz]
The innkeeper was very sad at hearing this , and offered to raise his wages
这 旅店老板 曾是 非常 伤心 在 听力 这 , 和 提供 到 增加 他的 工资
,
:
,

旅店老板听到这话非常难过，并提出提高他的工资。

[ænd; ənd] [traɪd] [ɔ:l] [mi:nz] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][ju:z] .
and tried all means to keep him ; but it was of no use .
和 尝试 全部 方法 到 保持 他 ; 但 它 曾是 的 不 使用 .
他们想尽一切办法留住他，但都无济于事。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz] [rɪˈzɑ:ld] [tu:; tə][ɡoʊ] [əˈweɪ] , [ðə; ði] ['mæstər] [ðen] [peɪd] [hɪm; ɪm] ,
Seeing that the servant was resolved to go away , the master then paid him ,
看到 那 这 仆人 曾是 已解决 到 去 离开 , 这 掌握 然后 有薪酬的 他 ,
见仆人决心离开，主人便付给他工钱。

[ænd; ənd][let] [hɪm; ɪm] [li:v] [ðə; ði] [ɪn] .
and let him leave the inn .
和 让 他 离开 这 客栈 .
让他离开客栈。

[ðen] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [tʊk] [wɪð; wɪθ] [-]
Then the eldest brother took with [179]
然后 这 长子 兄弟 采取 和 [-]

然后大哥带着[179]

[hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['ænɪmlz] — [hɪz; ɪz] [ber] , [wʊlf] , [dɔːg] , [ænd; ənd][kæt] , [ænd; ənd] [went] [ə'veɪ] .
him his four animals — his bear , wolf , dog , and cat , and went away .
他 他的 四 动物 — 他的 熊 , 狼 , 狗 , 和 猫 , 和 去 离开 .
他带上了他的四只动物——熊、狼、狗和猫，然后离开了。

[ˈæftər] ['trævəlɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After travelling a very long time ,
后 旅行 一个 非常 长的 时间 ,
经过漫长的旅途，

[hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [krɔːs] - [rəʊdz] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]['paːrtɪd]
his good fortune brought him to the cross - roads where he had parted
他的 好的 财富 带来 他 到 这 又 - 道路 在哪里 他 有 分手了
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
with his brothers .
和 他的 兄弟 .

他的好运把他带到了与兄弟们分别的十字路口。

[ˈɪnstəntli] [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][oʊk][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [naɪvz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['stɪkɪŋ] [ɪn][aɪ 'tiː] ,
Instantly he rushed to the oak to see if the knives were still sticking in it ,
即刻 他 匆忙 到 这 橡木 到 看 如果 这 刀具 是 仍然 粘性 在 它 ,
他立刻冲到橡树旁，查看刀子是否还插在树上。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [oʊn] [naɪf] [ə'loʊn] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [triː] .
but his own knife alone stood in the tree .
但 他的 自己的 刀 独自的 站立 在 这 树 .
但只有他自己的刀孤零零地立在树上。

[ðə; ði] [tuː] ['lðər] [hæd; həd] ['fɔːlən] [aʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌt] [griːvd] [æt; ət] [ðɪs] ,
The two others had fallen out , and he was much grieved at this ,
这 二 其他的 有 倒下 出去 , 和 他 曾是 很多 伤心 在 这 ,
另外两人闹翻了，他为此非常难过。

[brɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ded] [ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər] .
believing that his brothers were dead or that they were in great danger .
相信 那 他的 兄弟 是 死的 或者 那 他们 是 在 伟大的 危险 .
他认为他的兄弟们已经死了或者他们处境非常危险。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][hæd; həd] [kwɔɪt] [fər'gɔːtn] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [her] [ænd; ənd] [stoʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
In his trouble he had quite forgotten the wonderful hair and stone which he
在 他的 麻烦 他 有 相当 被遗忘的 这 精彩的 头发 和 石头 哪个 他
[pə'zest] .
possessed .
拥有 .

他身处困境，完全忘记了自己拥有的那头秀发和一块宝石。

[hiː; hi] [rɪ'zɔːlvd] [tuː; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ['æftər][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,
He resolved to go and search after his brothers ,
他 已解决 到 去 和 搜索 后 他的 兄弟 ,
他决心去找他的兄弟们。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [went] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [rəʊd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] ['brʌðər] [hæd; həd]['teɪkən] [wen]
and therefore went along the same road his youngest brother had taken when
和 所以 去 沿着 这 相同的 路 他的 最小的 兄弟 有 已采取 什么时候
[ðeɪ] ['paːrtɪd] .
they parted .
他们 分手了 .

因此，他沿着他最小的弟弟当年与他们分别时走过的同一条路走了下去。

[æz; əz][hi:; hi] [ˈtrævlɪd] [hi:; hi] [rɪ'membə] [ðə; ði] [her] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪŋd] [hɔ:rs] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n]
As he travelled he remembered the hair which the winged horse had given
作为 他 旅行 他 记得 这 头发 哪个 这 有翅膀的 马 有 给定
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

在旅途中，他想起了那匹飞马送给他的头发。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ; [bʌt; bət] [ði:z] [dɪd][nɔ:t] [mʌtʃ]
and the stone which he had found at the inn ; but these did not much
和 这 石头 哪个 他 有 成立 在 这 客栈 ; 但 这些 做过 不是 很多
[kən'soʊl] [hɪm; ɪm] ,
console him ,
安慰 他 ,

还有他在客栈里找到的那块石头；但这些都未能给他带来多少安慰。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'si:dɪŋli] ['sɔ:ri] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
he was so exceedingly sorry for his brothers .
他 曾是 所以 非常 对不起 为了 他的 兄弟 .

他给他的兄弟们感到无比惋惜。

[ˈæftə] [ˈtrævəlɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['pæləs] ,
After travelling some time he found himself before a large palace ,
后 旅行 一些 时间 他 成立 他自己 前 一个 大的 宫殿 ,
经过一段时间的跋涉，他发现自己来到了一座宏伟的宫殿前。

[ðə; ði] [dɔ:r] - ['ki:pə] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz]
the door - keeper of which asked him if he would take charge of the king's
这 门 - 守门员 的 哪个 问 他 如果 他 会 拿 收费 的 这 国王的
[ɡoʊts] .
goats .
山羊 .

守门人问他是否愿意照看国王的山羊。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] , [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [tel] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [tu:]
He said he would , if the king could only tell him something about his two
他 说 他 会 , 如果 这 国王 可以 仅有的 告诉 他 某物 关于 他的 二
['brʌðəz] ,
brothers ,
兄弟 ,

他说，如果国王能告诉他一些关于他两个兄弟的事情，他就会答应。

[hu:] [hæd; həd] [ˈtrævlɪd] [ðæt] [wei] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪmələ] ['kʌmpəni] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] .
who had travelled that way with a similar company to that which he had .
WHO 有 旅行 那 方式 和 一个 相似的 公司 到 那 哪个 他 有 .

曾与和他一样的公司走过这条路线的人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [ðæt] [noʊ] [men] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [pæst] [ðæt] [wei] ['dʊrɪŋ]
The king said that no men with such a company had passed that way during
这 国王 说 那 不 男人 和 这样的 一个 公司 有 通过了 那 方式 期间
[hɪz; ɪz] [reɪn] ;
his reign ;
他的 在位 ;

国王说，在他统治期间，从未有如此队伍经过那里；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [kwɔ:t] [tru:] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] ['ri:s(ə)ntli] ['maʊntɪd] [ðə; ði]
and this was quite true , inasmuch as he had only recently mounted the
和 这 曾是 相当 真的 , 因此 作为 他 有 仅有的 最近 安装 这
[θroʊn] , [ðə; ði][oʊld] [kɪŋ] ,
throne , the old king ,
王座 , 这 老的 国王 ,

这确实如此，因为这位老国王登基不久。

[ˈʌndər] [hu:m] [ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðərz] [hæd; həd] [sɜ:rvd] , [ˈhævɪŋ] [ˈleɪtli] [daɪd] .
under whom the two brothers had served , having lately died .
在下面 谁 这 二 兄弟 有 服务 , 拥有 最近 死亡 .

两位兄弟曾效力于他麾下，最近已去世。

[haʊ'evər] , [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [kʊd; kəd] [lɜ:rn] [ˈnʌθɪŋ] [-]
However , though the eldest brother could learn nothing [180]
然而 , 尽管 这 长子 兄弟 可以 学习 没有什么 [-]

然而，尽管大哥什么也学不到[180]

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðərz] , [hi;; hi][dɪ'saɪdɪd][tu;; tə] [steɪ] [sʌm; səm] [taɪm] [ðer; ðər] ,
of his two younger brothers , he decided to stay some time there ,
的 他的 二 年轻 兄弟 , 他 决定 到 停留 一些 时间 那里 ,

他有两个弟弟，但他决定在那里待一段时间。

[ænd; ənd][soʊ] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm'self] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][goʊt] - ['ki:pər] .
and so engaged himself to the king as goat - keeper .
和 所以 已订婚的 他自己 到 这 国王 作为 山羊 - 守门员 .

于是他便投奔国王，成了他的牧羊人。

[æz; əz][hi;; hi] [droʊv] [ðə; ði] [goʊts] [aʊt] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
As he drove the goats out , day by day ,
作为 他 驾驶 这 山羊 出去 , 天 经过 天 ,

他日复一日地赶着山羊出去，

[hi;; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ɑ:n] [ɔ:l] [saɪdz] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [treɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] ; [fɔ:r; fər] ,
he looked about on all sides for some trace of his brothers ; for ,
他 看起来 关于 在 全部 侧面 为了 一些 痕迹 的 他的 兄弟 ; 为了 ,

他四处张望，寻找兄弟们的踪迹；因为，

[ɔ:l'dʒoʊ] [ðer; ðər] [naɪvz] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊk] - [tri:] ,
although their knives had fallen out of the oak - tree ,
虽然 他们的 刀具 有 倒下 出去 的 这 橡木 - 树 ,

虽然他们的刀是从橡树上掉下来的，

[hi;; hi] [traɪd] [tu;; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ded] .
he tried to believe that they were not dead .
他 尝试 到 相信 那 他们 是 不是 死的 .

他努力让自己相信他们并没有死。

[wʌŋ] [deɪ] , [æz; əz][hi;; hi] [ðʌs] [ˈwɒndəd] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [goʊts] , [hi;; hi] [met] [æn; ən][oʊld] [mæn] ,
One day , as he thus wandered about with his goats , he met an old man ,
一 天 , 作为 他 因此 漫步 关于 和 他的 山羊 , 他 遇见 一个 老的 男人 ,

有一天，他带着山羊四处游荡时，遇到了一位老人。

[hu:] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] , [tu;; tə] [kʌt] [wʊd] .
who was going to the forest , with his axe on his shoulder , to cut wood .
WHO 曾是 去 到 这 森林 , 和 他的 斧头 在 他的 肩膀 , 到 切 木头 .

他肩扛斧头，要去森林里砍柴。

[soʊ][hi;; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd] [si:n] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈbrʌðərz] .
So he asked him if he had seen anything of his two brothers .
所以 他 问 他 如果 他 有 已见 任何事物 的 他的 二 兄弟 .

于是他问他是否见过他的两个兄弟。

[ðə; ði][oʊld] [mæn] [ˈænsər] , “ [hu:] [noʊz] ?
The old man answered , “ Who knows ?
这 老的 男人 回答 , “ WHO 知道 ?

老人回答说：“谁知道呢？ ”

[pər'hæps] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst][ɑːn][ðæt] ['maʊnt(ə)n] [wer] [soʊ] ['meni] [ʼʌðər] [men][hæv; həv][lɔːst]
Perhaps they have been lost on that mountain where so many other men have lost
也许 他们 有 到过 丢失的 在 那 山 在哪里 所以 许多 其他 男人 有 丢失的
[ðer; ðər][laɪvz; livz] .
their lives .
他们的 生活 .

或许他们迷失在那座山上，那里已经有许多人失去了生命。

[draɪv] [jɔːr; jər] [goʊts] [ʌp] [ðæt] [haɪ] [hɪl] ; [frʌm; frəm][ɪts][tɑːp][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪər]
Drive your goats up that high hill ; from its top you will see a much higher
驾驶 你的 山羊 向上 那 高的 爬坡道； 从 它是 顶部 你 将要 看 一个 很多 更高
['maʊnt(ə)n] ,
mountain ,
山 ,
赶着你的羊上那座高山；从山顶上你会看到一座更高的山。

[wɪtʃ] ['smoʊks] , [ænd; ʌnd] ['nevər] [siːsɪz] [tuː; tə] [smoʊk] .
which smokes , and never ceases to smoke .
哪个 烟雾 , 和 绝不 停止 到 抽烟 .
它冒烟，而且从未停止冒烟。

[ɑːn][ðæt] ['maʊnt(ə)n] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] ; [pər'hæps][jɔːr; jər] ['brʌðərz] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv]
On that mountain many people have been lost ; perhaps your brothers also have
在 那 山 许多 人们 有 到过 丢失的； 也许 你的 兄弟 还 有
['perɪʃt] [ðer; ðər] .
perished there .
遇难 那里 .
在那座山上，许多人丧生；或许你的兄弟也葬身于此。

[aɪ] [wɪl] , [haʊ'evər] , [ɡɪv] [juː; jʊ][wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [əd'vaɪs] .
I will , however , give you one piece of good advice .
我 将要 , 然而 , 给 你 一 片 的 好的 建议 .
不过，我倒是可以给你一条忠告。

[duː][nɑːt][goʊ] , [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ 'tiː] ['smoʊks] .
Do not go , for anything in the world , to the place where it smokes .
做 不是 去 , 为了 任何事物 在 这 世界 , 到 这 地方 在哪里 它 烟雾 .
无论如何，千万不要去那个冒烟的地方。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [æn; ən][oʊld][mæn] ,
I am now an old man ,
我 是 现在 一个 老的 男人 ,
我已经是老人了。

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [rɪ'membər] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [wʌn][mæn] [rɪ'tʃːrɪn] [huː] [went] [ðer; ðər] .
but I never remember to have seen one man return who went there .
但 我 绝不 记住 到 有 已见 一 男人 返回 WHO 去 那里 .
但我从未见过去过那里的人回来。

['ðerfɔːr] , [ɪf] [jɔːr; jər][laɪf][ɪz] [dɪr] [tuː; tə][juː; jʊ] , [duː][nɑːt][goʊ][ʌp] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , if your life is dear to you , do not go up that mountain .
所以 , 如果 你的 生活 是 亲爱的 到 你 , 做 不是 去 向上 那 山 .
因此，如果你珍惜生命，就不要上那座山。

" [soʊ] ['seɪɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [ɔːf] .
" **So saying the old man went off** .
" 所以 说 这 老的 男人 去 离开 .
于是，老人就走了。

[ðə; ði] [goʊt] - ['ki:pər] [droʊv] [hɪz; ɪz] [goʊts] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ʌnd][frʌm; frəm][ɪts][tɑːp][hiː; hi] [sɔː] ,
The goat - keeper drove his goats up the hill , and from its top he saw ,
这 山羊 - 守门员 驾驶 他的 山羊 向上 这 爬坡道 , 和 从 它是 顶部 他 锯 ,
牧羊人赶着羊群上了山，从山顶上他看到：

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [təʊld] , [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] [wɪtʃ] [smoʊkt] .
as he had been told , a very high mountain which smoked .
作为 他 有 到过 讲述 , 一个 非常 高的 山 哪个 熏制 .

正如他所听说的, 那是一座冒着烟的极高山峰。

[hi:; hi][trɑd] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ɪf] ['eni] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃər] [wʌz; wəz] [ðer'ɑ:n] ,
He tried to discover if any living creature was thereon ,
他 尝试 到 发现 如果 任何 活的 生物 曾是 其上 ,

他试图弄清楚上面是否有任何生物,

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd] [nɑ:t] [si:] [ðə; ði] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wʌn][ðer; ðər] .
but he could not see the traces of a single one there .
但 他 可以 不是 看 这 痕迹 的 一个 单身的 一 那里 .

但他却在那里找不到一个踪迹。

[hi:; hi] [kən'sɪdərɪd] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [-]
He considered within himself [181]
他 经过考虑的 之内 他自己 [-]

他内心思考[181]

['weðər] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ðer; ðər][ɔ:r] [nɑ:t] , [ænd; ənd] , ['æftər] [rɪ'vɑ:lɪŋ] [aɪ 'ti:] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd]
whether he should go there or not , and , after revolving it over in his mind
无论 他 应该 去 那里 或者 不是 , 和 , 后 旋转 它 超过 在 他的 头脑
,
,
,

他该不该去那里, 在脑海中反复思量了一番之后,

[hi:; hi][æt; ət][lenkθ; lenθ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][goʊ] .
he at length determined to go .
他 在 长度 决定 到 去 .

他最终决定前往。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vɪŋ] , [wen] [hi:; hi] [droʊv] [ðə; ði] [goʊts] [hoʊm] , [hi:; hi][təʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
In the evening , when he drove the goats home , he told the king of his
在 这 晚上 , 什么时候 他 驾驶 这 山羊 家 , 他 讲述 这 国王 的 他的
[ɪn'tenʃ(ə)n] .
intention .
意图 .

晚上, 当他赶着山羊回家时, 他把自己的意图告诉了国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [traɪd] [hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] ,
The king tried hard to dissuade him ,
这 国王 尝试 难的 到 劝阻 他 ,

国王竭力劝阻他。

[ænd; ənd] ['pra:mɪst] [tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ; [haʊ'evər] ,
and promised to raise his wages if he would stay with him ; however ,
和 承诺 到 增加 他的 工资 如果 他 会 停留 和 他 ; 然而 ,

并承诺如果他愿意留下来, 就给他涨工资; 然而,

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][tɜ:rn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][rezə'lu:ʃ(ə)n] .
nothing could turn him from his resolution .
没有什么 可以 转动 他 从 他的 解决 .

没有什么能动摇他的决心。

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [peɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ə'weɪ] .
So the king paid him , and he went away .
所以 这 国王 有薪酬的 他 , 和 他 去 离开 .

于是国王给了他钱, 他就离开了。

[ˈhævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [ˈwʌndə-d] [huː] [lɪt][,aɪ ˈtiː] .
Having come to the mountain he found the fire , and wondered who lit it .
拥有 来 到 这 山 他 成立 这 火 , 和 想知道 WHO 点燃 它 .
他来到山上, 发现了篝火, 想知道是谁点燃的。

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ˈoʊvər] [ðɪs] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [vɔɪs] , [ˈseɪɪŋ] , “ [hai] , [hai] !
As he thought over this he heard a woman's voice , saying , “ Hy , hy !
作为 他 想法 超过 这 他 听到 一个 女性的 嗓音 , 说 , “ 嗨 , 嗨 !
他正想着这件事时, 听到一个女人的声音说: “嗨, 嗨! ”

“ [soʊ][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪft] [æt; ət] [ˈsiːɪŋ] ,
“ So he looked up , and was astonished at seeing ,
” 所以 他 看起来 向上 , 和 曾是 惊讶 在 看到 ,
于是他抬起头, 惊讶地看到:

[ɪn][ðə; ði] [ˈbræntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːtʃ] - [triː] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈhʌdld]
in the branches of the beech - tree over his head , an old woman huddled
在 这 分支 的 这 山毛榉 - 树 超过 他的 头 , 一个 老的 女士 蜷缩着
[təˈgeðər] .
together .
一起 .
在他头顶的山毛榉树枝间, 蜷缩着一位老妇人。

[hɜːr; hær] [her] [wʌz; wəz] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][hɜːr; hær][ˈbɔːdi] , [ænd; ənd][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
Her hair was longer than her body , and as white as snow .
她 头发 曾是 更长 比 她 身体 , 和 作为 白色的 作为 雪 .
她的头发比她的身体还长, 而且像雪一样白。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , [ʃiː; ʃɪ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [maɪ] [sʌn] , [aɪ][,eɪ ˈem][soʊ][koʊld] .
When he looked up , she said to him , “ My son , I am so cold .
什么时候 他 看起来 向上 , 她 说 到 他 , “ 我的 儿子 , 我 是 所以 寒冷的 .
他抬起头, 她对他说: “我的孩子, 我好冷。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][wɔːrm] [maɪˈself] , [bʌt; bət][aɪ][,eɪ ˈem][əˈfreɪd] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [biːsts] .
I should like to warm myself , but I am afraid of your beasts .
我 应该 喜欢 到 温暖的 我 , 但 我 是 害怕的 的 你的 野兽 .
我想取暖, 但我害怕你们的牲畜。

[aɪ] [meɪd] [ðæt] [ˈfaɪər][maɪˈself] , [bʌt; bət] , [ˈsiːɪŋ] [juː; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] [ˈænɪmlz] , [aɪ][wʌz; wəz]
I made that fire myself , but , seeing you coming with your animals , I was
我 制成 那 火 我 , 但 , 看到 你 未来 和 你的 动物 , 我 曾是
[ˈfraɪt(ə)nd] ,
frightened ,
害怕 ,
那堆火是我自己生的, 但是看到你带着牲畜过来, 我害怕了。

[ænd; ənd][gɔːt] [ʌp] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] [maɪˈself] . “
and got up here to save myself . ”
和 得到 向上 这里 到 节省 我 . “
我爬到这里是为了自救。”

“ [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən] [naʊ] [kʌm] [daʊn] [əˈgen] , [ænd; ənd][wɔːrm] [jɔːrˈself] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ]
“ Well , you can now come down again , and warm yourself as much as you
” 出色地 , 你 能 现在 来 向下 再次 , 和 温暖的 你自己 作为 很多 作为 你
[pliːz] ,
please ,
请 ,
“好了, 你们现在可以下来了, 想怎么暖和就怎么暖和。”

“ [sed] [hiː; hi] .
“ said he .
” 说 他 .
他说道。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi][prəu'testɪd] , “ [aɪ] [der] [nɑ:t] — [jɔː; jə] [bi:sts] [wɒd] [baɪt][em 'i:] .

However , she protested , “ I dare not — your beasts would bite me .
然而 , 她 抗议 , “ 我 敢 不是 — 你的 野兽 会 咬 我 .

然而, 她抗议道: “我不敢——你们的野兽会咬我的。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [θroʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [her] , [ænd; ənd][juː; jʊ][jæl; ʃəl][baɪnd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .

But I will throw you a hair , and you shall bind them with it .
但 我 将要 扔 你 一个 头发 , 和 你 将 绑定 他们 和 它 .

但我会扔给你一根头发, 你可以用它来包扎伤口。

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [kʌm] [daʊn] .

Then I can come down .
然后 我 能 来 向下 .

然后我就可以下来了。

” [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] : [ðə; ði] [her] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋgjələr] [her]

” The eldest brother thought to himself : the hair must be a very singular hair
” 这 长子 兄弟 想法 到 他自己 : 这 头发 必须 是 一个 非常 单数 头发

[ɪn'di:d] ,
indeed ,
的确 ,

大哥心想: 这头发一定非常特别。

[ɪf] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd][baɪnd][hɪz; ɪz] [ber] , [hɪz; ɪz] [wʊlf] , [hɪz; ɪz][dɔːg] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt] .

if it could bind his bear , his wolf , his dog , and his cat .
如果 它 可以 绑定 他的 熊 , 他的 狼 , 他的 狗 , 和 他的 猫 .

如果它能把他的熊、狼、狗和猫都绑起来。

[soʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [aɪ 'ti:][oʊvər][ðə; ði] ['æniɪmlz] , [hiː; hi] [θruː] [aɪ 'ti:][ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] .

So , instead of throwing it over the animals , he threw it into the fire .
所以 , 反而 的 投掷 它 超过 这 动物 , 他 扔 它 进入 这 火 .

所以, 他没有把垃圾扔到动物身上, 而是扔进了火里。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [-]

Meanwhile the old woman [182]
同时 这 老的 女士 [-]

与此同时, 老妇人[182]

[keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ][sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪər] .

came down from the tree , and they both sat by the fire .
来了 向下 从 这 树 , 和 他们 两个都 卫星 经过 这 火 .

他们从树上下来, 两人一起坐在火堆旁。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [muːvd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .

But he never moved his eyes from her .
但 他 绝不 已搬 他的 眼睛 从 她 .

但他始终没有把目光从她身上移开。

['veri] [suːn] [ʃiː; ʃi][br'gæn][tuː; tə] [groʊ] , [ænd; ənd] [groʊ] ,

Very soon she began to grow , and grow ,
非常 很快 她 开始 到 生长 , 和 生长 ,

很快她就开始长大, 越长越大。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ten] [jaːdz] [haɪ] .

and in a short time she was ten yards high .
和 在 一个 短的 时间 她 曾是 十 码 高的 .

很快, 她就长到了十码高。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [wɒd] - ['kʌtər] , [ænd; ənd] ['tremblɪd] .

Then he remembered the words of the old wood - cutter , and trembled .
然后 他 记得 这 字 的 这 老的 木头 - 刀具 , 和 颤抖 .

然后他想起了老樵夫的话, 不禁颤抖起来。

[haʊ'evər] , [hi:; hi][ʻoʊnli] [sed] [tu:; tə][hɜ:r; həɾ] , “ [haʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] ['groʊɪŋ] , ['ænti] . ”
However , he only said to her , “ How you are growing , auntie . ”
然而 , 他 仅有的 说 到 她 , “ 如何 你 是 生长 , 阿姨 . ”
然而, 他只是对她说: “阿姨, 您长得真好。”

“ [oʊ] , [noʊ] , [maɪ] [sʌn] , ” [ʃi:; ʃi] ['ænsəɾ] , “ [aɪ][eɪ 'em][ʻoʊnli] ['wɔ:rmɪŋ] [maɪ'self] .
” **Oh , no , my son , “ she answered , “ I am only warming myself .**
” 哦 , 不 , 我的 儿子 , ” 她 回答 , ” 我 是 仅有的 变暖 我 .
“哦, 不, 我的儿子,”她回答说, “我只是在取暖而已。”

“ [ʃi:; ʃi] [stɪl] [gru:] ['tɔ:ləɾ] [ænd; ənd] ['tɔ:ləɾ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [groʊn] [æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][ðə; ði] [bi:tʃ] -
” **She still grew taller and taller , and had grown as tall as the beech -**
” 她 仍然 生长 更高 和 更高 , 和 有 生长 作为 高的 作为 这 山毛榉 -
[tri:] ,
tree ,
树 ,
她继续长高, 最后长得和山毛榉树一样高了。

[wen] [hi:; hi] [ə'gen] [ɪk'skleɪmd] , “ [bʌt; bət] [haʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] ['groʊɪŋ] , [oʊld] ['wʊmən] ! ”
when he again exclaimed , “ But how you are growing , old woman ! ”
什么时候 他 再次 惊呼 , “ 但 如何 你 是 生长 , 老的 女士 ! ”
他又惊呼道: “老太太, 你长得真快啊! ”

“ [oʊ] , [noʊ] , [maɪ] [sʌn] .
” **Oh , no , my son .**
” 哦 , 不 , 我的 儿子 .
“哦, 不, 我的儿子。”

[aɪ][eɪ 'em][ʻoʊnli] ['wɔ:rmɪŋ] [maɪ'self] , “ [ʃi:; ʃi] [rɪ'pi:tɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
I am only warming myself , “ she repeated as before .
我 是 仅有的 变暖 我 , ” 她 重复 作为 前 .
“我只是在暖和一下,”她像之前一样重复道。

[bʌt; bət][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ment] [hɪm; ɪm] ['mɪstʃɪf] , [soʊ][hi:; hi] ['fʌʊtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
But he saw that she meant him mischief , so he shouted to his companions ,
但 他 锯 那 她 意思是 他 恶作剧 , 所以 他 喊叫 到 他的 同伴 ,
“ [hoʊld][hɜ:r; həɾ] ,
” **Hold her ,**
” 抓住 她 ,
但他看出她对他怀有恶意, 于是便向同伴们喊道: “抓住她! ”

[maɪ][dɔ:g] !
my dog !
我的 狗 !
我的狗!

[hoʊld][hɜ:r; həɾ] , [maɪ][ʻlɪt(ə)l] [ber] !
hold her , my little bear !
抓住 她 , 我的 小的 熊 !
抱紧她, 我的小熊!

[hoʊld][hɜ:r; həɾ] , [maɪ][ʻlɪt(ə)l] [wɒlf] !
hold her , my little wolf !
抓住 她 , 我的 小的 狼 !
抱紧她, 我的小狼!

[hoʊld][hɜ:r; həɾ][maɪ] ['pʊsi] !
hold her my pussy !
抓住 她 我的 猫 !
抓住她的阴部!

“ [ðerəˈpɑ:n] [ðei] [ɔ:l] [dʒʌmpt] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] , [ænd; ənd][brɪˈgæn][tu:; tə][ter; tɪ(ə)r][hɜ:r; hər] .
“ Thereupon they all jumped on the old woman , and began to tear her .
“ 于是 他们 全部 跳了起来 在 这 老的 女士 , 和 开始 到 撕 她 .
于是他们都扑向老妇人, 开始撕咬她。

[ˈsi:ɪŋ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə][help] [hɜ:ˈrself] , [ʃi:; ʃi] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [seɪv] [hɜ:r; hər]
Seeing she was unable to help herself , she begged him to save her
看到 她 曾是 无法 到 帮助 她自己 , 她 乞求 他 到 节省 她
[frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [ˈfjʊriəs] [ˈenəmi] ,
from her furious enemies ,
从 她 狂怒 敌人 ,
她见自己无力自救, 便恳求他救她脱离仇敌的魔爪。

[ænd; ənd] [ˈpra:mɪst] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [wətˈevər] [hi:; hi] [æskt] .
and promised she would give him whatever he asked .
和 承诺 她 会 给 他 任何 他 问 .
她承诺会满足他的任何要求。

“ [wel] , “ [sed] [hi:; hi] , “ [aɪ] [dɪˈmænd] [ðæt] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [bæk] [tu:; tə][laɪf][maɪ] [tu:] [ˈbrʌðərz] ,
“ Well , “ said he , “ I demand that you bring back to life my two brothers ,
“ 出色地 , “ 说 他 , “ 我 要求 那 你 带来 后退 到 生活 我的 二 兄弟 ,
“好吧,”他说, “我要求你们让我的两个兄弟复活。”

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kəmˈpænjənz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðoʊz] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪˈstrɔɪd] .
with their companions , and all those you have destroyed .
和 他们的 同伴 , 和 全部 那些 你 有 损毁 .
连同他们的同伴, 以及所有被你消灭的人。

[brɪˈsaɪdz] [ðæt] , [aɪ] [dɪˈmænd] [ten] [ˈloʊdz][ʌv; əv] [ˈdʌkət] .
Besides that , I demand ten loads of ducats .
除了 那 , 我 要求 十 负载 的 杜卡特 .
除此之外, 我还要十车杜卡特金币。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ] [ði:z] [dɪˈmændz] ,
If you will not comply with these demands ,
如果 你 将要 不是 遵守 和 这些 需求 ,
如果你不满足这些要求,

[aɪ][æɪ; əɪ] [li:v] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][tɔ:rn][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [baɪ][maɪ] [ˈæniːmlz] .
I shall leave you to be torn to pieces by my animals .
我 将 离开 你 到 是 撕裂 到 件 经过 我的 动物 .
我会让你被我的动物撕成碎片。

“ [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [əˈgri:d] [tu:; tə][du:][ɔ:l] [ðɪs] ,
“ The old woman agreed to do all this ,
“ 这 老的 女士 同意 到 做 全部 这 ,
老妇人同意做这一切,

[ˈoʊnli][ʃi:; ʃi] [ˈbɛgd] [hɑ:rd] [ðæt] [wʌn][mæn][ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][laɪf] ,
only she begged hard that one man should not be brought back to life ,
仅有的 她 乞求 难的 那 一 男人 应该 不是 是 带来 后退 到 生活 ,
只有她苦苦哀求, 不要让一个男人复活。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [sed] , [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [tɜ:rnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈæʃɪz] , “ [wen] [ju:; jʊ]
because she had said , when she had turned him to ashes , “ When you
因为 她 有 说 , 什么时候 她 有 转向 他 到 灰烬 , “ 什么时候 你
[əˈraɪz] ,
arise ,
出现 ,
因为她曾说过, 当她把他化为灰烬的时候, “你起来的时候,

[meɪ] [aɪ] [laɪ] [daʊn] [ɪn] [jɜː; jər] [pleɪs] ！
may I lie down in your place ！
可能 我说谎 向下 在 你的 地方 ！

我可以代替你躺下吗？

” [ænd; ənd] , [ˈðɜːfɔːr] , [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [-]
” and , therefore , she was afraid [183]
” 和 , 所以 , 她 曾是 害怕的 [-]

因此，她感到害怕[183]

[ʃiː; ʃɪ] [ʊd; ʒəd] [biː; bi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] [hɜːrˈself] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
she should be turned to ashes herself if he came back to life .
她 应该 是 转向 到 灰烬 她自己 如果 他 来了 后退 到 生活 。

如果他复活，她也应该化为灰烬。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] , [haʊˈevər] , [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːt] [hɪm; ɪm] ,
As the eldest brother , however , thought that she was trying to cheat him ,
作为 这 长子 兄弟 , 然而 , 想法 那 她 曾是 尝试 到 欺骗 他 ,

然而，作为大哥的他却认为妹妹想欺骗他。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [kəmˈplaɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [rɪˈkwest] .
he would not comply with her request .
他 会 不是 遵守 和 她 要求 。

他拒绝了她的请求。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˈʌðərwaɪz] [help] [hɜːrˈself] , [ʃiː; ʃɪ] [æt; ət] [lenkθ; lenθ] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Finding that she could not otherwise help herself , she at length said to him ,
寻找 那 她 可以 不是 否则 帮助 她自己 , 她 在 长度 说 到 他 ,

她发现自己别无选择，最后只好对他说：

” [teɪk] [sʌm; səm] [ˈæʃɪz] [frʌm; frəm] [ðæt] [hiːp] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ˈoʊvər]
” Take some ashes from that heap under the tree , and throw them over
” 拿 一些 灰烬 从 那 堆 在下面 这 树 , 和 扔 他们 超过

[jɔːrˈself] [ænd; ənd] [jɜː; jər] [ˈkʌmpəni] ,
yourself and your company ,
你自己 和 你的 公司 ,

“从树下的灰烬堆里取些灰烬，撒在你自己和你的同伴身上，

[ænd; ənd] [waɪlst] [juː; jʊ] [duː] [soʊ] [seɪ] , - [əˈraɪz] [ʌp] ,
and whilst you do so say , ' Arise up ,
和 而 你 做 所以 说 , - 出现 向上 ,

同时，你要说：“起来，

[dʌst] [ænd; ənd] [ˈæʃɪz] — [wʌt] [aɪ] [eɪ ˈem] [naʊ] [meɪ] [juː; jʊ] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] ！ -
dust and ashes — what I am now may you also be ！'
灰尘 和 灰烬 — 什么 我 是 现在 可能 你 还 是 ！ -

化为尘埃，愿你也如我一般！

” [ˈwʌndər] [ʌv; əv] [ˈwʌndɜːz] ！
” Wonder of wonders ！
” 想知道 的 奇迹 ！

奇迹中的奇迹！

[ðə; ði] [ˈmoʊmənt] [hiː; hi] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃɪ] [təʊld] [hɪm; ɪm] ,
The moment he did as she told him ,
这 片刻 他 做过 作为 她 讲述 他 ,

他照她说的做了之后，

[ðer; ðər] [əˈrouz] [ʌp] [kraʊdz] [ʌv; əv] [men] — [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
there arose up crowds of men — more than ten thousand of them .
那里 出现 向上 人群 的 男人 — 更多的 比 十 千 的 他们 。

随即涌现出一大群人——超过一万人。

[ɑ:n] ['si:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌltitʉ:d] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ʌndər] [ðə; ði] [tri:] ,
On seeing such a multitude of people coming from under the tree ,
在 看到 这样的 一个 民众 的 人们 未来 从 在下面 这 树 ,
看到这么多人从树下出来,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:ɪmoʊst] [strʌk] ['sensləs] [wið; wiθ] [ə'sta:nɪ'mənt] .
he was almost struck senseless with astonishment .
他 曾是 几乎 击 无意义的 和 惊讶 .
他惊讶得几乎失去了知觉。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ['bri:flɪ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
But he explained to them briefly what had happened .
但 他 解释 到 他们 简要地 什么 有 发生 .
但他还是简要地向他们解释了事情经过。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] ['hɑ:rtɪli] ; [sʌm; səm] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [nɑ:t]
Most of them thanked him heartily ; some , however , of them would not
最多 的 他们 谢谢 他 衷心地 ; 一些 , 然而 , 的 他们 会 不是
[br'i:vi] [hɪm; ɪm] ,
believe him ,
相信 他 ,
他们中的大多数人都衷心感谢他; 然而, 有些人却不相信他。

[ænd; ənd] [sed] [wið; wiθ]['æŋgər] , “ [wi:; wi] [wʊd] ['ræðər] [ju:; jʊ][hæd; həd][nɑ:t] [ə'weɪkənd] [ju: 'es] .
and said with anger , “ We would rather you had not awakened us .
和 说 和 愤怒 , “ 我们 会 相当 你 有 不是 觉醒 我们 .
他生气地说:“我们宁愿你们没有吵醒我们。”

” [ðen] [ðei] [went] [ə'weɪ] [ɪn] [kraʊdz] ; [sʌm; səm] [tʊk] [wʌŋ] [wei] , [sʌm; səm] [ə'nʌðər] , [ʌn'tɪl] [ðei]
” **Then they went away in crowds ; some took one way , some another , until they**
” 然后 他们 去 离开 在 人群 ; 一些 采取 一 方式 , 一些 其他 , 直到 他们
[wɜ:r; wər][ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
were all dispersed .
是 全部 分散的 .
“然后他们成群结队地走了; 有的朝这边走, 有的朝那边走, 直到他们都分散开了。”

['oʊnli][hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðərz] [rɪ'meɪnd] [br'hɑɪnd] ; [ðʊ] [ðei] , [tu:] ,
Only his two brothers remained behind ; though they , too ,
仅有的 他的 二 兄弟 剩余 在后面 ; 尽管 他们 , 也 ,
只有他的两个兄弟留了下来; 尽管他们也.....

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [kʊd; kəd][nɑ:t] [br'i:vi] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['brʌðər] .
for some time could not believe that he was their brother .
为了 一些 时间 可以 不是 相信 那 他 曾是 他们的 兄弟 .
有好一阵子他们都不敢相信他们是他们的兄弟。

[haʊ'evər] , [wen] [ðei] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər] ['ænɪmlz] ['rekəg,nɑɪzd] [hɪz; ɪz] ,
However , when they saw that their animals recognised his ,
然而 , 什么时候 他们 锯 那 他们的 动物 已确认 他的 ,
然而, 当他们看到自己的动物认出他时,

[ðei] [rɪ'membər] [ðæt] [noʊ][wʌŋ][bʌt; bət] [ðəm'selvz] [hæd; həd][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ]
they remembered that no one but themselves had had such a strange
他们 记得 那 不 一 但 他们自己 有 有 这样的 一个 奇怪的
['kʌmpəni] [ʌv; əv] [bi:sts] .
company of beasts .
公司 的 野兽 .
他们记得, 除了他们自己, 没有人有过如此奇特的动物伙伴。

[ˈhævɪŋ] [ˈrɛkəgˌnaɪzd] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [fel] [ˈɪntuː] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [ɑːrmz] , [ænd; ənd]
Having recognised each other , the brothers fell into each other's arms , and
拥有 已确认 每个 其他 , 这 兄弟 跌倒 进入 每个 其他的 武器 , 和
[ɪmˈbreɪst] [əˈfekʃənətli] .
embraced affectionately .
拥抱 亲切地 .

兄弟俩认出了彼此，随即扑进对方的怀抱，深情拥抱。

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈdʌkət] [wɪtʃ] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldɪst] ,
Then they divided the ducats which the old woman had given to the eldest ,
然后 他们 分割 这 杜卡特 哪个 这 老的 女士 有 给定 到 这 长子 ,
[ˈloʊdɪd] [ðer; ðər] [ˈænɪmlz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [-]
然后他们分了老妇人给长子的金币。

loaded their animals with their [184]
已加载 他们的 动物 和 他们的 [-]
[ˈtrezərz] , [ænd; ənd] [went] [streɪt] [əˈweɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] ,
他们的牲畜驮着他们的[184]

treasures , and went straight away towards the place where they were born ,
宝藏 , 和 去 直的 离开 向 这 地方 在哪里 他们 是 出生 ,
[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər] [ˈperənts] [hæd; həd][daɪd] .
他们带着宝物，径直朝他们的出生地走去。

and where their parents had died .
和 在哪里 他们的 父母 有 死亡 .
[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] , [wen] [ðə; ði][læst][mæn][əˈroʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈæʃɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði]
以及他们父母去世的地方。

As for the old woman , when the last man arose from the ashes under the
作为 为了 这 老的 女士 , 什么时候 这 最后的 男人 出现 从 这 灰烬 在下面 这
[oʊk] - [triː] ,
oak - tree ,
橡木 - 树 ,
[aɪˈviː] .
至于那位老妇人，当最后一个男人从橡树下的灰烬中复活时，

[fiː; ji][hɜːrˈself] [ˈkrʌmbld] [ˈɪntuː] [ˈæʃɪz] [ˈʌndər] [aɪˈtiː] .
she herself crumbled into ashes under it .
她 她自己 崩溃了 进入 灰烬 在下面 它 .
[-]
她自己也在这重压下化为灰烬。

[-]
[Contents]
[-]
[内容]

[aɪˈviː] .
IV .
第四 .
[-]
四、

[ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðərz] [bɪlt] [θriː] [faɪn] [ˈpæləs] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] [lɪvd] [ðerˈɪn]
The three brothers built three fine palaces for themselves , and lived therein
这 三 兄弟 建造 三 美好的 宫殿 为了 他们自己 , 和 居住地 其中
[sʌm; səm] [taɪm] [ʌnˈmærid] .
some time unmarried .
一些 时间 未婚 .
[-]
这三兄弟为自己建造了三座精美的宫殿，并在其中居住了一段时间，期间未婚。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] , [haʊ'evər] , [ðei] [br'gæn][tu;; tə] [θɪŋk] [wʌt] [wʊd] [br'kʌm] [ʌv; əv][ɔ:l][ðer; ðər]
At length , however , they began to think what would become of all their
在 长度 , 然而 , 他们 开始 到 思考 什么 会 变得 的 全部 他们的
[ˈpra:pərti] [ˈæftər][ðer; ðər] [ˈdeθs] ,
property after their deaths ,
财产 后 他们的 死亡人数 ,
然而, 最终他们开始考虑自己死后所有财产的归属问题。

[ænd; ənd] [sed] [tu;; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi][ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu;; tə][daɪ]
and said to each other that it would be a pity for them to die
和 说 到 每个 其他 那 它 会 是 一个 遗憾 为了 他们 到 死
[wɪ'daʊt] [ˈɛrz] .
without heirs .
没有 继承人 .
他们彼此说道, 如果他们死后没有继承人, 那就太可惜了。

[soʊ] [ðei] [rɪ'zɔ:lvd] [tu;; tə] [ˈmæri] , [ðæt] [ðer; ðər] [welθ] [maɪt] [bi;; bi] [left] [tu;; tə][ðer; ðər] [sʌnz]
So they resolved to marry , that their wealth might be left to their sons
所以 他们 已解决 到 结婚 , 那 他们的 财富 可能 是 左边 到 他们的 儿子们
[ænd; ənd] [ˈdɒtəz] .
and daughters .
和 女儿们 .
于是他们决定联姻, 以便将财产留给他们的儿女。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [sed] ,
The eldest brother said ,
这 长子 兄弟 说 ,
大哥说:
“ [let] [em 'i:] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [best] [waɪvz] [aɪ][kæn; kən][fɔ:r; fər][ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] ;
“ **Let me go and find the best wives I can for all three of us ;**
” 让 我 去 和 寻找 这 最好的 妻子们 我 能 为了 全部 三 的 我们 ;
“让我去为我们三个找到最好的妻子;

[ˈmi:ntaɪm] [ju;; jʊ] [tu:] [wɪl] [rɪ'meɪn] [hɪr] , [ænd; ənd] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpra:pərti] .
meantime you two will remain here , and take care of our property .
与此同时 你 二 将要 保持 这里 , 和 拿 关心 的 我们的 财产 .
在此期间, 你们两个将留在这里, 照看我们的房产。

“ [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈglædli] [ə'gri:d] [tu;; tə] [ðɪs] ,
“ **The others gladly agreed to this ,**
” 这 其他的 乐意 同意 到 这 ,
其他人欣然同意了。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n] [pru:fs] [rɪ'nʌf] [ðæt] [hi;; hi][wʌz; wəz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði]
as the eldest brother had given proofs enough that he was by far the
作为 这 长子 兄弟 有 给定 证明 足够的 那 他 曾是 经过 远的 这
[ˈwaɪzɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ,
wisest of the three ,
最明智的 的 这 三 ,
因为大哥已经充分证明, 他是三兄弟中最睿智的。

[ænd; ənd] [ðei] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi][ˈeɪb(ə)l][ˈɔ:lsʊʊ][tu;; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˈbɪznəs]
and they felt sure that he would be able also to bring this important business
和 他们 毛毡 当然 那 他 会 是 有能力的 还 到 带来 这 重要的 商业
[tu;; tə][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˈɪʃu:] .
to a successful issue .
到 一个 成功的 问题 .
他们确信他也能成功地处理好这项重要的业务。

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['hiːdfl] [ˌprepə'reɪʃnz] ,
So he made the needful preparations ,
所以 他 制成 这 需要 准备工作 ,
于是他做了必要的准备。

[ænd; ənd][ˈstɑːrtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər] [θriː] [waɪvz][fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd]
and started on his journey to look out for three wives for himself and
和 开始 在 他的 旅行 到 看 出去 为了 三 妻子们 为了 他自己 和
[ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [huː] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][hoʊm] .
the two younger brothers who remained at home .
这 二 年轻 兄弟 WHO 剩余 在 家 .

于是他开始四处寻找妻子，为自己和留在家里的两个弟弟娶三个妻子。
[æftər] [lɔːŋ] ['trævəlɪŋ] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪti] , [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər]
After long travelling he arrived at a large city , and resolved to remain there
后 长的 旅行 他 到达的 在 一个 大的 城市 , 和 已解决 到 保持 那里
[ɔːl] [naɪt] ,
all night ,
全部 夜晚 ,

经过长途跋涉，他来到一座大城市，并决定在那里过夜。
[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] .
and to continue his journey in the morning .
和 到 继续 他的 旅行 在 这 早晨 .

第二天早上他将继续他的旅程。
[aɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] [hæd; həd][dʒʌst] [-]
It happened that the king of that place had just [185]
它 发生 那 这 国王 的 那 地方 有 只是 [-]
碰巧那个地方的国王刚刚[185]

[ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [reɪs] , [ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz][ˈoʊnli] ['dɔːtər] [æz; əz][ðə; ði][praɪz] , [ænd; ənd]
arranged a horse - race , and promised his only daughter as the prize , and
安排 一个 马 - 种族 , 和 承诺 他的 仅有的 女儿 作为 这 奖 , 和
[wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] ,
with her ,
和 她 ,
他安排了一场赛马比赛，并承诺将他唯一的女儿作为奖品，然后，和她一起，

[ten] ['loʊdʒ][ʌv; əv] ['treʒər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪnər] .
ten loads of treasure to the winner .
十 负载 的 宝藏 到 这 优胜者 .
赢家将获得十份宝藏。

[ðə; ði] ['veri] ['iːvniŋ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [ə'raɪvd] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [bel] - [mæn] [prə'kleɪmɪŋ]
The very evening the eldest brother arrived he heard the public bell - man proclaiming
这 非常 晚上 这 长子 兄弟 到达的 他 听到 这 民众 钟 - 男人 宣告
[ə'laʊd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ,
aloud through the streets ,
大声 通过 这 街道 ,

大哥抵达当晚，就听到街上有人大声吆喝着：
[ðæt] ['evriwʌn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [fiːld] ,
that everyone who had a horse should come to - morrow to the royal field ,
那 每个人 WHO 有 一个 马 应该 来 到 - 明天 到 这 皇家 场地 ,
凡有马的人，明天都要到皇家田野来。

[ænd; ənd] [hu:'evər] [ʃʊd; ʃəd] [sprɪŋ] [fɜ:rst][ʊəvər][ðə; ði] [dɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ri'wɔ:dɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and whoever should spring first over the ditch should be rewarded with the
和 谁 应该 春天 第一的 超过 这 沟 应该 是 奖励 和 这
['kɪŋz] ['dɔ:tər] ,
king's daughter ,
国王的 女儿 ,
谁第一个跳过沟渠，就能娶到国王的女儿。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] , [ten] ['lɒʊdz][ʌv; əv][gəʊld] .
and should receive , with her , ten loads of gold .
和 应该 收到 , 和 她 , 十 负载 的 金子 .
她应该和她一起获得十车黄金。
[hi:; hi] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][prə:klə'meɪ(ə)n] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
He listened to the proclamation without saying anything .
他 听着 到 这 公告 没有 说 任何事物 .
他一言不发地听完了公告。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi] [went] [əʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪŋz] [fi:lɪd] [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] ,
Next morning he went out into the king's field in order to see the racing ,
下一个 早晨 他 去 出去 进入 这 国王的 场地 在 命令 到 看 这 赛车 ,
第二天早上，他去了国王的赛马场观看赛马。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðer; ðər] [ɔ:l'redi] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['hɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] [kaɪndz] .
and found there already innumerable horses of all kinds .
和 成立 那里 已经 无数 马匹 的 全部 种类 .
那里已经聚集了无数种类的马匹。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [keɪm] [ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['prɪnses] , [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] ,
A little later came also the princess , the king's daughter ,
一个 小的 之后 来了 还 这 公主 , 这 国王的 女儿 ,
稍后，国王的女儿，也就是公主也来了。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɜ:r; hər][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ten] ['lɒʊdz][ʌv; əv] ['treʒərz] .
and behind her were brought ten loads of treasures .
和 在后面 她 是 带来 十 负载 的 宝藏 .
她身后跟着十车珍宝。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] [hi:; hi] [θɔ:t] [hɜ:r; hər][soʊ] [ɪk'si:dɪŋli] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ðæt]
When he saw the king's daughter he thought her so exceedingly beautiful that
什么时候 他 锯 这 国王的 女儿 他 想法 她 所以 非常 美丽的 那
[hi:; hi] [went] ['ɪnstəntli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [tu:; tə][get][ə; eɪ] ['betər] [saɪt] [ʌv; əv]
he went instantly a little aside from the crowd to get a better sight of
他 去 即刻 一个 小的 旁边 从 这 人群 到 得到 一个 更好的 视线 的
[hɜ:r; hər] .
her .
她 .

当他看到国王的女儿时，觉得她美得惊人，于是立刻走到人群旁边，想看得更清楚些。
[hi:; hi] [ðen] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [stoʊn] .
He then remembered his wonderful stone .
他 然后 记得 他的 精彩的 石头 .
他这才想起了他那块神奇的石头。

['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] [əʊt] [hi:; hi] [naʊ] ['lɪftɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [ðə; ði] [tu:]
Taking it out he now lifted it to his lips , and immediately the two
采取 它 出去 他 现在 抬起 它 到 他的 嘴唇 , 和 立即地 这 二
['ni:grəʊz] [ə'pɪrd] ,
negroes appeared ,
黑人 出现 ,
他把烟拿出来，举到嘴边，随即两个黑人出现了。

[ænd; ənd] [sed] , “ [ˈmæstər] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [kəˈmænd] ?
and said , “ Master , what do you command ?
和 说 , “ 掌握 , 什么 做 你 命令 ?

他说：“主人，你吩咐什么？ ”

“ [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] , “ [brɪŋ] [em ˈiː] [kloʊðz] [ʌv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˈvelvɪt] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈpreʃəs]
“ He replied , “ Bring me clothes of silk and velvet , together with precious
“ 他 回复 , “ 带来 我 衣服 的 丝绸 和 天鹅绒 , 一起 和 宝贵的
[stoʊnz] , [ænd; ənd] [ten] [gʊd] [ˈhɔːrsɪz] !
stones , and ten good horses !
石头 , 和 十 好的 马匹 !

他回答说：“给我拿来丝绸和丝绒的衣服，还有宝石，以及十匹良马！ ”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒːsəb(ə)] !
and bring them as soon as possible !
和 带来 他们 作为 很快 作为 可能的 !

尽快带过来！

“ [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [wɪŋkt] [twɑɪs] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈniːgrəʊz] [hæd; həd] [pleɪst] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm]
“ He had not winked twice before the negroes had placed before him
“ 他 有 不是 眨眼 两次 前 这 黑人 有 放置 前 他
[ˈevriθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪˈmɑːndɪd] .
everything which he had demanded .
一切 哪个 他 有 要求 .

“他还没眨一下眼，黑奴们就把他要求的一切都摆在了他面前。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [her] , [ænd; ənd] , [ˈstraɪkɪŋ] [ˈfaɪər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flɪnt] , [held] [ðə; ði] [her] [nɪr]
Then he took out the hair , and , striking fire with a flint , held the hair near
然后 他 采取 出去 这 头发 , 和 , 引人注目 火 和 一个 燧石 , 握住 这 头发 靠近
[aɪ ˈtiː] .
it .
它 .

然后他取出头发，用燧石生火，将头发靠近火堆。

[ðə; ði] [ˈmoʊmənt] [hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] , [ðə; ði] [seɪm] [kriːm] - [ˈkʌlərd] [-]
The moment he did this , the same cream - coloured [186]
这 片刻 他 做过 这 , 这 相同的 奶油 - 有色 [-]

他这样做的时候，同样是奶油色的[186]

[hɔːrs] [ðæt] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [her] [stʊd] [brɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [æskt] , “ [ˈmæstər] ,
horse that had given him the hair stood beside him , and asked , “ Master ,
马 那 有 给定 他 这 头发 站立 旁 他 , 和 问 , “ 掌握 ,
[wʌt] [duː][juː; jʊ] [kəˈmænd] ?
what do you command ?
什么 做 你 命令 ?

那匹给他带来毛发的马站在他旁边，问道：“主人，您有什么吩咐？ ”

“ [hiː; hi] [ˈænsər] , “ [aɪ] [wɪ] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [liːv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhɔːrsɪz] [brɪˈhaɪnd] [juː ˈes]
“ He answered , “ I wish that to - day we leave all the other horses behind us
“ 他 回答 , “ 我 希望 那 到 - 天 我们 离开 全部 这 其他 马匹 在后面 我们
[ɪn] [ðə; ði] [reɪs] ,
in the race ,
在 这 种族 ,

他回答说：“我希望今天我们能在比赛中把所有其他马匹都甩在身后。”

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [ɡeɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈdɔːtər] .
so that I may gain the king's daughter .
所以 那 我 可能 获得 这 国王的 女儿 .

这样我就可以娶到国王的女儿。

[ˈðɜ:fɔ:r] [prɪ'pɜr] [jɔ:r'self] , [ænd; ənd][let][ju: 'es][gʊʊ][æt; ət][wʌns] ,
Therefore prepare yourself , and let us go at once ,
所以 准备 你自己 , 和 让 我们 去 在 一次 ,
所以, 做好准备, 我们马上出发。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈhɔ:rsɪz][ɑ:r; ər] [naʊ] [ˈredi] [fɔ:r; fər] ['sta:tiŋ] .
as the other horses are now ready for starting .
作为 这 其他 马匹 是 现在 准备好 为了 开始 .
其他马匹也都准备好出发了。

" [ðə; ði] [ˈɪnstənt] [hi;; hi][hæd; həd][ˈspʊkən] [ði:z] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [kri:m] - ['kʌlərd] [hɔ:rs] [stʊd] ,
" **The instant he had spoken these words , the cream - coloured horse stood ,**
" 这 立即的 他 有 说 这些 字 , 这 奶油 - 有色 马 站立 ,
[ˈpɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
pawing the earth ,
爪子 这 地球 ,
“话音刚落, 那匹乳白色的马就站了起来, 用蹄子刨着地。”

[ˈredi] [ænd; ənd] [ˈi:gər] [tu;; tə] [brɪ'gɪn] [ðə; ði] [reis] .
ready and eager to begin the race .
准备好 和 渴望的 到 开始 这 种族 .
准备就绪, 迫不及待地想要开始比赛。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [aɪ 'ti:], [ænd; ənd][ɔ:f] [ðeɪ] [went] .
The man then mounted it , and off they went .
这 男人 然后 安装 它 , 和 离开 他们 去 .
然后那人骑上马, 他们就出发了。

[ðə; ði] [ˈlðər] [ˈreisəz] , [ˈhæviŋ] [ˈstɑ:rtɪd][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] [brɪfɔ:r] , [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ˈprɪti] [fɑ:r]
The other racers , having started a few moments before , were already pretty far
这 其他 赛车手 , 拥有 开始 一个 很少 时刻 前 , 是 已经 漂亮的 远的
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sta:tiŋ] - [pɔɪnt] ;
from the starting - point ;
从 这 开始 - 观点 ;
其他赛车手比我们早几分钟出发, 已经离起点很远了;

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [haʊ'evər] , [hi;; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðem; ðəm] ,
in an instant , however , he had reached them ,
在 一个 立即的 , 然而 , 他 有 达到 他们 ,
然而, 转瞬间, 他就赶到了他们身边。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] [hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][fɑ:r][brɪ'haɪnd] .
and in another had passed and left them far behind .
和 在 其他 有 通过了 和 左边 他们 远的 在后面 .
而另一边, 他已经过去, 把他们远远地甩在了身后。

[wen] [hi;; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɪtʃ] — [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [faɪv] [ja:dz] [di:p] ,
When he reached the ditch — which was a hundred and five yards deep ,
什么时候 他 达到 这 沟 — 哪个 曾是 一个 百 和 五 码 深的 ,
当他到达沟渠时——沟渠深一百零五码——

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ja:dz] [waɪd] — [ðə; ði] [hɔ:rs] [meɪd] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ðæt][aɪ 'ti:] [tʌtʃt]
and a hundred yards wide — the horse made so great a spring that it touched
和 一个 百 码 宽的 — 这 马 制成 所以 伟大的 一个 春天 那 它 感动
[graʊnd] [sʌm; səm] [ˈfɪfti] [ja:dz] [brɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [dɪtʃ] ,
ground some fifty yards beyond the ditch ,
地面 一些 五十 码 超过 这 沟 ,
宽一百码——马儿跃起的力道如此之大, 以至于蹄子都踏到了沟渠外五十码远的地方。

[brɔ:d] [æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
broad as it was .
广阔 作为 它 曾是 .
尽管它很宽广。

[ðen] [hi:; hi] [roʊd] [bæk] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['meɪd(ə)n] , [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] , [ænd; ənd] ,
Then he rode back and took the maiden , the king's daughter , and ,
然后 他 骑 后退 和 采取 这 少女 , 这 国王的 女儿 , 和 ,
然后他骑马回去, 带走了那位少女, 也就是国王的女儿, 然后,

[ˈpleɪsɪŋ] [hɜ:r; hær] [br'haɪnd][hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , ['kæərɪd] [hɜ:r; hær][ɔ:f] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
placing her behind him on his horse , carried her off , together with the
放置 她 在后面 他 在 他的 马 , 携带 她 离开 , 一起 和 这
[ˈloʊdz][ʌv; əv][ɡoʊld] .
loads of gold .
负载 的 金子 .
将她放在马背上, 然后带着她和成堆的黄金一起扬长而去。

[ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)] , ['si:ɪŋ] [ðɪs] ,
All the people , seeing this ,
全部 这 人们 , 看到 这 ,
所有看到这一幕的人,
[ˈwʌndərd] ['ɡreɪtli] [hu:] [ðə; ði] [streɪndʒ] [naɪt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hu:] [hæd; həd] [left] [ɔ:l][ðə; ði] [best]
wondered greatly who the strange knight could be who had left all the best
想知道 非常 WHO 这 奇怪的 骑士 可以 是 WHO 有 左边 全部 这 最好的
[ˈhɔ:rsɪz] [soʊ][fɑ:r][br'haɪnd][ɪn][ðə; ði] [reɪs] ,
horses so far behind in the race ,
马匹 所以 远的 在后面 在 这 种族 ,
他非常好奇, 这位神秘的骑士究竟是谁, 竟然把比赛中所有最好的马匹都远远甩在了身后。

[ænd; ənd][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['prɪnses] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɜ:r; hær] [rɪtʃ] ['treʒərz] .
and had won the beautiful princess , with all her rich treasures .
和 有 韩元 这 美丽的 公主 , 和 全部 她 富有的 宝藏 .
他赢得了美丽的公主和她所有的珍贵宝藏。

[hi:; hi] [roʊd] [ə'ɒ:n] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [wʊd] ['prɪti] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
He rode along until he came to a wood pretty far from the city ,
他 骑 沿着 直到 他 来了 到 一个 木头 漂亮的 远的 从 这 城市 ,
他一路骑马, 直到来到一片离城市很远的树林里。

[ænd; ənd][ðər; ðər][hi:; hi] [let] [hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)] [hɔ:rs] [ɡoʊ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wə:nt][hɪm; ɪm] [ə'ɡen] .
and there he let his wonderful horse go until he should want him again .
和 那里 他 让 他的 精彩的 马 去 直到 他 应该 想 他 再次 .
于是他把那匹好马放生了, 直到他再次需要它的时候才放生。

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ɔ:f] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz][oʊld] [dres] ,
He then took off all his beautiful clothes , and put on his old dress ,
他 然后 采取 离开全部 他的 美丽的 衣服 , 和 放 在 他的 老的 裙子 ,
然后他脱下所有漂亮的衣服, 换上了他的旧衣服。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [went] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meɪd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊdz][ʌv; əv][ɡoʊld] . [-
and in this manner went on with the maiden and the loads of gold . [187
和 在 这 方式 去 在 和 这 少女 和 这 负载 的 金子 . [-
]
]
]
就这样, 少女和成堆的黄金继续前行。[187]

[ə'baʊt] ['i:vniŋ] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['sɪti] , [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ðər; ðər] .
About evening he arrived at a strange city , and decided to remain there .
关于 晚上 他 到达的 在 一个 奇怪的 城市 , 和 决定 到 保持 那里 .
傍晚时分, 他到达了一座陌生的城市, 并决定留在那里。

[ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd] ['restɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [waɪl] ,
After he had rested a little while ,
后 他 有 休息 一个 小的 尽管 ,
他休息了一会儿之后,

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn] [tu:ld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n] [ðə; ði] ['sɪti] [bel] - [mæn] [hæd; həd]
the people in the inn told him that all day long the city bell - man had
这 人们 在 这 客栈 讲述 他 那 全部 天 长的 这 城市 钟 - 男人 有
[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ðæt] [hu:'evər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:rs] [ʃʊd; ʃəd] [gʊ] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [tu:; tə]
proclaimed that whoever had a good horse should go to - tomorrow to
宣布 那 谁 有 一个 好的 马 应该 去 到 - 明天 到
[ðə; ði] [hɔ:rs] - [reɪs] ,
the horse - race ,
这 马 - 种族 ,

客栈里的人告诉他，城里的钟声响了一整天，都在宣告谁有匹好马，明天就去参加赛马。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [hæd; həd] [ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] ['oʊnli] ['dɔ:tər] [æz; əz] [ə; eɪ] [praɪz] ,
for the king of the palace had offered his only daughter as a prize ,
为了 这 国王 的 这 宫殿 有 提供 他的 仅有的 女儿 作为 一个 奖 ,
因为宫廷之王将他唯一的女儿作为奖赏献了出来。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hʌndrədweɪt] [ʌ; əv] [gʊld] [ænd; ənd] ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] ;
together with a hundredweight of gold and jewels ;
一起 和 一个 百磅 的 金子 和 珠宝 ;
以及一百磅黄金和珠宝;

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [tu:; tə] [bi:; bi] [sprʌŋ] ['oʊvər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [θri:] ['hʌndrəd]
but that there was a ditch to be sprung over which was three hundred
但 那 那里 曾是 一个 沟 到 是 弹簧 超过 哪个 曾是 三 百
[ænd; ənd] ['fɪfti] [jɑ:dz] [di:p] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [jɑ:dz] [waɪd] .
and fifty yards deep and a hundred and fifty yards wide .
和 五十 码 深的 和 一个 百 和 五十 码 宽的 .
但那里有一条沟渠需要跨越，这条沟渠深三百五十码，宽一百五十码。

[wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðɪs] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] ,
When he heard this he was greatly pleased ,
什么时候 他 听到 这 他 曾是 非常 高兴 ,
他听到这话，非常高兴。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [kwɪt] [ʃʊr] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] [ðɪs] [reɪs] [ɔ:lsoʊ] .
for he was quite sure that he should win this race also .
为了 他 曾是 相当 当然 那 他 应该 赢 这 种族 还 .
因为他非常有信心自己也能赢得这场比赛。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [baɪ] [ðə; ði] [help] [ʌ; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [stoʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)] [her] ,
Next morning , by the help of the little stone and the wonderful hair ,
下一个 早晨 , 经过 这 帮助 的 这 小的 石头 和 这 精彩的 头发 ,
第二天早上，在小石头和神奇头发的帮助下，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'gen] [drest] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [kloʊðz] , [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [kri:m] -
he was again dressed in the finest clothes , and mounted on his cream -
他 曾是 再次 穿着 在 这 最好的 衣服 , 和 安装 在 他的 奶油 -
[ˈkʌlərd] [hɔ:rs] ,
coloured horse ,
有色 马 ,

他再次穿上了最华丽的衣服，骑上了他那匹奶油色的马。

[ænd; ənd] [soʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['reɪsəz] .
and so took his place amongst the racers .
和 所以 采取 他的 地方 在 这 赛车手 .
于是，他加入了赛车手的行列。

['evriwʌn] ['wʌndəʒd] [frʌm; frəm] [wʌt] ['kʌntri] [ðɪs] [naɪt] [keɪm] , [ænd; ʌnd][wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd]
Everyone wondered from what country this knight came , and were delighted
 每个人 想知道 从 什么 国家 这 骑士 来了 , 和 是 高兴极了
 [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪtʃ] [dres] ;
at his rich dress ;
 在 他的 富有的 裙子 ;
 大家都好奇这位骑士来自哪个国家, 并对他华丽的服饰感到欣喜;

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['nevər] ['taɪərd][ʌv; əv][əd'maɪərɪŋ][aɪ 'tiː] .
as for the horse , the people were never tired of admiring it .
 作为 为了 这 马 , 这 人们 是 绝不 疲劳的 的 钦佩 它 .
 至于那匹马，人们永远都乐此不疲地欣赏它。

[wən] [ðə; ði] [reɪs] - ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][stɑ:rt][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['pɜ:rpəsli] [bɪ'hænd]

When **the** **race** - **horses** **were** **arranged** **for** **the** **start** **he** **remained** **purposely** **behind**

什么时候 这 种族 - 马匹 是 安排 为了 这 开始 他 剩余 故意 在后面

.

⋮

.

当赛马准备出发时，他故意留在后面。

[hiː; hi] [nu:] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
He knew well enough that this was of no consequence to him ,
 他 知道 出色地 足够的 那 这 曾是 的 不 结果 到 他 ,
 他很清楚，这对他来说无关紧要。

[æz; əz][ɪn][wʌn][ˈmoʊmənt][hi; hi][kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ænd; ənd] [pæs] [ðəm; ðəm][ɔ:l] .
as in one moment he could reach and pass them all .
 作为 在 一 片刻 他 可以 抵达 和 经过 他们 全部 .
 他仿佛瞬间就能超越他们所有人。

[æ̌t; ət][lɛ̃ŋkθ; lɛ̃ŋθ][hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] , [æ̃nd; ɐ̃nd][ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈdɪstənst] [ðə; ði] [ˈfliːt] [ˈhɔːrs] ,
At length he started , and in a moment distanced the fleetest horse ,
 在 长度 他 开始 , 和 在 一个 片刻 保持距离 这 最快 马 ,
 [əˈraɪvɪŋ] [æ̌t; ət][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
arriving at the ditch ,
 抵达 在 这 沟 ,

他终于出发了，片刻之后便甩开了最快的马，到达了沟渠边。

[ænd; ənd] ['li:pɪŋ] ['oʊvər] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] ['nʌθɪŋ] .
and leaping over it as if it were nothing .
和 跳跃 超过 它 作为 如果 它 是 没有什么 .

然后像跳过空气一样轻松地跃了过去。

[ðən] , [wɪ'dəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [hi; hi] [tʊk] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər]
Then , without waiting a minute , he took possession of the king's daughter
 然后 , 没有 等待 一个 分钟 , 他 采取 拥有 的 这 国王的 女儿
 [ænd; ənd][hɜːr; həər] ['trezərz] ,
and her treasures ,
 和 她 宝藏 ,
 然后, 他一刻也没耽搁, 就占有了国王的女儿和她的宝藏。

[ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wer] [hɪː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈkɪŋz] [ˈdɔːtər]
and went straight to the city where he had left the first king's daughter
 和 去 直的 到 这 城市 在哪里 他 有 左边 这 第一的 国王的 女儿

[ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈləʊdz] [ʌv; əv][ɡoʊld] . [-]
and her loads of gold . [188]
 和 她 负载 的 金子 . [-]

然后径直前往他留下第一位国王的女儿和她大量的黄金的那座城市。[188]

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [welθ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Taking the two princesses and all the wealth with him ,
采取 这 二 公主们 和 全部 这 财富 和 他 ,
他带着两位公主和所有财富离开了。

[hi:; hi] [naʊ] [θɔ:t] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] [bæk] [hoʊm] .
he now thought that it was time for him to go back home .
他 现在 想法 那 它 曾是 时间 为了 他 到 去 后退 家 .
他现在觉得是时候回家了。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] , [haʊˈevər] , [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [greɪt] [gʊd] [lʌk] [tu:; tə] [kʌm] [əˈgen] [tu:; tə][ə; eɪ]
On his way , however , he had the great good luck to come again to a
在 他的 方式 , 然而 , 他 有 这 伟大的 好的 运气 到 来 再次 到 一个
[lɑ:rdʒ] [ˈsɪti] ,
large city ,
大的 城市 ,
然而, 在旅途中, 他非常幸运地再次来到了一座大城市。

[wer] [hi:; hi] [rɪˈzɔ:lvd] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
where he resolved to remain during the night .
在哪里 他 已解决 到 保持 期间 这 夜晚 .
他决定在那里过夜。

[ðer; ðər] , [ˈɔ:lsʊʊ] ,
There , also ,
那里 , 还 ,
那里也一样,

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈkraɪər][hæd; həd] [bɪn] [prəˈkleɪmɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [dɪˈtɜ:rmɪnd]
the public crier had been proclaiming all day long that the king had determined
这 民众 哭泣者 有 到过 宣告 全部 天 长的 那 这 国王 有 决定
[tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [ˈdɔ:tər] [ænd; ənd] [ˈfɪfti:n] [ˈhʌndrədweɪt] [ʌv; əv][goʊld][tu:; tə] [hu:ˈevər]
to give his only daughter and fifteen hundredweight of gold to whoever
到 给 他的 仅有的 女儿 和 十五 百磅 的 金子 到 谁
[ʃʊd; ʃəd] [wɪn][ðə; ði] [reɪs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [rʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmɔ:roʊ] .
should win the race which was to be run on the morrow .
应该 赢 这 种族 哪个 曾是 到 是 跑步 在 这 明天 .
一整天, 公告员都在宣告, 国王决定将他唯一的女儿和一千五百磅黄金奖励给明天比赛的获胜者。

[ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] , [haʊˈevər] ,
In this instance , however ,
在 这 实例 , 然而 ,
然而, 在这种情况下,

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [li:p] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [dɪtʃ] [wʌŋ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˌjɑ:dʒ] [di:p] [ænd; ənd] [fɔ:r]
the horses would have to leap over a ditch one thousand yards deep and four
这 马匹 会 有 到 飞跃 超过 一个 沟 一 千 码 深的 和 四
[ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˌjɑ:dʒ] [wɑ:d] .
hundred and fifty yards wide .
百 和 五十 码 宽的 .
马匹必须跃过一条深一千码、宽四百五十码的沟渠。

[ɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˌprɑ:kləˈmeɪ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈdʒɔɪfl] ,
On hearing this proclamation , the eldest brother became very joyful ,
在 听力 这 公告 , 这 长子 兄弟 成为 非常 快乐 ,
听到这番话, 大哥非常高兴。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [noʊ][ˈreɪsər][hæd; həd] [ˈeni] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈbi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [hɔ:rs] .
for he knew that no racer had any chance of beating his wonderful horse .
为了 他 知道 那 不 赛车手 有 任何 机会 的 殴打 他的 精彩的 马 .
因为他知道, 没有任何赛车手有机会战胜他那匹出色的马。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈmɔ:roʊ] , [ðerfɔ:r] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈstoʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [her] ,
On the morrow , therefore , by means of his little stone and the hair ,
在这明天 , 所以 , 经过 方法 的 他的 小的 石头 和 这 头发 ,
因此, 第二天, 他凭借着他的小石头和头发,

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ˌfɪfti:n] [ˈhɔ:rsɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈredi] , [tu:; tə] [ˈkæri] [əˈwei] [ðə; ði] [ˈtrezərz] [hi:; hi] [felt]
he ordered fifteen horses to be ready , to carry away the treasures he felt
他 订购 十五 马匹 到 是 准备好 , 到 携带 离开 这 宝藏 他 毛毡
[ʃɜ] [ʌv; əv] [ˈwɪnɪŋ] ,
sure of winning ,
当然 的 获胜 ,
他命令准备好十五匹马, 用来驮走他确信能够赢得的财宝。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
and , at the same time ,
和 , 在这 相同的时间 ,
同时,

[dəˈrektɪd] [ðə; ði] [ˈni:grəʊz] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ˈferi] [ˈkɔʊrsər] [ænd; ənd] [ˈdresɪz] [soʊ] [ˈsplendɪd]
directed the negroes to bring him his fairy courser and dresses so splendid
指导 这 黑人 到 带来 他 他的 仙女 粗略 和 连衣裙 所以 灿烂
[ðæt] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
that not even a king could buy them .
那 不是 甚至 一个 国王 可以 买 他们 .
他命令黑奴们给他牵来一匹骏马和华丽的衣裳, 这些衣裳即便国王也买不起。

[ˈrɪtʃli] [drest] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] , [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈmɑ:rveləs]
Richly dressed in this way , and mounted , as he was , on his marvellous
丰富 穿着 在这 方式 , 和 安装 , 作为 他 曾是 , 在 他的 奇妙
[hɔ:rs] , [ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
horse , all the world ,
马 , 全部 这 世界 ,
他身着华丽的服饰, 骑着他那匹骏马, 举世瞩目。

[hu:] [hæd; həd] [ˈgæðərd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [greɪt] [reɪs] , [kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈsept] [æt; ət]
who had gathered to see the great race , could look at nothing except at
WHO 有 聚集 到 看 这 伟大的 种族 , 可以 看 在 没有什么 除了 在
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :
聚集在一起观看这场伟大比赛的人们, 目光却只能落在他身上。

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈreɪsəz] [wɜ:r; wər] [əˈreɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsta:rt] ,
When all the racers were arranged for the start ,
什么时候全部 这 赛车手 是 安排 为了 这 开始 ,
当所有赛车手都准备就绪后,

[hi:; hi] [ˈlɪŋgə] [bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [spi:d] [ɔ:f] [laɪk] [ˈfælkənz] .
he lingered behind and let them all speed off like falcons .
他 徘徊不去 在后面 和 让 他们 全部 速度 离开 喜欢 猎鹰 .
他留在后面, 看着他们像猎鹰一样飞驰而去。

[hi:; hi] [wɪft] [ˈevriwʌn] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [læst] [tu:; tə] [ˈsta:rt] ,
He wished everyone to see that he was the last to start ,
他 希望 每个人 到 看 那 他 曾是 这 最后的 到 开始 ,
他希望大家都能看到他是最最后一个开始的。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] [tʃɑ:rdʒ] [hɪm; ɪm] [ˈæftərwərdz] [wɪð; wɪθ] [ˈhævɪŋ] [ɪn] [ˈeni] [wei] [ˈtʃi:tɪd] .
that they might not charge him afterwards with having in any way cheated .
那 他们 可能 不是 收费 他 然后 和 拥有 在 任何 方式 作弊 .
他们事后可能不会指控他有任何作弊行为。

[wen] [ðei] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [-]
When they had already gone [189]
什么时候 他们 有 已经 已消失 [-]

他们已经走了[189]

[ˈpri:ti] [fɑ:r] , [hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ɪn][ə; ei][ˈmoʊmənt][hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðem; ðəm] ,
pretty far , he started himself , and in a moment he had reached them ,
漂亮的 远的 , 他 开始 他自己 , 和 在 一个 片刻 他 有 达到 他们 ,
[pæst] [ðem; ðəm] ,
passed them ,
通过了 他们 ,

他起步很远, 片刻之后就追上了他们, 超过了他们。

[ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] [ɔ:l][ə; ei] [lɔ:n] , [lɔ:n] [ˈdistəns] [br'haɪnd] .
and left them all a long , long distance behind .
和 左边 他们 全部 一个 长的 , 长的 距离 在后面 .

把他们都远远地甩在了身后。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ˈʌðərwaɪz] ?
How could it be otherwise ?
如何 可以 它 是 否则 ?

还能有别的结果吗?

[wen] [dɪd][ðə; ði] [kroʊ] [ˈaʊtˌflaɪ][ðə; ði][ˈfælkən] ?
When did the crow outfly the falcon ?
什么时候 做过 这 乌鸦 外飞 这 鹞 ?

乌鸦何时比猎鹰飞得更高了?

[ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪtʃ] , [hi:; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][ə; ei][ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ənd] , [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
Coming to the ditch , he touched the bridle a little , and , in an instant ,
未来 到 这 沟 , 他 感动 这 辔 一个 小的 , 和 , 在 一个 立即的 ,
走到沟边, 他轻轻碰了碰缰绳, 瞬间,

[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [hæd; həd] [li:pt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [dɪtʃ] , [ænd; ənd] [ðei] [wɜ:r; wər] [seɪf] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd]
his horse had leaped over the ditch , and they were safe on the other side
他的 马 有 跳跃 超过 这 沟 , 和 他们 是 安全的 在 这 其他 边
.
:
.

他的马跃过了沟渠, 他们安全地到达了对岸。

[soʊ] , [wɪ'ðəʊt] [ˈeni] [drɪ'eɪ] , [hi:; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði][ˈmeɪd(ə)n] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði][ɡoʊld] ,
So , without any delay , he took away the maiden , together with all the gold ,
所以 , 没有 任何 延迟 , 他 采取 离开 这 少女 , 一起 和 全部 这 金子 ,
于是, 他毫不犹豫地带走了少女和所有的金子。

[ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
and went back to the city .
和 去 后退 到 这 城市 .

然后返回了城里。

[ˈhævɪŋ] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'mens] [ˈtreʒərz] , [hi:; hi] [naʊ] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [θri:]
Having collected his immense treasures , he now took with him the three
拥有 集 他的 巨大 宝藏 , 他 现在 采取 和 他 这 三
[ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz][ænd; ənd] [went] [streɪt] [hoʊm] .
princesses and went straight home .
公主们 和 去 直的 家 .

他收集了自己大量的宝藏后, 带着三位公主直接回家了。

[æz; əz][hi:; hi] [ˈtrævlɪd] [əˈlʌ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] , [ˈevriwʌn] [hu:;] [met][him; ɪm][æskt] [him; ɪm] ,
As he travelled along with his company , everyone who met him asked him ,
 作为 他 旅行 沿着 和 他的 公司 , 每个人 WHO 遇见 他 问 他 ,
 “ [wer] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ]ˈgouɪŋ] ?
“ Where are you going ?
” 在哪里 是 你 去 ?

当他随公司旅行时，每个遇到他的人都会问他：“你要去哪里？”

” [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði][ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz][wɜ:r; wər] [ɪkˈsi:dɪŋli] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
” For you see the princesses were exceedingly beautiful .
” 为了 你 看 这 公主们 是 非常 美丽的 .

“你看，公主们都非常漂亮。”

[bʌt; bət] [bɪˈjɑ:nd] [ɔ:l] [ˈlðər] [hɪz; ɪz] [tu:] [ˈbrʌðəɪz] , [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [hoʊm] ,
But beyond all others his two brothers , when he reached home ,
 但 超过 全部 其他的 他的 二 兄弟 , 什么时候 他 达到 家 ,

但最让他感到意外的是他的两个兄弟，当他回到家时，

[ˈwʌndɜ:d] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [dɪˈlaɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈbju:tɪf(ə)l]
wondered and were delighted at the sight of the three beautiful
 想知道 和 是 高兴极了 在 这 视线 的 这 三 美丽的

[ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz] .

princesses :
 公主们 :

看到三位美丽的公主，他们既惊奇又高兴。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [rɪˈdʒɔɪs] [hæf][soʊ] [mʌtʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪtʃɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [geɪnd] [fɔ:r; fər]
They did not rejoice half so much over the great riches he had gained for
 他们 做过 不是 麾 一半 所以 很多 超过 这 伟大的 财富 他 有 获得 为了

[ðem; ðəm][æz; əz][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmɑ:rʌvələs] [ˈfɜ:nəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈdɒtɜ:z] [hu:m] [hi:; hi]
them as over the marvellous fairness of the king's daughters whom he
 他们 作为 超过 这 奇妙 公平 的 这 国王的 女儿们 谁 他

[hæd; həd] [brɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ðər; ðər] [waɪvz] .

had brought to be their wives .
 有 带来 到 是 他们的 妻子们 :

他们高兴的与其说是他为他们赢得了巨额财富，不如说是他为他们娶来的国王女儿们的绝世美貌。

[ðʌs] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈbrʌðəɪz] [ˈmæɪrɪd] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈprɪnses] ; [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðəɪ] ,
Thus each of the three brothers married a beautiful princess ; the eldest brother ,
 因此 每个 的 这 三 兄弟 已婚 一个 美丽的 公主 ; 这 长子 兄弟 ,

[haʊˈevər] ,
however ,
 然而 ,

因此，三兄弟各自娶了一位美丽的公主；然而，大哥却.....

[hu:] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪmˈself] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˈbreɪvəst][ænd; ənd][ˈwaɪzɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
who had shown himself so much the bravest and wisest of them ,
 WHO 有 所示 他自己 所以 很多 这 最勇敢的 和 最明智的 的 他们 ,

他展现出了他们中最勇敢、最睿智的一面，

[ˈmæɪrɪd] [ðə; ði] [ˈjʌŋˌ^ɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] . [-]
married the youngest and most beautiful of the three . [190]
 已婚 这 最小的 和 最多 美丽的 的 这 三 . [-]

嫁给了三人中最年轻、最漂亮的一个。[190]

[[ˈkɑ:ntents]]

[Contents]

[内容]

[内容]

[ðə; ði] ['ʃepərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kiŋz] ['dɔ:tər]
THE SHEPHERD AND THE KING'S DAUGHTER
这 牧羊人 和 这 国王的 女儿

牧羊人和国王的女儿

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'gəʊ][ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] [hu:] [pə'zest] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld]
A long time ago there lived a poor woman who possessed nothing in the world
一个 长的 时间 前 那里 居住地 一个 贫穷的 女士 WHO 拥有 没有什么 在 这 世界
[ɪk'sept] [wʌn] [sʌn] [ænd; ənd] [fɔ:r] [læmz] .
except one son and four lambs .
除了 一 儿子 和 四 羔羊 .

很久以前，有一个贫穷的女人，她除了一个儿子和四只羊羔之外，一无所有。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [ðə; ði] [læmz] [aʊt] [tu:; tə] [greɪz] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [hoʊm]
The boy took the lambs out to graze every morning , and brought them home
这 男生 采取 这 羔羊 出去 到 轻擦 每一个 早晨 , 和 带来 他们 家
['evri] [naɪt] .
every night .
每一个 夜晚 .

男孩每天早上都把小羊羔带出去吃草，晚上再把它们带回家。

[wʌn] [deɪ] [aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [læmz] [wɜ:r; wər] ['greɪzɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [nɑ:t][fɑ:r][frəm; frəm][ðə; ði]
One day it happened that the lambs were grazing in a field not far from the
一 天 它 发生 那 这 羔羊 是 放牧 在 一个 场地 不是 远的 从 这
[sʌmə] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiŋ] ,
summer palace of the king ,
夏天 宫殿 的 这 国王 ,

有一天，一群小羊羔在离国王夏宫不远的田野里吃草。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kiŋz] ['dɔ:tər] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ʃepərd] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm]
and the king's daughter came out to the young shepherd and asked him
和 这 国王的 女儿 来了 出去 到 这 年轻的 牧羊人 和 问 他
[tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər][wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
to give her one of them .
到 给 她 一 的 他们 .

国王的女儿走到年轻的牧羊人面前，请他给她一个。

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] , ['seɪŋ] , “ [aɪ] ['kænə:t] [gɪv] [ju:; jʊ] [wʌn] ,
The boy refused , saying , “ I cannot give you one ,
这 男生 拒绝 , 说 , “ 我 不能 给 你 一 ,
男孩拒绝了，说：“我不能给你一个，

[fɔ:r; fər][maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [skoʊld][em 'i:] [ɪf] [aɪ][du:] ,
for my mother will scold me if I do ,
为了 我的 母亲 将要 骂 我 如果 我 做 ,

因为如果我这样做，我妈妈会责骂我的。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪk'sept] [ði:z] [fɔ:r] [læmz] .
as we have nothing in the world except these four lambs .
作为 我们 有 没有什么 在 这 世界 除了 这些 四 羔羊 .

我们除了这四只羊羔之外，一无所有。

” [ðə; ði] ['prɪnses] , [haʊ'evər] ,
” **The princess , however ,**
” 这 公主 , 然而 ,

“然而，公主.....”

[hæd; həd]['teɪkən][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['fænsɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [læm] [ðæt] [ʃi:; ji] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] ,
had taken so great a fancy for a lamb that she would not be refused ,
有 已采取 所以 伟大的 一个 想要 为了 一个 羊肉 那 她 会 不是 是 拒绝 ,

她对一只小羊羔如此着迷，以至于非要得到它不可。

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] [sed] ,
and at last said ,
和 在 最后的 说 ,

最后说道：

“ [ˈoʊnli] [let] [em ˈiː] [hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈeni] [praɪs] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] .
“ Only let me have this one and I will give you any price you like to ask .
“ 仅有的 让 我 有 这 一 和 我 将要 给 你 任何 价格 你 喜欢 到 问 .
“只要把这一个给我，你开什么价钱我都愿意出。”

“ [ðə; ði] [bɔɪ] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʊd] [nɑːt] [ɡoʊ] [əˈweɪ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [læm] ,
“ The boy , seeing that the princess would not go away without a lamb ,
“ 这 男生 , 看到 那 这 公主 会 不是 去 离开 没有 一个 羊肉 ,
男孩见公主不带一只小羊羔就不肯离开，

[kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [haʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɡet] [rɪd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ,
considered a little how he could get rid of her ,
经过考虑的 一个 小的 如何 他 可以 得到 摆脱 的 她 ,
他稍微考虑了一下该如何摆脱她。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [təʊld] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɜːr; hər] [wʌn] [ɪf] [ɪː; ɪ] [wʊd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm]
and then he told her that he would give her one if she would show him
和 然后 他 讲述 她 那 他 会 给 她 一 如果 她 会 展示 他
[wʌn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈʃəʊldəz] .
one of her shoulders .
一 的 她 肩膀 .
然后他告诉她，如果她愿意让他看看她的肩膀，他就给她一个。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [səˈpraɪz] [ðə; ði] [ˈprɪnses] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˌheɪzɪˈteɪ(ə)n] ,
To his great surprise the princess , without any hesitation ,
到 他的 伟大的 惊喜 这 公主 , 没有 任何 犹豫 ,
令他大吃一惊的是，公主毫不犹豫地

[pʊʃt] [hɜːr; hər] [ˈmənt(ə)l] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [hɜːr; hər] [ber] [waɪt] [ɑːrm] ,
pushed her mantle aside and showed him her bare white arm ,
推动 她 地幔 旁边 和 显示 他 她 裸 白色的 手臂 ,
她撩开披肩，露出白皙裸露的手臂。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈnɒʊtɪst] [ðæt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [-]
and he noticed that on the shoulder there was a [191]
和 他 注意到 那 在 这 肩膀 那里 曾是 一个 [-]
他注意到肩膀上有[191]

[mɑːrk] [laɪk] [ə; eɪ] [staːr] .
mark like a star .
标记 喜欢 一个 星星 .

像星星一样标记。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈblaɪdʒd] [naʊ] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [læmz] ,
He was obliged now to give her one of his lambs ,
他 曾是 有义务 现在 到 给 她 一 的 他的 羔羊 ,
他现在不得不把其中一只羊羔送给她。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [went] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd]
and when he went home in the evening he told his mother that he had
和 什么时候 他 去 家 在 这 晚上 他 讲述 他的 母亲 那 他 有
[ˈfɔːlən] [əˈsliːp] [æt; ət] [nuːn] ,
fallen asleep at noon ,
倒下 睡着了 在 中午 ,
晚上回家后，他告诉母亲自己中午就睡着了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [hi:; hi] [ə'wʊk] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læmz] [hæd; həd] ['væniʃt] ,
and that when he awoke , one of the lambs had vanished ,
和 那 什么时候 他 醒来 , 一 的 这 羔羊 有 消失了 ,
当他醒来时, 发现其中一只羔羊不见了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [faɪnd] [aɪ 'ti:] ['eniwer] .
and he could not find it anywhere .
和 他 可以 不是 寻找 它 任何地方 .
他到处都找不到。

[ðen] [hi:z; iz] ['mʌðər] [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] , ['seɪɪŋ] ,
Then his mother scolded him very much , saying ,
然后 他的 母亲 责骂 他 非常 很多 , 说 ,
于是他母亲狠狠地训斥了他, 说:

" [aɪ] [si:] [ju:; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [em 'i:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bægərz] [stɑ:f] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['kerləsnəs] !
“ **I see you will bring me to the beggar's staff with your carelessness !**
” 我 看 你 将要 带来 我 到 这 乞丐的 职员 和 你的 疏忽 !
“我知道你的粗心大意会让我沦落到乞丐的地步! ”

[tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [ði:z] [θri:] [læmz] [aʊt] [tu:; tə] [greɪz] ['veri] ['ɜ:rlɪ] ,
To - morrow you must take these three lambs out to graze very early ,
到 - 明天 你 必须 拿 这些 三 羔羊 出去 到 轻擦 非常 早期的 ,
明天一早你们就得把这三只小羊羔带出去吃草。

[ænd; ənd] [lʊk] [wel] [ə'baʊt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [lɔ:st] [wʌn] .
and look well about for the lost one .
和 看 出色地 关于 为了 这 丢失的 一 .
仔细寻找走失的人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [faɪnd] [aɪ 'ti:] [ju:; jʊ] [hæd; həd] ['betər] ['nevər] [let] [em 'i:] [set] [aɪz] [ɑ:n] [ju:; jʊ] [ə'gen]
And if you don't find it you had better never let me set eyes on you again
和 如果 你 不 寻找 它 你 有 更好的 绝不 让 我 放 眼睛 在 你 再次
.
:
.
如果你找不到, 最好永远别再让我见到你。

" [æt; ət] [da:n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [ðə; ði] [θri:] [læmz] [tu:; tə] [greɪz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [fi:ld] ,
“ **At dawn the next day the boy took the three lambs to graze in the same field ,**
” 在 黎明 这 下一个 天 这 男生 采取 这 三 羔羊 到 轻擦 在 这 相同的 场地 ,
第二天黎明时分, 男孩带着三只小羊羔到同一块田地里吃草。

[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [haʊ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [get] [bæk] [ðə; ði] [læm] [hi:; hi] [hæd; həd] [lɔ:st] .
and sat down to consider how he could get back the lamb he had lost .
和 卫星 向下 到 考虑 如何 他 可以 得到 后退 这 羊肉 他 有 丢失的 .
他坐下来思考怎样才能找回他丢失的小羊羔。

[æt; ət] [nu:n] , [wen] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ,
At noon , when no one was about ,
在 中午 , 什么时候 不 一 曾是 关于 ,
正午时分, 周围一个人也没有,

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] , " [jʌŋ]
the king's daughter came out of the palace and said to him , “ Young
这 国王的 女儿 来了 出去 的 这 宫殿 和 说 到 他 , “ 年轻的
['jepərd] ,
shepherd ,
牧羊人 ,
国王的女儿从宫殿里出来, 对他说: “年轻的牧羊人,

[gɪv] [em 'i:] [ə'hʌðər] [læm] , [ænd; ənd][æsk] [wʌt] [ju:; jʊ] [pli:z] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .
give me another lamb , and ask what you please in return .
给 我 其他 羊肉 , 和 问 什么 你 请 在 返回 :
再给我一只羊羔, 你想要什么回报都行。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] ['ænsər] , " [noʊ] !
" **But the boy answered , " No !**
" 但 这 男生 回答 , " 不 !
但男孩回答说: “不! ”

[aɪ] [der] [nɑ:t] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə'hʌðər] ; [aɪ][hæv; həv] ['sʌfəd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌn][aɪ] [geɪv] [ju:; jʊ]
I dare not give you another ; I have suffered enough for the one I gave you
我 敢 不是 给 你 其他 ; 我 有 遭受 足够的 为了 这 一 我 给予 你
[ˈjestərdeɪ] !
yesterday !
昨天 !
我不敢再给你一个了; 昨天给你的那个我已经受够了!

[soʊ] [pli:z] [goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [em 'i:][maɪ] [læm] [bæk] .
So please go and bring me my lamb back .
所以 请 去 和 带来 我 我的 羊肉 后退 :
所以请你去把我的小羊羔带回来。

" [ðɪs] [ðə; ði] ['prɪnses] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][du:] , [ænd; ənd] [sed] ,
" **This the princess refused to do , and said ,**
" 这 这 公主 拒绝 到 做 , 和 说 ,
“公主拒绝这样做, 并说道:

" [aɪ 'ti:][ɪz] [kwɑɪt] ['ju:sləs] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
" **It is quite useless to speak of such a thing .**
" 它 是 相当 无用 到 说话 的 这样的 一个 事物 :
“谈论这种事毫无意义。”

[bʌt; bət] [tel] [em 'i:] , [dɪd][ju:; jʊ] ['nɒʊtɪs] ['eniθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [ɑ:n][maɪ] ['ʃoʊldər] ?
But tell me , did you notice anything particular on my shoulder ?
但 告诉 我 , 做过 你 注意 任何事物 特别的 在 我的 肩膀 ?
但是, 你有没有注意到我肩膀上有什么特别的地方?

" [ðə; ði] [ju:θ] ['ænsər] , " [jes] , [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][stɑ:r] ! "
" **The youth answered , " Yes , I saw a star ! "**
" 这 青年 回答 , " 是的 , 我 锯 一个 星星 ! "
年轻人回答说: “是的, 我看到了一颗星星! ”

" [ɑ:] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['prɪnses] ; " [fɔ:r; fər] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['nevər] [peɪ] [em 'i:] [ɪ'nʌf] ,
" **Ah ! " exclaimed the princess ; " for that you can never pay me enough ,**
" 啊 ! " 惊呼 这 公主 ; " 为了 那 你 能 绝不 支付 我 足够的 ,
“啊! ”公主惊呼道, “为此, 你永远也付不起我的报酬。”

[ænd; ənd] [jet] [ju:; jʊ][wɑ:nt][jɔr; jər] [læm] [bæk] !
and yet you want your lamb back !
和 然而 你 想 你的 羊肉 后退 !
可是你还想把你的羊羔要回来!

" [soʊ] [ðeɪ] [ˈɔ:lməʊst] ['kwɑ:rəld] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] [pə'sɪstɪd] [ɪn] ['bɛɡɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
" **So they almost quarrelled , for the king's daughter persisted in begging him to**
" 所以 他们 几乎 争吵 , 为了 这 国王的 女儿 持续 在 乞讨 他 到
[gɪv] [hɜ:r; hər] [ə'hʌðər] [-]
give her another [192]
给 她 其他 [-]
“于是他们差点吵起来, 因为国王的女儿一直恳求他再给她一个[192]

[læm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈjepərd] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][fɜːrst][wʌŋ]
lamb , and the young shepherd insisted that she should bring him the first one
羊肉 , 和 这 年轻的 牧羊人 坚持 那 她 应该 带来 他 这 第一的 一
[bæk] [əˈgen] .
back again .
后退 再次 :

羔羊, 年轻的牧羊人坚持要她把第一只带回来。

[æt; ət][læst] , [ˈsiːɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][end][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈbɛɡɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , “ [wel] !
At last , seeing there was no end to her begging , the boy said , “ Well !
在 最后的 , 看到 那里 曾是 不 结尾 到 她 乞讨 , 这 男生 说 , “ 出色地 !
最后, 见她苦苦哀求, 男孩说道: “好吧! ”

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [wʌŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [ʌnˈklʌvər] [brɪˈfɔːr] [em ˈiː][jʊr; jər] [ˈʌðər] [ˈʃʊldər] .
I will give you one if you uncover before me your other shoulder .
我 将要 给 你 一 如果 你 揭露 前 我 你的 其他 肩膀 .
如果你在我面前露出另一侧肩膀, 我就给你一个。

” [ðɪs] [ðə; ði] [ˈprɪnses] [dɪd] [ˈɪnstəntli] ,
” This the princess did instantly ,
” 这 这 公主 做过 即刻 ,
“公主立刻照做了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈmɑːkt] [ðæt] [ʃiː; ji][hæd; həd][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ][stɑːr][ɑːn] [ðæt] [ɑːrm][ˈbːlsəʊ] .
and he remarked that she had the mark of a star on that arm also .
和 他 评论 那 她 有 这 标记 的 一个 星星 在 那 手臂 还 .
他还注意到她那条胳膊上也有一个星形印记。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi] [bːst][ə; eɪ] [ˈsekənd] [læm] ;
In this way he lost a second lamb ;
在 这 方式 他 丢失的 一个 第二 羊肉 ;
就这样, 他又失去了一只羔羊;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [keɪm] [hiː; hi] [went] [həʊm] [ˈveri] [ˈsædli] , [ˈfiːlɪŋ] [ʃʊr] [hɪz; ɪz]
and when the evening came he went home very sadly , feeling sure his
和 什么时候 这 晚上 来了 他 去 家 非常 令人遗憾的是, 感觉 当然 他的
[ˈmʌðər] [wʊd] [skoʊld][hɪm; ɪm] .
mother would scold him .
母亲 会 骂 他 .
到了晚上, 他非常难过地回家了, 因为他觉得妈妈一定会责骂他。

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ji][dɪd] , [fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,
And so she did , far more than at the first time ,
和 所以 她 做过 , 远的 更多的 比 在 这 第一的 时间 ,
于是她真的做到了, 而且比第一次做得更多。

[ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪl] [neɪmz] [ænd; ənd] [ˈθretnɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] .
calling him ill names and threatening to beat him .
呼叫 他 患病的 姓名 和 威胁 到 打 他 .
辱骂他并威胁要打他。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈsɑːri] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsesɪz] [ˈprɛrz] ,
The boy was really sorry that he had given way to the princess's prayers ,
这 男生 曾是 真的 对不起 那 他 有 给定 方式 到 这 公主的 祈祷 ,
男孩非常后悔自己答应了公主的祈祷。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [help] [aɪ ˈtiː] [naʊ] .
but he could not help it now .
但 他 可以 不是 帮助 它 现在 .
但他现在也无能为力了。

[ˈnekst] [ˈdeɪ] , [əˈɡen] ,
Next day , again ,
下一个 天 , 再次 ,

第二天，同样如此。

[ˈðəː ɔɪ] [ˈprɪnses] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈbɛɡd] [soʊ][ˈhɑːrd][ænd; ənd][soʊ] [ˈbɜːŋ] [ˈfɔːr; fər][ə; eɪ][θɜːrd]
the princess came to him and begged so hard and so long for a third
这 公主 来了 到 他 和 乞求 所以 难的 和 所以 长的 为了 一个 第三
[læm] [ðæt] [hiː; hi] [brˈkeɪm] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] ,
lamb that he became impatient ,
羊肉 那 他 成为 不耐烦 ,

公主来到他面前，苦苦哀求他给她第三只羔羊，他等得不耐烦了。

[ænd; ənd] , [ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [ˈeɪm] [hɜːr; hər] , [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ɡɪv] [hɜːr; hər][wʌn] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ˈʊʊd]
and , thinking to shame her , said he would give her one if she showed
和 , 思维 到 耻辱 她 , 说 他 会 给 她 一 如果 她 显示
[hɪm; ɪm][hɜːr; hər] [nek] .
him her neck .
他 她 脖子 .

为了羞辱她，他说如果她让他看看她的脖子，他就给她一个。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [sərˈpraɪz] , [ˈhɑʊˈevər] , [ðəː ɔɪ] [ˈkɪŋz] [ˈdɔːtər] [æt; ət][wʌns] [let][hɜːr; hər][ˈmənt(ə)l] [ˈfɔːl]
To his great surprise , however , the king's daughter at once let her mantle fall
到 他的 伟大的 惊喜 , 然而 , 这 国王的 女儿 在 一次 让 她 地幔 落下
,
:
,

然而，令他大为惊讶的是，国王的女儿立刻放下了她的披风。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðəː ɔɪ][ˈmɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] [ɑːn][hɜːr; hər] [θroʊt] .
and he saw that she had the mark of a crescent on her throat .
和 他 锯 那 她 有 这 标记 的 一个 新月 在 她 喉 .

他看到她喉咙上有一道新月形的印记。

[soʊ][ðəː ɔɪ] [pʊr] [ˈbɔɪ] [ˈlɔːst][ə; eɪ][θɜːrd] [læm] ,
So the poor boy lost a third lamb ,
所以 这 贫穷的 男生 丢失的 一个 第三 羊肉 ,

所以，这个可怜的孩子又丢了第三只羊羔。

[ænd; ənd][ˈhɑːrdli] [ˈderd] [ɡoʊ][ˈhoʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðəː ɔɪ][wʌn] [læm] [left]
and hardly dared go home to his mother at night with the one lamb left
和 几乎 敢于 去 家 到 他的 母亲 在 夜晚 和 这 一 羊肉 左边
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他几乎不敢晚上带着剩下的那只小羊羔回家见他的母亲。

[ɪnˈdiːd] [ðəː ɔɪ] [pʊr] [ˈoʊld] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri][æt; ət][hɜːr; hər] [ˈsʌnz] [ˈkerləsnəs] [ɪn] [ˈluːzɪŋ]
Indeed the poor old woman was so angry at her son's carelessness in losing
的确 这 贫穷的 老的 女士 曾是 所以 生气的 在 她 儿子的 疏忽 在 输
[wʌn] [læm] [ˈæftər] [əˈhʌðər] [waɪlst] [hiː; hi] [slept] — [ˈfɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][ˈnɑːt] [ˈder] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][ðəː ɔɪ]
one lamb after another whilst he slept — for he did not dare to tell her the
— 羊肉 后 其他 而 他 睡着了 — 为了 他 做过 不是 敢 到 告诉 她 这
[truːθ] [əˈbʌʊt] [ðəː ɔɪ] [ˈprɪnses] — [ðæt] [ʃiː; ʃi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][hɪm; ɪm][æz; əz] “ [ə; eɪ] [ɡʊd] - [ˈfɔːr; fər] - [ˈnʌθɪŋ]
truth about the princess — that she cursed him as “ a good - for - nothing
真相 关于 这 公主 — 那 她 被诅咒的 他 作为 “ 一个 好的 - 为了 - 没有什么
[huː] [wʊd] [ˈbrɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ˈbegəri] .
who would bring her to beggary .
WHO 会 带来 她 到 乞讨 .

可怜的老妇人对儿子在睡梦中粗心大意地弄丢了一只又一只羔羊感到非常生气——因为他不敢告诉她关于公主的真相——她诅咒儿子是“一个没用的废物，会让她沦落到乞讨的地步”。

” [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [rɪ'prəʊtʃɪz] [ænd; ənd] [θrets] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'fju:z]
” **Notwithstanding all his mother's reproaches and threats the boy could not refuse**
” 虽然 全部 他的 母亲的 责备 和 威胁 这 男生 可以 不是 拒绝
[ðə; ði] ['prɪnses] [ðə; ði][nekst][deɪ] [wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [aʊt][tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɔ:rθ] [læm] . [-]
the princess the next day when she came out to ask for the fourth lamb . [193]
这 公主 这 下一个 天 什么时候 她 来了 出去 到 问 为了 这 第四 羊肉 . [-]
“尽管他的母亲百般责备和威胁，第二天公主出来索要第四只羔羊时，这个男孩还是无法拒绝她。[193]

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə][get][hɜ:r; hər][tu:; tə][gʊv] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
However , he tried to get her to go away a long time ,
然而 , 他 尝试 到 得到 她 到 去 离开 一个 长的 时间 ,
然而，他花了很长时间试图让她离开。

[ænd; ənd][nɑ:t] [ʌn'tɪl] [kwaɪt] ['taɪərd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['bɛɡɪŋ] , [dɪd][hi:; hi] [ɪk'skleɪm] , “ [wel] ,
and not until quite tired out with her begging , did he exclaim , “ Well ,
和 不是 直到 相当 疲劳的 出去 和 她 乞讨 , 做过 他 惊叹 , “ 出色地 ,
直到她苦苦哀求得他筋疲力尽，他才说道：“好吧，

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [læm] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [ʃʊv] [em 'i:][jʊr; jər] [breɪst] !
I will give you the lamb if you will show me your breast !
我 将要 给 你 这 羊肉 如果 你 将要 展示 我 你的 胸部 !
如果你让我看看你的胸部，我就把小羊羔给你！

” [ðen] [ðə; ði] ['prɪnses] [pʊʃt] [hɜ:r; hər][roʊb] [ə'saɪd] ,
” **Then the princess pushed her robe aside ,**
” 然后 这 公主 推动 她 长袍 旁边 ,
“然后公主把长袍推到一边，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['nɒʊtɪst] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['bʊzəm] .
and the boy noticed that she had the mark of a sun on her bosom .
和 这 男生 注意到 那 她 有 这 标记 的 一个 太阳 在 她 怀 .
男孩注意到她胸前有一个太阳形状的印记。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ʃepərd] [lɔ:st] [ɔ:l][ðə; ði] [fɔ:r] [læmz] ,
In this way the young shepherd lost all the four lambs ,
在 这 方式 这 年轻的 牧羊人 丢失的全部 这 四 羔羊 ,
就这样，年轻的牧羊人失去了所有的四只羔羊。

[ænd; ənd][hi:; hi] [lɪvd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn] [ɡreɪt] ['pɑ:vərtɪ] .
and he lived a long time with his mother in great poverty .
和 他 居住地 一个 长的 时间 和 他的 母亲 在 伟大的 贫困 .
他与母亲在极其贫困的环境中生活了很长时间。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ,
A long ,
一个 长的 ,
沿着，

[lɔ:ŋ] [taɪm] ['æftərwərdz] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [aʊt] [ə; eɪ][prɑ:klə'meɪ](ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][let][hɪz; ɪz]
long time afterwards the king sent out a proclamation that he intended to let his
长的 时间 然后 这 国王 发送 出去 一个 公告 那 他 故意的 到 让 他的
[dɔ:tər] ['mæri] ,
daughter marry ,
女儿 结婚 ,
很久以后，国王颁布诏令，表示他打算让女儿出嫁。

[ænd; ənd] [wʊd] [ɡɪv] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [ðæt] [mæn] [hu:] [kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [pər'tɪkjələr] [bɜ:rθ] -
and would give her to that man who could tell him what particular birth -
[mɑ:rkz] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] .
marks she had about her .
标记 她 有 关于 她 .
他会把她交给那个能告诉他她身上有哪些胎记的人。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈʃepəd] [hɜ:rd] [ðɪs] [ˌprɑ:kləˈmeɪ(ə)n] ,
The young shepherd heard this proclamation ,
这 年轻的 牧羊人 听到 这 公告 ,
年轻的牧羊人听到了这番宣告。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [went] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , “ [ˈmʌðər] ,
and when he went home in the evening he said to his mother , “ **Mother** ,
和 什么时候 他 去 家 在 这 晚上 他 说 到 他的 母亲 , “ 母亲 ,
晚上他回家时对母亲说：“母亲，

[aɪ] [ɪnˈtend] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] [tu:; tə] - [ˈmɔ:roʊ] , [soʊ][get][em ˈi:][maɪ] [best] [ˈlɪnɪn]
I intend to go to the king's palace to - tomorrow , so get me my best linen
我 打算 到 去 到 这 国王的 宫殿 到 - 明天 , 所以 得到 我 我的 最好的 亚麻布
[ˈredi] . “
ready . “
准备好 . “
我明天要去国王的宫殿，所以请帮我准备好最好的亚麻衣服。

“ [ænd; ənd] [wʌt] [du:; ju:; jʊ][wa:nt][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] ? ” [æskt] [ðə; ði] [pʊr] [oʊld] [ˈwʊmən]
“ **And what do you want in the king's palace ?** ” **asked the poor old woman**
“ 和 什么 做 你 想 在 这 国王的 宫殿 ? ” 问 这 贫穷的 老的 女士
[ˈwʌndəriŋ] .
wondering .
好奇 .

“你来国王的宫殿是为了什么呢？”可怜的老妇人疑惑地问道。

“ [aɪ] [ɪnˈtend] , [gɔ:d] [ˈhelpɪŋ] [em ˈi:] , [tu:; tə] [ˈmæri] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈdɔ:tər] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ]
“ **I intend , God helping me , to marry the king's daughter ,** ” **replied the young**
“ 我 打算 , 上帝 帮助 我 , 到 结婚 这 国王的 女儿 , ” 回复 这 年轻的
[mæn][ˈboʊldli] .
man boldly .
男人 大胆地 .

“我打算，在上帝的帮助下，娶国王的女儿，”年轻人大胆地回答道。

“ [oʊ] ! [ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈbetər] [gɪv] [ʌp] [ðæt] [ˈfænsi] , “ [kraɪd] [ðə; ði] [ˈmʌðər] .
“ **Oh ! you had better give up that fancy ,** ” **cried the mother** .
“ 哦 ! 你 有 更好的 给 向上 那 想要 , ” 哭 这 母亲 .
“哦！你最好放弃这种幻想，”母亲喊道。

“ [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈbetər] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd][wɜ:rk][ænd; ənd][geɪn][ə; eɪ][prˈæstər][ðæn; ðən]
“ **It will be better for you to go and work and gain a piaster than**
“ 它 将要 是 更好的 为了 你 到 去 和 工作 和 获得 一个 皮亚斯特 比
[tu:; tə][goʊ] ,
to go ,
到 去 ,
“你还不如去工作挣一个皮亚斯特，而不是去.....”

[laɪk] [ə; eɪ][flaɪ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [hed] ,
like a fly without a head ,
喜欢 一个 飞 没有 一个 头 ,
就像一只没有头的苍蝇，

[ˈdri:mɪŋ] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ] [əˈbʌv] [ju:; jʊ] .
dreaming about things that are as high as the sky above you .
做梦 关于 事物 那 是 作为 高的 作为 这 天空 多于 你 .
梦想着像天空一样高远的事物。

” [bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] , [ænd; ənd][went] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tu:; tə]
” **But the young man would not be persuaded , and went the next day to**
” 但 这 年轻的 男人 会 不是 是 被说服 , 和 去 这 下一个 天 到
[ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] .
the king's palace .
这 国王的 宫殿 .

“但是这个年轻人不为所动，第二天就去了国王的宫殿。”

[brɪ'fɔ:r] ['gʊʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['æŋkʃəs] [oʊld] ['mʌðər] , “
Before going out of the hut , however , he said to his anxious old mother , “
[gʊd] - [baɪ] , ['mʌðər] . ” [-]
Good - bye , mother . “ [194]
好的 - 再见 , 母亲 . ” [-]

不过，在离开小屋之前，他对焦虑的老母亲说：“妈妈，再见。”[194]

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['weɪtɪd] ['veri] [fa:r] [brɪ'fɔ:r] [ə; eɪ]['dʒɪpsi] [met] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [æskt] , “ [wer]
He had not waited very far before a gipsy met him , and asked , “ Where
他 有 不是 等待 非常 远的 前 一个 吉普赛人 遇见 他 , 和 问 , “ 在哪里
[ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['gʊʊɪŋ] ,
are you going ,
是 你 去 ,

他没走多远就遇到一个吉普赛人，吉普赛人问他：“你要去哪里？”

[maɪ] [jʌŋ] [mæn] ? “
my young man ? “
我的 年轻的 男人 ? ”

我的年轻人？

“ [aɪ][eɪ 'em]['gʊʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] , “ [ænsər] [ðə; ði] [ju:θ] , “ [ænd; ənd][aɪ] [mi:n] , [gɑ:d]
“ I am going to the king's palace , “ answered the youth , “ and I mean , God
” 我 是 去 到 这 国王的 宫殿 , ” 回答 这 青年 , ” 和 我 意思是 , 上帝
['helpɪŋ] [em 'i:] ,
helping me ,
帮助 我 ,

“我要去国王的宫殿，”年轻人回答说，“我的意思是，如果上帝帮助我的话。”

[tu:; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔ:tər] . “
to marry the king's daughter . “
到 结婚 这 国王的 女儿 . ”

娶国王的女儿。

“ [bʌt; bət] , [maɪ] [daɪr] ['kɑ:mræd] , “ [sed] [ðə; ði]['dʒɪpsi] , ['ki:pɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,
” **But , my dear comrade , “ said the gipsy , keeping near him ,**
” 但 , 我的 亲爱的 同志 , ” 说 这 吉普赛人 , 保持 靠近 他 ,
“但是，我亲爱的同志，”吉普赛人一边说着，一边靠近他。

“ [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] ['ri:əli] [ɪk'spekt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪl] ['mæri] [ju:; jʊ] , [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][soʊ] [pɔr] ?
” **how can you really expect that she will marry you , when you are so poor ?**
” 如何 能 你 真的 预计 那 她 将要 结婚 你 , 什么时候 你 是 所以 贫穷的 ?
你这么穷，怎么能指望她嫁给你呢？

[ˈoʊnli][ə; eɪ] ['ʃepərd] ! “
Only a shepherd ! “
仅有的 一个 牧羊人 ! ”

只有一位牧羊人！

“ [eɪ] ! “ [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ; “ [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wʌt] [bɜ:rθ] - [ma:rkz] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] ,
” **Eh ! “ returned the young man ; “ but I know what birth - marks she has ,**
” 嗯 ! ” 返回 这 年轻的 男人 ; ” 但 我 知道 什么 出生 - 标记 她 有 ,
“呃！”年轻人回答道，“但我知道她身上有什么胎记。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz][sent] [aʊt][ə; ei][ˌprɑːkləˈmeɪ](ə)n [ðæt] [huːˈevər] [ˈgesɪz] [ðɪːz] [[æɪ; ʃəl]
and the king has sent out a proclamation that whoever guesses these shall
和 这 国王 有 发送 出去 一个 公告 那 谁 猜测 这些 将
[hæv; həv][hɜːr; hər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][waɪf] . “
have her for his wife .”
有 她 为了 他的 妻子 . “
国王已颁布公告，谁能猜中这些数字，就能娶她为妻。

“ [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] , ” [rɪˈdʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈkʌŋɪŋ] [ˈdʒɪpsɪ] ,
“ If it is so , ” rejoined the cunning gipsy ,
“ 如果 它 是 所以 , ” 重新加入 这 狡猾 吉普赛人 ,
“如果真是这样的话，”狡猾的吉普赛人回答道。
“ [aɪ][maɪˈself] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
“ I myself will also go to the palace with you .
“ 我 我 将要 还 去 到 这 宫殿 和 你 .
“我也会陪你一起去皇宫。”

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [ˈkʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
“ The young man was glad to have company on the road ,
“ 这 年轻的 男人 曾是 高兴的 到 有 公司 在 这 路 ,
“这个年轻人很高兴路上有人作伴。”

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒɪpsɪ] [ˈtrævld] [ɑːn] [təˈgeðər] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]
and so he and the gipsy travelled on together until they came to the
和 所以 他 和 这 吉普赛人 旅行 在 一起 直到 他们 来了 到 这
[ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
residence of the king .
住宅 的 这 国王 :
于是，他和吉普赛人结伴而行，直到来到国王的住所。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; ei][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]
When they came to the palace they found a large number of people who had
什么时候 他们 来了 到 这 宫殿 他们 成立 一个 大的 数字 的 人们 WHO 有
[kʌm] [tuː; tə] “ [traɪ][ðər; ðər] [lʌk] ,
come to “ try their luck ,
来 到 “ 尝试 他们的 运气 ,
当他们来到宫殿时，发现有很多人前来“碰碰运气”。

“ [ænd; ənd] [ges] [wʌt] [bɜːrθ] - [maːrks][ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæd; həd] .
“ and guess what birth - marks the princess had .
“ 和 猜测 什么 出生 - 标记 这 公主 有 .
“猜猜公主身上有什么胎记？ ”

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [lɔːst] [taɪm] , [fɔːr; fər] [ˈevri] [wʌŋ][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
But it was lost time , for every one of them ,
但 它 曾是 丢失的 时间 , 为了 每一个 一 的 他们 ,
但对他们每个人来说，这都是浪费时间。

[ˈæftər][ˈgoʊɪŋ][pæst][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgesɪŋ] “ [baɪ] [ɡʊd] [lʌk] ” [æt; ət][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði]
after going past the king and guessing “ by good luck ” at the marks of the
后 去 过去的 这 国王 和 猜测 “ 经过 好的 运气 ” 在 这 标记 的 这
[ˈprɪnses] ,
princess ,
公主 ,
在经过国王之后，凭借“运气”猜出了公主的标记，

[wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][goʊ] [əˈweɪ] , [ˈhævɪŋ] [lɔːst][hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] [geɪnd] [ˈnʌθɪŋ] .
was obliged to go away , having lost his time and gained nothing .
曾是 有义务 到 去 离开 , 拥有 丢失的 他的 时间 和 获得 没有什么 .
他不得不离开，因为他浪费了时间，却一无所获。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði][tɜ:rn] [keim] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈʃepərd] [tu:; tə] [pæs] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
At length the turn came for the young shepherd to pass before the king ,

在 长度 这 转动 来了 为了 这 年轻的 牧羊人 到 经过 前 这 国王 ,

终于轮到年轻的牧羊人觐见国王了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒɪpsi] [kept] [kloʊz] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [hɪr] [wʌt] [hi:; hi] [wʊd] [seɪ] .
and the gipsy kept close to him to hear what he would say .

和 这 吉普赛人 保留 关闭 到 他 到 听到 什么 他 会 说 .

吉普赛人一直跟在他身边, 想听听他会说什么。

[soʊ][ðə; ði] [ju:θ] [stept] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] , “ [ðə; ði] [ˈprɪnses] [hæz; həz][ə; eɪ][stɑ:r][ɑ:n]
So the youth stepped before the king and said , “ The princess has a star on

所以 这 青年 步 前 这 国王 和 说 , “ 这 公主 有 一个 星星 在

[i:tʃ] [ˈʃouldər] ,

each shoulder ,

每个 肩膀 ,

于是, 那少年走到国王面前说: “公主的双肩上各有一颗星星,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊt] — — “
and a crescent on the throat — — “

和 一个 新月 在 这 喉 — — “

喉咙上还有一道新月形的伤痕——”

“ [hi:; hi] [droʊn] [ðə; ði] [kaʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [hʌt] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [naɪt] . ” [-]
“ He drove the cow to the hut where he had passed the night . ” [195]

“ 他 驾驶 这 奶牛 到 这 小屋 在哪里 他 有 通过了 这 夜晚 . ” [-]

“他把牛赶到他前一天晚上过夜的小屋。”[195]

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt][ðə; ði][ˈdʒɪpsi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] , “ [lʊk] [ðer; ðər] !
At this moment the gipsy shouted loudly , “ Look there !

在 这 片刻 这 吉普赛人 喊叫 高声 , “ 看 那里 !

这时, 吉普赛人大声喊道: “看那里! ”

[ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [seɪ] ! “
that is just what I was going to say ! ”

那 是 只是 什么 我 曾是 去 到 说 ! “

我正想说这个呢!

“ [bi:; bi][ˈkwaɪət] !
“ Be quiet !

“ 是 安静的 !

“安静!

“ [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈʃepərd] ; “ [ɔ:r] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈri:əli] [noʊ] [wʌt] [ˈʌðər] [mɑ:rks][ji:; ji][hæz; həz] ,
“ said the young shepherd ; “ or , if you really know what other marks she has ,

“ 说 这 年轻的 牧羊人 ; “ 或者, 如果 你 真的 知道 什么 其他 标记 她 有 ,

[spi:k] [aʊt] . “

speak out . ”

说话 出去 . “

“或者, 如果你真的知道她身上还有什么其他标记, 就说出来。”年轻的牧羊人说道。

“ [noʊ] , [noʊ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði][ˈdʒɪpsi] , “ [goʊ][ɑ:n] , [goʊ][ɑ:n] !
“ No , no ! ” cried the gipsy , “ go on , go on !

“ 不 , 不 ! ” 哭 这 吉普赛人 , “ 去 在 , 去 在 !

“不, 不! ”吉普赛人喊道, “继续, 继续! ”

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] , [aɪ] [wɪl] [spi:k] [wʌt] [aɪ] [noʊ] !
When you have done , I will speak what I know !

什么时候 你 有 完毕 , 我 将要 说话 什么 我 知道 !

等你做完之后, 我会把我知道的都说出来!

” [ðen] [ðə; ði] [ju:θ] [tɜ:rnd] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ][ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] ,
” **Then the youth turned again to the king and continued** ,
” 然后 这 青年 转向 再次 到 这 国王 和 持续 ,
“然后，那年轻人又转向国王，继续说道:”

” [ðə; ði] ['prɪnses] [hæz; həz][ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['bɒzəm] — — ”
” **The princess has the mark of a sun on her bosom** — — ”
” 这 公主 有 这 标记 的 一个 太阳 在 她 怀 — — ”
“公主胸前有太阳的印记——”

” [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][gʊʊɪŋ][tu:; tə] [seɪ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] ['kwɪkli] ;
” **That is exactly what I was going to say ! ” cried the gipsy , coming up quickly ;**
” 那 是 确切地 什么 我 曾是 去 到 说 ! ” 哭 这 吉普赛人 , 未来 向上 迅速地 ;
“我正要这么说呢!”吉普赛人喊道，迅速走过来;

” [ʃi:; ʃi][hæz; həz][ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [breɪst] .
” **she has the mark of a sun on her breast .**
” 她 有 这 标记 的 一个 太阳 在 她 胸部 .
“她胸前有太阳的印记。”

” [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'si:dɪŋ] [səp'praɪzd] ,
” **Now the king was exceeding surprised** ,
” 现在 这 国王 曾是 超过 惊讶 ,
“国王此刻非常惊讶，

[ænd; ənd] [kən'fest] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ʃepərd] [hæd; həd] ['ri:əli] [gest]
and confessed to his counsellors that the young shepherd had really guessed
和 坦白 到 他的 咨询师 那 这 年轻的 牧羊人 有 真的 猜对了
[ðə; ði] [tru:θ] .
the truth .
这 真相 .

他向顾问们坦白说，那位年轻的牧羊人确实猜对了真相。

[bʌt; bət][æz; əz] ['ni:ðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɔ:r][ðə; ði] ['kaʊnsələz] [æt; ət][ɔ:l] [laɪkt] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði]
But as neither the king nor the counsellors at all liked the idea of the
但 作为 两者都不 这 国王 也不 这 咨询师 在 全部 喜欢 这 主意 的 这
['prɪnses] ['mæriŋ] [ə; eɪ] [pʊr] ['ʃepərd] ,
princess marrying a poor shepherd ,
公主 结婚 一个 贫穷的 牧羊人 ,

但是，无论是国王还是大臣们，都不喜欢公主嫁给一个贫穷的牧羊人的想法。

[ðeɪ] [kən'sʌltɪd] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [wɪ'daʊt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][laɪ][tu:; tə][ðə; ði]
they consulted how they could get rid of him without giving the lie to the
他们 咨询 如何 他们 可以 得到 摆脱 的 他 没有 给予 这 说谎 到 这
['kɪŋz] [ˌpra:klə'meɪ](ə)n] .
king's proclamation .
国王的 公告 .

他们商议如何除掉他，同时又不违背国王的诏令。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
At length it was decided that his Majesty should say ,
在 长度 它 曾是 决定 那 他的 威严 应该 说 ,
最终决定由陛下亲自宣布:

” [æz; əz][bəʊθ][ðə; ði] ['ʃepərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɪpsi][hæv; həv] [gest] [ðə; ði] ['prɪnsesɪz] [bɜ:rθ] -
” **As both the shepherd and the gipsy have guessed the princess's birth** -
” 作为 两个都 这 牧羊人 和 这 吉普赛人 有 猜对了 这 公主的 出生 -
[mɑ:rks] ,
marks ,
标记 ,

“牧羊人和吉普赛人都猜出了公主的胎记，

[aɪ] ['kænɑ:t] ['dʒʌstli] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ʃʊd; ʃəd] ['mæəri] [hɜ:r; həɹ] .
I cannot justly decide which of them should marry her .
我 不能 公正地 决定 哪个 的 他们 应该 结婚 她 .

我无法公正地决定他们之中谁应该娶她。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [gɪv] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm]['sev(ə)nti] [pr'æstər] ,
But I will give to each of them seventy piasters ,
但 我 将要 给 到 每个 的 他们 七十 皮亚斯特 ,

但我会给他们每人七十皮亚斯特，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][bəʊθ][gʊv][ænd; ənd] [treɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
and they must both go and trade with this money for a year .
和 他们 必须 两个都 去 和 贸易 和 这 钱 为了 一个 年 .

他们两人必须用这笔钱进行一年的交易。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
At the end of the year ,
在 这 结尾 的 这 年 ,

年底时，

[ðæt] [wʌn] [wɪtʃ] [brɪŋz] [bæk] [ðə; ði][mʊst] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['prɪnses] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
that one which brings back the most money shall have the princess for his wife .
那 一 哪个 带来 后退 这 最多 钱 将 有 这 公主 为了 他的 妻子 .

谁能带回最多的钱，谁就能娶公主为妻。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['ʃepərd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɪpsi] , ['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['mʌni] ,
" **The young shepherd and the gipsy , having received the money** ,
" 这 年轻的 牧羊人 和 这 吉普赛人 , 拥有 已收到 这 钱 ,

“年轻的牧羊人和吉普赛人收到了钱，

[went] [ɔ:f] [ɪn] ['ɑ:pəzɪt] [də'rek](ə)nz][tu:; tə] [si:k] [ðer; ðər] ['fɔ:tʃənz] . [-]
went off in opposite directions to seek their fortunes . [196]
去 离开 在 对面的 方向 到 寻找 他们的 财富 : [-]

他们朝着相反的方向去寻找自己的命运。[196]

['æftər] ['hævɪŋ] ['trævlɪd] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [taɪm] , [laɪk] [ə; eɪ][flaɪ] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [hed] ,
After having travelled about some time , like a fly without a head ,
后 拥有 旅行 关于 一些 时间 , 喜欢 一个 飞 没有 一个 头 ,

像一只没有头的苍蝇一样四处游荡了一段时间后，

[nɔ:t] ['nʊʊɪŋ] [wer] — [ðə; ði] ['ʃepərd] [stɔ:pt] [wʌn] [naɪt] [tu:; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] [ʌv; əv][æn; ən]
not knowing where — the shepherd stopped one night to rest in the hut of an

[oʊld] ['wʊmən] ,
old woman ,
老的 女士 ,

由于不知道该往哪里走，牧羊人有一天晚上停下来，在一位老妇人的小屋里休息。

[hu:] [wʌz; wəz]['i:v(ə)n] ['pu:rɜ:] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌðər] .
who was even poorer than his own mother .
WHO 曾是 甚至 贫穷 比 他的 自己的 母亲 .

他甚至比自己的母亲还要穷。

[æz; əz][hi:; hi][sæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] [ðæt] ['i:vnɪŋ] ,
As he sat with the old woman in the hut that evening ,
作为 他 卫星 和 这 老的 女士 在 这 小屋 那 晚上 ,

那天晚上，他和老妇人坐在小屋里。

[ðə; ði] [læd] [θɔ:t] [hi; hi] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æsk][hɜ:r; hær] [əd'vaɪs] [æz; əz][tu; tə][ðə; ði] [best] [wei]
the lad thought he might just as well ask her advice as to the best way
这 小伙子 想法 他 可能 只是 作为 出色地 问 她 建议 作为 到 这 最好的 方式
[tu; tə] [ɪn'vest] [hɪz; ɪz][kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['sev(ə)nti] [pr'æstər] ,
to invest his capital of seventy piasters ,
到 投资 他的 首都 的 七十 皮亚斯特 ,
那小伙子心想，不如问问她，怎样投资他那七十皮亚斯特的本金才是最好的选择。

[soʊ][hi; hi] [sed] : “ [aɪ][hæv; həv] ['sev(ə)nti] [pr'æstər] [tu; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ,
so he said : “ I have seventy piasters to trade with ,
所以 他 说 : “ 我 有 七十 皮亚斯特 到 贸易 和 ,
于是他说：“我有七十皮亚斯特可以用来做交易，

[kæn; kən][ju; jʊ] [tel] [em 'i:] [sʌm; səm] [gʊd] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm] [prə'fɪtəbli] ?
can you tell me some good way in which I may employ them profitably ?
能 你 告诉 我 一些 好的 方式 在 哪个 我 可能 采用 他们 盈利 ?
你能告诉我一些能让我有利可图地利用它们的好方法吗？

“ [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kən'sɪdərɪd] [ðə; ði] ['mætər] [fɔ:r; fær][sʌm; səm] [taɪm] [br'fɔ:r] [ʃi; ʃi] ['ænsər] ,
“ **The old woman considered the matter for some time before she answered ,**
“ 这 老的 女士 经过考虑的 这 事情 为了 一些 时间 前 她 回答 ,
[ænd; ənd] [ðen] [sed] ,
and then said ,
和 然后 说 ,
老妇人沉思片刻后回答道：

“ [tu; tə] - ['mɔ:roʊ] [ɪz] ['mɑ:rkɪt] - [deɪ] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['sɪti] ; [goʊ][ðer; ðær] [jɔ:r'self] ,
“ **To - morrow is market - day in the next city ; go there yourself ,**
“ 到 - 明天 是 市场 - 天 在 这 下一个 城市 ; 去 那里 你自己 ,
“明天是邻市的集市日；你自己去看看吧。”

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][mæn] [brɪŋz] [ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [kaʊ] [fɔ:r; fær] [seɪl] ,
and when a man brings a very poor cow for sale ,
和 什么时候 一个 男人 带来 一个 非常 贫穷的 奶牛 为了 销售 ,
当一个人牵着一头很差劲的牛来卖时，

[goʊ][ʌp][ænd; ənd][traɪ][tu; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] .
go up and try to buy it .
去 向上 和 尝试 到 买 它 .
上去试试能不能买到它。

[ðə; ði] [kaʊ] [wɪl] [bi; bi][ʌv; əv] ['meni] ['dɪfrənt] ['kʌlərz] , [bʌt; bət] ['veri] [θɪn] [ænd; ənd] [ɪl] [fed] ,
The cow will be of many different colours , but very thin and ill fed ,
这 奶牛 将要 是 的 许多 不同的 颜色 , 但 非常 薄的 和 患病的美联储 ,
这头母牛毛色各异，但非常瘦弱，营养不良。

[bʌt; bət][ju; jʊ][mʌst; məst] [baɪ] [hɜ:r; hær][æt; ət] [wət'evər] [praɪs][ðə; ði][mæn][æskz][fɔ:r; fær][hɜ:r; hær] .
but you must buy her at whatever price the man asks for her .
但 你 必须 买 她 在 任何 价格 这 男人 问 为了 她 .
但你必须按男人要价的价格买下她。

[wen] [ju; jʊ][hæv; həv] [bɔ:t] [hɜ:r; hær] , [brɪŋ] [hɜ:r; hær] [hɪr] [æt; ət][wʌns] .
When you have bought her , bring her here at once .
什么时候 你 有 买 她 , 带来 她 这里 在 一次 .
买下她之后，立刻把她带到这里来。

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ə'gri:d] [tu; tə] ['fa:ləʊ] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmənɪz] ['kaʊns(ə)l] ,
“ **The young man agreed to follow the old woman's counsel ,**
“ 这 年轻的 男人 同意 到 跟随 这 老的 女性的 法律顾问 ,
“年轻人同意听从老妇人的建议。”

[ænd; ənd][soʊ][nekst][deɪ][hiː; hi][went][tuː; tə][ðə; ði][ˈsiː] [ænd; ənd] [ˈriːəli] [faʊnd] [ðer; ðər][ə; eɪ][mæn] [huː]
and so next day he went to the city and really found there a man who
和 所以 下一个 天 他 去 到 这 城市 和 真的 成立 那里 一个 男人 WHO
[hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [pʊr] ,
had brought a poor ,
有 带来 一个 贫穷的 ,

于是第二天他就去了城里，在那里真的找到了一个带着穷人的男人，

[bʌt; bət][ˈveriəsli;væriəsli] [ˈkʌlərd] , [kaʊ][tuː; tə][sel] .
but variously coloured , cow to sell .
但 各种各样的 有色 , 奶牛 到 卖 .

但颜色各异，待售的奶牛。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɪft] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði][kaʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˌaʊtˈbɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] ,
Many people wished to buy the cow , but the young man outbid them all ,
许多 人们 希望 到 买 这 奶牛 , 但 这 年轻的 男人 出价高于对手 他们 全部 ,
很多人都想买这头牛，但那个年轻人出价最高，超过了所有人。

[ænd; ənd][æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] [ˈɔːfərd] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˈsev(ə)nti] [prˈæstər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
and at length offered all his seventy piasters for her .
和 在 长度 提供 全部 他的 七十 皮亚斯特 为了 她 .

最后，他拿出自己全部的七十皮亚斯特来买下她。

[soʊ][hiː; hi][gʌːt][ðə; ði][kaʊ] , [ænd; ənd] [droʊv][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][hʌt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]
So he got the cow , and drove it to the hut where he had passed the
所以 他 得到 这 奶牛 , 和 驾驶 它 到 这 小屋 在哪里 他 有 通过了 这
[naɪt] .
night .
夜晚 .

于是他牵着牛，把它赶回了他前一晚过夜的小屋。

[wen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [keɪm] [aʊt][tuː; tə][siː] [huː] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə]
When the old woman came out to see who was coming , he called out to
什么时候 这 老的 女士 来了 出去 到 看 WHO 曾是 未来 , 他 称为 出去 到
[hɜːr; hər] ,
her ,
她 ,

老妇人出来看是谁来了，他便向她喊道。

“ [naʊ] , [maɪ][oʊld] [ˈmʌðər] , [aɪ][hæv; həv] [bɔːt] [ðə; ði][kaʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː]
“ Now , my old mother , I have bought the cow , and what shall we do
“ 现在 , 我的 老的 母亲 , 我 有 买 这 奶牛 , 和 什么 将 我们 做
[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ?
with her ?
和 她 ?

“老妈，我买了这头牛，我们该拿它怎么办呢？ ”

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][kɔːst][em ˈiː][ɔːl][maɪ][ˈkæpɪt(ə)l] ! “ [-]
She has cost me all my capital ! ” [197]
她 有 成本 我 全部 我的 首都 ! ” [-]

她让我损失了所有积蓄！ [197]

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈænsər] [æt; ət][wʌns] , “ [kɪl] [ðə; ði][kaʊ] , [maɪ][sʌŋ] , [ænd; ənd] [kʌt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn]
The old woman answered at once , “ Kill the cow , my son , and cut it in
这 老的 女士 回答 在 一次 , “ 杀 这 奶牛 , 我的 儿子 , 和 切 它 在
[ˈpiːsɪz] . “
pieces . “
件 . “

老妇人立刻回答说：“儿子，把牛宰了，切成块。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [ðæt] [brɪŋ] [em 'i:] [bæk] [maɪ] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] ['prɒ:fɪt] ?
“ **But how will that bring me back my money with profit ?**
“ 但 如何 将要 那 带来 我 后退 我的 钱 和 利润 ?
“但是这样我怎么能收回成本并赚取利润呢? ”

“ [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ʃepərd] , [ˈhezəˌteɪtɪŋ] ['weðər] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['fa:lʊʊ] [hɜːr; hər] [ədˈvaɪs] [ɔːr] [noʊ] .
“ **asked the young shepherd , hesitating whether he should follow her advice or no .**
“ 问 这 年轻的 牧羊人 , 犹豫不决 无论 他 应该 跟随 她 建议 或者 不 .
“你觉得呢? ”年轻的牧羊人犹豫着是否应该听从她的建议, 问道。

“ [dəʊnt] [biː; bi] [əˈfreɪd] , [maɪ] [sʌn] , [bʌt; bət] [duː] [æz; əz] [aɪ] [seɪ] , “ [rɪˈtʜːrnd] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] .
“ **Don't be afraid , my son , but do as I say ,** “ **returned the old woman .**
“ 不 是 害怕的 , 我的 儿子 , 但 做 作为 我 说 , “ 返回 这 老的 女士 .
“孩子, 别害怕, 但要照我说的做。”老妇人回答道。

[əˈkɔːrdɪŋli] [hiː; hi] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃɪ] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm] , [kɪld] [ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd] [kʌt] [hɜːr; hər] ['ɪntuː]
Accordingly he did as she advised him , killed the cow and cut her into
因此 他 做过 作为 她 建议 他 , 被杀 这 奶牛 和 切 她 进入
[piːsɪz] .
pieces .
件 .

于是他按照她的建议, 杀死了母牛, 并将她肢解了。

[ðɪs] [dʌn] , [hiː; hi] [æskt] [əˈgen] , “ [ænd; ənd] [naʊ] , [wʌt] [æɪ; ʃəl] [aɪ] [duː] ?
This done , he asked again , “ And now , what shall I do ?
这 完毕 , 他 问 再次 , “ 和 现在 , 什么 将 我 做 ?
做完这一切后, 他又问道: “现在, 我该怎么办? ”

“ [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] ['kwaiətli] , “ [wel] , [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [iːt] [ðə; ði] [miːt] ,
“ **The old woman said quietly , “ Well , now we will eat the meat ,**
“ 这 老的 女士 说 悄悄 , “ 出色地 , 现在 我们 将要 吃 这 肉 ,
老妇人平静地说: “好了, 现在我们要吃肉了。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['suːɪt] [wiː; wi] [wɪl] [melt] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [paːt] [tuː; tə] [kiːp] [fɔːr; fər] [sʌm; səm]
and the suet we will melt down and put into a pot to keep for some
和 这 羊脂 我们 将要 融化 向下 和 放 进入 一个 锅 到 保持 为了 一些
[ʌðər] [əˈkeɪʒn] .
other occasion .
其他 场合 .

我们将把牛油融化后放入锅中保存, 以备不时之需。

“ [ðə; ði] ['ʃepərd] [dɪd] [naːt] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [ðɪs] [prəˈpouz(ə)] ,
“ **The shepherd did not at all like this proposal ,**
“ 这 牧羊人 做过 不是 在 全部 喜欢 这 提议 ,
牧羊人一点也不喜欢这个提议。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [naːt] [siː] [wʌt] [rɪˈtʜːrn] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hoʊp] [tuː; tə] [get] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən]
for he could not see what return he could hope to get for such an
为了 他 可以 不是 看 什么 返回 他 可以 希望 到 得到 为了 这样的 一个
[ɪnˈvestmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæpɪt(ə)] .
investment of his capital .
投资 的 他的 首都 .

因为他看不到自己这样的投资能获得什么回报。

塞尔维亚童话(Serbian Fairy Tales)

第10/10页

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [θɔ:t] [wɪ'dɪn] [hɪm'self] , “ [wel] ,
However , **he** **thought** **within** **himself** , “ **Well** ,

然而 , 他 想法 之内 他自己 , “ 出色地 ,

然而, 他心想: “嗯,

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈfu:lɪʃ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ˈfɑ:lʊ] [hɜ:r; hər][ˈkaʊns(ə)l][ɑ:n][ðə; ðɪ] [tu:] [ˈfɔ:rmər]
since I have been foolish enough to follow her counsel on the two former

自从 我 有 到过 愚蠢 足够的 到 跟随 她 法律顾问 在 这 二 以前的

[ə'keɪzənz] ,

occasions ,

场合 ,

由于我前两次都愚蠢地听从了她的建议,

[aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [ˈfɑ:lʊ] [aɪ 'ti:] [ˈɔ:lsʊ] [ðɪs] [θɜ:rd] [taɪm] .

I may as well follow it also this third time .

我 可能 作为 出色地 跟随 它 还 这 第三 时间 .

这第三次, 我或许也该照做了。

“ [soʊ][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈmeni] [deɪz] ,

“ So he remained with the old woman many days ,

” 所以 他 剩余 和 这 老的 女士 许多 天 ,

于是, 他便和老妇人一起待了许多天。

[ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ][ləst] [pi:s] [ʌv; əv] [mi:t] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ:tn] [ʌp] .

until the last piece of meat had been eaten up .

直到 这 最后的 片 的 肉 有 到过 吃 向上 .

直到最后一块肉都被吃光为止。

[wen] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [θɔ:t] [ˈoʊvər][ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] , [hi:; hi] [gru:] [ˈveri] [sæd] ,

When , however , he thought over all that had happened , he grew very sad ,

什么时候 , 然而 , 他 想法 超过 全部 那 有 发生 , 他 生长 非常 伤心 ,

[ænd; ənd] ,

and ,

和 ,

然而, 当他回想起所发生的一切时, 他感到非常悲伤, 而且,

[ˈsi:ɪŋ] [noʊ][saɪn][ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ˈbetər] , [sed] [wʌn] [ˈmɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][oʊld] [ˈwʊmən]

seeing no sign of anything better , said one morning to the old woman

看到 不 符号 的 任何事物 更好的 , 说 一 早晨 到 这 老的 女士

[rɪ'prɔʊtʃfəli]

reproachfully ,

责备地 ,

见情况没有好转的迹象, 一天早晨, 他责备地对老妇人说:

“ [naʊ] [ju:; jʊ] [si:] [baɪ] [ˈfɑ:lʊʃɪŋ] [jʊr; jər][ˈkaʊns(ə)l][aɪ][hæv; həv] [spɛnt] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋz] [ˈmʌni] ,

“ Now you see by following your counsel I have spent all the king's money ,

” 现在 你 看 经过 下列的 你的 法律顾问 我 有 花费 全部 这 国王的 钱 ,

“现在你明白了吧, 我听从了你的建议, 把国王的钱都花光了。”

[ænd; ənd][eɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈru:ɪnd] [mæn] ! “

and am now a ruined man ! ”

和 是 现在 一个 毁坏 男人 ! ”

我现在彻底完了!

“ [dəʊnt][biː; bi][ə'freɪd] , [maɪ][sʌn] , ” [sed][ðə; ði][oʊld][ˈwʊmən] ;
“ **Don't be afraid , my son ,** ” **said the old woman ;**
“ 不 是 害怕的 , 我的 儿子 , ” 说 这 老的 女士 ;
“别害怕, 我的孩子,”老妇人说;

“ [juː; jʊ][kæn; kən][naʊ] [teɪk] [ðæt][pɑːt][ʌv; əv][ˈsuːɪt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [blæk]
“ **you can now take that pot of suet with you and go to the black**
“ 你 能 现在 拿 那 锅 的 羊脂 和 你 和 去 到 这 黑色的
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

“现在你可以带着那罐牛油去往黑世界了。”

[wer] [ɔːl][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [blæk] [æz; əz] [ˈtʃɪmni] - [ˈpɒts] ,
where all the people are black as chimney - pots ,
在哪里 全部 这 人们 是 黑色的 作为 烟囱 - 锅 ,
那里的人们都黑得像烟囱一样,

[ænd; ənd][ðer; ðər][juː; jʊ][kæn; kən] [sel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [-]
and there you can sell for a good deal of money [198]
和 那里 你 能 卖 为了 一个 好的 交易 的 钱 [-]
在那里你可以卖个好价钱[198]

[jɔːr; jər][ˈsuːɪt] , [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [blæk] [ˈskɪn] [waɪt] .
your suet , for it has the power to make the black skin white .
你的 羊脂 , 为了 它 有 这 力量 到 制作 这 黑色的 皮肤 白色的 .
你的牛油, 因为它有使黑皮肤变白的功效。

“ [ðə; ði] [pʊr] [ˈʃepərd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ɡlæd][æt; ət] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
“ **The poor shepherd was very glad at hearing this ,**
“ 这 贫穷的 牧羊人 曾是 非常 高兴的 在 听力 这 ,
“可怜的牧羊人听到这话非常高兴。”

[ænd; ənd][ˈnekst] [ˈmɔːrniŋ] [tʊk] [ðə; ði][pɑːt][ʌv; əv][ˈsuːɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz]
and next morning took the pot of suet on his shoulder and started on his
和 下一个 早晨 采取 这 锅 的 羊脂 在 他的 肩膀 和 开始 在 他的
[ˈdʒɜːrni] .
journey .
旅行 .

第二天早上, 他肩扛着那罐牛油, 开始了旅程。

[ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ˈtrævlɪd] [ˈmeni] , [ˈmeni] [deɪz] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪndʒ] - [ˈlʊkɪŋ]
After he had travelled many , many days , he came to a strange - looking
后 他 有 旅行 许多 , 许多 天 , 他 来了 到 一个 奇怪的 - 寻找
[ˈkʌntri] , [ænd; ənd] ,
country , and ,
国家 , 和 ,

经过许多许多天的跋涉, 他来到了一个看起来很陌生的国家, 然后,

[ˈɡoʊɪŋ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfɑːrðər] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [blæk] ,
going a little farther , he saw a man who was quite black ,
去 一个 小的 更远 , 他 锯 一个 男人 WHO 曾是 相当 黑色的 ,
再往前走一点, 他看到一个皮肤很黑的男人。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [sed] — [æz; əz] [blæk] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtʃɪmni] - [pɑːt] .
just as the old woman had said — as black as a chimney - pot .
只是 作为 这 老的 女士 有 说 — 作为 黑色的 作为 一个 烟囱 - 锅 .
正如老妇人所——黑得像烟囱一样。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['gʊvɪŋ][tuː; tə] ['ɔːfər][tuː; tə] [sel] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fæt][tuː; tə][ðə; ði] [blæk]
He was immediately going to offer to sell some of his fat to the black
他 曾是 立即地 去 到 提供 到 卖 一些 的 他的 胖的 到 这 黑色的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

他立刻打算把自己的一些脂肪卖给那个黑人。

[wen] [ðə; ði] ['lætər] , [ˈfraɪ(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [ræn] [ə'weɪ] .
when the latter , frightened at the sight of a white man , ran away .
什么时候 这 后者 , 害怕 在 这 视线 的 一个 白色的 男人 , 跑 离开 .
后者看到白人后感到害怕, 便逃走了。

['meni] [ˈʌðər] [blæk] [men] [huː] [sɔː] [hɪm; ɪm][dɪd][ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Many other black men who saw him did the same , but after a while ,
许多 其他 黑色的 男人 WHO 锯 他 做过 这 相同的 , 但 后 一个 尽管 ,
许多其他黑人男子看到他后也做了同样的反应, 但过了一会儿,

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ɑːn]['kwaɪətli] ['kæriŋ] [hɪz; ɪz][pɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃʊldər] , [ðeɪ] [tʊk]
when they saw that he went on quietly carrying his pot on his shoulder , they took
什么时候 他们 锯 那 他 去 在 悄悄 携带 他的 锅 在 他的 肩膀 , 他们 采取
['kɜːrɪdʒ] ,
courage ,
勇气 ,

当他们看到他默默地扛着锅继续往前走时, 他们鼓起了勇气。

[ænd; ænd] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌn][baɪ][wʌn] ,
and came to him one by one ,
和 来了 到 他 一 经过 一 ,
他们一个接一个地来到他面前,

[ʌn'tɪl] [æt; ət][ləst] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðərd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
until at last quite a large crowd had gathered about him .
直到 在 最后的 相当 一个 大的 人群 有 聚集 关于 他 .
最后, 相当多的人聚集在他周围。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ventʃərd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [juː; jʊ] [streɪndʒ] -
At length , one of them ventured to say to him , “ You strange -
在 长度 , 一 的 他们 冒险 到 说 到 他 , “ 你 奇怪的 -
['lʊkɪŋ] [mæn] ,
looking man ,
寻找 男人 ,

最后, 其中一人鼓起勇气对他说: “你这个长相怪异的人,

[tel] [juː 'es] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ænd; ænd] [wer] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ænd; ænd] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ]
tell us who you are , and where you come from , and why did you
告诉 我们 WHO 你 是 , 和 在哪里 你 来 从 , 和 为什么 做过 你
[kʌm] [hɪr] ?
come here ?
来 这里 ?

请告诉我们你是谁, 你来自哪里, 以及你为什么来到这里?

“ [ðə; ði] ['fepərd] ['ænsər] , “ [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [waɪt] [wɜːrld] ,
“ The shepherd answered , “ I am a white man from a white world ,
“ 这 牧羊人 回答 , “ 我 是 一个 白色的 男人 从 一个 白色的 世界 ,
牧羊人回答说: “我是一个来自白人世界的白人,

[ænd; ænd][aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][sʌm; səm][fæt] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ]['ɔːlsʊʊ] [waɪt] — [ðæt] [ɪz] ,
and I come to bring you some fat which will make you also white — that is ,
和 我 来 到 带来 你 一些 胖的 哪个 将要 制作 你 还 白色的 — 那 是 ,
我来给你们带来一些脂肪, 这脂肪也能让你们变白——也就是说,

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪf] [ju:; jʊ] [tʃu:z] [tu:; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [em 'i:] [ænd; ənd] [peɪ] [em 'i:] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:]
of course , if you choose to buy it from me and pay me for it
的 课程 , 如果 你 选择 到 买 它 从 我 和 支付 我 为了 它
[wel] .
well .
出色地 .

当然，如果你选择从我这里购买，并且支付我应得的价钱的话。

" [naʊ] [ðə; ði] [blæk] [men] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kwɪt] [[ɑ:kt] [æt; ət] [fɜ:rst] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]
" Now the black men , though they had been quite shocked at first to see the
" 现在 这 黑色的 男人 , 尽管 他们 有 到过 相当 震惊 在 第一的 到 看 这
[waɪt] [mæn] ,
white man ,
白色的 男人 ,

“现在，这些黑人虽然起初看到白人时非常震惊，

[bɪ'gæn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [bi:; bi] [waɪt] ;
began to think they also would like to be white ;
开始 到 思考 他们 还 会 喜欢 到 是 白色的 ;

他们开始认为自己也想成为白人；

[soʊ] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hi:; hi] [laɪkt] [tu:; tə] [æsk]
so they said they were willing to pay him as much as he liked to ask
所以 他们 说 他们 是 愿意的 到 支付 他 作为 很多 作为 他 喜欢 到 问
[fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)] [fæt] ,
for his wonderful fat ,
为了 他的 精彩的 胖的 ,

所以他们说，他们愿意付给他任何他想要的价钱，来买他那美味的脂肪。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] [rɪtʃ] .
because they were very rich .
因为 他们 是 非常 富有的 .

因为他们非常富有。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['daʊtɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ɪf] [ðə; ði] [fæt] [wʊd] ['ri:əli] [meɪk] [ðem; ðəm] [waɪt] [æz; əz] [hi:; hi]
However , they doubted a little if the fat would really make them white as he
然而 , 他们 怀疑 一个 小的 如果 这 胖的 会 真的 制作 他们 白色的 作为 他
[sed] ,
said ,
说 ,

然而，他们有点怀疑，脂肪是否真的像他说的那样能让他们变白。

[ænd; ənd] [wɪft] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] [traɪd] [-]
and wished to see it tried [199]
和 希望 到 看 它 尝试 [-]

并希望看到它被尝试[199]

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [bɔ:t] [aɪ 'ti:] .
before they bought it .
前 他们 买 它 .

在他们购买之前。

[ðerə'pɑ:n] [hi:; hi] [set] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪ 'ti:] ,
Thereupon he set the pot on the ground , and walked round and round it ,
于是 他 放 这 锅 在 这 地面 , 和 步行 圆形的 和 圆形的 它 ,
于是他把锅放在地上，绕着锅走了一圈。

['seɪɪŋ] [sʌm; səm] [kwɪr] [wɜ:rdz] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:r; wər] ['tʃɑ:rmɪŋ] [aɪ 'ti:] .
saying some queer words as if he were charming it .
说 一些 酷儿 字 作为 如果 他 是 迷人 它 .

他说了一些古怪的话，好像在用这种方式讨好她。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:t] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fæt] ,
Then he took out of the pot a little of the fat ,
然后 他 采取 出去 的 这 锅 一个 小的 的 这 胖的 ,
然后他从锅里舀出一点油脂 ,

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] [smiəd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [men] .
and with it smeared one of the black men .
和 和 它 涂抹 一 的 这 黑色的 男人 .
然后, 其中一个黑人男子被抹上了血迹。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðə; ði] [blæk] [skɪn] [br'keɪm] [kwɔ:t] [waɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌðər] [blæks] ,
In a moment the black skin became quite white , and the other blacks ,
在 一个 片刻 这 黑色的 皮肤 成为 相当 白色的 , 和 这 其他 黑人 ,
刹那间, 那黑色的皮肤变得非常白皙, 而其他黑人 ,

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [tru:θ] , ['kraʊdɪd] ['i:gərli] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
seeing that he had told them the truth , crowded eagerly round him ,
看到 那 他 有 讲述 他们 这 真相 , 挤 急切地 圆形的 他 ,
见他说了实话, 众人便急切地围拢在他身边。

['begɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [waɪt] ['ɔ:lsoʊ] , [ænd; ənd] [aʊt] - ['bɪdɪŋ] [i:tʃ] [ʌðər] [ɪn]
begging that he would make them white also , and out - bidding each other in
乞讨 那 他 会 制作 他们 白色的 还 , 和 出去 - 投标 每个 其他 在
[ɔfəz] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
offers of money ,
优惠 的 钱 ,

他们恳求他把他们也变成白人, 并互相出价, 竞相出价。

[prə'vaɪdɪd] ['oʊnli] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [waɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
provided only that he made them white in a short time .
假如 仅有的 那 他 制成 他们 白色的 在 一个 短的 时间 .
前提是他能在短时间内把它们变成白色。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ʃepərd] [wɜ:rkt] [hɑ:rd] , ['smiəriŋ] [wʌn] [blæk] [skɪn] ['æftər] [ðə; ði] [ʌðər] ,
The young shepherd worked hard , smearing one black skin after the other ,
这 年轻的 牧羊人 工作 难的 , 涂抹 一 黑色的 皮肤 后 这 其他 ,
年轻的牧羊人辛勤劳作, 在一张又一张黑皮肤上涂抹颜料。

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [gɔ:t] [kwɔ:t] ['wɪri] [ænd; ənd] [hæd; həd] [br'kʌm] ['veri] [rɪtʃ] ,
until he got quite weary and had become very rich ,
直到 他 得到 相当 厌倦 和 有 变得 非常 富有的 ,
直到他感到十分厌倦, 并且变得非常富有为止。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
for they gave him a good deal of money ,
为了 他们 给予 他 一个 好的 交易 的 钱 ,
因为他们给了他一大笔钱。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hu:] [wɪft] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [waɪt] .
and there were a great many of them who wished to be made white .
和 那里 是 一个 伟大的 许多 的 他们 WHO 希望 到 是 制成 白色的 .
他们当中有很多人都希望变成白人。

[dʒʌst] [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [ðʌs] ['hwaɪtnd] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [men] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
Just as he had thus whitened the last of the black men about him ,
只是 作为 他 有 因此 漂白 这 最后的 的 这 黑色的 男人 关于 他 ,
正如他用这种方式将周围最后一个黑人也变成了白人一样 ,

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] , “ [wʌndər] - ['wɜ:rkɪŋ] [mæn] !
one of them said to him , “ Wonder - working man !
一 的 他们 说 到 他 , “ 想知道 - 在职的 男人 !
其中一人对他说: “创造奇迹的人! ”

[wɪː wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] , ['biːɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃɪːf] , [ɪz][ðə; ði] ['blækɪst] [ʌv; əv][juː 'es][ɔːl] ; ['ðerfɔːr]

We have a king who , being our chief , is the blackest of us all ; therefore

我们 有 一个 国王 WHO , 存在 我们的 首席 , 是 这 最黑的 的 我们 全部 ; 所以 ,

：

：

：

我们的国王，作为我们的首领，却是我们所有人中最黑的；因此，

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm] [waɪt] [ˈɔːlsəʊ] ,

if you think you can make him white also ,

如果 你 思考 你 能 制作 他 白色的 还 ,

如果你认为你也能把他变成白人，

[wɪː wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [glæd][tuː; tə][get] [rɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['blæknəs] ,

we are sure he will be very glad to get rid of his blackness ,

我们 是 当然 他 将要 是 非常 高兴的 到 得到 摆脱 的 他的 黑 ,

我们相信他会非常乐意摆脱他的黑色皮肤。

[ænd; ænd] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [mɔːr] ['mʌni] [ðæn; ðən][juː; jʊ]['evər] [dreɪmt] [ʌv; əv] . "

and will pay you more money than you ever dreamt of . "

和 将要 支付 你 更多的 钱 比 你 曾经 梦见 的 . "

并且会给你比你想象中还要多的钱。”

" [aɪ] [wɪl] [duː][aɪ 'tiː] [ˈveri] ['glædli] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['jepərd] ;

" I will do it very gladly , " **answered the shepherd ;**

" 我 将要 做 它 非常 乐意 , " 回答 这 牧羊人 ;

“我非常乐意这样做，”牧羊人回答说；

" [fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [aɪ][eɪ 'em] ['duːɪŋ] [ðɪs] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['mʌni]

" for you must know I am doing this not so much for the sake of money

" 为了 你 必须 知道 我 是 正在做 这 不是 所以 很多 为了 这 清酒 的 钱

[æz; əz][fɔːr; fər] ['tʃærəti] ;

as for charity ;

作为 为了 慈善机构 ;

“因为你们必须知道，我做这件事与其说是为了钱，不如说是为了慈善；

['oʊnli] , [ʃoʊ] [em 'iː][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][jʊr; jər] [kɪŋ] .

only , show me at once the way to your king .

仅有的 , 展示 我 在 一次 这 方式 到 你的 国王 .

只，请你立刻指引我去见你的国王。

" [soʊ] [ðeɪ] [ɔːl][ræn][ɔːf] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wei] ,

" So they all ran off before him to show him the way ,

" 所以 他们 全部 跑 离开 前 他 到 展示 他 这 方式 ,

于是他们都跑在他前面去给他带路。

[ænd; ænd][hiː; hi] ['fɑːləʊd] [ðem; ðəm] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz][pɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

and he followed them carrying his pot on his shoulder .

和 他 随后 他们 携带 他的 锅 在 他的 肩膀 .

他扛着锅跟在他们后面。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] , [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][men] [sed] [tuː; tə]

When they arrived at the door of the king's palace , one of the men said to

什么时候 他们 到达的 在 这 门 的 这 国王的 宫殿 , 一 的 这 男人 说 到

[hɪm; ɪm] ,

him ,

他 ,

他们来到国王宫殿门口时，其中一人对他说：

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] [hɪr] , [-]

" Wait a moment here , [200]

" 等待 一个 片刻 这里 , [-]

“请稍等片刻，[200]

[waɪlst] [aɪ][ɡoʊ][ænd; ənd] [tɛl] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɔ:l] [əˈbaʊt] [jɔr; jər] [ˈwʌndərf(ə)l] [fæt] ,
whilst I go and tell his Majesty all about your wonderful fat ,
而 我 去 和 告诉 他的 威严 全部 关于 你的 精彩的 胖的 ,
而我则去向陛下禀报你那美妙的肥肉。

[ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ju:; jʊ] .
and ask him to receive you .
和 问 他 到 收到 你 .

请他接见你。

” [ðə; ði] [ˈʃepərd] [ˈweɪtɪd] [ˈkwaɪətli] , [ðoʊ] [kraʊdʒ] [ˈɡæðərd] [raʊnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ster] [æt; ət]
” The shepherd waited quietly , though crowds gathered round him to stare at
” 这 牧羊人 等待 悄悄 , 尽管 人群 聚集 圆形的 他 到 盯 在
[hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [pɑ:t] ,
him and his great pot ,
他 和 他的 伟大的 锅 ,
“牧羊人静静地等待着，尽管人群聚集在他周围，盯着他和他的大锅看。”

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][mæn] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpeɪʃntli] [tu:; tə] [si:]
until the man came back and said the king was waiting impatiently to see
直到 这 男人 来了 后退 和 说 这 国王 曾是 等待 不耐烦地 到 看
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

直到那人回来，说国王正焦急地等着见他。

[soʊ][hi:; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz][pɑ:t] [əˈɡen] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] — [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd][set][aɪ ˈti:] [daʊn] [ðæt]
So he lifted his pot again on his shoulder — for he had set it down that
所以 他 抬起 他的 锅 再次 在 他的 肩膀 — 为了 他 有 放 它 向下 那
[hi:; hi] [maɪt] [rest][ðə; ði] [ˈbetər] — [ænd; ənd] [ˈfa:ləʊd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈprez(ə)ns]
he might rest the better — and followed the messenger to the king's presence
他 可能 休息 这 更好的 — 和 随后 这 信使 到 这 国王的 在场
:
:
:

于是他又把锅扛在肩上——因为他之前放下锅是为了更好地休息——跟着使者来到国王面前。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [men][wʌz; wəz][fa:r] [blækər] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃepərd]
Now the king of the black men was far blacker than anything the shepherd
现在 这 国王 的 这 黑色的 男人 曾是 远的 更黑 比 任何事物 这 牧羊人
[hæd; həd][ˈevər] [si:n] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ;
had ever seen in his life ;
有 曾经 已见 在 他的 生活 ;

这位黑人之王比牧羊人一生中见过的任何东西都要黑得多；

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] , [haʊˈevər] , [ˈæftər][ɔ:l][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ,
he had no doubt , however , after all he had seen ,
他 有 不 怀疑 , 然而 , 后 全部 他 有 已见 ,

然而，在他亲眼目睹了这一切之后，他对此毫不怀疑。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz][fæt] [wʊd] [ˈwaɪtn] [hɪm; ɪm][ɔ:lsoʊ] .
but that his fat would whiten him also .
但 那 他的 胖的 会 漂白 他 还 :

但他的脂肪也会让他看起来更白。

[soʊ][hi:; hi] [sed] [ˈtʃɪrfəli] , [gʊd] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ! “
So he said cheerfully , “ Good morning , your Majesty ! ”
所以 他 说 愉快地 , “ 好的 早晨 , 你的 威严 ! ”

于是他兴高采烈地说：“陛下，早上好！”

“ [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] , [maɪ] [dɪr] [ˈfeləʊ] , ” [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [blæk] [kɪŋ] ;
“ **Good morning , my dear fellow , ” returned the black king ;**
“ 好的 早晨 , 我的 亲爱的 同伴 , ” 返回 这 黑色的 国王 ;
“早上好, 我亲爱的朋友,”黑人国王回答道;

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ˈwʌndəz] ,
“ **I have heard that you can do wonders ,**
“ 我 有 听到 那 你 能 做 奇迹 ,
我听说你身怀绝技,

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redɪ] [ˈhwaɪtnd] [ˈmeni] [ʌv; əv][maɪ][ˈsʌbdʒekts] , [soʊ] ,
and I have seen that you have already whitened many of my subjects , so ,
和 我 有 已见 那 你 有 已经 漂白 许多 的 我的 主题 , 所以 ,
[fɔːr; fər] [ˈhevənz] [seɪk] ,
for Heaven's sake ,
为了 天 清酒 ,
而且我已经看到你洗白了我的许多臣民, 所以, 看在上帝的份上,

[dɪˈlɪvər] [em ˈiː][ˈɔːlsəʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] [maɪ] [ˈblæknəs] , [ænd; ənd][æsk][ɪn] [rɪˈtɜːrn] [wət'evər] [juː; jʊ][laɪk] ,
deliver me also from this my blackness , and ask in return whatever you like ,
递送 我 还 从 这 我的 黑 , 和 问 在 返回 任何 你 喜欢 ,
请将我从这黑暗中解救出来, 作为回报, 你可以要求任何你想要的东西。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][hæf] [ʌv; əv][maɪ] [ˈkɪŋdəm] ! ”
even the half of my kingdom ! ”
甚至 这 一半 的 我的 王国 ! ”
哪怕是我王国的一半!

“ [wʌt] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [hɜːrd] [ɪz] [kwɑɪt] [truː] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈʃepərd] ;
“ **What your Majesty has heard is quite true , ” said the shepherd ;**
“ 什么 你的 威严 有 听到 是 相当 真的 , ” 说 这 牧羊人 ;
“陛下所听到的完全属实,”牧羊人说道;

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˈveri] [ˈglædli] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [waɪt] !
“ **and I will very gladly try to make you also white !**
“ 和 我 将要 非常 乐意 尝试 到 制作 你 还 白色的 !
“我非常乐意尝试让你也变白! ”

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌmp] [ʌv; əv][fæt][ænd; ənd] [rʌbd] [aɪ ˈtiː] [wel] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkɪŋz]
“ **and he took a great lump of fat and rubbed it well all over the king's**
“ 和 他 采取 一个 伟大的 块 的 胖的 和 摩擦 它 出色地全部 超过 这 国王的
[feɪs] [ænd; ənd] [nek] .
face and neck .
脸 和 脖子 .
“然后他取了一大块脂肪, 涂抹在国王的脸和脖子上。”

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [kɪŋ] [brʻkeɪm] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] ,
In a moment the king became as white as snow ,
在 一个 片刻 这 国王 成为 作为 白色的 作为 雪 ,
刹那间, 国王的脸色变得像雪一样白。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)] .
to the great rejoicings of all his people .
到 这 伟大的 欢庆 的 全部 他的 人们 .
令他的人民无比欢欣鼓舞。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] , [soʊ][hiː; hi] [sed] [ə'gen] , “ [ˈoʊnli]
But no one was so pleased as the king himself , so he said again , “ Only
但 不 一 曾是 所以 高兴 作为 这 国王 他自己 , 所以 他 说 再次 , “ 仅有的
[æsk] !
ask !
问 !
但是, 最高兴的莫过于国王本人, 于是他又说: “只要你开口求助! ”

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wət'evər] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ 'tiː][biː; bi][maɪ] [θroʊn] ！ ”
I will give you whatever you wish , even if it be my throne ! ”
我 将要 给 你 任何 你 希望 , 甚至 如果 它 是 我的 王座 ！ ”
我会给你你想要的一切, 哪怕是我的王位！

“ [aɪ] [θæŋk] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [ˈveri] [ˈhʌmbli] [fɔːr; fər] [ˈɔːfərɪŋ] [ˌem 'iː][jɔː; jər] [θroʊn] , [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt]
“ I thank your Majesty very humbly for offering me your throne , but I don't
” 我 感谢 你的 威严 非常 谦卑地 为了 提供 我 你的 王座 , 但 我 不
[wɑːnt][aɪ 'tiː] ,
want it ,
想 它 ,
“我非常谦卑地感谢陛下将王位赐予我, 但我并不想要它。”

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ˈʃepərd] ; [-]
” replied the shepherd ; [201]
” 回复 这 牧羊人 ; [-]
牧羊人回答说; [201]

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [θriː] [ˈʃɪps] [fʊl] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvər] ,
“ but if you will give me three ships full of gold and silver ,
” 但 如果 你 将要 给 我 三 船舶 满的 的 金子 和 银 ,
“但是, 如果你能给我三艘满载金银的船,

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ɡʊd] [ˈseɪləz] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈʃɪps] ,
and some good sailors to manage the ships ,
和 一些 好的 水手们 到 管理 这 船舶 ,
还需要一些优秀的船员来管理船只。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ɡʊd] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈkænənz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm; ðəm] [ə'ɡenst] [ðə; ði][ˈpaɪəɪrɪts] ,
and some good soldiers and cannons to defend them against the pirates ,
和 一些 好的 士兵 和 大炮 到 保卫 他们 反对 这 海盗 ,
还有一些精锐士兵和大炮来抵御海盗。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [maɪ'self] [mɔːr] [ðæn; ðən] [rɪ'peɪd] ,
I shall think myself more than repaid ,
我 将 思考 我 更多的 比 已偿还 ,
我会觉得我得到的回报远远超过了我的预期。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [bæk] [ðə; ði] [ˈʃɪps] [ænd; ənd] [ˈkænənz] [wen] [ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər]
and I will send you back the ships and cannons when the gold and silver
和 我 将要 发送 你 后退 这 船舶 和 大炮 什么时候 这 金子 和 银
[ɑːr; ər][ˈlændɪd] [ˈseɪfli] [ɪn][maɪ] [ˈkʌntri] .
are landed safely in my country .
是 登陆 安全 在 我的 国家 .

等金银安全运抵我国后, 我会把船只和大炮送还给你们。
“ [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][wʌns] [geɪv] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈɔːrdərz] ,
” Then the king at once gave the necessary orders ,
” 然后 这 国王 在 一次 给予 这 必要的 订单 ,
“于是国王立即下达了必要的命令,

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [fjuː] [deɪz] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʃɪps]
and in a very few days his servants came to report to him that the ships
和 在 一个 非常 很少 天 他的 仆人 来了 到 报告 到 他 那 这 船舶
[wɜːr; wər] [ðen] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] ,
were then filled with gold and silver ,
是 然后 已填 和 金子 和 银 ,
没过几天, 他的仆人就来向他报告说, 船上已经装满了金银。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkænənz] [wɜːr; wər] [ˈredi] [ˈloʊdɪd] [ænd; ənd][ˈpoʊstɪd][fɔːr; fər][ˈæk](ə)n] ,
and that the cannons were ready loaded and posted for action ,
和 那 这 大炮 是 准备好 已加载 和 发布 为了 行动 ,
大炮已经装填完毕, 部署就绪, 随时可以投入战斗。

大炮已经装填完毕, 部署就绪, 随时可以投入战斗。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['seɪləz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [prɪ'perd] [tu:; tə] [faɪt] [ɪf] ['eni] [si:] - ['rɑ:bər] [keɪm] [ɪn]
and all the sailors and soldiers prepared to fight if any sea - robber came in
和 全部 这 水手们 和 士兵 准备 到 斗争 如果 任何 海 - 强盗 来了 在
[ðer; ðər] [wei] .
their way .
他们的 方式 :

所有水手和士兵都做好了战斗准备，以防有海盗闯入。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ʃepərd] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɜ:rtiəs] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Then the young shepherd took a courteous leave of the king ,
然后 这 年轻的 牧羊人 采取 一个 有礼貌 离开 的 这 国王 ;
[ðə; ðər] [wei] .
然后，年轻的牧羊人恭敬地向国王告别。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔ:l] [ðoʊz] ['ʌðər] ['pi:p(ə)] [hu:] [wɜ:r; wər][soʊ] ['θæŋkfl] [tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ]
and of all those other people who were so thankful to him for having
和 的 全部 那些 其他 人们 WHO 是 所以 感恩 到 他 为了 拥有
[tʃeɪndʒd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [blæk] [men]['ɪntu:] [waɪt] [wʌnz] .
changed them from black men into white ones .
已更改 他们 从 黑色的 男人 进入 白色的 一个 :

还有所有那些对他感激不尽的人，因为他把他们从黑人变成了白人。

[hi:; hi] [naʊ] [went] [ɑ:n] [bɔ:rd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] ,
He now went on board one of the ships ,
他 现在 去 在 木板 一 的 这 船舶 ;
[ðə; ðər] [wei] .
他随后登上了其中一艘船。

[veri] [glæd][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] ,
very glad to go back to his own country ,
非常 高兴的 到 去 后退 到 他的 自己的 国家 ;
[ðə; ðər] [wei] .
他非常高兴能回到自己的国家。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['ʌðər] [ʃɪps] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] [ə'krɔ:s]
and the two other ships full of gold and silver followed the first one across
和 这 二 其他 船舶 满的 的 金子 和 银 随后 这 第一的 一 穿过
[ðə; ði] ['si:z] .
the seas .
这 海域 :

另有两艘满载金银的船只紧随其后，驶过大海。

[æftər] ['hævɪŋ] [seɪld] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][ðə; ði] [θri:] [ʃɪps] [ri:tʃt] [æt; ət][læst][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]
After having sailed a long time the three ships reached at last the coast of the
后 拥有 航行 一个 长的 时间 这 三 船舶 达到 在 最后的 这 海岸 的 这
[ˈkɪŋdəm] [wɜr] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] ,
kingdom where the king was waiting ,
王国 在哪里 这 国王 曾是 等待 ;

经过漫长的航行，三艘船终于抵达了王国海岸，国王正在那里等候。

[ˈdeɪli] [ɪkˈspektɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈtɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsi][ænd; ənd] ['ʃepərd] [tu:; tə] [kleɪm] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
daily expecting the return of the gipsy and shepherd to claim his daughter .
日常的 期待 这 返回 的 这 吉普赛人 和 牧羊人 到 宣称 他的 女儿 .
[ðə; ðər] [wei] .
他每天都盼望着吉普赛人和牧羊人回来认领他的女儿。

[ðə; ði] ['ʃepərd] [let][hɪz; ɪz] [ʃɪps] [laɪ]['kwaiətli][ɪn][ðə; ði] ['hɑ:rbər] [wʌn] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðen] ,
The shepherd let his ships lie quietly in the harbour one day , and then ,
这 牧羊人 让 他的 船舶 说谎 悄悄 在 这 港口 一 天 , 和 然后 ,
[ðə; ðər] [wei] .
有一天，牧羊人让他的船静静地停泊在港口，然后，

[ˈnɒtɪsɪŋ] [mʌtʃ] [ˈtuːmʌlt][ænd; ənd] [dɪˈstɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] , [went] [əˈʃɔːr] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd]
noticing much tumult and disturbance in the city , went ashore to see what had
注意到 很多 骚乱 和 干扰 在 这 城市 , 去 岸上 到 看 什么 有
[ˈhæpənd] .
happened .
发生 .

注意到城里一片混乱，便上岸查看发生了什么事。

[ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] ,
There he found a great crowd ,
那里 他 成立 一个 伟大的 人群 ,
他在那里发现了一大群人，

[ænd; ənd][ɑːn] [ˈæskɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][duː] ,
and on asking some of the people what they were going to do ,
和 在 问 一些 的 这 人们 什么 他们 是 去 到 做 ,
于是我问了一些人他们打算做什么，

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒɪpsi] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]
they told him that they were going to hang a gipsy who had come to
他们 讲述 他 那 他们 是 去 到 悬挂 一个 吉普赛人 WHO 有 来 到
[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)nti] [-]
the city with seventy [202]
这 城市 和 七十 [-]
他们告诉他，他们要绞死一个带着七十人来到城里的吉普赛人[202]

[præstər] [ˈkæpɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][nɑːt][ˈoʊnli] [spent] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]
piasters capital , and who had not only spent all his money in drinking and
皮亚斯特 首都 , 和 WHO 有 不是 仅有的 花费 全部 他的 钱 在 喝 和
[ˈrevəlɪŋz] ,
revellings ,
狂欢 ,

他以皮亚斯特为本金，不仅把所有的钱都花在了饮酒作乐上，

[bʌt; bət][hæd; həd][iːv(ə)n][ɡɑːt][ˈɪntuː] [det] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)nti] [ˈʌðər] [præstər] , [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɑɪt]
but had even got into debt for seventy other piasters , which he was quite
但 有 甚至 得到 进入 债务 为了 七十 其他 皮亚斯特 , 哪个 他 曾是 相当
[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ,
unable to pay ,
无法 到 支付 ,
但他甚至还欠了七十皮亚斯特的债，完全无力偿还。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm; ɪm] .
and that this was the reason they were about to hang him .
和 那 这 曾是 这 原因 他们 是 关于 到 悬挂 他 .
这就是他们即将绞死他的原因。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts][ðə; ði] [ˈhæŋmən] [əˈpɪrd] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [ˈdʒɪpsi] ,
In a few moments the hangman appeared , leading the gipsy ,
在 一个 很少 时刻 这 刽子手 出现 , 领导 这 吉普赛人 ,
片刻之后，刽子手出现了，领着吉普赛人。

[huː] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈveri] [mæn] [huː] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [tʃiːt] [ðə; ði] [ˈʃepərd]
who was no other than the very man who had tried to cheat the shepherd
WHO 曾是 不 其他 比 这 非常 男人 WHO 有 尝试 到 欺骗 这 牧羊人
[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnses] .
out of the princess .
出去 的 这 公主 .
这个人不是别人，正是之前试图骗走公主的那个人。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈʃepərd] [ˈrɛkəgˌnaɪzd] [hɪz; ɪz][ˈraɪv(ə)] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] , [ˈɡoʊɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [sed]
The young shepherd recognised his rival at once , and , going near him , said
这 年轻的 牧羊人 已确认 他的 竞争对手 在 一次 , 和 , 去 靠近 他 , 说
, “ [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ,
, “ What is this ,
, “ 什么 是 这 ,

年轻的牧羊人一眼就认出了他的对手，走近他，问道：“这是什么？”

[maɪ][oʊld] [frend] ?
my old friend ?
我的 老的 朋友 ?

我的老朋友？

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈri:əli] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ?
Have you really come to this ?
有 你 真的 来 到 这 ?

你真的走到这一步了吗？

” [ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðə; ði][ˈdʒɪpsi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈʃepərd] [hi:; hi] [stɑ:pt] [ænd; ənd][brɪˈɡæn][tu:; tə] [waɪn]
” The instant the gipsy saw the shepherd he stopped and began to whine
” 这 立即的 这 吉普赛人 锯 这 牧羊人 他 停止 和 开始 到 抱怨
[ænd; ənd][weɪl] ,
and wail ,
和 哀号 ,

“吉普赛人一见到牧羊人就停了下来，开始呜咽哀嚎。”

[ˈbɛɡɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdʒɪbɪt] ,
begging him to save him from the gibbet ,
乞讨 他 到 节省 他 从 这 绞刑架 ,

恳求他救他脱离绞刑架，

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
and he would be his faithful servant all his life .
和 他 会 是 他的 忠实 仆人 全部 他的 生活 .

他将终生做他忠实的仆人。

” [æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈprɪnsɪs] , “ [hi:; hi] [ˈædɪd] [ˈkʌnɪŋli] , “ [aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][hɜ:r; hər] [ʌp][ə; eɪ]
” As for the princess , he added cunningly , I have given her up a
” 作为 为了 这 公主 , “ 他 额外 狡猾地 , “ 我 有 给定 她 向上 一个
[ɔ:n] [taɪm] [əˈɡoo] ,
long time ago ,
长的 时间 前 ,

“至于公主，”他狡黠地补充道，“我很久以前就把她放弃了。”

[ænd; ənd][dəʊnt] [ker] [fɔ:r; fər] [ˈeniθɪŋ] [ɪf] [ˈoʊnli][maɪ][laɪf][ɪz] [sperd] .
and don't care for anything if only my life is spared .
和 不 关心 为了 任何事物 如果 仅有的 我的 生活 是 幸存 .

只要能保住性命，我什么都不在乎。

” [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈʃepərd] [wʌz; wəz] [ˈsɑ:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pʊr] [ˈtremblɪŋ] , [ˈwaɪnɪŋ] [retʃ] ,
” Then the young shepherd was sorry for the poor trembling , whining wretch ,
” 然后 这 年轻的 牧羊人 曾是 对不起 为了 这 贫穷的 发抖 , 抱怨 可怜虫 ,

“年轻的牧羊人见状，便怜悯起这个可怜的、颤抖着、呜咽着的孩子来。”

[ænd; ənd] [ɔ:fərd] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈdʒɪpsi] [ɪf] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [wʊd] [let][hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
and offered to pay the debt for the gipsy if the people would let him off .
和 提供 到 支付 这 债务 为了 这 吉普赛人如果 这 人们 会 让 他 离开 .

他提出，如果人们放过吉普赛人，他就替吉普赛人偿还债务。

[soʊ] [ðeɪ] [əˈɡri:d] [tu:; tə] [ðɪs] ,
So they agreed to this ,
所以 他们 同意 到 这 ,

所以他们同意了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][nɑ:t][ˈoʊnli] [peɪd] [ðə; ði][ˈsev(ə)nti] [prˈæstər] [ðə; ði][ˈdʒɪpsi] [oʊd] ,
and the young man not only paid the seventy piasters the gipsy owed ,
和 这 年轻的 男人 不是 仅有的 有薪酬的 这 七十 皮亚斯特 这 吉普赛人 欠款 ,
这位年轻人不仅替吉普赛人还清了所欠的七十皮亚斯特,

[bʌt; bət] [bɔ:t] [hɪm; ɪm] [brˈsaɪdʒ] [ə; eɪ][su:t][ʌv; əv] [ɡʊd] [kloʊðz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkæɪɪdʒ]
but bought him besides a suit of good clothes as well as a carriage
但 买 他 除了 一个 套装 的 好的 衣服 作为 出色地 作为 一个 运输
[ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈhɔ:rsɪz] .
and a pair of fine horses .
和 一个 一对 的 美好的 马匹 .
但除了给他买了一套好衣服, 还买了一辆马车和两匹好马。

[ðen] [hi:; hi] [left] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,
Then he left him and went back to his ships ,
然后 他 左边 他 和 去 后退 到 他的 船舶 ,
然后他离开了他, 回到了自己的船上。
[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪld] [ɑ:n] [ˈsloʊli] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][koʊst] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈrezɪdəns] .
and they sailed on slowly along the coast towards the king's residence .
和 他们 航行 在 缓慢地 沿着 这 海岸 向 这 国王的 住宅 .
于是他们沿着海岸缓缓驶向国王的住所。

[naʊ] [wen] [ðə; ði][ˈdʒɪpsi][hæd; həd] [drest] [hɪmˈself] [aʊt] [ˈsmɑ:rtli] [ɪn][hɪz; ɪz] [faɪn] [nu:] [kloʊðz] ,
Now when the gipsy had dressed himself out smartly in his fine new clothes ,
现在 什么时候 这 吉普赛人 有 穿着 他自己 出去 聪明地 在 他的 美好的 新的 衣服 ,
当吉普赛人穿戴整齐, 穿上崭新的漂亮衣服后,

[hi:; hi][ɡɑ:t][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈkæɪɪdʒ] [ænd; ənd] [droʊv] [ɔ:f] [ˈkwɪkli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] .
he got into his carriage and drove off quickly to the king's palace .
他 得到 进入 他的 运输 和 驾驶 离开 迅速地 到 这 国王的 宫殿 .
他上了马车, 迅速驶向国王的宫殿。

[əˈraɪvd] [ðer; ðər] , [-]
Arrived there , [203]
到达的 那里 , [-]
到达那里[203]

[hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] [ˈkæɪɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
he left his carriage and horses in the courtyard ,
他 左边 他的 运输 和 马匹 在 这 庭院 ,
他把马车和马匹留在了院子里。

[ænd; ənd] [went] [æt; ət][wʌns][tu:; tə][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [hu:m] [hi:; hi] [əˈdrest] [ðʌs] :
and went at once to the presence of the king , whom he addressed thus :
和 去 在 一次 到 这 在场 的 这 国王 , 谁 他 已解决 因此 :
他立刻觐见国王, 对国王说:

“ [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] [noʊz] [aɪˈti:][ɪz][nɑ:t] [jet] [kwɑ:t] [ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [ju:; jʊ] [ɡeɪv] [emˈi:] [ˈsev(ə)nti]
“ **Your Majesty knows it is not yet quite a year since you gave me seventy**
” 你的 威严 知道 它 是 不是 然而 相当 一个 年 自从 你 给予 我 七十
[prˈæstər] [tu:; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ,
piasters to trade with ,
皮亚斯特 到 贸易 和 ,
“陛下知道, 您赐予我七十皮亚斯特进行交易至今还不到一年,

[ænd; ənd] [si:] !
and see !
和 看 !
瞧!

[aɪ] [kʌm] [bæk] [ɔ:ˈredi] [ˈhænsəməli] [drest] ,
I come back already handsomely dressed ,
我 来 后退 已经 英俊地 穿着 ,
我回来的时候已经穿戴整齐了。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; ei] [faɪn] [ˈkæriɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [pər] [ʌv; əv] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈhɔ:rsɪz] [brɪˈloʊ] [ɪn][ðə; ði][jɑ:rd]
and have a fine carriage with a pair of beautiful horses below in the yard
和 有 一个 美好的 运输 和 一个 一对 的 美丽的 马匹 以下 在 这 院子
.
:
.

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈʃepərd] ,
As for the young shepherd ,
作为 为了 这 年轻的 牧羊人 ,
至于那位年轻的牧羊人，

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [hi;; hi][hæz; həz][nɔ:t][ˈoʊnli] [spent] [ɔ:l][jʊr; jər][ˈmædʒəsti:z] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈraɪətɪŋ] ,
I have heard that he has not only spent all your Majesty's money in rioting ,
我 有 听到 那 他 有 不是 仅有的 花费 全部 你的 陛下的 钱 在 骚乱 ,
我听说他不仅把陛下的钱都花在了暴乱中，

[bʌt; bət] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd][ˈɔ:lsou][gɔ:t][ɪn] [det] , [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi;; hi][hæz; həz] [bɪn] [hæŋd] .
but that he had also got in debt , for which he has been hanged .
但 那 他 有 还 得到 在 债务 , 为了 哪个 他 有 到过 绞刑 .
但他同时也欠下了债务，因此被处以绞刑。

[soʊ][aɪ ˈti:] [ɪz][noʊ][ju:z] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] !
So it is no use waiting for him !
所以 它 是 不 使用 等待 为了 他 !
所以等他是没用的！

[let] [ju: ˈes] [ki:p] [maɪ] [ˈwedɪŋ] [æt; ət][wʌns] !
Let us keep my wedding at once !
让 我们 保持 我的 婚礼 在 一次 !
让我们立刻举办我的婚礼吧！

” [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɔ:t][ˈfænsɪ][ðə; ði][ˈdʒɪpsɪ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] ,
” **The king did not fancy the gipsy for his son - in - law** ,
” 这 国王 做过 不是 想要 这 吉普赛人 为了 他的 儿子 - 在 - 法律 ,
国王并不喜欢那个吉普赛女郎做他的女婿。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [wʌt] [hi;; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [tu:; tə][pʊt] [hɪm; ɪm] [ɔ:f][ə; ei][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] , [wen] ,
and was thinking what he could say to put him off a little time , when ,
和 曾是 思维 什么 他 可以 说 到 放 他 离开 一个 小的 时间 , 什么时候 ,
他正想着该说些什么来拖延一下时间，这时，

[ˈlʊkɪŋ] [baɪ] [tʃæns] [θru:] [hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊ] , [hi;; hi] [sɔ:] [θri:] [streɪndʒ] - [ˈlʊkɪŋ] [ʃɪps] [ˈseɪlɪŋ]
looking by chance through his window , he saw three strange - looking ships sailing
寻找 经过 机会 通过 他的 窗户 , 他 锯 三 奇怪的 - 寻找 船舶 帆船
[ˈsləʊli] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɔ:r] .
slowly towards the shore .
缓慢地 向 这 支撑 .
他偶然从窗户往外看，看到三艘外形奇特的船正缓缓驶向海岸。

[æt; ət] [ðɪs] [hi;; hi] [ɪkˈskleɪmd] , “ [aɪ] [si:] [sʌm; səm] [ˈfɔ:rən] [ˈvɪzɪtər] [ɑ:r; ər] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][em ˈi:] ,
At this he exclaimed , “ I see some foreign visitors are coming to visit me ,
在 这 他 惊呼 , “ 我 看 一些 外国的 访客 是 未来 到 访问 我 ,
他随即惊呼道：“我看到有外国游客来看我了！ ”

[ænd; ənd][aɪ][æɪ][æɪ][hæv; həv] [rɪnʌf] [tu; tə][du:][tu; tə] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [du:] ['ɑ:nərz] ,
and I shall have enough to do to receive them with due honours ,
和 我 将 有 足够的 到 做 到 收到 他们 和 到期的 荣誉 ,
我将有很多事情要做, 才能以应有的礼遇接待他们。

[soʊ][wi; wi][mʌst; məst][pʊt] [ɔ:f] [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [deɪz] , [æt; ət] [li:st] !
so we must put off the marriage for some days , at least !
所以 我们 必须 放 离开 这 婚姻 为了 一些 天 , 在 至少 !
所以, 我们至少要把婚礼推迟几天!

" [bʌt; bət][ðə; ði]['dʒɪpsi] [prest] [ðə; ði] [kɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [tu; tə][let][hɪm; ɪm] ['mæri] [ðə; ði]
" **But the gipsy pressed the king more and more to let him marry the**
" 但 这 吉普赛人 按下 这 国王 更多的 和 更多的 到 让 他 结婚 这
['prɪnses] [æt; ət][wʌns] ;
princess at once ;
公主 在 一次 ;
“但是吉普赛人不断恳求国王让他立刻娶公主;

[hi; hi][wʌz; wəz]['i:v(ə)n][boʊld] [rɪnʌf] [tu; tə][tel] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðæt] [hi; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [wert] ['eni]
he was even bold enough to tell his Majesty that he could not wait any
他 曾是 甚至 大胆的 足够的 到 告诉 他的 威严 那 他 可以 不是 等待 任何
[lɔ:ŋgər] ,
longer ,
更长 ,
他甚至大胆地告诉陛下, 他再也等不下去了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [wʊd] [bi; bi][ɔ:l][ʻoʊvər][ɪn][æn; ən] ['aʊər] .
and that the wedding would be all over in an hour .
和 那 这 婚礼 会 是 全部 超过 在 一个 小时 .
婚礼将在一个小时内结束。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evər] , [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə] [hɪr] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ; [soʊ][ðə; ði]['dʒɪpsi] ,
The king , however , refused to hear anything of this ; so the gipsy ,
这 国王 , 然而 , 拒绝 到 听到 任何事物 的 这 ; 所以 这 吉普赛人 ,
然而, 国王却拒绝听取任何解释; 于是, 吉普赛人.....

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][plæn][hæd; həd] [feɪld] , [went] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]
seeing that his plan had failed , went out from the presence of the king in
看到 那 他的 计划 有 失败的 , 去 出去 从 这 在场 的 这 国王 在
[greɪt] ['æŋgər] .
great anger .
伟大的 愤怒 .
眼见自己的计划失败, 他怒气冲冲地离开了国王。

[ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] ['leɪtər][ðə; ði] [θri:] [streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] [ˈɪps] [dra:pt] [ðer; ðər] ['æŋkərz] [dʒʌst]
A few hours later the three strange - looking ships dropped their anchors just
一个 很少 小时 之后 这 三 奇怪的 - 寻找 船舶 掉落 他们的 锚 只是
['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] ['pæləs] ,
opposite the palace ,
对面的 这 宫殿 ,
几个小时后, 三艘外形奇特的船只在宫殿对面抛锚停泊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['ʃepərd] , ['lændɪŋ] , [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
and the young shepherd , landing , came into the presence of the [204]
和 这 年轻的 牧羊人 , 降落 , 来了 进入 这 在场 的 这 [-]
年轻的牧羊人登陆后, 来到了[204]面前。

[kɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] ['grentli] [ə'stɑ:nɪʃt] [tu; tə] [si:] [hɪm; ɪm][ə'laɪv] ,
king , who was greatly astonished to see him alive ,
国王 , WHO 曾是 非常 惊讶 到 看 他 活 ,
国王看到他还活着, 非常惊讶。

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] [ə'stɑ:nɪʃt] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sev(ə)nti] [pr'æstər] [hiː; hi]
and still more astonished to hear that in return for his seventy piasters he
和 仍然 更多的 惊讶 到 听到 那 在 返回 为了 他的 七十 皮亚斯特 他
[hæd; həd] [brɔːt] [θriː] ['ves(ə)lɪz] [fʊl] [ʌv; əv][gʊʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
had brought three vessels full of gold and silver .
有 带来 三 船只 满的 的 金子 和 银 .
更令他惊讶的是，他用七十皮亚斯特换来了三大罐金银。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['veri] [wel] ['kɑːntent][tuː; tə] [ək'sept] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
The king was now very well content to accept him as his son - in - law ,
这 国王 曾是 现在 非常 出色地 内容 到 接受 他 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 ,
[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm] ,
and told him ,
和 讲述 他 ,
国王现在非常乐意接受他做自己的女婿，并告诉他：

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][kɑːnvər'seɪ(ə)n] ,
in the course of conversation ,
在 这 课程 的 对话 ,
在谈话过程中，

[wʌt] [ðə; ði] ['dʒɪpsi][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [gɔːn] [ɪn] [det] [ænd; ənd] [bɪn] [hæŋd] .
what the gipsy had said about his having gone in debt and been hanged .
什么 这 吉普赛人 有 说 关于 他的 拥有 已消失 在 债务 和 到过 绞刑 .
吉普赛人说他欠了一屁股债，最后被绞死了。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['fepərd] [təʊld][hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ,
Then the young shepherd told his Majesty how he had found the gipsy ,
然后 这 年轻的 牧羊人 讲述 他的 威严 如何 他 有 成立 这 吉普赛人 ,
然后，年轻的牧羊人把找到吉普赛人的经过告诉了国王陛下。

[ænd; ənd][hæd; həd] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] [baɪ] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [det] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
and had saved his life by paying his debt for him .
和 有 已保存 他的 生活 经过 付费 他的 债务 为了 他 .
并替他还清了债务，救了他的命。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['æŋgri] ,
The king was exceedingly angry ,
这 国王 曾是 非常 生气的 ,
国王勃然大怒。

[ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][gʊʊ] ['æftər][ðə; ði] ['dʒɪpsi][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət] [wʌns]
and ordered his servants to go after the gipsy and bring him at once
和 订购 他的 仆人 到 去 后 这 吉普赛人 和 带来 他 在 一次
[ɪntuː][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
into his presence .
进入 他的 在场 .
他命令仆人去追赶那个吉普赛人，立刻把他带到自己面前。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [lʊkt] [ə'baʊt][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pæləs] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,
The servants looked about and around the palace on all sides ,
这 仆人 看起来 关于 和 大约 这 宫殿 在 全部 侧面 ,
仆人们环顾四周，向宫殿的各个方向望去。

[bʌt; bət] ['noʊwər] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsi] .
but nowhere could they find any trace of the gipsy .
但 无处 可以 他们 寻找 任何 痕迹 的 这 吉普赛人 .
但他们到处都找不到吉普赛人的踪迹。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [kə'mɑ:ndɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
Then the king commanded that some of them should go in search of him
 然后 这 国王 命令 那 一些 的 他们 应该 去 在 搜索 的 他
 [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
without delay ,
 没有 延迟 ,

于是国王下令，让他们中的一些人立即去寻找他。

[ænd; ənd] [ɑ:ɹmd] [men] [wɜ:r; wər] ['spi:dəli] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] , [soʊ] [ðæt] [æt; ət]
and armed men were speedily scattered over the whole country , so that at
 和 武装 男人 是 迅速地 疏散 超过 这 所有的 国家 , 所以 那 在
 [læst][hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:t] ,
last he was caught ,
 最后的 他 曾是 捕捉 ,

武装人员迅速分散到全国各地，最终他被抓获。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [bɪfɔ:r] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
and brought before the king ,
和 带来 前 这 国王 ,

并被带到国王面前，

[hu:] [kən'demnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [hæŋd] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [soʊ] ['ʃeɪmfəli] [traɪd] [tu:; tə]['ɪndʒər]
who **condemned** **him** **to** **be** **hanged** **for** **having** **so** **shamefully** **tried** **to** **injure**
 WHO 谴责 他 到 是 绞刑 为了 拥有 所以 可耻地 尝试 到 损伤
 [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] ['dʒenərəsli] ,
the **man** **who** **had** **saved** **his** **life** **and** **treated** **him** **so** **generously** ,
 这 男人 WHO 有 已保存 他的 生活 和 治疗 他 所以 慷慨地 ,
 法官判处他绞刑，因为他竟如此可耻地试图伤害救了他一命并对他慷慨相待的人。

[ænd; ʌnd][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ə'temptɪd] [tuː; tə] [tʃiːt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
and for having , at the same time , attempted to cheat the king .
 和 为了 拥有 , 在 这 相同的 时间 , 尝试过 到 欺骗 这 国王 .
 同时, 他还试图欺骗国王。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈʃepərd] [spɛnt] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
The young shepherd spent a few days in the palace ,
 这 年轻的 牧羊人 花费 一个 很少 天 在 这 宫殿 ,
 这位年轻的牧羊人在宫殿里待了几天。

['tɛlɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [hi; hi][hæd; həd] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [wɜ:rlɪd] , [ænd; ənd] [ðen] ,
telling the king all the things he had seen in the black world , and then ,
 讲述 这 国王 全部 这 事物 他 有 已见 在 这 黑色的 世界 , 和 然后 ,
 他把自己在黑夜世界里看到的一切都告诉了国王，然后，

[ɔːl] [ˌprepə'reɪfɪnz] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['mæriɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] , [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt]
all preparations having been made , he was married to the princess , with great
 全部 准备工作 拥有 到过 制成 , 他 曾是 已婚 到 这 公主 , 和 伟大的

[pɑːmp][ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .
pomp and rejoicings .
 盛大场面 和 欢庆 .

一切准备就绪后，他与公主举行了盛大的婚礼，现场一片欢腾。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ænd; ənd][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [lɪvd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni]
Then **the** **king** **with** **his** **daughter** **and** **son** **- in - law** **lived** **for** **a** **great** **many**

然后 这 国王 和 他的 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 居住地 为了 一个 伟大的 许多
[ˈjɪrz] ['veri] ['hæpili] .
years **very** **happily** .
年 非常 快乐地 .

之后，国王与女儿和女婿幸福地生活了很多年。

[ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['eniwʌn] ['eniwer] [æt; ət][noʊ][kɔːst][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈɔːlmoʊst]
This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with almost
这 电子书 是 为了 这 使用 的 任何人 任何地方 在 不 成本 和 和 几乎
[noʊ] [rɪˈstriːk](ə)nɪz] [ˌwʌtsəʊˈevər] .
no restrictions whatsoever .
不 限制 任何 .

这本电子书可供任何人免费使用，几乎没有任何限制。

[juː; jʊ] [meɪ] ['kɑːpi][aɪ ˈtiː] ,
You may copy it ,
你 可能 复制 它 ,

你可以复制它，

[gɪv] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ɔːr][ɑːr ˈiː] - [juːz][aɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpraɪːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənbɜːrg]
give it away or re - use it under the terms of the Project Gutenberg
给 它 离开 或者 关于 - 使用 它 在下面 这 条款 的 这 项目 古腾堡
[ˈlaɪs(ə)ns] [ɪnˈkluːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['i:bʊk] [ɔːr][ɑːnˈlaɪn][æt; ət][dʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ˈguːtənbɜːrg] . [ɔːrg] .
License included with this eBook or online at www . gutenberg . org .
执照 包括 和 这 电子书 或者 在线的 在 万维网 . 古腾堡 . 组织 .

您可以根据本电子书附带的古腾堡计划许可条款或在线访问 www.gutenberg.org 来赠送或重新使用本电子书。

[ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði][ɑːnˈlaɪn] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [pˈruːfriːdɪŋ] [tiːm] [æt; ət]
This eBook is produced by the Online Distributed Proofreading Team at
这 电子书 是 生产 经过 这 在线的 分布式 校对 团队 在
[dʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net] .
www . pgdp . net .
万维网 . 国内生产总值 . 网 .

本电子书由 www.pgdp.net 的在线分布式校对团队制作。

[ˈtaɪt(ə)l] : [ˈsɜːrbiən] [ˈferi] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
Title : Serbian Fairy Tales
标题 : 塞尔维亚 仙女 故事

标题：塞尔维亚童话故事

[ˈɔːθər] : [ˈelouði] [ˈlɔːtn] [mɪdʒætəvɪtʃ] (- -) [ˈɪnfəʊ]
Author : Elodie Lawton Mijatovich (1825 - 1908) Info
作者 : 艾洛蒂 劳顿 米亚托维奇 (- -) 信息

作者：艾洛迪·劳顿·米贾托维奇 (Elodie Lawton Mijatovich) (1825–1908)

[ˈɪləstreɪtər] : [ˈsaɪdni] [ˈstænli] (- -) [ˈɪnfəʊ]
Illustrator : Sidney Stanley (1890 - 1956) Info
插画家 : 西德尼 斯坦利 (- -) 信息

插图作者：西德尼·斯坦利（1890–1956） 信息

[ˈlæŋɡwɪdʒ] : [ˈɪŋɡlɪʃ]
Language : English
语言 : 英语

语言：英语

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [deɪt] : -
Original publication date : 1918
原来的 发布 日期 : -

原出版日期：1918年

[rɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Revision History
修订 历史

修订历史

- - - - - [ˈstɑːrtɪd] .
2022 - 01 - 16 Started .
- - - - - 开始 :

2022年1月16日开始。

[ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˈrefrənsɪz]
External References
外部的 参考

外部参考文献

[ðɪs] [ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːtənɜːrg] [ˈiːbʊk] [kənˈteɪnz] [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˈrefrənsɪz] .
This Project Gutenberg eBook contains external references .
这 项目 古腾堡 电子书 包含 外部的 参考 :

这本古腾堡计划电子书包含外部参考文献。

[ðiːz] [lɪŋks] [meɪ] [nɑːt] [wɜːrk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
These links may not work for you .
这些 链接 可能 不是 工作 为了 你 :

这些链接可能无法打开。

[kəˈrekʃnz]
Corrections
更正

更正

[ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [kəˈrekʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tekst] :
The following corrections have been applied to the text :
这 下列的 更正 有 到过 应用 到 这 文本 :

文本已作如下修改：

[peɪdʒ] [sɔːrs] [kəˈrekʃn] [ˈedɪt] [ˈdɪstəns]
Page Source Correction Edit distance
页 来源 更正 编辑 距离

页面源代码更正 编辑距离

- , - [[nɑːt][ɪn] [sɔːrs]] " [wʌn]
34 , 50 [Not in source] " 1
- , - [不是 在 来源] " 1

34, 50 [来源中未提及]" 1

- [hiː; hi][ðə; ðɪ][wʌn]
81 he the 1
- 他 这 1

81 他 1

- " [[dɪˈliːtəd]] - , . [wʌn]
99 " [Deleted] 1175 , . 1
- " [已删除] - , . 1

99"[已删除] 1175, .1

听书破万卷

开口如有神

